

Slovenska izdaja

Informacije in objave

Obvestilo št.

Vsebina

Stran

I (Obvestila)

EVROPSKI PARLAMENT

ZASEDANJE 2005 — 2006

Seje: 14. november — 17. november 2005

Ponedeljek, 14. november 2005

(2006/C 280 E/01)

ZAPISNIK

POTEK SEJE	1
1. Nadaljevanje zasedanja	1
2. Sprejetje zapisnika predhodne seje	1
3. Izjava predsednika	1
4. Predložitev dokumentov	1
5. Podpis aktov, sprejetih v postopku soodločanja	5
6. Sestava Parlamenta	5
7. Sestava odborov in delegacij	5
8. Nadaljnje obravnavanje stališč in resolucij Parlamenta	6
9. Posredovanje besedil sporazumov s strani Sveta	6
10. Peticije	6
11. Razpored dela	7
12. Enominutni govori o zadevah političnega pomena	7
13. Socialna razsežnost globalizacije (razprava)	8
14. Prehod na digitalno oddajanje (razprava)	8
15. „Skriti centri za pridržanje“ v Evropi (razprava)	9
16. Ureditev uvoza banan (razprava)	9
17. Direktiva o poklicnih pokojninah (razprava)	9
18. Dnevni red naslednje seje	10
19. Zaključek seje	10
SEZNAM NAVZOČIH	11

Torek, 15. november 2005

(2006/C 280 E/02)

ZAPISNIK

POTEK SEJE	13
1. Otvoritev seje	13
2. Predložitev dokumentov	13
3. Prerazporeditev sredstev	15
4. Razprava o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (vloženi predlogi resolucij)	16
5. Nordijska dimenzija (vložitev predloga resolucije)	17
6. Predstavitve letnega poročila Računskega sodišča — 2004 (razprava)	17
7. Zakonodajni in delovni program za leto 2006	17
8. Sporočilo predsednika	18
9. Čas glasovanja	19
9.1. Program za razširjanje dobrih praks in spremljanja vzpostavitve IKT ***I (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	19
9.2. Javni radijski osebni klic ***I (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	19
9.3. Skupna ureditev trga za semena * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	19
9.4. Skupna ureditev trga za hmelj * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	20
9.5. Skupna ureditev trga za vino * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	20
9.6. Financiranje dejavnosti prek EBRD v Mongoliji * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	20
9.7. Vizumi za zimske olimpijske in/ali paraolimpijske igre 2006 ***I (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	20
9.8. Sistemi socialne varnosti ***I (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	21
9.9. Akcijski načrt Skupnosti za obnovo staležev jegulj (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) ..	21
9.10. Protokol o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	21
9.11. Socialna razsežnost globalizacije (glasovanje)	21
10. Obrazložitev glasovanja	22
11. Popravki glasovanja	22
12. Sprejetje zapisnika predhodne seje	22
13. Sestava Parlamenta	22
14. REACH ***I — Prilagoditev REACH-u ***I (razprava)	23
15. Evropska regulativna agencija (razprava)	24
16. Čas za vprašanja (vprašanja Komisiji)	24
17. 2005, Sveženj „Širitev II“ (razprava)	25
18. Informiranje potnikov v zračnem prometu ***I (razprava)	25
19. Bohunice VI * — Razgradnja jedrskih elektrarn (razprava)	26
20. Dnevni red naslednje seje	26
21. Zaključek seje	26
SEZNAM NAVZOČIH	27

Vsebina (nadaljevanje)	Stran
PRILOGA I	
IZIDI GLASOVANJ	29
1. Program za razširjanje dobrih praks in spremljanje vzpostavitve IKT ***I	29
2. Vseevropski kopenski javni radijski osebni klic ***I	29
3. Skupna ureditev trga za semena *	30
4. Skupna ureditev trga za hmelj *	30
5. Skupna ureditev trga za vino *	30
6. Predlog sklepa Sveta o spremembi Sporazuma o ustanovitvi EBRD, ki omogoča banki financiranje dejavnosti v Mongoliji *	30
7. Vizumi za zimske olimpijske in/ali paraolimpijske igre 2006 v Torinu ***I	30
8. Sistemi socialne varnosti za zaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo znotraj Skupnosti ***I	30
9. Evropski stalež jegulj	31
10. Kršenje države članice Protokola o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti	31
11. Socialna razsežnost globalizacije	31
PRILOGA II	
IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA	34
1. Poročilo Daul A6-0299/2005 — Resolucija	34
2. Poročilo Brejc A6-0308/2005 — Odstavek 5/2	35
3. Poročilo Brejc A6-0308/2005 — Odstavek 5/3	37
4. Poročilo Brejc A6-0308/2005 — Predlog spremembe 5	38
SPREJETA BESEDILA	
P6_TA(2005)0417	
Program za razširjanje dobrih praks in spremljanja vzpostavitve IKT ***I	
Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Odločbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Odločbe št. 2256/2003/ES zaradi podaljšanja programa za razširjanje dobrih praks in spremljanja vzpostavitve informacijske in komunikacijske tehnologije v leto 2006 (KOM(2005)0347 — C6-0247/2005 — 2005/0144(COD))	41
PRILOGA I	
ODLOČBA št. .../2005/ES EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA	41
PRILOGA II	
P6_TA(2005)0418	
Javni radijski osebni klic ***I	
Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o razveljavitvi Direktive 90/544/EGS o frekvenčnih pasovih, ki so določeni za usklajeno uvajanje vseevropskega kopenskega javnega radijskega osebne klica v Skupnosti (KOM(2005)0361 — C6-0248/2005 — 2005/0147(COD))	45
PRILOGA	
DIREKTIVA 2005/.../ES EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA z dne o razveljavitvi Direktive 90/544/EGS o frekvenčnih pasovih, ki so določeni za usklajeno uvajanje vseevropskega kopenskega javnega radijskega osebne klica v Skupnosti	46
P6_TA(2005)0419	
Skupna ureditev trga za semena *	
Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o skupni ureditvi trga za semena (KOM(2005)0384 — C6-0285/2005 — 2005/0164(CNS))	47

P6_TA(2005)0420

Skupna ureditev trga za hmelj *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o skupni ureditvi trga za hmelj (KOM(2005)0386 — C6-0287/2005 — 2005/0162(CNS)) 48

P6_TA(2005)0421

Skupna ureditev trga za vino *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1493/1999 o skupni ureditvi trga za vino (KOM(2005)0395 — C6-0286/2005 — 2005/0160(CNS)) 48

P6_TA(2005)0422

Financiranje dejavnosti prek EBRD v Mongoliji *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o spremembi Sporazuma o ustanovitvi Evropske banke za obnovo in razvoj (EBRD), ki omogoča banki financiranje dejavnosti v Mongoliji (KOM(2005)0342 — C6-0280/2005 — 2005/0139(CNS)) 49

P6_TA(2005)0423

Vizumi za zimske olimpijske in/ali paraolimpijske igre 2006 ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o ukrepih za poenostavitev vizumskih postopkov in izdaje vizumov za člane olimpijske družine, ki sodelujejo na zimskih olimpijskih in/ali paraolimpijskih igrah 2006 v Torinu (KOM(2005)0412 — C6-0275/2005 — 2005/0169(COD)) 50

PRILOGA

UREDBA (ES) št. .../2005 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA z dne o ukrepih za poenostavitev vizumskih postopkov in izdaje vizumov za člane olimpijske družine, ki sodelujejo na zimskih olimpijskih in/ali paraolimpijskih igrah 2006 v Torinu 50

P6_TA(2005)0424

Sistemi socialne varnosti ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, samozaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo znotraj Skupnosti, ter Uredbe Sveta (EGS) št. 574/72 o določitvi postopka za izvajanje Uredbe (EGS) št. 1408/71 (KOM(2004)0830 — C6-0002/2005 — 2004/0284(COD)) 56

P6_TC1-COD(2004)0284

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 15. novembra 2005 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. .../2006 Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, samozaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo znotraj Skupnosti, ter Uredbe Sveta (EGS) št. 574/72 o določitvi postopka za izvajanje Uredbe (EGS) št. 1408/71 57

PRILOGA 58

P6_TA(2005)0425

Akcijski načrt Skupnosti za obnovo staležev jegulj

Resolucija Evropskega parlamenta o oblikovanju akcijskega načrta Skupnosti za obnovo staležev jegulj (2005/2032(INI)) 63

P6_TA(2005)0426

Protokol o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti

Resolucija Evropskega parlamenta o možnem kršenju države članice Protokola o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti (2005/2187(INI)) 64

P6_TA(2005)0427

Socialna razsežnost globalizacije

Resolucija Evropskega parlamenta o socialni razsežnosti globalizacije (2005/2061(INI)) 65

Sreda, 16. november 2005

(2006/C 280 E/03)

ZAPISNIK

POTEK SEJE	71
1. Otvoritev seje	71
2. Predložitev dokumentov	71
3. Razmere v Iraku po referendumu o ustavi (razprava)	71
4. Podnebne spremembe — Boj proti globalnim podnebnim spremembam (razprava)	72
5. Čas glasovanja	72
5.1. Informiranje potnikov v zračnem prometu ***I (glasovanje)	73
5.2. Bohunice VI * (glasovanje)	73
5.3. Nordijska dimenzija (glasovanje)	73
5.4. Prehod na digitalno radiodifuzijo (glasovanje)	74
5.5. Razgradnja jedrskih elektrarn (glasovanje)	74
5.6. Boj proti globalnim podnebnim spremembam (glasovanje)	74
6. Obrazložitev glasovanja	75
7. Popravki glasovanja	75
8. Sprejetje zapisnika predhodne seje	75
9. Članstvo v političnih skupinah	75
10. Neformalno zasedanje Evropskega sveta (razprava)	75
11. Nedavne izjave Mahmouda Ahmadinejada, predsednika Irana (razprava)	76
12. Čas za vprašanja (vprašanja Svetu)	77
13. Izjava predsednika	78
14. Standardi humanega lova ***I (razprava)	78
15. Izvoz orožja — Neširjenje orožja za množično uničevanje: vloga Evropskega parlamenta — Javna naročila za obrambo (razprava)	78
16. Dnevni red naslednje seje	79
17. Zaključek seje	79

SEZNAM NAVZOČIH 80

PRILOGA I

IZIDI GLASOVANJ	82
1. Informiranje potnikov o identiteti letalskega prevoznika ***I	82
2. Jedrska elektrarna Bohunice VI na Slovaškem *	83
3. Nordijska dimenzija	84
4. Prehod na digitalno radiodifuzijo	85
5. Uporaba finančnih sredstev, namenjenih za razgradnjo jedrskih elektrarn *	85
6. Boj proti globalnim podnebnim spremembam *	86

(Nadaljevanje)

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA	89
1. Poročilo De Veyrac A6-0310/2005 — Resolucija	89
2. Poročilo Harms A6-0282/2005 — Predlog spremembe 5	90
3. Poročilo Harms A6-0282/2005 — Predlog spremembe 12	92
4. Skupni predlog resolucije B6-0584/2005 — Nordijska dimenzija — Resolucija	94
5. Poročilo Wijkman A6-0312/2005 — Resolucija	95

SPREJETA BESEDILA

P6_TA(2005)0428

Informiranje potnikov v zračnem prometu ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o informiranju potnikov v zračnem prometu o identiteti letalskega prevoznika, ki opravlja let, in o sporočanju varnostnih informacij držav članic (KOM(2005)0048 — C6-0046/2005 — 2005/0008(COD))	98
---	----

P6_TC1-COD(2005)0008

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 16. novembra 2005 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. .../2005 Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi seznama Skupnosti o letalskih prevoznikih, za katere velja prepoved opravljanja letov v Skupnosti, in informiranju potnikov v zračnem prometu o identiteti letalskega prevoznika, ki opravlja let, ter razveljavitvi člena 9 Direktive 2004/36/ES	98
--	----

PRILOGA

SKUPNA MERILA ZA OBRAVNAVO PREPOVEDI OPRAVLJANJA LETOV IZ VARNOSTNIH RAZLOGOV NA RAVNI SKUPNOSTI	107
--	-----

P6_TA(2005)0429

Bohunice VI *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o izvajanju Protokola št. 9 o jedrski elektrarni Bohunice VI na Slovaškem, kakor je priložen Aktu o pogojih pristopa Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške k Evropski uniji (KOM(2004)0624 — C6-0205/2004 — 2004/0221(CNS))	108
---	-----

P6_TA(2005)0430

Severna dimenzija

Resolucija Evropskega parlamenta o prihodnosti severne dimenzije	113
--	-----

P6_TA(2005)0431

Prehod na digitalno radiodifuzijo

Resolucija Evropskega parlamenta o pospeševanju prehoda z analogne na digitalno radiofuzijo	115
---	-----

P6_TA(2005)0432

Razgradnja jedrskih elektrarn

Resolucija Evropskega parlamenta o uporabi finančnih sredstev, namenjenih za razgradnjo jedrskih elektrarn (2005/2027(INI))	117
---	-----

P6_TA(2005)0433

Boj proti globalnim podnebnim spremembam

Resolucija Evropskega parlamenta o uspešnem boju proti globalnim podnebnim spremembam (2005/2049(INI))	120
--	-----

Četrtek, 17. november 2005

(2006/C 280 E/04)

ZAPISNIK

POTEK SEJE	128
1. Otvoritev seje	128
2. Predložitev dokumentov	128
3. Zaščita poslanske imunitete	130
4. Čas glasovanja	130
4.1. REACH ***I (glasovanje)	130
4.2. Prilagoditev REACH-u ***I (glasovanje)	131
4.3. Standardi humanega lova ***I (glasovanje)	132
4.4. Izvoz orožja (glasovanje)	132
4.5. Uporaba Solidarnostnega sklada Evropske unije (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	132
4.6. Predlog spremembe proračuna št. 7/2005 (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	133
4.7. Orožje za množično uničevanje (glasovanje)	133
4.8. Javna naročila za obrambo (glasovanje)	133
4.9. Nedavne izjave Mahmouda Ahmadinejada, predsednika Irana (glasovanje)	133
5. Obrazložitve glasovanja	134
6. Popravki glasovanja	134
7. Sporočilo predsednika	134
8. Sprejetje zapisnika predhodne seje	135
9. Razvojna strategija za Afriko (razprava)	135
10. „Evropsko soglasje“ (razprava)	135
11. Razprava o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (razprava) ..	136
11.1. Dostop do pomoči Skupnosti Kašmirju (razprava)	136
11.2. Filipini (smrtna obsodba evropskega državljana Francisca Larrañage) (razprava)	136
11.3. Burma/ Mjanmar (razprava)	136
12. Čas glasovanja	137
12.1. Dostop do pomoči Skunosti Kašmirju (glasovanje)	137
12.2. Filipini (smrtna obsodba evropskega državljana Francisca Larrañage) (glasovanje)	137
12.3. Burma/Mjanmar (glasovanje)	138
12.4. Razvojna strategija za Afriko (glasovanje)	138
12.5. „Evropsko soglasje“ (glasovanje)	138
13. Obrazložitve glasovanja	139
14. Popravki glasovanja	139
15. Časovni raspored za proračun	139
16. Dnevni red naslednjega delnega zasedanja	139
17. Predložitev skupnih stališč Sveta	140
18. Sestava odborov in delegacij	140
19. Pisne izjave v registru (člen 116 Poslovnika)	140
20. Sklepi o določenih dokumentih	141
21. Posredovanje besedil, sprejetih na tej seji	142
22. Datum naslednjih sej	142
23. Prekinitev zasedanja	142
SEZNAM NAVZOČIH	143

(Nadaljevanje)

PRILOGA I

IZIDI GLASOVANJ	145
1. Evropska agencija za kemikalije, obstojna organska onesnaževala (REACH) ***I	145
2. Sprememba Direktive Sveta 67/548/EGS o nevarnih snoveh (REACH) ***I	162
3. Standardi humanega lova nekaterih živalskih vrst s pastmi ***I	162
4. Izvoz orožja	163
5. Uporaba Solidarnostnega sklada: neurje v severni Evropi	163
6. Predlog spremembe proračuna št. 7/2005	163
7. Neširjenje orožja za množično uničevanje	164
8. Javna naročila za obrambo	165
9. Nedavne izjave Mahmoud Ahmadinejad, predsednika Irana	165
10. Dostop do pomoči Skupnosti Kašmiru	166
11. Filipini (smrtna obsodba evropskega državljana Francisca Larrañage)	167
12. Burma/ Mjanmar	167
13. Razvojna strategija za Afriko	168
14. Razvojna politika Evropske unije „Evropsko soglasje“	169

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA	172
1. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 54	172
2. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 57	173
3. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 303	175
4. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 414	176
5. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 322	178
6. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlogi sprememb 323+324	179
7. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Del 2	181
8. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 854	182
9. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Del 3	184
10. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 933	186
11. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlogi sprememb 357+19	187
12. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 88/2	189
13. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlogi sprememb 367-413	190
14. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 863	192
15. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Del 1 (tema 6)	194
16. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 214	195
17. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 232	197
18. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlogi sprememb 42+245	199
19. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 218	200
20. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 222	202
21. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 224	203
22. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 225	205
23. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 364	207
24. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 18	208
25. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 59	210
26. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 11	212
27. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 542	213
28. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlogi sprememb 365-366	215
29. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 99	216
30. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 425	218
31. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlogi sprememb 71+673	219
32. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlogi sprememb 74+983/2	221
33. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 546	222
34. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 547	224

35. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlogi sprememb 575+600	226
36. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 549	227
37. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 110	229
38. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 616	230
39. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 618	232
40. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 436	234
41. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 629	235
42. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 420	237
43. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 553	238
44. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 554	240
45. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 555	241
46. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlogi sprememb 247+985	243
47. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 791	244
48. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 795	246
49. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 659	247
50. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 558	249
51. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 559	251
52. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 560	252
53. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 808	254
54. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 810	255
55. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 811	257
56. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 813	258
57. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 415	260
58. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 562	261
59. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 564	263
60. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 824	264
61. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 565	266
62. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlogi sprememb 828+829	268
63. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 838	269
64. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 865	271
65. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 416	272
66. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 661	274
67. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog spremembe 424	275
68. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Predlog Komisije	277
69. Poročilo Sacconi A6-0315/2005 — Resolucija	278
70. Poročilo Romeva i Rueda A6-0292/2005 — Predlog spremembe 11/1	280
71. Poročilo Romeva i Rueda A6-0292/2005 — Predlog spremembe 11/2	282
72. Poročilo Kristovskis A6-0297/2005 — Predlog spremembe 15	283
73. Poročilo Kristovskis A6-0297/2005 — Predlog spremembe 16	284
74. Poročilo Kristovskis A6-0297/2005 — Predlog spremembe 17	286
75. Poročilo Kristovskis A6-0297/2005 — Predlog spremembe 18/1	287
76. Poročilo Kristovskis A6-0297/2005 — Predlog spremembe 18/2	288
77. Poročilo Kristovskis A6-0297/2005 — Predlog spremembe 7	290
78. Poročilo Kristovskis A6-0297/2005 — Predlog spremembe 19	291
79. Poročilo Kristovskis A6-0297/2005 — Predlog spremembe 12	292
80. Poročilo Wuermeling A6-0288/2005 — Predlog spremembe 5	294
81. Poročilo Wuermeling A6-0288/2005 — Resolucija	295
82. Skupni predlog resolucije B6-0591/2005 — Kašmir — Viza 2	297
83. Skupni predlog resolucije B6-0595/2005 — Filipini — Predlog spremembe 1	297

Vsebina (nadaljevanje)	Stran
84. Skupni predlog resolucije B6-0595/2005 — Filipini — Predlog spremembe 2	298
85. Skupni predlog resolucije B6-0592/2005 — Burma — Resolucija	299
86. Poročilo Martens A6-0318/2005 — Odstavek 27	299
87. Poročilo Martens A6-0318/2005 — Predlog spremembe 2	300
88. Poročilo Wijkman A6-0319/2005 — Predlog spremembe 4	300

SPREJETA BESEDILA

P6_TA(2005)0434

REACH ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o registraciji, ocenjevanju, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH), o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije in spremembi Direktive 1999/45/ES in Uredbe (ES) št. .../... [o obstojnih organskih onesnaževalih] (KOM(2003) 0644 — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD))	302
--	-----

P6_TC1-COD(2003)0256

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 17. novembra 2005 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. .../2006 Evropskega parlamenta in Sveta o registraciji, vrednotenju, dovoljevanju in omejevanju kemikalij (REACH), o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije in o spremembi Direktive 1999/45/ES	303
--	-----

PRILOGA I

SPLOŠNE DOLOČBE ZA OCENJEVANJE SNOVI IN PRIPRAVO POROČIL O KEMIJSKI VARNOSTI ..	388
---	-----

PRILOGA IA

NAVODILA ZA PRIPRAVO VARNOSTNIH LISTOV	398
--	-----

PRILOGA IB

OCENJEVANJE KEMIJSKE VARNOSTI ZA PRIPRAVKE	408
--	-----

PRILOGA IC

MERILA ZA SNOVI V POSTOPNEM UVAJANJU, REGISTRIRANE V KOLIČINAH OD 1 DO 10 TON NA LETO NA PROIZVAJACA ALI UVOZNIKA, ZA KATERE SE ZAHTEVAJO VSI PODATKI IZ PRILOGE V	409
--	-----

PRILOGA II

OPROSTITVE OBVEZNE REGISTRACIJE V SKLADU S ČLENOM 4(1)(A)	410
---	-----

PRILOGA III

OPROSTITEV OBVEZNE REGISTRACIJE V SKLADU S ČLENOM 4(1)(B)	415
---	-----

PRILOGA IV

ZAHTEV PO PODATKIH IZ ČLENA 11 NAVODILO O IZPOLNJEVANJU ZAHTEV IZ PRILOG IV DO IX	416
---	-----

PRILOGA V

ZAHTEV PO STANDARDNIH PODATKIH ZA SNOVI, PROIZVEDENE ALI UVOŽENE V KOLIČINI 1 TONE ALI VEČ	420
--	-----

PRILOGA VI

DODATNE ZAHTEV PO STANDARDNIH PODATKIH ZA SNOVI, PROIZVEDENE ALI UVOŽENE V KOLIČINI 10 TON ALI VEČ	424
--	-----

Vsebina (nadaljevanje)	Stran
PRILOGA VII	
DODATNE ZAHTEVE PO STANDARDNIH PODATKIH ZA SNOVI, PROIZVEDENE ALI UVOŽENE V KOLIČINI 100 TON ALI VEČ	428
PRILOGA VIII	
DODATNE ZAHTEVE PO STANDARDNIH PODATKIH ZA SNOVI, PROIZVEDENE ALI UVOŽENE V KOLIČINI 1000 TON ALI VEČ	432
PRILOGA IX	
SPLOŠNA PRAVILA ZA PRILAGODITEV STANDARDNEGA REŽIMA PRESKUŠANJA IZ PRILOG OD V DO VIII	435
PRILOGA X	438
PRILOGA XI	
SPLOŠNE DOLOČBE ZA NADALJNJE UPORABNIKE GLEDE OCENJEVANJA SNOVI IN PRIPRAVE POROČIL O KEMIJSKI VARNOSTI	438
PRILOGE XII DO XVI	439
PRILOGA XVII	
OBSTOJNA ORGANSKA ONESNAŽEVALA (POP)	439
P6_TA(2005)0435	
Prilagoditev REACH-u ***I	
Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive Sveta 67/548/EGS, da se jo prilagodi Uredbi (ES) Evropskega parlamenta in Sveta o registraciji, ocenjevanju, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (KOM(2003)0644 — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD))	440
P6_TC1-COD(2003)0257	
Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 17. novembra 2005 z namenom sprejetja Direktive 2006/.../ES Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive Sveta 67/548/EGS, da se jo prilagodi Uredbi (ES) št. .../... Evropskega parlamenta in Sveta o registraciji, vrednotenju, dovoljevanju in omejevanju kemikalij	440
P6_TA(2005)0436	
Izvoz orožja	
Resolucija Evropskega parlamenta o šestem letnem poročilu Sveta v skladu z operativno določbo 8 Pravil Evropske unije o ravnanju pri izvozu orožja (2005/2013(INI))	443
P6_TA(2005)0437	
Uporaba Solidarnostnega sklada Evropske unije	
Resolucija Evropskega parlamenta o predlogu sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi Solidarnostnega sklada Evropske unije v skladu s točko 3 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 7. novembra 2002 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o financiranju Solidarnostnega sklada Evropske unije, ki dopolnjuje Medinstitucionalni sporazum z dne 6. maja 1999 o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka (KOM(2005)0401 — C6-0277/2005 — 2005/2171(ACI))	450
PRILOGA	
SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA	451

P6_TA(2005)0438

Predlog spremembe proračuna št. 7/2005

Resolucija Evropskega parlamenta o Predlogu spremembe proračuna št. 7/2005 Evropske unije za proračunsko leto 2005 (Neurje v Severni Evropi) (13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD)) 452

P6_TA(2005)0439

Orožje za množično uničevanje

Resolucija Evropskega parlamenta o neširjenju orožja za množično uničevanje: vloga Evropskega parlamenta (2005/2139(INI)) 453

P6_TA(2005)0440

Javna naročila za obrambo

Resolucija Evropskega parlamenta o Zeleni knjigi o javnih naročilih za obrambo (2005/2030(INI)) 463

P6_TA(2005)0441

Zadnje izjave iranskega predsednika, Mahmouda Ahmadinedžada

Resolucija Evropskega parlamenta o Iranu 468

P6_TA(2005)0442

Dostop do humanitarne pomoči v Kašmirju

Resolucija Evropskega parlamenta o Kašmirju 469

P6_TA(2005)0443

Filipini (Obsodba na smrt Francisca Larrañage, državljan EU)

Resolucija Evropskega parlamenta o Filipinih 472

P6_TA(2005)0444

Burma/Mjanmar

Resolucija Evropskega parlamenta o Burmi 473

P6_TA(2005)0445

Razvojna strategija za Afriko

Resolucija Evropskega parlamenta o razvojni strategiji za Afriko (2005/2142(INI)) 475

P6_TA(2005)0446

„Evropsko soglasje“

Resolucija Evropskega parlamenta o predlogu za skupno izjavo Sveta, Evropskega parlamenta in Komisije o razvojni politiki Evropske unije — „Evropsko soglasje“ (2004/2261(INI)) 484

Uporabljeni znaki

*	Posvetovalni postopek
**I	Postopek sodelovanja: prva obravnava
**II	Postopek sodelovanja: druga obravnava
***	Postopek privolitve
***I	Postopek soodločanja: prva obravnava
***II	Postopek soodločanja: druga obravnava
***III	Postopek soodločanja: tretja obravnava

(Vrsto postopka določa pravna podlaga, ki jo predlaga Komisija)

Informacije, povezane s časom glasovanja

V kolikor ni določeno drugače, se šteje, da so poročevalci pred glasovanjem obvestili predsedstvo o svojih stališčih glede predlogov sprememb.

Kratice imen parlamentarnih odborov

AFET	Odbor za zunanje zadeve
DEVE	Odbor za razvoj
INTA	Odbor za mednarodno trgovino
BUDG	Odbor za proračun
CONT	Odbor za proračunski nadzor
ECON	Odbor za ekonomske in monetarne zadeve
EMPL	Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve
ENVI	Odbor za okolje, javno zdravje in varno hrano
ITRE	Odbor za industrijo, raziskave in energetiko
IMCO	Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov
TRAN	Odbor za promet in turizem
REGI	Odbor za regionalni razvoj
AGRI	Odbor za kmetijstvo
PECH	Odbor za ribištvo
CULT	Odbor za kulturo in izobraževanje
JURI	Odbor za pravne zadeve
LIBE	Odbor za svoboščine in pravice državljanov, pravosodje in notranje zadeve
AFCO	Odbor za ustavne zadeve
FEMM	Odbor za pravice žensk in politiko enakih možnosti
PETI	Odbor za peticije

Kratice imen političnih skupin

PPE-DE	Skupina Evropske ljudske stranke (Krščanskih demokratov) in Evropskih demokratov
PSE	Skupina socialdemokratov v Evropskem parlamentu
ALDE	Skupina zavezništva liberalcev in demokratov za Evropo
Verts/ALE	Skupina Zelenih/Evropske svobodne zveze
GUE/NGL	Konfederalna skupina Evropske združene levice/Zelene nordijske levice
IND/DEM	Skupina neodvisnosti in demokracije
UEN	Skupina združenje za Evropo narodov
NI	Samostojni poslanci

Ponedeljek, 14. november 2005

I

(Obvestila)

EVROPSKI PARLAMENT

ZASEDANJE 2005 — 2006

Seje: 14. november — 17. november 2005

STRASBOURG

(2006/C 280 E/01)

ZAPISNIK**POTEK SEJE**PRESEDSTVO: Josep BORRELL FONTELLES
*predsednik***1. Nadaljevanje zasedanja**

Seja se je pričela ob 17.05.

2. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

3. Izjava predsednika

Predsednik je podal izjavo o atentatih, ki so se zgodili 9. novembra 2005 v Ammanu. Dejal je, da je jordanskim oblastem in družinam žrtev prenesel sožalje Parlamenta.

Parlament je posvetil minuto molka v spomin na žrtve.

4. Predložitev dokumentov

Prejeli smo naslednje dokumente

1) *od odborov*1.1) *poročila:*— Poročilo o uporabi finančnih sredstev, namenjenih za razgradnjo jedrskih elektrarn (2005/2027(INI)) — Odbor za industrijo, raziskave in energetiko
Poročevalka: Harms Rebecca (A6-0279/2005).

Ponedeljek, 14. november 2005

- * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o izvajanju Protokola št. 9 o jedrski elektrarni Bohunice V1 v Slovaški, ki je priložen Aktu o pogojih pristopa Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške k Evropski uniji (KOM(2004)0624 — C6-0205/2004 — 2004/0221(CNS)) — Odbor za industrijo, raziskave in energetiko
Poročevalka: Harms Rebecca (A6-0282/2005).

- Poročilo o oblikovanju akcijskega načrta Skupnosti za obnavljanje staležev jegulj (2005/2032(INI)) — Odbor za ribištvo
Poročevalec: Maat Albert Jan (A6-0284/2005).

- ***I Poročilo o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive Sveta 67/548/EGS, da se jo prilagodi Uredbi Evropskega parlamenta in Sveta o registraciji, ocenjevanju, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (KOM(2003)0644 [02] — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD)) — Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane
Poročevalec: Sacconi Guido (A6-0285/2005).

- Poročilo o Zeleni knjigi o javnih naročilih za obrambo (2005/2030(INI)) — Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov
Poročevalec: Wuermeling Joachim (A6-0288/2005).

- Poročilo o šestem letnem poročilu Sveta v skladu z operativno določbo 8 Pravil Evropske unije o ravnanju pri izvozu orožja (2005/2013(INI)) — Odbor za zunanje zadeve
Poročevalec: Romeva i Rueda Raúl (A6-0292/2005).

- ***I Poročilo o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, samozaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo znotraj Skupnosti, ter Uredbe (EGS) št. 574/72 o določitvi postopka za izvajanje Uredbe (EGS) št. 1408/71 (KOM(2004)0830 — C6-0002/2005 — 2004/0284(COD)) — Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve -
Poročevalka: Toia Patrizia (A6-0293/2005).

- * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o skupni ureditvi trga za semena (KOM(2005)0384 — C6-0285/2005 — 2005/0164(CNS)) — Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja
Poročevalec: Daul Joseph (A6-0295/2005).

- Poročilo o neširjenju orožja za množično uničevanje: vloga Evropskega parlamenta (2005/2139(INI)) — Odbor za zunanje zadeve
Poročevalec: Kristovskis Ģirts Valdis (A6-0297/2005).

- * Poročilo o predlogu Sklepa Sveta o spremembi sporazuma o ustanovitvi Evropske banke za obnovo in razvoj (EBRD), ki omogoča Banki financiranje dejavnosti v Mongoliji (KOM(2005)0342 — C6-0280/2005 — 2005/0139(CNS)) — Odbor za ekonomske in monetarne zadeve
Poročevalec: Berès Pervenche (A6-0298/2005).

- * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o skupni ureditvi trga za hmelj (KOM(2005)0386 — C6-0287/2005 — 2005/0162(CNS)) — Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja
Poročevalec: Daul Joseph (A6-0299/2005).

- * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1493/1999 o skupni ureditvi trga za vino (KOM(2005)0395 — C6-0286/2005 — 2005/0160(CNS)) — Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja
Poročevalec: Daul Joseph (A6-0300/2005).

Ponedeljek, 14. november 2005

- ***I Poročilo o predlogu Odločbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Odločbe št. 2256/2003/ES z namenom podaljšanja programa za razširjanje dobrih praks in spremljanja vzpostavitve IKT v leto 2006 (KOM(2005)0347 — C6-0247/2005 — 2005/0144(COD)) — Odbor za industrijo, raziskave in energetiko
Poročevalec: Chichester Giles (A6-0302/2005).

- ***I Poročilo o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o razveljavitvi Direktive 90/544/EGS o frekvenčnih pasovih, ki so določeni za usklajeno uvajanje vseevropskega kopenskega javnega radijskega osebne klica v Skupnosti (KOM(2005)0361 — C6-0248/2005 — 2005/0147(COD)) — Odbor za industrijo, raziskave in energetiko
Poročevalec: Chichester Giles (A6-0303/2005).

- ***I Poročilo o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o standardih humanega lova nekaterih živalskih vrst s pastmi (KOM(2004)0532 — C6-0100/2004 — 2004/0183(COD)) — Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane
Poročevalka: Scheele Karin (A6-0304/2005).

- Poročilo o pravni ureditvi in trgih evropskih elektronskih komunikacij 2004 (2005/2052(INI)) — Odbor za industrijo, raziskave in energetiko
Poročevalka: Toia Patrizia (A6-0305/2005).

- Poročilo o socialni razsežnosti globalizacije (2005/2061(INI)) — Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve
Poročevalec: Brejc Mihael (A6-0308/2005).

- ***I Poročilo o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o informiranju potnikov v zračnem prometu o identiteti letalskega prevoznika, ki opravlja let, in o sporočanju varnostnih informacij držav članic (KOM(2005)0048 — C6-0046/2005 — 2005/0008(COD)) — Odbor za promet in turizem
Poročevalka: De Veyrac Christine (A6-0310/2005).

- Poročilo o vlogi evroregij v razvoju regionalne politike (2004/2257(INI)) — Odbor za regionalni razvoj
Poročevalec: Triantaphyllides Kyriacos (A6-0311/2005).

- Poročilo o uspešnem boju proti svetovnim podnebnim spremembam (2005/2049(INI)) — Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane
Poročevalec: Wijkman Anders (A6-0312/2005).

- ***I Poročilo o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o ukrepih za poenostavitev vizumskih postopkov in izdaje vizumov za člane olimpijske družine, ki sodelujejo na zimskih olimpijskih in/ali paraolimpijskih igrah 2006 v Torinu (KOM(2005)0412 — C6-0275/2005 — 2005/0169(COD)) — Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve
Poročevalec: Zappalà Stefano (A6-0313/2005).

- Poročilo o uporabi pravil ES o konkurenci v pomorskem prometu (2005/2033(INI)) — Odbor za promet in turizem
Poročevalec: Kratsa-Tsagaropoulou Rodi (A6-0314/2005).

- ***I Poročilo o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o registraciji, ocenjevanju, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH), o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije in spremembi Direktive 1999/45/ES in Uredbe (ES) št. .../... o obstojnih organskih onesnaževalih (KOM(2003)0644 [01] — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD)) — Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane
Poročevalec: Sacconi Guido (A6-0315/2005).

Ponedeljek, 14. november 2005

- Poročilo o možnem kršenju države članice Protokola o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti (2005/2187(INI)) — Odbor za pravne zadeve
Poročevalec: Gargani Giuseppe (A6-0316/2005).
- ***I Poročilo o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o pravicah oseb z omejeno mobilnostjo v zračnem prevozu (KOM(2005)0047 — C6-0045/2005 — 2005/0007(COD))
— Odbor za promet in turizem
Poročevalec: Evans Robert (A6-0317/2005).
- Poročilo o razvojni strategiji za Afriko (2005/2142(INI)) — Odbor za razvoj
Poročevalka: Martens Maria (A6-0318/2005).
- Poročilo o predlogu za skupno izjavo Sveta, Evropskega parlamenta in Komisije o razvojni politiki Evropske unije „Evropsko soglasje“ (2004/2261(INI)) — Odbor za razvoj
Poročevalec: Wijkman Anders (A6-0319/2005).

2) od poslancev Parlamenta**2.1) vprašanja za ustni odgovor (člen 108 Poslovnika)**

- (O-0083/2005) Giles Chichester in Etelka Barsi-Pataky v imenu Odbora ITRE Komisiji: Prehod na digitalno oddajanje (B6-0333/2005);
- (O-0084/2005) Nikolaos Sifunakis v imenu Odbora CULT Svetu: Olimpijsko premirje (B6-0335/2005);
- (O-0085/2005/rév.2) Martine Roure in Maria Berger v imenu skupine PSE, Kathalijne Maria Buitenweg v imenu skupine Verts/ALE, Diana Wallis in Sarah Ludford v imenu skupine ALDE Komisiji: Uporaba kazenskih sankcij v primeru kršitev prava Skupnosti (B6-0336/2005);
- (O-0093/2005) Jo Leinen v imenu Odbora AFCO in Janusz Lewandowski v imenu Odbora BUDG Svetu: Osnutek medinstitucionalnega sporazuma o skupnem okviru za evropske regulativne agencije (KOM(2005)0059 končno) postopek 2005/2035(ACI) (B6-0337/2005);
- (O-0094/2005) Ieke van den Burg in Othmar Karas v imenu Odbora ECON Komisiji: Razlogi za nezadostno izvajanje direktive o poklicnih pokojninah v državah članicah EU (B6-0338/2005);
- (O-0078/2005) Maria Martens v imenu Odbora DEVE Svetu: Razvoj in šport (B6-0340/2005);
- (O-0079/2005) Maria Martens v imenu Odbora DEVE Komisiji: Razvoj in šport (B6-0341/2005).

2.2) vprašanja za ustni odgovor za čas za vprašanja (člen 109 Poslovnika) (B6-0339/2005)

- Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Medina Ortega Manuel, Ludford Sarah, Purvis John, Attwooll Elspeth, Vanhecke Frank, Ashworth Richard James, Corbett Richard, Karim Sajjad, Goudin Héléne, Papadimoulis Dimitrios, Lundgren Nils, Davies Chris, Sjöstedt Jonas, Moraes Claude, Seppänen Esko, Figueiredo Ilda, Olajos Péter, Hutchinson Alain, McGuinness Mairead, Stihler Catherine, Mitchell Gay, Bowis John, Parish Neil, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Ryan Eoin, Aylward Liam, Tannock Charles, Kirkhope Timothy, Posselt Bernd, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Medina Ortega Manuel, Ludford Sarah, Dimitrakopoulos Giorgos, Staes Bart, Karas Othmar, Aubert Marie-Hélène, Aylward Liam, Rocard Michel, Deva Nirj, Karim Sajjad, Goudin Héléne, Figueiredo Ilda, Kinnock Glenys, Désir Harlem, Stihler Catherine, Arif Kader, Ryan Eoin, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Wuermeling Joachim, Papadimoulis Dimitrios, Moraes Claude, Bushill-Matthews Philip, Karatzaferis Georgios, Mitchell Gay, Posselt Bernd, Paleckis Justas Vincas, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Batzeli Katerina, de Grandes Pascual Luis, Sjöstedt Jonas, Olajos Péter, Martin David, Ford Glyn, Tajani Antonio, Iturgaiz Angulo Carlos José, Seppänen Esko, McAvan Linda, McGuinness Mairead, Hutchinson Alain, Bowis

Ponedeljek, 14. november 2005

John, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Montoro Romero Cristobal, Ayala Sender Inés, Evans Robert, Westlund Åsa, Hedh Anna, Herranz García María Esther, Fjellner Christofer, Isler Béguin Marie Anne, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi.

2.3) *predlagane spremembe Poslovnika (člen 202 Poslovnika):*

- Corbett Richard — Predlog spremembe člena 80 Poslovnika (B6-0582/2005).
posredovano pristojni: AFCO

2.4) *pisne izjave za zabeležbo v registru (člen 116 Poslovnika)*

- Sylwester Chruszcz in Andrzej Tomasz Zapałowski o visokih cenah gostovanja v EU (64/2005);
- Bruno Gollnisch o pogojih pripora Tareka Aziza (65/2005);
- Philip Claeys, Frank Vanhecke, Koenraad Dillen in Carl Lang o etničnih nemirih v Franciji in drugod po Evropi (66/2005).

5. Podpis aktov, sprejetih v postopku soodločanja

Predsednik je sporočil, da bo v skladu s členom 68 Poslovnika Evropskega parlamenta v sredo skupaj s predsednikom Sveta podpisal naslednje akte, sprejete v postopku soodločanja:

- Priporočilo Evropskega parlamenta in Sveta o filmski dediščini in konkurenčnosti z njo povezanih industrijskih dejavnosti (3625/2/2005 — C6-0377/2005 — 2004/0066(COD));
- Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta o pozavarovanju in o spremembi Direktiv Sveta 73/239/EGS, 92/49/EGS ter Direktiv 98/78/ES in 2002/83/ES (3639/5/2005 — C6-0379/2005 — 2004/0097(COD));
- Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta o sedemindvajseti spremembi Direktive Sveta 76/769/EGS o približevanju zakonov in drugih predpisov držav članic v zvezi z omejitvami pri trženju in uporabi nekaterih nevarnih snovi in pripravkov (policiklični aromatski ogljikovodiki v razteznih oljih in pnevmatikah) (3641/1/2005 — C6-0378/2005 — 2004/0036(COD));
- Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta o popravku Direktive 2004/18/ES o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev (3655/1/2005 — C6-0387/2005 — 2005/0100(COD)).

6. Sestava Parlamenta

Pristojni nemški organi so Evropski parlament obvestili, da je Roland Gewalt imenovan za poslanca Evropskega parlamenta namesto Ingoja Schmitta z začetkom veljavnosti dne 27.10.2005.

Josep Borrell Fontelles (predsednik) je opozoril na določbe člena 3(5) Poslovnika.

7. Sestava odborov in delegacij

Na predlog skupine PPE-DE je Parlament potrdil naslednja imenovanja:

- Odbor TRAN: Roland Gewalt
- Delegacija za odnose z Južno Afriko: Roland Gewalt.

Na predlog skupine PSE je Parlament potrdil naslednja imenovanja:

- Odbor ENVI: Matthias Groote namesto Norberta Glanteja
- Odbor ITRE: Norbert Glante
- Delegacija za odnose z Japonsko: Matthias Groote.

Ponedeljek, 14. november 2005

Na predlog skupine IND/DEM je Parlament potrdil naslednja imenovanja:

- Odbor AFCO: Bernard Piotr Wojciechowski
- Delegacija z odnose z Belorusijo: Bernard Piotr Wojciechowski.

8. Nadaljnje obravnavanje stališč in resolucij Parlamenta

Razdeljena so bila sporočila Komisije o nadaljnjem obravnavanju stališč in resolucij, ki jih je Parlament sprejel med prvim junijskim zasedanjem in zasedanjem julija 2005.

9. Posredovanje besedil sporazumov s strani Sveta

Svet je posredoval overjene prepise naslednjih listin:

- Protokol k Evro-mediterranskemu pridružitvenemu sporazumu med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in kraljevino Maroko na drugi strani zaradi pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike k Evropski uniji.

10. Peticije

V skladu s členom 191(5) Poslovnika so bile pristojnemu odboru posredovane naslednje peticije, vpisane v register po spodaj navedenih datumih:

07.11.2005

- Angelos Psifis (št. 818/2005);
Pereidis (Association Constructive Macédoine „L'Aristote“) (št. 819/2005);
Konstantinos Dolkas (št. 820/2005);
Apostolos Kondylis (št. 821/2005);
Spiridon Nasopoulos (št. 822/2005);
Giorgios Papagiannakopoulos (št. 823/2005);
Dimitrios Terzis (št. 824/2005);
Panagiotis Georgiadis (št. 825/2005);
Stefanos Tanimanidis (World Council of Pontian Hellenism) (in 2 podpisa) (št. 826/2005);
Mark Bookham (Independent Light Dues Forum) (št. 827/2005);
Vasilios Tsetsos (št. 828/2005);
André Geminet (št. 829/2005);
Marc Abrahamovski (združenje v javnem interesu „Ticoulet“) (in 323 podpisov) (št. 830/2005);
Elisabeth Balland (št. 831/2005);
Isabelle Plessis (združenje „une réglementation pour les camping-cars“) (in 186 podpisov) (št. 832/2005);
Miguel Amorós Amorós (št. 833/2005);
José Luis Fernández Muñiz (Asociación de Piloñeses por Soto-Penagos y otros tendidos) (PASPO) (in 300 podpisov) (št. 834/2005);
Adolfo Bosch Lería (št. 835/2005);
Giampaolo Carollo (Verdi per la Pace) (in 10 podpisov) (št. 836/2005);
Abílio Adelino do Vale Gonçalves Lima (št. 837/2005);
Samuel Martin-Sosa Rodriguez (št. 838/2005);
Johannes Tollmann (št. 839/2005);
Gerda Glebe Visconti (št. 840/2005);
Siegfried Berthge (št. 841/2005);
Clare M.B. Symes (št. 842/2005);
Brian Eastoe (št. 843/2005);

Ponedeljek, 14. november 2005

Angela Mason (št. 844/2005);
Agnieszka Morzyk (in 2 podpisa) (št. 845/2005);
Maria E.J.A.C Sultains-Bours (št. 846/2005);
J. Rens (št. 847/2005);
Miroslav Novotný (št. 848/2005);
Sean Hussey (št. 849/2005);
Giuseppe Papadia (Associazione Papà Separati ONLUS (in 10.524 podpisov) (št. 850/2005);
Sarah Ludford (in 237 podpisov) (št. 851/2005);
Gábor Nagy (Budapest Trade Union of Firefighters) (in 276 podpisov) (št. 852/2005);
Monks (in 25 podpisov) (št. 853/2005);
Pentti Likka Olavi Kurkela (št. 854/2005);
Edgard Krebs (št. 855/2005);
Sagrario Heres Sedeño (Plataforma Pro Santamaría) (št. 856/2005).

11. Razpored dela

Po dnevnem redu sledi določitev razporeda dela.

Končni osnutek dnevnega reda za prvo in drugo novembrsko zasedanje (PE 364.133/PDOJ) je bil razdeljen. Predlagane so bile naslednje spremembe (člen 132 Poslovnika):

Seje: 14.11.2005 — 17.11.2005

ponedeljek

— ni predlogov sprememb

torek

— ni predlogov sprememb

sreda

— (zahteva Sveta za predstavitev razprave o podnebni spremembi *točka 28 in 29 PDOJ*) na čas po razpravi o Iraku, in ne pred njo *točka 30 PDOJ*)

Parlament je odobril zahtevo.

četrtek

— ni predlogov sprememb

Seje z dne 30.11.2005 in 01.12.2005

— ni predlogov sprememb

S tem je bil določen razpored dela.

12. Enominutni govori o zadevah političnega pomena

V skladu s členom 144 Poslovnika o enominutnih govorih so govorili naslednji poslanci, ki želijo Parlament opozoriti na zadeve političnega pomena:

Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Nikolaos Sifunakis, Eugenijus Gentvilas, Ilda Figueiredo, Bruno Gollnisch, Georgios Karatzaferis, Hélène Flautre, Zdzisław Zbigniew Podkański, Catherine Stihler, Ashley Mote, Edit Bauer, Véronique De Keyser, Vytautas Landsbergis, Józef Pinior, Ryszard Czarnecki, Katalin Lévai, Proinsias De Rossa, Milan Gaľa, Mojca Drčar Murko, Richard Corbett, Koenraad Dillen, Ana Maria Gomes, Carl Schlyter, Mary Lou McDonald, Mairead McGuinness, Catherine Guy-Quint, Marios Matsakis, James Hugh Allister in Justas Vincas Paleckis.

Ponedeljek, 14. november 2005

13. Socialna razsežnost globalizacije (razprava)

Poročilo: Socialna razsežnost globalizacije [2005/2061(INI)] — Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve.
Poročevalec: Mihael Brejc (A6-0308/2005)

Govorila sta Vladimír Špidla (član Komisije) in Poul Nyrup Rasmussen (pripravljalec mnenja Odbora AFET).

PRESEDSTVO: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

podpredsednica

Govorili so Anna Záborská v imenu skupine PPE-DE, Ole Christensen v imenu skupine PSE, Jan Jerzy Kułakowski v imenu skupine ALDE, Sepp Kusstatscher v imenu skupine Verts/ALE, Ilda Figueiredo v imenu skupine GUE/NGL, Georgios Karatzaferis v imenu skupine IND/DEM, Brian Crowley v imenu skupine UEN, in Carl Lang samostojni poslanec.

Mihael Brejc je predstavil poročilo.

Govorili so Thomas Mann, Harald Ettl, Alfonso Andria, Georgios Toussas, Guntars Krasts, Jan Tadeusz Masiel, Gunnar Hökmark, Kader Arif, Helmuth Markov, Seán Ó Neachtain, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Emine Bozkurt, Philip Bushill-Matthews, Joseph Muscat in Vladimír Špidla.

PRESEDSTVO: Pierre MOSCOVICI

podpredsednik

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 9.11, Zapisnik z dne 15.11.2005.

14. Prehod na digitalno oddajanje (razprava)

Vprašanje za ustni odgovor, ki sta ga postavila Giles Chichester in Etelka Barsi-Pataky v imenu Odbora ITRE Komisiji (O-0083/2005): Prehod na digitalno oddajanje (B6-0333/2005)

Etelka Barsi-Pataky je predstavila vprašanje za ustni odgovor.

Vladimír Špidla (član Komisije) je odgovoril na vprašanje za ustni odgovor.

Govorili so Ivo Belet v imenu skupine PPE-DE, Norbert Glante v imenu skupine PSE, Nikolaos Vakalis, Reino Paasilinna, Ruth Hieronymi, Francisca Pleguezuelos Aguilar, John Purvis, Nikolaos Sifunakis, Malcolm Harbour in Vladimír Špidla.

Vloženi predlog resolucije, s katero se v skladu s členom 108(5) Poslovnika zaključi razprava:

— Etelka Barsi-Pataky v imenu Odbora ITRE o pospeševanju prehoda z analogne na digitalno radiofuzijo (B6-0583/2005).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.4, Zapisnik z dne 16.11.2005.

Ponedeljek, 14. november 2005

15. „Skriti centri za pridržanje“ v Evropi (razprava)

Izjava Komisije: „Skriti centri za pridržanje“ v Evropi

Franco Frattini (podpredsednik Komisije) je podal izjavo.

Govorili so Carlos Coelho v imenu skupine PPE-DE, Martine Roure v imenu skupine PSE, Sarah Ludford v imenu skupine ALDE, H el ene Flautre v imenu skupine Verts/ALE, in Vittorio Agnoletto v imenu skupine GUE/NGL.

PRESEDSTVO: Edward McMILLAN-SCOTT

podpredsednik

Govorili so Ryszard Czarnecki samostojni poslanec, Stefano Zappalà, Stavros Lambrinidis, Ignasi Guardans Camb , Kathalijne Maria Buitenweg, Erik Meijer, Barbara Kudrycka, Giovanni Claudio Fava, Johannes Voggenhuber, Claude Moraes, Bernat Joan i Mar , Panagiotis Beglitis, Józef Pini r in Franco Frattini.

Razprava se je zaključila.

16. Ureditev uvoza banan (razprava)

Izjava Komisije: Ureditev uvoza banan

Mariann Fischer Boel ( lanica Komisije) je podala izjavo.

Govorili so Fernando Fernández Martín v imenu skupine PPE-DE, Erika Mann v imenu skupine PSE, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf v imenu skupine Verts/ALE, Erik Meijer v imenu skupine GUE/NGL, Derek Roland Clark v imenu skupine IND/DEM, in Mar a Esther Herranz García.

PRESEDSTVO: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

podpredsednik

Govorili so Glenys Kinnock, Manuel Medina Ortega in Mariann Fischer Boel.

Razprava se je zaključila.

17. Direktiva o poklicnih pokojninah (razprava)

Vprašanje za ustni odgovor, ki sta ga postavila Ieke van den Burg in Othmar Karas v imenu Odbora ECON Komisiji (O-0094/2005): Razlogi za nezadostno izvajanje direktive o poklicnih pokojninah v dr zavah članicah EU (B6-0338/2005)

Ieke van den Burg in Othmar Karas sta predstavila vprašanje za ustni odgovor.

Charlie McCreevy ( lan Komisije) je odgovoril na vprašanje za ustni odgovor.

Govorili so Harald Ettl v imenu skupine PSE, Sharon Bowles v imenu skupine ALDE, Graham Booth v imenu skupine IND/DEM, in Katerina Batzeli.

Razprava se je zaključila.

Ponedeljek, 14. november 2005

18. Dnevni red naslednje seje

Določen je bil dnevni red za jutrišnjo sejo (dokument „Dnevni red“ PE 364.133/OJMA).

19. Zaključek seje

Seja se je zaključila ob 21.45.

Julian Priestley
generalni sekretar

Josep Borrell Fontelles
predsednik

Ponedeljek, 14. november 2005

SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so se:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikiénè, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attwooll, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bertinotti, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, del Castillo Vera, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Doorn, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Ford, Fourtou, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaía, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Griesbeck, Gröner, Groote, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hall, Hamon, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Klauf, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lavarra, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lipietz, Louis, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Meijer, Méndez de Vigo, Miguélez Ramos, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Pavilionis, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Piskorski, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Samaras, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Verges, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Watson, Weiler, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zwiefka

Ponedeljek, 14. november 2005

Opazovalci

Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Beçşenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlăţean Titus, Coşea Dumitru Gheorghe Mircea, Creţu Corina, Creţu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gañ Ovidiu Victor, Hogeia Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ivanova Iglîka, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morţun Alexandru Ioan, Nicolae Şerban, Păparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Paşcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ştefan

Torek, 15. november 2005

(2006/C 280 E/02)

ZAPISNIK**POTEK SEJE**

PRESEDSTVO: Ingo FRIEDRICH

*podpredsednik***1. Otvoritev seje**

Seja se je pričela ob 09.05.

Govoril je Michael Gahler, ki je omenil stavko strasbourskih taksistov in nasprotoval prepovedi dostopa nemškimi taksijem do vhoda Evropskega parlamenta. To prepoved je označil za diskriminatorno (predsednik mu je odgovoril, da parlamentarni organi takšnega ukrepa niso sprejeli in bo vprašanje posredoval v obravnavo pristojnim organom).

2. Predložitev dokumentov

Prejeli smo naslednje dokumente

1) *od Sveta in Komisije*

- Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o hrambi podatkov, obdelanih v zvezi z zagotavljanjem javnih elektronskih komunikacijskih storitev, in spremembi Direktive 2002/58/ES (KOM(2005)0438 — C6-0293/2005 — 2005/0182(COD)).
posredovano pristojni: LIBE
mnenje: ITRE, IMCO
- Predlog Odločbe Evropskega parlamenta in Sveta o Evropskem letu medkulturnega dialoga (2008) (KOM(2005)0467 — C6-0311/2005 — 2005/0203(COD)).
posredovano pristojni: CULT
mnenje: AFET, DEVE, BUDG, EMPL, LIBE, FEMM
- Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi okvira za ukrepe Skupnosti na področju politike morskega okolja (Direktiva o morskem strategiji) (KOM(2005)0505 — C6-0346/2005 — 2005/0211(COD)).
posredovano pristojni: ENVI
mnenje: TRAN, PECH
- Predlog preračunskih sredstev DEC 55/2005 — Oddelek III — Komisija (SEC(2005)1378 — C6-0347/2005 — 2005/2200(GBD)).
posredovano pristojni: BUDG
- Predlog preračunskih sredstev DEC 57/2005 — Oddelek III — Komisija (SEC(2005)1377 — C6-0348/2005 — 2005/2201(GBD)).
posredovano pristojni: BUDG
- Predlog Sklepa Sveta o strateških smernicah Skupnosti za razvoj podeželja (Programsko obdobje 2007-2013) (KOM(2005)0304 — C6-0349/2005 — 2005/0129(CNS)).
posredovano pristojni: AGRI
mnenje: ENVI, REGI
- Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi Dodatnega protokola k Sporazumu o trgovini, razvoju in sodelovanju med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Republiko Južno Afriko na drugi strani, zaradi pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Repu-

Torek, 15. november 2005

blike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike k Evropski uniji (12075/2005 — C6-0350/2005 — 2005/0152(AVC)).

posredovano pristojni: DEVE
mnenje: INTA

- Ta naslov trenutno ni na razpolago v vseh jezikih. European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume II — Parts I and II (SEC(2005)1159 — C6-0351/2005 — 2005/2090(DEC)).

posredovano pristojni: CONT
mnenje: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

- Ta naslov trenutno ni na razpolago v vseh jezikih. European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume I — Consolidated reports on implementation of the budget and consolidated financial statements (SEC(2005)1158 — C6-0352/2005 — 2005/2090(DEC)).

posredovano pristojni: CONT
mnenje: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

- Predlog Uredbe Sveta o sklenitvi Partnerskega sporazuma med Evropsko skupnostjo in Federativnimi državami Mikronezije o ribolovu v Federativnih državah Mikronezije (KOM(2005)0502 — C6-0353/2005 — 2005/0206(CNS)).

posredovano pristojni: PECH
mnenje: DEVE, BUDG

- Predlog Uredbe Sveta o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 3690/93 o ustanovitvi sistema Skupnosti, ki določa predpise za osnovne podatke, ki jih morajo vsebovati ribolovna dovoljenja (KOM(2005)0499 — C6-0354/2005 — 2005/0205(CNS)).

posredovano pristojni: PECH
mnenje: JURI

- Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o kakovosti zunanjega zraka in čistejšem zraku za Evropo (KOM(2005)0447 — C6-0356/2005 — 2005/0183(COD)).

posredovano pristojni: ENVI
mnenje: ITRE, JURI

- Ta naslov trenutno ni na razpolago v vseh jezikih. Commission européenne: Comptes annuels définitifs des autres institutions — exercice 2004 — Volume III — Parlement européen (N6-0027/2005 [01] — C6-0357/2005 — 2005/2091(DEC)).

posredovano pristojni: CONT
mnenje: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

- Predlog spremembe proračuna št. 7 za proračunsko leto 2005 — Splošni izkaz prihodkov in odhodkov — Oddelek III — Komisija (13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD)).

posredovano pristojni: BUDG
mnenje: REGI

- Ta naslov trenutno ni na razpolago v vseh jezikih. European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume III — Council (N6-0027/2005 [02] — C6-0359/2005 — 2005/2092(DEC)).

posredovano pristojni: CONT
mnenje: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

- Ta naslov trenutno ni na razpolago v vseh jezikih. European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume III — Court of Justice (N6-0027/2005 [03] — C6-0360/2005 — 2005/2093(DEC)).

posredovano pristojni: CONT
mnenje: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

Torek, 15. november 2005

- Ta naslov trenutno ni na razpolago v vseh jezikih. European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume III — Court of Auditors (N6-0027/2005 [04] — C6-0361/2005 — 2005/2094(DEC)).
posredovano pristojni: CONT
mnenje: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI
- Ta naslov trenutno ni na razpolago v vseh jezikih. European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume III — Economic and Social Committee (N6-0027/2005 [05] — C6-0362/2005 — 2005/2095(DEC)).
posredovano pristojni: CONT
mnenje: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI
- Ta naslov trenutno ni na razpolago v vseh jezikih. European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume III — Committee of the Regions (N6-0027/2005 [06] — C6-0363/2005 — 2005/2096(DEC)).
posredovano pristojni: CONT
mnenje: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI
- Ta naslov trenutno ni na razpolago v vseh jezikih. European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume III — European Ombudsman (N6-0027/2005 [07] — C6-0364/2005 — 2005/2042(DEC)).
posredovano pristojni: CONT
mnenje: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI
- Ta naslov trenutno ni na razpolago v vseh jezikih. European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2004 — Volume III — European Data Protection Supervisor (N6-0027/2005 [08] — C6-0365/2005 — 2005/2208(DEC)).
posredovano pristojni: CONT
mnenje: JURI, LIBE

3. Prerazporeditev sredstev

Odbor za proračun je preučil predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 33/2005 Evropske komisije (C6-0307/2005 — SEC(2005)1187 končno).

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002 prerazporeditev v celoti odobril.

*
* *

Odbor za proračun je preučil predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 36/2005 Evropske komisije (C6-0316/2005 — SEC(2005)1190 končno).

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002 prerazporeditev v celoti odobril.

*
* *

Odbor za proračun je preučil predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 37/2005 Evropske komisije (C6-0313/2005 — SEC(2005)1191 končno).

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002 prerazporeditev v celoti odobril.

*
* *

Torek, 15. november 2005

Odbor za proračun je preučil predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 55/2005 Evropske komisije (C6-0347/2005 — SEC(2005)1378 končno).

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002 prerazporeditev v celoti odobril pod pogojem, da se na tristranskem dialogu 26. oktobra 2005 sklene dogovor med obema vejama proračunskega organa.

*
* *

Odbor za proračun je preučil predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 57/2005 Evropske komisije (C6-0348/2005 — SEC(2005)1377 končno).

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002 prerazporeditev v celoti odobril.

4. Razprava o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (vloženi predlogi resolucij)

Naslednji poslanci ali politične skupine so v skladu s členom 115 Poslovnika zahtevali razpravo o predlogu resolucije:

I. DOSTOP DO HUMANITARNE POMOČI V KAŠMIRJU

- Elizabeth Lynne, Cecilia Malmström in Nicholson of Winterbourne v imenu skupine ALDE o humanitarnih razmerah v Kašmirju (B6-0591/2005),
- Pasqualina Napoletano in Emilio Menéndez del Valle v imenu skupine PSE o Kašmirju: dostop do humanitarne pomoči (B6-0594/2005),
- James Elles, Simon Coveney in Bernd Posselt v imenu skupine PPE-DE o dostopu do humanitarne pomoči v Kašmirju (B6-0597/2005),
- Luisa Morgantini, Dimitrios Papadimoulis in Esko Seppänen v imenu skupine GUE/NGL o humanitarnih razmerah v Kašmirju (B6-0600/2005),
- Cem Özdemir, Raúl Romeva i Rueda, Jean Lambert, Gérard Onesta in Hélène Flautre v imenu skupine Verts/ALE o dostopu do humanitarne pomoči v Kašmirju (B6-0603/2005),
- Eoin Ryan v imenu skupine UEN o dostopu do humanitarne pomoči v Kašmirju (B6-0607/2005).

II. FILIPINI (SMRTNA OBSODBA EVROPSKEGA DRŽAVLJANA FRANCISCA LARRAÑAGE)

- Pasqualina Napoletano in María Elena Valenciano Martínez-Orozco v imenu skupine PSE o Filipinih: državljan Evropske unije Francisco Larrañaga obsojen na smrt na Filipinih (B6-0595/2005)
- Carlos José Iturgaiz Angulo, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, José Javier Pomés Ruiz, Simon Coveney in Bernd Posselt v imenu skupine PPE-DE o smrtni obsodbi na Filipinih (B6-0598/2005)
- Willy Meyer Pleite v imenu skupine GUE/NGL o smrtni obsodbi španskega državljana Francisca Larrañage na Filipinih (B6-0601/2005)
- Frithjof Schmidt, Raúl Romeva i Rueda in Hélène Flautre v imenu skupine Verts/ALE, o Filipinih (B6-0604/2005)
- Sarah Ludford v imenu skupine ALDE o smrtni obsodbi evropskega državljana na Filipinih (B6-0605/2005).

III. BURMA/MJANMAR

- Cecilia Malmström in Frédérique Ries v imenu skupine ALDE o Burmi (B6-0592/2005)
- Pasqualina Napoletano, Glenys Kinnock in Marc Tarabella v imenu skupine PSE o človekovih pravicah v Burmi (B6-0593/2005)

Torek, 15. november 2005

- Simon Coveney, Charles Tannock in Bernd Posselt v imenu skupine PPE-DE o človekovih pravicah v Burmi (B6-0596/2005)
- Vittorio Agnoletto v imenu skupine GUE/NGL o razmerah v Burmi (B6-0599/2005)
- Frithjof Schmidt, Raúl Romeva i Rueda in Hélène Flautre v imenu skupine Verts/ALE o Burmi (B6-0602/2005)
- Konrad Szymański v imenu skupine UEN o Burmi (B6-0606/2005).

Čas za govor se razdeli v skladu s členom 142 Poslovnika.

5. Nordijska dimenzija (vložitev predloga resolucije)

Razprava je potekala 8.09.2005 (točka 4, Zapisnik z dne 08.09.2005).

Vloženi predlogi resolucije, s katero se v skladu s členom 103(2) Poslovnika zaključí razprava:

- Diana Wallis in Paavo Väyrynen v imenu skupine ALDE o nordijski dimenziji v luči ministrskega srečanja 21. novembra 2005 (B6-0584/2005),
- Alexander Stubb v imenu skupine PPE-DE o prihodnosti nordijske dimenzije (B6-0586/2005),
- Satu Hassi, Tatjana Ždanoka in Carl Schlyter v imenu skupine Verts/ALE o nordijski dimenziji v luči ministrskega zasedanja 21. novembra 2005 (B6-0587/2005),
- Esko Seppänen, Eva-Britt Svensson in André Brie v imenu skupine GUE/NGL o nordijski dimenziji v luči ministrskega srečanja 21. novembra 2005 (B6-0588/2005),
- Jan Marinus Wiersma, Riitta Myller in Reino Paasilinna v imenu skupine PSE o prihodnosti nordijske dimenzije (B6-0589/2005),
- Inese Vaidere, Ģirts Valdis Kristovskis, Konrad Szymański, Gintaras Didžiokas in Anna Elzbieta Fotyga v imenu skupine UEN o severni dimenziji (B6-0590/2005).

Glasovanje: točka 5.3, Zapisnik z dne 16.11.2005.

6. Predstavitev letnega poročila Računskega sodišča — 2004 (razprava)

Hubert Weber, predsednik Računskega sodišča, je predstavil letno poročilo svoje institucije.

Govoril je Siim Kallas (podpredsednik Komisije).

Govorili so José Javier Pomés Ruiz v imenu skupine PPE-DE, Dan Jørgensen v imenu skupine PSE, Jan Mulder v imenu skupine ALDE, Bart Staes v imenu skupine Verts/ALE, Jeffrey Titford v imenu skupine IND/DEM, Hans-Peter Martin samostojni poslanec, Alexander Stubb, Szabolcs Fazakas, Margarita Starkevičiūtė, Nils Lundgren, Simon Busuttil, Herbert Bösch, Markus Ferber, Terence Wynn in Hubert Weber.

Razprava se je zaključila.

(Zasedanje, ki se je v pričakovanju predsednika Komisije prekinilo ob 10.05, se je nadaljevalo ob 10.15.)

PRESEDESTVO: Josep BORRELL FONTELLES
predsednik

7. Zakonodajni in delovni program za leto 2006

Izjava Komisije: Zakonodajni in delovni program za leto 2006

José Manuel Barroso (predsednik Komisije) je podal izjavo.

Torek, 15. november 2005

Govorili so Françoise Grossetête v imenu skupine PPE-DE, Hannes Swoboda v imenu skupine PSE, Silvana Koch-Mehrin v imenu skupine ALDE, Pierre Jonckheer v imenu skupine Verts/ALE, Roberto Musacchio v imenu skupine GUE/NGL, Nigel Farage v imenu skupine IND/DEM, Brian Crowley v imenu skupine UEN, in Jean-Claude Martinez samostojni poslanec.

PRESEDSTVO: Gérard ONESTA

podpredsednik

Govorili so Ingeborg Gräßle, Jan Andersson, Diana Wallis, Esko Seppänen, Jens-Peter Bonde, Alessandro Battilocchio, Malcolm Harbour, Ieke van den Burg, Anneli Jäätteenmäki, Georgios Toussas, Frank Vanhecke, John Bowis, Poul Nyrup Rasmussen, ki je na začetku izrazil obžalovanje zaradi majhnega števila prisotnih poslancev v sejni dvorani (predsednik mu je odgovoril, da bo njegovo pripombo posredoval pristojnim organom), Sophia in 't Veld, Maria Berger, Elizabeth Lynne, Amalia Sartori, Richard Corbett, Joseph Daul, Genowefa Grabowska, Csaba Óry, Markus Pieper, Alexander Radwan in José Manuel Barroso.

Vloženi predlogi resolucij še niso bili na voljo, zato bodo razglašeni naknadno.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: 14.12.2005.

(Seja, ki se je prekinila ob 12.10 za čas za glasovanje, se je nadaljevala ob 12.15.)

PRESEDSTVO: Luigi COCILOVO

podpredsednik

8. Sporočilo predsednika

Na svoji seji prejšnjega dne je Odbor za proračun sprejel naslednji poročili:

— Poročilo: Predlog Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi Solidarnostnega sklada Evropske unije v skladu s točko 3 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 7. novembra 2002 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o financiranju Solidarnostnega sklada Evropske unije, ki dopolnjuje Medinstitucionalni sporazum z dne 6. maja 1999 o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka [COM(2005)0401 — C6-0277/2005 — 2005/2171(ACI)] (poročevalec: Reimer Böge) (A6-0320/2005)

in

— Poročilo: Predlogu spremembe proračuna št. 7/2005 Evropske unije za proračunsko leto 2005 (Neurje v Severni Evropi) [13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD)] (poročevalec: Salvador Garriga Polledo) (A6-0321/2005).

O poročilih se bo na podlagi člena 131 Poslovnika glasovalo 17.11.2005.

*

* *

Govorili so Lissy Gröner, ki je zahtevala, da se prekine razstava, ki trenutno poteka v prostorih Parlamenta, saj je po njenem mnenju sramotna za ženske (predsednik ji je odgovoril, da bo njena zahteva posredovana kvestorjem), Geoffrey Van Orden, ki je od Sveta in Komisije zahteval, naj začneta izvajati pritisk na libijske oblasti za osvoboditev bolgarskih medicinskih sester in palestinskega zdravnika, ki so trenutno priprti v Libiji, Hannes Swoboda v imenu skupine PSE, ki je podprl zahtevo Geoffreyja Van Ordena, in Bernd Posselt o zahtevi Lissy Gröner (predsednik mu je zagotovil, da bodo kvestorji vprašanje obravnavali nepristransko).

Torek, 15. november 2005

9. Čas glasovanja

Izidi posameznih glasovanj (predlogi sprememb, ločeno glasovanje, glasovanje po delih itd.) so vsebovani v Prilogi I k temu zapisniku.

9.1. Program za razširjanje dobrih praks in spremljanja vzpostavitve IKT ***I (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Odločbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Odločbe št. 2256/2003/ES zaradi podaljšanja programa za razširjanje dobrih praks in spremljanja vzpostavitve informacijske in komunikacijske tehnologije v leto 2006 [COM(2005)0347 — C6-0247/2005 — 2005/0144(COD)] — Odbor za industrijo, raziskave in energetiko.

Poročevalec: Giles Chichester (A6-0302/2005)

(potrebna navadna večina)

(Izid glasovanja: Priloga I, točka 1)

PREDLOG KOMISIJE in OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2005)0417)

9.2. Javni radijski osebni klic ***I (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o razveljavitvi Direktive 90/544/EGS o frekvenčnih pasovih, ki so določeni za usklajeno uvajanje vseevropskega kopenskega javnega radijskega osebne klica v Skupnosti [COM(2005)0361 — C6-0248/2005 — 2005/0147(COD)] — Odbor za industrijo, raziskave in energetiko.

Poročevalec: Giles Chichester (A6-0303/2005)

(potrebna navadna večina)

(Izid glasovanja: Priloga I, točka 2)

PREDLOG KOMISIJE in OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2005)0418)

9.3. Skupna ureditev trga za semena * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o skupni ureditvi trga za semena [COM(2005)0384 — C6-0285/2005 — 2005/0164(CNS)] — Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja.

Poročevalec: Joseph Daul (A6-0295/2005)

(potrebna navadna večina)

(Izid glasovanja: Priloga I, točka 3)

PREDLOG KOMISIJE in OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2005)0419)

Torek, 15. november 2005

9.4. Skupna ureditev trga za hmelj * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o skupni ureditvi trga za hmelj [COM(2005)0386 — C6-0287/2005 — 2005/0162(CNS)] — Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja.
Poročevalec: Joseph Daul (A6-0299/2005)

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 4)

PREDLOG KOMISIJE in OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2005)0420)

9.5. Skupna ureditev trga za vino * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1493/1999 o skupni ureditvi trga za vino [COM(2005)0395 — C6-0286/2005 — 2005/0160(CNS)] — Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja.
Poročevalec: Joseph Daul (A6-0300/2005)

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 5)

PREDLOG KOMISIJE in OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2005)0421)

9.6. Financiranje dejavnosti prek EBRD v Mongoliji * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Sklepa Sveta o spremembi Sporazuma o ustanovitvi Evropske banke za obnovo in razvoj (EBRD), ki omogoča banki financiranje dejavnosti v Mongoliji [COM(2005)0342 — C6-0280/2005 — 2005/0139(CNS)] — Odbor za ekonomske in monetarne zadeve.
Poročevalka: Pervenche Berès (A6-0298/2005)

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 6)

PREDLOG KOMISIJE in OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2005)0422)

9.7. Vizumi za zimske olimpijske in/ali paraolimpijske igre 2006 *I** (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o ukrepih za poenostavitev vizumskih postopkov in izdaje vizumov za člane olimpijske družine, ki sodelujejo na zimskih olimpijskih in/ali paraolimpijskih igrah 2006 v Torinu [COM(2005)0412 — C6-0275/2005 — 2005/0169(COD)] — Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve.
Poročevalec: Stefano Zappalà (A6-0313/2005)

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 7)

PREDLOG KOMISIJE in OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2005)0423)

Torek, 15. november 2005

9.8. Sistemi socialne varnosti *I** (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, samozaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo znotraj Skupnosti, ter Uredbe Sveta (EGS) št. 574/72 o določitvi postopka za izvajanje Uredbe (EGS) št. 1408/71 [COM(2004)0830 — C6-0002/2005 — 2004/0284(COD)] — Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve.

Poročevalka: Patrizia Toia (A6-0293/2005)

(potrebna navadna večina)

(Izid glasovanja: Priloga I, točka 8)

PREDLOG KOMISIJE, PREDLOGI SPREMEMB in OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Patrizia Toia (poročevalka) je podala izjavo v skladu s členom 131(4) Poslovnika.

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2005)0424)

9.9. Akcijski načrt Skupnosti za obnovev staležev jegulj (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Oblikovanje akcijskega načrta Skupnosti za obnovev staležev jegulj [2005/2032(INI)] — Odbor za ribištvo.

Poročevalec: Albert Jan Maat (A6-0284/2005)

(potrebna navadna večina)

(Izid glasovanja: Priloga I, točka 9)

PREDLOG RESOLUCIJE

Albert Jan Maat (poročevalec) je podal izjavo v skladu s členom 131(4) Poslovnika.

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2005)0425)

9.10. Protokol o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Možno kršenje države članice Protokola o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti [2005/2187(INI)] — Odbor za pravne zadeve.

Poročevalec: Giuseppe Gargani (A6-0316/2005)

(potrebna navadna večina)

(Izid glasovanja: Priloga I, točka 10)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2005)0426)

9.11. Socialna razsežnost globalizacije (glasovanje)

Poročilo: Socialna razsežnost globalizacije [2005/2061(INI)] — Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve.

Poročevalec: Mihael Brejc (A6-0308/2005)

(potrebna navadna večina)

(Izid glasovanja: Priloga I, točka 11)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2005)0427)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

— Philip Bushill-Matthews je podal ustni predlog spremembe k predlogu spremembe 5, ki je bil upoštevan.

Torek, 15. november 2005

10. Obrazložitve glasovanja

Pisne obrazložitve glasovanja:

Pisne obrazložitve glasovanja v skladu s členom 163(3) Poslovnika so vsebovane v dobesednem zapisu seje.

Ustne obrazložitve glasovanja:

Poročilo: Giuseppe Gargani — A6-0316/2005

— Bruno Gollnisch

Poročilo: Mihael Brejc — A6-0308/2005

— Andreas Mölzer, Frank Vanhecke in Mairead McGuinness

11. Popravki glasovanja

Popravki glasovanj se nahajajo na spletni strani „Séance en direct“, v Prilogi II „Izidi poimenskih glasovanj“.

Elektronsko inačico na spletni strani Europarl se bo redno posodabljal najdlje dva tedna po dnevu glasovanja.

Seznam popravkov glasovanj bo nato zaključen zaradi prevajanja in objave v UL.

(Seja, ki se je prekinila ob 12.50, se je nadaljevala ob 15.05.)

PRESEDSTVO: Josep BORRELL FONTELLES

predsednik

12. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Manuel Medina Ortega je sporočil, da njegovo ime ni navedeno na seznamu navzočih, čeprav je bil navzoč.

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

*
* *

Govoril je Bernard Piotr Wojciechowski, ki je podal osebno izjavo glede trditev, ki jih je glede razstave, ki se trenutno odvija v prostorih Evropskega parlamenta, navedla Ana Maria Gomes.

13. Sestava Parlamenta

Pristojni italijanski organi so Evropski parlament obvestili, da je Giovanni Procacci imenovan za poslanca Evropskega parlamenta namesto Michele Santoro z začetkom veljavnosti dne 15.11.2005.

Predsednik je opozoril na določbe člena 3(5) Poslovnika.

V skladu s členom 13(3) Akta o uvedbi splošnih neposrednih volitev poslancev Evropskega parlamenta se je Parlament seznanil z imenovanjem.

Torek, 15. november 2005

14. REACH ***I — Prilagoditev REACH-u ***I (razprava)

Poročilo: Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o registraciji, ocenjevanju, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH), o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije in spremembi Direktive 1999/45/ES in Uredbe (ES) št. .../... (o obstojnih organskih onesnaževalih) [COM(2003)0644 — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD)] — Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane.

Poročevalec: Guido Sacconi (A6-0315/2005)

Poročilo: Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive Sveta 67/548/EGS, da se jo prilagodi Uredbi (ES) Evropskega parlamenta in Sveta o registraciji, ocenjevanju, avtorizaciji in omejevanju kemikalij [COM(2003)0644 — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD)] — Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane.

Poročevalec: Guido Sacconi (A6-0285/2005)

Govorili so Günter Verheugen (podpredsednik Komisije), Stavros Dimas (član Komisije) in Lord Bach (predsedujoči Svetu).

Guido Sacconi je predstavil svoji poročili (A6-0315/2005 in A6-0285/2005).

Hiltrud Breyer je govorila o predstavitvi, ki jo je imel poročevalec.

Govorili so Christofer Fjellner (pripravljalac mnenja Odbora INTA), Elisa Ferreira (pripravljalica mnenja Odbora ECON), Thomas Mann (pripravljalac mnenja Odbora EMPL), Lena Ek (pripravljalica mnenja Odbora ITRE), Hartmut Nassauer (pripravljalac mnenja Odbora IMCO), Kurt Lechner (pripravljalac mnenja Odbora JURI) in Hiltrud Breyer (pripravljalica mnenja Odbora FEMM).

PRESEDSTVO: Mario MAURO

podpredsednik

Govorili so David Hammerstein Mintz (pripravljalac mnenja Odbora PETI), Satu Hassi (pripravljalica mnenja Odbora ECON), Ria Oomen-Ruijten v imenu skupine PPE-DE, Werner Langen o nastopu Satuja Hassija, Robert Goebbels v imenu skupine PSE, Lena Ek v imenu skupine ALDE, Carl Schlyter v imenu skupine Verts/ALE, Jonas Sjöstedt v imenu skupine GUE/NGL, Johannes Blokland v imenu skupine IND/DEM, Liam Aylward v imenu skupine UEN, Irena Belohorská samostojna poslanka, Werner Langen, Béatrice Patrie, Chris Davies, Caroline Lucas, Dimitrios Papadimoulis, Urszula Krupa, Alessandro Foglietta, Ashley Mote, Alejo Vidal-Quadras Roca, Erika Mann, Alexander Lambsdorff, Hiltrud Breyer, Jiří Maštálka in Hélène Goudin.

PRESEDSTVO: Miroslav OUZKÝ

podpredsednik

Govorili so Mogens N.J. Camre, Jan Tadeusz Masiel, John Bowis, Mary Honeyball, Patrizia Toia, Marie Anne Isler Béguin, Roberto Musacchio, Godfrey Bloom, Lydia Schenardi, Cristina Gutiérrez-Cortines, Edit Herczog, Anne Laperrouse, Karl-Heinz Florenz, Manuel Medina Ortega, Frédérique Ries, Antonios Trakatellis, Dorette Corbey, Holger Kraemer, Amalia Sartori, Karin Scheele, Anders Wijkman, Dan Jørgensen, Péter Olajos, Riitta Myller, Avril Doyle, Adam Gierek, Marianne Thyssen, Evangelia Tzampazi, Åsa Westlund, Guido Sacconi, Lord Bach, Günter Verheugen, Stavros Dimas in Paul Rübig

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 4.1, Zapisnik z dne 17.11.2005 in točka 4.2, Zapisnik z dne 17.11.2005.

Torek, 15. november 2005

15. Evropska regulativna agencija (razprava)

Vprašanje za ustni odgovor, ki sta ga postavila Jo Leinen in Janusz Lewandowski v imenu Odbora AFKO Svetu (O-0093/2005): Osnutek medinstitucionalnega sporazuma o skupnem okviru za evropske regulativne agencije (KOM(2005)0059 končno) postopek 2005/2035(ACI) (B6-0337/2005)

Georgios Papastamkos (namesto vlagatelja) in Janusz Lewandowski sta predstavila vprašanje za ustni odgovor.

Lord Bach (predsedujoči Svetu) je odgovoril na vprašanje za ustni odgovor.

Govorili so Maria da Assunção Esteves v imenu skupine PPE-DE, Richard Corbett v imenu skupine PSE, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Lord Bach in Louis Michel (član Komisije).

Vloženi predlogi resolucij še niso bili na voljo, zato bodo razglašeni naknadno.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 6.15, Zapisnik z dne 01.12.2005.

PRESEDSTVO: Sylvia-Yvonne KAUFMANN
podpredsednica

16. Čas za vprašanja (vprašanja Komisiji)

Parlament je obravnaval vrsto vprašanj Komisiji (B6-0339/2005).

Govorila sta David Martin in Mairead McGuinness o razvrstitvi vprašanj.

Prvi del

Vprašanje 37 (Manuel Medina Ortega): Obdavčenje letalskega potniškega prometa.

Peter Mandelson (član Komisije) je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Manuel Medina Ortega, Josu Ortuondo Larrea in Agnes Schierhuber.

Vprašanje 38 (Sarah Ludford): Varovanje podatkov in podatkovne zbirke EU.

Olli Rehn (član Komisije) je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavila Sarah Ludford.

Vprašanje 39 (Giorgos Dimitrakopoulos): Kosovo.

Olli Rehn je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavila Giorgos Dimitrakopoulos in Bart Staes.

Drugi del

Vprašanje 40 (Bart Staes): Vpliv FLEGT na varstvo socialnih pravic in okolja v državah v razvoju.

Louis Michel (član Komisije) je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Bart Staes, John Bowis in Agnes Schierhuber.

Vprašanje 41 (Othmar Karas): Razvojno sodelovanje.

Louis Michel je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Othmar Karas.

Vprašanje 42 (Marie-Hélène Aubert): Volitve v DR Kongo

Louis Michel je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavila Marie-Hélène Aubert.

Torek, 15. november 2005

Na vprašanja 43 do 45 bo odgovorjeno pisno.

Vprašanje 46 (Sajjad Karim): Večja preglednost in odgovornost pri pogajanjih v STO.

Peter Mandelson je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili David Martin, James Hugh Allister in Paul Rübig.

Vprašanje 47 (Hélène Goudin): Zmanjšanje tarif za tajske kozice.

Peter Mandelson je odgovoril na vprašanje.

Vprašanje 48 (Ilda Figueiredo): Težave v obutveni industriji.

Peter Mandelson je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Ilda Figueiredo, David Martin in Anne E. Jensen.

Vprašanje 54 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Napovedi glede restrukturiranja.

Vladimír Špidla (član Komisije) je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavila Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Vprašanje 55 (Joachim Wuermeling): Prosto gibanje delavcev.

Vladimír Špidla je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavila Manfred Weber in Claude Moraes.

Na vprašanja, ki zaradi pomanjkanja časa niso bila obravnavana, bo odgovorjeno pisno (glej Prilogo k Dobesednemu zapisu seje).

Čas za vprašanja Komisiji se je zaključil.

(Seja, ki se je prekinila ob 20.15, se je nadaljevala ob 21.00.)

PREDSIEDSTVO: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

podpredsednik

17. 2005, Sveženj „Širitev II“ (razprava)

Izjava Komisije: 2005, Sveženj „Širitev II“

Olli Rehn (član Komisije) je podal izjavo.

Govorili so Elmar Brok v imenu skupine PPE-DE, Jan Marinus Wiersma v imenu skupine PSE, István Szent-Iványi v imenu skupine ALDE, Joost Lagendijk v imenu skupine Verts/ALE, Cristiana Muscardini v imenu skupine UEN, Camiel Eurlings, Hannes Swoboda, Sarah Ludford, Gisela Kallenbach, Georgios Papastamkos, Borut Pahor, Zbigniew Zaleski, Panagiotis Beglitis, Doris Pack, Guido Podestà, Bernd Posselt in Olli Rehn.

Razprava se je zaključila.

18. Informiranje potnikov v zračnem prometu *I (razprava)**

Poročilo: Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o informiranju potnikov v zračnem prometu o identiteti letalskega prevoznika, ki opravlja let, in o sporočanju varnostnih informacij držav članic [COM(2005)0048 — C6-0046/2005 — 2005/0008(COD)] — Odbor za promet in turizem.
Poročevalka: Christine De Veyrac (A6-0310/2005)

Govorila sta Jacques Barrot (podpredsednik Komisije) in Derek Twigg (predsedujoči Svetu)

Torek, 15. november 2005

Christine De Veyrac je predstavila poročilo.

Govorili so Georg Jarzembowski v imenu skupine PPE-DE, Jörg Leichtfried v imenu skupine PSE, Jeanine Hennis-Plasschaert v imenu skupine ALDE, Eva Lichtenberger v imenu skupine Verts/ALE, Erik Meijer v imenu skupine GUE/NGL, Bernard Piotr Wojciechowski v imenu skupine IND/DEM, Fernand Le Rachinel samostojni poslanec, Corien Wortmann-Kool, Ulrich Stockmann, Alyn Smith, Luís Queiró, Inés Ayala Sender, Zsolt László Becsey, Robert Evans, Gilles Savary, Jacques Barrot in Derek Twigg.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.1, Zapisnik z dne 16.11.2005.

19. Bohunice V1 * — Razgradnja jedrskih elektrarn (razprava)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o izvajanju Protokola št. 9 o jedrski elektrarni Bohunice V1 na Slovaškem, kakor je priložen Aktu o pogojih pristopa Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške k Evropski uniji [COM(2004)0624 — C6-0205/2004 — 2004/0221(CNS)] — Odbor za industrijo, raziskave in energetiko.

Poročevalka: Rebecca Harms (A6-0282/2005).

Poročilo: Uporaba finančnih sredstev, namenjenih za razgradnjo jedrskih elektrarn [2005/2027(INI)] — Odbor za industrijo, raziskave in energetiko.

Poročevalka: Rebecca Harms (A6-0279/2005).

Govoril je Andris Piebalgs (član Komisije).

Rebecca Harms je predstavila poročili (A6-0282/2005 in A6-0279/2005).

Govorili so Ján Hudacký v imenu skupine PPE-DE, Edit Herczog v imenu skupine PSE, Fiona Hall v imenu skupine ALDE, Esko Seppänen v imenu skupine GUE/NGL, Nils Lundgren v imenu skupine IND/DEM, Umberto Pirilli v imenu skupine UEN, Sergej Kozlík samostojni poslanec, Romana Jordan Cizelj, Reino Paasilinna, Šarūnas Birutis, Vladimír Remek, Kathy Sinnott, Paul Rübig, Hannes Swoboda, Marios Matsakis, Erik Meijer, Peter Baco, Zita Pleštinská, Miloš Koterec in Andris Piebalgs.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.2, Zapisnik z dne 16.11.2005.

20. Dnevni red naslednje seje

Določen je bil dnevni red za jutrišnjo sejo (dokument „Dnevni red“ PE 364.133/OJME).

21. Zaključek seje

Seja se je zaključila ob 00.10.

Julian Priestley
generalni sekretar

Josep Borrell Fontelles
predsednik

Torek, 15. november 2005

SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so se:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrowskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Sifunakis, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg,

Torek, 15. november 2005

Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weiserber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Opazovalci

Abadjiev Dimitar, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gașu Ovidiu Victor, Hogeia Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Zgonea Valeriu Ștefan

Torek, 15. november 2005

PRILOGA I

IZIDI GLASOVANJ

Pomen kratic in znakov

+	sprejeto
-	zavrnjeno
↓	brezpredmetno
U	umaknjeno
PG (... , ... , ...)	poimensko glasovanje (za, proti, vzdržani)
EG (... , ... , ...)	elektronsko glasovanje (za, proti, vzdržani)
po delih	glasovanje po delih
loč.	ločeno glasovanje
p.s.	predlog spremembe
SPS	sporazumni predlog spremembe
UD	ustrezni del
Č	predlog spremembe, s katerim se predlaga črtanje
=	identični predlogi sprememb
§	odstavek
čl.	člen
u.i.	uvodna izjava
PR	predlog resolucije
SPR	skupni predlog resolucije
TG	tajno glasovanje

1. Program za razširjanje dobrih praks in spremljanje vzpostavitve IKT ***I

Poročilo: Gilles CHICHESTER (A6-0302/2005)

Zadeva	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
<i>eno samo glasovanje</i>		+	

2. Vseevropski kopenski javni radijski osebni klic ***I

Poročilo: Gilles CHICHESTER (A6-0303/2005)

Zadeva	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
<i>eno samo glasovanje</i>		+	

Torek, 15. november 2005

3. Skupna ureditev trga za semena *

Poročilo: Joseph DAUL (A6-0295/2005)

Zadeva	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
<i>eno samo glasovanje</i>		+	

4. Skupna ureditev trga za hmelj *

Poročilo: Joseph DAUL (A6-0299/2005)

Zadeva	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
<i>eno samo glasovanje</i>	PG	+	600, 20, 14

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje

5. Skupna ureditev trga za vino *

Poročilo: Joseph DAUL (A6-0300/2005)

Zadeva:	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
<i>eno samo glasovanje</i>		+	

6. Predlog sklepa Sveta o spremembi Sporazuma o ustanovitvi EBRD, ki omogoča banki financiranje dejavnosti v Mongoliji *

Poročilo: Pervenche BERÈS (A6-0298/2005)

Zadeva:	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
<i>eno samo glasovanje</i>		+	

7. Vizumi za zimske olimpijske in/ali paraolimpijske igre 2006 v Torinu *I**

Poročilo: Stefano ZAPPALÀ (A6-0313/2005)

Zadeva:	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
<i>eno samo glasovanje</i>		+	

8. Sistemi socialne varnosti za zaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo znotraj Skupnosti *I**

Poročilo: Patrizia TOIA (A6-0293/2005)

Zadeva:	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
<i>eno samo glasovanje</i>		+	

Torek, 15. november 2005

9. Evropski stalež jegulj

Poročilo: Albert Jan MAAT (A6-0284/2005)

Zadeva:	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

10. Kršenje države članice Protokola o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti

Poročilo: Giuseppe GARGANI (A6-0316/2005)

Zadeva:	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

11. Socialna razsežnost globalizacije

Poročilo: Mihael BREJC (A6-0308/2005)

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 2	2	PPE-DE		-	
Po § 4	8	GUE/NGL		-	
§ 5	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2/PG	+	323, 264, 56
			3/PG	-	112, 483, 47
§ 6	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2/EG	+	347, 287, 8
			3	+	
§ 7	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 9	9	GUE/NGL		-	
Po § 10	10	GUE/NGL	po delih		
			1/EG	+	322, 305, 16
			2	-	
			3/EG	+	318, 315, 12
Po § 15	13	Verts/ALE	EG	-	205, 407, 27
§ 16	3	PPE-DE		-	

Torek, 15. november 2005

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Po § 19	12	PSE		+	
§ 20	§	originalno besedilo	loč./EG	+	341, 289, 14
§ 22	4	PPE-DE		-	
Po § 23	14	Verts/ALE		-	
	15	Verts/ALE		+	
Po § 24	11	GUE/NGL		-	
Po § 31	16	Verts/ALE	EG	-	264, 375, 7
§ 32	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
Po § 33	17	Verts/ALE		+	
§ 34	5	PPE-DE	PG	+	357, 266, 17 spremenjen z ustnim predlogom
Po § 34	18	Verts/ALE		+	
	19	Verts/ALE		+	
§ 37	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	-	
Uvodna izjava A	6	GUE/NGL	po delih		
			1	-	
			2	-	
	1	PPE-DE		-	
Uvodna izjava B	7	GUE/NGL		-	
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: ps 5, § 5 — 2. del, § 5 — 3. del

Zahteve za glasovanje po delih

ALDE, PPE-DE

§ 5

1. del: „meni, da globalizacija ... socialna vključenost;“
2. del: „priznava, da skupna kmetijska politika ... kampanja“Naj revščina postane preteklost „uspešna;“
3. del: „omejeni učinek“

PPE-DE

§ 6

1. del: „poziva Svet in Komisijo k zagotavljanju, da“
2. del: „trgovinska, kmetijska in zunanja“
3. del: „združljive z razvojno politiko ..., in z razvojnimi cilji tisočletja;“

Torek, 15. november 2005

§ 7

1. del: „meni, da bi Evropska unija morala sprejeti dejanske ... boj proti revščini“
2. del: „s tem, da sprejme prepričljivejšo ... odpisovanjem dolga ter pomočjo;“

§ 32

1. del: „meni, da majhna ... takšnih podjetij;“
2. del: „nadalje poziva k prilagoditvi statuta evropske družbe...globaliziranem gospodarstvu;“

§ 37

1. del: „poudarja, da je treba ... in v tej zvezi poudarja pomen izobraževalnih ustanov in sredstev javnega obveščanja;“
2. del: „meni, da pomanjkanje demokratičnosti... državljanov;“

Verts/ALE

p.s. 6

1. del: „ker (črtano)“
2. del: „so rezultati procesa ... po vsem svetu“

p.s. 10

1. del: „poziva Komisijo ...oblikam diskriminacije;“
2. del: „porazdelitev ustvarjenega bogastva...izobraževanjem in nastanitvijo;“
3. del: „socialna politika ... politik zaposlovanja;“

Zahteve za ločeno glasovanje

PPE-DE: § 20

Razno

Philip Bushill-Matthews je podal ustni predlog spremembe k predlogu spremembe 5:

34. podpira prizadevanja Komisije za dvig ozaveščenosti multinacionalnih podjetij v zvezi z njihovo družbeno odgovornostjo, ki so doslej imela le omejeni učinek;
-

Torek, 15. november 2005

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA

1. Poročilo Daul A6-0299/2005

Resolucija

Za: 600

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Borghezio, Coûteaux, Karatzafaris, Louis, Sinnott, Speroni, de Villiers, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock,

Torek, 15. november 2005

Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlató, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 20

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Deva

Vzdržani: 14

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Rogalski, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

PPE-DE: Kuźmiuk, Ouzký, Podkański

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

2. Poročilo Brejc A6-0308/2005

Odstavek 5/2

Za: 323

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Oviir, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Nicholson, Ouzký, Parish, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Torek, 15. november 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 264

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Ortuondo Larrea, Ries, Väyrynen

GUE/NGL: Henin, Seppänen, Toussas

IND/DEM: Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Louis, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

NI: Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Torek, 15. november 2005

Vzdržani: 56

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Kozlík, Mölzer, Mote

PPE-DE: Brepoels, Papastamkos

Verts/ALE: van Buitenen

3. Poročilo Brejc A6-0308/2005**Odstavek 5/3****Za: 112**

ALDE: Busk, in 't Veld, Jensen, Malmström, Neyts-Uyttebroeck, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen

IND/DEM: Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

NI: Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strojček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Castex, Falbr, Fava, Jørgensen, Koterec, Kristensen, Rasmussen, Tabajdi, Thomsen

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 483

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Ries, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Henin, Meijer, Seppänen, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Louis, Sinnott, Speroni, de Villiers, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête,

Torek, 15. november 2005

Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Paks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Vzdržani: 47

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Mote

PPE-DE: Beazley

Verts/ALE: van Buitenen

4. Poročilo Brejc A6-0308/2005

Predlog spremembe 5

Za: 357

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lhideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Torek, 15. november 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Speroni, de Villiers

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Def, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Leichtfried, Peillon, Pinior

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Proti: 266

ALDE: Chiesa, Samuelsen, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Źelezný

NI: Battilocchio, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Schenardi

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary,

Torek, 15. november 2005

Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 17

ALDE: Resetarits

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Mote

PSE: Kósáné Kovács

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Proti: Jörg Leichtfried

Torek, 15. november 2005

SPREJETA BESEDILA**P6_TA(2005)0417****Program za razširjanje dobrih praks in spremljanja vzpostavitve IKT ***I**

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Odločbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Odločbe št. 2256/2003/ES zaradi podaljšanja programa za razširjanje dobrih praks in spremljanja vzpostavitve informacijske in komunikacijske tehnologije v leto 2006 (KOM(2005)0347 — C6-0247/2005 — 2005/0144(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2005)0347) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju členov 251(2) in 157(3) Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0247/2005),
 - ob upoštevanju členov 51 in 43(1) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za industrijo, raziskave in energetiko (A6-0302/2005),
1. odobri predlog Komisije;
 2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

PRILOGA I**ODLOČBA št. .../2005/ES EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**

z dne o spremembah Odločbe št. 2256/2003/ES za podaljšanje programa za razširjanje dobrih praks in spremljanja vzpostavitve informacijskih in komunikacijskih tehnologij (IKT) v leto 2006

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 157(3) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,

po posvetovanju z Odborom regij,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe ⁽²⁾,

⁽¹⁾ Mnenje Evropskega parlamenta z dne 27. oktobra 2005 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽²⁾ Mnenje Evropskega parlamenta z dne 15. novembra 2005.

Torek, 15. november 2005

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Odločba št. 2256/2003/ES⁽¹⁾ je ustanovila program MODINIS za spremljanje akcijskega načrta e-Evropa 2005, razširjanje dobrih praks in izboljšanje varnosti informacij in omrežja za obdobje od 1. januarja 2003 do 31. decembra 2005.
- (2) Odločba št. 2256/2003/ES je bila spremenjena z Odločbo št. 787/2004/ES, da bi se prilagodili referenčni zneski zaradi upoštevanja širitve Evropske unije.
- (3) V svoji Resoluciji z dne 9. decembra 2004 o prihodnosti informacijsko-komunikacijskih tehnologij (IKT)⁽²⁾ je Svet povabil Komisijo, da začne pripravljala dela za spremljanje akcijskega načrta e-Evropa 2005 kot pomembnega dela nove Agende informacijske družbe po letu 2005.
- (4) Sporočilo Komisije z dne 19. novembra 2004 z naslovom „Izzivi za Evropsko informacijsko družbo po letu 2005“ analizira izzive, ki jih mora strategija evropske informacijske družbe obravnavati do leta 2010. Sporočilo zagovarja širšo uporabo IKT in nadaljnjo posvečanje pozornosti vsem vprašanjem, ki so povezana z IKT, kar vključuje potrebo po spremljanju in izmenjavi dobrih praks. Sporočilo je bilo izhodišče za razmišljanje, ki je vodilo k pobudi za novo informacijsko družbo v letu 2005, z začetkom leta 2006.
- (5) Nova pobuda z naslovom „i2010: evropska informacijska družba“ je bila objavljena v Sporočilu Komisije z dne 2. februarja 2005 spomladanskemu zasedanju Evropskega sveta z naslovom „Skupna prizadevanja za gospodarsko rast in nova delovna mesta — Nov začetek za lizbonsko strategijo“ s ciljem spodbujanja vzpostavitve IKT.
- (6) Sporočilo Komisije z dne 1. junija 2005 z naslovom „i2010 — evropska informacijska družba za rast in zaposlovanje“ označuje ključne politične prednostne naloge petletne strategije za spodbujanje odprtega in konkurenčnega digitalnega gospodarstva. Spodbujanje izmenjave dobrih praks in spremljanje služb, podprtih z IKT, bosta še naprej podpirala dialog z interesnimi skupinami in državami članicami, zlasti v smislu odprte metode usklajevanja.
- (7) V predlogu Odločbe Evropskega parlamenta in Sveta o ustanovitvi Okvirnega programa za konkurenčnost in inovativnost (2007-2013) je predlagan Okvirni program za ukrepanje Skupnosti na področju konkurenčnosti in inovacij, ki zajema obdobje 2007-2013 in združuje posebne ukrepe Skupnosti, ki prispevajo k podjetništvu, MSP, industrijski konkurenčnosti, inovacijam, informacijski in komunikacijski tehnologiji, okoljskim tehnologijam in inteligentni energiji, vključno z ukrepi iz Odločbe št. 2256/2003/ES.
- (8) Uredba (ES) št. 808/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o statističnih podatkih Skupnosti v zvezi z informacijsko družbo⁽³⁾ vzpostavlja skupni okvir za sistematično pripravo statističnih podatkov Skupnosti v zvezi z informacijsko družbo. Ti statistični podatki vključujejo informacije, ki so potrebne za postopek primerjanja pri e-Evropa in pomembne za strukturne kazalce, ki podpirajo spremljanje učinkovitosti držav članic in so potrebne pri določanju enotne podlage za analizo informacijske družbe.
- (9) V 12 mesecih med iztekom akcijskega načrta e-Evropa 2005 in pričakovanim začetkom Okvirnega programa leta 2007 je treba vzpostavitev IKT v gospodarstvu spremljati in podpirati z nadaljnjimi primerjalnimi in statističnimi analizami, ki temeljijo na strukturnih kazalcih, in z izmenjavo dobrih praks. Ukrepi, sprejeti po programu o primerjalnih analizah, dobrih praksah in usklajevanju politike v letu 2006 bodo podpirali doseganje ciljev iz sporočila spomladanskemu Evropskemu svetu „Skupna prizadevanja za gospodarsko rast in nova delovna mesta — Nov začetek za lizbonsko strategijo“ in tiste iz Sporočila Komisije z dne 2. februarja 2005 in 1. junija 2005.

⁽¹⁾ UL L 336, 23.12.2003, str. 1. Odločba, kakor je bila spremenjena z Odločbo št.787/2004/ES (UL L 138, 30.4. 2004, str. 12).

⁽²⁾ UL C 62, 12.3. 2005, str.1.

⁽³⁾ UL L 143, 30.4.2004, str. 49.

Torek, 15. november 2005

- (10) Mehanizme za spremljanje in izmenjavo izkušenj, primerjalne analize, razširjanje dobrih praks in analizo ekonomskih in družbenih posledic informacijske družbe je treba nadaljevati v letu 2006, da se dosežejo cilji iz sporočila Komisije z dne 2. februarja 2005 spomladanskemu zasedanju Evropskega sveta, za spodbujanje vzpostavitve IKT kot nadaljevanja agende e-Evropa in tiste iz sporočila Komisije z „i2010 — evropska informacijska družba za rast in zaposlovanje“ z dne 1. junija 2005.
- (11) Odločbo št. 2256/2003/ES je zato treba ustrezno spremeniti

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Odločba št. 2256/2003/ES se spremeni kakor sledi:

- 1) Vstavi se naslednji člen:

„Člen 1a

1. S programom za leto 2006 se nadaljuje spremljanje vzpostavitve in uporabe informacijskih in komunikacijskih tehnologij (IKT) v gospodarstvu in razširjanje dobrih praks, program zasleduje naslednje cilje:

- a) spremljati uspešnost držav članic in znotraj njih, jo primerjati z najboljšo uspešnostjo na svetu z uporabo, kadar je to možno, uradnih statističnih podatkov;
- b) podpirati prizadevanja držav članic pri spodbujanju uporabe IKT na nacionalni, regionalni in lokalni ravni, z analizo dobrih praks in z dodatno medsebojno povezanostjo razvijajočih se mehanizmov za izmenjavo izkušenj;
- c) analizirati ekonomske in socialne posledice informacijske družbe, da se omogočijo razprave o politikah, zlasti glede konkurenčnosti, gospodarske rasti in zaposlovanja kakor tudi socialne vključenosti.

2. Dejavnosti programa so ukrepi med-sektorske narave, ki dopolnjujejo ukrepe Skupnosti na drugih področjih. Nobeden od ukrepov ne sme podvajati dela, ki se izvaja na teh področjih na podlagi drugih programov Skupnosti. Ukrepi, sprejeti na podlagi programa za primerjalne analize, dobrih praks in uskladih politik si prizadevajo doseči cilje iz Sporočila Komisije z dne 2. februarja 2005 spomladanskemu zasedanju Evropskega sveta z naslovom „Skupna prizadevanja za gospodarsko rast in nova delovna mesta — Nov začetek za lizbonsko strategijo“ s ciljem spodbujanja IKT in nadaljevanja agende e-Evropa in zlasti spodbujanja širokopasovne povezave omrežja, e-vlado, e-poslovanje, e-zdravje in e-učenje in iz sporočila Komisije „i2010 — evropska informacijska družba za rast in zaposlovanje“ z dne 1. junija 2005 za pospeševanje odprtega in konkurenčnega digitalnega gospodarstva.

3. Program prav tako zagotavlja skupen okvir za dopolnilno medsebojno vplivanje na evropski ravni različnih državnih, območnih in krajevnih ravni.“

- 2) Vstavi se naslednji člen:

„Člen 2a

Za doseganje ciljev iz člena 1a se sprejmejo naslednje kategorije ukrepov:

- (a) Ukrep 1

Spremljanje in primerjava uspešnosti:

- zbiranje podatkov in analiza na podlagi kazalnikov primerjalne analize, kakor je opredeljeno v Resoluciji Sveta z dne 18. februarja 2003 o izvajanju akcijskega načrta e-Evropa 2005, vključno z

Torek, 15. november 2005

regionalnimi kazalniki, kadar je to primerno, in Uredbi (ES) št. 808/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o statističnih podatkih Skupnosti v zvezi z informacijsko družbo^(*);

(b) Ukrep 2

Razširjanje dobrih praks:

- študije za identifikacijo dobrih praks na nacionalni, regionalni in lokalni ravni, ki prispevajo k uspešni vzpostavitvi IKT v vsem gospodarstvu;
- spodbujanje ciljnih konferenc, seminarjev ali delavnic, dejavnosti razširjanja informacijska dejavnost in dejavnost obveščanja za doseganje ciljev iz Sporočila Komisije z dne 2. februarja 2005 spomladanskemu zasedanju Evropskega sveta z naslovom „Skupna prizadevanja za gospodarsko rast in nova delovna mesta — Nov začetek za lizbonsko strategijo“ s ciljem spodbujanja vzpostavitve IKT kot nadaljevanja agende e-Evropa in Sporočila Komisije z dne 1. junija 2005, z naslovom „i2010 — evropska informacijska družba za rast in zaposlovanje“, ki spodbuja odprto in konkurenčno digitalno gospodarstvo, da se spodbudi sodelovanje in izmenjava izkušenj in dobrih praks, kakor je opredeljeno v členu 1a (1)(b);

(c) Ukrep 3

Analiza in strateška razprava:

- podpora delu socialnih in gospodarskih izvedencev, da se Komisiji zagotovijo informacije glede analize prihodnjih politik.

(*) UL L 143, 30.4.2004, str. 49.“

3) Prvi odstavek člena 4 se nadomesti z naslednjim:

„Program zajema obdobje od 1. januarja 2003 do 31. decembra 2006.

Finančni okvir za izvajanje tega programa je 30 160 000 EUR.“

4) Priloga se nadomesti s prilogo k tej odločbi.

Člen 2

Ta odločba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 3

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju,

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

Torek, 15. november 2005

PRILOGA II

PRILOGA

Večletni program za spremljanje akcijskega načrta e-Evropske, razširjanje dobrih praks in izboljšanje varnosti omrežja in informacij (MODINIS)

Okvirna razčlenitev odhodkov 2003—2005

Odstotki v skupnem proračunu glede na kategorijo in leto				
	2003	2004	2005	Skupaj 2003-2005
Ukrep 1 - spremljanje in primerjava uspešnosti	12 %	14 %	14 %	40 %
Ukrep 2 - razširjanje dobrih praks	8 %	10 %	12 %	30 %
Ukrep 3 - analiza in strateška razprava	2 %	3 %	3 %	8 %
Ukrep 4 - izboljšanje varnosti omrežij in informacij	17 %	5 %	0 %	22 %
Skupni odstotek	39 %	32 %	29 %	100 %

Okvirna razčlenitev odhodkov 2006

Odstotki v skupnem proračunu glede na kategorijo in leto	
	2006
Ukrep 1 - spremljanje in primerjava uspešnosti	55 %
Ukrep 2 - razširjanje dobrih praks	30 %
Ukrep 3 - analiza in strateška razprava	15 %
Ukrep 4 - izboljšanje varnosti omrežij in informacij	0 %
Skupni odstotek	100 %

P6_TA(2005)0418

Javni radijski osebni klic *I**

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o razveljavitvi Direktive 90/544/EGS o frekvenčnih pasovih, ki so določeni za usklajeno uvažanje vseevropskega kopenskega javnega radijskega osebnega klica v Skupnosti (KOM(2005)0361 — C6-0248/2005 — 2005/0147(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2005)0361) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju členov 251(2) in 95 Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0248/2005),

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Torek, 15. november 2005

- ob upoštevanju člena 51 in 43(1) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za industrijo, raziskave in energetiko (A6-0303/2005),
1. odobri predlog Komisije;
 2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

PRILOGA

DIREKTIVA 2005/.../ES EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA
z dne

o razveljavitvi Direktive 90/544/EGS o frekvenčnih pasovih, ki so določeni za usklajeno uvajanje vseevropskega kopenskega javnega radijskega osebnege klica v Skupnosti

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 95 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Odbora regij ⁽²⁾,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe ⁽³⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z Direktivo 90/544/EGS ⁽⁴⁾, se je od držav članic zahtevalo, da do 31. decembra 1992 v frekvenčnem pasu radijskega spektra od 169.4 do 169.8 MHz določijo štiri kanale za vseevropsko storitev kopenskega javnega radijskega osebnege klica (v nadaljnjem besedilu „ERMES“) in da čim hitreje izdelajo načrte, po katerih bi lahko v skladu s povpraševanjem na trgu vseevropska storitev kopenskega javnega radijskega osebnege klica zasedla celoten frekvenčni pas od 169.4 do 169.8 MHz.
- (2) Uporaba frekvenčnega pasu od 169.4 do 169.8 MHz v Skupnosti za ERMES se je zmanjšala ali je celo prenehala, tako da ERMES trenutno ne izkorišča polne zmogljivosti tega frekvenčnega pasu, ki bi se ga lahko učinkoviteje uporabilo za izpolnjevanje drugih potreb politike Skupnosti.
- (3) Odločba št. 676/2002/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. marca 2002 o pravnem okviru za politiko radijskega spektra v Evropski skupnosti (Odločba o radijskem spektru) ⁽⁵⁾ je vzpostavila politiko Skupnosti in pravni okvir za zagotavljanje usklajevanja pristopov in, po potrebi, usklajene pogoje v zvezi z razpoložljivostjo in učinkovito uporabo spektralnega pasu, ki so potrebni za vzpostavitev in delovanje notranjega trga. Omenjena odločba Komisiji omogoča, da sprejme tehnične izvedbene ukrepe za zagotovitev usklajenih pogojev glede razpoložljivosti in učinkovite uporabe spektralnega pasu.

⁽¹⁾ Mnenje z dne 27. oktobra 2005 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽²⁾ Mnenje podano po neobveznem posvetovanju dne 17. novembra 2005 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽³⁾ Mnenje Evropskega parlamenta z dne 15. novembra 2005.

⁽⁴⁾ UL L 310, 9.11.1990, str. 28.

⁽⁵⁾ UL L 108, 24.4.2002, str. 1.

Torek, 15. november 2005

- (4) Ker je frekvenčni pas od 169.4 do 169.8 MHz primeren za aplikacije, ki so v pomoč prizadetim osebam in invalidom, in ob upoštevanju, da je spodbujanje takšnih aplikacij cilj politike Skupnosti skupaj s splošnim ciljem zagotavljanja delovanja notranjega trga, je Komisija na podlagi člena 4(2) Odločbe o radijskem spektru pooblastila Evropsko konferenco poštnih in telekomunikacijskih uprav (v nadaljnjem besedilu „CEPT“), da med drugim prouči aplikacije za pomoč invalidom.
- (5) V skladu s pooblastilom je CEPT izdelal nov načrt glede frekvenc in ureditev kanalov, po kateri si bo delilo frekvenčni pas šest vrst najprimernejših aplikacij, kar bo izpolnjevalo več potreb politike Skupnosti.
- (6) Zaradi tega in v skladu s cilji Odločbe o radijskem spektru je treba Direktivo 90/544/EGS razveljaviti

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Direktiva 90/544/EGS se razveljavi s/z ...⁽¹⁾.

Člen 2

Ta direktiva začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 3

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju,

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

⁽¹⁾ UL: vstaviti datum objave te direktive v Uradnem listu.

P6_TA(2005)0419**Skupna ureditev trga za semena *****Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o skupni ureditvi trga za semena (KOM(2005)0384 — C6-0285/2005 — 2005/0164(CNS))**

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2005)0384)⁽¹⁾,
- ob upoštevanju členov 36 in tretjega pododstavka člena 37(2) Pogodbe ES, v skladu s katerima se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0285/2005),
- ob upoštevanju členov 51 in 43(1) svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za kmetijstvo in razvoj podeželja (A6-0295/2005),

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Torek, 15. november 2005

1. odobri predlog Komisije;
 2. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
 3. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
 4. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.
-

P6_TA(2005)0420

Skupna ureditev trga za hmelj *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o skupni ureditvi trga za hmelj (KOM(2005)0386 — C6-0287/2005 — 2005/0162(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2005)0386) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju členov 36 in tretjega pododstavka člena 37(2) Pogodbe ES, v skladu s katerima se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0287/2005),
- ob upoštevanju členov 51 in 43(1) svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za kmetijstvo in razvoj podeželja (A6-0299/2005),

1. odobri predlog Komisije;
2. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
3. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
4. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TA(2005)0421

Skupna ureditev trga za vino *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1493/1999 o skupni ureditvi trga za vino (KOM(2005)0395 — C6-0286/2005 — 2005/0160(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2005)0395) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju člena 37 Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0286/2005),

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Torek, 15. november 2005

- ob upoštevanju členov 51 in 43(1) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za kmetijstvo in razvoj podeželja (A6-0300/2005),
 1. odobri predlog Komisije;
 2. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
 3. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
 4. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.
-

P6_TA(2005)0422

Financiranje dejavnosti prek EBRD v Mongoliji *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o spremembi Sporazuma o ustanovitvi Evropske banke za obnovo in razvoj (EBRD), ki omogoča banki financiranje dejavnosti v Mongoliji (KOM(2005)0342 — C6-0280/2005 — 2005/0139(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Sklepa Sveta (KOM(2005)0342) (¹),
- ob upoštevanju člena 181A Pogodbe ES,
- ob upoštevanju prvega pododstavka člena 300(3) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0280/2005),
- ob upoštevanju členov 51, 83(7) in 43(1) svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za ekonomske in monetarne zadeve (A6-0298/2005),
 1. odobri spremembo sporazuma;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in Mongolije.

(¹) Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Torek, 15. november 2005

P6_TA(2005)0423

Vizumi za zimske olimpijske in/ali paraolimpijske igre 2006 ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o ukrepih za poenostavitev vizumskih postopkov in izdaje vizumov za člane olimpijske družine, ki sodelujejo na zimskih olimpijskih in/ali paraolimpijskih igrah 2006 v Torinu (KOM(2005)0412 — C6-0275/2005 — 2005/0169(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2005)0412) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju členov 251(2), 62(2)(a) in (b)(ii) Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0275/2005),
 - ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0313/2005),
1. odobri predlog Komisije;
 2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

PRILOGA

UREDBA (ES) št. .../2005 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA
z dne

o ukrepih za poenostavitev vizumskih postopkov in izdaje vizumov za člane olimpijske družine, ki sodelujejo na zimskih olimpijskih in/ali paraolimpijskih igrah 2006 v Torinu

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti točk (a) in (b)(ii) člena 62(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (ES) št. 1295/2003 z dne 15. julija 2003 v zvezi z ukrepi za poenostavitev vizumskih postopkov in izdaje vizumov za člane olimpijske družine, ki sodelujejo na olimpijskih ali paraolimpijskih igrah 2004 v Atenah, ⁽²⁾ je določila posebna začasna pravila, ki odstopajo od običajnih postopkov za izdajo vizumov, za člane olimpijske družine, ki sodelujejo na olimpijskih igrah 2004 v Atenah, da Grčiji omogoči gostiti prve olimpijske in paraolimpijske igre, ki jih organizira država članica, udeleženka schengenskega območja brez notranjih meja, in izpolniti obveznost, ki jo je prevzela v okviru Olimpijske listine.

⁽¹⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 15. novembra 2005.

⁽²⁾ UL L 183, 22.7.2003, str. 1.

Torek, 15. november 2005

- (2) Uredba (ES) št. 1295/2003 je predvidela posebne določbe o poenostavitvi postopkov za predložitev vlog za enotne vizume in obliko za izdajo vizumov za člane olimpijske družine, pa tudi poenostavitev kontrol na zunanjih mejah za to kategorijo oseb. Z omenjeno uredbo je bilo predvideno poročilo o oceni izvajanja uredbe, ki ga je bilo treba v ta namen poslati Evropskemu parlamentu in Svetu.
- (3) V svoji oceni je Komisija sklenila, da je bilo izvajanje Uredbe (ES) št. 1295/2003 uspešno, pravila odstopanja so bila ocenjena kot učinkovita, prilagodljiva in ustrezna za urejanje vstopa in kratkoročnega bivanja članov olimpijske družine, ki sodelujejo na igrah, na schengenskem območju brez notranjih meja.
- (4) Evropska unija bi morala zato sprejeti podobna pravila odstopanja za zimske olimpijske in paraolimpijske igre 2006, da Italiji kot državi gostiteljici omogoči izpolnitev svojih obveznosti iz Olimpijske listine in hkrati zagotovi visoko raven varnosti na schengenskem območju brez notranjih meja.
- (5) Kljub ohranitvi vizumske obveznosti za člane olimpijske družine, ki so državljani tretjih držav, za katere velja vizumska obveznost v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 539/2001 z dne 15. marca 2001 o tretjih državah, katerih državljani morajo imeti ob prehodu zunanjih meja vizum, in tretjih državah, katerih državljani so izvzeti iz vizumske obveznosti⁽¹⁾, je treba določiti začasno odstopanje za trajanje zimskih olimpijskih in paraolimpijskih iger 2006.
- (6) Obseg tega odstopanja naj bi bil omejen na določbe pravnega reda o predložitvi vlog za izdajo vizuma, izdaji vizumov in njihovi obliki. Prav tako je treba načine kontrole zunanjih meja prilagoditi znotraj omejitev, ki so potrebne, da se upoštevajo spremembe v vizumskem sistemu.
- (7) Vloge za izdajo vizumov za člane olimpijske družine, ki sodelujejo na zimskih olimpijskih in/ali paraolimpijskih igrah 2006, je treba predložiti organizacijskemu odboru zimskih olimpijskih in paraolimpijskih iger 2006 prek odgovornih organizacij hkrati z vlogo za akreditacijo. Obrazec za vlogo za akreditacijo vsebuje osnovne podatke o zadevnih osebah, kot so ime, spol, datum in kraj rojstva ter številka, vrsta in datum poteka veljavnosti njihovega potnega lista kakor tudi navedba o imetju dovoljenja za bivanje, ki ga izda schengenska država, ter vrsta in datum veljavnosti takšnega dovoljenja. Te vloge je treba poslati italijanskim službam, odgovornim za izdajo vizumov.
- (8) Organizacijski odbor zimskih olimpijskih in paraolimpijskih iger 2006 izda akreditacijske kartice članom olimpijske družine v skladu s posebnimi pravili, določenimi v italijanski zakonodaji. Akreditacijska kartica je zelo varen dokument, ki omogoča dostop do določenih prizorišč, kjer potekajo tekmovanja, in do drugih dogodkov, ki so načrtovani med olimpijskimi in paraolimpijskimi igrami 2006, ob upoštevanju dejstva, da bi igre lahko postale tarča terorističnih napadov. Izdani vizum je odtisnjen z vnosom številke na akreditacijsko kartico.
- (9) Ne glede na določbe te uredbe lahko člani olimpijske družine še vedno predložijo posamezne vloge za izdajo vizuma v skladu z ustreznim schengenskim pravnim redom.
- (10) Če v tej uredbi ni posebnih določb, se morajo uporabljati ustrezne določbe schengenskega pravnega reda o vizumih in kontrolah na zunanjih mejah držav članic. Ta uredba se ne uporablja za člane olimpijske družine, ki so državljani tretjih držav, za katere velja vizumska obveznost, ki pa imajo dovoljenje za bivanje ali začasno dovoljenje za bivanje, ki ga je izdala katera od držav članic, ki v celoti izvaja schengenski pravni red. Za katero koli bivanje na schengenskem območju brez notranjih meja, za katerega se predvideva, da bo trajalo več kot 90 dni, se lahko članu olimpijske družine izda začasno dovoljenje za bivanje v skladu z italijansko zakonodajo.
- (11) Treba je oblikovati določbe za vrednotenje izvajanja ureditve odstopanja, določene v tej uredbi, po zaključku zimskih paraolimpijskih iger 2006.

⁽¹⁾ UL L 81, 21.3.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 851/2005 (UL L 141, 4.6.2005, str. 3).

Torek, 15. november 2005

- (12) Da se doseže glavni cilj poenostavitve izdajanja vizumov za člane olimpijske družine, je potrebno in primerno sprejeti to začasno odstopanje od nekaterih določb schengenskega pravnega reda. V skladu z načelom sorazmernosti iz tretjega odstavka člena 5 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseg tega cilja.
- (13) V zvezi z Islandijo in Norveško predstavlja ta uredba nadaljnji razvoj določb schengenskega pravnega reda v skladu s Sporazumom, sklenjenim med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško, v zvezi s pridružitvijo teh dveh držav k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda⁽¹⁾, ki sodi v okvir področja iz člena 1(B) Sklepa Sveta 1999/437/ES z dne 17. maja 1999 o nekaterih izvedbenih predpisih za uporabo tega sporazuma⁽²⁾.
- (14) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola o stališču Danske, ki je priložen k Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti, Danska ne sodeluje pri sprejetju te uredbe s strani Sveta in je ta zato ne zavezuje niti je ni dolžna uporabljati. Vendar se bo Danska glede na to, da ta uredba temelji na schengenskem pravnem redu v skladu z naslovom IV tretjega dela Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, v skladu s členom 5 navedenega protokola v roku šestih mesecev po datumu sprejetja te uredbe, odločila, ali jo bo prenesla v svoje notranje pravo.
- (15) Ta uredba predstavlja nadaljnji razvoj schengenskega pravnega reda, pri katerem Združeno kraljestvo v skladu s Sklepom Sveta 2000/365/ES z dne 29. maja 2000 o prošnji Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske za sodelovanje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda⁽³⁾ ne sodeluje. Tako Združeno kraljestvo ne sodeluje pri sprejetju te uredbe in ga ta zato ne zavezuje niti je ni dolžno uporabljati.
- (16) Ta uredba predstavlja nadaljnji razvoj schengenskega pravnega reda, pri katerem Irska v skladu s Sklepom Sveta 2002/192/ES z dne 28. februarja 2002 o prošnji Irske, da sodeluje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda,⁽⁴⁾ ne sodeluje. Tako Irska ne sodeluje pri sprejetju te uredbe in je ta zato ne zavezuje niti je ni dolžna uporabljati.
- (17) V zvezi s Švico predstavlja ta uredba nadaljnji razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma, podpisanega med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi slednje k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, kar sodi v področje iz člena 4(1) Sklepa Sveta 2004/860/ES z dne 25. oktobra 2004 o podpisu in o začasni uporabi nekaterih določb tega sporazuma v imenu Evropske skupnosti⁽⁵⁾.
- (18) Vse določbe te uredbe, razen člena 9, predstavljajo nadgradnjo schengenskega pravnega reda oziroma so z njim drugače povezane v smislu člena 3(2) Akta o pristopu iz leta 2003

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Poglavje I

NAMEN IN OPREDELITVE

Člen 1

Namen

Ta uredba določa posebne določbe o uvedbi začasnega odstopanja od nekaterih določb schengenskega pravnega reda o vizumskih postopkih in postopkih izdaje vizumov ter o enotni obliki vizumov za člane olimpijske družine v času trajanja zimskih olimpijskih in paraolimpijskih iger 2006.

⁽¹⁾ UL L 176, 10.7.1999, str. 36.

⁽²⁾ UL L 176, 10.7.1999, str. 31.

⁽³⁾ UL L 131, 1.6.2000, str. 43.

⁽⁴⁾ UL L 64, 7.3.2002, str. 20.

⁽⁵⁾ UL L 370, 17.12.2004, str. 78.

Torek, 15. november 2005

Razen teh posebnih določb, ostanejo v veljavi ustrezne določbe schengenskega pravnega reda o vizumskih postopkih in izdaji enotnih vizumov.

Člen 2

Opredelitve

Za namene te uredbe:

- 1) „odgovorne organizacije“ v zvezi z ukrepi o poenostavitvi vizumskih postopkov in izdaje vizumov za člane olimpijske družine, ki sodelujejo na zimskih olimpijskih in/ali paraolimpijskih igrah 2006, pomenijo uradne organizacije, kot jih opredeljuje Olimpijska listina, ki imajo pravico predložiti organizacijskemu odboru zimskih olimpijskih in paraolimpijskih iger 2006 sezname članov olimpijske družine, z namenom izdaje akreditacijskih kartic za igre;
- 2) „člani olimpijske družine“ pomenijo vse osebe, ki so člani Mednarodnega olimpijskega odbora, Mednarodnega paraolimpijskega odbora, Mednarodnih zvez, Nacionalnih olimpijskih ali paraolimpijskih odborov, organizacijskih odborov olimpijskih iger in nacionalnih zvez, kot na primer športniki, glavni in pomožni sodniki, trenerji in drugi športni delavci, zdravniško osebje, ki spremlja moštva ali posamezne športnike ali športnice, in medijsko akreditirani novinarji, vodstveni delavci, donatorji, sponzorji ali drugi uradni povabljeni, ki se strinjajo, da bo njihovo vedenje skladno s pravili, ki jih predpisuje Olimpijska listina, da bodo ravnali pod nadzorom in vrhovnim pokroviteljstvom Mednarodnega olimpijskega odbora, ki so na seznamih odgovornih organizacij in so akreditirani pri organizacijskem odboru olimpijskih in paraolimpijskih iger 2006 kot sodelujoči na olimpijskih in/ali paraolimpijskih igrah 2006;
- 3) „olimpijska akreditacijska kartica“, ki jo izda organizacijski odbor zimskih olimpijskih in paraolimpijskih iger 2006 v skladu z Uredbo št. 3463 predsednika ministrskega sveta (Ordinanza n. 3463 del Presidente del Consiglio dei Ministri) z dne 9. septembra 2005 (GU n. 219, z dne 20.9.2005), pomeni enega od dveh varnih dokumentov, eden za olimpijske, drugi pa za paraolimpijske igre, na katerem je fotografija imetnika, ki omogoča identifikacijo člana olimpijske družine in dovoljuje dostop do objektov, kjer potekajo tekmovanja, in udeležbo na drugih dogodkih, ki so načrtovani med trajanjem iger;
- 4) „trajanje olimpijskih in paraolimpijskih iger“ pomeni obdobje od 10. januarja 2006 do 26. marca 2006 za zimske olimpijske igre 2006 in obdobje od 10. februarja 2006 do 19. aprila 2006 za zimske paraolimpijske igre 2006;
- 5) „organizacijski odbor zimskih olimpijskih in paraolimpijskih iger 2006“ pomeni odbor, ki se je ustanovil 27. decembra 1999 v skladu s členom 12 italijanskega civilnega zakonika (RD 16/3/1942 n. 262) za organizacijo zimskih olimpijskih in paraolimpijskih iger 2006 v Torinu, ki odloča o akreditaciji članov olimpijske družine, ki sodelujejo na navedenih igrah;
- 6) „službe, odgovorne za izdajo vizumov“ pomenijo službe, ki jih Italija imenuje za obravnavanje vlog in izdajo vizumov članom olimpijske družine.

Poglavje II

IZDAJA VIZUMOV

Člen 3

Pogoji

V skladu s to uredbo se vizum lahko izda samo, če je zadevna oseba:

- a) imenovana s strani ene od odgovornih organizacij in jo je organizacijski odbor zimskih olimpijskih in paraolimpijskih iger 2006 akreditiral kot sodelujočo osebo na olimpijskih in/ali paraolimpijskih igrah 2006;

Torek, 15. november 2005

- b) imetnik veljavne potne listine, ki dovoljuje prehod zunanjih meja, kot to določa člen 5 Konvencije z dne 19. junija 1990 o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 med vladami držav Gospodarske unije Beneluks, Zvezne republike Nemčije in Francoske republike o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah⁽¹⁾ (v nadaljevanju „Schengenska konvencija“);
- c) oseba, za katero ni bil razpisan ukrep zavrnitve vstopa;
- d) oseba, za katero se meni, da ne ogroža javnega reda, nacionalne varnosti ali mednarodnih odnosov katere koli od držav članic.

Člen 4*Izpolnjevanje vloge*

1. V primerih, kjer odgovorna organizacija pripravi seznam oseb, ki so izbrane, da se udeležijo zimskih olimpijskih in/ali paraolimpijskih iger 2006, lahko skupaj z vlogo za olimpijsko akreditacijsko kartico za izbrane osebe vloži skupinsko vlogo za vizum za tiste izbrane osebe, za katere velja vizumska obveznost v skladu z Uredbo (ES) št. 539/2001, razen v primeru, ko imajo te osebe dovoljenje za bivanje, ki ga izda schengenska država.
2. Skupinske vloge za vizum se za zadevne osebe pošlje hkrati z vlogami za izdajo olimpijske akreditacijske kartice organizacijskemu odboru zimskih olimpijskih in paraolimpijskih iger 2006, in sicer v skladu s postopkom, ki ga določi odbor.
3. Za osebe, ki sodelujejo na zimskih olimpijskih in/ali paraolimpijskih igrah 2006, se za posamezno osebo vloži samo ena vloga za vizum.
4. Organizacijski odbor zimskih olimpijskih in paraolimpijskih iger 2006 skupinske vloge za vizume na najhitrejši možni način pošlje službam, odgovornim za izdajo vizumov, skupaj s kopijami vlog za izdajo olimpijske akreditacijske kartice za zadevne osebe, na katerih je njihovo ime in priimek, državljanstvo, spol, datum in kraj rojstva ter številka, vrsta in datum poteka veljavnosti njihovega potnega lista.

Člen 5*Obnavljanje skupinske vloge za vizum in vrsta izdanega vizuma*

1. Vizum izda služba, ki je odgovorna za izdajo vizumov, po proučitvi, ki zagotavlja izpolnjevanje pogojev iz člena 3.
2. Izdani vizum je enotni vizum za kratkoročno bivanje, ki dovoljuje več vstopov in omogoča bivanje največ devetdeset (90) dni v času trajanja zimskih olimpijskih in/ali paraolimpijskih iger 2006.
3. Če član zadevne olimpijske družine ne izpolnjuje pogojev, določenih v točki (c) ali (d) člena 3, lahko službe, odgovorne za izdajo vizumov, izdajo vizum z omejeno ozemeljsko veljavnostjo v skladu s členom 16 Schengenske konvencije.

Člen 6*Oblika vizuma*

1. Vizum ima obliko dveh števil, ki se vneseta na olimpijsko akreditacijsko kartico. Prva številka je številka vizuma. V primeru enotnega vizuma to številko sestavlja sedem (7) znakov, ki jih sestavlja šest (6) števil, pred katerimi stoji črka „C“. V primeru vizuma z omejeno ozemeljsko veljavnostjo to številko sestavlja osem (8) znakov, ki jih sestavlja šest (6) števil, pred katerimi stojita črki „IT“. Druga številka je številka potnega lista zadevne osebe.

⁽¹⁾ UL L 239, 22.9.2000, str. 19. Konvencija, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1160/2005 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 191, 22.7.2005, str. 18).

Torek, 15. november 2005

2. Službe, odgovorne za izdajo vizumov, številke vizumov pošljejo organizacijskemu odboru zimskih olimpijskih in paraolimpijskih iger 2006 zaradi izdaje akreditacijskih kartic.

Člen 7

Oprostitev takse

Za obravnavo vlog za vizume in izdajo vizumov službe, ki so odgovorne za izdajo vizumov, ne zaračunavajo nobenih taks.

Poglavje III

SPLOŠNE IN KONČNE DOLOČBE

Člen 8

Razveljavitev vizuma

Če se seznam oseb, ki so prijavljene kot sodelujoče na zimskih olimpijskih in/ali paraolimpijskih igrah 2006, spremeni pred začetkom iger, odgovorne organizacije o tem brez odlašanja obvestijo organizacijski odbor zimskih olimpijskih in paraolimpijskih iger 2006, tako da je mogoče preklicati akreditacijske kartice za osebe, črtane s seznama. Organizacijski odbor nato o tem obvesti službe, odgovorne za izdajo vizumov, pri čemer navede številke zadevnih vizumov.

Službe, odgovorne za izdajo vizumov, razveljavijo vizume za zadevne osebe. O tem nemudoma obvestijo organe, odgovorne za mejne kontrole, slednji pa brez odlašanja te podatke pošljejo pristojnim organom drugih držav članic.

Člen 9

Kontrole na zunanjih mejah

1. Pri prehodu zunanjih meja držav članic so kontrole članov olimpijske družine, katerim so bili vizumi izdani v skladu s to uredbo, ob vstopu omejene na preverjanje izpolnjevanja pogojev, določenih v členu 3.

2. V času trajanja zimskih olimpijskih in/ali paraolimpijskih iger:

- a) se vstopni in izstopni žig odtisneta na prvo prazno stran potnega lista tistih članov olimpijske družine, katerim je treba odtisniti takšne žige v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 2133/2004 z dne 13. decembra 2004 o zahtevi, da pristojni organi držav članic sistematično žigosajo potne listine državljanov tretjih držav pri njihovem prehodu zunanjih meja držav članic⁽¹⁾. Ob prvem vstopu se na isti strani označi številka vizuma;
- b) se šteje, da so pogoji za vstop, predvideni v členu 5(1)(c) Schengenske konvencije, izpolnjeni, ko je član olimpijske družine pravilno akreditiran.

3. Določbe odstavka 2 se uporabljajo za člane olimpijske družine, ki so državljani tretjih držav, ne glede na to, ali zanje velja vizumska obveznost po Uredbi (ES) št. 539/2001.

Člen 10

Obveščanje Evropskega parlamenta in Sveta

Najkasneje štiri mesece po zaključku zimskih paraolimpijskih iger 2006 pošlje Italija Komisiji poročilo o različnih vidikih izvajanja te uredbe.

⁽¹⁾ UL L 369, 16.12.2004, str. 5.

Torek, 15. november 2005

Na podlagi tega poročila in podatkov, ki jih zagotovijo druge države članice v enakem roku, Komisija pripravi oceno delovanja pravil odstopanja v zvezi z izdajo vizumov članom olimpijske družine, kot je predvideno v tej uredbi, in o tem obvesti Evropski parlament in Svet.

Člen 11

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v državah članicah v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti.

V Bruslju,

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

P6_TA(2005)0424

Sistemi socialne varnosti ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, samozaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo znotraj Skupnosti, ter Uredbe Sveta (EGS) št. 574/72 o določitvi postopka za izvajanje Uredbe (EGS) št. 1408/71 (KOM(2004)0830 — C6-0002/2005 — 2004/0284(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2004)0830) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju členov 251(2), 42 in 308 Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0002/2005),
- ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve (A6-0293/2005),

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Torek, 15. november 2005

P6_TC1-COD(2004)0284

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 15. novembra 2005 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. .../2006 Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, samozaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo znotraj Skupnosti, ter Uredbe Sveta (EGS) št. 574/72 o določitvi postopka za izvajanje Uredbe (EGS) št. 1408/71

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti členov 42 in 308 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe ⁽²⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) **Postopki za pridobitev dostopa** do storitve v primeru bolezni **so bili** z začetkom veljavnosti Uredbe (ES) št. 631/2004 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽³⁾ med začasnim bivanjem v drugi državi članici **poenostavljeni**. Zato je treba ustrezno razširiti poenostavljene postopke na določbe glede dajatev v zvezi z nesrečami pri delu in poklicnimi boleznimi, ki jih vsebujeta Uredbi (EGS) št. 1408/71 ⁽⁴⁾ in št. 574/72 ⁽⁵⁾.
- (2) Da bi lahko upoštevali spremembe zakonodaje nekaterih držav članic, zlasti novih držav članic od zaključka pristopnih pogajanj, je treba spremeniti Prilogo k Uredbi (EGS) št. **1408/71**.
- (3) Uredbi (EGS) št. 1408/71 in št. 574/72 je zato treba ustrezno spremeniti.
- (4) Zato, da bi zagotovili pravno varnost in zavarovali upravičena pričakovanja prizadetih oseb, je treba zagotoviti, da bodo nekatere določbe, ki bodo spremenile Prilogo III k Uredbi (EGS) št. 1408/71, **retroaktivno veljavne od 1. maja 2004**.
- (5) Pogodba ne zagotavlja drugih pooblastil kot tistih iz člena 308 v zvezi s sprejetjem ustreznih ukrepov na področju socialne varnosti za osebe, ki niso zaposlene

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloge I, II, IIa, III, IV in VI k Uredbi (EGS) št. 1408/71 se spremenijo v skladu s Prilogo k tej uredbi.

⁽¹⁾ Mnenje z dne 28. septembra 2005 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽²⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 15. novembra 2005.

⁽³⁾ UL L 100, 6.4.2004, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 149, 5.7.1971, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 631/2004, in razveljavljena z učinkovanjem od datuma uveljavitve Izvedbene Uredbe z Uredbo (ES) št. 883/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 200, 7.6.2004, str. 1).

⁽⁵⁾ UL L 74, 27.3.1972, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 631/2004.

Torek, 15. november 2005

Člen 2

Uredba (EGS) št. 574/72 se spremeni:

(1) V členu 60 se črtata odstavka 5 in 6.

(2) Člen 62 se nadomesti z:

„Člen 62

Storitve v primeru začasnega bivališča v državi članici, ki ni pristojna država

1. Za prejetje storitev iz člena 55 (1) (a) (i) Uredbe predloži zaposlena ali samozaposlena oseba ponudniku varstva dokument, izdan od pristojne ustanove, ki dokazuje, da je upravičena do storitev. Ta dokument je sestavljen v skladu s členom 2. Če zadevna oseba ne more predložiti tega dokumenta, naveže stik z ustanovo v kraju bivališča, da zahteva od pristojne ustanove overjeno izjavo, ki potrjuje, da je zadevna oseba upravičena do storitev.

Dokument, ki ga je izdala pristojna ustanova za upravičenost do storitev v skladu s členom 55 (1) (a) (i) Uredbe v vsakem zadevnem posameznem primeru, ima enak učinek glede ponudnika varstva kakor nacionalno dokazilo o upravičenosti oseb, ki so zavarovane pri nosilcu v kraju začasnega bivališča.

2. Člen 60 (9) izvedbene Uredbe se uporablja *mutatis mutandis*.“

(3) Člen 63 (2) se nadomesti z:

„2. Člen 60 (9) izvedbene Uredbe se uporablja *mutatis mutandis*.“

(4) V členu 66 (1) se besede v členih 20 in 21 zamenjajo z besedami v členu 21.

(5) **V členu 93(1) se črtajo sklicevanja na člena 22b in 34b.**

Člen 3

Uredba začne veljati dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Točka 5 (a) (ii) do (ix) in točka 5 (b) (ii) in (iv) Priloge se uporabljata od 1. maja 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V ..., ...

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

PRILOGA

Priloge k Uredbi (EGS) št. 1408/71 se spremenijo:

1. V oddelku II Priloge I se točka „V. SLOVAŠKA“ nadomesti z:

„V. SLOVAŠKA

Za določanje upravičenosti do storitev v skladu z določbami poglavja 1 iz naslova III Uredbe pomeni izraz družinski član zakonca in/ali vzdrževanega otroka, kakor je ta opredeljen v Zakonu o otroškem dodatku“

Torek, 15. november 2005

2. V oddelku I Priloge II se *točka* „H. FRANCIJA“ nadomesti z:

„H. FRANCIJA

1. Dodatni sistemi dajatev za samozaposlene osebe v obrtništvu, industrijskih, trgovinskih ali svobodnih poklicih, dodatni sistemi starostnega zavarovanja za samozaposlene osebe v svobodnih poklicih, dodatni sistemi zavarovanja za samozaposlene osebe v svobodnih poklicih, ki pokrivajo invalidnost ali smrt, in dodatni sistemi dajatev za starost za pogodbene zdravnike in pomočnike, kakor jih v tem zaporedju navajajo členi L.615-20, L.644-1, L.644-2, L.645-1 in L.723-14 Zakonika o socialni varnosti.
2. Dodatni sistemi zavarovanja za bolezen in materinstvo za samozaposlene delavce v kmetijstvu, kakor navaja člen L.727-1 Kmetijskega zakonika.“

3. Oddelek II Priloge II se spremeni:

- a) *točka* „E. ESTONIJA“ se nadomesti z:

„E. ESTONIJA

- a) dodatek ob rojstvu otroka
- b) dodatek ob posvojitvi“

- b) *točka* „L. LATVIJA“ se nadomesti z:

„L. LATVIJA

- a) pomoč ob rojstvu otroka
- b) dodatek ob **posvojitvi**“

- c) **točka** „S. POLJSKA“ se nadomesti z:

„S. POLJSKA

dodatek ob rojstvu otroka (Zakon z dne 28. novembra 2003 o družinskih dodatkih)“

4. V Prilogi IIa se spremeni:

- a) v *točki* „D. NEMČIJA“ se beseda „nič“ nadomesti z:

„dajatve za kritje stroškov bivanja po osnovni določbi za iskalce zaposlitve, razen če v zvezi s temi dajatvami niso izpolnjeni pogoji za upravičenost do začasnega dodatka, ki izhaja iz prejema nadomestila za brezposelnost (člen 24 (1) Knjige II Zakonika o socialni varnosti)“

- b) *točka* „L. LATVIJA“ se nadomesti z:

„L. LATVIJA

- a) državna dajatev socialne varnosti (Zakon o državnih socialnih dajatvah z dne 1. januarja 2003)
- b) dodatek za povračilo stroškov prevoza invalidnim osebam z omejeno mobilnostjo (Zakon o državnih socialnih dajatvah z dne 1. januarja 2003)“

- c) *točka* „S. POLJSKA“ se nadomesti z:

„S. POLJSKA

socialna pokojnina (Zakon z dne 27. junija 2003 o socialnih pokojninah)“

- d) *točka* „V. SLOVAŠKA“ se nadomesti z:

„V. SLOVAŠKA

prilagoditev pokojnine, **ki je bila priznana pred 1. januarjem 2004**, če je ta edini vir dohodka.“

Torek, 15. november 2005

5. Priloga III se spremeni:

a) del A se spremeni:

i) črtajo se točke:

Točke 1, 4, 10, 11, 12, 14, 15, 18, 20, 21, 25, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 37, 38, 39, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 49, 55, 56, 57, 59, 60, 63, 65, 66, 70, 76, 77, 78, 81, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 115, 116, 117, 119, 120, 123, 125, 126, 133, 134, 135, 137, 138, 141, 143, 144, 150, 151, 152, 154, 155, 158, 160, 161, 166, 167, 168, 170, 171, 174, 176, 177, 181, 182, 183, 185, 186, 187, 189, 192, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 239, 241, 246, 247, 249, 250, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 266, 268, 269, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297;

ii) naslednja oštevilčenja so spremenjena **na naslednji način**:

točka BELGIJA-NEMČIJA s „3“ na „1“,

točka ČEŠKA REPUBLIKA-NEMČIJA s „26“ na „2“,

točka ČEŠKA REPUBLIKA-CIPER s „33“ na „3“,

točka ČEŠKA REPUBLIKA-LUKSEMBURG s „36“ na „4“,

točka ČEŠKA REPUBLIKA-AVSTRIJA s „40“ na „5“,

točka ČEŠKA REPUBLIKA-SLOVAŠKA s „44“ na „6“,

točka DANSKA-FINSKA s „67“ na „7“,

točka DANSKA-ŠVEDSKA z „68“ na „8“,

točka NEMČIJA-GRČIJA z „71“ na „9“,

točka NEMČIJA-ŠPANIJA z „72“ na „10“,

točka NEMČIJA-FRANCIJA s „73“ na „11“,

točka NEMČIJA-LUKSEMBURG z „79“ na „12“,

točka NEMČIJA-MADŽARSKA z „80“ na „13“,

točka NEMČIJA-NIZOZEMSKA z „82“ na „14“,

točka NEMČIJA-AVSTRIJA s „83“ na „15“,

točka NEMČIJA-POLJSKA s „84“ na „16“,

točka NEMČIJA-SLOVENIJA s „86“ na „17“,

točka NEMČIJA-SLOVAŠKA s „87“ na „18“,

točka NEMČIJA-ZDRUŽENO KRALJESTVO z „90“ na „19“,

točka ŠPANIJA-PORTUGALSKA s „142“ na „20“,

točka IRSKA-ZDRUŽENO KRALJESTVO s „180“ na „21“,

točka ITALIJA-SLOVENIJA s „191“ na „22“,

točka LUKSEMBURG-SLOVAŠKA z „242“ na „23“,

točka MADŽARSKA-AVSTRIJA z „248“ na „24“,

točka MADŽARSKA-SLOVENIJA z „251“ na „25“,

točka NIZOZEMSKA-PORTUGALSKA z „267“ na „26“,

točka AVSTRIJA-POLJSKA z „273“ na „27“,

točka AVSTRIJA-SLOVENIJA z „275“ na „28“,

točka AVSTRIJA-SLOVAŠKA z „276“ na „29“,

točka PORTUGALSKA-ZDRUŽENO KRALJESTVO z „290“ na „30“ in

točka FINSKA-ŠVEDSKA z „298“ na „31“.

iii) v točki „2. ČEŠKA REPUBLIKA-NEMČIJA“ se besedi „ni konvencije“ nadomestita z:

„člen 39(1)(b) in (c) Sporazuma o socialni varnosti z dne 27. julija 2001;

točka 14 Končnega protokola k Sporazumu o socialni varnosti z dne 27. julija 2001“

Torek, 15. november 2005

- iv) v točki „3. ČEŠKA REPUBLIKA-CIPER“ se beseda „nič“ nadomesti z:
člen 32 (4) Sporazuma o socialni varnosti z dne 19. januarja 1999
- v) v točki „4. ČEŠKA REPUBLIKA-LUKSEMBURG“ se beseda „nič“ nadomesti z:
točka 8 člena 52 Konvencije z dne 17. novembra 2000
- vi) točka „6. ČEŠKA REPUBLIKA-SLOVAŠKA“ se nadomesti z:
„ČEŠKA REPUBLIKA-SLOVAŠKA

Členi 12, 20 in 33 Konvencije o socialni varnosti z dne 29. oktobra 1992“
- vii) v točki „18. NEMČIJA-SLOVAŠKA“ se besedi „ni konvencije“ nadomestita z:
„Točki 2 in 3 člena 29 (1) Sporazuma z dne 12. septembra 2002;

odstavek 9 Končnega protokola k Sporazumu z dne 12. septembra 2002“
- viii) v točki „23>. LUKSEMBURG-SLOVAŠKA“ se besedi „ni konvencije“ nadomestita z:
odstavek 5 člena 50 Pogodbe o socialni varnosti z dne 23. maja 2002
- ix) v točki „29. AVSTRIJA-SLOVAŠKA“ se besedi „ni konvencije“ nadomestita z:
člen 34 (3) Sporazuma z dne 21. decembra 2001 o socialni varnosti
- b) del B se spremeni:
- i) črtajo se točke:
Točke 1, 4, 10, 11, 12, 14, 15, 18, 20, 21, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 36, 37, 38, **39**, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 49, 55, 56, 57, 59, 60, 63, 65, 66, 70, 76, 77, 78, 81, 84, 87, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 115, 116, 117, 119, 120, 123, 125, 126, 133, 134, 135, 137, 138, 141, 143, 144, 150, 151, 152, 154, 155, 158, 160, 161, 166, 167, 168, 170, 171, 174, 176, 177, 181, 182, 183, 185, 186, 189, 192, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 239, 241, 242, 246, 247, 249, 250, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 266, 268, 269, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297.
- ii) spremenjena so oštevilčenja:
točka ČEŠKA REPUBLIKA-CIPER s „33“ na „1“,
točka ČEŠKA REPUBLIKA-AVSTRIJA s „40“ na „2“,
točka NEMČIJA-MADŽARSKA z „80“ na „3“,
točka NEMČIJA-SLOVENIJA s „86“ na „4“,
točka ITALIJA-SLOVENIJA s „191“ na „5“,
točka MADŽARSKA-AVSTRIJA z „248“ na „6“,
točka MADŽARSKA-SLOVENIJA z „251“ na „7“,
točka AVSTRIJA-POLJSKA z „273“ na „8“,
točka AVSTRIJA-SLOVENIJA z „275“ na „9“ in
točka AVSTRIJA-SLOVAŠKA z „276“ na „10“.
- iii) v točki 1. ČEŠKA REPUBLIKA-CIPER se beseda „nič“ nadomesti z:
člen 32 (4) Sporazuma o socialni varnosti z dne 19. januarja 1999
- iv) v točki „10. AVSTRIJA-SLOVAŠKA“ se besedi „ni konvencije“ nadomestita z:
člen 34 (3) Sporazuma z dne 21. decembra 2001 o socialni varnosti

Torek, 15. november 2005

6. Priloga IV se spremeni:

a) del A se spremeni:

i) v točki „B. ČEŠKA REPUBLIKA“ se beseda „nič“ nadomesti z:

„Pokojnine za popolno invalidnost za osebe, ki so postale popolnoma invalidne preden so dopolnile 18 let, in ki niso bile zavarovane dovolj dolgo obdobje (oddelek 42 Zakona o pokojninskem zavarovanju št. 155/1995 Coll.)“

ii) v točki „X. ŠVEDSKA“ se beseda „jih ni“ nadomesti z:

„Zakonodaja o ugodnostih, povezanih z dohodkom, za dolgoročno nezmožnost za delo (poglavje 8 Zakona 1962: 381 o splošnem zavarovanju, kot je bil spremenjen)“

b) del C se spremeni:

i) točka „B. ČEŠKA REPUBLIKA“ se nadomesti z:

„B. ČEŠKA REPUBLIKA

Invalidske pokojnine (za popolno in delno invalidnost) in pokojnine preživelih oseb (vdovske in družinske) v primeru, da ne izhajajo iz starostnih pokojnin, do katerih bi bil pokojnik upravičen na dan smrti“

ii) v točki „E. ESTONIJA“ se beseda „nič“ nadomesti z:

„vse vloge za starostne in invalidske pokojnine ter pokojnine preživelih oseb, pri katerih:

— so bile zavarovalne dobe v Estoniji dopolnjene do 31. decembra 1998

— je bil oseben socialni davek, ki ga je vlagatelj plačal v skladu z estonsko zakonodajo, vsaj povprečen socialni davek za ustrezno leto zavarovanja“

c) v delu D se točka (2) (g) nadomesti z naslednjim:

„g) slovaške invalidske pokojnine in iz njih izhajajoče pokojnine preživelih oseb“

7. Priloga VI točka „Q. NIZOZEMSKA“ se spremeni:

a) točka (4) (b) nadomesti z:

„b) če je v skladu s pododstavkom (a) zadevna oseba upravičena do nizozemske invalidske dajatve, se mora izvesti izračun dajatve v skladu s členom 46(2) Uredbe:

i) v skladu z določbami iz WAO, če je bila zadevna oseba, ki je bila pred nezmožnostjo za delo nazadnje vključena v delo kot zaposlena oseba v smislu člena 1(a) Uredbe,

ii) v skladu z določbami iz Zakona o invalidskem zavarovanju (za samozaposlene osebe) (WAZ), če je bila zadevna oseba, ki je bila pred nezmožnostjo za delo nazadnje vključena v delo v drugačnem svojstvu kot zaposlena oseba v smislu člena 1(a) Uredbe

“b) točka (7) se nadomesti z:

„7. za uporabo naslova II Uredbe velja, da izvaja oseba, ki šteje za zaposleno osebo v smislu Zakona o davkih na plačo iz leta 1964 in je zavarovana na tej podlagi za nacionalno zavarovanje, dejavnosti plačane zaposlitve“

Torek, 15. november 2005

P6_TA(2005)0425

Akcijski načrt Skupnosti za obnovitev staležev jegulj

Resolucija Evropskega parlamenta o oblikovanju akcijskega načrta Skupnosti za obnovitev staležev jegulj (2005/2032(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu z naslovom „Oblikovanje akcijskega načrta Skupnosti za obnovitev staležev jegulj“ (KOM(2003)0573),
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za ribištvo (A6-0284/2005),
1. poziva Komisijo, da državam članicam čim prej naroči, naj pripravijo nacionalne načrte upravljanja, ki vsebujejo naslednje elemente:
 - a) tehnične ukrepe za čim uspešnejšo migracijo jegulj, kadar so na vodnih poteh ovire, in sicer naselitev v smeri proti toku ter selitev v morje s tokom;
 - b) omejitve ribolovnih naporov, kjer to upravičujejo zgodovinski in znanstveni podatki, tako za poklicne kot rekreativne ribiče z začasnimi prepovedmi ribolova in/ali omejitvami ribolovne zmogljivosti ob ustreznem upoštevanju nacionalnih razlik v vrstah ribolova in verodostojne samoregulative;
 - c) večje obnavljanje staleža mladih jegulj in pitanih gojenih jegulj v evropskih celinskih vodah;
 - d) zagotavljanje, da gojenje jegulj ne bo tako obsežno, da bi oviralo ribolov prosto živečih jegulj, bodisi da bi ga prikrajšalo za mlade jegulje, potrebne za naravno obnavljanje staleža, ali da bi odraslim jeguljam onemogočilo selitev ob naravnem drstenju;
 - e) ukrepe za upravljanje populacij kormoranov, s čimer bi se zmanjšala umrljivost jegulj;
 2. poziva Komisijo, da opravi nadaljnje raziskave o vplivu podnebnih sprememb na upadanje staleža jegulj;
 3. poziva Komisijo, da natančneje razišče, kaj v oceanih ovira naravno migracijo jegulj v Sargaško morje;
 4. upošteva znanstvena poročila Mednarodnega sveta za raziskovanje morja o tej temi;
 5. poziva Komisijo, da izvede raziskave o zdravstvenem stanju jegulj in ovirah, ki jih zunanji dejavniki, kot so poliklorirani bifenili in bolezni rib, predstavljajo za uspešno migracijo in razmnoževanje;
 6. poziva Komisijo, da izvede raziskave o biogeografski razširjenosti staležev te vrste jegulj;
 7. poziva Komisijo, da izvede raziskave o tem, kakšen vpliv ima onesnaženje na umrljivost v staležih jegulj v sladkih vodnih poteh;
 8. poziva Komisijo, da preuči možnosti za podporo procesu spreminjanja, med drugim s pomočjo dostopa do Evropskega sklada za ribištvo;

Torek, 15. november 2005

9. poziva Komisijo, da s trajnostnim upravljanjem ribištva v Evropi prilagodi politiko ulova in izvoza jegulj tako, da bo ostalo dovolj mladih jegulj za naravno migracijo ter bo hkrati dovolj mladih jegulj po zmerni ceni za obnovev staleža v njihovih naravnih bivališčih;
 10. poziva Komisijo, da predlaga ukrepe za upravljanje ribolova in trženja ter spremljanje količine mladih jegulj na voljo za prodajo s sistemom evidentiranja ulova, kar bi omogočilo učinkovitejši boj proti nezakonitemu ribolovu, ki je povzročil precejšen upad staleža mladih in odraslih jegulj;
 11. poziva Komisijo, da predlaga ukrepe za ublažitev socialno-ekonomskega vpliva omejitev ulova in izvoza mladih jegulj;
 12. poziva Komisijo, da v proračun za ribištvo čim prej vnese ločeno postavko za sofinanciranje prestrukturiranja celinskega ribolova v Evropi in za ublažitev vpliva spremembe politike v sektorju mladih jegulj;
 13. poziva Komisijo, da po izvedbi akcijskega načrta Evropski parlament in Svet letno obvešča o napredku in rezultatih, doseženih v posameznih državah članicah;
 14. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.
-

P6_TA(2005)0426**Protokol o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti****Resolucija Evropskega parlamenta o možnem kršenju države članice Protokola o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti (2005/2187(INI))***Evropski parlament,*

- ob upoštevanju člena 10 Protokola o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti z dne 8. aprila 1965 in člena 6(2) Akta o volitvah predstavnikov Evropskega parlamenta s splošnimi neposrednimi volitvami z dne 20. septembra 1976,
 - ob upoštevanju sodb Sodišča Evropskih skupnosti z dne 12. maja 1964 in 10. julija 1986 ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju zahtev Jeana-Charlesa Marchianija za zaščito njegove imunitete pred francoskim sodiščem,
 - ob upoštevanju svojega sklepa z dne 5. julija 2005 ⁽²⁾, s katerim se je Parlament odločil braniti imuniteto Jeana-Charlesa Marchianija,
 - ob upoštevanju člena 121(2) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve (A6-0316/2005),
- A. ker francosko Kasacijsko sodišče ni uporabilo člena 10 zgoraj navedenega Protokola kajti, kot je navedeno v njegovi sodbi št. 1784 z dne 16. marca 2005, mu nobeno pravo, pisano ali običajno, kakor tudi nobeno ustavno načelo ne omogoča zaključka, da se prvi pododstavek člena 100-7 francoskega kazenskega zakonika uporablja za poslance Evropskega parlamenta in je tako onemogočilo Jeanu-Charlesu Marchianiju sklicevanje na prvi pododstavek člena 100-7 francoskega kazenskega zakonika, ki se uporablja za nacionalne poslance,

⁽¹⁾ Primer 101/63 *Wagner proti Fohrmann in Krier* [1964] Zbirka 383 in primer 149/85 *Wybot/Faure in drugi* [1986] Zbirka 2391.

⁽²⁾ Sprejeta besedila s tega dne, P6_TA(2005)0269.

Torek, 15. november 2005

- B. ker je v zgoraj navedenem sklepu z dne 5. julija 2005 Parlament zahteval, da se navedena sodba z dne 16. marca 2005 razveljavi ali prekliče in da v vsakem primeru preneha njen stvarni ali pravni učinek,
- C. ker je, zaradi izjav Parlamenta, ki so pritegnile njegovo pozornost na naveden sklep z dne 5. julija 2005, pravosodni minister Republike Francije izjavil, da je sodba Kasacijskega sodišča postala pravno močna in da noben pravni postopek ne omogoča njene razveljavitve ali preklica, kakor je zahteval sklep,
- D. ker je Protokol o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti sestavni del primarne zakonodaje Skupnosti,
- E. ker je pristojno francosko sodišče kršilo primarno zakonodajo Skupnosti, ko je zavrnilo uporabo člena 100-7 francoskega kazenskega zakonika za poslanca Evropskega parlamenta francoske narodnosti,
- F. ker je iz sodne prakse Sodišča jasno razvidno, da je država članica lahko odgovorna za odločitev nacionalnega sodišča (¹),
- G. ker je Komisija varuhinja pogodb, je njena dolžnost, da začne postopek, predviden v členu 226 Pogodbe ES,
1. sklene, da zahteva od Komisije, naj začne postopek po členu 226 Pogodbe proti Francoski republiki, zaradi kršenja primarne zakonodaje Skupnosti;
2. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Komisiji in pristojnim organom Francoske republike.

(¹) Primer C-224/01 *Köbler* proti *Republiki Avstriji* [2003] Zbirka I-10239.

P6_TA(2005)0427

Socialna razsežnost globalizacije

Resolucija Evropskega parlamenta o socialni razsežnosti globalizacije (2005/2061(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju sporočila Komisije z naslovom „Socialna razsežnost globalizacije — politični prispevek EU k enakomerni porazdelitvi koristi“ (KOM(2004)0383),
 - ob upoštevanju poročila Svetovne komisije za socialno razsežnost globalizacije z dne 24. februarja 2004, z naslovom „Pravična globalizacija: enake možnosti za vse“,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve in mnenj Odbora za zunanje zadeve, ter Odbora za razvoj (A6-0308/2005),
- A. ker sicer obstaja vrsta pozitivnih vidikov globalizacije in je globalno tržno gospodarstvo zaradi napredka znanosti pokazalo velike proizvodne zmogljivosti, vendar proces globalizacije povzroča večja gospodarska in socialna neravnovesja tako med državami kot v državah samih, kar povzroča velike socialne skrbi, ker zaradi visoke brezposelnosti in revščine trpi velik del prebivalstva po vsem svetu,
- B. ker globalizacija povečuje prepad med bogatimi in revnimi ter ker obstaja potreba po velikih vlaganjih v človeške vire vseh družbenih razredov in vseh starosti, da se preprečijo negativne posledice globalizacije,

Torek, 15. november 2005

- C. ker gospodarstvo postaja vse bolj globalno in politično obarvano, in zakonodajne institucije v veliki meri ostajajo nacionalne ali regionalne in ker nobena od obstoječih institucij ne zagotavlja demokratičnega spremljanja globalnih trgov ali ne odpravlja temeljnih neenakosti med državami,
1. pozdravlja sporočilo Komisije, ki omogoča začetek razprave o poročilu Svetovne komisije za socialno razsežnost globalizacije za oblikovanje politike EU v zvezi s tem, vendar istočasno pričakuje, da bo Komisija pripravila konkretnije predloge za interne in eksterne politike EU na tem področju;
 2. se strinja s Svetovno komisijo za socialno razsežnost globalizacije, da mora biti globalizacija proces, ki ima močno socialno razsežnost, temelječo na univerzalnih skupnih vrednotah, spoštovanju človekovih pravic in dostojanstva posameznika, ki mora biti voden pravično, vključujoče in demokratično, vsem državam in prebivalcem zagotavlja priložnosti in materialne koristi ter je povezan z razvojnimi cilji tisočletja;
 3. meni, da lahko EU bistveno prispeva k temu procesu tako z notranjimi kot tudi zunanji politikami, z njenim socialnim modelom in njenim razvojem na mednarodni ravni ter s spodbujanjem globalnega sodelovanja, ki temelji na medsebojnem spoštovanju, konstruktivnem dialogu in priznavanju naše skupne usode;
 4. ugotavlja, da poročilo Svetovne komisije za socialno razsežnost globalizacije navaja neenako razdelitev koristi in bremen globalizacije med državami sveta in znotraj njih ter da se je položaj v zvezi z razdelitvijo od devetdesetih let prejšnjega stoletja izboljšal le v Aziji;
 5. meni, da globalizacija ne sme pomeniti, da lahko le EU poveča prodajo zunaj Evrope, ampak da se zlasti državam tretjega sveta omogoči povečanje prodaje v EU, da se spodbudi njihova rast, zaposlovanje in socialna vključenost; priznava, da skupna kmetijska politika potrebuje reformo, če naj se uresniči ta vidik globalizacije in če naj bo kampanja „Naj revščina postane preteklost“ uspešna;
 6. poziva Svet in Komisijo k zagotavljanju, da so trgovinska, kmetijska in zunanja politika EU združljive z razvojno politiko, kot jo določa člen 178 Pogodbe, in z razvojnimi cilji tisočletja;
 7. meni, da bi Evropska unija morala sprejeti dejanske ukrepe za boj proti revščini s tem, da sprejme prepričljivejšo politiko na področjih kmetijstva in trgovine v povezavi z odpisovanjem dolga ter pomočjo;
 8. poudarja, da obstaja močna povezava med revščino in poškodbami okolja: okoljski problemi, kakor je zmanjšanje biotske raznovrstnosti ali klimatske spremembe, pogosto vplivajo na najrevnejše pripadnike družbe in povečajo njihovo revščino; revščina pa povzroči povečanje poškodb okolja, ko ni drugih možnosti, kot je pljenje naravnih virov; v skladu s tem je treba socialno razsežnost globalizacije obravnavati skupaj z okoljsko razsežnostjo;
 9. pozdravlja poročilo o vmesnem pregledu lizbonske strategije in poudarja, da bi lahko revidirana lizbonska strategija služila kot koristno orodje pri sprejemanju mnogih izzivov globalizacije; ponovno poudarja podporo lizbonski strategiji, ki poudarja soodvisnost gospodarske, socialne in okoljske razsežnosti; meni, da je ustvarjanje več in boljših delovnih mest temeljni predpogoj, če naj se svet razvija v smeri socialne pravičnosti; ugotavlja, da lahko nekateri vidiki dobre prakse v državah članicah služijo drugim delom sveta kot vzorec; kljub temu ugotavlja, da je to mogoče le, če bo državam članicam uspelo izvesti potrebne strukturne reforme z medsebojno krepitvijo in prilagajanjem njihovega gospodarskega razvoja, zaposlovanja in socialne politike; poudarja, da je za uresničitev teh reform potrebno učinkovito upravljanje in poziva države članice ter njihove vlade, naj prevzamejo odgovornost za uspeh revidirane lizbonske strategije; nadalje poudarja pomen sodelovanja med državami članicami, da bi se pospešila vlaganja v človeške vire, raziskovanje in inovacije; meni, da cilji lizbonske strategije predstavljajo minimalne cilje, za katere naj bi se države članice zavezale, da jih bodo izpolnile;

Torek, 15. november 2005

10. pozdravlja priznanje Komisije o tem, da so za ohranjanje konkurenčnosti v EU potrebna velika vlaganja v človeške vire, ki zajemajo ljudi vseh starostnih skupin, da bi se zagotovila socialna blaginja za vse; zato pričakuje konkretne ukrepe in predloge za zagotovitev tovrstnih vlaganj in EU poziva, da se osredotoči na izboljšanje razvoja kvalifikacij na vseh ravneh, zlasti med nekvalificirano delovno silo, s čimer bi delavcem omogočili izkoristiti priložnosti, ki jih nudi globalizacija ter podprli podjetja, ki prevzemajo odgovornost za strokovno usposabljanje svojih delavcev;

11. poziva Svet in Komisijo, naj spodbujata agendo o socialni politiki, ki vsebuje naslednje cilje:

- razvoj vključujoče in kohezivne družbe, kar predpostavlja ukrepe za stalno zaposlitev in spoštovanje pravic delavcev,
- spodbujanje družbe, ki temelji na enakosti spolov in boju proti vsem oblikam diskriminacije,
- socialna politika, ki upošteva vse skupine,
- participativna demokracija kot sestavni del različnih socialnih politik in politik zaposlovanja;

12. poudarja, da učinkovitih pravil trga dela in sistemov socialne varnosti ne morejo doseči vlade same, pač pa je treba v prizadevanja vključiti tudi socialne partnerje, ki imajo na nacionalni in evropski ravni pravico do sodelovanja v procesu odločanja; meni, da mora biti dodatna spodbuda namenjena možnostim in zmogljivostim združenj delodajalcev in sindikatov, da sodelujejo v konstruktivnem socialnem dialogu, ker je to bistveno, da se omilijo in odpravijo možne negativne socialne posledice prestrukturiranja ter je tudi predpogoj za predvidevanje negativnih posledic in pozitivnih možnosti globalizacije;

13. poudarja pomen spoštovanja in upoštevanja Splošne deklaracije o človekovih pravicah, poudarja soodvisnost in neločljivost vseh človekovih pravic, vključno z gospodarskimi, socialnimi in okoljskimi pravicami in pomen poglobitvenih delovnih standardov Mednarodne organizacije dela (ILO), ki zadevajo odpravo diskriminacije na delovnem mestu, odpravo prisilnega in obveznega dela, svobodo združevanja in pravico do kolektivnih pogajanj ter odpravo otroškega dela; poudarja, da se sedaj načela, določena v Splošni deklaraciji o človekovih pravicah in v poglobitvenih delovnih standardih, ne izvajajo ustrezno;

14. ugotavlja, da se po mnenju Svetovne komisije za socialno razsežnost globalizacije v zvezi z poglobitvenimi delovnimi standardi v praksi pogosto izpodbijajo odločitve in politične prakse; poziva Svet, Komisijo in države članice, naj storijo vse, kar je v njihovi moči, za spodbujanje poglobitvenih delovnih standardov, tako v njihovih notranjih kot tudi v zunanjih politikah in zagotovijo, da noben vidik teh politik ne ovira izvajanja teh standardov; ugotavlja odprte možnosti EU za spodbujanje poglobitvenih delovnih standardov prek dvostranskih in regionalnih sporazumov, razvojnega in zunanjega sodelovanja, trgovinske politike, ki bo omogočala dostop na trg za države v razvoju, spodbujanja zasebnih pobud za socialni razvoj in spodbujanja dobrega upravljanja na svetovni ravni;

15. poziva, da se socialnim pravicam in socialnemu dialogu, spoštovanju človekovih pravic in vladavini prava, zaščiti pravic otrok, zlasti pravice do izobraževanja, nameni večji pomen v različnih zunanjih programih EU, da bi demokratizacija in vzpostavitev pravne države v državah v razvoju postali prednostni nalogi, brez katerih trajnostni razvoj ni mogoč;

16. zahteva, da Komisija z dvostranskimi sporazumi zagotovi vsaj spoštovanje poglobitvenih delovnih standardov, da zagotovi človeške pogoje dela ter se izogne zlorabi žensk in otrok v zadevnih državah;

17. pozdravlja predlog Komisije, da lahko dvostranski odnosi vključujejo tudi pozitivne spodbude za izdelke, ki izpolnjujejo poglobitvene delovne standarde; pozdravlja predlog Komisije za vzpostavitev „skupnih dvostranskih opazovalnic“ za razprave o socialni razsežnosti globalizacije v dvostranskih sporazumih in njeno spremljanje; meni tudi, da bi morala Unija izkoristiti svoje dvostranske odnose za spodbujanje priporočil Svetovne komisije za socialno razsežnost globalizacije, da se prenos in premestitev delovnih mest iz EU v države tretjega sveta ne končata v „izkoriščevalskih obratih“, ampak da bi se ustvarjala visoko kvalitetna delovna mesta, ki bi pripomogla k izboljšanju življenj delavcev in njihovih družin v zadevnih državah;

Torek, 15. november 2005

18. poziva Komisijo, da v zvezi s tem pregleda vse obstoječe dvostranske sporazume, zlasti sporazume o gospodarskem partnerstvu in partnerske sporazume na področju ribištva, za zagotovitev, da so povsem v skladu z razvojnimi cilji tisočletja in načelom trajnostnega razvoja;
19. pozdravlja predlog Komisije, naj si Komisija, Svet in države članice prizadevajo pridobiti ILO status opazovalca v Svetovni trgovinski organizaciji, da bi se izboljšala kakovosti medinstitucionalnega dialoga; ugotavlja, da je Parlament že v svoji resoluciji z dne 4. julija 2002 o delovni, socialni upravi in globalizaciji ⁽¹⁾ pozval institucije in države članice, naj si prizadevajo doseči ta cilj, in jih zdaj poziva k napredku na tem področju; ob tem poziva Komisijo, Svet in države članice k prizadevanjem, da postanejo standardi ILO zavezujoči za članice STO;
20. meni, da bi moralo biti dostojno delo v skladu z agendo ILO o dostojnem delu prednostna naloga na nacionalni ravni, na ravni EU in na svetovni ravni; poudarja, da je zagotavljanje dostojnega dela — vključno s pravicami delavcev, socialno zaščito in enakostjo med moškimi in ženskami — nepogrešljivo, da bi se učinkovito izkoreninila revščina; vendar poudarja, da tega cilja ni niti v zunanji niti v mednarodni trgovinski, finančni in monetarni politiki EU;
21. ugotavlja, da naj bi se EU v pogajalskem mandatu iz leta 1999 za ministrsko konferenco STO v Seattlu dogovorila za konferenco na ministrski ravni na temo trgovine, zaposlovanja in pglavitnih delovnih standardov; ugotavlja, da se je Evropska unija tedaj zavezala, da bo konferenco organizirala do leta 2001; sedaj poziva Komisijo, da to opustitev popravi najpozneje do junija 2006; v času pred konferenco bi bilo potrebno, predvsem z državami članicami STO v razvoju, načeti dialog o odnosu med trgovino, zaposlovanjem in minimalnimi delovnimi standardi;
22. meni, da bi morala biti EU kot globalni akter glavna spodbujevalka programa „dostojno delo in dostojna pokojnina za vse“; poudarja, da je treba sprejeti in priznati določeno minimalno mero pravic delavcev in socialne zaščite kot socialno-ekonomski temelj, ki bo vsem državam na svetu prinesel dolgoročno blaginjo, in da bi morali delovna mesta, zaposlovanje in „dostojno delo“ čim prej uvrstiti med razvojne cilje tisočletja kot deveti cilj;
23. se strinja s Svetovno komisijo za socialno razsežnost globalizacije, da so razvojni cilji tisočletja prvi korak k vzpostavitvi socialno-ekonomskega temelja za svetovno gospodarstvo, se strinja s Komisijo, da je treba okrepiti usklajenost politik EU na tem področju; pričakuje, da bo Komisija predstavila konkretne predloge za doseg tega cilja; poudarja, da je zmanjšanje socialnega pravnega reda EU za ohranjanje globalne konkurenčnosti nepotrebno, bolje je izboljšati produktivnost in izobrazbo, da se ohrani višja raven dohodka v EU;
24. opozarja, da so regije primeren prostor za izboljšanje socialnih modelov in sprejemanje izzivov globalizacije; poudarja, da lahko obstoječa solidarnost med državami članicami EU in okrepljeni odnosi med EU in sosednjimi državami preko „Evropske sosedске politike“ služijo drugim delom sveta kot vzor; meni, da bi morala partnerstva EU vključevati socialni steber, ki med drugim zajema delovne standarde;
25. pričakuje, da bo Komisija uporabila sredstva EU za odpravo negativnih rezultatov in odprtje novih perspektiv za bolj občutljive regije in industrijske sektorje ter šibkejše skupine zaposlenih; pričakuje, da bo Komisija sprejela ustrezne ukrepe za zaustavitev preseljevanja podjetij zaradi enega samega razloga pridobitve sredstev iz strukturnih ali drugih skladov, in poziva k sistematičnemu nadzoru nad dolgoročnimi cilji pri razdeljevanju teh sredstev;
26. poudarja, da je trenutni gospodarski model zelo tesno povezan z naftnimi viri ter da lahko takšna odvisnost škodljivo vpliva ne samo na oblikovanje cen zaradi pomanjkanja energetskega virov, ampak lahko ogrozi predvsem politično stabilnost držav proizvajalk na jugu, kar bi imelo občutne socialne posledice;
27. poudarja pomen pravične trgovine v prizadevanjih za izkoreninjenje revščine na podeželju ter poziva Komisijo, da na konkreten način uresniči obljube o višji tehnični in proračunski pomoči za proizvajalce, ki sodelujejo v pravični trgovini, in za njihove distributerje v državah EU;

⁽¹⁾ UL C 271 E, 12.11.2003, str. 598.

Torek, 15. november 2005

28. poudarja, da države v razvoju in najmanj razvite države zahtevajo, da neprekinjena asimetrična obravnava v STO upošteva njihov relativno šibek položaj v sistemu mednarodne trgovine;
29. poudarja, da socialna razsežnost globalizacije zagovarja reformo režima STO; nadalje poudarja, da je sporazume STO treba vrednotiti ob upoštevanju njihovih gospodarskih, socialnih in okoljskih posledic ter da je teste „nujnosti“ iz Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini in drugih sporazumih treba nadomestiti s testi „trajnosti“;
30. poudarja, da je treba vzpostaviti smiseln demokratičen nadzor nad STO, kar pomeni pristen zakonski nadzor s strani izvoljenih predstavnikov ali parlamentov;
31. poudarja pomen usklajenosti politik in se strinja s Komisijo, da bi si morala EU zastaviti kot cilj doslednejši nastop v Združenih narodih, ILO, institucijah Bretton Woodsa in drugih mednarodnih ustanovah; poleg tega poziva Komisijo k prizadevanjem, da druge države članice ILO dosežejo potrebno usklajenost politik v drugih mednarodnih organizacijah, zlasti v STO; meni, da bi morali biti po vsem svetu priznani minimalni delovni standardi prednostna naloga za te organizacije; meni, da bi se vloga EU pri spodbujanju razvojnega modela, ki v polni meri vključuje socialno razsežnost, še zlasti poglobitve delovne standarde, lahko povečala z enotno zastopnostjo v institucijah z večstranskim vodstvom;
32. poudarja, da je za podpiranje socialnega razvoja v tretjem svetu nujno potrebna okrepljena Organizacija združenih narodov; zato spodbuja države članice, da podprejo trenutna prizadevanja za reformo OZN; poudarja, da je potreben nov in okrepljen Ekonomsko-socialni svet (ESS) — najprimernejši v obliki Sveta za človekov razvoj, ki bi bil pristojen za koordinacijo dela Mednarodnega denarnega sklada, Svetovne banke, STO, Mednarodne organizacije dela ter Programa ZN za razvoj (UNDP) in Programa Združenih narodov za okolje (UNEP) — da se zagotovi usklajenost politik, ki je potrebna za doseganje razvojnih ciljev tisočletja, in da globalizacija na splošno postane vzvod družbenega napredka;
33. se strinja s Svetovno komisijo za socialno razsežnost globalizacije, da bi bilo treba parlamentarni nadzor nad večstranskim sistemom postopoma razširiti; pozdravlja predlog o ustanovitvi parlamentarne skupine, ki bi se ukvarjala s skladnostjo in doslednostjo globalne gospodarske, socialne in okoljske politike ter razvila celosten nadzor nad najpomembnejšimi mednarodnimi organizacijami; meni, da je to priložnost, da Evropski parlament sodeluje v parlamentarni skupini in prispeva k čim večji koristi globalizacije za vse družbene skupine;
34. se strinja s Komisijo, da lahko zasebni sektor in zasebne pobude ter ustanovitev in vključitev skupin s skupnim interesom in globalni ukrepi različnih socialnih organov (na primer NVO), bistveno prispevajo k spodbujanju dobrega socialnega upravljanja; pozdravlja podporo Komisije smernicam OECD za večnacionalna podjetja, ki predstavljajo merilo uspešnosti odgovornega poslovnega ravnanja; podpira predlog Komisije o okrepljenem izvajanju smernic z vključitvijo sklicevanj nanje v dvostranske sporazume; se strinja s Komisijo, da je potrebno strožje in dosledno izvajanje teh smernic; poziva Komisijo, naj nadaljuje z ozaveščanjem o dobri praksi, obstoječih instrumentih in sredstvih, kakor so smernice OECD;
35. meni, da majhna in srednje velika podjetja ne smejo biti zapostavljena pri aktivnem sodelovanju v globaliziranem gospodarstvu in skladno s tem poziva Komisijo, da poskrbi za spodbujanje mrežnega delovanja takšnih podjetij; nadalje poziva k prilagoditvi statuta evropske družbe in zadrug, kar bi podjetjem te vrste omogočilo polno udeležbo v globaliziranem gospodarstvu;
36. ugotavlja, da Svetovna komisija za socialno razsežnost globalizacije priporoča, naj ILO glede socialne odgovornosti podjetij skliče globalni forum vseh zainteresiranih strani; opozarja, da Svetovna komisija za socialno razsežnost globalizacije priznava, da se pojavlja dvom v resnični vpliv sistemov socialne odgovornosti podjetij; predlaga, naj Komisija izvede še več dejavnosti ozaveščanja za spodbujanje socialne odgovornosti podjetij;

Torek, 15. november 2005

37. meni, da je treba jasno določiti socialno in okoljsko odgovornost večnacionalnih družb ter da bi bilo potrebno okrepiti delovanje EU na tem področju; meni, da je rok za konkretno nadaljnje ukrepanje začetega dela večstranskega evropskega foruma o socialni odgovornosti podjetij že potekel in poziva Komisijo, da objavi svoje sporočilo;
38. podpira prizadevanja Komisije za dvig ozaveščenosti večnacionalnih podjetij v zvezi z njihovo socialno odgovornostjo, ki so doslej imela le omejeni učinek;
39. poziva Komisijo, da predloži predlog o socialnem označevanju, ki temelji na merilih, kot so skladnost s človekovimi pravicami in pravicami sindikatov, delovno okolje, usposabljanje in razvoj zaposlenih, enako obravnavanje ter socialna in etična obravnava zaposlenih in prebivalcev sosednjih skupnosti;
40. ugotavlja, da so nacionalne migracijske politike vedno bolj oblikovane tako, da ustrezajo potrebam domačih trgov dela; vztraja, da morajo migracijske politike temeljiti na Mednarodni konvenciji o zaščiti pravic vseh delavcev migrantov in članov njihovih družin;
41. poudarja potrebo po oblikovanju migracijskih politik, ki bi temeljile na navedeni konvenciji, ki po eni strani upošteva potrebe trga dela in po drugi strani zagotavlja zadostno varstvo pravic delavcev migrantov in članov njihovih družin;
42. ugotavlja, da je preseljevanje pomembna, ampak tudi občutljiva tema v razpravah o globalizaciji, ki jo je mogoče razrešiti šele, ko se bodo države članice sporazumele o skupnem postopku za priznavanje in vključevanje;
43. poudarja, da je treba ljudi bolje obveščati tako o koristih kakor tudi o izzivih globalizacije in v tej zvezi poudarja pomen izobraževalnih ustanov in sredstev javnega obveščanja;
44. poziva Svet in Komisijo, da vložita potrebna sredstva in naložbe v spodbujanje zgoraj navedenega procesa;
45. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic, držav pristopnic in držav kandidatk.
-

Sreda, 16. november 2005

(2006/C 280 E/03)

ZAPISNIK**POTEK SEJE**

PRESEDSTVO: Gérard ONESTA

*podpredsednik***1. Otvoritev seje**

Seja se je pričela ob 09.00.

Govorila je Véronique De Keyser o včerajšnjem incidentu na razstavi proti splavu, katerega žrtvi sta bili ona sama in Ana Maria Gomes (predsednik ji je odgovoril, da bo o tem obvestil predsedstvo).

2. Predložitev dokumentov

Od parlamentarnih odborov smo prejeli smo naslednje dokumente:

- Poročilo o predlogu Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi Solidarnostnega sklada Evropske unije v skladu s točko 3 Medinstitucionalnega sporazuma med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo z dne 7. novembra 2002 o financiranju Solidarnostnega sklada Evropske unije, ki dopolnjuje Medinstitucionalni sporazum o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka z dne 6. maja 1999 (COM(2005)0401 — C6-0277/2005 — 2005/2171(ACI)) — Odbor za proračun
Poročevalec: Böge Reimer (A6-0320/2005).
- Poročilo o Predlogu spremembe proračuna št. 7/2005 Evropske unije za proračunsko leto 2005 (Neurje v Severni Evropi) (13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD)) — Odbor za proračun
Poročevalec: Garriga Polledo Salvador (A6-0321/2005).

3. Razmere v Iraku po referendumu o ustavi (razprava)

Izjave Sveta in Komisije: Razmere v Iraku po referendumu o ustavi

Lord Bach (predsedujoči Svetu) in Benita Ferrero-Waldner (članica Komisije) sta podala izjavi.

Govorili so Giorgos Dimitrakopoulos v imenu skupine PPE-DE, Véronique De Keyser v imenu skupine PSE, Graham Watson v imenu skupine ALDE, Angelika Beer v imenu skupine Verts/ALE, Erik Meijer v imenu skupine GUE/NGL, Bastiaan Belder v imenu skupine IND/DEM, Alessandro Battilocchio samostojni poslanec, Antonio Tajani, Lilli Gruber, James Hugh Allister, Béatrice Patrie, Józef Pinior, Panagiotis Beglitis, Lord Bach in Benita Ferrero-Waldner.

Razprava se je zaključila.

(Seja, ki je bila prekinjena ob 10.00 v pričakovanju Margaret Beckett (predsedujoče Svetu), se je nadaljevala ob 10.10)

Sreda, 16. november 2005

PRESEDSTVO: Dagmar ROTH-BEHRENDT
podpredsednica

4. Podnebne spremembe — Boj proti globalnim podnebnim spremembam (razprava)

Izjave Sveta in Komisije: Glede na razdejanja, ki so jih povzročili nedavni orkani, in rezultatov vrhov med Evropsko unijo, Kitajsko in Indijo

Poročilo: Uspešen boj proti globalnim podnebnim spremembam [2005/2049(INI)] — Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane.

Poročevalec: Anders Wijkman (A6-0312/2005)

Margaret Beckett (predsedujoča Svetu) in Stavros Dimas (član Komisije) sta podala izjavi.

Anders Wijkman je predstavil poročilo.

Govorili so Paul Verges (pripravljalet mnenja Odbora DEVE), Cristina Gutiérrez-Cortines v imenu skupine PPE-DE, Gyula Hegyi v imenu skupine PSE, Caroline Lucas v imenu skupine Verts/ALE, Kartika Tamara Liotard v imenu skupine GUE/NGL, Johannes Blokland v imenu skupine IND/DEM, in Liam Aylward v imenu skupine UEN.

PRESEDSTVO: Janusz ONYSZKIEWICZ
podpredsednik

Govorili so Irena Belohorská, Peter Liese, Dorette Corbey, Alyn Smith, Roberto Musacchio, Urszula Krupa, Bruno Gollnisch, Avril Doyle, Anne Ferreira, Lena Ek, Bairbre de Brún, Georgios Karatzaferis, Françoise Grossetête, Marie-Noëlle Lienemann, Gunnar Hökmark, Justas Vincas Paleckis, Bogusław Sonik, Edite Estrela, Richard Seeber, Rebecca Harms (pripravljalca mnenja Odbora ITRE), Margaret Beckett in Stavros Dimas.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.6, Zapisnik z dne 16.11.2005.

(Seja, ki se je prekinila ob 11.55 za čas za glasovanje, se je nadaljevala ob 12.05.)

PRESEDSTVO: Antonios TRAKATELLIS
podpredsednik

5. Čas glasovanja

Izidi posameznih glasovanj (predlogi sprememb, ločeno glasovanje, glasovanje po delih itd.) so vsebovani v Prilogi I k temu zapisniku.

Govorili so:

- Hannes Swoboda o organizaciji dela;
- Philip Bushill-Matthews o poteku časa za vprašanja;
- Edith Mastenbroek o svobodi obveščanja v Tuniziji in Svetovnem vrhu o informacijski družbi, ki ga OZN organizira od 16. do 18.11.2005 v Tunisu.

Sreda, 16. november 2005

5.1. Informiranje potnikov v zračnem prometu ***I (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o informiranju potnikov v zračnem prometu o identiteti letalskega prevoznika, ki opravlja let, in o sporočanju varnostnih informacij držav članic [COM(2005)0048 — C6-0046/2005 — 2005/0008(COD)] — Odbor za promet in turizem.

Poročevalka: Christine De Veyrac (A6-0310/2005)

(potrebna navadna večina)

(Izid glasovanja: Priloga I, točka 1)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici (P6_TA(2005)0428)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2005)0428)

5.2. Bohunice V1 * (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o izvajanju Protokola št. 9 o jedrski elektrarni Bohunice V1 na Slovaškem, kakor je priložen Aktu o pogojih pristopa Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške k Evropski uniji [COM(2004)0624 — C6-0205/2004 — 2004/0221(CNS)] — Odbor za industrijo, raziskave in energetiko.

Poročevalka: Rebecca Harms (A6-0282/2005)

(potrebna navadna večina)

(Izid glasovanja: Priloga I, točka 2)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici (P6_TA(2005)0429)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2005)0429)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

- Herbert Bösch o predlogu spremembe 12;
- Rebecca Harms (poročevalka) je dejala, da želi umakniti svoj podpis s poročila in predlagala poslancem, da glasujejo proti poročilu.

5.3. Nordijska dimenzija (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0584/2005, B6-0586/2005, B6-0587/2005, B6-0588/2005, B6-0589/2005 in B6-0590/2005

(potrebna navadna večina)

(Izid glasovanja: Priloga I, točka 3)

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0584/2005

(ki nadomešča B6-0584/2005, B6-0586/2005, B6-0587/2005, B6-0588/2005, B6-0589/2005 in B6-0590/2005):

predložen s strani naslednjih poslancev:

- Alexander Stubb v imenu skupine PPE-DE,
- Riitta Myller v imenu skupine PSE,

Sreda, 16. november 2005

- Diana Wallis in Paavo Väyrynen v imenu skupine ALDE,
- Satu Hassi, Tatjana Ždanoka in Carl Schlyter v imenu skupine Verts/ALE,
- Esko Seppänen v imenu skupine GUE/NGL,
- Ģirts Valdis Kristovskis, Konrad Szymański, Inese Vaidere, Gintaras Didžiokas in Rolandas Pavilionis v imenu skupine UEN

Sprejeto (P6_TA(2005)0430)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

- Henrik Lax je vložil ustni predlog spremembe k uvodni izjavi H, ki je bil upoštevan.

5.4. Prehod na digitalno radiodifuzijo (glasovanje)

Predlog resolucije B6-0583/2005

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 4)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2005)0431)

5.5. Razgradnja jedrskih elektrarn (glasovanje)

Poročilo: Uporaba finančnih sredstev, namenjenih za razgradnjo jedrskih elektrarn [2005/2027(INI)] — Odbor za industrijo, raziskave in energetiko.
Poročevalka: Rebecca Harms (A6-0279/2005)

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 5)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2005)0432)

5.6. Boj proti globalnim podnebnim spremembam (glasovanje)

Poročilo: Uspešen boj proti globalnim podnebnim spremembam [2005/2049(INI)] — Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane.
Poročevalec: Anders Wijkman (A6-0312/2005)

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 6)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2005)0433)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

- Anders Wijkman (poročevalec) je predlagal ustni predlog spremembe k odstavku 24, ki je bil upoštevan;
- Bernd Posselt je opozoril na razlike med nemško in angleško jezikovno različico odstavka 41.

Sreda, 16. november 2005

6. Obrazložitve glasovanja

Pisne obrazložitve glasovanja:

Pisne obrazložitve glasovanja v skladu s členom 163(3) Poslovnika so vsebovane v dobesednem zapisu seje.

Ustne obrazložitve glasovanja:

Poročilo: Rebecca Harms — A6-0282/2005

— Milan Gaľa, Árpád Duka-Zólyomi in Andreas Mölzer

Poročilo: Anders Wijkman — A6-0312/2005

— Richard Seeber in Luca Romagnoli

7. Popravki glasovanja

Popravki glasovanj se nahajajo na spletni strani „Séance en direct“, v Prilogi II „Izidi poimenskih glasovanj“.

Elektronsko inačico na spletni strani Europarl se bo redno posodabljalo najdlje dva tedna po dnevu glasovanja.

Seznam popravkov glasovanj bo nato zaključen zaradi prevajanja in objave v UL.

(Seja, ki se je prekinila ob 12.45, se je nadaljevala ob 15.05.)

PRESEDSTVO: Josep BORRELL FONTELLES

predsednik

8. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Jan Marinus Wiersma je podpisal seznam navzočih, a njegovo ime na njem ni navedeno.

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

*
* *

Govoril je Bernd Posselt o razstavah, prirejenih v prostorih Parlamenta.

9. Članstvo v političnih skupinah

Giovanni Procacci je postal član skupine ALDE.

10. Neformalno zasedanje Evropskega sveta (razprava)

Poročilo Evropskega sveta in izjava Komisije: Neformalno zasedanje Evropskega sveta

Jack Straw (predsedujoči Svetu) je predstavil poročilo Evropskega sveta.

José Manuel Barroso (predsednik Komisije) je podal izjavo.

Sreda, 16. november 2005

Govorili so Hans-Gert Poettering v imenu skupine PPE-DE, Robert Goebbels v imenu skupine PSE, Karin Riis-Jørgensen v imenu skupine ALDE, Pierre Jonckheer v imenu skupine Verts/ALE, Kyriacos Triantaphyllides v imenu skupine GUE/NGL, Michael Henry Natrass v imenu skupine IND/DEM, Roberta Angelilli v imenu skupine UEN, James Hugh Allister samostojni poslanec, Timothy Kirkhope, Gary Titley, Marielle De Sarnez, Elisabeth Schroedter, Ilda Figueiredo, Mario Borghezio, Armando Dionisi, Bernard Poignant, Jack Straw in Lapo Pistelli.

PRESEDSTVO: Pierre MOSCOVICI

podpredsednik

Govorili so Ian Hudghton, Jana Bobošíková, Margie Sudre, Christopher Beazley o razdelitvi časa za govor, Nicola Zingaretti, Chris Davies, Othmar Karas, Csaba Sándor Tabajdi, Bogusław Sonik, Libor Rouček, Geofrey Van Orden, Ana Maria Gomes, Douglas Alexander (predsedujoči Svetu) in José Manuel Barroso.

Razprava se je zaključila.

11. Nedavne izjave Mahmouda Ahmadinejada, predsednika Irana (razprava)

Izjave Sveta in Komisije: Nedavne izjave Mahmouda Ahmadinejada, predsednika Irana

Douglas Alexander (predsedujoči Svetu) in Benita Ferrero-Waldner (članica Komisije) sta podala izjavi.

PRESEDSTVO: Manuel António dos SANTOS

podpredsednik

Govorili so Hans-Gert Poettering v imenu skupine PPE-DE, Pasqualina Napolitano v imenu skupine PSE, Annemie Neyts-Uyttebroeck v imenu skupine ALDE, Angelika Beer v imenu skupine Verts/ALE, Eva-Britt Svensson v imenu skupine GUE/NGL, Gerard Batten v imenu skupine IND/DEM, Cristiana Muscardini v imenu skupine UEN, in Douglas Alexander.

Vloženi predlogi resolucije, s katero se v skladu s členom 103(2) Poslovnika zaključijo razprava:

- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Alexander Lambsdorff, István Szent-Iványi, Jelko Kacin, Elizabeth Lynne, Frédérique Ries, Sophia in 't Veld, Margarita Starkevičiūtė, Philippe Morillon in Janusz Onyszkiewicz v imenu skupine ALDE o Iranu (B6-0585/2005);
- André Brie, Vittorio Agnoletto in Eva-Britt Svensson v imenu skupine GUE/NGL o Iranu (B6-0608/2005);
- Pasqualina Napolitano v imenu skupine PSE o nedavnih izjavah iranskega predsednika (B6-0609/2005);
- Cristiana Muscardini, Mogens N.J. Camre in Ģirts Valdis Kristovskis v imenu skupine UEN o nedavnih izjavah iranskega predsednika Mahmouda Amadinejada (B6-0610/2005);
- Angelika Beer, Monica Frassoni, Joost Lagendijk in Raül Romeva i Rueda v imenu skupine Verts/ALE o Iranu (B6-0611/2005);
- Hans-Gert Poettering, Charles Tannock, Michael Gahler in Elmar Brok v imenu skupine PPE-DE o nedavnih izjavah Mahmouda Ahmadinejada, predsednika Irana (B6-0612/2005).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 4.9, Zapisnik z dne 17.11.2005.

Sreda, 16. november 2005

12. Čas za vprašanja (vprašanja Svetu)

Parlament je obravnaval vrsto vprašanj Svetu (B6-0339/2005).

Vprašanje 1 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Napovedovanje restrukturiranja.

Douglas Alexander (predsedujoči Svetu) je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavila Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Vprašanje 2 (Manuel Medina Ortega): Obdavčenje letalskega potniškega prometa.

Douglas Alexander je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Manuel Medina Ortega, Joseph Muscat in Philip Bradbourn.

Vprašanje 3 (Sarah Ludford): Konvencija Sveta Evrope o tihotapljenju ljudi.

Douglas Alexander je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavili Sarah Ludford in Elizabeth Lynne.

Vprašanje 4 (John Purvis): Trošarine na tobak in alkohol.

Douglas Alexander je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavila John Purvis in David Martin.

Vprašanje 5 (Elspeth Attwooll): Neveste brez meja.

Douglas Alexander je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavili Elspeth Attwooll in Sarah Ludford.

Vprašanje 6 (Frank Vanhecke): Spletna cenzura na Kitajskem.

Douglas Alexander je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Frank Vanhecke.

Vprašanje 7 (Richard James Ashworth): Letno poročilo Računskega sodišča.

Douglas Alexander je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Philip Bushill-Matthews (namesto vlagatelja), David Martin in Christopher Beazley.

Vprašanje 8 (Richard Corbett): Komitologija.

Douglas Alexander je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Richard Corbett.

Vprašanje 9 (Sajjad Karim): Nedoslednost pristopov ministrov pri ravnotežju med pravico do varnosti in človekovimi pravicami.

Douglas Alexander je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Sajjad Karim.

Vprašanje 10 (Hélène Goudin): Obrambni proračun držav članic.

Douglas Alexander je odgovoril na vprašanje.

Vprašanje 11 (Dimitrios Papadimoulis): Dogovor o finančni perspektivi za obdobje 2007-2013

Douglas Alexander je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavila Dimitrios Papadimoulis in Esko Seppänen.

Vprašanje 12 (Nils Lundgren): Ustrezni zakonodajni postopek znotraj EU.

Douglas Alexander je odgovoril na vprašanje.

Vprašanje 13 (Chris Davies): Preglednost in odprtost.

Sreda, 16. november 2005

Vprašanje 14 (Timothy Kirkhope): Preglednost Sveta.

Douglas Alexander je odgovoril na vprašanja kot tudi na dodatna vprašanja, ki so jih postavili Chris Davies, James Hugh Allister, Richard Corbett in Timothy Kirkhope.

Vprašanje 15 (Jonas Sjöstedt): Sporazum o ribištvu z Marokom in podpora Sveta Združenim narodom.

Douglas Alexander je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavila Jonas Sjöstedt in Bernd Posselt.

Na vprašanja 16 do 36 bo odgovorjeno pisno.

Čas za vprašanja Svetu se je zaključil.

13. Izjava predsednika

Predsednik je podal izjavo o kršitvah človekovih pravic v Tuniziji ob Svetovnem vrhu Združenih narodov o informacijski družbi.

(Seja, ki se je prekinila ob 19.15, se je nadaljevala ob 21.00.)

PRESEDESTVO: Miroslav OUZKÝ

podpredsednik

14. Standardi humanega lova ***I (razprava)

Poročilo: Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o standardih humanega lova nekaterih živalskih vrst s pastmi [COM(2004)0532 — C6-0100/2004 — 2004/0183(COD)] — Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane.

Poročevalka: Karin Scheele (A6-0304/2005)

Govoril je Stavros Dimas (član Komisije).

Karin Scheele je predstavila poročilo.

Govorili so Horst Schnellhardt v imenu skupine PPE-DE, Dorette Corbey v imenu skupine PSE, Jules Maaten v imenu skupine ALDE, Marie Anne Isler Béguin v imenu skupine Verts/ALE, Jonas Sjöstedt v imenu skupine GUE/NGL, Johannes Blokland v imenu skupine IND/DEM, Jean-Claude Martinez samostojni poslanec, Richard Seeber, Linda McAvan, Mojca Drčar Murko, Jillian Evans, Hélène Goudin, Christofer Fjellner, Robert Evans, Margrete Auken, Pii-Noora Kauppi, Hans-Peter Mayer in Stavros Dimas.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 4.3, Zapisnik z dne 17.11.2005.

15. Izvoz orožja — Neširjenje orožja za množično uničevanje: vloga Evropskega parlamenta — Javna naročila za obrambo (razprava)

Poročilo: Šesto letno poročilo Sveta v skladu z operativno določbo 8 Pravil Evropske unije o ravnanju pri izvozu orožja [2005/2013(INI)] — Odbor za zunanje zadeve.

Poročevalec: Raúl Romeva i Rueda (A6-0292/2005)

Poročilo: Neširjenje orožja za množično uničevanje: vloga Evropskega parlamenta [2005/2139(INI)] — Odbor za zunanje zadeve.

Poročevalec: Ģirts Valdis Kristovskis (A6-0297/2005)

Sreda, 16. november 2005

Poročilo: Zelena knjiga o javnih naročilih za obrambo [2005/2030(INI)] — Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov.

Poročevalec: Joachim Wuermeling (A6-0288/2005)

Raül Romeva i Rueda je predstavil poročilo (A6-0292/2005).

Ģirts Valdis Kristovskis je predstavil poročilo (A6-0297/2005).

Joachim Wuermeling je predstavil poročilo (A6-0288/2005).

Govorila je Benita Ferrero-Waldner (članica Komisije).

Govorili so Gunnar Hökmark (pripravljalec mnenja Odbora ITRE), Ģirts Valdis Kristovskis (pripravljalec mnenja Odbora DEVE), Jas Gawronski v imenu skupine PPE-DE, Jan Marinus Wiersma v imenu skupine PSE, Alexander Lambsdorff v imenu skupine ALDE, Raül Romeva i Rueda v imenu skupine Verts/ALE, Tobias Pflüger v imenu skupine GUE/NGL, Gerard Batten v imenu skupine IND/DEM, ki je svoj govor sklenil z žaljivko parlamentarni skupščini, Marios Matsakis, ki je povedal, da je globoko prizadet zaradi navedb Gerarda Battena in od predsednika zahteval, da se nanje odzove (predsednik mu je odgovoril, da bo zadevo obravnavalo predsedstvo), Ryszard Czarnecki samostojni poslanec, Gitte Seeberg, Ana Maria Gomes, Marios Matsakis, Eva-Britt Svensson, Andreas Mölzer, Karl von Wogau, Manuel Medina Ortega, najprej o govoru Gerarda Battena, Luca Romagnoli, Elmar Brok, Richard Howitt, Geoffrey Van Orden, Helmut Kuhne, najprej o govoru Gerarda Battena, Othmar Karas, Joel Hasse Ferreira, Zuzana Roithová, Proinsias De Rossa, o govoru Gerarda Battena, Andreas Schwab, Simon Coveney, Ģirts Valdis Kristovskis (poročevalec), ki je podal podrobnejša pojasnila, in Benita Ferrero-Waldner.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 4.4, Zapisnik z dne 17.11.2005.

16. Dnevni red naslednje seje

Določen je bil dnevni red za jutrišnjo sejo (dokument „Dnevni red“ PE 364.133/OJJE).

17. Zaključek seje

Seja se je zaključila ob 23.45.

Julian Priestley
generalni sekretar

Gérard Onesta
podpredsednik

Sreda, 16. november 2005

SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so se:

Adamou, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Flasarová, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Işler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Procacci, Prodi, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroeder, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula,

Sreda, 16. november 2005

Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Opazovalci

Abadjiev Dimitar, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gașă Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Păparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Zgonea Valeriu Ștefan

Sreda, 16. november 2005

PRILOGA I

IZIDI GLASOVANJ

Pomen kratic in znakov

+	sprejeto
-	zavrnjeno
↓	brezpredmetno
U	umaknjeno
PG (... , ... , ...)	poimensko glasovanje (za, proti, vzdržani)
EG (... , ... , ...)	elektronsko glasovanje (za, proti, vzdržani)
po delih	glasovanje po delih
loč.	ločeno glasovanje
p.s.	predlog spremembe
SPS	sporazumni predlog spremembe
UD	ustrezni del
Č	predlog spremembe, s katerim se predlaga črtanje
=	identični predlogi sprememb
§	odstavek
čl.	člen
u.i.	ustni predlog spremembe
PR	predlog resolucije
SPR	skupni predlog resolucije
TG	tajno glasovanje

1. Informiranje potnikov o identiteti letalskega prevoznika ***I

Poročilo: Christine DE VEYRAC (A6-0310/2005)

Zadeva	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Sklop št. 1 — sporazumni predlogi sprememb	55-82 84-117	(PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE in GUE/NGL)		+	
Sklop št.1 — sporazumni predlogi sprememb — ločeno glasovanje	83	(PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE in GUE/NGL)	po delih		
			1	+	
			2	+	
Sklop št. 2 — predlogi sprememb pristojnega odbora	1-16 18-54	odbor		↓	
glasovanje: spremenjeni predlog				+	
glasovanje: zakonodajna resolucija			PG	+	577, 16, 31

Sreda, 16. november 2005

Predlog spremembe 17 ne zadeva vseh jezikovnih inačic in se zato o njem ni glasovalo (glej člen 151(1)(d) Poslovnika).

Zahteve za glasovanje po delih

PPE-DE:

p.s. 83

1. del: § 1

2. del: §§ 2 et 3

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje

2. Jedrska elektrarna Bohunice VI na Slovaškem *

Poročilo: Rebecca HARMS (A6-0282/2005)

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe	
Predlogi sprememb pristojnega odbora — glasovanje po sklopih	4	odbor		+		
	6					
	9					
	15					
Predlogi sprememb pristojnega odbora — ločeno glasovanje	2	odbor	loč.	+		
	3	odbor	loč.	+		
	5	odbor	PG	+	441, 184, 22	
	7	odbor	po delih			
			1	+		
			2	+		
	8	odbor	loč.	+		
	10	odbor	po delih			
			1	+		
			2	+		
	11	odbor	loč.	+		
	13	odbor	loč.	+		
	14	odbor	loč.	+		
	člen 3, §. 1	18	PPE-DE		U	
12		odbor	PG	+	436, 190, 25	
Po u.i. 3	17	PPE-DE		U		
	1	odbor		+		
Po u.i. 5	16	PSE		+		
glasovanje: spremenjeni predlog			EG	+	377, 222, 59	
glasovanje: zakonodajna resolucija				+		

Sreda, 16. november 2005*Zahteve za ločeno glasovanje*

ALDE: p.s. 5, 12

Verts/ALE: p.s. 2, 3, 8, 11, 13 in 14

Zahteve za poimensko glasovanje

Verts/ALE: p.s. 5 in 12

Zahteve za glasovanje po delih

Verts/ALE

p.s. 7

1. del: „Proračunska sredstva Skupnosti ... v Evropski uniji“

2. del: „Ta sredstva ... električno energijo“

p.s. 10

1. del: celotno besedilo brez besed „za vzpostavitev novih proizvodnih zmogljivosti in“

2. del: te besede

Razno

Skupina PPE-DE je umaknila svoja predloga sprememb 17 in 18.

3. Nordijska dimenzija

Predlogi resolucij: B6-0584/2005, 0586/2005, 0587/2005, 0588/2005, 0589/2005 in 0590/2005

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Skupni predlog resolucije RC-B6-0584/2005(PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL in UEN)					
Po § 7	1	UEN		+	
u.i. H	§	originalno besedilo		+	spremenjen z ustnim predlogom
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	634, 17, 18
Predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0584/2005		ALDE		↓	
B6-0586/2005		PPE-DE		↓	
B6-0587/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0588/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0589/2005		PSE		↓	
B6-0590/2005		UEN		↓	

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE končno glasovanje

Sreda, 16. november 2005

Razno

Henrik Lax je predlagal ustni predlog spremembe k uvodni izjavi H:

- H. poudarja zlasti pomen in vpliv okoljske politike severne dimenzije v regiji, kot je primer obrat za ravnanje z vodo v St. Petersburgu, vendar poudarja nadaljnjo potrebo po krepitvi sodelovanja med državami članicami, zlasti za zmanjšanje evtrofikacije ter med EU in Rusijo, zlasti pri zmanjševanju tveganja za nesreče tankerjev in tveganja, ki je povezano z izkoriščanjem naftnega polja ter potrebo po izboljšanju jedrske varnosti in upravljanja z jedrskimi odpadki; ker je Baltiško morje že močno onesnaženo in kot notranje morje še posebej ogroženo;

4. Prehod na digitalno radiodifuzijo

Predlog resolucije: B6-0583/2005

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlog resolucije B6-0583/2005 Odbora ITRE					
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

5. Uporaba finančnih sredstev, namenjenih za razgradnjo jedrskih elektrarn *

Poročilo: Rebecca HARMS (A6-0279/2005)

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Po § 4	1	Verts/ALE		+	
	2	Verts/ALE	po delih		
			1	+	
			2/EG	+	375, 253, 23
§ 5	5	PPE-DE		-	
	3	Verts/ALE	po delih		
			1	+	
2/EG	+	336, 305, 19			
§ 6	6	PPE-DE		-	
§ 9	7	PPE-DE	EG	-	316, 344, 5
§ 16	4Č	Verts/ALE	EG	-	172, 478, 9
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Predlog spremembe 8 je bil črtan

Zahteve za glasovanje po delih

PPE-DE

p.s. 2

1. del: celotno besedilo brez besed „in zakonodajne pobude“
2. del: te besede

p.s. 3

1. del: celotno besedilo brez besed „ter izogne zatekanju k državni pomoči“
2. del: te besede

Sreda, 16. november 2005

6. Boj proti globalnim podnebnim spremembam *

Poročilo: Anders WIJKMAN (A6-0312/2005)

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 1, alinea 2	14/rev	PPE-DE		+	
Po § 1	6	Verts/ALE	po delih		
			1	+	
			2	-	
Po § 4	7	Verts/ALE	EG	+	339, 302, 12
§ 5	3	REUL idr.		-	
	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 6	4	REUL idr.		-	
	§	originalno besedilo	loč.	+	
Po § 7	13	GUE/NGL		+	
§ 8	1	VIDAL-QUADRAS idr.	EG	+	453, 204, 12
	§	originalno besedilo		↓	
§ 11	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
§ 13	2	PSE		-	
Po § 16	18	ALDE		+	
§ 18	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 21	5Č	REUL idr.	EG	-	306, 340, 15
	§	originalno besedilo	po delih		
			1/EG	+	349, 304, 7
			2	+	
§ 24	§	originalno besedilo		+	spremenjen z ustnim predlogom
Po § 27	15	PPE-DE	po delih		
			1	+	
			2	+	
	16	PPE-DE		+	
§ 28	17	PPE-DE	po delih		
			1	+	
			2	+	

Sreda, 16. november 2005

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 41	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
po u.i. C	9	GUE/NGL		-	
	10	GUE/NGL		-	
po u.i. E	8	GUE/NGL	po delih		
			1	-	
			2	↓	
Po u.i. I	11	GUE/NGL		-	
	12	GUE/NGL		+	
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	450, 66, 143

Zahteve za glasovanje po delih

IND/DEM

§ 18

1. del: celotno besedilo brez besed „omejitve hitrosti na ravni celotne EU“
2. del: te besede

§ 21

1. del: „podpira uvedbo ... zmanjševanja onesnaženosti“
2. del: „poziva Komisijo ... najpozneje do leta 2009;“

p.s. 17

1. del: „meni, da mora hiter razvoj ... akcijski načrt“
2. del: „in poziva Komisijo ... v svoje predloge“

Verts/ALE

p.s. 6

1. del: celotno besedilo brez besed „uradnem mandatu in“
2. del: te besede

p.s. 8

1. del: celotno besedilo brez besed „po eni strani“čista,energija, ker ne oddaja toplogrednih plinov, po drugi strani pa“
2. del: te besede

p.s. 15

1. del: „poudarja, da ... postale konkurenčne“
2. del: „v tem oziru opaža ... dostop na trg“

PPE-DE

§ 11

1. del: celotno besedilo brez besed „velikokrat namerno postavljene ovire, kot so subvencije za fosilna goriva“ in „predlaga zakonodajo za odpravo vseh takšnih subvencij in namesto tega“
2. del: „velikokrat namerno postavljene ovire, kot so subvencije za fosilna goriva“
3. del: „predlaga zakonodajo za odpravo vseh takšnih subvencij in namesto tega“

Sreda, 16. november 2005

§ 41

1. del: celotno besedilo brez besed „ponovno preučitev dvojne lokacije EP;“
2. del: 2. del:

Zahteve za poimensko glasovanje

Verts/ALE končno glasovanje

Zahteve za ločeno glasovanje

PPE-DE §§ 5, 6

Razno

Anders Wijkman (PPE-DE) je predlagal ustni predlog spremembe k § 24:

24. da bi pokazala ... dveh različnih goriv — ko so minimalni standardi 10 % biogoriv v bencinu — kot del pregleda ECCP;
-

Sreda, 16. november 2005

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA

1. Poročilo De Veyrac A6-0310/2005

Rezolucija

Za: 577

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghesio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatziidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka,

Sreda, 16. november 2005

Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 16

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Mote

PPE-DE: Purvis

Verts/ALE: Hammerstein Mintz

Vzdržani: 31

GUE/NGL: Guidoni

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil

Popravki glasovanja

Za: Gérard Onesta

2. Poročilo Harms A6-0282/2005

Predlog spremembe 5

Za: 441

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lehideux, Manders, Mulder, Procacci, Ries, Schuth

GUE/NGL: Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kohlíček, Maštálka, Ransdorf, Remek, Stroj

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Źelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa,

Sreda, 16. november 2005

Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Berman, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Didžiokas, Foglietta, Libicki, Pavilionis

Proti: 184

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Busk, Carlshamre, Chiesa, Cocilovo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkievicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Belet, Berend, Böge, Coelho, Gklavakis, Hatzidakis, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Mavrommatis, Rack, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Varvitsiotis, Wuermeling

PSE: Andersson, van den Berg, Bösch, Bono, Christensen, Ettl, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Leichtfried, Lienemann, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Scheele, Segelström, Thomsen, Weiler, Westlund

Sreda, 16. november 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 22

ALDE: Starkevičiūtė

GUE/NGL: Markov

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Mote

PPE-DE: Stubb

PSE: Bullmann, Mann Erika

UEN: Aylward, Bielan, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Popravki glasovanja

Proti: Ursula Stenzel, Ville Itälä

3. Poročilo Harms A6-0282/2005

Predlog spremembe 12

Za: 436

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Manders, Mulder, Ries, Schuth, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kohlček, Maštálka, Ransdorf, Remek, Strož

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Krupa, Pęk, Piotrowski, Wojciechowski Bernard, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel,

Sreda, 16. november 2005

Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Hänsch, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Didžiokas, Foglietta, Pavilionis

Proti: 190

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Busk, Carlshamre, Cocilovo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Kacin, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coüteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Lundgren, Natrass, Rogalski, Salvini, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Coelho, Deß, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, Hatzidakis, Itälä, Jarzembowski, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Liese, Matsis, Mavrommatis, Posselt, Rack, Reul, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Samaras, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Thyssen, Varvitsiotis

PSE: Andersson, van den Berg, Bösch, Christensen, Ettl, Guy-Quint, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Obiols i Germà, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Segelström, Weiler, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 25

ALDE: Toia

GUE/NGL: Markov

IND/DEM: Borghezio, Karatzaferis, Speroni

Sreda, 16. november 2005

NI: Mote

PSE: Bullmann, Leichtfried

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Popravki glasovanja

Za: Inés Ayala Sender

Proti: Ursula Stenzel, Britta Thomsen

4. Skupni predlog resolucije B6-0584/2005 — Nordijska dimenzija

Resolucija

Za: 634

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boulanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomólka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Sreda, 16. november 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Proti: 17

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise

NI: Mote

Vzdržani: 18

IND/DEM: Coûteaux, de Villiers, Železný

NI: Allister, Baco, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi

PPE-DE: Goepel, Landsbergis, Pieper

Verts/ALE: van Buitenen, Ždanoka

5. Poročilo Wijkman A6-0312/2005

Resolucija

Za: 450

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Henin, Kohlíček, Meijer, Ransdorf, Remek, Strož, Verges, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Salvini, Sinnott, de Villiers

Sreda, 16. november 2005

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienè, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Braghetto, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Demetriou, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Klač, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Piskorski, Pleštiná, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Smith

Proti: 66

GUE/NGL: Pflüger

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

NI: Allister, Helmer, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Berend, Böge, Deß, Ehler, Fajmon, Gomolka, Gräßle, Hoppenstedt, Jarzembowski, Karas, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Lauk, Lechner, Lulling, Ouzký, Pieper, Posselt, Rack, Reul, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Seeber, Škottová, Sommer, Stenzel, Strejček, Ulmer, Zahradil

UEN: Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Voggenhuber

Sreda, 16. november 2005

Vzdržani: 143**ALDE:** Lynne**GUE/NGL:** Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Liotard, McDonald, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Železný**NI:** Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coveney, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Doorn, Duchoň, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fontaine, Friedrich, Grossetête, Guellec, Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Jeggle, Kamall, Kasoulides, Kirkhope, Lamassoure, Lehne, Maat, McMillan-Scott, Martens, Mathieu, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Podkański, Purvis, Radwan, Saïfi, Sonik, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zvěřina**PSE:** Rothe**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka**Popravki glasovanja****Za:** Elisabeth Schroedter, Bart Staes, Heide Rühle, Caroline Lucas, Margrete Auken, Eva Lichtenberger, Johannes Voggenhuber, Satu Hassi, Hans-Peter Martin, Alain Lipietz, Cem Özdemir, Kathalijne Maria Buitenweg, Elly de Groen-Kouwenhoven, Claude Turmes, Gisela Kallenbach, Jean Lambert, Raül Romeva i Rueda, Hiltrud Breyer, Pierre Jonckheer, Michael Cramer, Rebecca Harms, Sepp Kusstatscher, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Mechtild Rothe**Proti:** Antonio Masip Hidalgo**Vzdržan:** Jacques Toubon, Cristina Gutiérrez-Cortines

Sreda, 16. november 2005

SPREJETA BESEDILA

P6_TA(2005)0428

Informiranje potnikov v zračnem prometu *I**

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o informiranju potnikov v zračnem prometu o identiteti letalskega prevoznika, ki opravlja let, in o sporočanju varnostnih informacij držav članic (KOM(2005)0048 — C6-0046/2005 — 2005/0008(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2005)0048) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju členov 251(2) in 80(2) Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0046/2005),
 - ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za promet in turizem (A6-0310/2005),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TC1-COD(2005)0008

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 16. novembra 2005 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. .../2005 Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi seznama Skupnosti o letalskih prevoznikih, za katere velja prepoved opravljanja letov v Skupnosti, in informiranju potnikov v zračnem prometu o identiteti letalskega prevoznika, ki opravlja let, ter razveljavitvi člena 9 Direktive 2004/36/ES

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 80(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,

po posvetovanju z Odborom regij,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe ⁽²⁾,

⁽¹⁾ Mnenje z dne 28. septembra 2005 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽²⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 16. novembra 2005.

Sreda, 16. november 2005

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Dejavnost Skupnosti na področju zračnega prometa bi morala biti prednostno usmerjena k zagotavljanju visoke ravni zaščite potnikov pred varnostnimi tveganji. Poleg tega bi bilo v celoti treba upoštevati tudi zahteve varstva potrošnikov na splošno.
- (2) Za čim večjo preglednost bi bilo treba potnike seznaniti s seznamom Skupnosti o letalskih prevoznikih, ki ne ustrezajo varnostnim zahtevam. Seznam Skupnosti bi moral temeljiti na skupnih merilih, oblikovanih na ravni Skupnosti.
- (3) Za letalske prevoznike, vključene v seznam Skupnosti, bi morala veljati prepoved opravljanja letov. Prepovedi opravljanja letov, vključene v seznam Skupnosti, bi se morale uporabljati na celotnem ozemlju držav članic, za katerega se uporablja Pogodba.
- (4) Letalski prevozniki, ki nimajo prometnih pravic v eni državi članici ali več državah članicah, lahko kljub temu opravljajo lete v Skupnost in iz nje, če njihov zrakoplov z ali brez posadke zakupijo družbe, ki te pravice imajo. Treba bi bilo sprejeti določbo, na podlagi katere se prepoved opravljanja letov na seznamu Skupnosti uporablja tudi za takšne letalske prevoznike, saj bi ti sicer lahko opravljali lete v Skupnosti, ne da bi spoštovali ustrezne varnostne standarde.
- (5) Letalski prevoznik, za katerega velja prepoved opravljanja letov, lahko izvaja prometne pravice, če uporablja zrakoplov s posadko (wet lease) letalskega prevoznika, za katerega ne velja prepoved opravljanja letov, pod pogojem, da se spoštoujejo ustrezni varnostni standardi.
- (6) Postopek za posodabljanje seznama Skupnosti bi moral omogočiti hitro sprejemanje odločitev, da se zagotovijo ustrezne in najnovejše varnostne informacije letalskim potnikom ter da se zjamči, da so letalski prevozniki, ki so odpravili pomanjkljivosti glede varnosti, čim prej črtani s seznama. Postopki bi morali obenem spoštovati pravico letalskega prevoznika do obrambe in ne bi smeli posegati v mednarodne sporazume in konvencije, katerih pogodbenice so države članice ali Skupnost, zlasti v Čikaško konvencijo o mednarodnem civilnem letalstvu iz leta 1944. Izvedbeni ukrepi v zvezi s postopki, ki jih bo sprejela Komisija, bi morali posebej predvideti te zahteve.
- (7) Ko se letalskemu prevozniku naloži prepoved opravljanja letov, bi bilo treba sprejeti ustrezne ukrepe za pomoč temu letalskemu prevozniku pri odpravljanju pomanjkljivosti, ki so vzrok za prepoved.
- (8) V nujnih primerih bi morale biti državam članicam dovoljeno, da sprejmejo enostranske ukrepe. Države članice bi morale imeti možnost v nujnem primeru in primeru nepredvidene varnostne težave nemudoma naložiti prepoved opravljanja letov na svojem ozemlju. Poleg tega, če je Komisija sklenila, da ne vključi letalskega prevoznika v seznam Skupnosti, bi morale države članice imeti možnost naložiti ali ohraniti prepoved opravljanja letov zaradi varnostne težave, ki ne obstaja v drugih državah članicah. Države članice bi morale uporabljati te možnosti omejeno, ob upoštevanju interesa Skupnosti in z namenom predstavitve skupnega pristopa glede varnosti v letalstvu. To bi se moralo uporabljati brez poseganja v člen 8 Uredbe Sveta (EGS) št. 3922/91 z dne 16. decembra 1991 o uskladitvi tehničnih predpisov in upravnih postopkov na področju civilnega letalstva⁽¹⁾ ter v člen 10 Uredbe (ES) št. 1592/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. julija 2002 o skupnih predpisih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Evropske agencije za varnost v letalstvu⁽²⁾.
- (9) Zagotoviti bi bilo treba učinkovito objavo informacij o varnosti letalskih prevoznikov, na primer z uporabo interneta.
- (10) Da bi konkurenčni okvir v zračnem prometu prinesel čim večje koristi podjetjem in potnikom, je pomembno, da potrošniki prejmejo potrebne informacije, na podlagi katerih lahko informirano izbirajo.

⁽¹⁾ UL L 373, 31.12.1991, str. 4. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 2871/2000 (UL L 333, 29.12.2000, str. 47).

⁽²⁾ UL L 240, 7.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1701/2003 (UL L 243, 27.9.2003, str. 5).

Sreda, 16. november 2005

- (11) Identiteta letalskega prevoznika ali prevoznikov, ki storitev dejansko opravljajo, je bistvena informacija. Vendar pa potrošniki, ki sklenejo prevozno pogodbo, ki lahko vključuje tako enosmerni kot povratni let, niso vedno seznanjeni z identiteto letalskega prevoznika ali prevoznikov, ki bodo zadevni let ali zadevne lete dejansko opravili.
- (12) Direktiva Sveta 90/314/EGS z dne 13. junija 1990 o paketnem potovanju, organiziranih počitnicah in izletih⁽¹⁾ zahteva, da so nekatere informacije na voljo potrošnikom, vendar te informacije ne vključujejo identitete letalskega prevoznika, ki let opravlja.
- (13) Uredba Sveta (EGS) št. 2299/89 z dne 24. julija 1989 o kodeksu poslovanja računalniških sistemov rezervacij (CRS)⁽²⁾ daje potrošnikom, ki rezervirajo let preko računalniškega sistema rezervacij, pravico do obveščeniosti o identiteti letalskega prevoznika, ki let opravlja. Vendar pa celo v rednem zračnem prevozu obstajajo poslovne prakse kot sta zakup letala s posadko vred ali skupni leti z izbranim partnerjem, če so rezervirani brez CRS, v skladu s katerimi letalski prevoznik, ki je prodal let pod svojim imenom, le-tega dejansko ne opravi in v skladu s katerimi trenutno ni zakonske pravice potnika do obveščeniosti o identiteti letalskega prevoznika, ki bo let dejansko opravil.
- (14) Te prakse povečujejo prilagodljivost in omogočajo boljše opravljanje storitev za potnike. Poleg tega je določeno število sprememb v zadnjem trenutku, zlasti zaradi tehničnih razlogov, neizogibno in prispeva k varnosti v zračnem prometu. Vendar bi morala biti ta prilagodljivost uravnotežena s preverjanjem, da družbe, ki dejansko opravljajo letalski prevoz, izpolnjujejo varnostne zahteve, in s preglednostjo za potrošnike, da se jim zagotovi pravica do informirane izbire. Treba bi bilo poiskati ustrezno ravnotežje med rentabilnostjo poslovanja letalskih prevoznikov in dostopom potnikov do informacij.
- (15) Glede informacij, povezanih z varnostjo, bi morali letalski prevozniki v odnosu do potnikov voditi pregledno politiko. Objavljanje takšnih informacij naj prispeva k ozaveščenosti potnikov o zanesljivosti letalskih prevoznikov glede varnosti.
- (16) Letalski prevozniki so nacionalnim organom za zračno varnost dolžni poročati o pomanjkljivosti glede varnosti in se morajo odpravljanja teh težav lotiti brez odlašanja. Od letalske in letališke posadke se v primeru, da opazijo pomanjkljivosti v zvezi z varnostjo, pričakuje ustrezno ravnanje. Kaznovanje posadke zaradi njihovega ukrepanja bi bilo v nasprotju z zagotavljanjem zračne varnosti, kakor sledi iz člena 8(4) Direktive 2003/42/ES Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 13. junija 2003 o poročanju o dogodkih v civilnem letalstvu⁽³⁾.
- (17) Dodatno k primerom, ki jih ureja Uredba (ES) št. 261/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o določitvi skupnih pravil glede odškodnine in pomoči potnikom v primerih zavrnitve vkrcanja, odpovedi ali velike zamude letov⁽⁴⁾, bi bilo treba potnikom zagotoviti pravico do povračila stroškov ali potovanja po drugi poti v nekaterih posebnih primerih znotraj področja uporabe te uredbe in če obstaja dovolj bližnja povezava s Skupnostjo.
- (18) Razen v skladu s pravili, določenimi s to uredbo, bi morale biti spremembe identitete dejanskega prevoznika, ki bo izpolnil prevozno pogodbo, urejene z zakonodajo držav članic, ki se uporabljajo za pogodbe, in ustrezno zakonodajo Skupnosti, zlasti z Direktivama Sveta 90/314/EGS in 93/13/EGS z dne 5. aprila 1993 o nedovoljenih pogojih v potrošniških pogodbah⁽⁵⁾.
- (19) Ta uredba je del zakonodajnega postopka za učinkovit in usklajen pristop k izboljšanju zračne varnosti v Skupnosti, pri kateri ima Evropska agencija za varnost v letalstvu pomembno vlogo. Z razširitvijo pristojnosti agencije, ki bi na primer zajele letala tretjih držav, bi bilo mogoče vlogo agencije v sklopu te uredbe še povečati. Posebno pozornost bi bilo treba nameniti nadaljnjemu izboljšanju kakovosti in povečanju števila inšpekcijskih varnosti letal ter njihovi uskladitvi.

⁽¹⁾ UL L 158, 23.6.1990, str. 59.

⁽²⁾ UL L 220, 29.7.1989, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 323/1999 (UL L 40, 13.2.1999, str. 1).

⁽³⁾ UL L 167, 4.7.2003, str. 23.

⁽⁴⁾ UL L 46, 17.2.2004, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 95, 21.4.1993, str. 29.

Sreda, 16. november 2005

- (20) Če zadevne članice še niso uspele ustrezno razrešiti tveganja za varnost, bi morale imeti Komisija možnost sprejetja takojšnjih začasnih ukrepov. Odbor, ki Komisiji pomaga pri delu na podlagi te uredbe, bi moral v tem primeru delovati v skladu s svetovalnim postopkom, predvidenim v členu 3 Sklepa Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil⁽¹⁾.
- (21) V vseh drugih primerih bi moral odbor, ki pomaga Komisiji pri njenem delu na podlagi te uredbe, delovati v skladu z regulativnim postopkom, predvidenim v členu 5 Sklepa 1999/468/ES.
- (22) Ker bi bilo sicer razmerje med to uredbo in členom 9 Direktive 2004/36/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o varnosti zrakoplovov iz tretjih držav, ki pristajajo na letališčih Skupnosti⁽²⁾ nejasno, bi bilo treba zaradi zagotovitve pravne varnosti navedeni člen razveljaviti.
- (23) Države članice bi morale določiti pravila o kaznih za primere kršitev določb poglavja III te uredbe in zagotoviti, da se te kazni uporabljajo. Kazni, ki so lahko civilne ali upravne narave, bi morale biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne.
- (24) Komisija bi morala analizirati uporabo te uredbe in po dovolj dolgem obdobju poročati o učinkovitosti njenih določb.
- (25) Kateri koli pristojni civilni letalski organ lahko odloči, da letalski prevozniki, vključno s tistimi, ki ne delujejo na ozemlju držav članic, za katerega se uporablja Pogodba, lahko vložijo pri tem organu zahtevo za sistematski pregled letalskega prevoznika, zato da lahko dokažejo sposobnost za upoštevanje zahtevanih varnostnih meril.
- (26) Ta uredba ne bi smela preprečiti, da države članice, katerih merila lahko vključujejo druge zahteve poleg najmanjših varnostnih zahtev, v skladu z zakonodajo Skupnosti na nacionalni ravni uvedejo sistem za označevanje kakovosti letalskih prevoznikov.
- (27) Kraljevina Španija in Združeno kraljestvo sta s skupno izjavo ministrov za zunanje zadeve obeh držav 2. decembra 1987 v Londonu sprejela dogovor o boljšem sodelovanju pri uporabi gibraltarskega letališča. Ta dogovor se še ne izvaja

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

Splošne določbe

Člen 1

Predmet urejanja

1. Ta uredba določa pravila o:
 - a) vzpostavitvi in objavi seznama Skupnosti tistih letalskih prevoznikov, ki imajo iz varnostnih razlogov prepoved opravljanja letov v Skupnosti in ki temelji na skupnih merilih, in
 - b) obveščanju potnikov v zračnem prometu o identiteti letalskega prevoznika, ki opravlja lete, s katerimi potujejo.

⁽¹⁾ UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

⁽²⁾ UL L 143, 30.4.2004, str. 76.

Sreda, 16. november 2005

2. Razume se, da uporaba te uredbe za gibraltarsko letališče ne posega v pravni položaj Kraljevine Španije in Združenega kraljestva glede spora o suverenosti nad ozemljem, na katerem je letališče.
3. Uporaba te uredbe za gibraltarsko letališče se odloži, dokler se ne začne izvajati dogovor med zunanjima ministroma Kraljevine Španije in Združenega kraljestva, ki je vključen v skupno izjavo z dne 2. decembra 1987. Vladi Španije in Združenega kraljestva obvestita Svet o datumu začetka izvajanja dogovora.

Člen 2

Opredelitev pojmov

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- a) „letalski prevoznik“ pomeni podjetje za zračni prevoz z veljavnim operativnim ali drugim enakovrednim dovoljenjem;
- b) „prevozna pogodba“ pomeni pogodbo o storitvah v zračnem prevozu ali take storitve vključuje, tudi kadar prevoz sestavljata dva ali več letov, ki jih opravlja en sam ali več različnih letalskih prevoznikov;
- c) „pogodbenik za letalski prevoz“ pomeni prevoznika, ki sklene prevozno pogodbo s potnikom. Če pogodba vključuje paketno potovanje, je pogodbenik za letalski prevoz organizator potovanja. Tudi vsak prodajalec vozovnic se šteje za pogodbenika za letalski prevoz;
- d) „prodajalec vozovnic“ pomeni prodajalca letalskih vozovnic, ki uredi sklenitev prevozne pogodbe s potnikom, bodisi za let kot tak ali kot del paketnega potovanja, in ki ni letalski prevoznik ali organizator potovanja;
- e) „letalski prevoznik, ki let opravlja“ pomeni letalskega prevoznika, ki opravlja ali namerava opraviti let na podlagi prevozne pogodbe s potnikom ali v imenu druge osebe, pravne ali fizične, ki je sklenila prevozno pogodbo s tem potnikom;
- f) „dovoljenje za opravljanje dejavnosti ali tehnično dovoljenje“ pomeni vsak zakonodajni ali upravni akt države članice, ki zagotavlja, bodisi da letalski prevoznik lahko opravlja zračne prevoze na njena letališča in z njih, ali da letalski prevoznik lahko opravlja zračne prevoze v njenem zračnem prostoru ali da letalski prevoznik lahko izvaja prometne pravice;
- g) „prepoved opravljanja letov“ pomeni zavrnitev, prekinitev, preklic ali omejitev dovoljenja za opravljanje dejavnosti letalskega prevoznika ali tehničnega dovoljenja iz varnostnih razlogov ali drugih enakovrednih varnostnih ukrepov, ob upoštevanju letalskega prevoznika, ki v Skupnosti nima prometnih pravic, zrakoplov katerega pa bi lahko sicer letel v Skupnosti na podlagi zakupne pogodbe;
- h) „paketno potovanje“ pomeni storitve, opredeljene v členu 2(1) Direktive 90/314/EGS;
- i) „rezervacija“ pomeni dejstvo, da ima potnik vozovnico ali drugačen dokaz, ki navaja, da je pogodbenik za letalski prevoz rezervacijo sprejel in registriral;
- j) „ustrezni varnostni standardi“ pomenijo mednarodne varnostne standarde, ki so vsebovani v Čikaški konvenciji in njenih prilogah kakor tudi, kjer je to primerno, tiste iz ustrezne zakonodaje Skupnosti.

Sreda, 16. november 2005

POGLAVJE II

Seznam skupnosti

Člen 3

Vzpostavitev seznama Skupnosti

1. Zaradi izboljšanja zračne varnosti se vzpostavi seznam letalskih prevoznikov, ki imajo prepoved opravljanja letov v Skupnosti (v nadaljnjem besedilu „seznam Skupnosti“). Vsaka država članica mora na svojem ozemlju uveljaviti prepovedi opravljanja letov iz seznama Skupnosti za letalske prevoznike, za katere ta prepoved velja.
2. Skupna merila za nalaganje prepovedi opravljanja letov za letalskega prevoznika, ki temeljijo na ustreznih varnostnih standardih, so določena v Prilogi (v nadaljnjem besedilu „skupna merila“). Komisija lahko v skladu s postopkom iz člena 15(3) spremeni Prilogo zlasti zato, da se upošteva znanstveni in tehnični razvoj.
3. Da se prvič vzpostavi seznam Skupnosti, vsaka država članica do ... (*) sporoči Komisiji identiteto letalskih prevoznikov, za katere velja prepoved opravljanja letov na njihovem ozemlju, skupaj z razlogi za sprejetje takšne prepovedi, kakor tudi druge ustrezne podatke. Komisija o teh prepovedih opravljanja letov obvesti druge države članice.
4. V enem mesecu po prejemu podatkov, ki so jih posredovale države članice, Komisija na podlagi skupnih meril v skladu s postopkom iz člena 15(3) odloči o ukrepu prepovedi opravljanja letov za zadevnega letalskega prevoznika ter vzpostavi seznam Skupnosti letalskih prevoznikov, ki jim je naložila prepoved opravljanja letov.

Člen 4

Posodobitev seznama Skupnosti

1. Seznam Skupnosti se posodobi:
 - a) da se prepove letenje letalskemu prevozniku in se ga na podlagi skupnih meril vključi na seznam Skupnosti;
 - b) da se letalskega prevoznika črta s seznama Skupnosti v primeru, da se pomanjkljivost ali pomanjkljivosti glede varnosti, zaradi katerih je bil letalski prevoznik vključen v seznam Skupnosti, popravijo in ne obstajajo razlogi za ohranitev tega letalskega prevoznika na seznamu Skupnosti;
 - c) da se spremenijo pogoji za prepoved opravljanja letov za letalskega prevoznika, ki je vključen na seznam Skupnosti.
2. Komisija na lastno pobudo ali na zahtevo države članice v skladu s postopkom iz člena 15(3) in na podlagi skupnih meril odloči o posodobitvi seznama Skupnosti, kakor hitro je to potrebno v skladu z odstavkom 1. Komisija najmanj vsake tri mesece preveri, ali je treba seznam Skupnosti posodobiti.
3. Vsaka država članica in Evropska agencija za varnost v letalstvu sporočijo Komisiji vse podatke, ki so lahko pomembni pri posodabljanju seznama Skupnosti. Komisija posreduje vse pomembne podatke drugim državam članicam.

(*) En mesec od dneva začetka veljavnosti te uredbe.

Sreda, 16. november 2005

Člen 5

Začasni ukrepi za posodobitev seznama Skupnosti

1. Če je očitno, da nadaljevanje opravljanja letov letalskega prevoznika v Skupnosti predstavlja resno grožnjo varnosti in da takšno tveganje ni bilo zadovoljivo razrešeno prek nujnih ukrepov zadevne(-ih) države(-) članice(-) v skladu s členom 6(1), lahko Komisija v skladu s postopkom iz člena 15(2) začasno sprejme ukrepe iz člena 4(1)(a) ali (c).
2. Kakor hitro je to mogoče in v največ 10 delovnih dneh, Komisija predloži zadevo odboru iz člena 15(1) in se v skladu s postopkom iz člena 15(3) odloči za potrditev, spremembo, preklic ali podaljšanje ukrepov, ki jih je sprejela v skladu z odstavkom 1.

Člen 6

Izredni ukrepi

1. V nujnih primerih ta uredba ne preprečuje državi članici, da ob upoštevanju skupnih meril ob nepredvideni varnostni težavi ukrepa s takojšnjo uvedbo prepovedi opravljanja letov na svojem ozemlju.
2. Odločitev Komisije, da v skladu s postopkom iz člena 3(4) ali 4(2) ne vključi letalskega prevoznika na seznam Skupnosti, ne preprečuje državi članici, da naloži ali ohrani prepoved opravljanja letov za zadevnega letalskega prevoznika, glede na varnostne težave, ki posebej zadevajo to državo članico.
3. V primerih iz odstavkov 1 in 2 zadevne države članice nemudoma obvestijo Komisijo o tem, kdo bo obvestil druge države članice. V primeru iz odstavka 1 zadevna država članica v skladu s členom 4(2) Komisiji nemudoma predloži zahtevo za posodobitev seznama Skupnosti.

Člen 7

Pravica do obrambe

Komisija zagotovi, da kadar sprejema odločitve iz členov 3(4), 4(2) in 5, zadevnemu letalskemu prevozniku omogoči ugovor, upoštevajoč potrebo po nujnem postopku v nekaterih primerih.

Člen 8

Izvedbeni ukrepi

1. Komisija v skladu s postopkom iz člena 15(3) sprejeme potrebne izvedbene ukrepe, s katerimi predvidi podrobna pravila za postopke iz tega poglavja.
2. Pri določanju teh ukrepov Komisija upošteva potrebo po hitrem sprejemanju odločitev v okviru posodabljanja seznama Skupnosti in, kjer je to potrebno, predvidi možnost nujnega postopka.

Člen 9

Objava

1. Seznam Skupnosti in vse njegove spremembe se nemudoma objavijo v Uradnem listu Evropske unije.
2. Komisija in države članice sprejmejo ukrepe za lažji dostop javnosti do seznama Skupnosti, kakor je bil nazadnje posodobljen, zlasti z njegovo objavo na internetu.

Sreda, 16. november 2005

3. Pogodbeniki za zračni promet, nacionalni organi civilnega letalstva, Evropska agencija za varnost v letalstvu in letališča na ozemlju držav članic potnike s seznamom Skupnosti seznanijo na svojih spletnih straneh in, če je to primerno, v svojih prostorih.

POGLAVJE III

Obveščanje potnikov

Člen 10

Področje uporabe

1. Določbe tega poglavja se uporabljajo za zračni prevoz potnikov, ko je let del prevozne pogodbe in se prevoz začne v Skupnosti, ter če se let
 - a) začne z letališča na ozemlju države članice, za katerega se uporablja Pogodba, ali
 - b) začne z letališča v tretji državi in je letalo namenjeno na letališče na ozemlju države članice, za katerega se uporablja Pogodba, ali
 - c) začne z letališča na ozemlju tretje države in se konča na katerem koli takem letališču.
2. Določbe tega poglavja se uporabljajo ne glede na to ali je let reden ali ne in ne glede na to ali je let del paketnega potovanja ali ne.
3. Določbe tega poglavja ne posegajo v pravice potnikov po Direktivi 90/314/EGS in po Uredbi (EGS) št. 2299/89.

Člen 11

Informacije o identiteti letalskega prevoznika

1. Pogodbenik za zračni promet ob rezervaciji obvesti potnika o identiteti letalskega prevoznika ali prevoznikov, ki bodo opravili let, ne glede na način, na katerega je bila rezervacija narejena.
2. Če identiteta dejanskega letalskega prevoznika ali prevoznikov ob rezervaciji še ni znana, pogodbenik za letalski prevoz zagotovi, da je potnik obveščen o imenu letalskega prevoznika ali prevoznikov, ki bodo najverjetneje opravili zadevni let ali lete. V tem primeru pogodbenik za zračni promet zagotovi, da je potnik obveščen o identiteti letalskega prevoznika ali prevoznikov, ki bodo opravili let, takoj ko je njihova identiteta določena.
3. Vedno kadar se dejanski prevoznik ali prevozniki spremenijo po opravljeni rezervaciji, pogodbenik za letalski prevoz ne glede na razlog za spremembo nemudoma opravi vse potrebno za zagotovitev, da so potniki takoj, ko je to mogoče, obveščeni o spremembi. V vsakem primeru so potniki obveščeni ob prijavi ali ob vkrcanju na letalo v primeru, ko prijava za povezovalni let ni potrebna.
4. Letalski prevoznik ali organizator potovanja zagotovita, da je ustreznih pogodbenik za letalski prevoz obveščen o identiteti dejanskega letalskega prevoznika takoj, ko je le-ta znana, predvsem v primerih ko pride do spremembe identitete.
5. Če prodajalec vozovnic ni bil obveščen o identiteti dejanskega prevoznika, ne odgovarja, če ne ravna v skladu z obveznostmi iz tega člena.
6. Obveznost pogodbenika za zračni promet, da potnike obvesti o identiteti dejanskega prevoznika ali prevoznikov, je navedena v splošnih prodajnih pogojih, ki se uporabljajo za prevozno pogodbo.

Sreda, 16. november 2005

Člen 12

Pravica do povračila stroškov ali spremembe poti

1. Ta uredba ne vpliva na pravico do povračila stroškov ali spremembe poti, kakor je predvidena v Uredbi (ES) št. 261/2004.
2. V primerih, za katere se Uredba (ES) št. 261/2004 ne uporablja in
 - a) je bil sporočeni dejanski letalski prevoznik uvrščen na seznam Skupnosti ter mu je bilo prepovedano opravljanje letov, kar je povzročilo preklic zadevnega leta ali kar bi ga povzročilo, če bi se zadevni let odvil znotraj Skupnosti, ali
 - b) je sporočenega dejanskega letalskega prevoznika zamenjal drugi dejanski letalski prevoznik, ki je bil uvrščen na seznam Skupnosti in mu je bilo prepovedano opravljanje letov, kar je povzročilo preklic zadevnega leta ali kar bi ga povzročilo, če bi se zadevni let odvil znotraj Skupnosti,pogodbenuk za letalski prevoz, ki je stranka prevozne pogodbe, potniku ponudi pravico do povračila stroškov ali spremembe poti, kakor je predvidena v členu 8 Uredbe (ES) št. 261/2004, pod pogojem, da se je potnik odločil, da se na ta let ne bo vkrcal, čeprav let ni bil odpovedan.
3. Odstavek 2 tega člena se uporablja brez poseganja v člen 13 Uredbe (ES) št. 261/2004.

Člen 13

Kazni

Države članice zagotovijo spoštovanje pravil, ki so določena v tem poglavju, in določijo kazni za njihovo kršitev. Kazni so učinkovite, sorazmerne in odvračilne.

POGLAVJE IV

Končne določbe

Člen 14

Obveščanje in spremembe

Komisija do ... (*) poroča Evropskemu parlamentu in Svetu o uporabi te uredbe. Poročilu se, kjer je to potrebno, priložijo predlogi za spremembo te uredbe.

Člen 15

Odbor

1. Komisiji pomaga odbor iz člena 12 Uredbe (EGS) št. 3922/91 (v nadaljnjem besedilu „odbor“).
2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 3 in 7 Sklepa 1999/468/ES, ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.
3. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 5 in 7 Sklepa 1999/468/ES, ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

Rok iz člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES je tri mesece.

4. Komisija se lahko posvetuje z odborom o vseh drugih vprašanjih, povezanih z uporabo te uredbe.
5. Odbor sprejme svoj poslovnik.

(*) Tri leta od dneva začetka veljavnosti te uredbe.

Sreda, 16. november 2005

Člen 16

Razveljavitev

Člen 9 Direktive 2004/36/ES se razveljavi.

Člen 17

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Členi 10, 11 in 12 se uporabljajo od ... (*) in člen 13 se uporablja od ... (**)

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V ..., ...

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

(*) Šest mesecev od dneva začetka veljavnosti te uredbe.

(**) Eno leto od dneva začetka veljavnosti te uredbe.

PRILOGA

SKUPNA MERILA ZA OBRAVNAVO PREPOVEDI OPRAVLJANJA LETOV
IZ VARNOSTNIH RAZLOGOV NA RAVNI SKUPNOSTI

Odločitve o ukrepih na ravni Skupnosti se sprejmejo po proučitvi vsakega posameznega primera. Glede na dejansko stanje posameznega primera se lahko za prevoznika ali vse prevoznike, ki so certificirani v isti državi, uporabijo ukrepi na ravni Skupnosti.

Pri odločanju, ali naj se letalskemu prevozniku naloži popolno ali delno prepoved se oceni, ali letalski prevoznik izpolnjuje ustrezne varnostne standarde ob upoštevanju:

1. preverjenih dokazil o resnih pomanjkljivostih glede varnosti na strani letalskega prevoznika:
 - poročil, ki kažejo na resne pomanjkljivosti glede varnosti ali trajne nesposobnosti prevoznika za odzivanje na pomanjkljivosti, zabeležene med preverjanji na letališki ploščadi, ki so se izvajala v okviru programa SAFA, o katerih so bili prevozniki predhodno obveščeni;
 - resne pomanjkljivosti glede varnosti, zabeležene v okviru določb o zbiranju informacij iz člena 3 Direktive 2004/36/ES o varnosti zrakoplovov tretjih držav;
 - prepoved opravljanja letov prevozniku s strani tretje države zaradi dokazanih pomanjkljivosti, povezanih z mednarodnimi varnostnimi standardi;
 - utemeljenih informacij, povezanih z nesrečami ali resnimi incidenti, ki kažejo na latentne sistemske pomanjkljivosti glede varnosti;

Sreda, 16. november 2005

2. pomanjkanje sposobnosti in/ali pripravljenosti letalskega prevoznika za odzivanje na pomanjkljivosti glede varnosti, ki se izkazuje:
 - s pomanjkanjem preglednosti ali primerne in pravočasne obveščanja s strani prevoznika v odgovor na poizvedbe organa civilnega letalstva države članice v zvezi z varnostnimi vidiki njegovega delovanja;
 - z neprimernim ali nezadostnim korekcijskim akcijskim načrtom kot odgovorom na ugotovljeno resno varnostno pomanjkljivost;
3. pomanjkanje sposobnosti in/ali pripravljenosti organov, pristojnih za nadzor letalskega prevoznika, za odzivanje na pomanjkljivosti glede varnosti, ki se izkazuje:
 - s pomanjkanjem sodelovanja z organi civilnega letalstva države članice s strani pristojnih organov druge države članice pri obravnavanju problematike varnosti delovanja prevoznika, ki ima licenco ali je certificiran v tej državi;
 - z nesposobnostjo pristojnih organov, ki imajo regulativni nadzor nad prevoznikom, da izvajajo in krepijo ustrezne varnostne standarde. Še posebej je treba upoštevati:
 - a) preglede in povezane korekcijske akcijske načrte, predvidene v sklopu programa „Universal Safety Oversight Audit Programme“ Mednarodne organizacije za civilni letalski promet ali na podlagi katerega koli veljavnega predpisa Skupnosti;
 - b) ali je bilo dovoljenje za obratovanje ali tehnično dovoljenje katerega koli prevoznika pod nadzorom tiste države predhodno zavrnjeno ali preklicano s strani druge države;
 - c) ali je bil certifikat letalskega prevoznika izdan s strani pristojnega organa države, kjer ima prevoznik glavni kraj poslovanja;
 - z nesposobnostjo pristojnih organov države, v kateri je registriran zrakoplov, ki ga letalski prevoznik uporablja, da bi v skladu z obveznostmi, ki za državo izhajajo iz Čikaške konvencije, nadzorovali zrakoplov.

P6_TA(2005)0429

Bohunice V1 *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o izvajanju Protokola št. 9 o jedrski elektrarni Bohunice V1 na Slovaškem, kakor je priložen Aktu o pogojih pristopa Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške k Evropski uniji (KOM(2004)0624 — C6-0205/2004 — 2004/0221(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2004)0624) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju člena 203 Pogodbe Euratom, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0205/2004),
- ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za industrijo, raziskave in energetiko ter mnenja Odbora za proračun (A6-0282/2005),

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Sreda, 16. november 2005

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
2. opozarja, da so sredstva iz predloga uredbe do sklenitve sporazuma o finančni perspektivi za obdobje leta 2007 in naslednjih let zgolj okvirna;
3. zahteva, da Komisija po sprejetju prihodnjega finančnega načrta potrdi navedene zneske v predlogu uredbe ali po potrebi predloži prilagojene zneske v odobritev Evropskemu parlamentu in Svetu, in na ta način zagotovi združljivost z zgornjimi mejami;
4. poziva Komisijo, naj ustrezno spremeni svoj predlog v skladu z drugim odstavkom člena 119 Pogodbe Euratom;
5. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je odobril Parlament;
6. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
7. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 1

Uvodna izjava 3

(3) Evropska unija s *protokolom* prav tako priznava, da se bo morala razgradnja jedrske elektrarne Bohunice V1 nadaljevati po trenutni finančni perspektivi in da to prizadevanje pomeni znatno finančno breme za Slovaško. Odločitve o nadaljevanju pomoči Unije na tem področju po letu 2006 bodo upoštevale to stanje.

(3) Evropska unija v *Protokolu* prav tako priznava, da se bo morala razgradnja jedrske elektrarne Bohunice V1 nadaljevati po trenutni finančni perspektivi in da to prizadevanje pomeni znatno finančno breme za Slovaško. **Poleg tega se Evropska unija zaveda, da se bodo prizadevanja zaradi narave in obsega razgradnje nadaljevala še več let po finančni perspektivi za obdobje 2007-2013.** Odločitve o nadaljevanju pomoči Unije na tem področju po letu 2006 bodo upoštevale to stanje.

Sprememba 2

Uvodna izjava 4 a (novo)

(4a) Evropski parlament, Svet in Komisija priznavajo prizadevanja Slovaške za povečanje varnosti jedrske elektrarne Bohunice V1 pred pristopom in upoštevajo, da je država med letoma 1993 in 2000 vložila približno 250 milijonov EUR v varnostne ukrepe, kar bodo upoštevali tudi pri odločitvi o stopnji finančne pomoči za Slovaško.

Sprememba 3

Uvodna izjava 4 b (novo)

(4b) Pomoč Unije iz proračuna Skupnosti bi bilo treba zagotoviti tudi po 31. decembru 2013.

Sreda, 16. november 2005

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 4

Uvodna izjava 4 c (novo)

(4c) Evropski parlament, Svet in Komisija prav tako priznavajo in ustrezno upoštevajo dejstvo, da Slovaška zaradi predčasne zaprtja jedrske elektrarne Bohunice V1 ne more zbrati vseh zahtevanih sredstev za razgradnjo, ki naj bi jih po načrtih zagotavljala postopoma v skladu s prvotno življenjsko dobo elektrarne.

Sprememba 5

Uvodna izjava 5

(5) Posledično je treba iz proračuna Skupnosti zagotoviti sredstva v višini **237 milijonov eurov** za financiranje razgradnje jedrske elektrarne Bohunice V1 v obdobju od leta 2007 do leta 2013.

(5) Posledično je treba iz proračuna Skupnosti zagotoviti sredstva v višini **400 milijonov EUR** za financiranje razgradnje jedrske elektrarne Bohunice V1 v obdobju od leta 2007 do leta 2013.

Sprememba 6

Uvodna izjava 5 a (novo)

(5a) Komisija bi morala v skladu z zakonodajo Skupnosti preučiti nedavne predloge slovaških organov za zvišanje zneska državne pomoči, ki je jedrskemu sektorju na Slovaškem na voljo v okviru nacionalnega sklada za razgradnjo.

Sprememba 7

Uvodna izjava 5 b (novo)

(5b) Proračunska sredstva Skupnosti za razgradnjo ne bi smela voditi do izkrivljanja konkurence pri družbah za oskrbo z električno energijo na energetske trgu v Evropski uniji. Ta sredstva se uporabljajo tudi za financiranje ukrepov, s katerimi se v skladu z ustreznim pravnim redom nadomeščajo izgube proizvodne zmogljivosti na področju:

(i) obnovljivih virov energije;

(ii) učinkovitosti končne porabe energije;

(iii) varnosti oskrbe z električno energijo.

Sprememba 16

Uvodna izjava 5 c (novo)

(5c) Evropska unija in predvsem tiste države članice, ki bodo imele od zaprtja jedrske elektrarne Bohunice V1 koristi, bi morali dati v okviru letnega proračunskega postopka na voljo dodatnih 163 milijonov EUR.

Sreda, 16. november 2005

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 8

Uvodna izjava 8 a (novo)

(8a) Kot nadomestilo za posledice predčasnega zaprtja bi bilo treba razgradnjo jedrske elektrarne Bohunice V1 izvajati na način, ki bo v skladu z lizbonsko strategijo kar najbolj prispeval k razvoju in rasti na Slovaškem.

Sprememba 9

Uvodna izjava 8 b (novo)

(8b) Zaradi zagotovitve čim večje učinkovitosti bi se pri razgradnji jedrske elektrarne Bohunice V1 morale uporabljati najboljše razpoložljivo tehnično znanje in upoštevati vrste in tehnološke specifikacije enot, ki jih je treba zapreti.

Sprememba 10

Člen 2

Prispevek Skupnosti načrtu Ignalina se v skladu s to uredbo dodeli za namene zagotavljanja finančne podpore za ukrepe v zvezi z razgradnjo jedrske elektrarne Bohunice V1, ukrepe za sanacijo okolja v skladu s pravnim redom EU in za posodobitev **običajnih** proizvodnih zmogljivosti, ki so potrebne za nadomestitev proizvodnih zmogljivosti dveh reaktorjev elektrarne Bohunice V1, **ter** druge ukrepe, ki izhajajo iz odločitve o zaprtju in razgradnji te elektrarne in ki prispevajo k potrebnemu prestrukturiranju, sanaciji okolja in posodobitvi sektorjev proizvodnje, prenosa in distribucije energije v Slovaški, kakor tudi k večji varnosti oskrbe z energijo in k *izboljšanju* energetske učinkovitosti v Slovaški.

Prispevek Skupnosti programu se v skladu s to uredbo dodeli za namene zagotavljanja finančne podpore za ukrepe, *povezane* z razgradnjo jedrske elektrarne Bohunice V1, **in obsega:**

- (i) ukrepe za sanacijo okolja v skladu s pravnim redom EU;
- (ii) **ukrepe za vzpostavitev novih proizvodnih zmogljivosti** in za posodobitev **obstoječih** proizvodnih zmogljivosti, ki so potrebne za nadomestitev proizvodnih zmogljivosti dveh reaktorjev elektrarne Bohunice V1;
- (iii) druge ukrepe, ki izhajajo iz odločitve o zaprtju in razgradnji te elektrarne in ki, **v skladu z veljavnim pravnim redom EU in z njegovim izvajanjem**, prispevajo k potrebnemu prestrukturiranju, sanaciji okolja in posodobitvi sektorjev proizvodnje, prenosa in distribucije energije *na Slovaškem*, kakor tudi k *krepitevi* varnosti oskrbe z energijo in energetske učinkovitosti *na Slovaškem*.

Sreda, 16. november 2005

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 11

Člen 2, odstavek 1 a (novo)

Ukrepe, ki jih je treba podpreti iz proračuna Skupnosti, bo Komisija podrobneje opredelila v letu 2006, potem ko bo od slovaških organov prejela načrt za razgradnjo z vsemi potrebnimi informacijami o postopku razgradnje. Na podlagi tega načrta bo Komisija letno odobrila ukrepe, ki jih je treba financirati.

Sprememba 12

Člen 3, odstavek 1

Sredstva, ki so potrebna za izvajanje ukrepov, predvidenih v členu 2 za obdobje od 1. januarja 2007 do 31. decembra 2013, so v višini **273 milijonov EUR**.

Znesek, potreben za izvajanje ukrepov, predvidenih v členu 2 za obdobje od 1. januarja 2007 do 31. decembra 2013, je **400 milijonov EUR**.

Sprememba 13

Člen 3, odstavek 3

Razporejena sredstva se lahko **revidirajo** v obdobju od 1. januarja 2007 do 31. decembra 2013, da bi tako upoštevali napredek pri izvajanju načrta in zagotovili, da načrtovanje in razporeditev sredstev temeljita na dejanskih finančnih potrebah in absorpcijski sposobnosti.

Razporejena **letna** sredstva se lahko **spreminjajo** v obdobju od 1. januarja 2007 do 31. decembra 2013, da bi tako upoštevali napredek pri izvajanju načrta in zagotovili, da načrtovanje in razporeditev sredstev temeljita na dejanskih finančnih potrebah in absorpcijski sposobnosti.

Sprememba 14

Člen 3, odstavek 3 a (novo)

Finančna pomoč iz proračuna Skupnosti za namene, predvidene v členu 2 te uredbe, se nadaljuje tudi po 31. decembru 2013.

Sprememba 15

Člen 4

Prispevek za določene ukrepe lahko znaša do 100 % skupnih izdatkov. Storiti je treba vse potrebno, da se nadaljuje postopek sofinanciranja, ki je bil uveden pri predpristopni pomoči in pri pomoči, ki je bila dana v obdobju 2004-2006 za napore Slovaške pri razgradnji, kakor tudi, da se pritegne sofinanciranje iz drugih virov, kadar je to ustrezno.

Prispevek **Skupnosti** za določene ukrepe lahko znaša do 100 % skupnih izdatkov. Storiti je treba vse potrebno, da se nadaljuje postopek sofinanciranja, ki je bil uveden pri predpristopni pomoči in pri pomoči, ki je bila dana v obdobju 2004-2006 za napore Slovaške pri razgradnji, kakor tudi, da se pritegne sofinanciranje iz drugih virov, kadar je to ustrezno.

Sreda, 16. november 2005

P6_TA(2005)0430

Severna dimenzija

Resolucija Evropskega parlamenta o prihodnosti severne dimenzije

Evropski parlament,

- ob upoštevanju drugega akcijskega načrta Severna dimenzija 2004-2006, ki ga je podprl Evropski svet v Bruslju dne 16. in 17. oktobra 2003,
 - ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 11. marca 2003 Svetu in Evropskemu parlamentu o širši Evropi — sosodstvo: nov okvir za odnose z našimi vzhodnimi in južnimi sosedi (KOM(2003)0104),
 - ob upoštevanju vloge severne dimenzije in izvajanju načrtov EU-Rusija za oblikovanje štirih skupnih področij (skupno gospodarsko področje, skupno področje svobode, varnosti in pravice, skupno področje zunanje varnosti, skupno področje raziskovanja, izobraževanja in kulture), ki so bili sprejeti na petnajstem vrhu EU-Rusija v Moskvi dne 10. maja 2005,
 - ob upoštevanju svojih prejšnjih resolucij o severni dimenziji, zlasti tistih z dne 16. januarja 2003 ⁽¹⁾ in 20. novembra 2003 ⁽²⁾ o drugem akcijskem načrtu severne dimenzije,
 - ob upoštevanju letnega poročila Komisije o izvajanju akcijskega načrta severne dimenzije z dne 20. maja 2005 in razprave v Evropskem parlamentu dne 8. septembra 2005,
 - ob upoštevanju člena 103(4) svojega Poslovnika,
- A. ker je predsedstvo pozivalo, da se dne 21. novembra 2005 v Bruslju skliče ministrsko srečanje za pripravo akcijskega načrta o prihodnosti severne dimenzije po poteku sedanjega akcijskega načrta v letu 2006,
- B. ker Komisija sedaj pripravlja svoje predloge o prihodnosti politik severne dimenzije, ki bodo sprejete v letu 2006 in bodo začele veljati v letu 2007,
- C. ker je Evropski svet ponovno poudaril pomen severne dimenzije tako za notranje politike Unije, kakor tudi za njene zunanje odnose in ker mora Evropska unija razvijati svoje sosedske in partnerske politike in njihove instrumente za skladno povezavo različnih dimenzij Unije,
- D. ker je širitev EU spremenila geopolitični zemljevid severne Evrope in je geografsko težišče EU usmerila na severovzhod, ker ima severna dimenzija tako nove možnosti kakor izzive, zlasti glede preprečevanja nastajanja novih ovir med EU in njenimi severnimi sosedomi ter ker je širitev poudarila sodelovanje ob Baltskem morju, ker so države Baltskega morja, razen Rusije, članice Evropske unije, kar bo v severni dimenziji zahtevalo pripravo ločene strategije za Baltsko morje,
- E. ker so bili prej določeni cilji politike Evropskega parlamenta o severni dimenziji le delno doseženi; ker zlasti njegov poziv po večjem sodelovanju poslancev in drugih voljenih predstavnikov z ustanovitvijo foruma severne dimenzije še ni bil izpolnjen in politike severne dimenzije so še vedno slabo prepoznane ter med posameznimi udeleženci niso dovolj usklajene; ker Evropski parlament podpira dejavnost svoje medskupine Baltik pri pripravi smernic za nadaljnje vključevanje regije Baltskega morja in pobude za oblikovanje Evropske strategije za regijo Baltskega morja, še zlasti kot notranjega stebra severne dimenzije;

⁽¹⁾ UL C 38 E, 12.2.2004, str. 310.

⁽²⁾ UL C 87 E, 7.4.2004, str. 515.

Sreda, 16. november 2005

- F. ker so glavni cilji prihodnje politike severne dimenzije zagotavljanje skupnega okvira za spodbujanje dialoga in sodelovanja, ki temelji na pospeševanju stabilnosti, blaginje in trajnostnega razvoja severne Evrope in Arktike; pospeševanje trgovine, vlaganje v infrastrukturo, izkoriščanje energetskih virov, lažji pretok oseb in blaga prek meja ob tesnem sodelovanju v boju proti organiziranemu kriminalu, in pospeševanje produktivne zaposlenosti, prav tako kakor tudi socialne in kulturne izmenjave;
- G. ker je od svoje ustanovitve leta 1999 severna dimenzija pokazala svojo uspešnost ter politično, gospodarsko in socialno vrednost, saj obsega eno najbolj spornih evropskih regij z velikimi možnostmi za prihodnje sodelovanje z Rusijo, Islandijo in Norveško;
- H. poudarja zlasti pomen in vpliv okoljske politike severne dimenzije v regiji, kot je primer obrat za ravnanje z vodo v St. Petersburgu, vendar poudarja nadaljnjo potrebo po krepitevi sodelovanja med državami članicami in zlasti za zmanjšanje evtrofikacije ter med EU in Rusijo, zlasti pri zmanjševanju tveganja za nesreče tankerjev in tveganja, ki je povezano z izkoriščanjem naftnega polja ter potrebo po izboljšanju jedrske varnosti in upravljanja z jedrskimi odpadki; ker je Baltsko morje že močno onesnaženo in kot notranje morje še posebej ogroženo;
1. poudarja, da je treba severni dimenziji dati večji profil za doseganje njenih ciljev, da večja usklajenost med različnimi udeleženci ostaja glavni izziv ter da je severni dimenziji treba posvetiti enako pozornost kot drugim modelom regionalnega sodelovanja; poziva Komisijo, sedanje in prihodnje predsedstvo, da zagotovijo uspešno nadaljevanje potekajočih pogajanj o prihodnosti severne dimenzije in ob polnem sodelovanju Evropskega parlamenta pri tej nalogi;
 2. poziva Komisijo, da oblikuje celovit pristop zunanjih politik Unije do severne dimenzije, tako dvostranskih kakor večstranskih, vključno z regijami Baltskega in Barentsovega morja in vso Arktiko; poudarja poseben položaj Rusije kot ključnega partnerja ob poudarjanju pomembne vloge drugih severnih sosedov, Islandije in Norveške, pa tudi partnerjev z Arktike, Kanade in Združenih držav; poudarja pomen polne vključenosti severnih sosedov v novi sosedski politiki in njihovo upoštevanje pri ureditvi Evropskega sosedskega in partnerskega instrumenta;
 3. poudarja, da je uspešen pristop desetih novih držav, tudi tistih, ki so vključene v severno dimenzijo, severno dimenzijo pripeljal v novo fazo; poziva Komisijo, da dodeli ustrezna sredstva politiki severne dimenzije za predvidevanje prihodnjih partnerstev, med drugim na področju prometa, logistike, energije in kulture; meni, da bi moralo biti partnerstvo v socialnih zadevah in zadevah zdravstvenega varstva ustreznejše podprto; zato poziva Komisijo, da v svoji sedanji dejavnosti o prihodnosti severne dimenzije resno preuči, ali bi ločena proračunska postavka za severno dimenzijo pomagala dvigniti njen profil ob upoštevanju narave severne dimenzije kot okvira politike severne regije; ugotavlja, da mora takšen predlog upoštevati in povečati preglednost različnih virov financiranja, vključno sofinanciranja tretjih strani; poudarja potrebo po upoštevanju posebnih potreb severnih regij pri nalogah vseh generalnih direktoriatov in v vseh delih proračuna EU;
 4. opozarja Komisijo, Svet in države članice na svoj predhodni poziv k večji vlogi voljenih predstavnikov in poslancev v severni dimenziji za pospeševanje in usklajevanje vključevanja različnih forumov za regionalno sodelovanje v severni Evropi; v zvezi s tem pričakuje konkretne predloge Komisije in ponovno poudarja svojo podporo ustanovitvi foruma severne dimenzije ter svojo pripravljenost za polno sodelovanje v njem in biti gostitelj prvega srečanja; poudarja potrebo po zagotavljanju polne udeležbe avtohtonih narodov regije;
 5. poziva Komisijo, da vključi strategijo Baltskega morja v svoj prihodnji predlog severne dimenzije za krepitev sodelovanja ob Baltskem morju in da polno izkoristi prednosti zadnje širitve Evropske unije ter tesno poveže infrastrukturo ostalega dela Evropske unije; predvideva, da naj bi se ta strategija predvsem

Sreda, 16. november 2005

ukvarjala z notranjimi politikami Evropske unije, sodelovanje z Rusijo pa naj bi bilo vključeno v zunanje politike EU; pozdravlja dejstvo, da sporazum z Moskvo o načrtih, ki zajemajo štiri skupna področja, zagotavlja posodobljen okvir za odnose med EU in Rusijo; poudarja, da bo severna dimenzija odražala regionalni vidik teh področij; poudarja, da mora ta proces potekati ob dejanskem sodelovanju z Rusijo;

6. poziva k večji usklajenosti med EU, Svetom Arktike, Svetom držav Baltskega morja, severnim Svetom, Svetom Barentsove evro-arktične regije in drugih organov, ki so vključeni v sodelovanje v severnih regijah; ugotavlja, da bi morala biti Komisija dejavnejša pri sodelovanju na teh srečanjih;

7. podpira Svet in Komisijo pri njunih prizadevanjih za vključitev Rusije v politike severne dimenzije, vendar poudarja, da bi se morala strategija EU o Rusiji izvajati v polni solidarnosti med državami članicami, medtem ko poudarja tudi potrebo po polnem vključevanju drugih sosedov na severu, zlasti Norveške in Islandije, še posebej na področju pomorskega razvoja in energije; v zvezi s tem pozdravlja belo knjigo o daljnem severu, ki jo je objavila norveška vlada;

8. opozarja, da bi morali veliki infrastrukturni projekti na področju energije in prevoza v baltski regiji upoštevati tako upravičene skrbi držav članic glede varnosti kakor tudi njihove okoljske vplive;

9. opozarja Komisijo na prihodnje mednarodno polarno leto 2007-2008 in poziva Komisijo, da izkoristi priložnost, da skupaj s partnerji z Arktike, vključno s Kanado in Združenimi državami, prevzame nove pobude, zlasti v zvezi z nalogo „Listina upravljanja Arktike“;

10. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam držav članic, Norveške, Islandije, Rusije, Kanade in Združenih držav ter partnerjem regionalnega sodelovanja.

P6_TA(2005)0431

Prehod na digitalno radiodifuzijo

Resolucija Evropskega parlamenta o pospeševanju prehoda z analogne na digitalno radiofuzijo

Evropski parlament,

- ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij o pospeševanju prehoda z analogne na digitalno radiofuzijo (KOM(2005)0204),
- ob upoštevanju mnenja Skupine za politiko radijskega spektra (RSPG) o posledicah prehoda v digitalno radiofuzijo za frekvenčni spekter z dne 19. novembra 2004 (RSPG04-55 Rev.),
- ob upoštevanju načrtov preusmeritve v državah članicah, ki so bili objavljeni v okviru akcijskega načrta eEurope 2005 ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju nedavnih študij o upravljanju s spektrom na področju radiodifuzije in o obravnavanju digitalne prizemne televizije v javni politiki, ki jih je naročila Komisija ⁽²⁾,

⁽¹⁾ http://europa.eu.int/information_society/policy/ecommm/todays_framework/digital_broadcasting/switchover/national_swo_plans/index_en.htm.

⁽²⁾ Študija o upravljanju s frekvenčnim spektrom na področju radiodifuzije – posledice digitalne preusmeritve za upravljanje s spektrom; pripravili: Aegis Systems Ltd, Indepen Consulting Ltd in IDATE; junij 2004; Politično obravnavanje prizemne digitalne televizije (DTT) na komunikacijskih trgih; pripravili: Analysys Limited, Hogan&Hartson in Aleph; 26. avgust 2005. http://europa.eu.int/information_society/policy/ecommm/info_centre/documentation/studies_ext_consult/index_en.htm.

Sreda, 16. november 2005

- ob upoštevanju Direktive 2002/21/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. marca 2002 o skupnem regulativnem okviru za elektronska komunikacijska omrežja in storitve (okvirna direktiva) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 26. septembra 2002 o akcijskem načrtu EU za uspešno uvajanje digitalne televizije v Evropi ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju člena 108(5) svojega Poslovnika,
- A. ker bo prehod iz analogne v digitalno radiodifuzijo prinesel koristi na vseh ravneh, saj omogoča ponudbo nove in izboljšane radiodifuzije, dovoljuje sprostitev več sto megahercov osnovnega spektra, ki bi ga bilo mogoče uporabiti za različne namene, ter povečuje tržno konkurenco in inovacije,
- B. ker Združene države načrtujejo ukinitve prizemne analogne radiodifuzije do 1. januarja 2009, Južna Koreja je napovedala izklop prizemne analogne radiodifuzije do konca leta 2010, Japonska pa do leta 2011, in ker je za Evropsko unijo ključnega pomena, da ne zaostaja za svojimi največjimi tekmeci,
- C. ker Komisija predlaga začetek leta 2012 kot skrajni rok za izklop analogne radiodifuzije v vseh državah članicah, vendar nekatere države članice še niso objavile svojih načrtov preusmeritve,
- D. ker bi moral proces preusmeritve voditi trg, vendar je hkrati potrebno usklajevanje med operaterji, ravno tako pa je zaželeno tudi jasno politično delovanje za usklajevanje operaterjev,
- E. ker okvirna direktiva navaja načelo tehnološke nevtralnosti, vendar ne preprečuje sprejemanja usklajenih ukrepov za spodbujanje določenih posebnih storitev, kjer je to utemeljeno,
- F. ker je bližajoča se regionalna konferenca o radiokomunikacijah leta 2006 (RRC06) sklicana, da se opravi pregled regionalnega sporazuma za evropsko radiodifuzijsko območje iz Stockholma leta 1961 z namenom, da se uskladi tisti del sporazuma, ki se nanaša na uporabo frekvenčnih pasov 174-230 MHz in 470-862 MHz pri radiodifuziji,
1. vzpodbuja države članice, ki še niso objavile svojih načrtov preusmeritve, naj to storijo pred koncem leta 2005, da tako potrošnikom kot operaterjem pošljejo jasna sporočila in zagotovila; države članice vzpodbuja, da poskrbijo za čim krajše obdobje skupne analogne in digitalne radiodifuzije, da ne bi prišlo do visokih stroškov radiodifuzije, začasnih hujših pomanjkanj zmoglosti radiodifuzije in zamude pri preusmeritvi;
 2. poziva države članice, naj zagotovijo preglednost, utemeljenost, sorazmernost in nediskriminatornost političnih posredovanj, ki bodo usmerjena v zagotavljanje in pospeševanje digitalne preusmeritve;
 3. poziva Komisijo, naj določi jasno opredeljene politične cilje, da se zagotovi največji možni dosežek novih in inovativnih storitev;
 4. poziva Komisijo, naj v interesu razširjanja novih storitev, vključno s tistimi, ki ne sodijo v digitalno radiodifuzijo, zagotovi zgodnje dokončanje raziskav in razvoja;
 5. poziva Komisijo in države članice, naj na področju razdelitve spektra zagotovijo zadostno stopnjo usklajenosti pristopov in ureditve, zlasti zato, da bi se lahko v prihodnosti zadovoljilo potrebo po vseevropskih storitvah;
 6. poziva Komisijo, naj ob upoštevanju obstoječe strukture (Odbor za komunikacije) ustanovi evropsko delovno skupino za digitalno radiodifuzijo z nalogo, da na ravni skupnosti usklajuje predpise, cilje, strategije in časovne načrte držav članic; meni, da bi morala evropska delovna skupina za digitalno radiodifuzijo redno spremljati učinkovitost držav članic pri digitalnem prehodu in pripravljati delovna srečanja, kjer bi države članice in druge zainteresirane strani prišle do organizirane razprave in izmenjave mnenj; verjame, da bi morala biti evropska delovna skupina za digitalno radiodifuzijo odgovorna za pomoč pri usklajevanju pristopov k frekvenčni razdelitvi, da se zagotovi bodoče delovanje vseevropskih storitev v vseh državah članicah;

⁽¹⁾ UL L 108, 24.4.2002, str. 33.

⁽²⁾ UL C 273 E, 14.11.2003, str. 311.

Sreda, 16. november 2005

7. poziva Komisijo, naj prepreči oblikovanje ozkih grl v vertikalni smeri in monopolov v horizontalni smeri; poziva države članice, naj v skladu z zakonodajo Skupnosti subvencionirajo digitalne TV sprejemnike (samostojne ali vgradne naprave), kakršen je MHPS (Multimedia Home Platform System), z odprtim API (Application Program Interface), da se prepreči nastajanje ozkih grl; poziva države članice, naj vzpodbujajo in razvijajo interaktivne storitve, da bi se povečala stopnja digitalnega znanja in konkurenčnost evropske družbe, ter naj si skupaj z operaterji prizadevajo za tehnične ukrepe radiodifuzije, ki bi pripomogli pri omejevanju širjenja vsebin, ki utegnejo škodovati fizičnemu, psihičnemu ali npravstvenemu razvoju mladoletnikov;
8. poziva Komisijo, naj glede finančnih vidikov objavlja informacije o najboljših praksah in pripravi jasna navodila glede državne pomoči in vprašanj v zvezi s konkurenčnim pravom;
9. poziva Komisijo in države članice, naj razglasijo velik pomen zagotavljanja „enakopravnega dostopa“ do frekvenčne razdelitve v okviru pogajanj RRC06, in dosežejo soglasje o skupnem pogajalskem stališču za podporo načrtu, ki leto 2015 postavlja za skrajni rok, s katerim poteče splošna zaščita pred motnjami z analognimi kanali, ki imajo izhodišče svoje radiodifuzije izven Evropske unije, da se zagotovi nemotena digitalna radiodifuzija čim bližje letu 2012;
10. poziva države članice, naj s ciljem preprečevanja zaostritve digitalne delitve v družbi, pred prehodom z analogne na digitalno radiofuzijo, čim prej zagotovijo sprejete ustrezne ukrepe, vključno s financiranjem in jasnimi informacijami, ki bodo zmanjšali stroške prehoda za tiste v družbi, ki bodo imeli težave pri nabavi in financiranju potrebne nadomestne opreme;
11. poziva Komisijo, naj pri ureditvi digitalnega prehoda zagotovi jasno razločevanje med urejanjem oddajanja elektronskih signalov in infrastrukturo ter urejanjem vsebin (vključno z audiovizualnimi vsebinami) in naj tudi zagotovi, da večina ali pomembnejši del novih radiodifuznih zmogljivosti ali operaterjev ne bo pod izključnim nadzorom ali odločilnim vplivom multinacionalnih medijskih podjetij, da se zaščiti pluralizem in raznovrstnost na področju radiodifuzije; meni, da bi se morale različne dodatne storitve, ki se poleg digitalnega programa oddajajo na istem omrežju, urediti z vzpostavitvijo jasnega razločevanja, ki ustreza njihovi naravi: z oddajanjem povezane vsebinske storitve, storitve z drugačno vsebino in storitve, povezane s telekomunikacijami;
12. poziva Komisijo in države članice, naj zagotovijo popolno interoperabilnost in tehnološko nevtralnost z namenom, da bodo za vse ponudnike zagotovljeni enaki konkurenčni pogoji in da se spodbuja evropske inovacije;
13. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji in vladam držav članic.

P6_TA(2005)0432

Razgradnja jedrskih elektrarn

Resolucija Evropskega parlamenta o uporabi finančnih sredstev, namenjenih za razgradnjo jedrskih elektrarn (2005/2027(INI))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju sporočila Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu o poročilu o uporabi finančnih sredstev, namenjenih za razgradnjo jedrskih elektrarn (KOM(2004)0719),

Sreda, 16. november 2005

- ob upoštevanju svojega stališča, sprejetega na prvi obravnavi dne 13. marca 2002 z namenom sprejetja Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 96/92/ES o skupnih pravilih notranjega trga z električno energijo ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju svojega stališča, sprejetega na prvi obravnavi dne 13. marca 2002 z namenom sprejetja Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 98/30/ES o skupnih pravilih notranjega trga z zemeljskim plinom ⁽²⁾,
- ob upoštevanju svojega stališča, sprejetega na drugi obravnavi dne 4. junija 2003 z namenom sprejetja Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za notranji trg z električno energijo in razveljavitvi Direktive 96/92/ES ⁽³⁾,
- ob upoštevanju Direktive 2003/54/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2003 o skupnih pravilih za notranji trg z električno energijo in o razveljavitvi Direktive 96/92/ES ter s tem povezanih medinstitucionalnih izjav in izjav Komisije o dejavnostih v zvezi z razgradnjo in ravnanjem z odpadki ⁽⁴⁾,
- ob upoštevanju Direktive Sveta 96/29/Euratom z dne 13. maja 1996 o določitvi temeljnih varnostnih standardov za varstvo zdravja delavcev in prebivalstva pred nevarnostmi zaradi ionizirajočega sevanja ⁽⁵⁾,
- ob upoštevanju predlogov direktiv Sveta (Euratom) o določitvi osnovnih obveznosti in splošnih načel na področju varnosti jedrskih naprav in o ravnanju z izrabljenim jedrskim gorivom in radioaktivnimi odpadki (KOM(2003)0032),
- ob upoštevanju Sporočila Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu o jedrski varnosti v Evropski uniji (KOM(2002)0605),
- ob upoštevanju Odločbe Komisije 2005/407/ES z dne 22. septembra 2004 o državni pomoči, ki jo Združeno kraljestvo namerava izvesti za British Energy plc ⁽⁶⁾,
- ob upoštevanju poročila francoskega Računskega sodišča z dne 20. januarja 2005 o odstranitvi jedrskih naprav in ravnanju z radioaktivnimi odpadki ter zlasti v tem pogledu meni, da bi uporaba določb v druge namene, ki so bili določeni za bodočo razgradnjo, lahko ustvarila izkrivljanje konkurence med proizvajalci v Skupnosti,
- ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za industrijo, raziskave in energetiko (A6-0279/2005),

Pomen razgradnje jedrskih elektrarn

1. priznava, da je za zaščito ljudi in okolja pomembna ustrezna razgradnja jedrskih elektrarn po njihovem zaprtju;
2. ugotavlja, da z odstranitvijo jedrskega goriva ob zaprtju jedrske elektrarne prihaja do občutnega zmanjšanja radioaktivnosti; ugotavlja, da radioaktivnost, ki ostane, zahteva visoko jedrsko zaščito za izpolnitev zahtev Direktive 96/29/Euratom o določitvi temeljnih varnostnih standardov za varstvo zdravja delavcev in prebivalstva pred nevarnostmi zaradi ionizirajočega sevanja;
3. ugotavlja, da bi se razgradnja jedrskih elektrarn lahko zakasnila zaradi pomanjkanja finančnih sredstev za ukrepe za razgradnjo, zato bi se bilo treba temu izogniti;
4. pozdravlja namen Komisije, da Parlamentu letno poroča o uporabi finančnih sredstev, namenjenih za razgradnjo jedrskih elektrarn;

⁽¹⁾ UL C 47 E, 27.2.2003, str. 351.

⁽²⁾ UL C 47 E, 27.2.2003, str. 367.

⁽³⁾ UL C 68 E, 18.3.2004, str. 211.

⁽⁴⁾ UL L 176, 15.7.2003, str. 37.

⁽⁵⁾ UL L 159, 29.6.1996, str. 1.

⁽⁶⁾ UL L 142, 6.6.2005, str. 26.

Sreda, 16. november 2005

5. ugotavlja namen Komisije, da v prihodnjih tednih sprejme nezavezujoče priporočilo v zvezi s tem vprašanjem;

6. ugotavlja tudi namen Komisije, da se loti obsežnega pregleda tega vprašanja v letu 2006 z namenom, da podpre oblikovanje politike Skupnosti in zakonodajnih pobud;

Finančna sredstva, namenjena za razgradnjo

7. meni, da je treba zagotoviti, da imajo v vseh državah članicah vsa jedrska podjetja na voljo zadostna finančna sredstva za kritje vseh stroškov razgradnje, vključno z ravnanjem z odpadki, da se ohrani načelo onesnaževalec plača ter izogne zatekanju k državni pomoči;

8. poziva Komisijo, da ob skrbnem upoštevanju načela subsidiarnosti oblikuje natančne opredelitve glede uporabe finančnih sredstev, namenjenih za razgradnjo v vsaki državi članici in pri tem upošteva razgradnjo, pa tudi ravnanje, priprava in končno odlaganje nastalih radioaktivnih odpadkov;

9. ugotavlja, da se način upravljanja teh finančnih sredstev v državah članicah razlikuje, in poziva k tehtnemu upravljanju le-teh;

10. poziva k uporabi teh finančnih sredstev za poštena vlaganja, ki je v celoti v skladu s konkurenčnim pravom Skupnosti, pri čemer se izogiba izkrivljanju;

11. meni, da je pri upravljanju teh finančnih sredstev in njihovi uporabi potrebna popolna preglednost in da je treba zagotoviti zunanjo revizijo;

Varnostni in okoljski vidiki

12. meni, da zgoraj navedeno sporočilo Komisije o uporabi finančnih sredstev, namenjenih za razgradnjo jedrskih elektrarn, predstavlja priložnost, da se opozori na varnostne vidike pri razgradnji jedrskih elektrarn;

13. ugotavlja, da je treba pri vsakem koraku razgradnje jedrskih elektrarn upoštevati varnost ljudi in okolja in da je treba prejšnje izkušnje kolikor je mogoče koristno uporabiti;

14. ugotavlja, da so na voljo strategije takojšnje in postopne razgradnje, katerih vsakokratne prednosti in slabosti je treba pretehtati glede na območje in značilnosti reaktorja;

15. meni, da morajo biti pri odločitvi o strategiji razgradnje v ospredju varnostni vidiki v zvezi z varovanjem ljudi in okolja;

16. ugotavlja, da sta odstranitev ali razgradnja jedrskih elektrarn predmet vplivov v skladu z določbami Direktive Sveta 97/11/ES z dne 3. marca 1997 o spremembi Direktive 85/337/EGS o presoji vplivov nekaterih javnih in zasebnih projektov na okolje⁽¹⁾;

17. poziva, da se v vseh državah članicah pregleda prakso ob razgradnjah elektrarn, ko se sproščajo nizko radioaktivne snovi — zlasti v velikih količinah — na območjih, ki jih ureja zakonodaja glede jedrske zaščite in zaščite pred sevanjem;

Gospodarski vidiki

18. meni, da so izjeme, na primer v novih državah članicah, z vidika varnosti dopustne;

19. se sprašuje, ali v mnogih državah članicah dosedanje računovodske določbe in ustrezna finančna sredstva zadostujejo za dejanske potrebe;

⁽¹⁾ UL L 73, 14.3.1997, str. 5.

Sreda, 16. november 2005

20. pozdravlja finančno podporo, ki jo je Evropska unija pod določenimi osnovnimi pogoji namenila nekaterim projektom razgradnje v novih državah članicah;
21. podpira stališče Komisije, da je treba pri oceni gospodarnosti katere koli elektrarne upoštevati stroške jedrske razgradnje, ki med drugim zajemajo druge zunanje stroške in subvencije za druge vrste proizvodnje električne energije, na način, da se izogne izkrivljanjem konkurence;
22. ugotavlja, da je upravljavec jedrske elektrarne odgovoren za ureditev zavarovanja, s katerim je zagotovljena civilnopravna odgovornost v celotnem obdobju razgradnje za primer nepredvidenih dogodkov ali nesreč v skladu z mednarodnimi konvencijami o odgovornosti;
23. ugotavlja, da sta Pariška konvencija z dne 29. julija 1960 o odgovornosti tretjih oseb na področju jedrske energije in Konvencija z dne 31. januarja 1963 o dopolnitvi Pariške konvencije z dne 29. julija 1960, kakor je spremenjena z Dodatnim protokolom z dne 28. januarja 1964 in s Protokolom z dne 16. novembra 1982, še vedno veljavni in se ju EU ne more enostransko odpovedati; poleg tega ugotavlja, da je Parlament v svoji resoluciji z dne 26. februarja 2004 o odgovornosti tretjih oseb na področju jedrske energije⁽¹⁾ privolil k predlogu odločbe Sveta o pooblastitvi držav članic, ki so pogodbenice Pariške konvencije z dne 29. julija 1960, da v interesu Evropske skupnosti ratificirajo Protokol o spremembi te konvencije ali da k njemu pristopijo;

*
* *
*

24. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji ter vladam držav članic.

⁽¹⁾ UL C 98 E, 23.4.2004, str. 123.

P6_TA(2005)0433**Boj proti globalnim podnebnim spremembam****Resolucija Evropskega parlamenta o uspešnem boju proti globalnim podnebnim spremembam (2005/2049(INI))**

Evropski parlament,

- ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru ter Odboru regij z naslovom: „Uspešen boj proti svetovnim podnebnim spremembam“ (KOM(2005)0035),
- ob upoštevanju Kjotskega protokola k Okvirni konvenciji Združenih narodov o spremembi podnebja (UNFCCC) in postopkov za njegovo izvajanje, sprejetih na konferencah pogodbenic v Bonnu (julij 2001), Marakešu (november 2001), New Delhiju (oktober in november 2002), Milanu (december 2003) in Buenos Airesu (december 2004),
- ob upoštevanju svojih prejšnjih resolucij o podnebnih spremembah in zlasti tistih z dne 13. januarja 2005 o izidu konference o podnebnih spremembah v Buenos Airesu⁽¹⁾ in z dne 12. maja 2005 o seminarju vladnih strokovnjakov o podnebnih spremembah⁽²⁾,
- ob upoštevanju izjav, ki jih je na vrh G8 v Gleneaglesu naslovilo 24 mednarodnih vodij podjetij, ki zastopajo Svetovni gospodarski forum, na primer o potrebi sprejetja dolgoročnih ciljev za stabilizacijo podnebja,

⁽¹⁾ UL C 247 E, 6.10.2005, str. 144.

⁽²⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0177.

Sreda, 16. november 2005

- ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane ter mnenja Odbora za industrijo, raziskave in energetiko (A6-0312/2005),
- A. ker so podnebne spremembe eden izmed glavnih izzivov 21. stoletja, saj v imajo veliki meri negativne vplive na globalno okolje, gospodarstvo in družbo s potencialno katastrofalnimi posledicami, in ker se podnebne spremembe razlikujejo od drugih okoljskih problemov, ki zadevajo svet,
- B. ker trenutni kazalci podnebnih sprememb vključujejo npr. taljenje polarnega ledu in dolgotrajni mrz ter po vsej verjetnosti vse pogostejše in obsežnejše ekstremne vremenske razmere; ker so se izgube v gospodarstvu, povezane z vremensko pogojenimi naravnimi katastrofami, v zadnjem desetletju povečale za več kot šestkrat v primerjavi z ravno iz šestdesetih let prejšnjega stoletja,
- C. ker so industrializirane države tako danes kot v preteklosti v veliki meri odgovorne za kopičenje emisij toplogrednih plinov v ozračju; ker bodo najverjetneje prav države v razvoju plačale najvišji davek zaradi nestabilnega podnebja in ker morajo industrializirane države prevzeti temeljno odgovornost pri nudenju pomoči državam z nizkim dohodkom pri njihovem prilagajanju podnebnim spremembam ter pri nude nju tehnološke in finančne pomoči, ko se prilagodijo,
- D. ker je Kjotski protokol začel veljati dne 16. februarja 2005, potem ko ga je ratificiralo 152 držav in organizacij za regionalno gospodarsko povezovanje, ki proizvedejo 61,6 % emisij toplogrednih plinov, navedenih v Prilogi I iz leta 1990, in predstavljajo skoraj 90 % svetovnega prebivalstva,
- E. ker je celovito izvajanje Okvirne konvencije ZN o spremembi podnebja in Kjotskega protokola s strani vseh pogodbenic temeljnega pomena pri reševanju problema sprememb podnebja, četudi ukrepi ne bodo zares učinkoviti, dokler se ne najde globalna rešitev, v katero bodo vključene velike gospodarske skupine, ki so odgovorne za večji del emisij onesnaževal,
- F. ker Kjotski protokol določa, da se pogajanja o obveznostih glede zmanjševanja emisij za obdobje po letu 2012 začnejo v letu 2005; ker bi posledično morala enajsta konferenca pogodbenic (COP-11) in prvo srečanje pogodbenic Protokola (COP/MOP-1) v Montrealu to nalogo opredeliti kot prednostno,
- G. ker je treba kmalu določiti nadaljnje naloge, da se zagotovi zanesljivost naložb v vire energije z nizko vsebnostjo ogljika, tehnologije z nizkimi emisijami toplogrednih plinov in obnovljive energetske vire ter da se izogne vlaganju v nezdružljivo energetska infrastrukturo,
- H. ker nedavna znanstvena poročila kažejo, da bo zaradi doseganja glavnega cilja UNFCCC, t. j. izogniti se nevarnim podnebnim spremembam, treba koncentracije toplogrednih plinov stabilizirati pod 500 ppm CO₂ oziroma ekvivalenta — rahlo nad trenutno ravno — in bodo zaradi tega v bližnji prihodnosti nujne precejšnje omejitve emisij,
- I. ker je vlaganje v energetska učinkovitost najboljši način zniževanja ogljikovih emisij in ker v EU obstaja precejšnji potencial za stroškovno učinkovite energetske prihranke,
- J. ker se lahko vplivi na podnebje znatno zmanjšajo z boljšim načrtovanjem skupnosti,
- K. ker, preden se obstoječe dogovore o trgovanju z emisijami razširi na druga področja (na primer na letalstvo), mora analiza pokazati, da bo takšna razširitev pomagala v boju proti podnebnim spremembam in da bogate države oz. območja ne bodo privilegirana na račun držav in podjetij v razvoju,
- L. ker je velikega pomena, da pri skupnih prizadevanjih za zniževanje emisij in izoblikovanje trajnejšega življenjskega sloga čim bolj sodelujejo vsi državljani,

Sreda, 16. november 2005

- M. ker v številnih državah članicah emisije toplogrednih plinov vztrajno naraščajo, kar jasno kaže na potrebo po hitrem ukrepanju, da bo EU sposobna izpolniti svoje obveznosti iz Kjotskega protokola,
- N. ker bodo stroški ukrepov za zmanjšanje emisij toplogrednih plinov izravnani s koristmi, ki jih bo prinesla omejitev povečanja temperature Zemlje za največ 2 °C v primerjavi z ravnmi med obdobjem pred industrializacijo, saj bodo preprečene škoda in izgube, ki bi jih podnebne spremembe sicer lahko povzročile po vsem svetu,
- O. ker je opuščanje izključne uporabe fosilnih goriv zgodovinska poslovna priložnost; ker je poslovna priložnost bistvena tudi za države v razvoju, ki imajo precejšnje bogastvo obnovljivih virov energije, a nimajo ustrezne tehnologije za njihovo izkoriščanje,
1. poudarja, da bi morala strategija EU za blažitev podnebnih sprememb temeljiti na pristopu, ki vključuje naslednjih sedem elementov:
- graditi na ključnih elementih Kjotskega protokola — zavezujočih ciljih v zvezi z emisijami toplogrednih plinov, globalnemu sistemu trgovanja v zvezi z največjo količino in prilagodljivih mehanizmi,
 - narediti vse potrebno za bistveno zmanjševanje emisij za 30 % do leta 2020, ob uporabi kombinacije tržnih pobud in uredb za spodbujanje vlaganj v učinkovite tehnologije in/ali tehnologije brez oziroma z nizko vsebnostjo ogljika,
 - uporabiti dejavni pristop zato, da se prizadevanjem pridružijo še druge države, zlasti Združene države,
 - razviti strateško partnerstvo z državami kot so Kitajska, Južna Afrika, Brazilija in Indija, da se jim pomaga pri njihovem razvoju trajnostnih energetske strategij in da se zagotovi njihovo sodelovanje pri blažitvi podnebnih sprememb,
 - odločno pospešiti razvoj in inovacije na področju tehnologij za pridobivanje trajnostnih virov energije in odstraniti „namerno postavljene“ ovire, kot so subvencije za fosilna goriva, ter vračunati zunanje stroške, vključno tiste v zvezi s podnebnimi spremembami, v ceno proizvodnje energije,
 - uporabiti evropsko in nacionalno zakonodajo za spodbujanje večje energetske učinkovitosti in pocenitev tehnologije, ki zmanjšuje vplive na podnebje,
 - spodbuditi večje neposredno sodelovanje evropskih državljanov pri prizadevanjih za blažitev podnebnih sprememb, pri čemer je treba nujno zagotoviti podrobno obveščanje o vsebnosti ogljika v izdelkih in storitvah, v prihodnosti pa je mogoča tudi vzpostavitev sistema osebnih prodajnih kvot;
2. poziva EU, naj zagotovi, da se na srečanju COP-11 in COP/MOP-1 v Montrealu odloči o časovnem razporedu za pogajanja o obveznostih prihodnje podnebne politike, pri čemer je rok za doseg dogovora do konca leta 2008,
3. poziva EU, naj na COP-11 in COP/MOP-1 predstavi predloge za prihodnji podnebni režim, katerega glavni cilj bo, da se povprečno povišanje svetovne temperature omeji na 2 °C nad ravnjo pred industrializacijo;
4. izraža prepričanje, da bi moral novi režim temeljiti na sicer skupni, a porazdeljeni odgovornosti, katere cilja sta zoženost in zblíževanje, kakor tudi stalno in postopno strožje omejevanje emisij in na sodelovanju večjega števila držav pri tovrstnih prizadevanjih; poudarja, da morajo vsi cilji glede omejevanja emisij temeljiti na nedavnih znanstvenih raziskavah in težiti k temu, da povprečnega svetovnega povišanja temperature za 2 °C z ustrežno gotovostjo ne presežejo; poudarja, da bi morali pri izbiranju ukrepov kot merilo upoštevati predvsem njihovo stroškovno učinkovitost in da naj bi bil dolgoročni cilj oblikovanje svetovnega trgovanja z ogljikom, ki bo temeljil na trgovanju v zvezi z največjo količino; opozarja, da mora izračun stroškovne učinkovitosti vključevati stroške neukrepanja in pričakovane gospodarske koristi zgodnjega ukrepanja in inovacij ter tudi tehnološkega izobraževanja, ki bo zmanjšalo stroške blažitve;

Sreda, 16. november 2005

5. pozdravlja ugotovitve Evropskega sveta z dne 23. marca 2005 v Bruslju, zlasti v zvezi s prizadevanji za 15-30 % omejitve emisij v državah v razvoju do leta 2020; vendar vztraja, da je treba prav tako opredeliti dolgoročne cilje za omejevanje emisij, in predlaga 60 do 80 % omejitev do leta 2050;
6. obžaluje neizpolnjevanje obveznosti sedanje vlade Združenih držav v skladu z UNFCCC glede povratka na ravni emisije iz leta 1990 in izogibanja nevarnim podnebnim spremembam ter obžaluje njeno odločitev, da ne nadaljuje s postopkom ratifikacije Kjotskega protokola; poziva EU, naj zagotovi, da se večstranskega procesa ne ogroža zaradi posameznih držav;
7. opozarja, da bi bilo mogoče v EU privarčevati tudi do 40 % energije, a da si je treba za to postaviti zavezujoče cilje;
8. ugotavlja, da bi s sistemskim pristopom obnovljivi viri energije lahko zajeli 25 % porabe energije v EU do leta 2020;
9. poudarja, da bo za učinkovito blažitev podnebnih sprememb potrebno bistveno preoblikovanje energetske in prometne sistemov ter načrtovanje stavb z boljšim toplotnim izkoristkom, ki naj bi v okviru lizbonske strategije postalo gonilna sila spodbujene rasti in večje konkurenčnosti; poziva EU, naj razvije strategijo, s katero bo Evropa postala energetske najučinkovitejše gospodarstvo na svetu, ter si postavi cilj letnega zmanjšanja energijske intenzivnosti za 2,5 do 3 %;
10. v zvezi s tem poziva države članice, da izvajajo sisteme stalnega spremljanja za ocenjevanje količin tako snovi kakor tudi energije, ki se uporablja v vsakem gospodarskem sektorju, z namenom podpirati ustrezne politike zmanjševanja;
11. ugotavlja, da bo zapoznelo ukrepanje povečalo tveganje škodljivih okoljskih učinkov in večjih stroškov; nadalje vztraja, da zmanjšanje svetovnih emisij ne sme povzročiti drugih nevarnosti;
12. meni, da je boj proti podnebnim spremembam koristen tako za družbo kot za okolje ter prispeva k doseganju lizbonskih ciljev in razvojnih ciljev tisočletja ZN; meni, da razvoj obnovljivih virov energije in vlaganje vanje vodita k novim možnostim v kmetijstvu in gozdarstvu, več delovnim mestom, boljšemu zdravju, povečani regionalni rasti, boljšemu izkoriščanju lokalnih in regionalnih virov in obstoječih naprednih tehnologij ter k zmanjševanju revščine;
13. zahteva, da si EU v sodelovanju z drugimi svetovnimi akterji bolj prizadeva za razvoj obetavnih tehnoloških rešitev;
14. poudarja, da že obstajajo številne tehnologije za zmanjšanje emisij toplogrednih plinov; vendar ugotavlja, da njihov vstop na trg ovirajo številne, velikokrat namerno postavljene ovire, kot so subvencije za fosilna goriva; zaradi tega poziva Komisijo, da predlaga zakonodajo za odpravo vseh takšnih subvencij in namesto tega uvede spodbude za pospeševanje uporabe energetske učinkovite tehnologij z nizko emisijo ogljika oziroma brez emisije ogljika, ter se zavzema za to, da se z dejavno uporabo javnih naročil znotraj EU skuša doseči znižanje stroškov za tovrstne tehnologije; zavzema se tudi, poleg tega, da se sedmi okvirni program za raziskave osredotoči na območja, povezana z blažitvijo podnebnih sprememb, da urgentni program — kot je bil npr. program Apollo v šestdesetih letih v ZDA — spodbuja raziskave in inovacije s področja trajnih virov energije in upravljanja rabe zemljišč;
15. poziva Komisijo, na podlagi dejstva, da bo v prihodnjih desetletjih večino, če ne vse, energetske infrastrukture EU treba zamenjati, naj predloži predloge za zagotavljanje, da se pri vseh naložbah v energetske infrastrukture v EU uporabljajo najboljše razpoložljive tehnologije, ki imajo nizke emisije fosilnih goriv ali jih sploh nimajo;

Sreda, 16. november 2005

16. ugotavlja, da je vlaganje v ukrepe za učinkovitost in obnovljive tehnologije glavna alternativa zmanjšanju vpliva podnebnih sprememb; hkrati opozarja na pomen razvoja tehnik zajetja in shranjevanja ogljika — zlasti v regijah z obsežnimi zalogami premoga;
17. poziva Komisijo in države članice k jasnim in stvarnim vlaganjem v dolgoročno reformo CDM in njenih institucij, da se izboljša njeno izvajanje in spodbudi širše sodelovanje udeležencev iz zasebnega sektorja ter s tem oblikuje potreben zagon za delo po letu 2012;
18. opozarja na potrebo po spodbujanju novih tehnologij za vesoljske sisteme za analizo naravnih nesreč iz vesolja in s tem na potrebo po predvidevanju in blažitvi njihovih uničujočih posledic;
19. meni, da je zaradi zahtevnosti raziskav in tehnološkega razvoja, ki jih zahtevajo podnebne spremembe in preprečevanje nesreč, ter zaradi njihove čezmejne razsežnosti treba najti evropske rešitve, ki presegajo načelo regionalne in nacionalne subsidiarnosti;
20. priznava, da bodo potrebne spremembe v pristopu in fizične prilagoditve za omogočanje družbi, da se pripravi na posledice podnebnih sprememb;
21. poziva države članice, ki tega še niso storile, da prispevajo sredstva v dopolnilni sklad za zagotavljanje, da lahko izvršni odbor CDM izpolni svojo nalogo — ustvariti dobro delujoč in učinkovit mehanizem;
22. poudarja, da so ukrepi v transportnem sektorju bistveni, ker ta prispeva približno 30 % ekvivalentnih emisij CO₂ Skupnosti, od tega je delež cestnega prometa približno 85 %; poudarja, da je železniški promet z vidika energetske izrabe mnogo bolj učinkovit kot cestni; obžaluje dejstvo, da avtomobilska industrija v predpisanem roku verjetno ne bo dosegla cilja 140 gm/km emisij, ki je manjši kot v obstoječem prostovoljnem sporazumu; zato poziva k politiki odločnih ukrepov za zmanjšanje emisij v prometu, vključno z uvedbo predpisanih mejnih vrednosti emisij CO₂ za nova vozila, z namenom srednjeročnega doseganja 80 do 100 gm/km emisij za nova vozila ter s pomočjo trgovanja z emisijami med proizvajalci motornih vozil, ter k drugim ukrepom, kot so omejitve hitrosti na ravni celotne EU, prometne dajatve in davčne olajšave, skupaj s splošnim povečanjem železniškega prometa in javnega prometa; nadaljnje poziva Komisijo k načrtovanju inovativnih načinov za obveščanje o emisijah CO₂, ki jih povzročata promet, ter k predložitvi predlogov o stabilizaciji ali zmanjšanju prometa v EU do leta 2010;
23. z zaskrbljenostjo ugotavlja povečanje tovornega prometa in poziva Komisijo, da oceni emisije CO₂, ki jih povzročata tovorni promet, ter pripravi predloge za prenos velikega deleža cestnega prevoza blaga na okolju prijaznejše načine prevoza; zato poziva Komisijo, da kot del pregleda Evropskega programa o podnebnih spremembah (ECCP) predloži predloge za ustanovitev „vseevropskega hitrega železniškega omrežja za tovorni promet“, ki razreši drobitev omrežja za tovorni promet in odstrani preostala ozka grla v infrastrukturi; poziva tudi, da se za tovorna vozila uvede predpisane ciljne vrednosti emisij CO₂; poziva Komisijo, da razišče, kako bi dovoljenje vsem državam članicam za uporabo tako dolgih tovornjakov, kot se uporabljajo na Švedskem/Finskem, koristilo blažitvi podnebnih sprememb, in v najkrajšem možnem času poroča o ugotovitvah;
24. ponavlja svojo zahtevo, da se emisije mednarodnih poletov in ladijskega prometa vključijo med cilje za zmanjšanje emisij od leta 2012;
25. podpira uvedbo ekoloških davkov na ravni Skupnosti; poudarja, da so ti, tako kot drugi tržni instrumenti, bistveni za učinkovito politiko zmanjševanja onesnaženosti; poziva Komisijo k predložitvi predlogov in države članice k sprejetju prvega evropskega ekološkega davka najpozneje do leta 2009;

Sreda, 16. november 2005

26. podpira predlog Komisije za tematsko strategijo urbanega okolja, katere cilj je izboljšati kakovost urbanih območij, zlasti v zvezi s kakovostjo zraka; v zvezi s podnebnimi spremembami meni, da je treba dati prednost dvema političnima področjema: razvoju storitev javnega prevoza, ki uporabljajo čiste tehnologije ali tehnologije, ki manj onesnažujejo, in spodbujanju trajnostnih, okoljsko zelo kakovostnih (HEQ) gradbenih metod;

27. meni, da morajo EU in njene države članice pregledati in spremeniti svoje instrumente za družbeno načrtovanje z namenom, da zmanjšajo vplive na podnebje, zlasti pri načrtovanju in novih naložbah v transportne sisteme ter nova stanovanjska in industrijska območja;

28. da bi pokazala jasno vodstvo EU pred pogajanji leta 2012, poziva Komisijo, naj pripravi posebne zakonodajne predloge za razširitev področja uporabe gradbene direktive ter za posodobitev direktive o biogorivih, v katero naj se vključi najnovejša tehnologija s področja biofleksi goriv (kot so MTHF, etil levulinat itd.), naj uvede obvezne skupne standarde za ta nova goriva za celotno EU, naj ustvari spodbude za stoječe kolone vozil na biogoriva in opredeli minimalna razmerja mešanja dveh različnih goriv, pri čemer preučuje okoljsko učinkovitost zahteve po mešanju 10 % biogoriv v motorna goriva, kot del pregleda ECCP;

29. poziva EU, naj zagotovi, da so strukturni skladi kot prednostna zadeva usmerjeni k trajnostnemu razvoju;

30. ugotavlja, da je letalski promet odgovoren za od 4 do 9 % emisij toplogrednih plinov po vsem svetu in da se emisije letalskega prometa na leto povečujejo za 3 %; poudarja pomembnost ciljev strogega zmanjševanja za sektor letalskega prometa; poziva Komisijo k hitremu ukrepanju za zmanjševanje podnebnih sprememb zaradi letalskega prometa tako, da oblikuje pilotni sistem trgovanja z emisijami za emisije letalskega prometa za obdobje od leta 2008 do 2012, pri tem pa upošteva celoten promet na vseh letališčih EU, in da zagotovi, da se vzporedno uvedejo instrumenti za obravnavo vpliva letalskega prometa na podnebje; poziva tudi k vzporednim prizadevanjem za obravnavo emisij pomorskega prometa;

31. poziva Komisijo, naj jasno določi zemljevid poti h gospodarstvu z nizkimi emisijami CO₂, ki bo med drugim omogočal večji vpogled v to, kaj lahko pričakujemo od vodikove in obnovljive energije; hkrati poziva Komisijo, naj opredeli morebitna ozka grla v razvoju ter uporabi novih in čistih tehnologij;

32. poudarja, da v nasprotju s pristopom v sektorjih za električno energijo in goriva, Evropska unija nima sistematičnega pristopa k podpiranju obnovljivih energij v ogrevalnem in hladilnem sektorju, čeprav je odvisnost od uvoza nafte in plina v tem sektorju še posebej visoka in so stroški, povezani s povečanjem deleža obnovljivih energij, sorazmerno nizki; zato poziva k vseevropski strategiji s ciljem povečanja proizvodnje obnovljivih ogrevalnih in hladilnih enot, ki bi tako postale konkurenčne; v tem oziru opaža, da birokratski predpisi, naloženi lastnikom hiš in gradbenim podjetjem, niso ustrezen način za dosego tega cilja, temveč bi bilo treba dati prednost direktivi, ki postavlja realne toda ambiciozne cilje in usmerja dejanja držav članic na osnovičasne omejitve spodbud za dostop na trg;

33. v tem oziru meni, da bi morala Komisija predstaviti predlog direktive o ogrevanju in hlajenju, podoben predlogu o biogorivih;

34. meni, da morata biti pospešen razvoj proizvodnje energije iz biomase in spodbujanje podobnih obnovljivih virov osrednji prednostni nalogi v preusmerjanju pozornosti Skupne kmetijske politike, skupaj z uravnoteženim pristopom k proizvodnji hrane; poudarja, da mora biti proizvodnja energije iz biomase organizirana tako, da je učinkovita v smislu pretvarjanja energije in ekološko trajnostna; v tem oziru pozdravlja namen Komisije, da bo predstavila akcijski načrt, in poziva Komisijo, da v svoj predlog vključi pravno zavezujoče ukrepe;

Sreda, 16. november 2005

35. opozarja na potrebo po raznovrstnosti raziskovalnih in preventivnih ukrepov, da se izognemo vplivom na zdravje in varnost ljudi, poplavam, suši, požarom — zlasti v gozdovih in na zaščiteneh področjih —, biotsko raznovrstnost in gospodarske izgube; poziva države članice in Komisijo, da upoštevajo pomembnost gozdov in kmetovanja pri absorpciranju ogljika, zmanjševanju erozije, zagotavljanju sredstev in končno tudi uravnavanju podnebja;

36. z namenom, da se zagotovijo enaki mednarodni konkurenčni pogoji, poziva Komisijo in države članice, da razmislijo o predlogu sektorskih ciljev za energetske intenzivne izvozne industrije v državah, kjer obveznosti zmanjševanja emisij niso zavezujoče, kot dopolnitev zavezujočih ciljev v zvezi z emisijami za industrializirane države; poleg tega poziva Komisijo, da preuči možnost sodelovanja na področju trgovanja z emisijami EU s tistimi v tretjih državah; poziva Komisijo, da dejavno pristopi k dialogu s podjetji v vsakem sektorju industrije, zato da se ponovno pregleda, katere spremembe v proizvodnji, prehrani in transportu se lahko spodbudijo in jih je treba spodbuditi, da se zmanjšajo emisije toplogrednih plinov v EU;

37. poziva Komisijo, da resno preuči problem „priskledništva“ na področju blažitve podnebnih sprememb; poziva Komisijo in države članice, da raziščejo možnost sprejetja mejnih prilagoditvenih ukrepov za trgovino, da se izravna kakršna koli kratkotrajna konkurenčna prednost, ki jo lahko imajo proizvajalci v industrializiranih državah brez omejitev v zvezi z ogljikom; poudarja, da mednarodni trgovinski tokovi močno vplivajo na podnebne spremembe; zato poziva WTO, da v svoje delo vključi mehanizem trajnostnega razvoja;

38. meni, da bi bilo pri pregledu trenutnega sistema trgovanja z emisijami toplogrednih plinov in njegovi možni razširitvi treba temeljito proučiti zamisel o dedovanju („grandfathering“), to pa zaradi njenih precejšnjih slabosti in zaradi alternativnih sistemov ugotavljanja uspešnosti („benchmarking“) in prodaje na dražbi („auctioning“) — z uporabo pristopa „od spodaj navzgor“ („up-stream approach“); poleg tega meni, da bo zaradi povečanega čezmejnega trgovanja, zlasti kar zadeva elektriko, treba znova opredeliti nacionalne emisijske kvote;

39. predlaga, da EU razvije posebno politiko sodelovanja z državami v razvoju, kar zadeva podnebne spremembe; ugotavlja, da je za vključitev vprašanja podnebnih sprememb v širše razvojne politike treba vzpostaviti številna orodja; ugotavlja, da sta prednostni nalogi na tem področju kmetijstvo in varnost prehrane s hrano, dve področji, ki sta najbolj občutljivi na podnebje; meni, da je ena ključnih skrbi tudi raznovrstnost gospodarskih dejavnosti, ob upoštevanju, da so številne združene majhne otoške države v razvoju (AOSIS) močno odvisne od turizma; ugotavlja, da so bistvenega pomena za preprečevanje učinkov podnebnih sprememb promet, družbeno načrtovanje in vprašanja s področja energetike; ugotavlja, da sta drugi prednostni nalogi preprečevanje naravnih nesreč in pripravljenost nanje;

40. pozdravlja oblikovanje okoljskega informacijskega sistema Komisije za okolje in trajnostni razvoj Afrike, ki temelji na satelitski tehnologiji in tehnologiji računalniškega kartiranja in je v pomoč razvojnim dejavnostim urada Komisije za humanitarne pomoči (ECHO); priporoča, da se preuči možnost razvoja in razširitve te strukture, da bi lahko vanjo vključili še omrežje za opazovanje podnebnih sprememb;

41. poudarja, da mora EU, kar zadeva sodelovanje držav v razvoju v prihodnjem podnebnem režimu, jasno priznati, da sta prednostni nalogi teh držav odprava revščine in razvoj; toda razvojni cilji tisočletja ZN ne bodo nikoli doseženi, če se ne bo ustrezno obravnavalo okoljskih vprašanj, kot so podnebne spremembe; trajnostni razvoj in boj proti revščini morata še naprej ostati splošni okvir, znotraj katerega se države v razvoju spodbujajo, da oblikujejo politiko in sprejemajo ukrepe, ki zadevajo podnebne spremembe, pa naj gre za njihovo prilagoditev ali ublažitev;

42. zato podpira oblikovanje nove celovite in dosledne politične rešitve za izboljšanje dobrega počutja tistega dela prebivalstva, ki je že zdaj najbolj ranljivo, s svetovno razvojno strategijo in ustrezno gospodarsko podporo; priporoča, naj ta nova strategija temelji na povezavi med podnebnimi spremembami, upravljanju naravnih virov, preprečevanju naravnih nesreč in izkoreninjenju revščine;

Sreda, 16. november 2005

43. poudarja, da je gospodarski razvoj pravica za vse države v razvoju; poudarja, da morajo EU in druge industrializirane države pomagati državam v razvoju pri razvoju trajnostnih tehnologij; vendar pa poudarja, da državam v razvoju ni treba oponašati načinov onesnaževanja, kot jih poznajo industrializirane države; verjame, da je treba predpise mehanizma čistega razvoja spremeniti, tako da omogočajo trajnostni razvoj; predlaga, da se izposojevalne prednostne naloge mednarodnih finančnih ustanov in tudi pomoč EU preusmerijo k podpori obnovljive energije in energetske učinkovitosti; predlaga tudi sprožitev večstranske pobude za uporabo trajnostnih virov energije, ki bi vključevala EU, države kot so Kitajska, Indija, Brazilija, Južna Afrika itd., pa tudi nekatere velike korporacije s področja energetike, s ciljem spodbujanja obsežnega tehnološkega sodelovanja s posebnim osredotočanjem na problematiko energije in transporta, ki temelji na primeru nedavno sklenjenega partnerstva o podnebnih spremembah med EU in Kitajsko;
44. poziva Komisijo, kot del tehnološkega sodelovanja z državami iz Priloge B in kot del ponovnega pregleda sporazuma iz Cotonouja, da pomaga njihovim vladam pri sprejetju nacionalnih energetskih strategij, da čim bolj zmanjšajo odvisnost od uvoženih fosilnih goriv, pri spodbujanju hitrega tehnološkega napredka, t. j. ko manj razvite tehnologije z uporabo novih tehnologij hitro nadoknadijo zaostanek („leap-frogging“), predvsem v zvezi z obnovljivo energijo, zlasti biomaso, in da jim pomagajo doseči razvojne cilje tisočletja ZN;
45. vztraja pri potrebi po povečani finančni pomoči najmanj razvitim državam pri prilagajanju podnebnim spremembam; v zvezi s tem meni, da je trajnostno upravljanje gozdov, zlasti tropskih, pomemben element tako blažitve podnebnih sprememb kakor prilagajanja tem spremembam, in zato zahteva od Komisije, da to v svojih dejavnostih razvojnega sodelovanja postavi za prednostno nalogo;
46. poziva Komisijo, da preuči izvedljivost in prednosti vzpostavitve sistema osebnih emisijskih kvot, s katerimi je mogoče trgovati, da se vključijo državljani in se vpliva na zasebne vzorce porabe;
47. poziva institucije EU, da postavijo zgled in pri različnih dejavnostih skušajo čim bolj omejiti emisije toplogrednih plinov, npr. s povečano energetske učinkovitostjo lastnih pisarniških prostorov in uporabljene opreme, uporabo načinov prevoza z nizko stopnjo ogljikovih emisij itd.; meni, da je treba posebno pozornost nameniti potovanju poslancev Parlamenta, kar pomeni ponovno preučitev večih lokacij EP, uporabo vozil z nizko emisijo CO₂ za službene potrebe itd.;
48. poziva Komisijo, da začne izvajati pobudo EU za večjo ozaveščenost državljanov o vlogi, ki jo imata razsipno potrošništvo in proizvodnja pri podnebnih spremembah;
49. priznava in podpira rešitve, ki temeljijo na informacijskih in komunikacijskih tehnologijah (IKT) za ločitev gospodarske rasti od porabe energije in materialov ter tudi prometa in s tem prispevajo k bolj trajnostni družbi; poziva Komisijo, naj predlaga politične ukrepe, s katerimi bi izkoristili IKT ter tako povečali učinkovitost v stanovanjski politiki, dematerializaciji, prometu in preusmeritvi od proizvodov k storitvam;
50. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam in parlamentom držav članic, sekretariatu UNFCCC in WTO s prošnjo, da jo posreduje vsem pogodbenicam, ki niso članice EU.
-

Četrtek, 17. november 2005

(2006/C 280 E/04)

ZAPISNIK

POTEK SEJE

PRESEDSTVO: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

podpredsednik

1. Otvoritev seje

Seja se je pričela ob 10.00.

2. Predložitev dokumentov

Prejeli smo naslednje dokumente od Sveta in Komisije

- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 40/2005 — Oddelek III — Komisija (SEC(2005)1355 — C6-0366/2005 — 2005/2217(GBD)).
posredovano pristojni: BUDG
- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 41/2005 — Oddelek III — Komisija (SEC(2005)1356 — C6-0367/2005 — 2005/2218(GBD)).
posredovano pristojni: BUDG
- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 43/2005 — Oddelek III — Komisija (SEC(2005)1358 — C6-0368/2005 — 2005/2219(GBD)).
posredovano pristojni: BUDG
- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 44/2005 — Oddelek III — Komisija (SEC(2005)1359 — C6-0369/2005 — 2005/2220(GBD)).
posredovano pristojni: BUDG
- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 45/2005 — Oddelek III — Komisija (SEC(2005)1360 — C6-0370/2005 — 2005/2221(GBD)).
posredovano pristojni: BUDG
- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 48/2005 — Oddelek III — Komisija (SEC(2005)1363 — C6-0371/2005 — 2005/2222(GBD)).
posredovano pristojni: BUDG
- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 49/2005 — Oddelek III — Komisija (SEC(2005)1364 — C6-0372/2005 — 2005/2223(GBD)).
posredovano pristojni: BUDG
- Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 974/98 o uvedbi eura (COM(2005)0357 — C6-0374/2005 — 2005/0145(CNS)).
posredovano pristojni: ECON
- Predlog Priporočila Evropskega parlamenta in Sveta o ključnih sposobnostih za vseživljenjsko učenje (COM(2005)0548 — C6-0375/2005 — 2005/0221(COD)).
posredovano pristojni: CULT
mnenje: EMPL, ITRE, FEMM
- Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o predložitvi podatkov o iztovu ribiških proizvodov v državah članicah (COM(2005)0566 — C6-0376/2005 — 2005/0223(COD)).
posredovano pristojni: PECH

Četrtek, 17. november 2005

- Predlog Odločbe Sveta o posebnem programu, ki ga bo s pomočjo neposrednih ukrepov izvajalo Skupno raziskovalno središče v okviru sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007 do 2013) (COM(2005)0439 — C6-0380/2005 — 2005/0184(CNS)).
posredovano pristojni: ITRE
mnenje: BUDG, EMPL, ENVI
- Predlog Odločbe Sveta o posebnem programu „Sodelovanje“, s katerim se bo izvajal sedmi okvirni program (2007 do 2013) Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (COM(2005)0440 — C6-0381/2005 — 2005/0185(CNS)).
posredovano pristojni: ITRE
mnenje: BUDG, ECON, EMPL, ENVI, TRAN, AGRI, CULT
- Predlog Odločbe Sveta o posebnem programu „Zamisli“, s katerim se bo izvajal sedmi okvirni program (2007 do 2013) Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (COM(2005)0441 — C6-0382/2005 — 2005/0186(CNS)).
posredovano pristojni: ITRE
mnenje: BUDG, EMPL, CULT
- Predlog Odločbe Sveta o posebnem programu „Človeški viri“, s katerim se bo izvajal sedmi okvirni program (2007 do 2013) Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (COM(2005)0442 — C6-0383/2005 — 2005/0187(CNS)).
posredovano pristojni: ITRE
mnenje: BUDG, EMPL, CULT, FEMM
- Predlog Odločbe Sveta o posebnem programu „Zmogljivosti“, s katerim se bo izvajal sedmi okvirni program (2007 do 2013) Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (COM(2005)0443 — C6-0384/2005 — 2005/0188(CNS)).
posredovano pristojni: ITRE
mnenje: BUDG, EMPL, CULT
- Predlog Odločbe Sveta o posebnem programu, ki ga bo s pomočjo neposrednih ukrepov izvajalo Skupno raziskovalno središče v okviru sedmega okvirnega programa (2007 do 2011) Evropske skupnosti za atomsko energijo (Euratom) za jedrske raziskave in usposabljanje (COM(2005)0444 — C6-0385/2005 — 2005/0189(CNS)).
posredovano pristojni: ITRE
mnenje: BUDG, EMPL, ENVI
- Predlog Odločba Sveta o posebnem programu, s katerim se bo izvajal sedmi okvirni program (2007 do 2011) Evropske skupnosti za atomsko energijo (Euratom) na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (COM(2005)0445 — C6-0386/2005 — 2005/0190(CNS)).
posredovano pristojni: ITRE
mnenje: BUDG, EMPL, ENVI
- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 42/2005 — Oddelek III — Komisija (SEC(2005)1357 — C6-0389/2005 — 2005/2225(GBD)).
posredovano pristojni: BUDG
- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 46/2005 — Oddelek III — Komisija (SEC(2005)1361 — C6-0390/2005 — 2005/2226(GBD)).
posredovano pristojni: BUDG
- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 50/2005 — Oddelek III — Komisija (SEC(2005)1365 — C6-0391/2005 — 2005/2227(GBD)).
posredovano pristojni: BUDG

Četrtek, 17. november 2005

- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 47/2005 — Oddelek III — Komisija (SEC(2005)1362 — C6-0392/2005 — 2005/2228(GBD)).
posredovano pristojni: BUDG
- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 51/2005 — Oddelek III — Komisija (SEC(2005)1366 — C6-0393/2005 — 2005/2229(GBD)).
posredovano pristojni: BUDG
- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 52/2005 — Oddelek III — Komisija (SEC(2005)1408 — C6-0394/2005 — 2005/2230(GBD)).
posredovano pristojni: BUDG
- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 53/2005 — Oddelek III — Komisija (SEC(2005)1409 — C6-0395/2005 — 2005/2231(GBD)).
posredovano pristojni: BUDG
- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 54/2005 — Oddelek III — Komisija (SEC(2005)1410 — C6-0396/2005 — 2005/2232(GBD)).
posredovano pristojni: BUDG
- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 59/2005 — Oddelek III — Komisija (SEC(2005)1413 — C6-0397/2005 — 2005/2233(GBD)).
posredovano pristojni: BUDG
- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 60/2005 — Oddelek III — Komisija (SEC(2005)1414 — C6-0398/2005 — 2005/2234(GBD)).
posredovano pristojni: BUDG

3. Zaščita poslanske imunitete

Po sklepu Evropskega parlamenta z dne 5.7.2005 o zaščiti poslanske imunitete Umberta Bossija v kazenskem postopku na sodišču v Bergamu (*točka 7.8, Zapisnik z dne 05.07.2005*), je predsednik od pristojnih italijanskih organov v skladu s členom 7(9) Poslovnika prejel obvestilo pristojnega sodišča, da je njegova razsodba v tem primeru z dne 21.01.1998 dokončna.

Sporočilo je bilo posredovano pristojnemu odboru, ki je v tem primeru Odbor JURI.

4. Čas glasovanja

Izidi posameznih glasovanj (predlogi sprememb, ločeno glasovanje, glasovanje po delih itd.) so vsebovani v Prilogi I k temu zapisniku.

Govoril je Ria Oomen-Ruijten o dostopu do Parlamenta.

*
* *

4.1. REACH *I (glasovanje)**

Poročilo: Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o registraciji, ocenjevanju, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH), o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije in spremembi Direktive 1999/45/ES in Uredbe (ES) št. .../... (o obstojnih organskih onesnaževalih) [COM(2003)0644 — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD)] — Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane.

Poročevalec: Guido Sacconi (A6-0315/2005).

(potrebna navadna večina)

(Izid glasovanja: Priloga I, točka 1)

Četrtek, 17. november 2005

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici (P6_TA(2005)0434)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2005)0434)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

- Jan Andersson je povedal, da ni podpisal predlogov sprememb od 986 do vključno 1003;
- Jens-Peter Bonde je zahteval pet-minutni premor po glasovanju o predlogih sprememb k temu poročilu;
- Cristina Gutiérrez-Cortines je podala ustni predlog spremembe k predlogu spremembe 356, ki ni bil upoštevan;
- Ria Oomen-Ruijten o predlogih sprememb 854, 214 in 230 ter o skupini 1 sklopa 14,
- Werner Langen o glasovanju o skupinah 3 in 4 sklopa 1;
- Carl Schlyter je zahteval, da se predsednik posvetuje s plenumom o glasovanju o sporazumnem predlogu spremembe 1039;
- Renate Sommer o predlogu spremembe 341.

Pred glasovanjem o spremenjenem predlogu Komisije:

- Ria Oomen-Ruijten v imenu skupine PPE-DE, Lena Ek v imenu skupine ALDE, Hartmut Nassauer, Jonas Sjöstedt v imenu skupine GUE/NGL, Carl Schlyter v imenu skupine Verts/ALE, Johannes Blokland v imenu skupine IND/DEM, in Alessandro Foglietta v imenu skupine UEN o izidu glasovanja o predlogih sprememb.

Pred glasovanjem o predlogu zakonodajne resolucije:

- Derek Roland Clark je na podlagi člena 53(1) Poslovnika zahteval preložitve glasovanja o predlogu zakonodajne resolucije;
- Stavros Dimas (član Komisije) je pojasnil stališče Komisije o predlogih sprememb.

*(Seja, ki je bila prekinjena ob 12.25, se je nadaljevala ob 12.30.)***4.2. Prilagoditev REACH-u ***I (glasovanje)**

Poročilo: Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive Sveta 67/548/EGS, da se jo prilagodi Uredbi (ES) Evropskega parlamenta in Sveta o registraciji, ocenjevanju, avtorizaciji in omejevanju kemikalij [COM(2003)0644 — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD)] — Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane.

Poročevalec: Guido Sacconi (A6-0285/2005)

*(potrebna navadna večina)**(Izid glasovanja: Priloga I, točka 2)*

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici (P6_TA(2005)0435)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2005)0435)

Četrtek, 17. november 2005

4.3. Standardi humanega lova***I (glasovanje)

Poročilo: Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o standardih humanega lova nekaterih živalskih vrst s pastmi [COM(2004)0532 — C6-0100/2004 — 2004/0183(COD)] — Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane.

Poročevalka: Karin Scheele (A6-0304/2005).

(potrebna navadna večina)

(Izid glasovanja: Priloga I, točka 3)

PREDLOG KOMISIJE

Ker je Odbor ENVI je predlagal zavrnitev predloga direktive, je Parlament zavrnil predlog Komisije.

Komisija je v skladu s členom 52(1) Poslovnika pozvana, da svoj predlog umakne, zato je Stavros Dimas (član Komisije) povedal, da bo Komisija vprašanje obravnavala.

Zaradi tega je bila zadeva vrnjena pristojnemu odboru.

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

Peter Baco o izidu glasovanja.

4.4. Izvoz orožja (glasovanje)

Poročilo: Šesto letno poročilo Sveta v skladu z operativno določbo 8 Pravil Evropske unije o ravnanju pri izvozu orožja [2005/2013(INI)] — Odbor za zunanje zadeve.

Poročevalec: Raúl Romeva i Rueda (A6-0292/2005).

(potrebna navadna večina)

(Izid glasovanja: Priloga I, točka 4)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2005)0436)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

— Raúl Romeva i Rueda (poročevalec) je obžaloval, da Svet ni bil navzoč pri razpravi.

4.5. Uporaba Solidarnostnega sklada Evropske unije (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi Solidarnostnega sklada Evropske unije v skladu s točko 3 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 7. novembra 2002 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o financiranju Solidarnostnega sklada Evropske unije, ki dopolnjuje Medinstitucionalni sporazum z dne 6. maja 1999 o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka [COM(2005) 0401 — C6-0277/2005 — 2005/2171(ACI)] — Odbor za proračun.

Poročevalec: Reimer Böge (A6-0320/2005).

(kvalificirana večina)

(Izid glasovanja: Priloga I, točka 5)

PREDLOG SKLEPA

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2005)0437)

Četrtek, 17. november 2005

4.6. Predlog spremembe proračuna št. 7/2005 (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlogu spremembe proračuna št. 7/2005 Evropske unije za proračunsko leto 2005 (Neurje v Severni Evropi) [13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD)] — Odbor za proračun.

Poročevalec: Salvador Garriga Polledo (A6-0321/2005)

(kvalificirana večina)

(Izid glasovanja: Priloga I, točka 6)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2005)0438)

4.7. Orožje za množično uničevanje (glasovanje)

Poročilo: Neširjenje orožja za množično uničevanje: vloga Evropskega parlamenta [2005/2139(INI)] — Odbor za zunanje zadeve.

Poročevalec: Ģirts Valdis Kristovskis (A6-0297/2005)

(potrebna navadna večina)

(Izid glasovanja: Priloga I, točka 7)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2005)0439)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

- Ģirts Valdis Kristovskis (poročevalec) je povedal, da je podprl predlog spremembe 20 in podal ustni predlog spremembe k odstavku 34, ki je bil upoštevan;
- Jan Marinus Wiersma o poteku glasovanja in Ģirts Valdis Kristovskis o tem zadnjem govoru.

4.8. Javna naročila za obrambo (glasovanje)

Poročilo: Zelena knjiga o javnih naročilih za obrambo [2005/2030(INI)] — Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov.

Poročevalec: Joachim Wuermeling (A6-0288/2005).

(potrebna navadna večina)

(Izid glasovanja: Priloga I, točka 8)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2005)0440)

4.9. Nedavne izjave Mahmouda Ahmadinejada, predsednika Irana (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0585/2005, B6-0608/2005, B6-0609/2005, B6-0610/2005, B6-0611/2005 in B6-0612/2005

(potrebna navadna večina)

(Izid glasovanja: Priloga I, točka 9)

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0585/2005

(ki nadomešča B6-585/2005, B6-0608/2005, B6-0609/2005, B6-0610/2005, B6-0611/2005 in B6-0612/2005):

- predložen s strani naslednjih poslancev:
- Hans-Gert Poettering, Elmar Brok in Michael Gahler v imenu skupine PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano v imenu skupine PSE,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck in Antoine Duquesne v imenu skupine ALDE,
- Angelika Beer v imenu skupine Verts/ALE.

Sprejeto (P6_TA(2005)0441)

Četrtek, 17. november 2005

5. Obrazložitve glasovanja

Pisne obrazložitve glasovanja:

Pisne obrazložitve glasovanja v skladu s členom 163(3) Poslovnika so vsebovane v dobesednem zapisu seje.

Ustne obrazložitve glasovanja:

Poročilo: Guido Sacconi — A6-0315/2005:

— Bairbre de Brún in Richard Seeber

Poročilo: Karin Scheele — A6-0304/2005:

— Peter Baco

Poročilo: Raúl Romeva i Rueda — A6-0292/2005:

— Vittorio Agnoletto

*
* *

Govoril je Peter Baco o postopku glasovanja za Poročilo: Karin Scheele — A6-0304/2005 (predsednik mu je odgovoril, da je bilo glasovanje v skladu s poslovníkom).

6. Popravki glasovanja

Popravki glasovanj se nahajajo na spletni strani „Séance en direct“ / Results of votes (roll-call votes), in tiskani različici Priloge „Izidi poimenskih glasovanj“.

Elektronsko inačico na spletni strani Europarl se bo redno posodabljal najdlje dva tedna po dnevu glasovanja.

Seznam popravkov glasovanj bo nato zaključen zaradi prevajanja in objave v UL.

7. Sporočilo predsednika

V primeru C-305/05 je Arbitražno sodišče Belgije na poziv odvetniške zbornice Belgije Sodišču Evropskih skupnosti zastavilo vprašanje glede veljavnosti nekaterih določb Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2001/97/CE z dne 4. decembra 2001, s katero se spreminja Direktiva Sveta 91/308/EGS o preprečevanju uporabe finančnega sistema za pranje denarja (UL L 344, 28.12.2001, str.76).

Predsednik Gargani, predsednik Odbora JURI, je predsedniku Parlamenta posredoval mnenje svojega odbora glede možnosti, da bi ugotovitve odbora posredovali Sodišču Evropskih skupnosti v skladu s členom 23 Statuta Sodišča.

Predsednik Parlamenta je na podlagi svojih prisotnosti iz člena 19(4) Poslovnika in potem, ko je o tem obvestil konferenco predsednikov, sklenil, da bodo potrebne ugotovitve v postavljenih rokih posredovane Sodišču z namenom potrditve veljavnosti v postoku soodločanja sprejetega akta glede primera C-305/05.

(Seja, ki se je prekinila ob 13.05, se je nadaljevala ob 15.05.)

Četrtek, 17. november 2005

PRESEDSTVO: Gérard ONESTA
podpredsednik

8. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

9. Razvojna strategija za Afriko (razprava)

Poročilo: Razvojna strategija za Afriko [2005/2142(INI)] — Odbor za razvoj.
Poročevalka: Maria Martens (A6-0318/2005).

Govoril je Miguel Angel Martínez Martínez, ki je na podlagi člena 170(1) Poslovnika predlagal, da se razprava preloži...

Govorila je Maria Martens (poročevalka), ki je nasprotovala tej zahtevi.

Predsednik je ugotovil, da zahteva za preložitev ni bila vložena v roku, ki je prepisan z omenjeno določbo, in da ji poročevalka naprotuje, torej se bo razprava izvedla kot predvideno.

Maria Martens je predstavila poročilo.

Predsednik je razložil, da bi morala biti morebitna zahteva za preložitev glasovanja v skladu s členom 170(1) Poslovnika vložena ob začetku glasovanja.

Govoril je Louis Michel (član Komisije).

Govorili so Tobias Pflüger (pripravljaec mnenja Odbora AFET), Georgios Papastamkos v imenu skupine PPE-DE, Miguel Angel Martínez Martínez v imenu skupine PSE, Margrete Auken v imenu skupine Verts/ALE, Feleknas Uca v imenu skupine GUE/NGL, Marcin Libicki v imenu skupine UEN, Paul Rübig, Pierre Schapira, Fiona Hall, Jaromír Kohlíček, Michael Gahler, Ryszard Czarnecki in Louis Michel.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 12.4, Zapisnik z dne 17.11.2005.

10. „Evropsko soglasje“ (razprava)

Poročilo: Predlog za skupno izjavo Sveta, Evropskega parlamenta in Komisije o razvojni politiki Evropske unije „Evropsko soglasje“ [2004/2261(INI)] — Odbor za razvoj.
Poročevalec: Anders Wijkman (A6-0319/2005).

Anders Wijkman (poročevalec) je na podlagi člena 170(4) Poslovnika zahteval preložitev glasovanja o svojem poročilu (predsednik mu je odgovoril, da bo preložitev lahko zahteval ob pričetku glasovanja).

Anders Wijkman je predstavil poročilo.

Govoril je Louis Michel (član Komisije).

Govorili so Filip Andrzej Kaczmarek v imenu skupine PPE-DE, Miguel Angel Martínez Martínez v imenu skupine PSE, prav tako o razporedu dela, Bernard Lehideux v imenu skupine ALDE, ki je najprej omenil razpored dela, Frithjof Schmidt v imenu skupine Verts/ALE, Gabriele Zimmer v imenu skupine GUE/NGL, Marcin Libicki v imenu skupine UEN, Louis Michel, Bernd Posselt, Marcin Libicki, zadnja dva sta Komisiji zastavila vprašanje, na katerega je odgovoril Louis Michel.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 12.5, Zapisnik z dne 17.11.2005.

Četrtek, 17. november 2005

11. Razprava o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (razprava)

(Za naslove in avtorje predlogov resolucij glej točka 3, Zapisnik z dne 15.11.2005)

11.1. Dostop do pomoči Skupnosti Kašmirju (razprava)

Predlogi resolucij B6-0591/2005, B6-0594/2005, B6-0597/2005, B6-0600/2005, B6-0603/2005 in B6-0607/2005

Elizabeth Lynne, Catherine Stihler, James Elles, Jaromír Kohlíček, Raül Romeva i Rueda in Marcin Libicki so predstavili predloge resolucij.

Govorili so Bernd Posselt v imenu skupine PPE-DE, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg v imenu skupine PSE, Alyn Smith v imenu skupine Verts/ALE, Ryszard Czarnecki samostojni poslanec, Simon Coveney in Danuta Hübner (članica Komisije).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 12.1, Zapisnik z dne 17.11.2005

11.2. Filipini (smrtna obsodba evropskega državljana Francisca Larrañage) (razprava)

Predlogi resolucij B6-0595/2005, B6-0598/2005, B6-0601/2005, B6-0604/2005 in B6-0605/2005

Antolín Sánchez Presedo, Carlos José Iturgaiz Angulo, Erik Meijer in Raül Romeva i Rueda so predstavili predloge resolucij.

Govorili so Marcin Libicki in Danuta Hübner (članica Komisije).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 12.2, Zapisnik z dne 17.11.2005

11.3. Burma/ Mjanmar (razprava)

Predlogi resolucij B6-0592/2005, B6-0593/2005, B6-0596/2005, B6-0599/2005, B6-0602/2005 in B6-0606/2005

Marios Matsakis, Marc Tarabella, Simon Coveney, Erik Meijer in Alyn Smith so predstavili predloge resolucij.

Govorili so Ioannis Varvitsiotis v imenu skupine PPE-DE, Proinsias De Rossa v imenu skupine PSE, Jaromír Kohlíček v imenu skupine GUE/NGL, Urszula Krupa v imenu skupine IND/DEM, in Danuta Hübner (članica Komisije)

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 12.3, Zapisnik z dne 17.11.2005

12. Čas glasovanja

Izidi posameznih glasovanj (predlogi sprememb, ločeno glasovanje, glasovanje po delih itd.) so vsebovani v Prilogi 1 k temu zapisniku.

12.1. Dostop do pomoči Skunosti Kašmirju (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0591/2005, B6-0594/2005, B6-0597/2005, B6-0600/2005, B6-0603/2005 in B6-0607/2005

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 10)

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0591/2005

(ki nadomešča B6-0591/2005, B6-0594/2005, B6-0597/2005, B6-0600/2005, B6-0603/2005 et B6-0607/2005):

predložen s strani naslednjih poslancev:

- James Elles, Simon Coveney, Bernd Posselt in Thomas Mann v imenu skupine PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano, Neena Gill in Emilio Menéndez del Valle v imenu skupine PSE,
- Elizabeth Lynne in Sajjad Karim v imenu skupine ALDE,
- Raúl Romeva i Rueda, Alyn Smith, Jean Lambert in Cem Özdemir v imenu skupine Verts/ALE,
- Luisa Morgantini, Dimitrios Papadimoulis in Esko Seppänen v imenu skupine GUE/NGL,
- Eoin Ryan v imenu skupine UEN

Sprejeto (P6_TA(2005)0442)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

- James Elles v imenu skupine PPE-DE je podal ustni predlog spremembe k uvodni izjavi A, ki je bil upoštevan,
- Catherine Stihler v imenu skupine PSE, in Elizabeth Lynne v imenu skupine ALDE sta umaknili ustni predlog spremembe njunih skupin v korist predloga spremembe skupine PPE-DE,
- Jaromír Kohlíček o pogojih ustnega predloga sprememb skupine PPE-DE.

12.2. Filipini (smrtna obsodba evropskega državljana Francisca Larrañage (glasovanje))

Predlogi resolucij B6-0595/2005, B6-0598/2005, B6-0601/2005, B6-0604/2005 in B6-0605/2005

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 11)

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0595/2005

(ki nadomešča B6-0595/2005, B6-0598/2005, B6-0601/2005, B6-0604/2005 in B6-0605/2005)

predložen s strani naslednjih poslancev:

- Simon Coveney, Charles Tannock, Bernd Posselt, Thomas Mann in Geoffrey Van Orden v imenu skupine PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano, Glenys Kinnock in Marc Tarabella v imenu skupine PSE,
- Cecilia Malmström, Frédérique Ries, Antoine Duquesne in Marios Matsakis v imenu skupine ALDE,
- Frithjof Schmidt, Alyn Smith, Raúl Romeva i Rueda in Hélène Flautre v imenu skupine Verts/ALE,
- Vittorio Agnoletto v imenu skupine GUE/NGL,
- Konrad Szymański v imenu skupine UEN

Sprejeto (P6_TA(2005)0443)

Četrtek, 17. november 2005

12.3. Burma/Mjanmar (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0592/2005, B6-0593/2005, B6-0596/2005, B6-0599/2005, B6-0602/2005 in B6-0606/2005

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 12)

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0592/2005

(ki nadomešča B6-0592/2005, B6-0593/2005, B6-0596/2005, B6-0599/2005, B6-0602/2005 in B6-0606/2005)

predložen s strani naslednjih poslancev:

- Carlos José Iturgaiz Angulo, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, José Javier Pomés Ruiz, Simon Coveney in Bernd Posselt v imenu skupine PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano in María Elena Valenciano Martínez-Orozco v imenu skupine PSE,
- Ignasi Guardans Cambó in Sarah Ludford v imenu skupine ALDE,
- Raül Romeva i Rueda in Frithjof Schmidt v imenu skupine Verts/ALE,
- Willy Meyer Pleite v imenu skupine GUE/NGL

Sprejeto (P6_TA(2005)0444)

12.4. Razvojna strategija za Afriko (glasovanje)

Poročilo: Razvojna strategija za Afriko [2005/2142(INI)] — Odbor za razvoj.
Poročevalka: Maria Martens (A6-0318/2005).

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 13)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2005)0445)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

Pred glasovanjem je na podlagi člena 170(4) Poslovnika Miguel Angel Martínez Martínez v imenu skupine PSE zahteval, da se glasovanje preloži, čemur sta nasprotovala Bernd Posselt v imenu skupine PPE-DE, in Maria Martens (poročevalka).

Z EG (29 za, 39 proti, 3 vzdržani) je Parlament to zahtevo zavrnil.

12.5. „Evropsko soglasje“ (glasovanje)

Poročilo: Predlog za skupno izjavo Sveta, Evropskega parlamenta in Komisije o razvojni politiki Evropske unije „Evropsko soglasje“ [2004/2261(INI)] — Odbor za razvoj.
Poročevalec: Anders Wijkman (A6-0319/2005).

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 14)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2005)0446)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

Pred glasovanjem je na podlagi člena 170(4) Poslovnika Miguel Angel Martínez Martínez v imenu skupine PSE zahteval, da se glasovanje preloži, čemur sta nasprotoval Bernd Posselt v imenu skupine PPE-DE, in Françoise Grossetête. Marios Matsakis je izpostavil tveganje, ki ga takšne zahteve predstavljajo za delo Parlamenta.

Z EG (26 za, 42 proti, 4 vzdržani) je Parlament to zahtevo zavrnil.

Četrtek, 17. november 2005

13. Obrazložitve glasovanja

Pisne obrazložitve glasovanja:

Pisne obrazložitve glasovanja v skladu s členom 163(3) Poslovnika so vsebovane v dobesednem zapisu seje.

14. Popravki glasovanja

Popravki glasovanj se nahajajo na spletni strani „Séance en direct“ / Results of votes (roll-call votes), in tiskani različici Priloge „Izidi poimenskih glasovanj“.

Elektronsko inačico na spletni strani Europarl se bo redno posodabljalo najdlje dva tedna po dnevu glasovanja.

Seznam popravkov glasovanj bo nato zaključen zaradi prevajanja in objave v UL.

15. Časovni raspored za proračun

Rok za vložitev dopolnitev pred drugo obravnavo splošnega proračuna za proračunsko obdobje 2006 je sreda, 30. november 2005 do 12.00.

Osnutke dopolnitev lahko predložijo skupine najmanj 37 poslancev ali parlamentarni odbori.

Dopustni so samo osnutki dopolnitev, ki se nanašajo na besedilo, ki ga je spremenil Svet.

16. Dnevni red naslednjega delnega zasedanja

Konferenca predsednikov je na svoji včerajšnji seji sklenila predlagati sledeče spremembe dnevnega reda naslednjih sej v Bruslju:

Sreda 30.11.2005:

— razprava o vprašanjih za ustni odgovor Svetu in Komisiji o razvoju in športu (točka 82 *dnevnega reda*), vključenih v skupno razpravo o športu, se bo prav tako zaključila z vložitvijo predlogov resolucij.

Določeni so bili naslednji roki za vložitev:

— predlogi resolucij: petek 25.11.2005 do 10.00

— predlogi sprememb in skupni predlog resolucije: ponedeljek, 28.11.2005 do 18.00

— razprava o vprašanju za ustni odgovor Komisiji o uporabi kazenskih sankcij v primeru kršitev prava Skupnosti (točka 5 *dnevnega reda*) se ne bo zaključila z vložitvijo predlogov resolucij.

— Poročilo Dariusz Rosati: Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 974/98 o uvedbi eura [COM(2005)0357 — 2005/0145(CNS)] (točka 64 *dnevnega reda*) je bilo sprejeto v skladu s členom 131 Poslovnika in se vpiše v čas za glasovanje v četrtek, 1.12.2005.

Četrtek 1.12.2005:

— Odbor za proračun bo 22. novembra 2005 sprejel poročilo o finančni perspektivi 2007-2013.

Rok za vložitev predlogov sprememb je ponedeljek 28.11.2005 do 12.00.

Točka se vpiše v četrtekov čas za glasovanje.

Četrtek, 17. november 2005

17. Predložitev skupnih stališč Sveta

Predsednik je v skladu s členom 57(1) Poslovnika sporočil, da je od Sveta prejel naslednje skupno stališče, skupaj z obrazložitvijo za njegovo sprejetje, in stališče Komisije o:

— Skupno stališče Sveta z dne 14. novembra 2005 z namenom sprejetja Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o licencah za kontrolo zračnega prometa v Skupnosti (10724/2/2005 — 13457/2005 — COM(2005)0574 — C6-0399/2005 — 2004/0146(COD))

posredovano pristojni: TRAN

Trimesečni rok, ki ga ima Parlament na razpolago, torej začne teči naslednji dan, 18.11.2005.

18. Sestava odborov in delegacij

Delegacija za odnose z Iranom/Delegacija za odnose z Iranom:

Na zahtevo skupine PPE-DE Giuseppe Castiglione ni več član navedene delegacije.

19. Pisne izjave v registru (člen 116 Poslovnika)

Število podpisov, ki so jih pridobile naslednje, v registru zabeležene izjave (člen 116(3) Poslovnika):

Št. dokumenta	Vlagatelj	Podpisi
43/2005	Jana Bobošíková, Miloslav Ransdorf, Jaromír Kohlíček, Sahra Wagenknecht in Bogdan Golik	24
44/2005	Martin Callanan, Daniel Hannan, Christopher Heaton-Harris in Roger Helmer	13
45/2005	Chris Davies, Nigel Farage, Timothy Kirkhope, Jean Lambert in Gary Titley	161
46/2005	Elspeth Attwooll, Nigel Farage, Timothy Kirkhope, Jean Lambert in Gary Titley	24
47/2005	James Hugh Allister	9
48/2005	Richard Corbett	67
49/2005	Richard Corbett	29
50/2005	Lissy Gröner, Genowefa Grabowska, Karin Riis-Jørgensen, Gérard Onesta in Vasco Graça Moura	219
51/2005	Silvana Koch-Mehrin	70
52/2005	David Martin, Paulo Casaca, Peter Skinner, Terence Wynn in Robert Evans	230
53/2005	Charles Tannock, Jana Hybášková, Marek Maciej Siwiec, André Brie in Frédérique Ries	89
54/2005	Den Dover in Kathy Sinnott	89
55/2005	Den Dover in Kathy Sinnott	66
56/2005	Alessandra Mussolini	6
57/2005	Alessandra Mussolini	2
58/2005	Alessandra Mussolini	2
59/2005	Daniel Stroj, Miloslav Ransdorf in Jaromír Kohlíček	13
60/2005	Marie-Line Reynaud in Marie-Noëlle Lienemann	48
61/2005	Íñigo Méndez de Vigo, Ilda Figueiredo, Bronisław Geremek, Jean Lambert in Martine Roure	99
62/2005	Elizabeth Lynne, María Elena Valenciano Martínez-Orozco in Anna Záborská	80
63/2005	Terence Wynn, Catherine Stihler, Neil Parish, David Casa in Elspeth Attwooll	38
64/2005	Sylwester Chruszcz in Andrzej Tomasz Zapałowski	29
65/2005	Bruno Gollnisch	3
66/2005	Philip Claeys, Frank Vanhecke, Koenraad Dillen in Carl Lang	10

20. Sklepi o določenih dokumentih

Dovoljenje za pripravo samoiniciativnega poročila (člen 45 Poslovnika)

Odbor AFET:

- Poročilo o poročilu o celostnem nadzoru pripravljenosti Romunije na članstvo v EU (2005/2205(INI))
(mnenje: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)
- Poročilo o strateškem dokumentu o napredku v procesu širitve (2005/2206(INI))
(mnenje: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)
- Poročilo o poročilu o celostnem nadzoru pripravljenosti Bolgarije na članstvo v EU (2005/2204(INI))
(mnenje: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)
- Poročilo o letnem poročilu o človekovih pravicah po svetu za leto 2005 in politiki EU na tem področju (2005/2203(INI))

Odbor DEVE:

- Mala in srednja podjetja v državah v razvoju (2005/2207(INI))
- Delo Skupne parlamentarne skupščine AKP-EU (2005/2104(INI))

Odbor ECON:

- Poročilo o politiki konkurenčnosti za leto 2004 (2005/2209(INI))
(mnenje: EMPL, ITRE, IMCO)

Odbor ITRE:

- Energetska učinkovitost ali Narediti več z manj — zelena knjiga (2005/2210(INI))
(mnenje: DEVE, INTA, ECON, ENVI, IMCO, TRAN, REGI)

Odbor TRAN:

- Varnost v cestnem prometu: sistem klic v sili (eCall) za vse (2005/2211(INI))
(mnenje: ITRE)

Odbor CULT:

- Zavzemanje za večjezičnost in učenje jezikov v EU: Evropski kazalnik jezikovnih kompetenc (2005/2213(INI))
- Prehod z analognega k digitalnemu oddajanju: priložnost za evropsko avdiovizualno politiko in kulturno raznolikost (2005/2212(INI))
(mnenje: ITRE)

Odbor AFCO:

- Izid pregleda zakonodajnih predlogov, ki jih obravnava zakonodajalec (2005/2214(INI))
(mnenje: AFET, DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, FEMM, PETI)

Četrtek, 17. november 2005

Odbor FEMM:

- Položaj žensk v oboroženih spopadih in njihova vloga pri obnovi in demokratičnem procesu v državah, kjer so se nedavno končali konflikti (2005/2215(INI))

Odbor PETI:

- Posebno poročilo evropskega varuha človekih pravic vsled pritožbe zoper Evropske šole (pritožba št. 1391/2002/JMA) (2005/2216(INI))
(mnenje: CULT)

Okrepljeno sodelovanje med odbori

Odbor BUDG:

- Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (COM(2005)0181 — C6-0234/2005 — 2005/0090(CNS))

Okrepljeno sodelovanje med odbori BUDG, CONT

(V skladu s sklepom konference predsednikov z dne 25.10.2005)

Napotitev na odbore

Odbor ENVI:

- Solidarnostni sklad (COM(2005)0108 — C6-0093/2005 — 2005/0033(COD))
posredovano pristojni: REGI
mnenje: BUDG, ENVI

21. Posredovanje besedil, sprejetih na tej seji

V skladu s členom 172(2) Poslovnika bo zapisnik te seje predložen v sprejetje Parlamentu na naslednji seji. Sprejeta besedila bodo s privolitvijo Parlamenta nemudoma posredovana naslovníkom.

22. Datum naslednjih sej

Naslednji seji bosta 30.11.2005 in 01.12.2005.

23. Prekinitev zasedanja

Zasedanje Parlamenta je prekinjeno.

Seja se je zaključila ob 18.20.

Julian Priestley
generalni sekretar

Josep Borrell Fontelles
predsednik

Četrtek, 17. november 2005

SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so se:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auker, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonignore, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didziokas, Díez González, Dillen, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenzo, Foglietta, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klaß, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, Madeira, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matisis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Procacci, Prodi, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübí, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Starkevičiūtė, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Triantaphyllides, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker,

Četrtek, 17. november 2005

Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Opazovalci

Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Beșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gaș Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kirilov Evgeni, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu

Četrtek, 17. november 2005

PRILOGA I

IZIDI GLASOVANJ

Pomen kratic in znakov

+	sprejeto
-	zavrjneno
↓	brezpredmetno
U	umaknjeno
PG (... , ... , ...)	poimensko glasovanje (za, proti, vzdržani)
EG (... , ... , ...)	elektronsko glasovanje (za, proti, vzdržani)
po delih	glasovanje po delih
loč.	ločeno glasovanje
p.s.	predlog spremembe
SPS	sporazumni predlog spremembe
UD	ustrezni del
Č	predlog spremembe, s katerim se predlaga črtanje
=	identični predlogi sprememb
§	odstavek
čl.	člen
u.i.	ustni predlog spremembe
PR	predlog resolucije
SPR	skupni predlog resolucije
TG	tajno glasovanje

1. Evropska agencija za kemikalije, obstojna organska onesnaževala (REACH)

***I

Poročilo: Guido SACCONI (A6-0315/2005)

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlogi sprememb pristojnega odbora — glasovanje po sklopih	2 4-6 16 23 26 40 58 66 70 76 78 127 162 164-165 261 297 305	odbor		+	

Četrtek, 17. november 2005

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe	
Predlogi sprememb pristojnega odbora — ločeno glasovanje	1	odbor	loč./EG	+	291, 274, 4	
	3	odbor	loč.	+		
	7	odbor	loč.	+		
	9	odbor	loč.	+		
	13	odbor	po delih			
			1	+		
			2	+		
	17	odbor	loč.	+		
	20	odbor	loč.	-		
	34	odbor	loč.	+		
	38	odbor	loč.	+		
	43	odbor	loč.	+		
	52	odbor	loč./EG	+	354, 233, 3	
	54	odbor	PG	+	566, 10, 12	
	55	odbor	loč.	+		
	56	odbor	loč.	+		
	57	odbor	PG	+	579, 12, 2	
	68	odbor	loč./EG	+	336, 246, 3	
	69	odbor	loč./EG	+	297, 285, 13	
	75	odbor	loč.	+		
	77	odbor	loč.	+		
	86	odbor	loč.	-		
	113	odbor	loč.	+		
	114	odbor	loč./EG	+	315, 264, 12	
	115	odbor	loč./EG	-	177, 407, 5	
	117	odbor	loč./EG	+	330, 246, 8	
	118	odbor	loč.	+		
	119	odbor	loč./EG	+	322, 255, 10	
	157	odbor	loč.	+		
	159	odbor	loč./EG	+	304, 280, 5	
163	odbor	loč.	+			
248	odbor	loč./EG	+	360, 229, 2		
250	odbor	loč.	-			
251	odbor	loč./EG	+	351, 241, 4		
302	odbor	loč.	+			

Četrtek, 17. november 2005

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
	303	odbor	PG	-	138, 453, 2
	304	odbor	loč.	+	
	309	odbor	loč.	+	
	312	odbor	loč.	+	
	313	odbor	loč./EG	+	313, 275, 5
	315	odbor	loč.	+	
	316	odbor	loč.	+	
	320	odbor	loč.	+	
	321	odbor	loč.	+	
	328	odbor	loč.	+	
Pravna podlaga	414	GUE/NGL	PG	-	244, 351, 3
Tematski sklop 1: OBSEG					
Sklop kompromisnih predlogov sprememb (Sklop 1 — Opcija A1)	322	odbor	PG	+	367, 226, 6
Sklop kompromisnih predlogov sprememb (Sklop 1 — Opcija A2)	323 324	odbor	PG	+	327, 267, 5
Sklop kompromisnih predlogov sprememb (Sklop 1 — Opcija A2) <i>ločena glasovanja</i>	65	odbor	po delih		
			1	+	
			2	-	
	72	odbor	loč.	-	
Drugi predlogi sprememb odbora (Sklop — Opcija A)	111 356	odbor		-	
Drugi predlogi sprememb odbora (Sklop — Opcija A) <i>ločena glasovanja</i>	310	odbor	loč.	-	
	325	odbor	loč.	-	
	326	odbor	loč.	-	
Sklop kompromisnih predlogov sprememb (Sklop 1 -Opcija B)	356 65	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL odbor		↓	
Sklop kompromisnih predlogov sprememb (Sklop 1 -Opcija B) <i>ločena glasovanja</i>	65	odbor		↓	
	72	odbor	loč.	↓	
Drugi predlogi sprememb odbora (Sklop — Opcija B)	111 322	odbor		↓	
Pristop Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt (Sklop 2)	663-669 674 677-679 821 853 855-861	PPE-DE idr.	PG	-	264, 291, 24

Četrtek, 17. november 2005

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Pristop Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt (Sklop 2) <i>ločeno glasovanje</i>	854	PPE-DE idr.	PG	-	263, 318, 18
Pristop ITRE — 1 (Sklop 3)	462-479	CHICHESTER idr.	PG	+	314, 264, 16
Pristop ITRE — 2 (Sklop 4)	932 934-940 942-952 955-956 958 963-964 984	VIDAL-QUADRAS idr.		↓	
Pristop ITRE — 2 (Sklop 4) <i>ločeno glasovanje</i>	933	VIDAL-QUADRAS idr.	PG	-	143, 431, 17
Tematski sklop 2: SNOVI V ČLENIH					
Sklop kompromisnih predlogov sprememb (Sklop 1)	357 19	PSE, ALDE, GUE/NGL odbor	PG	+	291, 290, 16
Drugi predlogi sprememb odbora (Sklop)	88	odbor	po delih		
			1	↓	
			2/PG	+	375, 155, 52
			3	↓	
Pristop Verts/ALE	548 539	Verts/ALE		↓	
Oomen-Reuijten, Nassauer (Sklop 2)	586-592	PPE-DE		↓	
Pristop ALDE (Sklop 3)	426-430	ALDE		↓	
Pristop ITRE — 1 (Sklop 4)	480-487	CHICHESTER idr.		↓	
Pristop ITRE — 2 (Sklop 5)	967-974	VIDAL-QUADRAS idr.		↓	
Tematski sklop 3: REGISTRACIJA					
Sklop kompromisnih predlogov sprememb (Sklop 1)	367-413	PSE, PPE-DE, ALDE	PG	+	438, 144, 15
Predlogi sprememb odbora — 1. del Sklop	92 332 349	odbor		↓	
Povezani predlogi sprememb odbora — 1. del — <i>ločena glasovanja</i>	84	odbor	loč.	↓	
	93	odbor	loč.	↓	
	94	odbor	loč.	↓	
	95	odbor	loč.	↓	
	98	odbor	loč.	↓	

Četrtek, 17. november 2005

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Povezani predlogi sprememb odbora — 2. del — ločena glasovanja	73	odbor	loč.	↓	
	80	odbor	loč.	+	
	81	odbor	loč./EG	+	345, 244, 4
	82	odbor	loč.	+	
	83	odbor	loč.	+	
	89	odbor	loč./EG	+	302, 292, 5
	90	odbor	loč.	+	
	100	odbor	loč.	-	
	106	odbor	loč.	+	
	139	odbor	loč.	+	
	145	odbor	loč.	-	
	146	odbor	loč./EG	-	291, 304, 3
	147	odbor	loč./EG	+	327, 266, 4
	121	odbor	loč.	+	
Pristop Verts/ALE+UEN (Sklop 2)	519 522-538	Verts/ALE, GUE/NGL		↓	
Pristop Oomen-Reuijten, Nassauer (Sklop 3)	577-581 583 599 609 612 619 624-628 630-632 636 638-647 653-658	PPE-DE		↓	
Pristop Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt (Sklop 4)	662 675 707-709 720-721 723-725 736 751-752 762-763 772 778 781 784 832-837 839-852 862 864	PPE-DE idr.		↓	
Pristop Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt (Sklop 4) - ločeno glasovanje	863	PPE-DE idr.	PG	-	241, 317, 45
Pristop Vidal-Quadras (ITRE+) (Sklop 5)	1004-1035	VIDAL-QUADRAS idr.		↓	

Četrtek, 17. november 2005

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Pristop ITRE (Sklop 6)	1038	VIDAL idr.		↓	
Pristop ENVI (Sklop 7)	87 103 107 120 124 333 335-336 340 345 347	odbor		↓	
Tematski sklop 4: OSOR					
Sklop kompromisnih predlogov sprememb (Sklop 1 — 1. del)	358 125 148-150 154-155 327	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL odbor	EG	+	376, 218, 6
Sklop kompromisnih predlogov sprememb (Sklop 1 — 2. del)	97	odbor	loč./EG	+	319, 275, 2
	123	odbor	loč.	+	
	128	odbor	loč.	+	
	129	odbor	loč.	+	
	130	odbor	loč.	+	
	131	odbor	loč.	+	
	132	odbor	loč.	+	
	136	odbor	loč.	+	
	137	odbor	loč.	+	
	138	odbor	loč.	+	
	142	odbor	loč.	+	
Drugi predlogi sprememb odbora (ločena glasovanja)	101	odbor	loč.	↓	
	122	odbor		↓	
	133	odbor	loč.	↓	
	134	odbor	loč.	+	
	141	odbor	loč.	↓	
	144	odbor	loč.	↓	
Pristop Oomen-Reuijnen, Nassauer (Sklop 2)	601-608 621-623 682-699	PPE-DE		↓	
Pristop ITRE — 1 (Sklop 3)	488-510	CHICHESTER idr.		↓	
Pristop ITRE — 2 (Sklop 4)	909-931	VIDAL-QUADRAS idr.		↓	

Četrtek, 17. november 2005

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Tematski sklop 5: VREDNOTENJE					
Sklop kompromisnih predlogov sprememb (Sklop 1)	14 39 170-174 179 182-185 187-188 190-205 207-209 213 259 266 274 283-284 296	odbor	EG	+	309, 291, 5
Sklop kompromisnih predlogov sprememb (Sklop 1) — ločena glasovanja	180	odbor	loč.	+	
	181	odbor	loč.	+	
	189	odbor	loč.	+	
	206	odbor	loč.	+	
	210	odbor	loč.	-	
	258	odbor	loč.	+	
Pristop Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt (Sklop 2A)	727-728 729/1 730/2 731-732 735 737-738 740-741 743/2 747-748 794	PPE-DE idr.		↓	
Pristop Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt (Sklop 2B)	729/2 730/1 733 734 739 742 743/1 744 745 746 796 801	PPE-DE idr.		+	
Pristop ITRE (Sklop 3)	867-900 905-908	VIDAL-QUADRAS idr.		↓	
Tematski sklop 6: DOVOLJEVANJE					
Sporazumni predlog spremembe	SPS 1039	PPE-DE, UEN	EG	-	274, 297, 28

Četrtek, 17. november 2005

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Sklop kompromisnih predlogov sprememb (Sklop 1)	359 8 15 41 215-217 219-221 223 226-231 233-235 237-238 240-242 244 246	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL odbor	PG	+	324, 263, 13
Sklop kompromisnih predlogov sprememb (Sklop 1) <i>ločena glasovanja</i>	214	odbor	loč./PG	+	314, 276, 8
	232	odbor	loč./PG	+	327, 263, 15
Drugi predlogi sprememb odbora (Sklop)	42 245	odbor	PG	+	340, 258, 6
Drugi predlogi sprememb odbora (ločena glasovanja)	218	odbor	PG	+	405, 141, 55
	222	odbor	PG	+	403, 137, 55
	224	odbor	PG	+	447, 102, 53
	225	odbor	PG	+	415, 132, 53
	236	odbor	loč.	+	
	239	odbor	loč.	+	
	243	odbor	loč.	+	
Pristop Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt (Sklop 2)	749-750 753-761 764-771 773-777 779-780 782	PPE-DE idr.		↓	
Pristop ALDE (Sklop 3)	440-445 450-453 456	ALDE		↓	
Pristop ITRE — 1 (Sklop 4)	511-518	CHICHESTER idr.		↓	
Pristop ITRE — 2 (Sklop 5)	975-982	VIDAL-QUADRAS idr.		↓	
Tematski sklop 7: MODEL AGENCIJE					
Sklop kompromisnih predlogov sprememb (Sklop 1)	360 46 262-265 269-273 275-282 285, 286, 288 290-295	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL odbor		+	
Sklop kompromisnih predlogov sprememb (Sklop 1) <i>ločena glasovanja</i>	255	odbor	loč./EG	+	304, 290, 3
	260	odbor	loč.	+	

Četrtek, 17. november 2005

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Drugi predlogi sprememb odbora (Sklop)	252-253 256 267	odbor		+	
	268			↓	
	287		po delih		
			1/EG	+	312, 241, 28
			2	+	
Drugi predlogi sprememb odbora (ločena glasovanja)	49	odbor	loč.	-	
	254	odbor	loč./EG	+	328, 270, 7
Pristop Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt (Sklop 2)	797-800 802-807	PPE-DE idr.		↓	
Pristop ITRE (Sklop 3)	901-904	VIDAL-QUADRAS idr.		↓	
Tematski sklop 8: PRESKUŠANJE NA ŽIVALIH					
Sklop kompromisnih predlogov sprememb (Sklop 1 — 1. del) začetno glasovanje	361	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL	loč.	+	
Sklop kompromisnih predlogov spre- memb (Sklop 1 — 1. del) ostalo	24 176 257	odbor		+	
Sklop kompromisnih predlogov sprememb (Sklop 1 — 1. del) ostalo — ločena glasovanja	36	odbor	loč.	+	
	108	odbor	loč.	+	
Sklop kompromisnih predlogov spre- memb (2. del)	140	odbor	loč.	+	
	143	odbor	loč.	+	
Drugi predlogi sprememb odbora (Sklop — 1. del)	25 35 37 47	odbor		+	
	48			↓	
	135 151-153 156 175 177-178 289			+	
	341			↓	
Drugi predlogi sprememb odbora (Sklop — 1. del) ločena glasovanja	27	odbor	loč.	+	
	28	odbor	loč.	+	
	96	odbor	loč.	+	
	135	odbor	loč.	+	
	186	odbor	loč.	+	
	211	odbor	loč.	+	
	212	odbor	loč.	+	
	314	odbor	loč./EG	+	321, 263, 6
	319	odbor	loč.	+	

Četrtek, 17. november 2005

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Drugi predlogi sprememb odbora (Sklop — 2. del)	341	odbor		↓	
	351			+	
Drugi predlogi sprememb odbora (Sklop 2 — 2. del — ločena glasovanja)	329	odbor	loč.	+	
	337	odbor	loč.	+	
Tematski sklop 9: SMP					
Sklop kompromisnih predlogov sprememb (Sklop 1)	362-363 10 22 64 79 306	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL odbor		+	sprejeto = 21/308 brezpredmetno
Drugi predlogi sprememb odbora (Sklop)	21	odbor		↓	
	63			+	
	308			↓	
Drugi predlogi sprememb odbora (ločeno glasovanje)	169	odbor	loč./EG	+	340, 252, 9
Tematski sklop 10: DOLŽNOST SKRBI					
Sklop kompromisnih predlogov sprememb (Sklop 1 — 1. del)	364	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL	PG	+	324, 260, 20
Sklop kompromisnih predlogov sprememb (Sklop 1 — 2. del)	18	odbor	PG	+	570, 30, 4
	59	odbor	PG	+	556, 37, 7
Drugi predlogi sprememb odbora (Sklop)	11	odbor	PG	+	323, 264, 17
	61			↓	
Drugi predlogi sprememb odbora (ločeno glasovanje)	12	odbor	loč.	+	
	62	odbor	loč.	↓	
Tematski sklop 11: SPOROČANJE TVEGANJA					
Sklop kompromisnih predlogov sprememb (Sklop 1)	31-33 44-45	odbor		+	
Sklop kompromisnih predlogov sprememb (Sklop 1) — ločena glasovanja	29	odbor	loč.	+	
	112	odbor	loč.	+	
	166	odbor	loč.	+	
Po u.i. 41	542	Verts/ALE	PG	-	266, 318, 21
	30	odbor		+	
Tematski sklop 12: DOSTOP DO INFORMACIJ/ PREGLEDNOST					
Sklop kompromisnih predlogov sprememb (Sklop 1 — 1. del)	365-366 299-301	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL odbor	PG	+	344, 245, 17
Sklop kompromisnih predlogov sprememb (Sklop 1 — 2. del — ločena glasovanja)	99	odbor	PG	+	351, 229, 18
	168	odbor	loč.	+	

Četrtek, 17. november 2005

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Drugi predlogi sprememb odbora (Sklop)	53 298	odbor		+	
Drugi predlogi sprememb odbora (ločeno glasovanje)	167	odbor		↓	
Tematski sklop 13: PREDSTAVNIH TRETJIH STRANK					
Predlogi sprememb odbora	102	odbor		↓	
	116	odbor	loč.	+	
	126= 681=	odbor PPE-DE idr.	loč.	+	
Sklop 14: NADOMESTITEV PRESKUŠANJA NA ŽIVALIH					
Sklop kompromisnih predlogov sprememb (Sklop 1)	330-331 339 343-344 346	odbor		↓	
Sklop kompromisnih predlogov sprememb (Sklop 1) - ločeno glasovanje	338	odbor		↓	
Tematski sklop 15: PREMIKI TESTOV MED PRILOGAMI					
Testi — 1 (Sklop)	334 342	odbor		↓	
Testi — 2 (Sklop)	348 350	odbor		↓	
Tematski sklop 16: TEŽKO RAZGRADLJIVE ORGANSKE SNOVI					
Črtanje težko razgradljivih org. snovi (Sklop 1)	566-574	Verts/ALE	EG	+	298, 288, 10
Druge določbe					
Člen 1, § 2	419	PSE		+	
Člen 1, § 3	425	ALDE	PG	-	221, 353, 28
	60	odbor	EG	+	341, 247, 5
Člen 2	545	Verts/ALE		↓	
Člen 2, § 1, točka c	421	ALDE		↓	
Člen 3, § 1	670	PPE-DE idr.		-	
Člen 3, po § 1	671	PPE-DE idr.	EG	-	281, 310, 5
Člen 3, § 2	672	PPE-DE idr.		-	
	67	odbor	EG	+	395, 195, 9
Člen 3, § 3	352	UEN		-	
Člen 3, po točki 12	434	ALDE	EG	+	338, 258, 2
	435	ALDE		+	
Člen 3, § 14, uvod	71= 673=	odbor PPE-DE idr.	PG	+	348, 242, 13

Četrtek, 17. november 2005

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Člen 3, § 22	74= 983=	odbor VIDAL-QUADRAS idr.	po delih		
			1	+	
			2/PG	+	476, 121, 3
Člen 3, po § 29	676	PPE-DE idr.		+	
Po členu 4	680	PPE-DE idr.		↓	
Pred členom 5	546	Verts/ALE	PG	-	236, 366, 7
Člen 5, po § 1	582	PPE-DE		↓	
	85	odbor		↓	
Člen 5, §§ 2-3	959	VIDAL-QUADRAS idr.		-	
	433= 584=	ALDE PPE-DE idr.	EG	+	307, 291, 2
Člen 5, po § 4	547	Verts/ALE	PG	-	51, 549, 7
	585	PPE-DE		-	
Po členu 6	593-596	PPE-DE	EG	+	300, 291, 6
	91	odbor		↓	
Člen 7	597	PPE-DE		↓	
Člen 8	598	PPE-DE		↓	
Člen 9, po § 1	575= 600=	VIDAL-QUADRAS idr. PPE-DE	PG	+	367, 228, 12
Člen 11, § 2	610	PPE-DE	EG	-	291, 302, 8
	104	odbor		+	
Člen 11, po § 2	105= 611=	odbor PPE-DE		+	
Člen 12, § 1	549	Verts/ALE	PG	+	292, 290, 27
Člen 12, po § 1	550	Verts/ALE	EG	-	241, 351, 6
	551	Verts/ALE		-	
Člen 12, § 2, novo besedilo	613	PPE-DE		↓	
Člen 12, § 3	614	PPE-DE		↓	
Člen 1, § 4, pododstavek 1	109	odbor		+	
	615	PPE-DE	EG	+	311, 289, 5
Člen 13, po § 2	422= 960=	ALDE VIDAL-QUADRAS idr.	EG	+	353, 230, 13
Člen 13, § 1, pododstavek 1	110	odbor	PG	+	317, 267, 15
	616	PPE-DE	PG	-	267, 327, 9
Člen 13, § 2, pododstavek 1, uvod	617	PPE-DE		-	
Člen 13, §§ 2-4	576	VIDAL-QUADRAS idr.		-	

Četrtek, 17. november 2005

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Člen 13, § 3, točka d	618	PPE-DE	PG	-	268, 326, 13
Člen 13, § 4, pododstavek 2	436	ALDE	PG	+	327, 272, 7
Člen 16, § 2	620	PPE-DE		-	
Člen 22, § 1	629	PPE-DE	PG	-	268 322, 15
Člen 23, § 3	633	PPE-DE		↓	
Člen 24, § 5	634	PPE-DE idr.		↓	
Člen 25, § 1	635	PPE-DE idr.		↓	
Po členu 28	700-702	PPE-DE idr.		-	
	703	PPE-DE idr.		-	
Člen 29, § 1, po podstavku 1	704	PPE-DE idr.		-	
Člen 29, po § 1	705	PPE-DE		-	
Člen 29, § 3, pododstavek 1	158	odbor		+	
	706	PPE-DE idr.		↓	
Člen 29, § 6, pododstavek 2	160	odbor		+	
	637	PPE-DE		-	
Člen 29, § 8, pododstavek 1	161	odbor		+	
	710	PPE-DE idr.	EG	+	416, 153, 12
Člen 30, naslov	711	PPE-DE idr.		-	
Člen 30, § 1, uvod	712	PPE-DE idr.		-	
Člen 30, po § 1	713	PPE-DE idr.		-	
Člen 30, po § 2	714	PPE-DE idr.		-	
Člen 31, uvod	715	PPE-DE idr.		↓	
Po členu 31	716	PPE-DE idr.		↓	
	717	PPE-DE idr.		↓	
Člen 33	718	PPE-DE idr.		-	
Člen 34, § 1	719	PPE-DE idr.		+	
Člen 34, § 4, pododstavek 3	722	PPE-DE idr.		-	
Člen 35, § 2, po podstavku 1	726	PPE-DE idr.		+	
Naslov 6	552	Verts/ALE	EG	-	243, 329, 10
Po členu 43	420	ALDE	PG	+	344, 245, 2
Člen 53, § 1	437	ALDE		↓	
Člen 53, po § 2	553	Verts/ALE	PG	-	84, 496, 17
Člen 53, § 3	438	ALDE		↓	
Člen 53, §§ 5-6	439	ALDE		↓	
Člen 53, § 5, po podstavku 1	961	VIDAL-QUADRAS idr.		↓	

Četrtek, 17. november 2005

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Člen 54, po točki c	554	Verts/ALE	PG	-	243, 338, 18
	555	Verts/ALE	PG	-	247, 331, 19
Člen 54, točka e	353	UEN		↓	
Člen 54, točka f	355	UEN		↓	
Po členu 54	354	UEN		↓	
Člen 55, § 1, točka e	446	ALDE		↓	
Člen 55, § 2, pododstavek 1	962	VIDAL-QUADRAS idr.		↓	
	447	ALDE		↓	
Člen 55, § 3, po točki c	448	ALDE		↓	
Člen 55, po § 3	449	ALDE		↓	
Člen 56, pred § 1	556	Verts/ALE	EG	-	227, 358, 6
Člen 57, odstavek 7, točka c	454	ALDE		↓	
Člen 57, § 8	455	ALDE		↓	
Člen 58, § 3, pododstavek 2	457	ALDE		↓	
Člen 59, §§ 3-4	458	ALDE		↓	
Člen 61, § 4, točki a in b	459= 781=	ALDE PPE-DE idr.		↓	
Člen 61, § 5, pododstavek 3	460	ALDE		↓	
Člen. 61, odstavek 6	783	PPE-DE idr.		-	
Člen 62	461	ALDE		↓	
Člen 64, §§ 1-2	785	PPE-DE idr.		-	
Člen 64, § 1	247= 985=	odbor VIDAL-QUADRAS idr.	PG	+	327, 264, 7
Člen 65, § 2	786	PPE-DE idr.		-	
Člen 65, § 3	787	PPE-DE idr.		↓	
Člen 66, § 1 + § 2, pododstavek 1	788	PPE-DE idr.		-	
Člen 66, po § 2	789	PPE-DE idr.		+	
Člen 66, § 3, uvod	790	PPE-DE idr.	EG	-	280, 301, 9
Člen 68, § 1	791	PPE-DE idr.	PG	-	287, 294, 10
Člen 69, § 2	792	PPE-DE idr.		-	
	249	odbor		-	
Člen 70, § 2	793	PPE-DE idr.		-	
Po členu 71	418	PSE		+	
Člen 72, § 1, točke c-g	794	PPE-DE idr.		↓	
Člen 73, § 1	795	PPE-DE	PG	+	459, 132, 8

Četrtek, 17. november 2005

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Člen 74, § 2, po točki d	557	Verts/ALE		-	
Člen 75, po § 3	1037	PPE-DE		+	
Člen 95	659	PPE-DE	PG	-	264, 321, 9
Člen 112, § 1	558	Verts/ALE	PG	-	91, 494, 14
Po členu 114	559	Verts/ALE	PG	-	238, 352, 7
Člen 115	560	Verts/ALE	PG	-	224, 369, 6
Člen 116, odstavek 1, točka a	808	PPE-DE idr.	PG	+	291, 281, 25
Člen 116, odstavek 1, točka b	809	PPE-DE idr.	EG	-	284, 307, 5
Člen 116, odstavek 1, točka c	810	PPE-DE idr.	PG	-	286, 288, 26
Člen 116, § 1, točka i	811	PPE-DE idr.	PG	-	251, 312, 36
Člen 116, § 2, uvod	812	PPE-DE idr.	EG	-	285, 308, 5
Člen 116, § 2, pred točko a	813	PPE-DE idr.	PG	-	260, 297, 42
Člen 116, odstavek 2, točka a	561	Verts/ALE		-	
Člen 116, odstavek 2, točka c	814	PPE-DE idr.		+	
Člen 116, § 3	815	PPE-DE idr.		-	
Člen 122	816	PPE-DE idr.		+	
	307	odbor		+	
	817	PPE-DE idr.		+	
Člen 123, § 1	818	PPE-DE idr.		+	
Člen 125	415	GUE/NGL	PG	-	229, 353, 15
	819	PPE-DE idr.		-	
Člen 126, § 1	820	PPE-DE idr.	EG	-	268, 306, 16
Člen 128	562	Verts/ALE	PG	-	104, 481, 18
Člen 131	822	PPE-DE idr.		+	
Po členu 132	564	Verts/ALE	PG	-	254, 329, 5
	311= 823=	odbor PPE-DE idr.		+	
Člen 133, § 3	563	Verts/ALE		-	
Člen 134, § 1	317	odbor		+	
	824	PPE-DE idr.	PG	-	264, 317, 11
Člen 135	565	Verts/ALE	PG	-	253, 328, 18
	318	odbor		+	
Po členu 135	825	PPE-DE idr.		-	
	826-827	PPE-DE idr.		-	
	828-829	PPE-DE idr.	PG	-	259, 322, 13

Četrtek, 17. november 2005

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Člen 137, §§ 2-5	830	PPE-DE idr.		-	
Priloga 1, del 0, točka 0.2	831	PPE-DE idr.	po delih		
			1	-	
			2	+	
Priloga 1, del 4, točka 4.2	838	PPE-DE idr.	PG	-	276, 299, 24
Priloga 3, točka 8	431	ALDE		↓	
Priloga 3, točka 9	660	ALDE		+	
Priloga 3, točka 9	432	ALDE		↓	
Sklop o „prilogah“ (Sklop)	986-1003	VIDAL-QUADRAS idr.		↓	
Priloga 6, točka 6, 1	648	PPE-DE		↓	
Priloga 6, točka 6.2	649	PPE-DE		↓	
Priloga 6, točka 6, stolpec 1, točka 6.5	651	PPE-DE		↓	
Priloga 6, točka 6, stolpec 1, točka 6.5	650	PPE-DE		↓	
Priloga 6, točka 6, stolpec 2, točka 6.5	652	PPE-DE		↓	
Priloga 9, točka 1.5, § 2, točka 3	965	VIDAL-QUADRAS idr.	EG	+	307, 270, 17
Priloga 9, točka 1.5, po § 3	966	VIDAL-QUADRAS idr.	EG	+	318, 264, 14
Priloga 11, uvod, § 1	865	PPE-DE idr.	PG	+	300, 290, 10
Uvodne izjave					
Po u.i. 4a	416	PSE	PG	+	507, 90, 5
u.i. 8	953	VIDAL-QUADRAS idr.		↓	
u.i. 16	954	VIDAL-QUADRAS idr.		↓	
u.i. 21	661	PPE-DE idr.	PG	-	272, 324, 7
Po u.i. 24a	540	Verts/ALE	EG	-	257, 336, 0
Po u.i. 28a	424	ALDE	PG	+	509, 88, 2
u.i. 31	541	Verts/ALE		-	
Po u.i. 82	417	PSE		+	
u.i. 89	543	Verts/ALE		-	
	50	odbor		+	
u.i. 90	544	Verts/ALE	EG	-	214, 373, 6
	51	odbor		+	
glasovanje: spremenjeni predlog			PG	+	407, 155, 41
glasovanje: zakonodajna resolucija			PG	+	398, 148, 36

Četrtek, 17. november 2005

G. Andersson ni podpisal predlogov sprememb od 986 do vključno 1003.

Skupini Verts/ALE in GUE/NGL sta umaknili svoj predlog spremembe 521.

Skupina Verts/ALE ni podpisnica p.s. 357.

Predlogi sprememb 423, 520, 766, 866, 941, 957, 1036 in 1039 so bili črtani.

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE:

854, 659; „obseg“ sklop 1 do 4, 322; „snovi v členih“ sklop 1; „registracija“ sklopi 1, 3 in 4; „dovoljevanje“ sklopi 1 do 5 88, 2. del (točka 1a); 218, 222, 224, 225, 933; spremenjen predlog in zakonodajna resolucija

PSE:

registracija sklopa 1 in 2, „dovoljevanje“ sklop 1

ALDE:

425

Verts/ALE:

74, 2. del, 303, 357, „registracija“ sklop 1; „dovoljevanje“ sklopi 1 do 5; 440, 443, 444, 447 in 449;

dolžnost skrbi, sklop 1; 542; „dostop do informacij“, sklop 1; „nadomestitev preskušanja na živalih sklop 1; 71, 546, 547, 549, 575, 110, 616, 618, 436, 629, 420, 553, 554, 555, 247, 791, 795, 659, 558, 559, 560, 808, 810, 811, 813, 415, 562, 564, 824, 565, 828-829, 838, 865, 416, 661, 424

GUE/NGL:

414; „obseg“ sklop 1; „snovi v členih“ sklopi 1 do 5; „registracija“ sklopi 1 do 7; „dovoljevanje“ sklopi 1 do 5 in sklop odbora; „dolžnost skrbi“ sklop 1 in predlogi sprememb odbora; „dostop do informacij“ sklop 1; 247, 811 in 415

UEN:

54 in 57

IND/DEM:

863

Zahteve za ločeno glasovanje

PPE-DE:

1, 7, 9, 69, 80, 86, 90, 157, 248, 250, 251, 302, 303, 304, 309, 312, 313, 315, 316, 320, 321, 72, 310, 322, 933, 122, 141, 144, 180, 181, 189, 258, 206, 214, 218, 222, 224, 225, 236, 243, 255, 260, 254, 361, 36, 108, 27, 28, 96, 135, 186, 211, 212, 314, 319, 364, 12, 29, 168, 167, 334, 348, 81, 82, 83, 89, 91, 100, 106, 121, 139, 145, 146, 147, 20, 52, 73, 113, 114, 115, 117, 118, 119, 157, 159, 248, 328, 101, 133, 134, 258, 329, 337, 140, 143, 18, 59, 112, 166, 102, 126, 342, 350, 97, 123, 128, 129, 130, 131, 132, 136, 137, 138 in 142

PSE:

49, 68, 75, 81, 82, 84, 86, 91, 100, 115, 145, 163, 169, 210, 250, 303, 325 in 326

ALDE:

1038, 123, 59, 62, 232

Verts/ALE:

1, 3, 17, 20, 38, 55, 56, 73, 75, 81, 84, 86, 94, 95, 100, 163

UEN:

34, 43, 52, 56, 80, 93, 98, 146, 147, 157, 159, 248, 302, 309, 312 in 320

IND/DEM:

77, 84, 169, 239, 247 in 250

Četrtek, 17. november 2005

Zahteve za glasovanje po delih

Verts/ALE

p.s. 13

1. del: „Obvladovanje tveganja ... dajanje prednosti neevropski proizvodnji“
2. del: „in povečanje ... evropskim proizvajalcem“

p.s. 74

1. del: Besedilo v celoti z izjemo besed „pod realnimi pogoji“
2. del: te besede

p.s. 831

1. del: „v količinah, ki znašajo eno tono ali več na leto“
2. del: „(vključno s fazo odpadkov, ne glede na člen 2(1)(d) te uredbe)“

PPE-DE

p.s. 88

1. del: besedilo v celoti z izjemo točk 1a in 7a
2. del: točka 1a
3. del: točka 7a

IND/DEM

p.s. 287

1. del: Odstavek 2
2. del: Odstavek 3

Razno

Zahteva skupine ALDE:

- glasovanje pod naslovom 6 o predlogih sprememb 441-445, 450-453 in 456
- skupno glasovanje v zvezi s prilogami o predlogih sprememb 986-1003

2. Sprememba Direktive Sveta 67/548/EGS o nevarnih snoveh (REACH) ***I

Poročilo: Guido SACCONI (A6-0285/2005)

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlogi sprememb pristojnega odbora — glasovanje po sklopih	1-2	odbor		+	
člen 3	3= 4=	odbor VIDAL-QUADRAS idr.		+	
glasovanje: spremenjeni predlog				+	
glasovanje: zakonodajna resolucija				+	

3. Standardi humanega lova nekaterih živalskih vrst s pastmi ***I

Poročilo: Karin SCHEELE (A6-0304/2005)

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
glasovanje: predlog				-	

Zadeva je bila v skladu s členom 52(3) Poslovnika poslana v ponovno obravnavo Odboru ENVI.

Četrtek, 17. november 2005

4. Izvoz orožja

Poročilo: Raiil ROMEVA I RUEDA (A6-0292/2005)

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Po § 1	2/rev.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
Po § 6	11	GUE/NGL	po delih/PG		
			1	-	61, 379, 8
			2	-	46, 405, 2
§ 13	3/rev.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
Po § 17	10/rev.	Verts/ALE, UEN		-	
Po § 41	4/rev.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
	5/rev.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
	6/rev.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
	7/rev.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
	8/rev.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
	9/rev.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
Po u.i. F	1/rev.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Zahteve za glasovanje po delih

GUE/NGL:

p.s. 11

1. del: „poziva k nadaljnji razpravi ... nadzor nad izvozom orožja“
2. del: „hkrati poziva Svet ... nad tem področjem še težavnejši;“

5. Uporaba Solidarnostnega sklada: neurje v severni Evropi

Poročilo: Reimer BÖGE (A6-0320/2005)

Zadeva:	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje (kvalificirana večina)		+	

6. Predlog spremembe proračuna št. 7/2005

Poročilo: Salvador GARRIGA POLLEDO (A6-0321/2005)

Zadeva:	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje (kvalificirana večina)		+	

Četrtek, 17. november 2005

7. Neširjenje orožja za množično uničevanje

Poročilo: Ģirts Valdis KRISTOVSKIS (A6-0297/2005)

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 3	1	Verts/ALE		+	
§ 6	2	Verts/ALE		-	
§ 13	15	GUE/NGL	PG	-	60, 389, 9
Po § 33, podnaslov	20	PSE		+	
	3	Verts/ALE		↓	
§ 34	21Č	PSE		-	
	4	Verts/ALE		-	
	16	GUE/NGL	PG	-	35, 398, 46
§ 35	22Č	PSE		-	
	5	Verts/ALE		-	
	17	GUE/NGL	PG	-	43, 398, 45
§ 36	23	PSE		+	
§ 37	6	Verts/ALE		-	
§ 38	18	GUE/NGL	po delih/PG		
			1	-	39, 427, 16
			2	-	36, 426, 13
§ 39	7	Verts/ALE	PG	-	71, 399, 8
	19	GUE/NGL	PG	-	42, 391, 48
	§	originalno besedilo	po delih		
	1			+	
	2			+	
§ 45	11	UEN		+	
§ 46	12	UEN	PG	+	385, 75, 14
§ 47	13Č	UEN		+	
§ 48	14Č	UEN		+	
§ 53	8	Verts/ALE		+	
§ 55	9	Verts/ALE		+	
§ 56	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 65	10	Verts/ALE		-	
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Zahteve za poimensko glasovanje

GUE/NGL: p.s. 12, 15, 16, 17, 18, 19

Verts/ALE p.s. 7

Četrtek, 17. november 2005

Zahteve za glasovanje po delih

GUE/NGL:

p.s. 18

1. del: „izpostavlja pomen ... jedrskega orožja iz Evrope“
2. del: „k opustitvi načrtov ... francoskega jedrskega orožja“

PSE

§ 39

1. del: celotno besedilo brez besed „s posebnim poudarkom ... in ZDA“
2. del: te besede

Zahteve za ločeno glasovanje

PSE: § 56

8. Javna naročila za obrambo

Poročilo: Joachim WUERMEILING (A6-0288/2005)

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 6	1	PSE		-	
§ 7	2	PSE		-	
§ 10	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 11	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 17	3	PSE		-	
§ 20, točka f	5	Verts/ALE	PG	+	368, 95, 8
Po § 23	4	PSE		+	
§ 24	6	PSE		+	
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	392, 77, 7

Zahteve za poimensko glasovanje

GUE/NGL: p.s. 5 in končno glasovanje

Zahteve za ločeno glasovanje

PPE-DE: § 10 in § 11

9. Nedavne izjave Mahmoud Ahmadinejad, predsednika Irana

Predlogi resolucij: B6-0585/2005, B6-0608/2005, B6-0609/2005, B6-0610/2005, B6-0611/2005 in B6-0612/2005

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Skupni predlog resolucije RC-B6-0585/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL in UEN)					
§ 1	1	PPE-DE	EG	+	246, 132, 36
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Četrtek, 17. november 2005

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0585/2005		ALDE		↓	
B6-0608/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0609/2005		PSE		↓	
B6-0610/2005		UEN		↓	
B6-0611/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0612/2005		PPE-DE		↓	

Razno

Schapira je prav tako podpisal skupni predlog resolucije.

10. Dostop do pomoči Skupnosti Kašmiru

Predlogi resolucij: B6-0591/2005, B6-0594/2005, B6-0597/2005, B6-0600/2005, B6-0603/2005 in B6-0607/2005

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Skupni predlog resolucije RC-B6-0591/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL in UEN)					
§ 11	§	originalno besedilo		+	spremenjen z ustnim predlogom
alinea 2	§	originalno besedilo	PG	+	52, 25, 6
u...i. A	§	originalno besedilo		+	spremenjen z ustnim predlogom
glasovanje: resolucija kot celota				+	
Predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0591/2005		ALDE		↓	
B6-0594/2005		PSE		↓	
B6-0597/2005		PPE-DE		↓	
B6-0600/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0603/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0607/2005		UEN		↓	

Razno

James Elles je v imenu skupine PPE-DE podal naslednji ustni predlog spremembe k § 11:

11. pozdravlja sporazum med vladama Indije in Pakistana o odprtju mejnih prehodov na kontrolni črti v Kašmirju; prepričan je, da je odprtje prehodov ključnega pomena za kašmirske ljudi v Kašmirju in operacije pomoči; upa, da se bo sporazum lahko izvedel brez prevelikih upravnih težav za kašmirske ljudi, ki uporabljajo mejne prehode; pozdravlja odprtje petih mejnih prehodov za izmenjavo dobrin; poziva vladi obeh držav, da civilistom dovolita prečkanje; [poziva, da se nemudoma odprejo še preostali mejni prehodi, ki so bili vključeni v sporazum] [črtano]; podpira poziv Svetovnega programa za prehrano (WFP) Združenih narodov, naj odprejo še druge mejne prehode na kontrolni črti ter naj dovolijo prehod tovornjakov, da bi tako podprli nudenje pomoči sto tisočem ljudi v oddaljenih dolinah in visokih gorah Kašmirja;

Četrtek, 17. november 2005

James Elles je v imenu skupine PPE-DE podal naslednji ustni predlog spremembe k uvodni izjavi A:

A. ker je potres z močjo 7,6 stopnje po Richterjevi lestvici 8. oktobra 2005 prizadel območje, ki zajema več kot 30 000 km² v kašmirski regiji, na severozahodni mejni provinci Pakistana, v Afganistanu, Indiji, ter povzročil ogromno škodo in veliko žrtev.

Catherine Stihler v imenu skupine PSE in Elizabeth Lynne v imenu skupine ALDE sta umaknili ustni predlo spremembe, ki sta ga njuni skupini vložili k uvodni izjavi A

Zahteve za poimensko glasovanje

Verts/ALE: sklicevanje 2

11. Filipini (smrtna obsodba evropskega državljana Francisca Larrañage)

Predlogi resolucij: B6-0595/2005, B6-0598/2005, B6-0601/2005, B6-0604/2005 in B6-0605/2005

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Skupni predlog resolucije RC-B6-0595/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE in GUE/NGL)					
Po uvodni izjavi E	1	Verts/ALE	PG	-	12, 52, 7
	2	Verts/ALE	PG	-	7, 60, 12
<i>glasovanje: resolucija kot celota</i>				+	
Predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0595/2005		PSE		↓	
B6-0598/2005		PPE-DE		↓	
B6-0601/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0604/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0605/2005		ALDE		↓	

Zahteve za poimensko glasovanje

Verts/ALE p.s. 1, 2

12. Burma/ Mjanmar

Predlogi resolucij: B6-0592/2005, B6-0593/2005, B6-0596/2005, B6-0599/2005, B6-0602/2005 in B6-0606/2005

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Skupni predlog resolucije RC-B6-0592/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL in UEN)					
<i>glasovanje: resolucija kot celota</i>			PG	+	74, 3, 2
Propositions de résolution des groupes politiques					
B6-0592/2005		ALDE		↓	
B6-0593/2005		PPE-DE		↓	

Četrtek, 17. november 2005

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
B6-0596/2005		PPE-DE		↓	
B6-0599/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0602/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0606/2005		UEN		↓	

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE končno glasovanje

13. Razvojna strategija za Afriko

Poročilo: Maria MARTENS (A6-0318/2005)

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Po § 1	11	GUE/NGL		-	
	12	GUE/NGL	po delih		
			1	+	premaknjeno za § 38
			2	-	
Po § 10	13	GUE/NGL		-	
§ 16	6Č	Verts/ALE		-	
	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2/EG	+	43, 30, 0
§ 19	7	Verts/ALE		+	
§ 25	14	GUE/NGL	EG	-	29, 44, 0
	3	UEN	EG	-	23, 51, 0
Po § 26	15	GUE/NGL		-	
§ 27	4	UEN		-	
	§	originalno besedilo	PG	+	52, 19, 0
§ 37	5	UEN	EG	-	21, 50, 1
Po § 38	16	GUE/NGL		-	
	17	GUE/NGL		-	
§ 43	18	GUE/NGL		-	
	§	originalno besedilo	loč./EG	-	30, 34, 5
§ 45	8/rev.	Verts/ALE		-	
	19	GUE/NGL		-	
Po § 45	9	Verts/ALE		-	

Četrtek, 17. november 2005

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 46	§	originalno besedilo	loč./EG	+	40, 29, 3
Po § 46	10	Verts/ALE	po delih		
			1	+	
			2/EG	+	40, 31, 0
§ 47	§	originalno besedilo	loč./EG	+	38, 32, 0
§ 48	§	originalno besedilo	loč./EG	-	32, 37, 2
§ 50	§	originalno besedilo	loč./EG	-	30, 38, 3
§ 52	§	originalno besedilo	loč./EG	-	32, 39, 1
Po navedbi sklicevanja 3	1	UEN		-	
Po u.i. I	2	UEN	PG	-	21, 51, 0
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Zahteve za poimensko glasovanje

IND/DEM: p.s. 2 in § 27

Zahteve za ločeno glasovanje

PPE-DE: §§ 43, 46, 47, 48, 50 in 52

Zahteve za glasovanje po delih

PPE-DE:

p.s. 12

1. del: celotno besedilo brez besed „pred podaljšanjem mandata EIB v Afriki“
2. del: te besede

p.s. 10

1. del: celotno besedilo brez besed „ki bo štela njihovo kmetijstvo, vse dokler ne bo postalo samozadostno, da bi malim kmetom zagotovila primeren dohodek,“
2. del: te besede

PSE

§ 16

1. del: „poudarja, da mora izgradnjo ... značaj demokratizacije“
2. del: „poziva, naj se posebno pozornost ... kulturni pomen“

Razno

Skupina PPE-De je predlagala prestavitev predloga spremembe 12, da iz njega nastane odstavek 38(a) (novo).

14. Razvojna politika Evropske unije „Evropsko soglasje“

Poročilo: Anders WIJKMAN (A6-0319/2005)

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 7	§	originalno besedilo	loč./EG	+	37, 33, 1
§ 12	5	Verts/ALE		-	
Po § 12	12	GUE/NGL		+	

Četrtek, 17. november 2005

Zadeva:	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 14	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	-	
§ 15	4	UEN	PG	-	19, 53, 1
	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
2	+				
§ 16, alinea 3	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2/EG	-	35, 37, 0
§ 16, alinea 6	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2/EG	-	35, 37, 0
§ 16, po alineji 6	13	GUE/NGL	EG	-	29, 41, 1
§ 17	1	PSE	po delih		
			1	+	
			2/EG	-	32, 36, 0
			3/EG	+	39, 28, 1
			4	+	
§ 19	2	PSE	EG	-	28, 32, 9
§ 23	6	Verts/ALE	EG	-	28, 40, 2
§ 24	7	Verts/ALE		-	
Po § 24	8	Verts/ALE		+	
§ 29	9	Verts/ALE	po delih		
			EG	-	29, 39, 1
			2	+	
Po § 29	14	GUE/NGL	po delih		
			1	+	
			2/EG	-	26, 45, 0
			3	-	
Po § 31	10	Verts/ALE		+	
§ 32	11	Verts/ALE		+	
Po navedbi sklicevanja 3	3	UEN	EG	-	18, 52, 0
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Četrtek, 17. november 2005

Zahteve za glasovanje po delih

IND/DEM:

§ 15

1. *del:* celotno besedilo brez besed „spodbujanja spolnega in reproduktivnega zdravja“
2. *del:* te besede

PPE-DE:

§ 14

1. *del:* „ponovno poudarja ... sofinancira EU“
2. *del:* „v afriških državah“

§ 16, alineja 3

1. *del:* „podpora infrastrukturne ... razvoju podeželja“
2. *del:* „in socialni infrastrukturi, kot sta na primer osnovno izobraževanje in zdravstvo“

§ 16, alineja 6

1. *del:* celotno besedilo brez besede „the“ [pred „key to development“]
2. *del:* ta beseda

p.s. 9

1. *del:* celotno besedilo brez besed „vezane pomoči“
2. *del:* te besede

PPE-DE, GUE/NGL

p.s. 1

1. *del:* izraža zadovoljstvo glede ... razvojnega sodelovanja, „brez besed za nadzor pretoka kapitala“
2. *del:* „za nadzor pretoka kapitala“
3. *del:* „kot so mednarodni davčni sistemi“
4. *del:* „vendar istočasno poudarja ... in prebivalce“

PPE-DE, PSE

p.s. 14

1. *del:* „Ugotavlja, da so v zadnjih ... prednost varnosti“
2. *del:* „in suverenosti hrane“
3. *del:* „namesto da bi še ... kmetijske proizvodnje“

Zahteve za poimensko glasovanje

IND/DEM: p.s. 4

Zahteve za ločeno glasovanje

PPE-DE: § 7

Četrtek, 17. november 2005

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA

1. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 54

Za: 566

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikiienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko,

Četrtek, 17. november 2005

Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 10

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Natrass, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Mote

Vzdržani: 12

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

2. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 57

Za: 579

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handžlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark,

Četrtek, 17. november 2005

Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 12

ALDE: Budreikaitė

IND/DEM: Batten, Blokland, Bloom, Clark, Farage, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise

NI: Mote

PPE-DE: Gewalt

Vzdržani: 2

IND/DEM: Železný

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Za: Kathy Sinnott

Četrtek, 17. november 2005

3. Poročilo Sacconi A6-0315/2005**Predlog spremembe 303****Za: 138**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ransdorf

IND/DEM: Blokland, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Esteves, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Kudrycka, Kuźmiuk, Lewandowski, Olbrycht, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Seeberg, Wijkman, Zaleski, Zwiefka

PSE: Capoulas Santos, Glante, Goebbels, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Hammerstein Mintz

Proti: 453

ALDE: Cavada, Chiesa, Di Pietro, Guardans Cambó, Ortuondo Larrea, Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Četrtek, 17. november 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Vzdržani: 2

PSE: Schulz

Verts/ALE: van Buitenen

4. Poročilo Sacconi A6-0315/2005**Predlog spremembe 414****Za: 244**

ALDE: Cavada, Chiesa, Cocilovo, Di Pietro, Geremek, Kułakowski, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Resetarits, Samuelson, Sbarbati

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Esteves, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Četrtek, 17. november 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 351

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Glante, Goebbels, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Vzdržani: 3

PSE: Busquin

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Četrtek, 17. november 2005

5. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 322

Za: 367

ALDE: Andria, Budreikaitė, Deprez, Fourtou, Manders, Ortuondo Larrea, Polfer, Sbarbati, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coúteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Berlinguer, Calabuig Rull, Carnero González, De Keyser, Díez González, García Pérez, Glante, Gröner, Groote, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Le Foll, Leinen, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Rapkay, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Salinas García, Sánchez Presedo, Sornosa Martínez, Stockmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Weiler, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Proti: 226

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Četrtek, 17. november 2005

NI: Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Brepoels, Ribeiro e Castro, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 6

ALDE: Mulder

NI: Czarnecki Ryszard, Helmer, Mote, Rutowicz

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Za: Edite Estrela, Elisa Ferreira, Joel Hasse Ferreira, Luis Manuel Capoulas Santos, Ana Maria Gomes, Manuel António dos Santos, Emanuel Jardim Fernandes, Jamila Madeira

6. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlogi sprememb 323+324

Za: 327

ALDE: Andria, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Di Pietro, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Manders, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Belet, Casa, Cederschiöld, Chmielewski, Esteves, Fjellner, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Hökmark, Ibrisagic, Jałowiecki, Kaczmarek, Karas, Korhola, Kudrycka, Kuźmiuk, Lechner, Lewandowski, Olbrycht, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Rack, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Sonik, Stubb, Thyssen, Trakatellis, Varvitsiotis, Wojciechowski Janusz, Zaleski, Zatloukal, Zwiefka

Četrtek, 17. november 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 267

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahermer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Helmer, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Goebbels, Grabowska

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere

Četrtek, 17. november 2005

Vzdržani: 5**ALDE:** Mulder**IND/DEM:** Železný**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Rivera**Verts/ALE:** van Buitenen**Popravki glasovanja****Proti:** Reinhard Rack**7. Poročilo Sacconi A6-0315/2005****Del 2****Za: 264****ALDE:** Andria, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Manders, Mulder, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula, Toia**GUE/NGL:** Ransdorf**IND/DEM:** Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bauer, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Glante, Goebbels, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Van Lancker**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański**Proti: 291****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Četrtek, 17. november 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Vanhecke

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Descamps, De Veyrac, Gaubert, Langendries, Mathieu, Saïfi, Seeberg, Sudre, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Muscardini

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 24

IND/DEM: Pełk

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Mote, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer, Thyssen, Wijkman

PSE: Herczog, Kuhne, Schulz

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Proti: Françoise Grossetête, Anne Van Lancker

8. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 854

Za: 263

ALDE: Andria, Budreikaitė, Polfer, Toia

IND/DEM: Borghezio, Farage, Lundgren, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Četrtek, 17. november 2005

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Hänsch, Kuhne

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Proti: 318

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Prodi, Resutaris, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Esteves, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele,

Četrtek, 17. november 2005

Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 18

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Mote, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Papastamkos, Schöpflin, Surján, Szájer

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Proti: Helmut Kuhne

9. Poročilo Sacconi A6-0315/2005**Del 3****Za: 314**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Helmer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Četrtek, 17. november 2005

PSE: Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Grabowska, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Szejna, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Proti: 264

ALDE: Andria, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Guardans Cambó, Laperrouze, Lehideux, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Resetarits, Ries, Samuelson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Duka-Zólyomi, Esteves, Gál, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gyürk, Járóka, Kuškis, Mathieu, Olajos, Óry, Saïfi, Schöpflin, Seeberg, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Gomes, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Laïgnel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovi, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 16

ALDE: Budreikaitė

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Schenardi

PPE-DE: Belet, Samaras

PSE: Busquin

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Proti: Hans-Peter Martin

Četrtek, 17. november 2005

10. Poročilo Sacconi A6-0315/2005
Predlog spremembe 933

Za: 143

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Prodi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Herranz García, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Lombardo, López-Istúriz White, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Ouzký, Podestà, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Strejček, Tajani, Tannock, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zvěřina

PSE: Casaca, Estrela, Herczog

UEN: Angelilli, Berlato, Didžiokas, Foglietta, Pirilli

Proti: 431

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boulranges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Brepoels, Březina, Brok, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Ferber, Fjellner, Florenz, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gargani, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Marques, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Varvitsiotis, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Četrtek, 17. november 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 17

ALDE: Budreikaitė

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Le Rachinel, Martinez, Mote

PPE-DE: Brejc, Callanan, Daul, Demetriou, Fajmon, Fernández Martín, Gewalt, Gklavakis, Graça Moura, Kamall, Nicholson

Verts/ALE: van Buitenen

11. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlogi sprememb 357+19

Za: 291

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Brepoels, Esteves, Hennicot-Schoepges, Seeberg, Siekierski, Ventre, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert,

Četrtek, 17. november 2005

Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 290

ALDE: Alvaro, Bowles, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Batten, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Krehl, Kuhne, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Vzdržani: 16

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

NI: Rivera

Četrtek, 17. november 2005

PPE-DE: Belet**PSE:** Bullmann, Gröner, Groote, Haug, Kindermann, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe**Verts/ALE:** van Buitenen**Popravki glasovanja****Za:** Hans-Peter Martin**12. Poročilo Sacconi A6-0315/2005****Predlog spremembe 88/2****Za:** 375**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke**PPE-DE:** Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Bowis, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Lauk, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mitchell, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Sonik, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zielieniec, Zwiefka**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere**Verts/ALE:** Harms, Hassi, Jonckheer

Četrtek, 17. november 2005

Proti: 155

ALDE: Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Schuth, Sterckx, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Braghetto, Březina, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cirino Pomicino, Dehaene, Deß, Dionisi, Ehler, Fjellner, Freitas, Gahler, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Goepel, Gomolka, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, Novak, Pack, Pieper, Píks, Podestà, Poettering, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Strejček, Tajani, Thyssen, Ulmer, Ventre, Vernola, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zvěřina

PSE: Casaca, Estrela, Gierek, Glante, Goebbels, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann

UEN: Angelilli, Berlatto, Didžiokas, Foglietta, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Auken

Vzdržani: 52

ALDE: Cavada, Resetarits, Samuelsen

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Demetriou, Dover, Elles, Fajmon, Hannan, Kamall

PSE: Szejna

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hudghton, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Popravki glasovanja

Za: Avril Doyle, Britta Thomsen

Proti: Alejo Vidal-Quadras Roca, Salvador Garriga Polledo

13. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlogi sprememb 367-413

Za: 438

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Papadimoulis, Ransdorf, Strož

Četrtek, 17. november 2005

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berger, Berlinguer, Bono, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Corbett, De Rosa, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leinen, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan

Proti: 144

ALDE: Bourlanges, Cavada, De Sarnez, Griesbeck, Karim, Lehideux, Resetarits, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Whittaker, Wise

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Langendries

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Castex, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Ettl, Ferreira Anne, Fruteau, Grech, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hutchinson, Jørgensen, Kristensen, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, Muscat, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Scheele, Segelström, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Westlund

Četrtek, 17. november 2005

UEN: Bielan, Janowski, Kamiński, Libicki, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 15

ALDE: Samuelsen

NI: Mote

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Schöpflin, Surján, Szájer

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Proti: Anna Hedh, Dimitrios Papadimoulis, Pierre Moscovici, Poul Nyrup Rasmussen

14. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 863

Za: 241

ALDE: Budreikaitė, Prodi, Toia

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Glante, Goebbels, Hänsch, Krehl, Stockmann

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Četrtek, 17. november 2005

Proti: 317

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Cederschiöld, De Veyrac, Esteves, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Sudre

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Camre, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 45

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Rivera, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Duka-Zólyomi, Gál, Gewalt, Glatfelder, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Járóka, Langendries, Olajos, Óry, Papastamkos, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Busquin, Gröner, Groote, Haug, Herczog, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Za: Margie Sudre

Četrtek, 17. november 2005

15. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Del 1 (tema 6)

Za: 324

ALDE: Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brejc, Brepoels, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Esteves, Freitas, Gklavakis, Glattfelder, Hennicot-Schoepges, Járóka, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langendries, Marques, Matsis, Mavrommatis, Novak, Olajos, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Surján, Szájer, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Wijkman, Wojciechowski Janusz

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Kristovskis, Pavilionis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 263

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Chatzimarkakis, Fourtou, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Četrtek, 17. november 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Páks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Sartori, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Vzdržani: 13

ALDE: Toia

NI: Czarnecki Marek Aleksander

PPE-DE: Belet, Gál, Papastamkos, Sonik

PSE: Busquin, De Vits, Gebhardt, Groote, Kuhne, Schulz

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Proti: Antoine Duquesne

Vzdržan: Alexander Stubb

16. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 214

Za: 314

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Četrtek, 17. november 2005

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Esteves, Freitas, Gál, Glattfelder, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Járóka, Karas, Langendries, Olajos, Óry, Pleštinská, Saïfi, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Surján, Szájer, Thyssen, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas Pittella, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 276

ALDE: Alvaro, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Źeleźny

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Pollado, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Četrtek, 17. november 2005

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Stockmann, Weber Henri, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan

Vzdržani: 8

NI: Baco

PPE-DE: Brejc, Dombrovskis, Samaras, Ventre

PSE: Gröner

UEN: Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

17. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 232

Za: 327

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Esteves, Freitas, Gál, Glattfelder, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Járóka, Karas, Kušķis, Langendries, Marques, Novak, Olajos, Óry, Pleštinská, Saifi, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Spautz, Surján, Szájer, Wijkman, Wojciechowski Janusz

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Četrtek, 17. november 2005

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Pirilli, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 263

ALDE: Alvaro, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Krehl, Rapkay, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Vzdržani: 15

NI: Baco

PPE-DE: Belet, Brejc, Samaras

PSE: Gröner, Groote, Haug, Kuhne, Mann Erika, Piecyk, Roth-Behrendt, Rothe, Schulz, Weiler

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Proti: Umberto Pirilli

Četrtek, 17. november 2005

18. Poročilo Sacconi A6-0315/2005**Predlogi sprememb 42+245****Za: 340**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauپuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coúteaux, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Esteves, Fjellner, Freitas, Gál, Gklavakis, Glattfelder, Gyürk, Hökmark, Ibrisagic, Járóka, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langendries, Marques, Matsis, Mavrommatis, Novak, Olajos, Óry, Pleštinská, Samaras, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeburg, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman, Wojciechowski Janusz

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Pirilli, Vaidere

Proti: 258

ALDE: Budreikaitė, Cavada, Resetarits

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Lundgren, Nattrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Helmer, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín,

Četrtek, 17. november 2005

Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Hänsch, Krehl

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 6

NI: Baco

PPE-DE: Belet, Brejc, Papastamkos, Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

19. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 218

Za: 405

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Gál, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kelam, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht,

Četrtek, 17. november 2005

Oomen-Ruijten, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Harms, Hassi, Jonckheer, Lambert

Proti: 141

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Antoniozzi, Berend, Böge, Braghetto, Casa, Caspary, Castiglione, Cirino Pomicino, Deß, Dionisi, Ebner, Ehler, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Freitas, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, Gargani, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kasoulides, Klafß, Koch, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mayer, Musotto, Nassauer, Niebler, Pack, Píks, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Tajani, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zvěřina

PSE: Casaca, Estrela, Hänsch, Herczog

UEN: Angelilli, Berlato, Didžiokas, Foglietta, Muscardini, Pavilionis, Pirilli

Verts/ALE: Turmes

Vzdržani: 55

NI: Allister, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Daul, Demetriou, Dover, Elles, Fajmon, Gklavakis, Hannan, Jordan Cizelj, Kamall, Nicholson, Rübig, Ventre

Četrtek, 17. november 2005

PSE: Gierek

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Popravki glasovanja

Proti: Alejo Vidal-Quadras Roca, Salvador Garriga Polledo

Vzdržan: Claude Turmes

20. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 222

Za: 403

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Masiel, Mólzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Lauk, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz,

Četrtek, 17. november 2005

Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Lambert

Proti: 137

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Berend, Böge, Braghetto, Brok, Casa, Castiglione, Cirino Pomicino, Deß, Deva, Dionisi, Doorn, Ebner, Ehler, Freitas, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, Gargani, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Langen, Lehne, Lulling, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mayer, Mikolášik, Musotto, Nassauer, Niebler, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Tajani, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zappalà, Zvěřina

PSE: Casaca, Estrela, Goebbels, Hänsch

UEN: Angelilli, Berlato, Muscardini, Pirilli

Vzdržani: 55

ALDE: Cavada, Sbarbati

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Caspary, Chichester, Demetriou, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Kamall, Langendries, Lechner, Nicholson, Samaras

PSE: Gierek

UEN: Didžiokas, Kristovskis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Popravki glasovanja

Proti: Alejo Vidal-Quadras Roca, Salvador Garriga Polledo

21. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 224

Za: 447

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux,

Četrtek, 17. november 2005

Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Papastamkos, Parish, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer

Proti: 102

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Schenardi

Četrtek, 17. november 2005

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Casa, Caspary, Castiglione, Deß, Deva, Dionisi, Ebner, Ehler, Freitas, Friedrich, Gahler, Gargani, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lehne, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mayer, Musotto, Nassauer, Niebler, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Podestà, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Tajani, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zvěřina

PSE: Casaca, Estrela, Hänsch, Herczog, Stockmann

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Muscardini, Pirilli

Vzdržani: 53

NI: Allister, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Demetriou, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Kamall, Lechner, Nicholson, Samaras

PSE: Gierek

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Popravki glasovanja

Proti: Alejo Vidal-Quadras Roca, Salvador Garriga Polledo

22. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 225

Za: 415

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Lauk, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry,

Četrtek, 17. november 2005

Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pîks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer

Proti: 132

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Berend, Böge, Braghetto, Casa, Caspary, Castiglione, Cirino Pomicino, Deß, Deva, Dionisi, Ehler, Freitas, Friedrich, Gahler, Gargani, Gawronski, Gewalt, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mayer, Mikolášik, Musotto, Nassauer, Niebler, Pack, Podestà, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Tajani, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wiermeling, Záborská, Zappalà, Zvěřina

PSE: Casaca, Estrela, Hänsch, Herczog, Stockmann

UEN: Angelilli, Berlatto, Foglietta, Muscardini, Pirilli

Vzdržani: 53

ALDE: Cavada

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Demetriou, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Kamall, Nicholson

PSE: Gierek

UEN: Didžiokas

Četrtek, 17. november 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Popravki glasovanja

Proti: Alejo Vidal-Quadras Roca, Salvador Garriga Polledo

23. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 364

Za: 324

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boulranges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mussolini, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Esteves, Fjellner, Gál, Glattfelder, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Hökmark, Ibrisagic, Járóka, Novak, Olajos, Óry, Saifi, Samaras, Schöpflin, Seeberg, Surján, Szájer, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Camre, Foglietta, Krasts, Muscardini, Pavilionis, Pirilli, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 260

ALDE: Alvaro, Budreikaitė, Chatzimakakis, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx

Četrtek, 17. november 2005

IND/DEM: Batten, Blokland, Borghезio, Clark, Coúteaux, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikiенé, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Krehl, Rapkay

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan

Vzdržani: 20

ALDE: Deprez

NI: Kozlík

PPE-DE: Freitas, Queiró

PSE: Busquin, Gebhardt, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Za: Hans-Peter Martin

24. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 18

Za: 570

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Četrtek, 17. november 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coúteaux, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Kozlák, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepols, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisergerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tiley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Četrtek, 17. november 2005

Proti: 30

ALDE: Klinz

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Chmielewski, Fajmon, Graça Moura, Jałowiecki, Korhola, Zaleski

PSE: Gierek

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan

Vzdržani: 4

IND/DEM: Železný

NI: Mote

PSE: Herczog

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Za: Wolf Klinz

25. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 59

Za: 556

ALDE: Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk,

Četrtek, 17. november 2005

Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Krasts, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Protí: 37

ALDE: Alvaro, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer

PPE-DE: Coveney, Graça Moura, Korhola

PSE: Gierek

UEN: Bielan, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski

Vzdržani: 7

NI: Claeys, Dillen, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Hennicot-Schoepges

PSE: Herczog

Verts/ALE: van Buitenen

Četrtek, 17. november 2005

26. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 11

Za: 323

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Esteves, Fjellner, Gál, Glattfelder, Gyürk, Hökmark, Ibrisagic, Járóka, Karas, Mayor Oreja, Mikolášik, Novak, Olajos, Óry, Pleštinská, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Surján, Szájer, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 264

ALDE: Alvaro, Budreikaitė, Chatzimakakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Četrtek, 17. november 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübīg, Saīfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Hänsch, Krehl, Rapkay, Stockmann

UEN: Bielan, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski

Vzdržani: 17

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

PPE-DE: Freitas, Hennicot-Schoepges

PSE: Busquin, De Vits, Groote, Haug, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Roth-Behrendt, Rothe

Verts/ALE: van Buitenen

27. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 542

Za: 266

ALDE: Andria, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Novak, Olajos, Óry, Schöpflin, Seeberg, Surján, Szájer

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh,

Četrtek, 17. november 2005

Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Krasts, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 318

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Źelazny

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Četrtek, 17. november 2005

Vzdržani: 21**IND/DEM:** Blokland**NI:** Baco, Belohorská, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Esteves, Freitas, Podkański**PSE:** Busquin, Gröner, Rosati**UEN:** Camre**Popravki glasovanja****Za:** Claude Turmes**28. Poročilo Sacconi A6-0315/2005****Predlogi sprememb 365-366****Za: 344****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski**NI:** Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Esteves, Freitas, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Karas, Kušķis, Novak, Olajos, Őry, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Spautz, Surján, Szájer, Thyssen, Wijkman**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Četrtek, 17. november 2005

UEN: Camre, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 245

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikené, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Stevenson, Strejček, Sudre, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Kindermann, Krehl, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Vzdržani: 17

NI: Kozlík

PPE-DE: Belet, Hennicot-Schoepges

PSE: Bullmann, Busquin, Groote, Haug, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Schulz, Weiler

29. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 99

Za: 351

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Četrtek, 17. november 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Brepoels, Duka-Zólyomi, Esteves, Gál, Gklavakis, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Novak, Olajos, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Surján, Szájer, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Camre, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Pavilionis, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 229

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroč

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Andrikené, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuşkis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski,

Četrtek, 17. november 2005

Schnellhardt, Schröder, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Hänsch, Kindermann, Krehl, Roth-Behrendt, Stockmann

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański

Vzdržani: 18

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Freitas, Hennicot-Schoepges, Langendries, Ventre

PSE: Bullmann, Groote, Haug, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Schulz, Weiler

UEN: Vaidere

30. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 425

Za: 221

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Blokland, Lundgren, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Le Pen Jean-Marie, Masiel, Vanhecke

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Belet, Brepoels, Descamps, De Veyrac, Esteves, Gaubert, Grossetête, Guellec, Langendries, Saïfi, Sudre, Thyssen, Vatanen, Ventre, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Krasts, Muscardini, Pavilionis, Pirilli, Vaidere

Proti: 353

ALDE: Alvaro, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Polfer, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Četrtek, 17. november 2005

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Ayuso González, Beazley, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Bullmann, Glante, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 28

IND/DEM: Bonde, Coûteaux

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi

PPE-DE: Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Öry, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Busquin, Piecyk

Verts/ALE: van Buitenen

31. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlogi sprememb 71+673

Za: 348

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Četrtek, 17. november 2005

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Kozlík, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Gierek, Hänsch, Herczog, Ilves, Paasilinna

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Proti: 242

ALDE: Cavada, Chiesa, Guardans Cambó, Ortuondo Larrea, Resetarits, Ries, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Schenardi

PPE-DE: Martens, Seeborg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele,

Četrtek, 17. november 2005

Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 13

NI: Mote

PPE-DE: Papastamkos

PSE: Gröner, Groote, Haug, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

32. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlogi sprememb 74+983/2

Za: 476

ALDE: Alvaro, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Di Pietro, Fourtou, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Procacci, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisergerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Četrtek, 17. november 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Proti: 121

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boulranges, Busk, Carlshamre, Cavada, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Duchoň, Seeberg

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 3

NI: Mote

PSE: Bullmann

Verts/ALE: van Buitenen

**33. Poročilo Sacconi A6-0315/2005
Predlog spremembe 546**

Za: 236

ALDE: Andria, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Geremek, Kułakowski, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Četrtek, 17. november 2005

IND/DEM: Blokland, Bonde, Goudin, Sinnott**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Brepoels, Cederschiöld, Seeberg**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Camre, Vaidere**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka**Proti: 366****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Strož**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busutil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf,

Četrtek, 17. november 2005

Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Gierek, Glante, Goebbels, Grootte, Hänsch, Haug, Herczog, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Rasmussen, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Vzdržani: 7

ALDE: Attwooll

NI: Kozlík, Martinez

PPE-DE: Esteves

PSE: Gröner, Piecyk

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Za: Poul Nyrup Rasmussen

Proti: Charlotte Cederschiöld

34. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 547

Za: 51

ALDE: Ortuondo Larrea, Resetarits

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Blokland, Sinnott

NI: Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez

PPE-DE: Gała, Guellec, Piskorski, Seeberg

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 549

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Četrtek, 17. november 2005

IND/DEM: Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelazny

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Žile

Vzdržani: 7

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Rivera, Rutowicz

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Četrtek, 17. november 2005

35. Poročilo Sacconi A6-0315/2005
Predlogi sprememb 575+600

Za: 367

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Grabowska, Gröner, Hänsch, Herczog, Krehl, Kuc, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Rothe, dos Santos, Siwiec, Stockmann, Szejna, Tabajdi

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Proti: 228

ALDE: Andria, Beupuy, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Ortuondo Larrea, Resetarits, Ries, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Četrtek, 17. november 2005

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Gomes, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 12

ALDE: Juknevičienė

NI: Kozlík, Mote

PSE: Busquin, Grootte, Haug, Hegyi, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Piecyk, Roth-Behrendt

Verts/ALE: van Buitenen

36. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 549

Za: 292

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Busk, Cavada, Chiesa, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Pleštinská, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser,

Četrtek, 17. november 2005

De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 290

ALDE: Alvaro, Beauvuy, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ries, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Mote

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Hänsch, Herczog

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Četrtek, 17. november 2005

Vzdržani: 27

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Esteves, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Szájer

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Proti: Antoine Duquesne

37. Poročilo Sacconi A6-0315/2005**Predlog spremembe 110****Za: 317**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Bauer, Brepoels, Esteves, Hennicot-Schoepges, Langendries, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Četrtek, 17. november 2005

Proti: 267

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Manders, Mulder, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula

IND/DEM: Batten, Blokland, Borghesio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busutil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Thomsen

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Vzdržani: 15

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Duka-Zólyomi, Gál, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Za: Britta Thomsen

38. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 616

Za: 267

ALDE: Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Manders, Mulder, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula

IND/DEM: Borghesio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Le Rachinel, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

Četrtek, 17. november 2005

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierak, Goebbels, Hänsch, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Proti: 327

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Gklavakis, Ibrisagic, Kratsa-Tsagaropoulou, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Seeberg, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure,

Četrtek, 17. november 2005

Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 9

NI: Claeys, Dillen, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Belet, Esteves, Thyssen

PSE: Herczog

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Proti: Gunnar Hökmark

39. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 618

Za: 268

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Kლაზ, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Četrtek, 17. november 2005

PSE: Gierek, Goebbels, Hänsch

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zile

Proti: 326

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

PPE-DE: Panayotopoulos-Cassiotou, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Vzdržani: 13

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Esteves

Verts/ALE: van Buitenen

Četrtek, 17. november 2005

40. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 436

Za: 327

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübbig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Herczog

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Zile

Proti: 272

ALDE: Andria, Beaupuy, Cavada, Chiesa, Deprez, Di Pietro, Fourtou, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Ortuondo Larrea, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Seeberg

Četrtek, 17. november 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 7

ALDE: De Sarnez, Griesbeck, Ries

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Za: Sarah Ludford

41. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 629

Za: 268

IND/DEM: Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack,

Četrtek, 17. november 2005

Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Proti: 322

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

PPE-DE: Brepoels, Seeberg, Varvitsiotis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Četrtek, 17. november 2005

Vzdržani: 15

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Esteves

PSE: Pahor

Verts/ALE: van Buitenen

42. Poročilo Sacconi A6-0315/2005**Predlog spremembe 420****Za: 344**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Herczog, Tabajdi

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Četrtek, 17. november 2005

Proti: 245

ALDE: Chiesa, Di Pietro, Ortuondo Larrea, Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Ayuso González, Deß, Seeberg, Spautz

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Vzdržani: 2

NI: Mote

Verts/ALE: van Buitenen

43. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 553

Za: 84

ALDE: Cavada, Chiesa, Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Sinnott

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Iturgaiz Angulo, Koch, Seeberg

PSE: Gierek, Goebbels, Herczog

UEN: Camre

Četrtek, 17. november 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 496

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Četrtek, 17. november 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Vzdržani: 17

IND/DEM: Lundgren

NI: Baco, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

Verts/ALE: van Buitenen

44. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 554

Za: 243

ALDE: Andria, Chiesa, Di Pietro, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Toia

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 338

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pistelli, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Četrtek, 17. november 2005

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Kindermann, Panzeri, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Vzdržani: 18

NI: Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Rosati

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

45. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 555

Za: 247

ALDE: Andria, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Toia

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

Četrtek, 17. november 2005

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Seeberg, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 331

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Handzik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinová, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda,

Četrtek, 17. november 2005

Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Vzdržani: 19

ALDE: Matsakis

NI: Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

46. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlogi sprememb 247+985

Za: 327

ALDE: Alvaro, Beupuy, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Deprez, Duquesne, Fourtou, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Borghesio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Źelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Četrtek, 17. november 2005

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Proti: 264

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 7

NI: Mote

PSE: Busquin, Gröner, Piecyk, Rosati, Schulz

Verts/ALE: van Buitenen

47. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 791

Za: 287

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlák, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Četrtek, 17. november 2005

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Def, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Paçk, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Proti: 294

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraher, Kuřakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimitoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnoek, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Četrtek, 17. november 2005

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 10

NI: Helmer, Mote, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Esteves

PSE: Bullmann, Busquin, Gröner, Piecyk

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Za: Othmar Karas

48. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 795

Za: 459

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Deprez, Di Pietro, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Mulder, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Prodi, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula, Toia

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Blokland, Bonde, Borghesio, Coûteaux, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Def, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurling, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl,

Četrtek, 17. november 2005

Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Proti: 132

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Seeberg

PSE: Fava

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Vogenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 8

NI: Claeys, Dillen, Mölzer, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Esteves, Szájer

Verts/ALE: van Buitenen

49. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 659

Za: 264

ALDE: Andria, Prodi, Toia

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

Četrtek, 17. november 2005

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Batzeli, Gierek, Goebbels, Grabowska, Herczog, Siwiec, Tabajdi

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Proti: 321

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Četrtek, 17. november 2005

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Muscardini, Pirilli, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 9

ALDE: Cocilovo

NI: Claeys, Dillen, Mote, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Esteves

Verts/ALE: van Buitenen

50. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 558

Za: 91

ALDE: Bourlanges, Cavada, De Sarnez, Griesbeck, Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Seeberg

PSE: Gierek, Golik, Szejna

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 494

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

Četrtek, 17. november 2005

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Auken, Smith

Vzdržani: 14

NI: Rivera

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Za: Claude Turmes, Margrete Auken

Četrtek, 17. november 2005

51. Poročilo Sacconi A6-0315/2005**Predlog spremembe 559****Za: 238**

ALDE: Andria, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Griesbeck, Krahmer, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Toia

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Galeote Quecedo, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 352

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich,

Četrtek, 17. november 2005

Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Vzdržani: 7

IND/DEM: Blokland

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Rivera

PSE: Gröner

Verts/ALE: van Buitenen

52. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 560

Za: 224

ALDE: Andria, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Samuelson, Sbarbati

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Četrtek, 17. november 2005

UEN: Foglietta

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 369

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlčėek, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Blokland, Borghesio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Źelezny

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobořiková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Defš, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klačš, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuřškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleřtinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Gierek, Glante, Goebbels, Gólik, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Mann Erika, Moreno Sánchez, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Vzdržani: 6**NI:** Rivera**PPE-DE:** Becsey, Lombardo, Oomen-Ruijten**PSE:** Gröner**Verts/ALE:** van Buitenen

Četrtek, 17. november 2005

53. Poročilo Sacconi A6-0315/2005
Predlog spremembe 808

Za: 291

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Chatzimarkakis, Deprez, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Manders, Neyts-Uyttebroeck, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Mann Erika, Rapkay, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Proti: 281

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Esteves, Seeberg

Četrtek, 17. november 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Didžiokas

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 25

NI: Mote, Rivera

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Busquin, Gröner, Groote, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Piecyk, Roth-Behrendt, Rothe, Schulz, Weiler

Verts/ALE: van Buitenen

54. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 810

Za: 286

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Fourtou, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański,

Četrtek, 17. november 2005

Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Hänsch, Herczog, Kindermann, Krehl, Rapkay, Roth-Behrendt, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Proti: 288

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coúteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 26

NI: Mote, Rivera

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Glattfelder, Gyürk, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

Četrtek, 17. november 2005

PSE: Busquin, Gröner, Groote, Haug, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rothe, Schulz, Weiler

Verts/ALE: van Buitenen

55. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 811

Za: 251

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kozlík, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Hänsch, Herczog, Kindermann, Krehl, Rapkay, Roth-Behrendt, Stockmann

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Proti: 312

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coúteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

Četrtek, 17. november 2005

PPE-DE: Esteves, Gklavakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Seeberg, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Camre, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 36

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Bullmann, Busquin, Gröner, Groote, Haug, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Mann Erika, Piecyk, Rothe, Weiler

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Za: Gerard Batten, Derek Roland Clark, Nigel Farage, Michael Henry Nattrass, John Whittaker, Thomas Wise

56. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 813

Za: 260

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kozlík, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel,

Četrtek, 17. november 2005

Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klafß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Glante, Goebbels, Golik, Hänsch, Krehl, Stockmann

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Proti: 297

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Esteves, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Camre, Foglietta, Krasts, Muscardini, Pirilli, Vaidere, Zile

Četrtek, 17. november 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 42

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Bullmann, Busquin, Gierek, Gröner, Groote, Haug, Herczog, Kindermann, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Schulz, Weiler

Verts/ALE: van Buitenen

57. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 415

Za: 229

ALDE: Andria, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 353

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Četrtek, 17. november 2005

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saífi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Glante, Goebbels, Grootte, Hänsch, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Vzdržani: 15

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PSE: Gröner, Piecyk

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Za: Hans-Peter Martin, Britta Thomsen

58. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 562

Za: 104

ALDE: Cavada, Resetarits, Samuelson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Četrtek, 17. november 2005

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren

NI: Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Gaľa, Olajos, Seeberg

PSE: Berman, Christensen, De Keyser, Dührkop Dührkop, Gierek, Golik, Hegyi, Hutchinson, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Paasilinna, Rasmussen, Thomsen

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 481

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösche, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laing, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika,

Četrtek, 17. november 2005

Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Vzdržani: 18

NI: Claeys, Dillen, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Őry, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Gröner, Herczog

Verts/ALE: van Buitenen

59. Poročilo Sacconi A6-0315/2005**Predlog spremembe 564****Za: 254**

ALDE: Andria, Bourlanges, Cavada, Chiesa, De Sarnez, Di Pietro, Griesbeck, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Schenardi

PPE-DE: Beazley, Gklavakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Mayor Oreja, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Seeberg, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Pahor, Panzeri, Patrie, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Četrtek, 17. november 2005

Proti: 329

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghesio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Źelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Štrejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Vzdržani: 5

NI: Kozlík, Rivera

PSE: Gröner, Piecyk

Verts/ALE: van Buitenen

60. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 824

Za: 264

ALDE: Andria, Pistelli, Prodi

IND/DEM: Blokland, Borghesio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Źelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Mussolini, Romagnoli

Četrtek, 17. november 2005

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Def, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierék, Goebbels, Golik, Herczog

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Proti: 317

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapafowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Beazley, Duchoň, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira,

Četrtek, 17. november 2005

Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 11

IND/DEM: Sinnott

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Mölzer, Mote, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Esteves

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Za: Françoise Grossetête

61. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 565

Za: 253

ALDE: Cavada, Di Pietro, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Schenardi

PPE-DE: Chichester, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Četrtek, 17. november 2005

UEN: Krasts**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Proti: 328****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kozlík, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Dobolyi, Gierek, Goebbels, Golik, Hänsch**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile**Vzdržani: 18****NI:** Rivera, Vanhecke**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer**Verts/ALE:** van Buitenen, Hammerstein Mintz, Harms**Popravki glasovanja****Za:** Claude Turmes

Četrtek, 17. november 2005

62. Poročilo Sacconi A6-0315/2005
Predlogi sprememb 828+829

Za: 259

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Golik

UEN: Angelilli, Aylward, Berlató, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Proti: 322

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Callanan, Hannan, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser,

Četrtek, 17. november 2005

De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 13

IND/DEM: Sinnott

NI: Claeys, Dillen, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Brepoels, Esteves

PSE: Herczog

Verts/ALE: van Buitenen

63. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 838

Za: 276

ALDE: Andria, Prodi, Toia

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański,

Četrtek, 17. november 2005

Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Proti: 299

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

PPE-DE: Esteves, Seeborg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 24

NI: Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Schenardi

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Óry, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Piecyk

Verts/ALE: van Buitenen

Četrtek, 17. november 2005

64. Poročilo Sacconi A6-0315/2005**Predlog spremembe 865****Za: 300****ALDE:** Alvaro, Cocilovo, Pistelli, Procacci, Prodi, Sbarbati**GUE/NGL:** Kohlíček, Ransdorf, Strož**IND/DEM:** Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Szejna, Weiler**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile**Proti: 290****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel**PPE-DE:** Seeberg

Četrtek, 17. november 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañica, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 10

NI: Le Rachinel, Mote, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Esteves

PSE: Busquin, Gröner, Piecyk

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

65. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 416

Za: 507

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Clark, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik,

Četrtek, 17. november 2005

Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Proti: 90

ALDE: Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Seeberg

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Vzdržani: 5

IND/DEM: Farage

NI: Allister, Rutowicz

PPE-DE: Fajmon

Verts/ALE: van Buitenen

Četrtek, 17. november 2005

**66. Poročilo Sacconi A6-0315/2005
Predlog spremembe 661****Za: 272****ALDE:** Andria, Prodi, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia**IND/DEM:** Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Dührkop Dührkop, Gierak, Goebbels, Golik**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański**Proti: 324****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel**PPE-DE:** Seeberg

Četrtek, 17. november 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Camre, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 7

NI: Dillen, Mote, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Esteves

PSE: Herczog

Verts/ALE: van Buitenen

67. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Predlog spremembe 424

Za: 509

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Stroj

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Lundgren, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès,

Četrtek, 17. november 2005

Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Proti: 88

ALDE: Cavada, Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Deß, Seeberg

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmas, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 2

NI: Mote

Verts/ALE: van Buitenen

Četrtek, 17. november 2005

Popravki glasovanja**Za:** Charlotte Cederschiöld**68. Poročilo Sacconi A6-0315/2005****Predlog Komisije****Za: 407**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Goudin, Lundgren, Speroni, Wohlin

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Busuttil, Casa, Castiglione, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Karas, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Lamassoure, Langendries, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Paks, Pleštinšá, Podestà, Poettering, Queiró, Roithová, Saifi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Spautz, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieloniec

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Kallenbach

Četrtek, 17. november 2005

Proti: 155

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Pafilis

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Berend, Böge, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Deß, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Friedrich, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Handzlik, Hannan, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Klač, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuźmiuk, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Mann Thomas, Mayer, Mikolášik, Montoro Romero, Nicholson, Olbrycht, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Piskorski, Posdorf, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Sonik, Strejček, Ulmer, Vatanen, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zvěřina

UEN: Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 41

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Ries, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Coûteaux, Rogalski

NI: Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Chmielewski, Ebner, Garriga Polledo, Gutiérrez-Cortines, Jeggle, López-Istúriz White, Niebler, Podkański, Posselt, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Siekierski, Weisgerber, Wortmann-Kool

UEN: Bielan, Janowski

Verts/ALE: Breyer, van Buitenen, Lambert, Lucas, Onesta, Rühle

Popravki glasovanja

Za: Antonio López-Istúriz White

69. Poročilo Sacconi A6-0315/2005

Resolucija

Za: 398

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Četrtek, 17. november 2005

IND/DEM: Wohlin**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikienè, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Busuttil, Casa, Castiglione, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Karas, Kelam, Kirkhope, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškiš, Lamassoure, Langendries, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Saifi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeborg, Siekierski, Spautz, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Kallenbach**Proti: 148****GUE/NGL:** Liotard, Meijer, Pafilis**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný**NI:** Allister, Bobošíková, Claey, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Atkins, Berend, Böge, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Deß, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Friedrich, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Jałowiecki, Jarzembowski, Kaczmarek, Klač, Koch, Konrad, Kudrycka, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Mann Thomas, Mauro, Mayer, Mikolášik, Montoro Romero, Nicholson, Olbrycht, Ouzký, Parish, Pieper, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Sonik, Strejček, Ulmer, Vatanen, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zvěřina**UEN:** Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Četrtek, 17. november 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 36

ALDE: Alvaro, Bourlanges, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Ries, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx

GUE/NGL: Portas

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux

NI: Kozlík

PPE-DE: Chmielewski, Ebner, Garriga Polledo, Jeggle, Jordan Cizelj, Kuźmiuk, López-Istúriz White, Niebler, Pack, Podkański, Rudi Ubeda, Weisgerber, Wortmann-Kool

UEN: Janowski

Verts/ALE: van Buitenen, Lambert, Lucas, Onesta, Rühle

Popravki glasovanja

Za: Neil Parish, Raúl Romeva i Rueda, Adamos Adamou, Gilles Savary

Vzdržan: Cristina Gutiérrez-Cortines

70. Poročilo Romeva i Rueda A6-0292/2005

Predlog spremembe 11/1

Za: 61

ALDE: Chiesa, Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

PPE-DE: Vernola

PSE: Muscat

UEN: Kristovskis

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Proti: 379

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Źelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Četrtek, 17. november 2005

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeborg, Siekierski, Škottová, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piniør, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven, Kallenbach

Vzdržani: 8

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Bonde

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík

PSE: Bullmann, Scheele

UEN: Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Za: Hans-Peter Martin

Proti: Henrik Dam Kristensen

Četrtek, 17. november 2005

71. Poročilo Romeva i Rueda A6-0292/2005
Predlog spremembe 11/2

Za: 46

ALDE: Chatzimarkakis, Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard

PSE: Muscat, Siwec

Proti: 405

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Borghezio, Sinnott, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kirkhope, Klauf, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zile

Četrtek, 17. november 2005

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Vzdržani: 2

IND/DEM: Whittaker

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Za: Hans-Peter Martin

Proti: Henrik Dam Kristensen

72. Poročilo Kristovskis A6-0297/2005

Predlog spremembe 15

Za: 60

ALDE: Chiesa, Ortuondo Larrea, Resetarits, Samuelson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Becsey

Verts/ALE: Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Proti: 389

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wohlin, Wojciechowski Bernard

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Reul, Roithová, Rübzig, Samaras, Sartori,

Četrtek, 17. november 2005

Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Vzdržani: 9

ALDE: Lynne

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Kozlík

PPE-DE: Brepoels

PSE: Castex

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

73. Poročilo Kristovskis A6-0297/2005

Predlog spremembe 16

Za: 35

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bonsignore

PSE: Muscat, Schulz

Proti: 398

ALDE: Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

Četrtek, 17. november 2005

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wojciechowski Bernard, Źelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepols, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piniór, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Vzdržani: 46

ALDE: Hall, Ludford, Lynne, Resetarits, Samuelsen, Toia

IND/DEM: Bonde, Lundgren, Wohlin

NI: Baco, Belohorská, Gollnisch, Kozlák, Martínez, Schenardi

PSE: Bullmann, Leichtfried

UEN: Pavilionis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Źdanoka

Popravki glasovanja

Proti: Antoine Duquesne

Četrtek, 17. november 2005

74. Poročilo Kristovskis A6-0297/2005
Predlog spremembe 17

Za: 43

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Wuermeling

Verts/ALE: Flautre, Frassoni, Harms, Jonckheer, Lambert, Onesta, Turmes

Proti: 398

ALDE: Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wojciechowski Bernard, Żelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Četrtek, 17. november 2005

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Hassi

Vzdržani: 45

ALDE: Hall, Ludford, Lynne, Resetarits, Samuelsen, Toia

IND/DEM: Lundgren

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Bullmann, Leichtfried

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Isler Béguin, Kallenbach, Legendijk, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Ždanoka

Popravki glasovanja

Proti: Antoine Duquesne

75. Poročilo Kristovskis A6-0297/2005

Predlog spremembe 18/1

Za: 39

ALDE: Chiesa, Toia

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Goudin, Sinnott, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter

PSE: Fernandes

Proti: 427

ALDE: Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Pęk, Whittaker, Wojciechowski Bernard

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure,

Četrtek, 17. november 2005

Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes

Vzdržani: 16

ALDE: Hall, Ludford, Lynne, Samuelsen

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PSE: Siwiec

Verts/ALE: van Buitenen, Ždanoka

Popravki glasovanja

Proti: Antoine Duquesne

76. Poročilo Kristovskis A6-0297/2005

Predlog spremembe 18/2

Za: 36

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Wohlin

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter

Četrtek, 17. november 2005

Proti: 426

ALDE: Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Krahermer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Sinnott, Whittaker, Wojciechowski Bernard, Źelezný

NI: Battilocchio, Bobořková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busutil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisađić, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleřtinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübzig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes

Vzdržani: 13

ALDE: Hall, Ludford, Lynne, Toia

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

Verts/ALE: van Buitenen, Źdanoka

Četrtek, 17. november 2005

Popravki glasovanja

Proti: Antoine Duquesne

77. Poročilo Kristovskis A6-0297/2005

Predlog spremembe 7

Za: 71

ALDE: Chiesa, Matsakis, Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Sinnott

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Brepoels

PSE: Muscat, Paasilinna, Reynaud, Scheele

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Proti: 399

ALDE: Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fournou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wojciechowski Bernard, Żelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González,

Četrtek, 17. november 2005

Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Vzdržani: 8

ALDE: Hall, Ludford, Lynne

IND/DEM: Lundgren, Wohlin

NI: Belohorská, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Proti: Antoine Duquesne

78. Poročilo Kristovskis A6-0297/2005**Predlog spremembe 19****Za: 42**

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Wojciechowski Bernard

NI: Martin Hans-Peter

PSE: Muscat, Scheele

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Schmidt, Schroedter

Proti: 391

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Pęk, Sinnott, Whittaker, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover,

Četrtek, 17. november 2005

Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guelléc, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübzig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Vzdržani: 48

ALDE: Hall, Ludford, Lynne, Matsakis, Resetarits, Samuelsen, Toia

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PSE: Bullmann, Castex, Leichtfried

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaïmias, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Turmes, Ždanoka

79. Poročilo Kristovskis A6-0297/2005**Predlog spremembe 12****Za: 385**

ALDE: Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Watson

GUE/NGL: Remek

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

Četrtek, 17. november 2005

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Proti: 75

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, García-Margallo y Marfil, Handzlik, Hökmark, Ibrisagic, McGuinness

PSE: Castex

UEN: Bielan, Camre, Kamiński, Muscardini

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Iler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Vzdržani: 14

ALDE: Lynne, Samuelsen, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Blokland, Bonde, Whittaker, Železný

Četrtek, 17. november 2005

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Lauk

PSE: Leichtfried

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Za: Mogens N.J. Camre, Antoine Duquesne

80. Poročilo Wuermeling A6-0288/2005

Predlog spremembe 5

Za: 368

ALDE: Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Watson

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeberg, Siekierski, Sommer, Spautz, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Četrtek, 17. november 2005

Proti: 95

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Żelezný

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bowis, Bushill-Matthews, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Jackson, Kamall, Nicholson, Parish, Schwab, Škottová, Stevenson, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Hänsch

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Vzdržani: 8

ALDE: Samuelsen, Väyrynen

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

UEN: Kristovskis, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

81. Poročilo Wuermeling A6-0288/2005**Resolucija****Za: 392**

ALDE: Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Borghezio

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübiger, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Sommer, Spautz, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

Četrtek, 17. november 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 77

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bushill-Matthews, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Jackson, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Goebbels

UEN: Libicki

Vzdržani: 7

IND/DEM: Železný

NI: Baco

PPE-DE: Bowis

PSE: Lambrinidis

Verts/ALE: van Buitenen, Schmidt, Schroedter

Popravki glasovanja

Za: Robert Goebbels

Četrtek, 17. november 2005

82. Skupni predlog resolucije B6-0591/2005 — Kašmir**Viza 2****Za: 52****ALDE:** Geremek, Hennis-Plasschaert, Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth**GUE/NGL:** Guerreiro, Kohlíček, Meijer, Strož, Uca**IND/DEM:** Bonde, Sinnott**NI:** Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Andriksen, Caspary, Chichester, Coveney, Dover, Elles, Gała, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Poettering, Posselt, Samaras, Schwab, Sommer, Sonik, Sudre, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Záborská, Zaleski, Zatloukal**Verts/ALE:** Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith**Proti: 25****IND/DEM:** Rogalski, Tomczak**PSE:** Ayala Sender, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda, Tarabella, Van Lancker, Yañez-Barnuevo García**UEN:** Libicki**Vzdržani: 6****GUE/NGL:** Pafilis**IND/DEM:** Giertych, Krupa, Pęk, Wojciechowski Bernard**PPE-DE:** Deva**Popravki glasovanja****Proti:** Pedro Guerreiro**83. Skupni predlog resolucije B6-0595/2005 — Filipini****Predlog spremembe 1****Za: 12****GUE/NGL:** Meijer, Pafilis, Uca**IND/DEM:** Bonde**NI:** Czarnecki Ryszard**PPE-DE:** Dover, Gała, Sonik**Verts/ALE:** Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith**Proti: 52****ALDE:** Hennis-Plasschaert, Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth**NI:** Masiel

Četrtek, 17. november 2005

PPE-DE: Caspary, Chichester, Coveney, Deva, Elles, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Poettering, Posselt, Samaras, Schwab, Sommer, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Záborská, Zaleski

PSE: Ayala Sender, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda, Tarabella, Van Lancker, Yañez-Barnuevo García

Vzdržani: 7

GUE/NGL: Kohlíček, Strož

IND/DEM: Giertych, Krupa, Rogalski

NI: Rutowicz

UEN: Libicki

84. Skupni predlog resolucije B6-0595/2005 — Filipini
Predlog spremembe 2

Za: 7

GUE/NGL: Meijer, Uca

IND/DEM: Bonde

Verts/ALE: Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Proti: 60

ALDE: Hennis-Plasschaert, Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth

IND/DEM: Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Caspary, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Elles, Gała, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Poettering, Posselt, Samaras, Schwab, Sommer, Sonik, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Záborská, Zaleski, Zatloukal

PSE: Ayala Sender, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda, Tarabella, Van Lancker

Vzdržani: 12

GUE/NGL: Kohlíček, Pafilis, Strož

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard

NI: Rutowicz

PSE: Bullmann

UEN: Libicki

Četrtek, 17. november 2005

85. Skupni predlog resolucije B6-0592/2005 — Burma**Resolucija****Za: 74****ALDE:** Hennis-Plasschaert, Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth**GUE/NGL:** Meijer, Uca**IND/DEM:** Giertych, Pęk, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard**NI:** Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Caspary, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Elles, Gała, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Poettering, Posselt, Samaras, Schwab, Sommer, Sonik, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Záborská, Zaleski, Zatloukal**PSE:** Ayala Sender, Bullmann, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda, Tarabella, Van Lancker, Yañez-Barnuevo García**UEN:** Libicki**Verts/ALE:** Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith**Proti: 3****GUE/NGL:** Kohlíček, Pafilis, Strož**Vzdržani: 2****IND/DEM:** Krupa, Rogalski**86. Poročilo Martens A6-0318/2005****Odstavek 27****Za: 52****ALDE:** Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth**GUE/NGL:** Guerreiro, Kohlíček, Meijer, Pafilis, Strož, Uca**NI:** Czarnecki Ryszard, Rutowicz**PPE-DE:** Caspary, Chichester, Deva, Gała, Gauzès, Grossetête, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Poettering, Samaras, Schwab, Sommer, Sturdy, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Wojciechowski Janusz, Zatloukal**PSE:** Ayala Sender, Bullmann, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Scheele, Tarabella, Van Lancker**Verts/ALE:** Onesta, Schlyter**Proti: 19****IND/DEM:** Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard**NI:** Masiel

Četrtek, 17. november 2005

PPE-DE: Jeggle, Kaczmarek, Pleštinská, Posselt, Siekierski, Sonik, Záborská, Zaleski

UEN: Bielan, Kamiński, Libicki

Popravki glasovanja

Za: Othmar Karas

87. Poročilo Martens A6-0318/2005

Predlog spremembe 2

Za: 21

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

NI: Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Jeggle, Kaczmarek, Panayotopoulos-Cassiotou, Siekierski, Sonik, Wojciechowski Janusz, Záborská, Zaleski

UEN: Bielan, Kamiński, Libicki

Proti: 51

ALDE: Kraahmer, Lynne, Matsakis, Schuth

GUE/NGL: Guerreiro, Kohlíček, Meijer, Pafilis, Strož, Uca

PPE-DE: Caspary, Chichester, Deva, Gała, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Martens, Mavrommatis, Papastamkos, Pleštinská, Poettering, Posselt, Samaras, Sommer, Sturdy, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Zatloukal

PSE: Ayala Sender, Bullmann, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Scheele, Tarabella, Van Lancker

Verts/ALE: Onesta, Schlyter

Popravki glasovanja

Proti: Othmar Karas

88. Poročilo Wijkman A6-0319/2005

Predlog spremembe 4

Za: 19

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

NI: Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Kaczmarek, Pleštinská, Posselt, Siekierski, Záborská, Zaleski

UEN: Bielan, Kamiński, Libicki

Četrtek, 17. november 2005

Proti: 53**ALDE:** Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth**GUE/NGL:** Guerreiro, Kohlíček, Meijer, Pafilis, Strož, Uca**PPE-DE:** Caspary, Chichester, Deva, Gała, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Jeggle, Karas, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Poettering, Samaras, Sommer, Sturdy, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Wojciechowski Janusz, Zatloukal**PSE:** Ayala Sender, Bullmann, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Scheele, Tarabella, Van Lancker**Verts/ALE:** Onesta, Schlyter**Vzdržani: 1****PPE-DE:** Sonik

Četrtek, 17. november 2005

SPREJETA BESEDILA

P6_TA(2005)0434

REACH ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o registraciji, ocenjevanju, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH), o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije in spremembi Direktive 1999/45/ES in Uredbe (ES) št. .../... [o obstojnih organskih onesnaževalih] (KOM(2003)0644 — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2003)0644) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju členov 251(2) in 95 Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija predlog poslala Parlamentu (C5-0530/2003),
- ob upoštevanju mnenja Odbora za pravne zadeve o predlagani pravni podlagi,
- ob upoštevanju členov 51 in 35 svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane ter mnenj Odbora za mednarodno trgovino, Odbora za proračun, Odbora za ekonomske in monetarne zadeve, Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve, Odbora za industrijo, raziskave in energetiko, Odbora za notranji trg in varstvo potrošnikov, Odbora za pravne zadeve, Odbora za pravice žensk in politiko enakih možnosti ter Odbora za peticije (A6-0315/2005),

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali ga nadomestiti z drugim besedilom;
3. naroči svojemu predsedniku, naj mnenje Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Četrtek, 17. november 2005

P6_TC1-COD(2003)0256

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 17. novembra 2005 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. .../2006 Evropskega parlamenta in Sveta o registraciji, vrednotenju, dovoljevanju in omejevanju kemikalij (REACH), o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije in o spremembi Direktive 1999/45/ES

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, zlasti člena 95 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,

v skladu s postopkom iz člena 251 Pogodbe ⁽²⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Prost, **varen in nebirokratski** pretok snovi po **sprejemljivih cenah** kot *takih* v pripravkih in izdelkih je bistven vidik notranjega trga, ki pomembno vpliva na zdravje in dobro počutje potrošnikov in delavcev ter na njihove družbene in gospodarske interese, **na zaščito rastlinstva in živalstva**, pa tudi na konkurenčnost kemične industrije
- (2) Učinkovito delovanje notranjega trga za snovi se lahko v Skupnosti doseže samo, če se zahteve **za varno upravljanje** snovi **natančno in izčrpno opredelijo in se** ne bodo bistveno razlikovale od ene države članice do druge.
- (3) S prilagajanjem zakonodaje o snoveh je treba zagotoviti visoko raven varovanja zdravja in okolja, s ciljem doseči trajnostni razvoj **in zagotavljanje inovativne sposobnosti ter konkurenčnosti**; ta zakonodaja pa se mora uporabljati **nediskriminatorno in združljivo s pravili Svetovne trgovinske organizacije (STO)** ne glede na to, ali se kemikalije tržijo na notranjem trgu ali *mednarodno*.
- (4) **V skladu z izvedbenim načrtom, ki je bil sprejet 4. septembra 2002 na svetovnem vrhu o trajnostnem razvoju v Johannesburgu, je treba kemikalije do leta 2020 izdelovati in uporabljati tako, da ne predstavljajo nevarnosti za zdravje in okolje.**
- (5) **Izboljšanje usposobljenosti v novih državah članicah ter zagotavljanje visoke ravni varovanja zdravja in okolja mora biti cilj zakonodaje Skupnosti o kemikalijah.**
- (6) Da se ohrani celovitost notranjega trga in zagotovi visoka raven varovanja zdravja **okolja in ljudi**, zlasti zdravja delavcev **in ranljivega prebivalstva**, je treba zagotoviti, da so **vse** kemikalije, **ki** so proizvedene **ali dane v promet** v Skupnosti, v skladu z zakonodajo Skupnosti, četudi se izvozijo.
- (7) **REACH je treba zasnovati in uresničevati tako, da ne zmanjšuje konkurenčnosti evropske trgovine in industrije ali škodi trgovinskim odnosom s tretjimi državami. Pravilnik za trgovske partnerje Evropske unije ne sme vsebovati nobenih drugih zahtev, razen zahtev, ki so v skladu z veljavnimi načeli proste trgovine na osnovi določb STO.**

⁽¹⁾ UL C 112, 30.4.2004, str. 92.

⁽²⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 17. novembra 2005 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

Četrtek, 17. november 2005

- (8) Med ocenjevanjem⁽¹⁾ uporabe štirih najpomembnejših pravnih instrumentov, ki urejajo področje kemikalij v Skupnosti (Direktive Sveta 67/548/EGS z dne 27. junija 1967 o prilagajanju zakonov in drugih predpisov v zvezi z razvrščanjem, pakiranjem in označevanjem nevarnih snovi⁽²⁾, Direktive Sveta 88/379/EGS z dne 7. junija 1988 o prilagajanju zakonov in drugih predpisov držav članic v zvezi z razvrščanjem, pakiranjem in označevanjem nevarnih pripravkov⁽³⁾ (ki jo je medtem nadomestila Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 1999/45/ES z dne 31. maja 1999 o prilagajanju zakonov in drugih predpisov držav članic v zvezi z razvrščanjem, pakiranjem in označevanjem nevarnih pripravkov⁽⁴⁾), Uredbe Sveta (EGS) št. 793/93 z dne 23. marca 1993 o ocenjevanju in nadzoru tveganja obstoječih snovi⁽⁵⁾ in Direktive Sveta 76/769/EGS z dne 27. julija 1976 o prilagajanju zakonov in drugih predpisov držav članic v zvezi z omejitvami pri dajanju v promet ter uporabi nekaterih nevarnih snovi in pripravkov⁽⁶⁾), so bile ugotovljene številne težave v zvezi z uporabo zakonodaje Skupnosti o kemikalijah, kar ima za posledico odstopanja med zakoni in drugimi predpisi držav članic in neposredno vpliva na delovanje notranjega trga na tem področju **ter neuspešnost varovanja javnega zdravja in okolja na preventivni način.**
- (9) Snovi pod carinskim nadzorom, ki so v začasni hrambi v prostih conah ali prostih skladiščih, ker se bodo ponovno izvozile ali ker so v prehodu, se ne uporabljajo v smislu te uredbe in jih je zato treba izvzeti iz področja njene uporabe.
- (10) Eden od pomembnih ciljev novega sistema, ki naj bi ga vzpostavila ta uredba, je **zagotovitev** nadomeščanja nevarnih snovi z manj nevarnimi snovmi ali tehnologijami, če so na voljo ustrezne druge možnosti. Ta uredba ne vpliva na uporabo direktiv o varstvu delavcev, zlasti ne na *Direktivo 2004/37/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o varstvu delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti rakotvornim in mutagenim snovem pri delu* (šesta posamezna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive Sveta 89/391/EGS)⁽⁷⁾, v skladu s katero se od delodajalcev zahteva, da odstranijo nevarne snovi, če je to tehnično izvedljivo, ali jih nadomestijo z manj nevarnimi snovmi.
- (11) **Cilj novega sistema, ki bo vzpostavljen s to uredbo, je obravnavanje najbolj nevarnih snovi kot prednostne naloge. Pri vrednotenju nevarnosti in oceni tveganja je treba upoštevati tudi učinke snovi na razvoj zarodkov ter zdravje žensk in otrok.**
- (12) Za obvladovanje tveganja snovi **in informacije o njem** morajo odgovarjati podjetja, ki te snovi proizvajajo, uvažajo, dajejo v promet ali uporabljajo. **Informacije o izvajanju REACH morajo biti lahko dostopne, zlasti za zelo majhna podjetja, ki ne smejo biti nesorazmerno oškodovana s postopki izvajanja. Mala in srednje velika podjetja (MSP) pomenijo podjetja, kot so opredeljena v Priporočilu Komisije 2003/361/ES⁽⁸⁾.**
- (13) **Proizvajalci, uvozniki in uporabniki snovi na nižjih stopnjah v njihovi osnovni obliki, kot sestavina pripravka ali izdelek morajo proizvajati, uvažati in uporabljati snovi (ali jih dati na trg) tako, da v razumno predvidljivih razmerah ne povzročijo škode zdravju ali okolju.**

⁽¹⁾ Delovni dokument Komisije SEK(1998)01986 konč., naveden v beli knjigi o strategiji za prihodnjo politiko za kemikalije, KOM(2001)0088 konč., 27.2.2001.

⁽²⁾ UL 196, 16.8.1967, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2004/73/ES (UL L 152, 30.4.2004, str. 1).

⁽³⁾ UL L 187, 16.7.1988, str. 14.

⁽⁴⁾ UL L 200, 30.7.1999, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Sveta 2004/66/ES (UL L 168, 1.5.2004, str. 35).

⁽⁵⁾ UL L 84, 5.4.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

⁽⁶⁾ UL L 262, 27.9.1976, str. 201. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2004/98/ES (UL L 305, 1.10.2004, str. 63).

⁽⁷⁾ UL L 158, 30.4.2004, str. 50. Popravljen v UL L 229, 29.6.2004, str. 23.

⁽⁸⁾ UL L 124, 20.5.2003, str. 36.

Četrtek, 17. november 2005

- (14) *Iz veljavnega odškodninskega prava je razvidno, da mora kateri koli proizvajalec, uvoznik ali uporabnik na nižji stopnji, ki izvaja ali namerava izvajati postopke s snovjo ali pripravkom ali izdelkom, ki vsebuje tako snov ali pripravek — vključno z njegovo proizvodnjo, uvozom ali uporabo — in ki ve, ali bi lahko ustrezno predvidel, da bodo te dejavnosti morda imele škodljiv vpliv na zdravje ljudi ali na okolje, prizadevati se na vse načine, ki bi se lahko od njega upravičeno pričakovali, za preprečevanje, omejitev ali odpravo takih učinkov.*
- (15) *Obvladovanje tveganja snovi mora veljati na enaki stopnji za kemične snovi, proizvedene v Evropski uniji, in uvožene snovi, proizvedene v tretjih državah, da se preprečijo dajanje prednosti in povečanje neevropske proizvodnje ter nalaganje pretiranih bremen evropskim proizvajalcem.*
- (16) Zato določbe o registraciji od proizvajalcev in uvoznikov zahtevajo, da pridobijo podatke o snoveh, ki jih proizvajajo ali uvažajo, in te podatke uporabijo za oceno tveganja, povezanega s to snovjo, ter da pripravijo in priporočijo ustrezne ukrepe za obvladovanje tveganja. Da se zagotovi dejansko izpolnjevanje teh obveznosti in zaradi preglednosti, morajo ti za registracijo agenciji, ki se ustanovi v skladu s to uredbo, predložiti dokumentacijo z vsemi temi informacijami. Za registrirane snovi je treba dovoliti prost promet na notranjem trgu.
- (17) V določbah o vrednotenju je predvideno spremljanje registracije s preverjanjem, ali so registracije v skladu z zahtevami iz te uredbe, in s tem, da se omogoči pridobivanje dodatnih informacij o lastnostih snovi. **Agencija, ki se opira na organ(e), ki so ga (jih) za ta namen ustanovile države članice, mora** takšne snovi po njihovi vključitvi v **tekoči načrt Skupnosti** ovrednotiti, če upravičeno **sumi**, da so nevarne za zdravje ali okolje.
- (18) Čeprav so informacije, pridobljene med vrednotenjem, namenjene predvsem proizvajalcem in uvoznikom za uporabo pri obvladovanju tveganja, povezanega s temi snovmi, se te lahko uporabijo tudi za uvedbo postopkov za izdajo dovoljenja ali določitev omejitev v skladu s to uredbo ali postopkov obvladovanja tveganja v skladu z drugo zakonodajo Skupnosti; zato je treba zagotoviti, da so te informacije na voljo ustreznim organom, ki jih lahko uporabijo za takšne postopke.
- (19) Določbe o izdaji dovoljenja predvidevajo, da Komisija **začasno** izda dovoljenje za promet s snovmi, ki zbujejo veliko skrb, in njihovo uporabo, **kjer ne obstajajo ustrezne nadomestne snovi ali tehnologije, kjer se uporabo takšnih snovi lahko utemelji s socialno-ekonomskimi razlogi in kjer se** tveganje, ki izhaja iz njihove uporabe, ustrezno **nadzoruje**.
- (20) Določbe o omejevanju dovoljujejo proizvodnjo, dajanje v promet in uporabo snovi, ki pomenijo tveganje, na katerega se je treba odzvati, ob upoštevanju popolne ali delne prepovedi ali drugih omejitev, sprejetih na podlagi ocene tega tveganja.
- (21) Treba je zagotoviti učinkovito upravljanje tehničnih, znanstvenih in upravnih vidikov pričujoče uredbe v Skupnosti. Za prevzem te naloge je zato treba ustanoviti osrednji organ.
- (22) Sklep študije o izvedljivosti zahtev v zvezi z viri za osrednji organ je bil, da zagotavlja samostojen osrednji organ v primerjavi z drugimi možnostmi vrsto dolgoročnih prednosti. Zato je treba ustanoviti Evropsko agencijo za kemikalije, v nadaljevanju „Agencijo“.
- (23) *Za nadaljnjo omejitev stroškov in olajšanje mednarodne trgovine Agencija v največji možni meri upošteva obstoječe in nastajajoče mednarodne standarde za urejanje kemikalij z namenom spodbujanja najširšega možnega mednarodnega soglasja.*
- (24) *Agencija mora zagotoviti pravno varnost podjetij in mora zato imeti izključno pristojnost pri ocenjevanju tveganj snovi in rezultatov preskusov. To hkrati pomeni, da podjetje ali država članica, ki dvomi o oceni Agencije, nosi dokazno breme.*

Četrtek, 17. november 2005

- (25) Izkušnje so pokazale, da je neustrezno od držav članic zahtevati, da ocenijo tveganje vseh kemičnih **snovi**. **Odgovornost za izpolnjevanje obveznosti skrbnega ravnanja** je zato treba zaupati predvsem podjetjem, ki te snovi proizvajajo ali uvažajo, vendar samo če to delajo v obsegu, ki presega določeno količino, da tako lahko nosijo s tem povezano obremenitev. Takšna podjetja morajo sprejeti potrebne ukrepe za obvladovanje tveganja v skladu s svojo oceno tveganja svojih snovi **in prenesti ustrezna priporočila po dobavnih verigah. To vključuje dolžnost na primeren in pregleden način opisati in uradno obvestiti o tveganjih, ki izvirajo iz proizvodnje, uporabe in odstranjevanja vsake snovi. Proizvajalci in uporabniki na nižjih stopnjah morajo izbrati snov za proizvodnjo in uporabo na podlagi najbolj varnih snovi, ki so na razpolago.**
- (26) Za učinkovito izvedbo ocene kemijske varnosti snovi morajo proizvajalci in uvozniki snovi pridobiti informacije o teh snoveh, po potrebi z izvajanjem novih preskusov.
- (27) Za izvajanje in vrednotenje ter zaradi preglednosti je treba informacije o teh snoveh ter s tem povezane informacije, vključno z ukrepi za obvladovanje tveganja, predložiti organom, razen v določenih primerih, ko bi bila takšna predložitev nesorazmerna.
- (28) Pri znanstvenih raziskavah in razvoju se ponavadi uporabljajo količine, ki ne presegajo ene tone na leto, zato takšnih raziskav in razvoja ni treba izvzeti, saj snovi v teh količinah v nobenem primeru ni treba registrirati. Za spodbujanje inovativnosti je treba v proizvode in postopke usmerjene raziskave in razvoj za določen čas izvzeti iz obveznega registriranja, če snov še ni namenjena, da se da v promet za nedoločeno število kupcev, ker njena uporaba v pripravkih ali izdelkih zahteva še dodatne raziskave in razvoj, ki jih opravi omejeno število znanih kupcev.
- (29) Ker morajo proizvajalci in uvozniki izdelkov odgovarjati za svoje izdelke, je primerno, da se uvede zahteva za registriranje snovi, ki naj bi se sprostile iz teh izdelkov. O snoveh, **ki izpolnjujejo merila iz člena 63 in so zato bile vključene na seznam snovi, ki izpolnjujejo merila za pridobitev dovoljenja (Priloga XIII(a)),** je treba obvestiti Agencijo. **Določbe v zvezi z dovoljenjem se morajo uporabljati za proizvajalce in uvoznike teh snovi, takoj ko so vključene na seznam snovi, za katere je treba pridobiti dovoljenje (Priloga XIII(b)).**
- (30) V tehnični prilogi je treba podrobno predpisati zahteve za ocene kemijske varnosti, ki jih izvedejo proizvajalci in uvozniki, da lahko izpolnijo svoje obveznosti. Da se obremenitev pravično porazdeli s kupci, morajo proizvajalci in uvozniki v svoji oceni kemijske varnosti poleg svojih uporab in uporab, za katere dajo snovi v promet, obravnavati tudi uporabe, za katere zaprosijo njihovi kupci.
- (31) Ocene kemijske varnosti ni treba izvesti za snovi, ki jih vsebujejo pripravki v določenih, zelo majhnih koncentracijah, za katere velja, da ne zbujejo skrbi. Snovi, ki jih v tako nizkih koncentracijah vsebujejo pripravki, je treba tudi izvzeti iz zahteve za pridobitev dovoljenja. Te določbe je treba enako uporabljati za pripravke, ki so trdne zmesi snovi, vse dokler ne dobijo določene oblike, ki jih spremenijo v izdelek.
- (32) Enemu iz skupine večkratnih registracijskih zavezancev je treba omogočiti, da lahko v skladu s pravili predloži informacije v imenu drugih, kar zagotavlja predložitev vseh zahtevanih informacij ob hkratni porazdelitvi stroškovne obremenitve.
- (33) Zahteve za pridobivanje informacij o snoveh je treba stopnjevati v skladu s proizvedeno ali uvoženo količino snovi, ker se na podlagi teh količin lahko določi, kakšna je verjetnost, da bodo tem snovem izpostavljeni ljudje ali okolje; informacije pa je treba podrobno opisati.

Četrtek, 17. november 2005

- (34) Če se izvajajo preskusi, morajo biti v skladu z ustreznimi zahtevami za varstvo laboratorijskih živali iz Direktive Sveta 86/609/EGS z dne 24. novembra 1986 o prilagajanju zakonov in drugih predpisov držav članic o varstvu živali, ki se uporabljajo v poskusne in druge znanstvene namene⁽¹⁾, ter dobro laboratorijsko prakso iz *Direktive 2004/10/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o uporabi načel dobre laboratorijske prakse ter preverjanju njihove uporabe pri preskusih kemičnih snovi*⁽²⁾.
- (35) Pridobivanje informacij je treba omogočiti tudi na druge načine, enakovredne predpisanim preskusom in preskusnim metodam, na primer z uporabo veljavnih modelov kakovostne ali količinske strukturne dejavnosti ali strukturno sorodnih snovi. V ta namen mora Agencija v sodelovanju z državami članicami in zainteresiranimi stranmi pripraviti ustrezna navodila. Treba je tudi omogočiti, da določenih informacij ni treba predložiti, če se lahko zagotovi ustrezna utemeljitev.
- (36) ***Glede na posebne okoliščine malih in srednje velikih podjetij (MSP) morajo države članice sprejeti ukrepe za zagotavljanje posebne podpore takšnim podjetjem za opravljanje preskusov, nujnih za zbiranje podatkov, ki jih zahteva ta uredba.***
- (37) ***Da pomagajo družbam in še zlasti malim in srednje velikim podjetjem pri izpolnjevanju zahtev te uredbe, morajo države članice v sodelovanju s Komisijo vzpostaviti obsežno podporno mrežo.***
- (38) Zaradi preglednosti in da se podjetjem olajša pravilna uporaba zahtev je treba predpisane preskusne metode med seboj združevati.
- (39) Za vmesne proizvode je treba zaradi izvedljivosti in njihove posebne narave določiti posebne registracijske zahteve; polimere je treba izvzeti iz registracije in ovrednotenja, razen tistih, ki jih je treba registrirati zaradi nevarnosti, ki jo pomenijo za zdravje ljudi ali okolje, ter se lahko določijo na izvedljiv in stroškovno uspešen način na podlagi utemeljenih tehničnih in veljavnih znanstvenih meril.
- (40) ***Zaradi izvedljivosti bi bilo potrebno odpadke in materiale, ki se uporabljajo kot sekundarne surovine ali energetske viri, izvzeti. Ustvarjanje vrednosti („valorizacija“) iz odpadkov in snovi, uporabljenih kot surovine ali vir energije v postopkih predelave, prispeva k doseganju ciljev trajnostnega razvoja EU in ta uredba ne sme uvesti zahtev, ki zmanjšujejo pobude za tako recikliranje in predelavo.***
- (41) Da se prepreči prevelika obremenitev organov in podjetij z delom, povezanim z registracijo snovi, ki so že na notranjem trgu, je treba to registracijo razporediti v ustreznem časovnem obdobju, brez povzročanja nepotrebnih zamud. Zato je treba določiti roke za registracijo teh snovi.
- (42) Podatke o snoveh, ki so že prijavljene v skladu z Direktivo 67/548/EGS, je treba prevzeti v sistem in razširiti, ko se doseže naslednji količinski prag.
- (43) Da se zagotovi usklajen in enostaven sistem, je treba vse registracije predložiti Agenciji. Da se zagotovi dosleden pristop in učinkovita uporaba virov, pa mora Agencija opraviti pregled popolnosti za vse registracije in prevzeti odgovornost za vse dokončne zavrnitve registracij.
- (44) Da se zagotovi sprotno dopolnjevanje informacij, ki so na voljo organom, je treba uvesti ***vzajemno*** obveznost, da ***Agencija obvesti nacionalne organe*** o določenih spremembah, ***in obratno, da nacionalni organi*** obvestijo Agencijo, ***ki nosi celotno odgovornost.***

⁽¹⁾ UL L 358, 18.12.1986, str. 1. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2003/65/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 230, 16.9.2003, str. 32).

⁽²⁾ UL L 50, 20.2.2004, str. 44.

Četrtek, 17. november 2005

- (45) Treba je spodbujati izmenjavo informacij in njihovo skupno predložitev, da se poveča učinkovitost te uredbe v vsej Skupnosti.
- (46) Število vretenčarjev, uporabljenih v poskusne namene, je treba zmanjšati na najmanjše možno v skladu z določbami Direktive 86/609/EGS; po možnosti se je treba izogibati uporabi živali z izbiro nadomestnih metod, ki jih potrjuje Evropski center za potrjevanje *alternativnih metod (ECVAM)* ali drugi mednarodni organi.
- (47) ***Učinkovitejše usklajevanje sredstev na ravni Skupnosti bo prispevalo k povečanju števila znanstvenih spoznanj, ki so nujna pri razvoju nadomestnih metod za poskuse na vretenčarjih. V te namene je bistvenega pomena, da si Skupnost še naprej vztrajno prizadeva ter sprejme potrebne ukrepe za spodbujanje raziskovanja in razvoja novih nadomestnih metod, ki ne vključujejo živali, še zlasti v okviru sedmega okvirnega programa za raziskave in tehnološki razvoj.***
- (48) ***Da se spodbujajo preskusi, ki ne vključujejo živali, morajo Komisija, države članice in industrija dodeliti več sredstev za razvoj, potrjevanje in sprejetje preskusov brez postopkov na živalih. Del pristojbin, ki se plačajo Agenciji, mora biti dodeljen v ta namen.***
- (49) Ta uredba ne sme posegati v neomejeno uporabo pravil Skupnosti o konkurenci.
- (50) Da se prepreči podvajanje dela, predvsem pa da se zmanjša obseg preskusov na vretenčarjih, morajo zahteve za pripravo in predložitev registracij ter njihove prilagoditve zadnjemu stanju registracijske zavezanca spodbujati, da preverijo zbirke podatkov, vzpostavljene pri Agenciji, in sprejmejo vse ustrezne ukrepe za dosego sporazuma o izmenjavi informacij.
- (51) V javnem interesu je zagotoviti, da so o rezultatih preskusov v zvezi z nevarnostjo določenih snovi za zdravje ljudi ali okolje čim prej obveščena podjetja, ki takšne snovi uporabljajo, da se omeji vsako tveganje, povezano z njihovo uporabo. Zato je treba spodbujati izmenjavo informacij pod pogoji, ki zagotavljajo pošteno nadomestilo podjetju, ki je opravilo preskuse.
- (52) ***Da se okrepi konkurenčnost industrije Skupnosti in zagotovi, da se ta uredba čim bolj učinkovito uporablja, je primerno zagotoviti izmenjavo podatkov med registracijskimi zavezanci na podlagi pravičnega nadomestila.***
- (53) Zaradi spoštovanja zakonitih lastninskih pravic tistih, ki so pridobili podatke s preskusi, je treba tem kot nadomestilo za pridobitev takšnih podatkov zagotoviti desetletno pravico, da lahko od tistih registracijskih zavezancev, ki uporabljajo te podatke, zahtevajo plačilo.
- (54) Da se potencialnemu registracijskemu zavezancu omogoči nadaljevanje registracijskega postopka, četudi ne more doseči sporazuma s predhodnim registracijskim zavezancem, da Agencija na zahtevo na razpolago vse predložene povzetke ali zanesljive študijske povzetke preskusov. Registracijski zavezanec, ki prejme te podatke, mora plačati prispevek k stroškom za pridobitev podatkov.
- (55) ***Če potencialni registracijski zavezanec in/ali udeleženec foruma za izmenjavo informacij o snoveh (SIEF) ne poravnava svojega deleža stroškov študije, ki vključuje preskuse na vretenčarjih, ali druge študije, ki lahko prepreči preskuse na živalih, ne more registrirati svoje snovi.***
- (56) Da se prepreči podvajanje dela in zlasti podvajanje preskusov, se morajo registracijski zavezanci za snovi v postopnem uvajanju čim prej predhodno registrirati v eni od zbirk podatkov, ki jih vodi Agencija. Treba je vzpostaviti sistem, ki bo registracijskim zavezancem pomagal poiskati druge registracijske zavezance in ustanoviti konzorcij. Da se zagotovi nemoteno delovanje takšnega sistema, morajo biti izpolnjene določene obveznosti. Če član foruma za izmenjavo informacij o snoveh (SIEF) ne izpolnjuje svojih obveznosti, krši to uredbo in ga je treba ustrezno kaznovati, drugim članom pa je treba omogočiti, da nadaljujejo pripravo svoje registracije.
- (57) ***Če lastniku študije, ki vključuje preskuse na vretenčarjih, ali druge študije, ki lahko prepreči preskuse na živalih, ne uspe dati študije na razpolago Agenciji in/ali drugim možnim registracijskim zavezancem, ne more registrirati svoje snovi.***

Četrtek, 17. november 2005

- (58) Sestavni del odgovornosti za obvladovanje tveganja v zvezi s snovmi je sporočanje informacij o teh snoveh drugim, ki jih to poklicno zadeva, **in tistim, ki jih ne, na najustreznejši možen način**; tudi **strokovnjaki** morajo nujno izpolnjevati svoje odgovornosti **v zvezi z uporabo snovi in pripravkov ter obvladovanjem ali odpravo tveganja**.
- (59) **Obveščanje o tveganju je pomemben del postopka obveščanja in svetovanja ljudem o tem, kako lahko obvladujejo možna tveganja in tako varno in učinkovito uporabijo snov ali pripravek. Obveščanje o tveganju zahteva razumevanje potreb uporabnikov po podatkih s strani proizvajalca ter zagotovitev teh podatkov, nasvetov in pomoči za podporo varne uporabe snovi ali pripravka s strani končnega uporabnika. Razvoj ustreznega komunikacijskega sistema na podlagi tveganja, vključno z zagotovitvijo dopolnjevalne uporabe podatkov, na primer spletne strani in izobraževalne kampanje, si mora prizadevati, da zadosti pravici potrošnikov, da so obveščeni o snoveh in pripravkih, ki jih uporabljajo. To bo dodatno okrepilo varno uporabo snovi in pripravkov ter zaupanje vanje. Takšen sistem bo pomemben za potrošniške organizacije pri oblikovanju okvira, ki bo prek REACH obravnaval dejanske skrbi potrošnikov, ter za industrijo pri krepitvi zaupanja potrošnikov v uporabo snovi in pripravkov, ki vsebujejo kemikalije.**
- (60) Ker se obstoječi varnostni list že uporablja kot sredstvo obveščanja v dobavni verigi snovi in preparatov, je ustrezno, da se razvija naprej in vključi v sistem, vzpostavljen s to uredbo. **Vseeno je treba razmisliti o drugih metodah sporočanja podatkov potrošnikom o tveganju in varni uporabi snovi in preparatov.**
- (61) Da se vzpostavi veriga odgovornosti, morajo biti uporabniki na nižji stopnji odgovorni za oceno tveganja, ki izhaja iz njihove uporabe snovi, če te uporabe niso vključene v varnostni list, ki ga prejmejo od dobaviteljev, razen če zadevni uporabnik na nižji stopnji ne sprejme strožjih varnostnih ukrepov od ukrepov, ki jih priporoči njegov dobavitelj, ali če od svojega dobavitelja ni zahteval, da oceni to tveganje ali da zagotovi informacije o tem tveganju; zaradi tega morajo uporabniki na nižji stopnji obvladovati tveganje, ki izhaja iz njihove uporabe snovi, **in zagotoviti informacije o njihovi varni uporabi vzdolž dobavne verige vse do končnega uporabnika — potrošnika.**
- (62) Podrobno je treba predpisati tudi zahteve za ocene kemijske varnosti, ki jih izvedejo uporabniki na nižji stopnji, da ti lahko izpolnijo svoje obveznosti. **Uporabniki na nižji stopnji sporočijo tveganje, kot je poudarjeno v oceni kemijske varnosti, na najučinkovitejši in najustreznejši možni način za uporabnika snovi ali pripravka v nekem trenutku v dobavni verigi/življenjskem ciklu ter zagotovijo svetovanje potrošniku za varno uporabo.**
- (63) Za izvajanje in vrednotenje je treba od uporabnikov snovi na nižji stopnji zahtevati, da sporočijo določene informacije, če njihova uporaba ne spada pod pogoje predvidenega poteka izpostavljenosti, podrobno opisanega v varnostnem listu, ki jim ga pošlje njihov prvotni proizvajalec ali uvoznik, ter tako sporočene informacije sproti dopolnjujejo.
- (64) Zaradi izvedljivosti in sorazmernosti je ustrezno, da se uporabniki na nižji stopnji, ki uporabljajo manjše količine snovi, izvzamejo iz takšnega sporočanja.
- (65) **Če proizvajalec snovi ali uvoznik snovi, kot take ali v pripravku, ne namerava vložiti registracije za snov, o tem ustrezno obvesti Agencijo in svoje uporabnike na nižji stopnji.**
- (66) Če bi se za informacije samodejno uporabljale zahteve **iz prilog V do VIII**, bi bilo treba pri preskusih za njihovo izpolnitev uporabiti večje število živali. Takšni preskusi lahko pomenijo za podjetja precejšnje stroške. Zaradi tega je treba zagotoviti, da se pridobivanje takšnih informacij prilagodi dejanskim potrebam po informacijah; zato morajo države članice v okviru vrednotenja pripraviti odločitve, Agencija pa se mora odločiti glede programov preskušanja, ki **jih predlagajo** proizvajalci in uvozniki. Za oceno predlogov glede preskušanja snovi mora biti odgovorna država članica, v kateri poteka proizvodnja ali ima uvoznik svoj sedež.

Četrtek, 17. november 2005

- (67) *Za preprečitev podvajanja preskusov na živalih morajo imeti zainteresirane strani 90-dnevno obdobje, v katerem lahko predložijo pripombe o predlogih za preskuse, ki vključujejo preskuse na vretenčarjih. Registracijski zavezanec ali uporabnik na nižji stopnji mora upoštevati vse pripombe, prejete v tem obdobju.*
- (68) *Za preprečitev preskusov na živalih in prihranek stroškov se morajo posvetovati z ECVAM pri obravnavanju predlogov preskusov, ki vključujejo preskuse na vretenčarjih.*
- (69) *Zaupanje v splošno kakovost registracij se lahko poveča le tako, da se Agencija v celoti obveže za vodenje nove politike o kemikalijah. V ta namen je treba uredbo o kemikalijah obravnavati in upravljati enotno v vseh državah članicah, potrošniška in kemična industrija pa morata uveljavljati izpolnjena pravila in nadzorovano usklajenost. Pri ocenjevanju registracij v skladu s pravili morajo organi oblasti v državah članicah delovati v tesnem sodelovanju z Agencijo.*
- (70) Agencijo je treba tudi pooblastiti, da zahteva na podlagi ovrednotenja, ki jih izvedejo pristojni organi držav članic, od proizvajalcev, uvoznikov ali uporabnikov na nižji stopnji dodatne informacije o snoveh, za katere sumi, da pomenijo nevarnost za zdravje ljudi ali okolje, vključno z utemeljitvijo, zakaj so na notranjem trgu v velikih količinah. **Oblikovati je treba tekoči načrt Skupnosti za vrednotenje snovi.** Če je nevarnost, ki izhaja iz uporabe izoliranih vmesnih proizvodov na mestu, enakovredna nevarnosti, ki izhaja iz uporabe snovi, za katere je treba pridobiti dovoljenje, je treba tudi državam članicam omogočiti, da lahko zahtevajo dodatne informacije, kadar je to upravičeno.
- (71) **Dogovor z Odborom** držav članic **Agencije o osnutku odločitve** zagotavlja podlago učinkovitega sistema, ki upošteva načelo subsidiarnosti, hkrati pa ohranja notranji trg. Če se ena ali več držav članic ali Agencija z osnutkom odločitve ne strinjajo, je treba zanjo uporabiti centralizirani postopek. Odločitve, ki izhajajo iz uporabe teh postopkov, mora sprejeti Agencija.
- (72) Rezultat ovrednotenja je lahko sklep, da je treba sprejeti ukrepe v okviru omejevalnega postopka ali postopka izdaje dovoljenja ali da je treba preučiti ukrepe za obvladovanje tveganja v okviru druge ustrezne zakonodaje. Zato morajo biti informacije o poteku postopkov vrednotenja objavljene.
- (73) Da se zagotovi dovolj visoka raven varovanja zdravja ljudi, **še zlasti občutljivih skupin prebivalstva**, in varstva okolja, je treba snovi, katerih lastnosti zbujejo zelo veliko skrb, obravnavati previdno **ter jih odobriti le, če** podjetja, ki jih uporabljajo, organom, ki izdajajo dovoljenja, **dokažejo, da ni na voljo ustreznih nadomestnih snovi ali tehnologij, da koristi, ki jih ima družba zaradi uporabe snovi, prevladajo nad nevarnostjo, povezano z njihovo uporabo, ter da je nevarnost ustrezno nadzorovana.** Organ za izdajo dovoljenja nato na podlagi vlog, ki jih predložijo podjetja, preveri, ali so te zahteve izpolnjene med celotnim postopkom izdaje dovoljenja. Ker je treba z izdajanjem dovoljenj zagotoviti visoko raven varstva na celotnem notranjem trgu, je ustrezno, da prevzame vlogo organa za izdajo dovoljenj Komisija.
- (74) Izkušnje na mednarodni ravni kažejo, da snovi, ki so po svojih lastnostih obstojne, strupene in se lahko kopičijo v organizmih ali zelo obstojne in se zelo lahko kopičijo v organizmih, zbujejo veliko skrb, zato so bila razvita merila, ki omogočajo prepoznavanje takšnih snovi. Nekatere druge snovi zbujejo dovolj veliko skrb, da se obravnavajo enako po posameznih primerih.
- (75) Glede na pomisleke o izvedljivosti in uporabnosti tako za podjetja, ki morajo pripraviti dokumentacijo za vlogo in sprejeti ustrezne ukrepe za obvladovanje tveganja, kot za organe oblasti, ki morajo obravnavati vloge za izdajo dovoljenja, je treba zagotoviti, da teče postopek za izdajo dovoljenja hkrati samo za omejeno število snovi, določiti stvarne roke za vloge, hkrati pa omogočiti, da se nekatere uporabe izvamejo.
- (76) Agencija mora **samostojno določiti**, za katere snovi je treba najprej uporabiti postopek izdaje dovoljenja, da se zagotovi, da odločitve izražajo potrebe družbe ter znanstvena spoznanja in razvoj.

Četrtek, 17. november 2005

- (77) Popolna prepoved snovi pomeni, da se za nobeno njeno uporabo ne sme izdati dovoljenja. Zato bi bilo nesmiselno dovoliti predložitev vlog za izdajo dovoljenja; v takšnih primerih je treba snov umakniti s seznama snovi, za katere se lahko oddajo vloge za izdajo dovoljenja.
- (78) Da se zagotovi usklajen pristop k izdaji dovoljenj za uporabe določenih snovi, Agencija izda mnenje o nevarnosti, ki izhaja iz teh uporab, in vsaki socialno-ekonomski analizi, ki ji jo predložijo tretje strani.
- (79) Da se omogoči učinkovito spremljanje in izvajanje zahtev za izdajo dovoljenja, morajo uporabniki na nižji stopnji, ki imajo koristi od dovoljenj, izdanih njihovim dobaviteljem, Agencijo obvestiti o svoji uporabi snovi.
- (80) Da se pospeši sedanji sistem, je treba postopek omejevanja preoblikovati, Direktivo 76/769/EGS, ki je bila večkrat bistveno spremenjena in prilagojena, pa nadomestiti. Pravni red usklajenih pravil v skladu s priložo k navedeni direktivi je treba zaradi jasnosti prevzeti v prenovljeni različici kot izhodišče tega novega pospešenega postopka omejevanja. Ta preoblikovana različica upošteva pravila iz medinstitucionalnega sporazuma o tehnikah preoblikovanja.
- (81) Proizvajalec, uvoznik in uporabnik na nižji stopnji so odgovorni, da za zagotovitev visoke ravni varovanja zdravja ljudi in okolja poiščejo ustrezne ukrepe za obvladovanje tveganja, ki izhaja iz proizvodnje, dajanja v promet ali uporabe snovi kot take, v pripravkih ali izdelkih. Če se meni, da to ni dovolj, in če to upravičuje zakonodaja Skupnosti, je treba določiti ustrezne omejitve.
- (82) Da se zavaruje zdravje ljudi in okolje, lahko omejitve proizvodnje, dajanja v promet ali uporabe snovi kot take, v pripravku ali izdelku, vključujejo pogoje za proizvodnjo, dajanje v promet ali uporabo ali prepoved tega. Zato je treba sestaviti seznam takšnih omejitev in vseh njihovih sprememb.
- (83) ***Ta uredba mora prispevati k preprečevanju poklicnih bolezni, povezanih z izpostavljenostjo kemikalijam in njihovo uporabo. Evropska unija mora vlagati v metode razstrupljanja za zdravljenje poklicnih bolezni, povezanih s kemikalijami.***
- (84) Priprava predloga omejitev in učinkovita uporaba takšne zakonodaje zahtevata od držav članic, Agencije, drugih organov Skupnosti, Komisije in zainteresiranih strani dobro medsebojno sodelovanje, usklajevanje in obveščanje.
- (85) Da se državam članicam zagotovi možnost, da oddajo predloge za obravnavanje določene nevarnosti za zdravje ljudi in okolje, morajo te pripraviti dokumentacijo v skladu s podrobno opisanimi zahtevami. V dokumentaciji je treba navesti utemeljitev za sprejetje ukrepov v celotni Skupnosti.
- (86) Da se zagotovi usklajen pristop k omejitvam, mora Agencija dobro odigrati svojo vlogo koordinatorja tega postopka, na primer z imenovanjem ustreznih poročevalcev in preverjanjem skladnosti z zahtevami iz zadevnih prilog.
- (87) Da se Komisiji zagotovi možnost obravnavanja posebne nevarnosti za zdravje ljudi in okolje, ki jo je treba obravnavati v celotni Skupnosti, ji je treba omogočiti, da lahko Agenciji zaupa pripravo dokumentacije za omejitve.
- (88) Zaradi preglednosti mora Agencija zadevno dokumentacijo objaviti, vključno s predlaganimi omejitvami, in zaprositi za pripombe.
- (89) Da se postopek pravočasno zaključi, mora Agencija predložiti svoje mnenje o predlaganih ukrepih in njihovem vplivu na podlagi osnutka mnenja, ki ga pripravi poročevalec.
- (90) Da se pospeši postopek za določitev omejitev, mora Komisija pripraviti svoj osnutek spremembe v treh mesecih po prejemu mnenja Agencije.

Četrtek, 17. november 2005

- (91) Agencija ima osrednjo vlogo pri zagotavljanju zaupanja vseh zainteresiranih strani in javnosti v zakonodajo o kemikalijah in postopke odločanja v zvezi z njimi ter v znanstveno podlago, na kateri temeljijo, **tako da javnost in vse zadevne stranke zaupajo v varnost snovi ter pripravkov, ki jih uporabljajo. Osrednjo vlogo mora imeti tudi pri usklajevanju obveščanja o REACH in njegovem izvajanju.** Zaradi tega je zelo pomembno, da institucije Skupnosti, države članice, splošna javnost in zainteresirane strani Agenciji zaupajo. Zato ji je treba zagotoviti neodvisnost ter velike znanstvene, tehnične in regulativne zmogljivosti, zagotoviti pa je treba tudi **zanesljive komunikacijske spretnosti, preglednost in učinkovitost njenega dela.**
- (92) Organiziranost Agencije mora ustrezati nalogam, ki jih opravlja. Izkušnje s podobnimi agencijami Skupnosti so lahko smernice, vendar pa je treba organiziranost prilagoditi, da se izpolnijo posebne potrebe iz te uredbe. **Pri tem je treba v okviru Agencije ustanoviti center odličnosti za obveščanje o tveganjih in nevarnostih, povezanih z nekaterimi snovmi in pripravki.**
- (93) Zaradi učinkovitosti mora **osebje Agencije** opravljati ključne tehnično-administrativne in znanstvene naloge brez uporabe znanstvenih in tehničnih virov držav članic; izvršni direktor mora zagotavljati učinkovito in neodvisno izvajanje nalog Agencije. Da se zagotovi učinkovito izvajanje nalog Agencije, mora biti upravni odbor sestavljen tako, da zagotavlja izpolnjevanje najvišjih zahtev glede usposobljenosti ter širok razpon strokovnega znanja s področja kemijske varnosti in pravne ureditve kemikalij.
- (94) Agencija mora imeti sredstva za izvajanje vseh zahtevanih nalog, da lahko tako izpolnjuje svoje poslanstvo.
- (95) Upravni odbor mora imeti potrebna pooblastila za določitev proračuna, pregled njegovega izvrševanja, določitev stroja in zneska pristojbin, oblikovanje notranjih poslovnikov, sprejetje finančnih predpisov in imenovanje izvršnega direktorja. **V skladu s ciljem za spodbujanje testiranja brez preskusov na živalih mora biti del pristojbin namenjen razvoju testiranja brez preskusov na živalih.**
- (96) Ustrezno je, da so v upravnem odboru Agencije predstavniki drugih zainteresiranih strani, na primer industrije, nevladnih organizacij in akademskih svetov, da se zagotovi vključitev interesnih skupin.
- (97) Prek Odbora za oceno tveganja in *nadomestnih možnosti* ter Odbora za socialno-ekonomsko analizo Agencija prevzame nalogo znanstvenih odborov, ustanovljenih pri Komisiji, pri izdajanju znanstvenih mnenj s področja svojih pristojnosti.
- (98) Prek Odbora držav članic si Agencija prizadeva za dosego soglasja med organi držav članic glede posebnih vprašanj, ki zahtevajo usklajen pristop.
- (99) Treba je zagotoviti tesno sodelovanje med Agencijo in pristojnimi organi, ki delujejo v državah članicah, da bodo znanstvena mnenja Odbora za oceno tveganja in *nadomestnih možnosti* ter Odbora za socialno-ekonomsko analizo temeljila na najširšem mogočem ustreznem znanstvenem in tehničnem znanju, ki je na voljo v Skupnosti; zato je treba odborom omogočiti, da se lahko oprejo na dodatno posebno strokovno znanje.
- (100) **Za spodbujanje testiranja brez preskusov na živalih mora imeti Agencija za nalogo razvoj in izvajanje razvojne politike, potrjevanje in sprejetje metod testiranja brez preskusov na živalih in zagotovitev njihove uporabe v postopni preudarni oceni tveganja za izpolnitev zahtev te uredbe. Zato mora Agencija vključiti Odbor za nadomestne preskusne metode, sestavljen iz strokovnjakov iz Evropskega centra za validacijo alternativnih metod, organizacije za dobro počutje živali in druge zainteresirane strani za zagotovitev čim širšega ustreznega znanstvenega in tehničnega znanja, ki je na voljo v Skupnosti.**

Četrtek, 17. november 2005

- (101) Agencija državam članicam zagotavlja tudi pristojno mesto za izmenjavo informacij o svojih dejavnostih v zvezi z izvajanjem zakonodaje o kemikalijah in za usklajevanje takšnih dejavnosti. Sedanjemu neformalnemu sodelovanju med državami članicami na tem področju bi koristil bolj formalen okvir.
- (102) Pri Agenciji je treba ustanoviti Komisijo za pritožbe, ki bo zagotavljala zakonite pravice do pritožbe subjektom, ki jih prizadenejo odločitve Agencije.
- (103) Agencija se delno financira s pristojobinami, ki jih plačajo podjetja, delno pa s splošnim proračunom Evropskih skupnosti. Proračunski postopek Skupnosti se mora uporabljati za subvencije iz splošnega proračuna Evropskih skupnosti. Revizijo finančnih poročil izvaja Računsko sodišče v skladu s členom 91 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 23. decembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti⁽¹⁾.
- (104) Če je po mnenju Komisije in Agencije ustrezno, je treba drugim državam omogočiti sodelovanje pri delu Agencije.
- (105) Agencija prek sodelovanja z organizacijami, ki si prizadevajo uskladiti mednarodne predpise, krepí vlogo Skupnosti in držav članic pri takšnih usklajevalnih dejavnostih.
- (106) *Za zmanjšanje njegovih stroškov in izboljšanje njegove mednarodne sprejemljivosti je treba evropski pristop čim bolj uskladiti z mednarodnimi pobudami, vključno s celovitim pristopom k mednarodnemu ravnanju s kemikalijami UNEP-a, Aktom o kemikalijah, ki se proizvajajo v velikih količinah (HPV) Sveta Organizacije za gospodarsko sodelovanje in razvoj, HPV Initiative Mednarodnega sveta kemičnih združenj in HPV Challenge Agencije za zaščito okolja ZDA.***
- (107) Agencija zagotavlja infrastrukturo, ki jo podjetja potrebujejo za izpolnitev svojih obveznosti iz določb o izmenjavi podatkov.
- (108) Treba je preprečiti, da bi se naloge Agencije zamenjevale z zadevnimi nalogami Evropske agencije za vrednotenje zdravil, ustanovljene z Uredbo (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o določitvi postopkov Skupnosti za pridobitev dovoljenja za promet z zdravili in nadzor nad zdravili za uporabo v humani in veterinarski medicini in ustanovitvi Evropske agencije za vrednotenje zdravil⁽²⁾, Evropske agencije za varnost hrane, ustanovljene z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 178/2002 z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtev živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in določitvi postopkov, ki se nanašajo na varnost živil⁽³⁾, in Svetovalnega odbora za varnost, higieno in varovanje zdravja pri delu, ustanovljenega s Sklepom Sveta z dne 22. julija 2003⁽⁴⁾. Zato Agencija sprejme poslovnik, v skladu s katerim mora sodelovati z Evropsko agencijo za varnost hrane ali Svetovalnim odborom za varnost, higieno in varovanje zdravja pri delu. Treba je določiti, da ta uredba drugače ne posega v pristojnosti, ki so bile z zakonodajo Skupnosti prenesene na Evropsko agencijo za vrednotenje zdravil, Evropsko agencijo za varnost hrane in Svetovalni odbor za varnost, higieno in varovanje zdravja pri delu.
- (109) Sklep študije izvedljivosti o virih, potrebnih za osrednji organ, je bil, da bo verjetno največji izziv v zvezi z učinkovitim delovanjem Agencije njena sposobnost, da pritegne ustrezno osebje, vključno s tistim, ki dela v Evropskem uradu za kemikalije Skupnega raziskovalnega središča Komisije; zato bi morala izbira sedeža Agenciji omogočiti, da pridobi ustrezno osebje že v začetnem obdobju in tudi dolgoročno.
- (110) Da se doseže delovanje notranjega trga za snovi kot take ali v pripravkih ter hkrati zagotovi visoka raven varovanja zdravja ljudi in okolja, je treba sprejeti pravila za popis razvrstitev in oznak.

⁽¹⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

⁽²⁾ UL L 136, 30.4.2004, str. 1.

⁽³⁾ UL L 31, 1.2.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1642/2003 (UL L 245, 29.9.2003, str. 4).

⁽⁴⁾ UL C 218, 13.9.2003, str. 1.

Četrtek, 17. november 2005

- (111) Razvrstitev in oznake posameznih snovi, ki jih je treba registrirati ali pa so zajete v člen 1 Direktive 67/548/EGS in se dajejo v promet, je zato treba sporočiti Agenciji.
- (112) Da se zagotovi usklajeno varovanje splošne javnosti in zlasti oseb, ki prihajajo v stik z določenimi snovmi, mora po možnosti popis v skladu z direktivama 67/548/EGS in 1999/45/ES vsebovati razvrstitev, ki je bila dogovorjena med proizvajalci in uvozniki enake snovi, ter sklepe, sprejete v Skupnosti za uskladitev razvrstitve in oznak nekaterih snovi.
- (113) Vire je treba usmeriti k snovem, ki najbolj vzbujajo skrb. Zato se snov doda Prilogi I Direktive 67/548/EGS, če izpolnjuje merila za razvrstitev kot kancerogena, mutagena ali strupena za razmnoževanje iz skupin 1, 2 ali 3, ali kot povzročiteljica preobčutljivosti dihal **ali za katere strokovno utemeljene znanstvene študije potrjujejo, da ogrožajo človeško zdravje in okolje**. Sprejeti je treba določbe, ki bodo pristojnim organom omogočile predložitev predlogov Agenciji. Agencija mora predložiti svoje mnenje o predlogu, zadevnim stranem pa je treba omogočiti, da dajo pripombe. Nato Komisija sprejme odločitev.
- (114) Redna poročila držav članic in Agencije o uporabi te uredbe bodo nepogrešljivo sredstvo za spremljanje izvajanja zakonodaje o kemikalijah in trendov na tem področju; sklepi, sprejeti na podlagi ugotovitev iz poročil, bodo koristno in praktično sredstvo za preverjanje uredbe in po potrebi za oblikovanje predlogov za njeno spremembo. **V ta namen Komisija prevzame naknadno oceno učinka Uredbe po prvih petih letih njenega izvajanja za ocenitev, ali so prvotno določeni cilji uresničeni in ali sta bila zagotovljena delovanje in konkurenca na notranjem trgu.**
- (115) **REACH mora državljanke, delavce in potrošnike prepričati, da je vsak proizvod, dan v promet v Skupnosti, varen in da ni nevarnosti izpostavljanja kemikalijam v količinah ali mešanicah, ki so nevarne za njihovo zdravje ali okolje.**
- (116) Državljan Skupnosti morajo imeti dostop do informacij o kemikalijah, ki so jim lahko izpostavljeni, zaradi česar lahko sprejemajo ozaveščene odločitve v zvezi z njihovo uporabo. To se pregledno lahko doseže tako, da se omogoči, **v njihovem jeziku (pod pogojem, da je to uradni jezik EU)**, prost in enostaven dostop do osnovnih, nezaupnih podatkov, shranjenih v zbirki podatkov Agencije, ki vsebujejo kratek opis nevarnih lastnosti, zahtev za označevanje in ustrezne zakonodaje Skupnosti, vključno z dovoljenimi uporabami in ukrepi za obvladovanje tveganja. **Agencija in države članice morajo omogočiti dostop do informacij v skladu z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2003/4/ES z dne 28. januarja 2003 o dostopu javnosti do podatkov o okolju⁽¹⁾, Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije⁽²⁾ ter Konvencijo UNECE o dostopu do informacij, sodelovanju javnosti pri odločanju in dostopu do pravnega varstva v okoljskih zadevah („Århuška konvencija“), pri kateri je Evropska skupnost pogodbenica.**
- (117) **Komisija mora presoditi smotrnost oblikovanja evropske oznake kakovosti, namenjene označevanju in oglaševanju izdelkov, ki so bili na kateri koli stopnji proizvodnega procesa izdelani v skladu z zahtevami, ki izvirajo iz te uredbe.**
- (118) Poleg sodelovanja pri izvajanju zakonodaje Skupnosti pristojni organi držav članic zaradi svoje bližine zainteresiranim stranem v državah članicah sodelujejo tudi pri izmenjavi informacij o nevarnostih snovi in obveznostih podjetij iz zakonodaje o kemikalijah; hkrati je tesno sodelovanje med Agencijo, Komisijo in pristojnimi organi držav članic potrebno tudi za zagotavljanje soodvisnosti in učinkovitosti celotnega postopka obveščanja.

⁽¹⁾ UL L 41, 14.2.2003, str. 26.

⁽²⁾ UL L 145, 31.5.2001, str. 43.

Četrtek, 17. november 2005

- (119) Za učinkovito delovanje sistema, vzpostavljenega s to uredbo, je treba na področju izvajanja zagotoviti dobro sodelovanje in usklajevanje med **organi držav članic**, Agencijo in Komisijo. **Agencija bo ne glede na to najbolj odgovorna za upravljanje te uredbe.**
- (120) Da se zagotovi skladnost s to uredbo, države članice sprejmejo učinkovite ukrepe za spremljanje in nadzorovanje.
- (121) Da se zagotovi preglednost, nepristranskost in doslednost izvedbenih dejavnosti v državah članicah, se vzpostavi ustrezen sistem kaznovanja, v okviru katerega se naložijo učinkovite, sorazmerne in odvračilne kazni za kršitve, ki imajo lahko škodljive posledice za zdravje ljudi in okolje.
- (122) Treba je načrtovati in izvajati potrebne inšpekcijske preglede ter poročati o njihovih ugotovitvah.
- (123) Ukrepe, potrebne za izvajanje te uredbe, in nekatere njene spremembe je treba sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje izvedbenih pooblastil, podeljenih Komisiji ⁽¹⁾.
- (124) Zelo pomembno je, da se kemikalije med prehodom k celotni uporabi določb iz te uredbe in zlasti v začetnem obdobju delovanja Agencije učinkovito in pravočasno pravno uredijo; zato je treba sprejeti določbe, ki bodo Komisiji po potrebi omogočile izvajanje nalog Agencije vsaj v začetnem obdobju; Komisiji je treba omogočiti, da po potrebi lahko imenuje začasnega izvršnega direktorja, dokler ga ne more imenovati upravni odbor Agencije.
- (125) Da se v celoti izkoristi delo, opravljeno v skladu z Uredbo (EGS) št. 793/93 in Direktivo 76/769/EGS, ter prepreči, da bi takšno delo propadlo, je treba Komisijo v začetnem obdobju pooblastiti za uvedbo omejitev, sprejetih na podlagi tega dela, ne da bi ji bilo treba v celoti upoštevati postopek za določitev omejitev iz te uredbe.
- (126) Za določbe iz te uredbe je ustrezno, da začnejo veljati postopno, da se tako zagotovi nemoten prehod v nov sistem; poleg tega mora postopen začetek veljavnosti določb vsem vpletenim stranem, organom, podjetjem in interesnim skupinam omogočiti, da svoje vire pravočasno usmerijo k pripravi na nove naloge, **vključno s sklenitvijo prostovoljnih sporazumov, usklajenih s strani Komisije med industrijo in drugimi zainteresiranimi stranmi.**
- (127) Ta uredba nadomešča Direktivo 76/769/EGS, Direktivo Sveta 91/157/EGS z dne 18. marca 1991 o baterijah in akumulatorjih, ki vsebujejo nekatere nevarne snovi ⁽²⁾, Direktivo Komisije 93/67/EGS z dne 20. julija 1993 o določitvi načel za oceno tveganja, ki ga pomenijo za ljudi in okolje snovi, priglase v skladu z Direktivo Sveta 67/548/EGS ⁽³⁾, Direktivo Komisije 93/105/ES z dne 25. novembra 1993 o določitvi Priloge VII D, ki vsebuje informacije, potrebne za tehnično dokumentacijo iz člena 12 sedme spremembe Direktive Sveta 67/548/EGS ⁽⁴⁾, Direktivo Komisije 2000/21/ES z dne 25. aprila 2000 o seznamu zakonodaje Skupnosti iz pete alinee člena 13(1) Direktive Sveta 67/548/EGS ⁽⁵⁾, Uredbo (EGS) št. 793/93 in Uredbo Komisije (ES) št. 1488/94 z dne 28. junija 1994 o določitvi načel za oceno tveganja, ki ga obstoječe snovi pomenijo za ljudi in okolje v skladu z Uredbo Sveta (EGS) št. 793/93 ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

⁽²⁾ UL L 78, 26.3.1991, str. 38. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Direktivo Komisije 98/101/ES (UL L 1, 5.1.1999, str. 1).

⁽³⁾ UL L 227, 8.9.1993, str. 9.

⁽⁴⁾ UL L 294, 30.11.1993, str. 21.

⁽⁵⁾ UL L 103, 28.4.2000, str. 70.

⁽⁶⁾ UL L 161, 29.6.1994, str. 3.

Četrtek, 17. november 2005

- (128) *Ta Uredba velja brez poseganja v Direktivo Sveta 92/85/EGS z dne 19. oktobra 1992 o uvedbi ukrepov za spodbujanje izboljšav na področju varnosti in zdravja pri delu nosečih delavk in delavk, ki so pred kratkim rodile ali dojijo (deseta posamezna direktiva v skladu s členom 16(1) Direktive 89/391/EGS) ⁽¹⁾ in Direktive Sveta 98/24/ES z dne 7. aprila 1998 o varovanju zdravja in zagotavljanju varnosti delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti kemičnim dejavnikom pri delu (štirinajsta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) ⁽²⁾. Direktiva 98/24/ES ostaja ključni pravni instrument varovanja zdravja in zagotavljanja varnosti delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti kemičnim dejavnikom pri delu. Države članice in socialni partnerji so pozvani, da zagotovijo najučinkovitejše izvajanje in uveljavljanje Direktive 98/24/ES.*
- (129) Zaradi doslednosti je treba spremeniti **Direktivo 1999/45/ES**, ki že obravnava vprašanja iz te **uredbe**.
- (130) V skladu z načelom sorazmernosti je za doseg osnovnega cilja te uredbe treba in ustrezno določiti pravila za kemikalije in ustanoviti Evropsko agencijo za kemikalije. Ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseg zastavljenih ciljev v skladu s tretjim odstavkom člena 5 Pogodbe.
- (131) Uredba upošteva temeljne pravice in načela, ki jih zlasti priznava Listina Evropske unije o temeljnih pravicah ⁽³⁾. Zlasti si prizadeva za zagotovitev popolne usklajenosti z načeli varstva okolja in trajnostnega razvoja, ki ju zagotavlja njen člen 37.
- (132) **Komisija mora poskrbeti za to, da je zagotovljeno hitro odpiranje trgov EU za uvoz iz vsega sveta v skladu z uvedbo strožjih zahtev v zvezi s 'poštenim' trgovanjem (vključno v zvezi s STO); zahteve REACH je treba čim prej sprejeti**

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

NASLOV I

SPLOŠNA VPRAŠANJA

Poglavje 1

Vsebina in področje uporabe

Člen 1

Vsebina

1. Ta uredba vsebuje določbe o snoveh v smislu člena 3(1). Te določbe se uporabljajo za proizvodnjo, uvoz, dajanje v promet ali uporabo takšnih snovi kot takih, v pripravkih ali izdelkih, če je tako navedeno.
2. Namen te uredbe je zagotoviti prost promet s takšnimi snovmi na notranjem trgu **v skladu z dolžnostjo skrbnega ravnanja in ob upoštevanju obveznosti, ki so jih Evropska unija in države članice sprejele v okviru mednarodnih trgovinskih sporazumov, še zlasti STO.**
3. Ta uredba temelji na načelu, da morajo proizvajalci, uvozniki in uporabniki na nižji stopnji zagotoviti, da proizvajajo, dajejo v promet, uvažajo ali uporabljajo takšne snovi, ki ne vplivajo škodljivo na zdravje ljudi ali okolje **pod normalnimi ali razumno predvidljivimi pogoji uporabe**. Njene določbe temeljijo na previdnostnem načelu ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ UL L 348, 28.11.1992, str. 1.

⁽²⁾ UL L 131, 5.5.1998, str. 11.

⁽³⁾ UL C 364, 18.12.2000, str. 1.

⁽⁴⁾ Kot je opisano v Sporočilu Komisije o previdnostnem načelu, KOM(2000)0001 konč.

Četrtek, 17. november 2005

4. Vsak proizvajalec, uvoznik ali uporabnik na nižji stopnji, ki izvaja ali namerava izvajati postopke, ki vključujejo snov, pripravek ali izdelek, ki vsebuje takšno snov ali pripravek, vključno z njihovim proizvodnjem, uvažanjem in uporabo, ki ve ali lahko upravičeno predvideva, da ti postopki lahko škodljivo vplivajo na zdravje ljudi ali okolje, si prizadeva, da se od njega lahko upravičeno pričakuje, da prepreči, omeji ali odpravi takšne vplive.
5. Vsak proizvajalec, uvoznik ali uporabnik na nižji stopnji, ki pri izvajanju poklica ali dejavnosti dobavlja snov ali pripravek ali izdelek, ki vsebuje takšno snov ali pripravek, mora proizvajalcu, uvozniku ali uporabniku na nižji stopnji, v takšni meri, da se to lahko upravičeno pričakuje, zagotoviti ustrezno obveščanje in izmenjavo informacij, vključno, kjer je primerno, s tehnično pomočjo, upravičeno potrebno za preprečevanje, omejevanje ali odpravljanje škodljivih vplivov na zdravje ljudi ali okolje.
6. To vključuje dolžnost na primeren in pregleden način opisati, zabeležiti in uradno obvestiti o tveganjih, ki izvirajo iz proizvodnje, uporabe in odstranjevanja vsake snovi. Proizvajalci in uporabniki na nižjih stopnjah bodo izbrali snov za proizvodnjo in uporabo na podlagi najbolj varnih snovi, ki so na razpolago.
7. Izvajanje in delovanje določb te uredbe ne smeta pod nobenim pogojem vključevati povečanja administrativnih obremenitev za mala in srednje velika podjetja.
8. Pri izvajanju te uredbe Evropska unija vzpostavi mehanizme za zagotavljanje pomoči ter podpore malim in srednje velikim podjetjem.

Člen 2

Področje uporabe

1. Ta uredba se ne uporablja za:
- a) radioaktivne snovi s področja uporabe Direktive Sveta 96/29/Euratom ⁽¹⁾;
 - b) snovi kot take, v pripravku ali izdelku, ki so pod carinskim nadzorom, če niso bile obdelane ali predelane in če so v začasni hrambi v prosti coni ali prostem skladišču, ker se bodo ponovno izvozile ali ker so v prehodu;
 - c) neizolirane vmesne proizvode.
 - d) **odpadke, kot so opredeljeni v Direktivi Sveta 75/442/EGS ⁽²⁾;**
 - e) **živila, kot so opredeljena v Uredbi (ES) št. 178/2002;**
 - f) **arome, kot so opredeljene v Direktivi Sveta 88/388/EGS ⁽³⁾;**
 - g) **snovi v tobačnih proizvodih v okviru Direktive 2001/37/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁴⁾;**
 - h) **snovi v baterijah na področju uporabe Direktive 91/157/EGS.**
2. Ta uredba se uporablja brez poseganja v:
- a) **zakonodajo Skupnosti na področju zdravja in varnosti pri delu;**
 - b) **zakonodajo Skupnosti o prevozu nevarnih snovi in nevarnih snovi v pripravkih po železnici, cesti, celinskih plovnih poteh, morju ali zraku;**

⁽¹⁾ UL L 159, 29.6.1996, str. 1.

⁽²⁾ UL L 194, 25.7.1975, str. 39. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003.

⁽³⁾ UL L 184, 15.7.1988, str. 61. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003.

⁽⁴⁾ UL L 194, 18.7.2001, str. 26.

Četrtek, 17. november 2005

- c) *prepovedi in omejitve, določene v Direktivi Sveta 76/768/EGS z dne 27. julija 1976 o približevanju zakonodaj držav članic v zvezi s kozmetičnimi izdelki* ⁽¹⁾, v zvezi s:
- i) *prepovedjo preskusov na živalih za končne kozmetične proizvode in sestavine ali za kombinacije njihovih sestavin; in*
 - ii) *trženjem kozmetičnih proizvodov, katerih nekatere ali vse sestavine ali končna sestava je bila testirana na živalih.*
- Če so snovi, ki se uporabljajo le kot kozmetične sestavine, vključene v to uredbo, ni dovoljeno nobeno testiranje na živalih, ki je prepovedano na podlagi Direktive 76/768/EGS, za namene enake ocene, ki jo zahteva ta uredba v zvezi s takšnimi snovmi;*
- d) *okoljsko zakonodajo Skupnosti.*
3. *Ta uredba velja za vsako snov, izdelek in pripravek, uvožen v Evropsko unijo.*

Ta uredba nikakor ne sme povzročiti različnega obravnavanja snovi, izdelkov in pripravkov, proizvedenih v Evropski uniji, ter snovi, izdelkov in pripravkov, ki so proizvedeni v tretjih državah in uvoženi v Evropsko unijo.

Komisija določi smernice za zagotovitev, da se to pravilo uporablja.

4. *Določbe iz naslovov II, III, V in VI ne veljajo za obseg, v katerem se snov proizvaja ali uvaža za uporabo v naslednjih končnih izdelkih, ali za obseg, v katerem se snov v njih uporablja:*
- a) *zdravila za ljudi ali v veterini v okviru Uredbe (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta* ⁽²⁾, *Direktive 2001/82/ES ali Direktive 2001/83/ES;*
 - b) *živila, kot so opredeljena v Uredbi (ES) št. 178/2002, vključno z:*
 - i) *živilskimi dodatki v živilih na področju uporabe Direktive Sveta 89/107/EGS* ⁽³⁾;
 - ii) *aromo za živila na področju uporabe Direktive 88/388/EGS;*
 - c) *živalska krma, vključno s/z*
 - i) *krmnimi dodatki na področju uporabe Uredbe (ES) št. 1831/2003 Evropskega parlamenta in Sveta* ⁽⁴⁾; *in*
 - ii) *živalsko krmo na področju uporabe Direktive Sveta 82/471/EGS* ⁽⁵⁾;
 - d) *v materialih za stik z živili na področju uporabe Uredbe (ES) št. 1935/2004 Evropskega parlamenta in Sveta* ⁽⁶⁾;
 - e) *medicinski pripomočki na področju uporabe Direktive Sveta 90/385/EGS* ⁽⁷⁾, *Direktive Sveta 93/42/EGS* ⁽⁸⁾ *ali Direktive 98/79/ES Evropskega parlamenta in Sveta* ⁽⁹⁾;
 - f) *fitofarmaceutska sredstva na področju uporabe Direktive Sveta 91/414/EGS* ⁽¹⁰⁾;
 - g) *biocidni proizvodi na področju uporabe Direktive 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta* ⁽¹¹⁾;

⁽¹⁾ UL L 262, 27.9.1976, str. 169. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2005/52/ES (UL L 234, 10.9.2005, str. 9).

⁽²⁾ UL L 136, 30.4.2004, str. 1.

⁽³⁾ UL L 40, 11.2.1989, str. 27. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003.

⁽⁴⁾ UL L 268, 18.10.2003, str. 29. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 378/2005 (UL L 59, 5.3.2005, str. 8).

⁽⁵⁾ UL L 213, 21.7.1982, str. 8. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2004/116/ES (UL L 379, 24.12.2004, str. 81).

⁽⁶⁾ UL L 338, 13.11.2004, str. 4.

⁽⁷⁾ UL L 189, 20.7.1990, str. 17. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003.

⁽⁸⁾ UL L 169, 12.7.1993, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003.

⁽⁹⁾ UL L 331, 7.12.1998, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003.

⁽¹⁰⁾ UL L 230, 19.8.1991, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 396/2005 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 70, 16.3.2005, str. 1).

⁽¹¹⁾ UL L 123, 24.4.1998, str. 1. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003.

Četrtek, 17. november 2005

5. Določbe iz Naslova VII se ne uporabljajo za uporabo snovi, določene v odstavku 4 in kot dodatek naslednjim uporabam:

- a) uporabe kot na mestu izolirani vmesni proizvod ali kot pripeljani izolirani vmesni proizvod;
- b) uporaba kot motorno gorivo, zajeta v Direktivi 98/70/ES Evropskega parlamenta in Sveta⁽¹⁾;
- c) uporabe izdelkov iz mineralnih olj kot gorivo za premične ali stacionarne kurilne naprave in uporabo kot gorivo v zaprtih sistemih.

6. Določbe iz naslovov IV in X se ne uporabljajo za pripravke, naštetje v točkah (a) do (g) odstavka 4, ali za snovi v teh pripravkih.

Poglavje 2

Opredelitev pojmov

Člen 3

Opredelitve pojmov

Za to uredbo:

1. Snov pomeni kemični element in njegove spojine v naravnem stanju ali pridobljene s kakršnim koli proizvodnim postopkom, vključno z vsemi dodatki, potrebnimi za ohranitev njene obstojnosti, in vsemi nečistočami, ki nastanejo pri uporabljenem postopku, ne vključuje pa topil, ki se lahko izločijo, ne da bi to vplivalo na obstojnost snovi ali spremenilo njeno sestavo.
2. Pripravek pomeni zmes ali raztopino, sestavljeno iz dveh ali več snovi; **kovinske zlitine so posebne vrste pripravkov, ki jih je treba oceniti na podlagi njihovih posebnih notranjih lastnosti.**
3. **Kovinska zlitina pomeni kovinski material, ki je homogen v makroskopskem obsegu in ki je sestavljen iz dveh ali več elementov, združenih tako, da jih ni mogoče zlahka ločiti z mehanskimi postopki.**
4. Izdelek pomeni **umeten** predmet, **ki vsebuje ali** je sestavljen iz **ene ali več snovi in/ali pripravka/(ov)**, ki med proizvodnjo dobi/(jo) posebno obliko ali površino, **ustrezno za** njegovo končno **uporabo.**
5. Polimer pomeni snov, sestavljeno iz molekul, za katere je značilno zaporedje ene ali več vrst monomernih enot, **in obsega navadno masno večino molekul, ki vsebujejo najmanj tri monomerne enote, vezane na najmanj eno drugo monomerno enoto ali drugi reaktant, pri čemer je snov sestavljena iz manj kot navadne masne večine molekul iste molekulske mase.** Takšne molekule morajo biti porazdeljene v okviru določenega razpona molekulske mase, pri čemer se razlike v molekulski masi lahko pripišejo predvsem razlikam v številu monomernih **enot.**
V okviru te opredelitve pomeni „monomerna enota“ vezano obliko monomerne snovi v polimeru.
6. Registracijski zavezanec pomeni proizvajalca ali uvoznika, ki vloži registracijo.
7. Proizvodnja pomeni proizvodnjo in pridobivanje snovi v naravnem stanju.
8. Proizvajalec pomeni fizično ali pravno osebo s stalnim bivališčem oziroma sedežem v Skupnosti, ki proizvaja snov v Skupnosti.
9. Uvoz pomeni fizični vnos na carinsko območje Skupnosti.

⁽¹⁾ UL L 350, 28.12.1998, str. 58. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003.

Četrtek, 17. november 2005

10. Proizvajalec izdelka pomeni fizično ali pravno osebo, ki:

- **proizvaja in prodaja pod lastno blagovno znamko;**
 - **preprodaja pod lastno blagovno znamko proizvod, pa se ne šteje za proizvajalca, če se na proizvodu pojavi blagovna znamka izdelovalca;**
 - **poklicno uvaža na trg Skupnosti.**
11. Uvoznik pomeni fizično ali pravno osebo s stalnim bivališčem oziroma sedežem v Skupnosti, ki je odgovorna za uvoz.
12. Dajanje v promet pomeni dobavo ali dajanje izdelkov na voljo tretjim osebam za plačilo ali neodplačno. Uvoz na carinsko območje Skupnosti se šteje za dajanje v promet.
13. Uporabnik na nižji stopnji pomeni fizično ali pravno osebo s stalnim bivališčem oziroma sedežem v Skupnosti, ki ni proizvajalec ali uvoznik in uporablja snov kot tako ali v pripravku pri svoji industrijski ali poklicni dejavnosti. Distributer ali potrošnik ni uporabnik na nižji stopnji. Ponovni uvoznik, izvzet v skladu s členom 4(1)(d), se šteje za uporabnika na nižji stopnji.
14. Uporaba pomeni predelavo, proizvodnjo, porabo, hrambo, posedovanje, obdelavo, polnjenje v posode, prenos iz ene posode v drugo, mešanje, izdelavo izdelka ali katero koli drugo uporabo.
15. Distributer pomeni fizično ali pravno osebo s stalnim bivališčem oziroma sedežem v Skupnosti, vključno s trgovcem na drobno, ki snov kot tako ali v pripravku samo skladišči in daje v promet za tretje osebe.
16. Vmesni proizvod pomeni snov **ali pripravek**, ki se proizvede in porabi ali uporabi izključno pri kemični predelavi za preoblikovanje v drugo snov (v nadaljevanju „sinteza“):
- a) neizoliran vmesni proizvod pomeni vmesni proizvod, ki se med sintezo namerno ne odstrani (razen za vzorčenje) iz opreme, v kateri poteka sinteza. Takšna oprema vključuje reakcijsko posodo, njeno pomožno opremo in vso opremo, skozi katero gre(do) snov(i) med neprekinjenim ali serijskim postopkom, ter cevi za prenos iz ene posode v drugo za naslednjo reakcijsko fazo, ne vključuje pa cistern ali drugih posod, v katerih se snov(i) hrani(jo) po proizvodnji;
 - b) na mestu izoliran vmesni proizvod pomeni vmesni proizvod, ki ne izpolnjuje meril za neizolirani vmesni proizvod, pri čemer proizvodnja vmesnega proizvoda in sinteza druge(ih) snovi iz tega vmesnega proizvoda potekata na istem mestu, izvaja pa jo ena ali več pravnih oseb;
 - c) prepeljan izoliran vmesni proizvod pomeni vmesni proizvod, ki ne izpolnjuje meril za neizoliran vmesni proizvod in se prepelje v drug kraj oziroma pripelje iz drugega kraja.
17. Mesto pomeni določeno lokacijo, kjer si, če je proizvajalcev snovi več, ti delijo določeno infrastrukturo in naprave.
18. Udeleženci dobavne verige pomeni vse proizvajalce in/ali uvoznike ter/ali uporabnike na nižji stopnji.
19. Obveščanje po dobavni verigi navzdol pomeni, da vsak udeleženec dobavne verige sporoča informacije uporabniku na nižji stopnji, kateremu dobavlja snov.
20. Obveščanje po dobavni verigi navzgor pomeni, da uporabnik na nižji stopnji sporoča informacije udeležencu dobavne verige, ki mu je dobavil snov.
21. Pristojni organ pomeni organ ali organe, ki jih ustanovijo države članice za izvajanje obveznosti iz te uredbe.

Četrtek, 17. november 2005

22. Snov v postopnem uvajanju pomeni snov, ki **izpolnjuje** vsaj eno od naslednjih meril:
- snov je** naštet v Evropskem seznamu kemičnih snovi, ki so na trgu (EINECS);
 - snov se je proizvajala v Skupnosti ali v državah, ki so k Evropski uniji pristopile 1. maja 2004, ali pa se je tja uvažala, vendar pa je proizvajalec ali uvoznik ni **dal** v promet **niti enkrat v 15 letih pred začetkom veljavnosti te uredbe**;
 - med 18. septembrom 1981 in vključno 31. oktobrom 1993 se je snov proizvajala v Skupnosti ali v državah, ki so k Evropski uniji pristopile 1. maja 2004, ali se je tja uvažala, proizvajalec ali uvoznik jo je dal tudi v promet in je veljala za priglášeno v skladu s prvo alineo člena 8(1) Direktive 67/548/EGS, kakor je bila spremenjena z Direktivo 79/831/EGS⁽¹⁾, ne ustreza pa opredelitvi za polimer iz Direktive 67/548/EGS, kakor je bila spremenjena z Direktivo 92/32/EGS⁽²⁾;
- če lahko proizvajalec ali uvoznik to dokažeta z dokumentacijo.
23. Prijavljena snov pomeni snov, za katero je bila predložena prijava in ki se lahko da v promet v skladu z Direktivo 67/548/EGS.
24. V proizvode in postopke usmerjene raziskave in razvoj pomeni vsak znanstveni razvoj (**skupaj s pripravki in izdelki, uporabljenimi za poskusne teste pod pravimi pogoji**), povezan z razvojem proizvoda ali nadaljnjim razvojem snovi **kot take, pripravkov ali izdelkov**, pri čemer se za razvoj proizvodnega postopka in/ali za preskus področja uporabe snovi uporabijo poskusni proizvodni obrat ali proizvodni preskusi.
25. Znanstvene raziskave in razvoj pomeni znanstvene preskuse, analize ali kemijske raziskave, ki potekajo pod nadzorovanimi **pogoji**.
26. Lastna uporaba registracijskega zavezanca pomeni uporabo registracijskega zavezanca v industrijske ali poklicne namene.
27. Navedena uporaba pomeni uporabo snovi kot take ali v pripravku ali uporabo pripravka, ki jo določi udeleženec dobavne verige, vključno z njegovo lastno uporabo, ali ki jo pisno sporoči neposredni uporabnik na nižji stopnji in je zajeta v varnostnem listu, poslanemu zadevnemu uporabniku na nižji stopnji.
28. **Nepodprta** uporaba pomeni uporabo uporabnikov na nižji stopnji, ki jo registracijski zavezanec odsvetuje z **znanstveno utemeljenimi razlogi proti varnosti te uporabe**.
29. Zanesljiv študijski povzetek pomeni podroben povzetek ciljev, metod, rezultatov in sklepov iz popolnega študijskega poročila, ki zagotavlja dovolj informacij za izvedbo neodvisne ocene študije in čim bolj zmanjša potrebo po preverjanju v celotnem študijskem poročilu.
30. Na leto pomeni na koledarsko leto. **Razen če ni v primeru novih snovi drugače navedeno, se letne količine izračunajo na podlagi povprečja obsega proizvodnje iz treh predhodnih koledarskih let, v katerih je bila snov proizvedena.**
31. Omejitev pomeni vsak pogoj za proizvodnjo, uporabo ali dajanje v promet ali prepoved.
32. **Mala in srednje velika podjetja (MSP) so podjetja, kot so opredeljena v Priporočilu 2003/361/ES.**
33. **Občutljive skupine prebivalstva so dovzetni ljudje, vključno z novorojenčki, dojenčki, otroki, nosečnicami, doječimi materami, slabotnimi in imunsko oslabilimi, starejšimi osebami, posameznimi genetsko občutljivimi ljudmi in drugimi opredeljenimi zadevnimi skupinami.**

⁽¹⁾ UL L 259, 15.10.1979, str. 10.

⁽²⁾ UL L 154, 5.6.1992, str. 1.

Četrtek, 17. november 2005

34. *Predvideni potek izpostavljenosti pomeni niz pogojev, vključno z ukrepi za obvladovanje tveganja, ki opisujejo, kako se snov proizvaja ali uporablja v življenjskem ciklu in kako proizvajalec in uvoznik nadzirata izpostavljenost ljudi in okolja ali to priporočata uporabnikom na nižji stopnji. Ti predvideni poteki izpostavljenosti lahko vključujejo en poseben postopek ali uporabo ali več postopkov ali uporab, kot je ustrezno, pri čemer so lahko ti postopki ali uporabe opisani glede na skupine uporab in izpostavljenosti, kot je določeno.*
35. *Skupina uporabe in izpostavljenosti pomeni glavne skupine uporab (npr. industrijsko uporabo, poklicno uporabo, potrošniško uporabo) in pomembne načine izpostavljenosti (npr. oralno, dermalno, z vdihavanjem, iz okolja) ter vzorce izpostavljenosti (npr. pogosto, slučajno, občasno, trajno).*
36. *Mineral pomeni kombinacijo anorganskih sestavin, kot se nahajajo v zemeljski skorji, z značilnim sklopom kemijskih sestav, kristaliničnih oblik in fizikalno-kemijskih lastnosti.*

NASLOV II

REGISTRACIJA SNOVI

Poglavje 1

Področje uporabe

Člen 4

Področje **uporabe**

1. Iz tega naslova se izvzamejo naslednje snovi:
- a) snovi iz Priloge II;
 - b) snovi iz Priloge III;
 - c) **polimeri**;
 - d) snovi kot take ali v pripravkih, registrirane v skladu s tem naslovom, ki jih udeleženec dobavne verige izvozi iz Skupnosti, nazaj v Skupnost pa ponovno uvozi drug udeleženec iste dobavne verige, ki dokaže:
 - i) da je snov, ki naj bi se ponovno uvozila, ista kot izvožena snov;
 - ii) da je za izvoženo snov dobil informacije v skladu s členoma 34 in 35;
 - e) **snovi v pripravkih, ki izpolnjujejo merila za registracijo, ki jih je za to uporabo že registriral udeleženec dobavne verige**;
 - f) **snovi kot take ali v pripravkih, ki jih proizvajalec ali uvoznik registrira v skladu s tem naslovom in ki jih v Skupnosti reciklira drugi proizvajalec ali uvoznik, ki dokaže, da:**
 - i) **je snov, ki izvira iz postopka recikliranja, enaka snovi, ki je že registrirana; in**
 - ii) **je dobil informacije v skladu s členoma 33 in 34 v zvezi z registriranimi snovmi.**
2. Na mestu izolirani vmesni proizvodi ali prepeljani izolirani vmesni proizvodi se izvzamejo iz poglavij 2 in 3, ne da bi to vplivalo na poglavja 4, 5 in 6.

Poglavje 2

Splošna obveznost registriranja in zahteve glede obveščanja

Člen 5

Splošna obveznost registriranja snovi kot takih ali v pripravkih

1. Razen tam, kjer ta uredba določa drugače, mora vsak proizvajalec snovi v količini, ki znaša letno eno tono ali več, pri Agenciji vložiti zahtevek za registracijo.

Razen tam, kjer ta uredba določa drugače, mora vsak uvoznik snovi kot take ali v pripravku v količini, ki znaša eno tono ali več na leto, pri Agenciji vložiti zahtevek za registracijo.

2. Za monomere, ki se uporabljajo kot na mestu izolirani vmesni proizvodi ali prepeljani izolirani vmesni proizvodi, se člena 17 in 18 ne uporabljata.

3. Vsak proizvajalec ali uvoznik polimera vloži pri Agenciji zahtevek za registracijo neregistrirane(ih) monomerne(ih) snovi, **ki je(jih) ni registriral udeleženec dobavne verige na višji stopnji**, ali druge(ih) neregistrirane(ih) snovi, **razen če te monomerne snovi nastanejo pri sintezi in se jih ne da izolirati**, če sta izpolnjena oba naslednja pogoja:

- a) polimer vsebuje 2 odstotka mase na maso (m/m) ali več takšne(ih) monomerne(ih) ali druge(ih) snovi;
- b) skupna količina takšne(ih) monomerne(ih) ali druge(ih) snovi znaša eno tono ali več na leto.

Prijava takšnega monomera/snovi vključuje naslednje informacije v obliki, ki jo določi Agencija v skladu s členom 119:

- i) *podatke o proizvajalcu ali uvozniku ter podatke za vzpostavitev stika z njim;*
- ii) *podatke o monomeru/snovi v skladu z oddelkom 2 Priloge IV;*
- iii) *razvrstitev snovi;*
- iv) *kratak opis uporabe polimera.*

Registracija v skladu s tem naslovom se opravi za neregistrirano monomerno snov ali drugo neregistrirano snov, ki se proizvede ali uvozi v količini, ki presega 1000 ton na leto. Ta registracija poleg zgoraj zahtevanih informacij vključuje še informacije iz Priloge V.

Neregistrirane monomerne snovi ali druge neregistrirane snovi so snovi, ki jih proizvajalec, ki takšne snovi dobavlja proizvajalcu polimerov, ni registriral.

Vseeno pa, če je prvotni proizvajalec ali njegov imenovani zastopnik registriral neregistrirane monomerne snovi ali druge snovi, lahko proizvajalec polimera uporabi to registracijo pod pogojem, da je registracijski zavezanec navedel, da se uporablja pri proizvodnji polimerov.

4. Ob predložitvi vloge za registracijo se plača pristojbina, kot jo določi Agencija.

Člen 6

Splošna obveznost registriranja snovi v izdelkih

1. Proizvajalec ali uvoznik izdelkov predloži Agenciji vlogo za registracijo vseh snovi, ki jih vsebujejo ti izdelki, če so izpolnjeni vsi naslednji pogoji:

- a) ti izdelki vsebujejo snov v količini, ki znaša skupaj več kot eno tono *na proizvajalca ali uvoznika na leto*;
- b) snov izpolnjuje merila za razvrstitev kot nevarna v skladu z Direktivo 67/548/EGS;
- c) snov naj bi se sprostila pod običajnimi in razumno predvidljivimi pogoji uporabe.

Četrtek, 17. november 2005

2. **Odstavek 1(a) ne velja za snovi, ki so sestavine, dodane tobačnim izdelkom v smislu člena 2(1) in (5) Direktive 2001/37/ES.**
3. **Kateri koli proizvajalec ali uvoznik izdelkov prijavi pri Agenciji v skladu z odstavkom 4 vse snovi, navedene v Prilogi XIII(a), ki jih vsebujejo ti izdelki kjer:**
- presejajo mejno vrednost 0,1 %, za snovi iz člena 63(d), (e) in (f);**
 - presejajo mejne vrednosti, določene v Direktivi 1999/45/ES, zaradi česar so pripravki razvrščeni kot nevarni, za vse druge snovi;**
 - proizvajalec ali uvoznik **ne more izključiti izpostavljenosti ljudi in okolja tej snovi v celotnem življenjskem ciklu izdelka.**
4. Če so izpolnjeni pogoji iz odstavka 3, morajo informacije, ki se sporočijo v obliki, ki jo določi Agencija v skladu s členom 119, vsebovati naslednje podatke:
- podatke o proizvajalcu ali uvozniku ter podatke za vzpostavitev stika z njim;
 - številko(e) registracije (registracij) iz člena 20(1), če je (so) na voljo;
 - podatke o snovi v skladu z oddelkom 2 Priloge IV;
 - razvrstitev snovi;
 - kratak opis uporabe (uporab) izdelka;
 - količinski razpon snovi, kot na primer od 1 do 10 ton, od 10 do 100 ton itd.
5. Agencija se lahko odloči, da od proizvajalcev ali uvoznikov izdelkov zahteva, da v skladu s tem naslovom registrirajo vse snovi, ki jih vsebujejo ti izdelki in ki so bile prijavljene v skladu z odstavkom 4, **če utemeljeno sumi, da:**
- snov ogroža zdravje ljudi ali okolje;**
 - snov ni bila registrirana za zadevno uporabo.**
6. Odstavki 1 do 5 se ne uporabljajo za snovi, ki jih je za to uporabo že registriral udeleženec dobavne verige na višji stopnji.
7. Odstavka 1 in 5 veljata 3 mesece po roku, navedenem v členu 23(3).
- Odstavka 3 in 4 se uporabljata za snovi, vsebovane v izdelkih, ki izpolnjujejo merila iz člena 63, 3 mesece po datumu, ko so te snovi navedene v Prilogi XIII(a).**
8. **Ko se snov vključi v Prilogo XIII(b), Agencija obvesti vse proizvajalce in uvoznike izdelkov, ki vsebujejo to snov, o tem, da je bila vključena v omenjeno prilogo. Naslov VII se smiselno uporablja za proizvajalca in uvoznika izdelkov, ki vsebujejo to snov, od datuma obvestila.**
9. Vsi ukrepi za izvajanje **odstavkov 1 do 8** se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 141(3).
10. **Agencija bo zagotovila smernice za pomoč proizvajalcem in uvoznikom izdelkov ter pristojnim organom.**

Člen 7

Edini zastopnik proizvajalca, ki nima sedeža v Skupnosti

- Fizična ali pravna oseba s stalnim bivališčem oziroma sedežem zunaj Skupnosti, ki proizvaja snov, **pripravek ali izdelek**, ki se uvaža v Skupnost, lahko sporazumno imenuje fizično ali pravno osebo s stalnim bivališčem oziroma sedežem v Skupnosti, da kot **njen zastopnik** izpolnjuje obveznosti uvoznikov iz tega naslova.

Četrtek, 17. november 2005

2. Zastopnik izpolnjuje tudi vse druge obveznosti uvoznikov iz te uredbe. Zato mora imeti zadostne izkušnje s področja praktičnega ravnanja s snovmi in informacije o njih, brez vpliva na člen 38 pa mora dati na razpolago in sproti dopolnjevati informacije o uvoženih količinah in kupcih, katerim so bile te prodane, ter podatke o dobavi iz varnostnega lista, prilagojenega zadnjemu stanju.

3. Če se imenuje zastopnik v skladu z odstavkoma 1 in 2, mora izvoznik, ki nima sedeža v Skupnosti, o imenovanju obvestiti uvoznika(e) iz iste dobavne verige. Ti uvozniki se za to uredbo štejejo za uporabnike na nižji stopnji.

Člen 8

Evropska oznaka kakovosti

Komisija do ... () predloži Evropskemu parlamentu in Svetu poročilo in, če je primerno, zakonodajni predlog o oblikovanju evropske oznake kakovosti, namenjene označevanju in oglaševanju izdelkov, ki so bili na kateri koli stopnji proizvodnega procesa izdelani v skladu z zahtevami, ki izvirajo iz te uredbe.*

Člen 9

Prenos in delitev registracij ter „skupinska registracija“

1. *Zakonita pravica, pridobljena z registracijo, je prenosljiva in deljiva. Pridobitelj te pravice prevzame pravice in obveznosti prvotnega registracijskega zavezanca. V primeru delitve registracije dodeli Agencija novemu lastniku novo registracijsko številko.*

2. *Če je proizvajalec hčerinska družba druge pravne osebe (tako imenovane „matične družbe“), lahko matična družba zaprosi za registracijo in jo obdrži v imenu hčerinske družbe. Nasprotno pa lahko hčerinska družba zaprosi za registracijo in jo obdrži za svojo matično družbo ali druge hčerinske družbe. V takšnih primerih se zahteva le ena registracija. Pravna oseba, imenovana za skupinsko registracijo, je odgovorna za izpolnjevanje obveznosti v skladu s to uredbo.*

3. *Odstavek 2 velja tudi, če registrirani sedež matične ali hčerinske družbe ni v Evropski uniji. Pravna oseba, ki je imenovana za skupinsko registracijo, mora imeti registrirani sedež v Uniji.*

Člen 10

Izvetje iz splošne obveznosti registriranja za v proizvode in postopke usmerjene raziskave in razvoj (PPORD)

1. *Snov, ki se v Skupnosti proizvede ali vanjo uvozi za v proizvode in postopke usmerjene raziskave in razvoj, v količini, ki je omejena za namene v proizvode in postopke usmerjenih raziskav in razvoja, se izvzame iz obveznosti registriranja, določene v členih 5, 6, 17, 18, in 21 za obdobje petih let, če proizvajalec ali uvoznik Agenciji v obliki, ki jo ta določi v skladu s členom 119, sporoči naslednje informacije:*

- a) podatke o proizvajalcu ali uvozniku;
- b) podatke o snovi;
- c) razvrstitev snovi, če obstaja;
- d) ocenjeno količino;
- e) seznam kupcev, *ki se jim snov dobavi, če je to potrebno*; in
- f) dovolj informacij o raziskovalnem in razvojnem programu, na podlagi katerih lahko Agencija sprejme odločitve v skladu s tem členom.

Obdobje iz tega odstavka začne teči, ko Agencija prejme obvestilo z informacijami.

(*) Dve leti po začetku veljavnosti te uredbe.

Četrtek, 17. november 2005

2. Agencija dodeli obvestilu številko in datum obvestila, ki je datum, na katerega je prejela obvestilo, ter ju takoj sporoči zadevnemu proizvajalcu ali uvozniku, **sporočeno obvestilo, številko in datum pa predloži pristojnemu organu vsake države članice, v kateri se snov proizvaja, v katero se uvaža ali se jo tam uporablja za v proizvode in postopke usmerjene raziskave in razvoj.**
3. Agencija se lahko odloči za uvedbo pogojev za zagotovitev, da se snov uporablja tako, da so tveganja za zdravje ljudi in/ali okolje nadzorovana. **Proizvajalec ali uvoznik upošteva vse pogoje, ki jih naloži Agencija.**
4. Če ni navedeno drugače, proizvajalec ali uvoznik snovi ne sme proizvesti ali uvoziti prej kot v štirih tednih po **obvestilu.**
5. **Agencija lahko na zahtevo proizvajalca ali uvoznika** petletno obdobje izvzetja podaljša za največ **dodatnih deset** let, če proizvajalec ali uvoznik lahko na podlagi raziskovalnega in razvojnega programa dokaže, da je takšno podaljšanje upravičeno.
6. Agencija vse osnutke odločitev sporoči pristojnim organom posameznih držav članic, v katerih potekajo proizvodnja, uvoz ali v proizvode in postopke usmerjene **raziskave.**
7. **Agencija** in pristojni organi **zadevne države članice** (zadevnih držav članic) vedno obravnavajo vse informacije, predložene v skladu z **odstavkom 1**, kot zaupne. **Agencija teh informacij ne razkrije nobenemu drugemu pristojnemu organu.**
8. Proti **negativnim** odločitvam iz **odstavkov 3 in 5** se lahko vloži pritožba v skladu s členi 98, 99 in 100.

Pri sprejetju odločitev v skladu z odstavkoma 3 in 5 Agencija upošteva vse pripombe pristojnih organov zadevnih držav članic.

Člen 11

Informacije, ki se predložijo za splošno registracijo

Registracijska dokumentacija, ki se zahteva na podlagi člena 5 ali člena 6(1) ali (5), mora v obliki, ki jo določi Agencija v skladu s členom 119, vsebovati vse naslednje informacije:

- a) tehnično dokumentacijo, ki zajema:
 - i) podatke o proizvajalcu(ih) ali uvozniku(ih) v skladu z oddelkom 1 Priloge IV;
 - ii) podatke o snovi v skladu z oddelkom 2 Priloge IV;
 - iii) informacije o proizvodnji in uporabi(ah) snovi v skladu z oddelkom 3 Priloge IV; te informacije vključujejo vse navedene uporabe registracijskega zavezanca;
 - iv) informacije o skupinah uporabe in izpostavljenosti, kot so določene v oddelku 6 Priloge IV;**
 - v) razvrstitev in označitev snovi v skladu z oddelkom 4 Priloge IV;
 - vi) navodila za varno uporabo snovi v skladu z oddelkom 5 Priloge IV;
 - vii) povzetek informacij, pridobljenih pri uporabi prilog V do IX;
 - viii) zanesljive študijske povzetke informacij, pridobljenih pri uporabi prilog V do IX, če se zahtevajo v skladu s Prilogo I;
 - ix) izjavo o tem, ali so bile informacije pridobljene s preskusi na vretenčarjih ali ne, **vključno s tem, kateri preskusi na vretenčarjih so bili opravljeni in število uporabljenih živali;**
 - x) **potrdilo, da je registracijski zavezanec lastnik vseh prvotnih študij, iz katerih izhajajo predloženi povzetki študij ali grobi povzetki študij, ali pisno soglasje lastnika (lastnikov) prvotnih študij za sklicevanje nanje;**
 - xi) predloge za preskuse, če se zahtevajo na podlagi uporabe prilog V do IX;
- b) **poročilo** o kemijski varnosti, če je ta zahtevana v skladu s členom 15.

Četrtek, 17. november 2005

Registracijski zavezanec lahko ob predložitvi informacij, ki so potrebne za registracijo, v skladu z določili točk (a) in (b) zahteva za zaupno obravnavo posebno oblikovanih dokumentov ali delov dokumentov. Registracijski zavezanec navede razloge za takšno prošnjo. Organ, ki prejme informacije, odloči, ob upoštevanju člena 127, katere informacije ostanejo zaupne.

Informacije, potrebne po odstavku 1 in ustvarjene v skladu z drugo zakonodajo EU, OECD ali drugo mednarodno zakonodajo in/ali programi v zvezi s kemikalijami, se lahko predložijo v izvirni obliki; te informacije predvidoma izpolnjujejo zahteve iz tega člena.

Člen 12

Skupna predložitev podatkov, ki jo opravijo **večkratni registracijski zavezanci**

1. Če naj bi snov v Skupnosti **proizvajal eden** ali več proizvajalcev in/ali **uvažal eden** ali več uvoznikov, velja naslednje:

Vsak registracijski zavezanec ločeno **predloži** informacije iz člena 11(a) (i), (ii), (iii), (iv) in (ix).

Registracijski zavezanci se lahko sami odločijo, ali bodo informacije iz člena 11(a)(vi) in (b) predložili ločeno ali pa jih bo **v celoti ali delno** v imenu vseh predložil en **ali več proizvajalcev** ali **uvoznikov**.

2. V zvezi z informacijami, določenimi v členu 11(a)(v), (vii), (viii) in (x), te predloži en proizvajalec ali uvoznik, ki ukrepa s soglasjem drugega proizvajalca (drugih proizvajalcev) ali drugega uvoznika (drugih uvoznikov). Če se registracijski zavezanec ne strinja z izborom informacij, določenim v členu 11(a)(v), (vii), (viii) ali (x), ali če iz drugih razlogov ne more sodelovati pri skupni predložitvi enega ali več podatkov, Agenciji skupaj z registracijo predloži svoje razloge.

Takšni razlogi so:

- informacije niso uporabne (npr. zaradi razlik v sestavi snovi) ali
- nesorazmernost stroškov za doseg soglasja ali stroškov skupne registracije (npr. podjetje je MSP ali obstajajo stroški v zvezi z jezikom) ali
- težave v zvezi z vprašanji zaupnosti ali konkurence ali
- namen registracije prej ali pozneje, kot je zahtevano za druge registracijske zavezance.

V zvezi s fizikalno-kemijskimi informacijami, določenimi v oddelku 5 prilog V in VII, se navedbe razlogov ne zahteva.

3. Če je snov registriral en registracijski zavezanec, se lahko drugi proizvajalci in/ali uvozniki ob predložitvi informacij v skladu s členom 11 sklicujejo na ustrezne dele te registracije, če je zagotovljeno pisno soglasje proizvajalca ali uvoznika, ki je opravil registracijo, brez poseganja v člen 28.

V primeru popolnega sklicevanja mora Agencija na zahtevo proizvajalcev/uvoznikov, ki se sklicujejo, dodeliti enako registracijsko številko.

4. Vsak proizvajalec, uvoznik ali konzorcij lahko imenuje tretjo stran kot predstavnika za vse postopke v skladu s tem členom.

5. Za podporo proizvajalcem ali uvoznikom, ki so vključeni v konzorcije, Komisija oblikuje smernice za ravnanje skladno s konkurenčnim pravom.

6. Vsak registracijski zavezanec, ki je član konzorcija, plača sorazmeren delež pristojbine za registracijo.

Četrtek, 17. november 2005

Člen 13

Informacije, ki se predložijo v zvezi s količino

1. Tehnična dokumentacija iz člena 11(a) mora v zvezi s točkami (vii), (viii) in (ix) navedene določbe vključevati vsaj naslednje informacije:

- a) informacije **o fizikalno-kemijskih lastnostih** iz Priloge V **in vsi drugi ustrezni fizikalno-kemijski, toksikološki in ekotoksikološki podatki, ki so na voljo**, za snovi, ki se proizvedejo ali uvozijo v količini, ki znaša eno tono ali več na leto na proizvajalca ali uvoznika, **in če snov ni v postopnem uvajanju ali je izpolnjeno eno ali več meril za pregled iz Priloge Ic, registracijski zavezanec predloži informacije iz Priloge V. Če snov izpolnjuje merilo (a) iz Priloge Ic, se izvede ocena kemijske varnosti;**
- b) informacije iz prilog V in VI za snovi, ki se proizvedejo ali uvozijo v količini, ki znaša deset ton ali več na leto na proizvajalca ali uvoznika;
- c) informacije iz prilog V in VI ter predloge preskusov za pridobitev informacij iz Priloge VII za snovi, ki se proizvedejo ali uvozijo v količini, ki znaša 100 ton ali več na leto na proizvajalca ali uvoznika;
- d) informacije iz prilog V in VI ter predloge preskusov za pridobitev informacij iz prilog VII in VIII za snovi, ki se proizvedejo ali uvozijo v količini, ki znaša 1000 ton ali več na leto na proizvajalca ali uvoznika.

2. Takoj ko količina že registrirane snovi doseže naslednji količinski prag, je treba Agenciji predložiti ustrezne dodatne informacije, ki se zahtevajo v skladu s prvim odstavkom, ter vse druge sestavne dele registracije, prilagojene zadnjemu stanju ob upoštevanju teh dodatnih informacij. **Dodatne informacije, ki jih je treba predložiti, se zagotovijo Agenciji v časovnem roku, dogovorjenim med registracijskim zavezancem in Agencijo, ter vzporedno z dajanjem snovi v promet s strani proizvajalca/uvoznika.**

3. **Količina snovi na leto za snovi v postopnem uvajanju je določena s povprečno proizvedeno ali uvoženo količino v prejšnjih 3 letih pred predložitvijo registracijske dokumentacije.**

4. **Prednost imajo metode in vitro in uporaba odnosov (količinske) strukturne dejavnosti ((Q)SAR). V ta namen omogoči Komisija podjetjem seznam preskusov, podatkovnih baz in odobrenih modelov.**

Člen 14

Splošne zahteve za pridobitev informacij o notranjih lastnostih snovi

1. Informacije o notranjih lastnostih snovi, **zlasti o strupenosti za človeka**, se pridobijo, **če je to mogoče**, tudi na druge načine in ne samo s preskusi **na vretenčarjih**, zlasti z modeli kakovostne ali količinske strukturne dejavnosti ali iz informacij o strukturno sorodnih snoveh, če so izpolnjeni pogoji iz Priloge IX, **ali s toksikogenomiko.**

2. Če se za pridobitev informacij o notranjih lastnostih snovi zahtevajo preskusi, se ti izvedejo v skladu s preskusnimi metodami iz Priloge X.

Te metode se redno pregledujejo in izboljšujejo za zmanjšanje preskusov na vretenčarjih in za zmanjšanje števila udeleženih živali. Agencija še zlasti v 14 dneh, če ECVAM razglasi, da je nadomestna metoda preskusov veljavna in pripravljena za pravno priznanje, predloži osnutek sklepa, ki spreminja ustrezno (e) prilogo(e) k tej uredbi, v skladu s postopkom iz člena 139, za zamenjavo metode preskusov na živalih z nadomestnimi metodami.

Informacije o notranjih lastnostih snovi se lahko pridobijo v skladu z drugimi preskusnimi metodami, če so izpolnjeni pogoji iz Priloge IX.

Četrtek, 17. november 2005

3. **Novi** laboratorijski preskusi **na vretenčarjih** se opravijo v skladu z načeli dobre laboratorijske prakse iz Direktive 87/18/EGS in ob upoštevanju določb Direktive 86/609/EGS.

4. Če je bila snov že registrirana, se novi registracijski zavezanec lahko sklicuje na študije in poročila o preskusih, v nadaljevanju „študije“, ki so bile za enako snov že prej predložene, če lahko dokaže, da je snov, ki jo želi registrirati, enaka predhodno registrirani snovi. **Snov se šteje kot ista, če** sta stopnja čistoče in vrsta nečistoč **podobni in ne spreminjata profila toksičnosti**. **Novi registracijski zavezanec** predloži izjavo o dostopnosti predhodnega(ih) davčnega(ih) **zavezanca(ev)**.

Vendar pa se novi registracijski zavezanec na takšne študije ne sme sklicevati pri zagotavljanju informacij iz oddelka 2 Priloge IV.

Člen 15

Poročilo o kemijski varnosti ter obvezna uporaba in priporočilo ukrepov za zmanjšanje tveganja

1. Brez vpliva na člen 4 Direktive 98/24/ES se izvede ocena kemijske varnosti in pripravi poročilo o kemijski varnosti za vse snovi, ki jih je treba registrirati v skladu s tem **poglavjem**.

Poročilo o kemijski varnosti dokumentira oceno kemijske varnosti, ki se izvede v skladu z *odstavki 2 do 8* ter Prilogo I za vsako snov kot tako ali v pripravku ali za skupino snovi.

2. Ocene kemijske varnosti v skladu z odstavkom 1 ni treba opraviti za snov v pripravku, če je njena koncentracija v pripravku nižja od naslednjih vrednosti:

- a) veljavnih koncentracij iz tabele člena 3(3) Direktive 1999/45/ES;
- b) mejnih koncentracij iz Priloge I k Direktivi 67/548/EGS;
- c) mejnih koncentracij iz dela B Priloge II k Direktivi 1999/45/ES;
- d) mejnih koncentracij iz dela B Priloge III k Direktivi 1999/45/ES;
- e) mejnih koncentracij iz sporazumno določenih vrednosti v popisu razvrstitev in oznak, vzpostavljenem v skladu z naslovom X;
- f) 0,1 %, če snov izpolnjuje merila iz Priloge XII.

3. **Ocene kemijske varnosti in poročila o kemijski varnosti v skladu z odstavkom 1 ni treba pripraviti za snovi, razvrščene kot nevarne v skladu z Direktivo 67/548/EGS, ali snovi z lastnostmi obstojnosti, bioakumulativnosti in toksičnosti (PBT) ali velike stopnje obstojnosti in bioakumulativnosti (vPvB), ki so prisotne v trdnih pripravkih, izvzetih iz zahtev za označevanje v skladu s členom 12(2) Direktive 1999/45/ES in členom 9(3) Priloge VI k Direktivi 67/548/EGS.**

4. Ocena kemijske varnosti snovi zajema naslednje faze:

- a) oceno nevarnosti za zdravje ljudi;
- b) oceno nevarnosti fizikalno-kemijskih lastnosti za zdravje ljudi;
- c) oceno nevarnosti za okolje;
- d) oceno PBT in vPvB.

Četrtek, 17. november 2005

5. Če proizvajalec ali uvoznik na podlagi izvedenih faz (a) do (d) *odstavka 4* ugotovi, da snov izpolnjuje merila za uvrstitev kot nevarna v skladu z Direktivo 67/548/EGS ali da gre za PBT ali vPvB, je treba v oceno kemijske varnosti vključiti še naslednje dodatne faze:

- a) oceno izpostavljenosti;
- b) opis tveganja.

V oceni izpostavljenosti in opisu tveganja je treba obravnavati vse navedene uporabe proizvajalca ali uvoznika.

6. V poročilu o kemijski varnosti ni treba upoštevati nevarnosti, ki jo za zdravje ljudi pomenijo naslednje končne uporabe:

- a) v materialih za stik z živili na področju uporabe *Uredbe (ES) št. 1935/2004*;
- b) v kozmetičnih proizvodih na področju uporabe *Direktive 76/768/EGS*.

7. Vsak proizvajalec ali uvoznik določi in uporablja primerne ukrepe za ustrezno nadzorovanje tveganja iz ocene kemijske varnosti, in jih, če je ustrezno, priporoči v varnostnih listih, ki jih dostavi v skladu s členom 33.

8. Vsak proizvajalec ali uvoznik, ki mora opraviti oceno kemijske varnosti, da svoje poročilo o kemijski varnosti, ki ga sproti dopolnjuje, na voljo drugim.

9. Proizvajalec ali uvoznik snovi ali pripravka, ki dobavlja takšno snov ali pripravek za uporabnike na nižji stopnji, na prošnjo uporabnika na nižji stopnji in če je to mogoče razumno zahtevati, priskrbi podatke, ki so potrebni za oceno učinkov snovi ali pripravka na zdravje ljudi ali okolja v okviru učinkov ali uporabe, ki jih navede uporabnik na nižji stopnji v svoji prošnji.

10. Uporabnik na nižji stopnji na zahtevo dobavitelja in če je to mogoče razumno zahtevati, priskrbi podatke, ki jih potrebuje dobavitelj za oceno učinkov snovi ali pripravka na zdravje ljudi ali okolja v okviru učinkov ali uporabe snovi ali pripravka z vidika uporabnika na nižji stopnji.

Poglavje 3

Registracija polimerov

Člen 16

Polimeri

Polimeri so izvzeti iz registracije v skladu s tem naslovom.

Poglavje 4

Obvezno registriranje in zahtevane informacije za določene vrste izoliranih vmesnih proizvodov

Člen 17

Registracija na mestu izoliranih vmesnih proizvodov

1. Vsak proizvajalec, ki proizvede na mestu izolirane vmesne proizvode v količini, ki znaša eno tono ali več na leto, mora pri Agenciji vložiti zahtevek za registracijo na mestu izoliranega vmesnega proizvoda.

Četrtek, 17. november 2005

2. Registracijska dokumentacija na mestu izoliranega vmesnega proizvoda mora vsebovati v obliki, ki jo določi Agencija v skladu s členom 119, vse naslednje informacije, če jo proizvajalec lahko predloži brez dodatnega preskušanja:

- a) podatke o proizvajalcu v skladu z oddelkom 1 Priloge IV;
- b) podatke o vmesnem proizvodu v skladu z oddelkom 2 Priloge IV;
- c) razvrstitev vmesnega proizvoda;
- d) vse razpoložljive obstoječe informacije o fizikalno-kemijskih lastnostih vmesnega proizvoda ter o njihovem vplivu na zdravje ljudi in okolje.

Člen 18

Registracija prepeljanih izoliranih vmesnih proizvodov

1. Vsak proizvajalec ali uvoznik, ki proizvede prepeljan izoliran vmesni proizvod v količini, ki znaša eno tono ali več na leto, mora pri Agenciji vložiti zahtevek za registracijo prepeljanega izoliranega vmesnega proizvoda.

2. Registracijska dokumentacija za prepeljani izolirani vmesni proizvod mora vsebovati v obliki, ki jo določi Agencija v skladu s členom 119, vse naslednje informacije:

- a) podatke o proizvajalcu ali uvozniku v skladu z oddelkom 1 Priloge IV;
- b) podatke o vmesnem proizvodu v skladu z oddelkom 2 Priloge IV;
- c) razvrstitev vmesnega proizvoda;
- d) vse razpoložljive obstoječe informacije o fizikalno-kemijskih lastnostih vmesnega proizvoda ter o njihovem vplivu na zdravje ljudi in okolje.

3. Registracijska dokumentacija za prepeljani izolirani vmesni proizvod v količini, ki znaša več kot 1000 ton na leto, mora poleg informacij iz odstavka 2 vključevati še informacije iz Priloge V.

Za pridobitev teh informacij se uporablja člen 14.

4. Odstavka 2 in 3 se uporabljata samo za tiste prepeljane izolirane vmesne proizvode, katerih prevoz na druga mesta poteka pod strogim pogodbenim nadzorom, vključno s plačilom prevoza in izvedbo naročila, in pri katerih sinteza druge(ih) snovi iz tega vmesnega proizvoda poteka na teh drugih mestih pod naslednjimi strogo nadzorovanimi pogoji:

- a) snov je v svojem celotnem življenjskem ciklusu s tehničnim sredstvom dosledno vključena v proizvodnjo, prevoz (vključno s prevozom po železnici, cesti, celinskih plovnih poteh, morju ali zraku in po cevovodih), očiščevanje, čiščenje in vzdrževanje, vzorčenje, analiziranje, polnjenje in praznjenje opreme ali posod, odstranjevanje ali čiščenje odpadkov in skladiščenje;
- b) če obstaja možnost za izpostavljenost, so na voljo postopki in tehnologije, ki zmanjšajo emisijo in izpostavljenost zaradi te na najmanjšo mero;
- c) s snovjo ravna samo ustrezno usposobljeno in pooblaščen osebje;
- d) pri čiščenju in vzdrževanju se uporabijo posebni postopki, kot sta splakovanje in pranje, preden se sistem odpre ali vanj vstopi;
- e) prevoz poteka v skladu z zahtevami Direktive 94/55/ES **in ustreznimi pravili za letalski in ladijski prevoz nevarnega blaga, ki izpolnjujejo določbe Rotterdamske konvencije v zvezi z prevozom nevarnih kemičnih proizvodov**;
- f) v primeru nesreče ali če se proizvajajo odpadki, se uporabijo postopki in/ali tehnologije za zmanjšanje emisij in izpostavljenosti zaradi njih med postopki očiščevanja ali čiščenja in vzdrževanja na najmanjšo mero;

Četrtek, 17. november 2005

- g) postopki za ravnanje s snovjo so dobro dokumentirani in pod strogim nadzorom upravljavca mesta;
- h) registracijski zavezanec upravlja sistem za nadzorovanje proizvoda in spremlja uporabnike, da zagotovi upoštevanje pogojev iz točk (a) do (g).

Če pogoji iz prvega pododstavka niso izpolnjeni, se v registracijsko dokumentacijo vključijo informacije iz člena 11.

Člen 19

Skupna predložitev podatkov, ki jo opravijo člani konzorcija

1. Če naj bi na mestu izolirani vmesni proizvod ali prepeljani vmesni proizvod v Skupnosti proizvajala dva ali več proizvajalcev in/ali uvažala dva ali več uvoznikov, lahko ti za namene registracije ustanovijo konzorcij, **ob polnem upoštevanju pravil o konkurenci**. Sestavne dele registracijske dokumentacije predloži en proizvajalec ali uvoznik, ki na podlagi skupnega dogovora deluje v imenu drugih proizvajalcev in/ali uvoznikov v skladu z drugim in tretjim pododstavkom.

Vsak član konzorcija ločeno predloži informacije iz člena 17(2)(a) in (b) ter člena 18(2)(a) in (b).

Proizvajalec ali uvoznik, ki predloži informacije v imenu drugih članov konzorcija, predloži informacije iz člena 17(2)(c) in (d) ter člena 18(2)(c) in (d) ter (3), če je ustrezno.

2. Registracijski zavezanec, ki je član konzorcija, plača samo tretjino pristojbine.

3. Vsak proizvajalec, uvoznik ali konzorcij lahko imenuje predstavnika tretje stranke za vse postopke v skladu s tem členom.

Poglavje 5

Skupne določbe za vse registracije

Člen 20

Naloge Agencije

1. Agencija vsaki registraciji dodeli številko, ki se mora uporabljati za vse dopise, povezane z registracijo, ter datum registracije, ki je datum, na katerega je Agencija prejela registracijo. Agencija številko in datum registracije takoj sporoči zadevnemu proizvajalcu ali uvozniku.

2. Agencija v treh tednih po datumu registracije pregleda popolnost posameznih registracij, da preveri, ali so bili predloženi vsi sestavni deli, ki se zahtevajo v skladu s členoma 11 in 13 ali členoma 17 ali 18. Za registracijo snovi v postopnem uvajanju, predloženo dva meseca pred potekom ustreznega roka iz člena 23, Agencija ta pregled opravi v treh mesecih po poteku tega roka. Pregled popolnosti ne zajema ocene kakovosti ali ustreznosti predloženih podatkov ali dokazil.

Če je registracija nepopolna, Agencija v treh tednih po datumu registracije obvesti registracijskega zavezanca o tem, katere dodatne informacije mora še predložiti, da bo registracija popolna v skladu s tem naslovom, in za to določi razumen rok. Registracijski zavezanec predloži Agenciji te dodatne informacije v določenem roku. Agencija registracijskemu zavezancu potrdi datum predložitve dodatnih informacij. Agencija opravi dodatni pregled popolnosti in pri tem upošteva predložene dodatne informacije.

Agencija registracijo zavrne, če je registracijski zavezanec ne dopolni v predpisanem roku.

Četrtek, 17. november 2005

3. Agencija pošlje registracijsko dokumentacijo skupaj s številko registracije, datumom registracije, rezultatom pregleda popolnosti ter vsemi zahtevki za dodatne informacije in rokom, določenim v skladu z drugim pododstavkom odstavka 2, pristojnemu organu zadevne države članice v 30 dneh po datumu registracije. Zadevna država članica je država članica, v kateri poteka proizvodnja ali v kateri ima uvoznik svoj sedež.

Agencija vse dodatne informacije, ki jih predloži registracijski zavezanec, takoj sporoči pristojnemu organu zadevne države članice.

4. Proti odločitvam Agencije iz odstavka 2 tega člena se lahko vloži pritožba v skladu s členi 98, 99 in 100.

Člen 21

Proizvodnja in uvoz snovi

1. Ob upoštevanju člena 23 se snovi v Skupnosti ne smejo proizvajati ali vanjo uvoziti, če niso bile registrirane v skladu z ustreznimi določbami tega naslova.

Registracijski zavezanec lahko začne snov proizvajati ali uvažati, če Agencija v treh tednih po datumu registracije ne navede drugače v skladu s členom 20(2), kar ne vpliva na **člen 28(10)**.

Če so bile snovi v postopnem uvajanju registrirane dva meseca pred potekom ustreznega roka iz člena 23, lahko registracijski zavezanec v skladu s členom 20(2) nadaljuje proizvodnjo ali uvoz snovi tri mesece po tem roku ali do **kakršne koli** zavrnitve Agencije, kar nastopi prej.

2. Če je Agencija registracijskega zavezanca obvestila, da mora predložiti dodatne informacije v skladu z drugim pododstavkom člena 20(2), lahko registracijski zavezanec, če Agencija ne navede drugače in brez vpliva na **člen 28(10)**, proizvodnjo ali uvoz začne tri tedne po tem, ko Agencija prejme dodatne informacije, potrebne za dopolnitev njegove registracije.

3. Če en proizvajalec ali uvoznik predloži del registracije v imenu drugih proizvajalcev in/ali uvoznikov, kot predvideva člen 12 ali 19, lahko začnejo ti drugi proizvajalci in/ali uvozniki snov v Skupnosti proizvajati ali jo vanjo uvažati šele po poteku roka iz odstavka 1 ali 2 tega člena in če Agencija ne navede drugače v zvezi z registracijo enega proizvajalca ali uvoznika, ki deluje v imenu drugih.

4. Odstavki 1, 2 in 3 se uporabljajo za na mestu izolirane vmesne proizvode ali prepeljane izolirane vmesne proizvode.

Člen 22

Nadaljnje obveznosti registracijskih zavezancev

1. Po registraciji mora registracijski zavezanec Agencijo na svojo pobudo takoj pisno obvestiti v obliki, ki jo določi Agencija v skladu s členom 119, o naslednjih spremembah:

- a) o spremembi svojega statusa, kot je proizvajalec ali uvoznik, ali svojih podatkov, kot je ime ali naslov;
- b) o spremembi sestave snovi v skladu s Prilogo IV;
- c) o večjih spremembah letnih ali skupnih količin, ki jih proizvede ali uvozi;
- d) o novih uporabah, za katere se snov proizvaja ali uvažata in za katere se lahko upravičeno pričakuje, da jih pozna;

Četrtek, 17. november 2005

- e) o pomembnih novih spoznanjih glede nevarnosti snovi za zdravje ljudi in/ali okolje, za katera se lahko upravičeno pričakuje, da je z njimi seznanjen;
- f) o spremembi v razvrstitvi in označitvi snovi;
- g) o zadnjemu stanju prilagojenem ali spremenjenem poročilu o kemijski varnosti.

Agencija sporoči te informacije pristojnemu organu zadevne države članice.

- 2. V primerih iz člena 12 ali 19 predloži informacije iz odstavka 1(c) vsak registracijski zavezanec ločeno.

Poglavje 6

Prehodne določbe, ki se uporabljajo za snovi v postopnem uvajanju in prijavljene snovi

Člen 23

Posebne določbe za snovi v postopnem uvajanju

- 1. Člen 21 se ne uporablja za naslednje snovi do ... (*):
 - a) snovi v postopnem uvajanju, ki so v skladu z Direktivo 67/548/EGS razvrščene kot kancerogene, mutagene ali strupene za razmnoževanje v skupino 1 ali 2 in so bile vsaj enkrat po začetku veljavnosti te uredbe v Skupnosti proizvedene ali v Skupnost uvožene v količini, ki je znašala eno tono ali več na leto na proizvajalca ali uvoznika;
 - b) snovi v postopnem uvajanju, ki so razvrščene kot zelo strupene za vodne organizme in imajo lahko dolgoročne škodljive vplive na vodno okolje (R50/53) v skladu z Direktivo 67/548/EGS in proizvedene v Skupnosti ali uvožene v količini 100 ton ali več na leto na proizvajalca ali uvoznika;**
 - c) snovi v postopnem uvajanju, ki so bile vsaj enkrat po začetku veljavnosti te uredbe v Skupnosti proizvedene ali v Skupnost uvožene v količini, ki je znašala 1000 ton ali več na leto na proizvajalca ali uvoznika.
- 2. Člen 21 se ne uporablja do ... (**) za snovi v postopnem uvajanju, ki so razvrščene kot zelo strupene za vodne organizme in imajo lahko dolgoročne škodljive vplive na vodno okolje (R50/53) v skladu z Direktivo 67/548/EGS in proizvedene v Skupnosti ali uvožene v količini 1 tone ali več na leto na proizvajalca ali uvoznika, ali za snovi v postopnem uvajanju, ki so bile vsaj enkrat po začetku veljavnosti te uredbe proizvedene v Skupnosti ali v Skupnost uvožene v količini, ki je znašala 100 ton ali več na leto na proizvajalca ali uvoznika.
- 3. Člen 21 se ne uporablja do ... (***) za snovi v postopnem uvajanju, ki so bile vsaj enkrat po začetku veljavnosti te uredbe proizvedene v Skupnosti ali v Skupnost uvožene v količini, ki je znašala eno tono ali več na leto na proizvajalca ali uvoznika.

Člen 24

Obvestilo o nameri, da se ne registrira snovi

- 1. **Proizvajalci ali uvozniki snovi kot take ali v pripravljeni, ki ne nameravajo predložiti vloge za registracijo snovi, o tem ustrezno obvestijo Agencijo in uporabnike na nižji stopnji.**

(*) Tri leta po začetku veljavnosti te uredbe.

(**) Šest let po začetku veljavnosti te uredbe.

(***) Enajst let po začetku veljavnosti te uredbe.

Četrtek, 17. november 2005

2. Obvestilo iz odstavka 1 je obvezno:

- a) 12 mesecev pred iztekom roka, določenem v členu 23(1), za snovi v postopnem uvajanju, ki so proizvedene ali uvožene v količinah 1.000 ton ali več na leto;
- b) 24 mesecev pred iztekom roka, določenem v členu 23(2), za snovi v postopnem uvajanju, ki so proizvedene ali uvožene v količinah 100 ton ali več na leto;
- c) 36 mesecev pred iztekom roka, določenem v členu 23(3), za snovi v postopnem uvajanju, ki so proizvedene ali uvožene v količinah 1 tone ali več na leto.

3. Če proizvajalec ali uvoznik ne obvesti Agencije ali uporabnikov na nižji stopnji o svoji nameri, da ne bo registriral snovi, predloži vlogo za registracijo te snovi.

Člen 25

Prijavljene snovi

1. Prijava, predložena v skladu z Direktivo 67/548/EGS, se šteje za registracijo za namene iz tega naslova, Agencija pa ji najpozneje do ... (*) dodeli številko registracije.

2. Če količina prijavljene snovi, proizvedene ali uvožene, na proizvajalca oziroma uvoznika, doseže naslednji količinski prag v skladu s členom 13, je treba v skladu s členoma 11 in 13 predložiti dodatno zahtevane informacije, ki ustrezajo temu količinskemu pragu in vsem nižjim količinskim pragom, razen če niso bile že predložene v skladu z navedenima členoma.

NASLOV III

IZMENJAVA PODATKOV IN PREPREČEVANJE NEPOTREBNEGA PRESKUŠANJA

Poglavje 1

Cilji in splošna pravila

Člen 26

Cilji in splošna pravila

1. Proizvajalci ali uvozniki si za namene registracije medsebojno izmenjujejo in dajejo na voljo informacije iz člena 11(a)(vii) in (viii), da se prepreči podvajanje študij.

V okoliščinah (razen pri tistih zadevah, ki zahtevajo podatke iz preskusov na živalih), kjer:

- a) bi bili stroški izmenjave informacij nesorazmerni;
- b) podatek ni pomemben za snov ali
- c) je informacija poslovna skrivnost in registracijski zavezanec upravičeno meni, da mu zahteva po izmenjavi zadevnih informacij lahko prinese znatno poslovno izgubo;

registracijski zavezanec Agenciji predloži obrazložitev, zakaj delno ali v celoti ne izmenja informacij.

Na zahtevo drugega potencialnega registracijskega zavezanca in proti plačilu pristojbine Agencija preuči, ali je obrazložitev utemeljena. MSP plačajo nižjo pristojbino. Če Agencija meni, da je obrazložitev neutemeljena, prvotni registracijski zavezanec ni upravičen do izjeme glede izmenjave informacij in stroške, ki jih ima Agencija s preučitvijo, nosi sam. V takih primerih se plačana pristojbina povrne.

Če ne pride do izmenjave fizikalno-kemijskih informacij, določenih v oddelku 5 prilog V in VII, se obrazložitev ne zahteva.

(*) Leto dni po začetku veljavnosti te uredbe.

Četrtek, 17. november 2005

2. Da se prepreči nepotrebno preskušanje na živalih, se preskušanje na vretenčarjih za to uredbo sprejme samo kot skrajni **ukrep**.
3. Izmenjava informacij in njihova skupna predložitev v skladu s to uredbo sta povezani s tehničnimi podatki in zlasti z informacijami o notranjih lastnostih snovi. Registracijski zavezanci si ne izmenjujejo informacij o svojem tržnem ravnanju, zlasti o proizvodnih zmogljivostih, obsegu proizvodnje ali prodaje, uvoženi količini ali tržnih deležih.
4. Povzetke ali zanesljive študijske povzetke študij **v zvezi s preskusi na živalih in preskusi, ki ne vključujejo živali**, predloženih v okviru registracije vsaj **petnajst** let prej, lahko Agencija da prosto na razpolago drugim registracijskim zavezancem ali potencialnim registracijskim **zavezancem**.
5. **Vsak proizvajalec, uvoznik ali uporabnik na nižji stopnji lahko imenuje tretjo stranko za predstavnika pri vseh sporih pod tem naslovom.**

Poglavje 2

Pravila za snovi, ki niso v postopnem uvajanju

Člen 27

Obvezno poizvedovanje pred registracijo

1. Preden se opravijo **preskusi za** izpolnitev informacijskih zahtev zaradi registracije, se uporabijo odstavki 2, 3 in 4.
2. Potencialni registracijski zavezanec preveri zbirko podatkov iz člena 83(4)(d), zato da ugotovi, ali je bila enaka snov že registrirana.
3. Potencialni registracijski zavezanec poizve pri Agenciji, ali je bila za enako snov že vložena registracija. Hkrati s poizvedbo predloži Agenciji vse naslednje informacije:
 - a) svoje podatke;
 - b) podatke o snovi v skladu z oddelkoma 2.1 in 2.3 Priloge IV;
 - c) za katere zahtevane informacije bo moral izvesti nove študije, ki bodo vključevale preskuse na **vretenčarjih**.
4. Če je bila enaka snov registrirana **pred manj kot desetimi leti**, Agencija potencialnemu registracijskemu zavezancu **takoj** sporoči **ime(na) in naslov(e) predhodnega(ih) registracijskega(ih) zavezanca(ev) ter ustrezne povzetke ali, odvisno od primera, zanesljive študijske povzetke študij, ki so jih ti predložili**.

Dostopne študije je treba deliti s potencialnim registracijskim zavezancem v skladu s členom 28.

5. Če drug potencialni registracijski zavezanec poizveduje o enaki snovi, Agencija oba potencialna registracijska zavezanca **ali svojega predstavnika tretje strani po členu 26(5)**, takoj obvesti o imenu in naslovu drugega potencialnega registracijskega **zavezanca**.

Člen 28

Izmenjava obstoječih podatkov med registracijskimi zavezanci

1. Pri snoveh, ki so bile registrirane manj kot **15 let poprej**, potencialni registracijski zavezanec predhodnega(e) registracijskega(e) zavezanca(e) zaprosi za **informacije, ki jih v skladu s členom 11(a)(vii) in (viii) potrebuje za registracijo**.

Četrtek, 17. november 2005

2. Potencialni in predhodni registracijski zavezanec(ci) za enako snov sprejme(jo) vse razumne ukrepe za doseg sporazuma o izmenjavi in dajanju na razpolago študij, ki vključujejo katero koli vrsto preskusa. Takšen sporazum se lahko nadomesti s predložitvijo zadeve razsodišču in sprejetjem njegove odredbe.

3. Če se doseže sporazum o izmenjavi študij, predhodni registracijski zavezanec(ci) potencialnemu registracijskemu zavezancu izda(jo) izjavo o dostopnosti za zadevne študije v dveh tednih po prejemu plačila.

Novi registracijski zavezanec se sklicuje na te študije v svoji registracijski dokumentaciji in predloži izjavo o dostopnosti prejšnjega(ih) registracijskega(ih) zavezanca(ev).

4. Če se takšen sporazum ne doseže, lahko potencialni registracijski zavezanec o tem obvesti Agencijo in predhodnega registracijskega zavezanca oziroma predhodne registracijske zavezanke vsaj en mesec potem, ko od Agencije prejme ime in naslov predhodnega(ih) registracijskega(ih) zavezanca(ev).

5. Po prejemu informacij iz odstavka 4 ima(jo) predhodni registracijski zavezanec(ci) na voljo en mesec, da obvesti(jo) potencialnega registracijskega zavezanca in Agencijo o stroških, ki jih je imel (so jih imeli) z zadevno študijo. Na zahtevo potencialnega registracijskega zavezanca se Agencija odloči, da mu po prejemu dokazila, da je predhodnemu(im) registracijskemu(im) zavezancu(em) plačal **delež** prikazanih stroškov, **izračunan v skladu z odstavkom 6**, da na razpolago povzetke ali zanesljive študijske povzetke, odvisno od primera, zadevnih študij ali njihove ugotovitve.

6. Delitev dejanskih stroškov prvotnega(ih) registracijskega(ih) zavezanca(ev) za zadevne študije se izračuna sorazmerno z obsegom proizvodnje/uvoza vsake stranke.

Kjer so bili prvotni skupni stroški že razdeljeni med dva ali več registracijskih zavezancev, vsak (vsi) nadaljnji morebitni registracijski zavezanec(ci) plača(jo) vsakemu registracijskemu zavezancu pravičen delež njegovega prispevka k stroškom.

7. Če potencialni registracijski zavezanec ne plača svojega deleža stroškov študije s preskusi na vretenčarjih ali druge študije, ki lahko prepreči preskuse na živalih, ne more registrirati svoje snovi.

8. Če predhodni registracijski zavezanec(ci) potencialnega registracijskega zavezanca in Agencijo v roku iz odstavka 5 ne obvesti(jo) o stroških, se Agencija na zahtevo odloči, da potencialnemu registracijskemu zavezancu da na razpolago povzetke ali zanesljive študijske povzetke, odvisno od primera, zadevnih študij, kot je ta zahteval. Predhodni registracijski zavezanec(ci) ima(jo) do potencialnega registracijskega zavezanca terjatev za **delež** stroškov, **izračunan v skladu z odstavkom 6**, ki je izterljiv na nacionalnih sodiščih.

9. Proti odločitvam Agencije iz odstavkov 5 in 8 tega člena se lahko vloži pritožba v skladu s členi 98, 99 in 100.

10. Čakalna doba za registracijo se v skladu s členom 21(1) za novega registracijskega zavezanca podaljša za štiri mesece, če to zahteva predhodni registracijski zavezanec.

Poglavje 3

Pravila za snovi v postopnem uvajanju

Člen 29

Obvezno predregistriranje snovi v postopnem uvajanju

1. Potencialni registracijski zavezanec snovi v postopnem uvajanju, ki želi biti upravičen do prehodnega režima iz člena 23, predloži Agenciji v obliki, ki jo ta določi v skladu s členom 119, vse naslednje informacije:

- ime snovi in, kjer je ustrezno, skupino snovi, vključno z njeno številko EINECS in CAS, če sta na voljo;
- svoje ime in naslov ter ime osebe za stike **in, kjer je ustrezno, ime in naslov tretje strani, ki je sporazumno imenovana, da deluje kot oseba za stike za potencialnega registracijskega zavezanca za namene tega člena in členov 30 in 31;**

Četrtek, 17. november 2005

- c) *izjavo o tem, ali proizvajalec ali uvoznik ali tretja stran iz točke (b) soglaša z objavo svojega imena in naslova v skladu s členom 30;*
- d) *predvideni rok za registracijo/količinski razpon;*
- e) *kratek splošen opis navedenih uporab; kot najmanjše osnovne informacije o skupinah uporabe in izpostavljenosti, kot je določeno v oddelku 6 Priloge IV;*
- f) *seznam uporab, ki jih namerava podpirati z registracijo.*

Potencialni registracijski zavezanec lahko omeji informacije, ki se predložijo v skladu s prvim pododstavkom, na tiste končne točke/lastnosti, za katere so se zahtevali preskusi.

2. Vsakdo, ki ima raziskave ali informacije o snovi, ki izvirajo iz preskusov na živalih, mora predložiti takšne podatke Agenciji najpozneje do ... (*)

3. Informacije iz odstavka 1 se predložijo **najpozneje do ... (*)**.

4. Po poteku obdobja iz odstavka 3 Agencija na zahtevo nižjestopenjskega uporabnika snovi, ki ni bila predhodno registrirana, kateri koli osebi, ki ni prvotni dobavitelj te snovi uporabniku na nižji stopnji, dovoli poznejšo prijavo na seznam snovi, in sicer še dodatnih šest mesecev po objavi seznama. Takšna prijava potencialnim registracijskim zavezancem omogoča, da so upravičeni do prehodnega režima.

5. **V skladu z odstavkom 4** registracijski zavezanci, ki ne predložijo zahtevanih informacij iz odstavka 1, ne morejo uveljavljati člena 23.

6. Agencija:

- a) *v enem mesecu od izteka roka iz odstavkov 3 sestavi seznam snovi, predhodno registriranih v skladu s tem odstavkom, javno dostopen prek spleta. Seznam vsebuje le imena snovi, vključno s številčkama EINECS in CAS, če sta na voljo;*
- b) *če je bila enaka snov registrirana pred manj kot desetimi leti, potencialnemu(im) registracijskemu (im) zavezancu(em) takoj sporoči ime(na) in naslov(e) predhodnega(ih) registracijskega(ih) zavezanca (ev) ter ustrezne povzetke ali zanesljive študijske povzetke študij, odvisno od primera, ki so jih ti predložili.*

Dostopne raziskave je treba deliti s potencialnim(i) registracijskim(i) zavezancem(i).

7. Proizvajalci in uvozniki predložijo Agenciji kakršne koli podatke, ki jih imajo o preskusih na vretenčarjih, in druge podatke, s katerimi bi se lahko izognili preskusom na živalih, tudi v zvezi s snovmi, ki so jih prenehali izdelovati ali uvažati. Registracijski zavezanci, ki takšne podatke kasneje uporabljajo, delijo stroške nastajanja takšnih podatkov v skladu s sorazmernim obsegom proizvodnje vsake strani. Vsakdo, ki ima rezultate raziskav ali druge podatke o snovi, ki izhaja iz preskusov na vretenčarjih, po preteku roka iz odstavka 2, mora takšne podatke predložiti Agenciji.

8. Proizvajalci in uvozniki snovi v postopnem uvajanju v količini, ki znaša manj kot eno tono na leto, ter uporabniki na nižji stopnji lahko predložijo Agenciji informacije iz odstavka 1 v obliki, ki jo določi Agencija v skladu s členom 119.

9. Agencija vnese informacije, predložene v skladu z odstavki 1 do 8, v zbirko podatkov. Proizvajalcem in uvoznikom, ki so predložili informacije o teh snoveh v skladu z odstavki 1 do 8, odobri dostop do podatkov o posameznih snoveh. Dostop do teh podatkov imajo tudi pristojni organi držav članic.

(*) **18 mesecev po začetku veljavnosti te uredbe.**

Četrtek, 17. november 2005

Člen 30

Seznam snovi

1. Agencija vodi seznam snovi, ki vključuje informacije iz člena 29.
2. Agencija objavi vse predregistrirane snovi s seznama snovi v enem mesecu po preteku roka iz člena 29(3) in navede:
 - a) ime snovi in, kjer je ustrezno, skupino snovi, vključno s številčkama EINECS in CAS, če sta na voljo;
 - b) kjer je ustrezno, ime in naslov proizvajalca ali uvoznika ali predstavnika tretje strani, če je bilo dano soglasje v skladu s členom 29(1)(c);
 - c) splošen opis navedenih uporab; kot najmanjše osnovne informacije o uporabi in izpostavljenosti v skladu s členom 29(1)(e);
 - d) prvi rok za registracijo vsake snovi v skladu s členom 23.
3. Agencija objavi ime snovi in, kjer je ustrezno, skupino snovi, vključno s številčkama EINECS in CAS, če sta na voljo, za katere je bila zahtevana poznejša prijava, takoj po prejemu takšnih zahtev.
4. V enem mesecu po poteku roka za poznejšo prijavo v skladu s členom 29(4) Agencija prilagodi seznam snovi zadnjemu stanju, da vključi tiste snovi, za katere so bile prejete poznejše predregistracije.
5. Agencija skupaj z objavo seznama snovi v skladu z odstavkoma 1 in 4 objavi zahtevo za vse, ki imajo študije o vretenčarjih, ki niso dostopne javnosti, da predložijo podatke o razpoložljivosti takšnih študij.
6. Vsak, ki ima takšne študije, lahko Agenciji pošlje podatke o njihovi razpoložljivosti v šestih mesecih od objave seznama snovi v skladu z odstavkom 4 in Agencija te informacije vključi v zbirko podatkov v skladu s členom 29(9). Takšne študije se uporabljajo v skladu s členom 32.

Člen 31

Pristojna mesta za izmenjavo informacij o snoveh

1. Vsi proizvajalci in uvozniki, ki so Agenciji predložili informacije v skladu s členom 29 za enako snov v postopnem uvajanju, so udeleženci foruma za izmenjavo informacij o snoveh (SIEF).
2. Namen vsakega SIEF je z izmenjavo informacij čim bolj zmanjšati podvajanje preskusov. Udeleženci SIEF dajo drugim udeležencem na razpolago obstoječe študije, se odzovejo na zahteve drugih udeležencev po informacijah, skupno ugotavljajo potrebe po dodatnih študijah in organizirajo njihovo izvedbo.
3. Udeleženci SIEF si morajo prizadevati za dogovor o razlagi informacij, ki si jih izmenjujejo.

Člen 32

Izmenjava podatkov o preskusih med registracijskimi zavezanci

1. Preden se opravi preskus za pridobitev informacij, zahtevanih za registracijo, udeleženec SIEF v zbirki podatkov iz člena 29(9) in v okviru svojega SIEF preveri, ali je na voljo ustrezna študija. Če je v okviru SIEF na voljo ustrezna študija, udeleženec tega SIEF, ki bi moral opraviti preskus, zaprosi zanjo v dveh mesecih po poteku roka iz člena 29(3).

Četrtek, 17. november 2005

V dveh tednih po oddaji zahtevka lastnik študije zagotovi udeležencu(em), ki je (so) to zahteval(i) dokazilo o svojih stroških. Udeleženec(ci) in lastnik sprejmejo vse razumne ukrepe, da dosežejo sporazum o razdelitvi stroškov. Če takšnega sporazuma ne morejo doseči, se stroški razdelijo **sorazmerno z obsegom proizvodnje vsake stranke**. Lastnik študije zagotovi v dveh tednih po prejemu plačila.

2. Če morebitni registracijski zavezanci ne dajo informacij o preskusih na vretenčarjih ali drugih informacij, ki bi lahko preprečile preskušanje na živalih, na razpolago Agenciji, izgubijo pravico do registracije zadevne snovi.

3. Če drug(i) udeleženec(ci) ne plača(jo) svojega deleža stroškov, ne bo(do) mogel(li) registrirati svoje snovi.

4. Če lastnik študije ne da študije na razpolago Agenciji, ne bo mogel registrirati svoje snovi.

5. Če zadevna študija, ki vključuje **preskuse**, v okviru SIEF ni na voljo, udeleženec stopi v stik z drugimi udeleženci tega SIEF, ki so predložili informacije o enaki ali podobni uporabi snovi in morajo morda opraviti to študijo. Sprejmejo vse razumne ukrepe, da se sporazumejo o tem, kdo jo bo opravil v imenu drugih udeležencev.

6. Če lastnik študije iz odstavka 5 odkloni, da bo drugemu udeležencu(em) zagotovil dokazilo o stroških te študije ali samo študijo, drugi udeleženec(ci) nadaljuje(jo) postopek, kot če v okviru SIEF ne bi bilo na voljo ustrezne študije, razen če ni drug registracijski zavezanec predložil registracije, ki vsebuje povzetek ali zanesljivi študijski povzetek študije, odvisno od primera. V takšnih primerih se Agencija odloči, da da drugemu(im) udeležencu(em) na razpolago ta povzetek ali zanesljivi študijski povzetek, odvisno od primera. Drugi registracijski zavezanec ima do udeležencev terjatev v višini **deleža** stroškov, **sorazmernega z obsegom njegove proizvodnje**, ki je izterljiv na nacionalnih sodiščih.

7. Če drug(i) udeleženec(ci) ne plača(jo) svojega deleža stroškov, ne bo(do) mogel(li) registrirati svoje snovi.

8. Proti odločitvam Agencije iz odstavka 6 tega člena se lahko vložijo pritožbe v skladu s členi 98, 99 in 100.

9. Lastnik študije, ki zavrne zagotovitev dokazila o stroških ali same študije, kot je navedeno v odstavku 6, je kaznovan v skladu s členom 134.

NASLOV IV

OBVEŠČANJE V DOBAVNI VERIGI

Člen 33

Zahteve za varnostne liste

1. Če snov ali pripravek izpolnjuje merila za razvrstitev kot nevaren v skladu z direktivama 67/548/EGS ali 1999/45/ES, **izpolnjuje merila, navedena v členu 63(a) do (e), ali je bil določen glede na člen 63(f)**, oseba, odgovorna za dajanje snovi ali pripravka v promet, pa naj si bo to proizvajalec, uvoznik, uporabnik na nižji stopnji ali distributer, dostavi prejemniku, ki je uporabnik snovi ali pripravka na nižji stopnji ali njun distributer, **brezplačno** varnostni list **v zvezi s snovjo ali pripravkom** v skladu s Prilogo Ia.

2. Vsak udeleženec dobavne verige, ki mora v okviru svoje registracije snovi v skladu s členom 15 ali 39 oceniti kemijsko varnost, zagotovi, da so informacije v varnostnem listu skladne z informacijami iz te ocene.

Četrtek, 17. november 2005

Če se varnostni list sestavi za pripravek, lahko udeleženec dobavne verige pripravi oceno kemijske varnosti za pripravek v skladu s Prilogo Ib. V tem primeru zadostuje, da so informacije iz varnostnega lista skladne s poročilom o kemijski varnosti za pripravek, in ni treba, da so skladne s poročilom o kemijski varnosti za vsako snov iz pripravka.

3. Če pripravek ne izpolnjuje meril za razvrstitev kot nevaren v skladu s členi 5, 6 in 7 Direktive 1999/45/ES, vsebuje pa v posamezni koncentraciji ≥ 1 mas.% za neplinaste pripravke in $\geq 0,2$ vol.% za plinaste pripravke vsaj eno snov, ki je nevarna za zdravje ali okolje, ali eno snov, za katero veljajo v Skupnosti omejitve glede izpostavljenosti na delovnem mestu, oseba, ki je odgovorna za dajanje tega pripravka v promet, pa naj si bo to proizvajalec, uvoznik, uporabnik na nižji stopnji ali distributer, **brezplačno** dostavi uporabniku na nižji stopnji varnostni list v skladu s Prilogo Ia.

4. Varnostnih listov ni treba dostaviti, če so nevarne snovi ali pripravki, ki so v ponudbi ali prodaji za splošno javnost, opremljeni z zadostnimi informacijami, ki uporabnikom omogočajo sprejetje vseh potrebnih ukrepov glede varovanja zdravja, varnosti in okolja, razen če jih ne zahteva uporabnik na nižji stopnji.

5. Varnostni list se **dostavi v** uradnih jezikih držav članic, v katerih se snov ali pripravek daje v promet.

6. Varnostni list se opremi z datumom in vsebuje naslednje postavke:

1. podatke o snovi/pripravku in podjetju;
2. opredelitev nevarnosti;
3. sestavo/informacije o sestavinah;
4. ukrepe prve pomoči;
5. ukrepe za gašenje požara;
6. ukrepe ob nenamernem izpustu;
7. ravnanje in skladiščenje;
8. nadzor izpostavljenosti/osebno varovanje;
9. fizikalne in kemijske lastnosti;
10. obstojnost in reaktivnost;
11. toksikološke informacije;
12. ekološke informacije;
13. premisleke o odstranjevanju;
14. informacije o prevozu;
15. regulativne informacije;
16. druge informacije.

Če se oceni kemijska varnost, se ustrezni predvideni potek izpostavljenosti, **ustrezni opisi tveganja in z njim povezane skupine uporab in izpostavljenosti dodajo** kot priloga k varnostnemu listu.

7. Za navedene uporabe uporabnik na nižji stopnji uporabi ustrezne informacije iz varnostnega lista, ki je bil dostavljen.

Četrtek, 17. november 2005

8. Varnostni list se dostavi **brezplačno** na papirju ali v elektronski obliki najpozneje do prve dostave snovi, ki sledi začetku veljavnosti te uredbe, **razen če je bil varnostni list v skladu s temi določbami dostavljen pred začetkom veljavnosti te uredbe**. Dobavitelji ga takoj prilagodijo zadnjemu stanju v naslednjih primerih:

- a) takoj ko so na voljo novi podatki, **ki lahko vplivajo na ukrepe** za obvladovanje tveganja;
- b) po izdaji dovoljenja ali njegovi zavrnitvi;
- c) po uvedbi omejitve.

Nova, z datumom opremljena različica varnostnega lista z oznako „Sprememba: (datum)“ se zagotovi brezplačno vsem predhodnim prejemnikom, ki so jim dobavili snov ali pripravek v preteklih 12 mesecih.

9. Komisija organizira razvoj tehničnih smernic, ki določajo najmanjše zahteve za varnostne liste, da bi se zagotovilo jasno in primerno zagotavljanje podatkov za najboljšo uporabo s strani vseh udeležencev v dobavni verigi navzgor in navzdol.

Člen 34

Obvezno sporočanje informacij po dobavni verigi navzdol za snovi in pripravke, za katere se ne zahteva varnostnega lista

1. Vsi udeleženci dobavne verige **ali distributerji** snovi kot take ali v pripravku, ki jim ni treba dostaviti varnostnega lista v skladu s členom 33, **brezplačno** sporočijo neposrednemu uporabniku ali distributerju na nižji stopnji v dobavni verigi naslednje informacije:

- a) registracijsko številko oz. številke iz člena 20(1), če je (so) na voljo, **za vse snovi, za katere se sporočajo podatki iz te točke ali točke (b) ali (c) tega odstavka**;
- b) ali je treba za snov pridobiti dovoljenje ter vse podrobnosti o dovoljenjih, ki so bila v tej dobavni verigi izdana ali zavrjnena v skladu z naslovom VII;
- c) podrobne podatke o vseh omejitvah, uvedenih v skladu z naslovom VIII;
- d) vse druge razpoložljive in pomembne informacije o snovi, **ki lahko vplivajo na ukrepe** za obvladovanje tveganja, **takoj ko bodo na voljo**.

2. Informacije se sporočijo pisno **ali v elektronski obliki** najpozneje do prve dostave snovi, ki sledi začetku veljavnosti te uredbe. Dobavitelji te informacije takoj prilagodijo zadnjemu stanju in sporočijo navzdol po dobavni verigi v naslednjih primerih:

- a) takoj ko so na voljo novi podatki, ki so lahko potrebni, da omogočijo določitev in uporabo ustreznih ukrepov za obvladovanje tveganja;
- b) po registraciji snovi;
- c) po izdaji dovoljenja ali njegovi zavrnitvi;
- d) po uvedbi omejitve.

Te nove informacije se dostavijo brezplačno vsem predhodnim prejemnikom, ki so jim dobavili snov ali pripravek v preteklih 12 mesecih.

Četrtek, 17. november 2005

Člen 35

Obvezno sporočanje informacij o snoveh in pripravkih po dobavni verigi navzgor

Vsak udeleženec dobavne verige snovi ali pripravka sporoči naslednjemu udeležencu ali distributerju, ki je v dobavni verigi na višji stopnji, naslednje informacije:

- a) nove informacije o nevarnih lastnostih, ne glede na zadevne uporabe;
- b) vse druge informacije, ki bi lahko povzročile dvom o ustreznosti ukrepov za obvladovanje tveganja iz dostavljenega varnostnega lista, ki bodo sporočene samo za navedene uporabe.

Distributerji te informacije sporočijo naslednjemu udeležencu ali distributerju iz dobavne verige, ki je na višji stopnji.

Člen 36

Obvezno sporočanje informacij o snoveh v izdelkih

1. *Proizvajalec ali uvoznik snovi iz Priloge XIII ali pripravka ali izdelka, ki vsebuje tako snov, bo na zahtevo uporabnika na nižji stopnji, v kolikor je to razumno mogoče zahtevati, priskrbel nujne podatke za oceno učinkov snovi na zdravje ljudi in okolje, ob upoštevanju delovanja in uporabe, ki je navedeno v zahtevi.*

2. *Zahteve za podatke iz odstavka 1 veljajo smiselno na višji stopnji v dobavni verigi.*

3. *Uporabniki na nižji stopnji, ki v izdelek dodajo snov ali pripravek, za katerega je bil pripravljen varnostni list, in tisti, ki pozneje ravnaajo s tem izdelkom ali ga nadalje predelujejo, predložijo varnostni list vsem prejemnikom tega izdelka ali njegovega izvedenega izdelka. Potrošnik ni prejemnik.*

Potrošniki imajo pravico od proizvajalca ali uvoznika zahtevati informacije o snoveh, prisotnih v izdelku, ki ga proizvaja ali uvaža.

Izdelovalci ali uvozniki omogočijo, na zahtevo in v 15 delovnih dneh, kateremu koli posameznemu potrošniku brezplačen dostop do vseh podrobnosti o varnosti in uporabo informacij v zvezi s prisotnostjo snovi v katerem koli izdelku, ki so ga proizvedli ali uvozili.

Člen 37

Dostopnost informacij iz varnostnega lista delavcem

Delodajalci **ali proizvajalci** svojim delavcem in njihovim predstavnikom omogočijo dostop do informacij, zagotovljenih v skladu s členoma 33 in 34, o snoveh, ki jih uporabljajo ali so jim lahko izpostavljeni med svojim delom.

Prodajalec nevarne snovi, pripravka ali izdelka, ki vsebuje nevarne snovi, uporabniku, potrošniškimi organizacijam ali drugim zainteresiranim organom omogoča dostopnost do informacij o snoveh, pripravkih in izdelkih iz členov 33 in 34.

Četrtek, 17. november 2005

Člen 38

Obvezno shranjevanje informacij

Vsi udeleženci dobavne verige zbirajo vse informacije, ki jih potrebujejo za izvajanje svojih nalog iz te uredbe, ter jih hranijo najmanj deset let po tem, ko so zadnjič proizvedli, uvozili, dobavili ali uporabili snov kot tako ali v pripravku. Brez vpliva na naslova II in VI vsak udeleženec dobavne verige na zahtevo takoj te informacije predloži ali jih da na razpolago pristojnemu organu države članice, v kateri ima ta udeleženec dobavne verige svoj sedež, ali Agenciji.

NASLOV V

UPORABNIKI NA NIŽJI STOPNJI

Člen 39

Ocene kemijske varnosti uporabnikov na nižji stopnji ter obvezna uporaba in priporočilo ukrepov za zmanjšanje tveganja

1. Uporabnik na nižji stopnji lahko zagotovi informacije, ki pomagajo pri pripravi registracije. **Te informacije se lahko pošljejo neposredno Agenciji. Določbe poglavja III v zvezi z izmenjavo podatkov smiselno veljajo tudi za uporabnike na nižji stopnji.**

2. Uporabnik na nižji stopnji ima pravico, da o uporabi pisno obvesti proizvajalca, uvoznika ali uporabnika na nižji stopnji, ki mu dobavlja snov, zato da bi ta postala navedena uporaba. Pri tem zagotovi dovolj informacij, ki njegovemu dobavitelju omogočijo, da v svoji oceni kemijske varnosti za uporabo pripravi predviden potek izpostavljenosti.

3. Pri registriranih snoveh mora proizvajalec ali uvoznik izpolniti obveznost iz člena 15, preden naslednjič dobavi snov uporabniku na nižji stopnji, ki ga je obvestil o uporabi, če je bilo obvestilo poslano vsaj en mesec pred dobavo, ali pa v enem mesecu po obvestilu, kar nastopi pozneje. Pri snoveh v postopnem uvajanju mora proizvajalec ali uvoznik izpolniti to zahtevo in obveznosti iz člena 15 pred potekom zadevnega roka iz člena 23, če uporabnik na nižji stopnji pošlje obvestilo vsaj 12 mesecev pred potekom zadevnega roka.

4. Uporabnik snovi kot take ali v pripravku na nižji stopnji pripravi poročilo o kemijski varnosti v skladu s Prilogo XI za vse uporabe, ki ne spadajo pod pogoje iz predvidenega poteka izpostavljenosti, ki mu je bil sporočen v varnostnem listu.

Če uporabnik na nižji stopnji izvaja ali priporoča predvideni potek izpostavljenosti, ki vključuje najmanj pogoje iz predvidenega poteka izpostavljenosti, ki mu je bil sporočen, mu ni treba sestaviti poročila o kemijski varnosti.

Uporabniku na nižji stopnji ni treba pripraviti poročila o kemijski varnosti v naslednjih dveh primerih:

- a) za snov ni treba dostaviti varnostnega lista;
 - b) dobavitelju ni treba sestaviti poročila o kemijski varnosti.
5. Uporabnik na nižji stopnji mora določiti, uporabljati in, kjer je ustrezno, priporočiti primerne ukrepe za ustrezen nadzor nevarnosti, ugotovljenih v:
- a) dostavljenem(ih) varnostnem(ih) listu(ih);
 - b) v njegovi oceni kemijske varnosti.

Četrtek, 17. november 2005

6. Uporabniki na nižji stopnji dajo svoja poročila o kemijski varnosti na razpolago drugim in jih sproti dopolnjujejo.
7. *Smiselno se uporablja člen 15(2) in (6).*

Člen 40

Obvezno sporočanje informacij pri uporabnikih na nižji stopnji

1. Pred začetkom določene uporabe snovi, ki jo je v skladu s členom 5 ali 18 registriral udeleženec, ki je v dobavni verigi na višji stopnji, mora uporabnik na nižji stopnji Agenciji sporočiti informacije iz odstavka 2 tega člena, če je dobil varnostni list, ki vključuje predvideni potek izpostavljenosti, in če uporabnik na nižji stopnji snov uporablja pod pogoji, ki niso opisani v tem predvidenem poteku izpostavljenosti.
2. Informacije, ki jih sporoči uporabnik na nižji stopnji, morajo v obliki, ki jo določi Agencija v skladu s členom 119, vsebovati naslednje podatke:
 - a) podatke o njem in podatke za stike;
 - b) številko(e) registracije (registracij) iz člena 20(1), če je (so) na voljo;
 - c) podatke o snovi v skladu z oddelkom 2 Priloge IV;
 - d) podatke o proizvajalcu(ih) ali uvozniku(ih), če je (so) znan(i);
 - e) kratek splošen opis uporabe (uporab);
 - f) predlog dodatnih preskusov na vretenčarjih, če uporabnik na nižji stopnji meni, da so nujno potrebni za dokončanje njegove ocene kemijske varnosti.

Če ti podatki niso na voljo, velja postopek iz člena 28.

3. Uporabnik na nižji stopnji te informacije takoj dopolni, če se spremenijo informacije, sporočene v skladu z odstavkom 1.
4. Uporabnik na nižji stopnji obvesti Agencijo v obliki, ki jo določi Agencija v skladu s členom 119, če se njegova razvrstitev snovi razlikuje od razvrstitve njegovega dobavitelja.
5. Poročanje v skladu z odstavki 1 do 4 se ne zahteva za snov kot tako ali v pripravku, ki jo uporabnik na nižji stopnji uporablja v količini, ki ne doseže ene tone na leto.

Člen 41

Postopek obveznega sporočanja informacij za mala in srednje velika podjetja

1. **Kjer je uporabnik na nižji stopnji malo ali srednje veliko podjetje v smislu člena 3(32) te uredbe, se uporablja postopek sporočanja iz člena 40, razen odstavka 2(f) in odstavkov 3, 4 in 5.**
2. **Nadaljnje podrobnejše preskuse na vretenčarjih in nevretenčarjih, ki se izkažejo za potrebne zaradi ocene Agencije, določi Agencija med obstoječimi preskusi.**
3. **Če preskusi iz odstavka 2 še ne obstajajo, Agencija naroči državi članici, v kateri ima malo ali srednje veliko podjetje sedež, da opravi preskuse. Rezultati, ki so koristni za oceno varnosti, se sporočijo malemu ali srednje velikemu podjetju po zaključku preskusov.**
4. **Če so rezultati preskusa negativni, Agencija čim prej obvesti vlagatelja (malo ali srednje veliko podjetje) in državo članico, v kateri ima vlagatelj sedež, da se zaustavi uporaba snovi, ki je bila preskušena.**
5. **Uporabnik na nižji stopnji mora posodobiti informacije, ki se sporočajo v skladu s členom 1, takoj ko se pojavijo spremembe teh informacij.**

Četrtek, 17. november 2005

6. Uporabnik na nižji stopnji obvesti Agencijo v obliki, ki jo določi Agencija v skladu s členom 119, če se njegova razvrstitev snovi razlikuje od razvrstitve njegovega dobavitelja.

7. Poročanje v skladu z odstavki 1 do 6 se ne zahteva za snov kot tako ali v pripravku, ki jo uporabnik na nižji stopnji uporablja v količini, ki ne doseže ene tone na leto.

Člen 42

Izpolnitev obveznosti uporabnikov na nižji stopnji

1. Uporabniki na nižji stopnji morajo izpolniti zahteve iz člena 39 najpozneje v 12 mesecih po prejemu številke registracije, ki jo sporočijo njihovi dobavitelji v varnostnem listu.

2. Uporabniki na nižji stopnji morajo izpolniti zahteve iz člena 40 najpozneje v 6 mesecih po prejemu številke registracije, ki jo sporočijo njihovi dobavitelji v varnostnem listu.

NASLOV VI

VREDNOTENJE SNOVI

Poglavje 1

Področje uporabe

Člen 43

Področje uporabe

Polimeri so izvzeti iz vrednotenja v skladu s tem naslovom.

Poglavje 2

Ocena dokumentacije

Člen 44

Odgovornost Agencije pri ocenjevanju dokumentacije

- 1. Agencija je odgovorna za vrednotenje predlogov za preskuse in registracijske dokumentacije.**
- 2. Agencija se za ta vrednotenja zanaša na organe, ki so jih za to določile posamezne države članice.**
- 3. Vse sporazumevanje med Agencijo in registracijskim zavezancem poteka v jeziku, ki ga izbere registracijski zavezanec.**

Člen 45

Preučitev predlogov za preskuse

1. **Agencija** preuči vsak predlog za preskus iz registracije ali poročila uporabnika na nižji stopnji za pridobitev informacij o snovi iz prilog V do VIII, **ki vključuje preskuse na vretenčarjih.**

2. **Da se prepreči podvajanje preskusov na živalih, je kakršen koli predlog za preskus, ki vključuje preskuse na vretenčarjih, odprt za pripombe zainteresiranih strank 90 dni. Vse prejete pripombe bo upošteval registracijski zavezanec ali uporabnik na nižji stopnji, ki Agencijo obvesti, ali kljub prejetim pripombam še vedno verjame, da je nujno izvesti predlagani preskus, in o svojih razlogih za to.**

Četrtek, 17. november 2005

3. **Pred pripravo osnutka odločitve se je treba posvetovati z ECVAM, kakor je navedeno v odstavku 4 o predlogu preskusa, ki vključuje preskuse na vretenčarjih.**

4. Na podlagi preučitve v skladu z **odstavki 1, 2 in 3 Agencija** pripravi osnutek ene od naslednjih odločitev, ki se sprejme v skladu s postopkom iz členov 56 in 57:

- a) odločitev, ki od zadevnega(ih) registracijskega(ih) zavezanca(ev) ali uporabnika(ov) na nižji stopnji zahteva, da izvede(jo) predlagani preskus, in vsebuje rok za predložitev povzetka rezultatov preskusa ali zanesljivega študijskega povzetka, če to zahteva Priloga I;
- b) odločitev v skladu s točko (a), vendar ob spremenjenih pogojih, pod katerimi naj bi se izvedel preskus;
- c) odločitev o zavrnitvi predloga za preskus.

5. Registracijski zavezanec zahtevane informacije predloži Agenciji.

Člen 46

Preverjanje skladnosti registracij

1. **Agencija** lahko preuči vsako registracijo, da preveri eno ali oboje od naslednjega:

- a) ali informacije iz tehnične dokumentacije, predložene v skladu s členom 11, izpolnjujejo zahteve iz členov 11, 13 in 14 ter prilog IV do VIII;
- b) ali prilagoditve zahtev za standardne informacije in utemeljitve zanje iz tehnične dokumentacije upoštevajo pravila, ki urejajo takšne prilagoditve iz prilog V do VIII, in splošna pravila iz Priloge IX.

2. Na podlagi preučitve v skladu z odstavkom 1 lahko **Agencija v dvanajstih mesecih od objave letnega načrta ocenjevanja iz spodnjega odstavka 4** pripravi osnutek odločitve, ki od registracijskega(ih) zavezanca (ev) zahteva predložitev vseh informacij, potrebnih za uskladitev registracije (registracij) z ustreznimi zahtevami za informacije, ta odločitev pa se sprejme **v skladu** s členoma 56 in 57.

3. Registracijski zavezanec zahtevane informacije predloži Agenciji **v razumnem roku, ki ga določi Agencija. Ta rok ne sme presegati šest mesecev. Agencija prekliče številko registracije, če registracijski zavezanec v določenem roku ne predloži ustreznih informacij.**

4. **Agencija sestavi letni načrt za ocenjevanje registracijske dokumentacije, zlasti da oceni splošno kakovost. Načrt zlasti določa, da se v tem obdobju oceni najmanjši odstotek registracijske dokumentacije. Ta odstotek ni nižji od 5 % povprečnega števila registracijskih dokumentacij v zadnjih treh letih. Načrt se objavi na spletni strani Agencije.**

5. **Agencija pripravi letno poročilo o rezultatih ocenjevanja registracijske dokumentacije. To poročilo še zlasti vključuje priporočila registracijskim zavezancem, da se izboljša kakovost prihodnjih registracij. Poročilo se objavi na spletni strani Agencije.**

Člen 47

Preverjanje predloženih informacij in nadaljnje ocenjevanje dokumentacije

1. Pristojni organ preveri vse informacije, predložene zaradi odločitve, sprejete v skladu s členom 45 ali 46, ter po potrebi pripravi ustrezne osnutke odločitev v skladu s členom 45 ali 46.

Četrtek, 17. november 2005

2. Ko je ocenjevanje dokumentacije končano, **Agencija** uporabi informacije, pridobljene s tem ocenjevanjem za namene členov 51(1), 65(4) in 75(2), ter pridobljene informacije pošlje **Komisiji in državam članicam**. **Agencija** obvesti **Komisijo, registracijskega** zavezanca **in države članice**, ali namerava pridobljene informacije uporabiti in kako.

Člen 48

Postopek in roki za preučitev predlogov za **preskuse**

1. **Agencija** pripravi osnutek sklepa v skladu s členom 45(4) v 120 dneh od prejema registracije ali poročila uporabnika na nižji stopnji, ki vsebuje predlog za preskus.
2. Pri snoveh v postopnem uvajanju pripravi **Agencija** osnutek odločitev v skladu s členom 45(4):
 - a) najpozneje do... (*) za vse registracije, prejete v roku iz člena 23(1), ki vsebujejo predloge za preskuse za izpolnitev zahtev za informacije iz **prilog V do VIII**;
 - b) najpozneje do ... (**)*. za vse registracije, prejete v roku iz člena 23(2), ki vsebujejo predloge za preskuse za izpolnitev zahtev za informacije iz **prilog V do VII**;
 - c) po rokih iz točk (a) in (b) za vse registracije s predlogi za preskuse, prejete v roku iz člena 23(3).
3. **Seznam registracijskih dokumentacij, ki se ocenjujejo v skladu s členoma 45 in 46, je na voljo državam članicam.**
4. **Zahteve za informacije bodo izpolnjene v dveh letih po koncu vrednotenja predlogov za preskušanje.**

Člen 49

Postopek in roki za preverjanje **skladnosti**

Pristojni organ pripravi osnutek odločitve v skladu s členom 46(2) v 12 mesecih po začetku vrednotenja snovi.

Poglavje 3

Vrednotenje snovi

Člen 50

Merila za vrednotenje snovi

Za zagotovitev usklajenega pristopa Agencija pripravi merila za določitev prednostnega seznama snovi za nadaljnje vrednotenje. Prednostni seznam se določi na podlagi pristopa, utemeljenega na tveganju, **in na shemi za oceno tveganja, ki temelji na razmerju odmerak/učinek**. Merila za vrednotenje vključujejo upoštevane podatkov o nevarnostih, izpostavljenosti in količinskih razponih. Agencija sprejme odločitev o merilih za določitev prednostnega seznama snovi za nadaljnje vrednotenje.

Agencija objavi seznam prednostnih snovi za oceno na svoji spletni strani.

(*) Pet let po začetku veljavnosti te uredbe.

(**) Devet let po začetku veljavnosti te uredbe.

Člen 51

Tekoči načrt Skupnosti

1. **Agencija sestavi osnutek tekočega načrta Skupnosti** za namene členov 52, 53 in 54 **na podlagi meril, določenih v skladu s členom 50, in** če na podlagi rezultata ocene dokumentacije ali na podlagi informacij iz drugih ustreznih virov, vključno z informacijami iz registracijske dokumentacije, upravičeno sumi, da je snov nevarna za zdravje ali okolje, zlasti zaradi **na primer** enega od naslednjih vzrokov:

- a) strukturne podobnosti snovi z znanimi snovmi, ki vzbujajo skrb, ali snovmi, ki so obstojne in se lahko kopičijo v organizmih, kar kaže na to, da ima snov ali eden ali več njenih proizvodov preobrazbe lastnosti, ki vzbujajo skrb, ali da so obstojni in se lahko kopičijo v organizmih;
- b) skupne količine iz registracij, ki jih predloži več registracijskih zavezancev.

Agencija predloži državam članicam osnutek tekočega načrta Skupnosti do 31. decembra vsako leto.

2. **Države članice lahko Agenciji predložijo pripombe o vsebini osnutka tekočega načrta Skupnosti, skupaj s predlogi, da se vključijo dodatne snovi, in predlagajo, da prevzame vrednotenje z uporabo nacionalnih organov do 31. januarja vsako leto. Država članica ne sme predlagati, da prevzame vrednotenje snovi, za katero je že predlagala, da se doda v osnutek tekočega načrta Skupnosti.**

3. **Agencija je odgovorna za vrednotenje snovi, vključene v tekoči načrt Komisije. Za izvajanje teh vrednotenj se lahko Agencija opira na organ(e), ki so jih za ta namen ustanovile države članice in so uvrščene na seznam v skladu s členom 94(3), pri čemer jih izbire na podlagi predlogov držav članic v skladu z odstavkom 2 tega člena.**

4. **Tekoči načrt Skupnosti iz odstavka 1 zajema obdobje treh let in se vsako leto prilagodi zadnjemu stanju, v njem pa so navedene snovi, za katere je načrtovano, da jih ovrednoti Agencija vsako leto na ravni Skupnosti, ali, kjer je to ustrezno, države članice, ki so za to zaprosile v skladu z odstavkom 2. Agencija predloži tekoči načrt Skupnosti državam članicam do 28. februarja vsako leto.**

5. **Če ni pripomb k tekočemu načrtu Skupnosti, Agencija ta tekoči načrt sprejme. Drugače Agencija pripravi nov osnutek tekočega načrta, ki ga predloži državam članicam. Če se v 30 dneh ne izdajo nove pripombe k vsebini tekočega načrta Skupnosti, ga Agencija sprejme. Če se mnenja razlikujejo, ne le če več držav članic predlaga različne organe za ocenjevanje iste snovi, Agencija predloži tekoči načrt Komisiji, ki ga sprejme v skladu s postopkom iz člena 141(3).**

6. **Agencija dokončne tekoče načrte objavi na svoji spletni strani.**

7. **Država članica lahko kadar koli obvesti Agencijo o novi snovi, kadar ima informacije, ki kažejo na to, da obstaja nevarnost za okolje ali zdravje ljudi. Agencija doda, če je upravičeno, to snov na seznam snovi, ki jih je treba vrednotiti na podlagi tekočega načrta.**

Člen 52

Zahteve za dodatne informacije

1. **Če so po mnenju Agencije za razjasnitev suma iz člena 51(1) potrebne dodatne informacije, če je ustrezno, vključno z informacijami, ki se ne zahtevajo v prilogah V do VIII, Agencija pripravi osnutek odločitve, ki od registracijskega(ih) zavezanca(ev) zahteva predložitev dodatnih informacij, pri čemer navede tudi razloge za to. Odločitev se sprejme v skladu s postopki iz členov 56 in 57.**

Četrtek, 17. november 2005

2. Registracijski zavezanec predloži Agenciji zahtevane informacije.
3. Osnutek odločitve, ki zahteva od registracijskega(ih) zavezanca(ev) dodatne informacije, se pripravi v 12 mesecih po objavi tekočega načrta na spletni strani Agencije.
4. Ko **Agencija** zaključi svoje vrednotenje snovi v skladu z odstavki 1, 2 in 3, o tem obvesti **države članice** v 12 mesecih po začetku vrednotenja. Če se ta rok preseže, se vrednotenje šteje za končano.

Člen 53

Usklajenost z drugimi dejavnostmi

1. **Agencija ali nacionalni organ, ki je pristojen za vrednotenje**, se pri svojem vrednotenju snovi opre na predhodna vrednotenja v skladu s tem naslovom. Vsak osnutek odločitve, ki zahteva dodatne informacije v skladu s členom 52, se lahko utemelji samo s spremembo okoliščin ali novimi spoznanji.
2. **Kjer** je ustrezno, se sprejmejo izvedbeni ukrepi v skladu s postopkom iz člena 141(3).

Člen 54

Preverjanje predloženih informacij in nadaljevanje vrednotenja snovi

1. **Agencija** preveri vse informacije, ki so predložene na podlagi odločitve, sprejete v skladu s členom 52, ter po potrebi pripravi ustrezne osnutke odločitev v skladu s členom 52.
2. Ko je vrednotenje snovi končano, **Agencija** uporabi informacije, pridobljene pri tem vrednotenju, za namene členov 65(4) in 75(2) ter informacije sporoči **Komisiji in državam** članicam. **Agencija** obvesti **Komisijo**, registracijskega zavezanca **in države članice**, ali namerava pridobljene informacije uporabiti in kako.

Poglavje 4

Vrednotenje vmesnih proizvodov

Člen 55

Dodatne informacije o na mestu izoliranih vmesnih proizvodih

Za na mestu izolirane vmesne proizvode se ne uporablja niti ocenjevanje dokumentacije niti vrednotenje snovi. Če se lahko dokaže, da nevarnost zaradi uporabe na mestu izoliranega vmesnega proizvoda povzroča zaskrbljenost, enakovredno zaskrbljenosti, ki jo povzroča uporaba snovi, ki jih je treba v skladu s členom 63 vključiti v Prilogo XIII(a), lahko **Agencija**:

- a) od registracijskega zavezanca zahteva, da predloži dodatne informacije, neposredno povezane z ugotovljeno nevarnostjo. Tej zahtevi je treba priložiti pisno utemeljitev;
- b) preuči vse predložene informacije in po potrebi sprejme ustrezne ukrepe za zmanjšanje nevarnosti, ugotovljene v zvezi z zadevnim mestom.

Postopek iz prvega odstavka lahko izvede samo **Agencija**.

Četrtek, 17. november 2005

Poglavje 5
Skupne določbe

Člen 56

Pravice registracijskih zavezancev

1. **Agencija** vse osnutke odločitev v skladu s členom 45, 46 ali 52 sporoči zadevnemu(im) registracijskemu(im) zavezancu(em) ali uporabniku(om) na nižji stopnji in ga (jih) obvesti o njegovi (njihovi) pravici, da v 30 dneh po prejemu obvestila predloži(jo) svoje pripombe. **Agencija** upošteva vse prejete pripombe in lahko v skladu z njimi spremeni osnutek odločitve.
2. Če je registracijski zavezanec **povsem** prenehal proizvajati ali uvažati snov, o tem obvesti **Agencijo**, kar ima za posledico prenehanje veljavnosti njegove registracije in da se v zvezi s to snovjo ne more več zahtevati dodatnih informacij, razen če se ne predloži nova registracija.
3. Registracijski zavezanec lahko **povsem** preneha proizvajati ali uvažati snovi po sprejetju osnutka odločitve. V tem primeru o tem obvesti **Agencijo**, kar ima za posledico prenehanje veljavnosti njegove registracije in da se v zvezi s to snovjo ne more več zahtevati dodatnih informacij, razen če se ne predloži nova registracija.
4. Ne glede na odstavka 2 in 3 se dodatne informacije lahko zahtevajo v skladu s členom 52 v enem ali obeh naslednjih primerih:
 - a) če **Agencija** pripravi dokumentacijo v skladu s Prilogo XIV, pri čemer ugotovi možno dolgoročno tveganje za ljudi ali okolje, ki upravičuje potrebo po dodatnih informacijah;
 - b) če izpostavljenost snovi, ki jo izdeluje(jo) ali uvažajo(z) zadevni registracijski zavezanec(ci), bistveno prispeva k tej nevarnosti.

Smiselno se uporablja postopek iz členov 75 do 79.

Člen 57

Sprejetje odločitev med vrednotenjem

1. Agencija **svoj** osnutek odločitve **ali tistega, ki ga je izdelal organ poročevalca v državi članici**, razpošlje v skladu s členom 45, 46 ali 52, skupaj s kakršnimi koli pripombami interesnih skupin, ECVAM in registracijskega zavezanca ali uporabnika na nižji stopnji, pri čemer državam članicam navede, kako so se te pripombe upoštevale.
2. V 30 dneh po tem, ko je bil osnutek razposlan, **lahko države članice** Agenciji sporočijo Sprememba osnutka **odločitve**.
3. Če Agencija v 30 dneh ne prejme nobenega predloga ali če sama ne da nobenega **predloga, sprejme** odločitev v različici iz odstavka 1.
4. Če Agencija prejme predlog spremembe, lahko spremeni osnutek odločitve. Agencija osnutek odločitve skupaj s predlaganimi spremembami predloži Odboru držav članic v 15 dneh po poteku 30-dnevnega roka iz **odstavka 2**.
5. Agencija vsak predlog spremembe takoj sporoči vsem zadevnim registracijskim zavezancem ali uporabnikom na nižji stopnji in jim omogoči, da v 30 dneh predložijo svoje pripombe. Odbor držav članic upošteva vse prejete pripombe.
6. Če Odbor držav članic doseže soglasje o osnutku odločitve v 60 dneh po tem, ko mu je bila zadeva predložena, Agencija v skladu s tem sprejme odločitev.

Če Odbor držav članic ne doseže soglasja, sprejme mnenje v skladu s členom 92(7) v 60 dneh po tem, ko mu je bila zadeva predložena. Agencija to mnenje sporoči Komisiji.

Četrtek, 17. november 2005

7. V 60 dneh po prejemu mnenja Komisija pripravi osnutek odločitve, ki se sprejme v skladu s postopkom iz člena 141(2).
8. Proti odločitvam Agencije iz odstavkov 3 in 6 se lahko vloži pritožba v skladu s členi 98, 99 in 100.

Člen 58

Delitev stroškov za preskuse na vretenčarjih brez sporazuma med registracijskimi zavezanci

1. Če registracijski zavezanec ali uporabnik na nižji stopnji izvede preskus v imenu drugih, si stroške te študije vsi enakomerno porazdelijo.
2. **Če se takšen dogovor ne doseže in študija vključuje preskuse na vretenčarjih, Agencija imenuje enega od registracijskih zavezancev ali uporabnikov na nižji stopnji za izvedbo študije. Registracijski zavezanec ali uporabnik na nižji stopnji, ki je izvedel študijo, Agenciji omogoči dostop do nje in predloži dokazilo o stroških. Agencija omogoči drugim registracijskim zavezancem in/ali uporabnikom na nižji stopnji dostop do kopije zadevne študije ob prejetju dokazila, da so drugi registracijski zavezanci in/ali uporabniki na nižji stopnji plačali registracijskemu zavezancu ali uporabniku na nižji stopnji, ki je izvedel študijo, delež stroškov, ki jih je slednji dokazal.**
3. **Če kdo od drugih registracijskih zavezancev in/ali uporabnikov na nižji stopnji ne plača svojega deleža stroškov, ne bo mogel registrirati svoje snovi.**
4. V primeru iz odstavka 1 registracijski zavezanec ali uporabnik na nižji stopnji, ki izvede preskus, vsem zadevnim udeležencem priskrbi en izvod preskusa.
5. Udeleženec, ki izvede in predloži študijo, ima v skladu s tem terjatev do drugih. Drugi lahko zahtevajo en izvod študije. Vsak zadevni udeleženec lahko vloži zahtevek, zato da se drugemu udeležencu prepove proizvodnja, uvoz ali dajanje snovi v promet, če ta drugi udeleženec ne plača svojega deleža stroškov oziroma za ta znesek ne zagotovi jamstva ali ne izroči enega izvoda izvedene študije. Vsi zahtevki so izterljivi na nacionalnih sodiščih. Vsak udeleženec se lahko odloči, da svoje zahtevke za povračilo stroškov predloži razsodišču in sprejme njegovo odredbo.

Člen 59

Objava informacij o vrednotenju

Vsako leto do 28. februarja **Agencija objavi na svoji spletni strani poročilo** o napredku, doseženem v primerjavi s predhodnim koledarskim letom pri izvajanju obveznosti, **ki so ji naložene** v zvezi s preučevanjem predlogov za **preskuse**.

NASLOV VII

DOVOLJENJE

Poglavje 1

Zahteva za dovoljenje

Člen 60

Namen dovoljenja

Namen tega naslova je zagotoviti, **da se snovi, ki vzbujajo zelo veliko skrb, zamenjajo z varnejšimi nadomestnimi snovmi ali tehnologijami, kjer je to mogoče. Kjer takih nadomestnih snovi ni na voljo in kadar koristi za družbo prevladajo nad nevarnostjo v zvezi z uporabo take snovi, je namen tega naslova zagotoviti ustrezen nadzor uporabe snovi, ki vzbujajo zelo veliko skrb, in spodbujanje nadomestnih možnosti. Njegove določbe temeljijo na previdnostnem načelu.**

Četrtek, 17. november 2005

Člen 61

Splošne določbe

1. Proizvajalec, uvoznik ali uporabnik na nižji stopnji snovi ne sme dati v promet za uporabo niti je ne sme sam uporabljati, če je ta snov vključena v Prilogo XIII, razen če:
 - a) je bilo za uporabo(e) te snovi kot take ali v pripravku ali vgrajene v izdelek, za katero(e) se snov daje v promet ali za katero(e) jo sam uporablja, izdano dovoljenje v skladu s členi 66 do 70; ali
 - b) če je (so) bila(e) uporaba(e) te snovi kot take ali v pripravku ali vgrajene v izdelek, za katero(e) je bila snov dana v promet ali za katero(e) jo sam uporablja, izvzeta iz zahteve za pridobitev dovoljenja iz Priloge XIII v skladu s členom 64(2); ali
 - c) če datum iz člena 64(1)(d)(i) še ni bil dosežen; ali
 - d) če je bil datum iz člena 64(1)(d)(i) že dosežen in so 18 mesecev pred tem datumom oddali vlogo, odločitev glede izdaje dovoljenja v skladu s to vlogo pa še ni bila sprejeta; ali
 - e) če je bilo za snovi, dane v promet, dovoljenje za to uporabo izdano njegovemu neposrednemu uporabniku na nižji stopnji.
2. Uporabnik na nižji stopnji lahko uporablja snov, ki izpolnjuje merila iz odstavka 1, če je uporaba v skladu s pogoji iz dovoljenja, izdanega za to uporabo udeležencu, ki je v dobavni verigi na višji **stopnji**.
3. **Odstavka** 1 in 2 se ne uporabljata za snovi, ki se uporabljajo za znanstvene raziskave in razvoj ali v proizvod in postopek usmerjene raziskave in razvoj v količinah, ki ne presegajo ene tone na **leto**.
4. **Odstavka** 1 in 2 se ne uporabljata za uporabo snovi v pripravkih, in sicer za:
 - a) snovi iz člena 63(d), (e) in (f), katerih koncentracija ne presega mejne vrednosti 0,1 %;
 - b) za vse druge snovi, katerih koncentracija je nižja od mejnih vrednosti iz Direktive 1999/45/ES, zaradi katerih se preparat razvrsti kot nevaren.

Člen 62

Seznam snovi, za katere je treba pridobiti dovoljenje

Snovi, za katere je znano, da izpolnjujejo merila iz člena 63, se navedejo v Prilogi XIII(a) v času postopka izdaje dovoljenja. Takoj ko se postopek za pridobitev dovoljenja zaključi, se snovi dodajo na seznam v Prilogi XIII(b) v skladu s postopkom iz člena 64(1).

Člen 63

Snovi, ki se vključijo v Prilogo XIII(a)

Brez poseganja v obstoječe ali prihodnje omejitve se v skladu s postopkom iz člena 65 v Prilogi XIII(a) vključijo naslednje snovi:

- a) snovi, ki izpolnjujejo merila za razvrstitev kot kancerogene iz skupine 1 ali 2 v skladu z Direktivo 67/548/EGS;
- b) snovi, ki izpolnjujejo merila za razvrstitev kot mutagene iz skupine 1 ali 2 v skladu z Direktivo 67/548/EGS;

Četrtek, 17. november 2005

- c) snovi, ki izpolnjujejo merila za razvrstitev kot strupene za razmnoževanje iz skupine 1 ali 2 v skladu z Direktivo 67/548/EGS;
- d) snovi, ki so v skladu z merili iz Priloge XII obstojne, strupene in se lahko kopičijo v organizmih;
- e) snovi, ki so v skladu z merili iz Priloge XII zelo obstojne in se zelo lahko kopičijo v organizmih;
- f) snovi, kot so snovi, ki so po svojih lastnostih endokrini motilci hormonov, ali snovi, ki so po svojih lastnostih obstojne, se kopičijo v organizmih in so strupene ali zelo obstojne in se zelo lahko kopičijo v organizmih, ne izpolnjujejo meril iz točk (d) in (e) in za katere je bilo za vsak primer posebej v skladu s postopkom iz člena 65 ugotovljeno, da **vzbujajo podobno stopnjo skrbi kot druge** snovi iz točk (a) do (e);
- g) **snovi, ki so sestavine, dodane tobačnim izdelkom v smislu člena 2(1) in (5) Direktive 2001/37/ES.**

Člen 64

Vključitev snovi v **Prilogo XIII(b)**

1. Odločitev o vključitvi snovi iz člena 63 v **Prilogo XIII(b)** se sprejme v skladu s postopkom iz člena 141(3). Takšna odločitev mora za vsako snov vsebovati naslednje podatke:

- a) podatke o snovi;
- b) notranjo(e) lastnost(i) snovi iz člena 63;
- c) **omejitve v skladu s členom 74;**
- d) prehodne ureditve:
 - i) datum(e), s katerim(i) se prepove dajanje v promet in uporaba snovi, če se ne pridobi dovoljenje, v nadaljevanju „datum poteka“;
 - ii) datum ali datume vsaj 18 mesecev pred datumom(i) poteka, do katerega(ih) morajo prispeti vloge, če želi vlagatelj nadaljevati uporabo ali dajanje snovi v promet za določene uporabe po datumu(ih) poteka; te nadaljnje uporabe se dovolijo po datumu poteka do sprejetja odločitve glede vloge za pridobitev dovoljenja;
- e) roke za preverjanje, **ki ne smejo presežati 5 let, za vse rabe;**
- f) uporabe ali skupine uporab, ki so izvzete iz zahteve za pridobitev dovoljenja, če obstajajo, in pogoje za takšne izjeme, če obstajajo.

2. Uporabe ali skupine uporab so lahko izvzete iz zahteve za pridobitev dovoljenja. Pri določitvi takšnih izjem se upošteva zlasti naslednje:

- a) veljavna posebna zakonodaja Skupnosti, ki določa za uporabo snovi v zvezi z varovanjem zdravja ali okolja minimalne zahteve, kot so omejitve poklicne izpostavljenosti, emisijske omejitve itd.;
- b) veljavne zakonske obveznosti za sprejetje ustreznih tehničnih in upravljaljskih ukrepov, da se pri uporabi snovi zagotovi skladnost z vsemi ustreznimi zdravstvenimi, varnostnimi in okoljskimi standardi.

Za izjeme se lahko določijo pogoji.

Takšne izjeme se ne dodelijo uporabam ali skupinam uporab za snovi iz člena 63, ki so sestavine, dodane tobačnim izdelkom v smislu člena 2(1) in (5) Direktive 2001/37/ES, ne glede na člen 12 te direktive.

Četrtek, 17. november 2005

3. **Agencija** priporoči, **da se** prednostne snovi **prenesejo iz Priloge XIII(a) v Prilogo XIII(b)**, in pri tem za vsako snov navede podatke iz odstavka 1. Ponavadi se da *prednost*:

- a) *snovem*, ki imajo lastnosti PBT ali vPvB;
- b) *snovem* s široko razširjeno uporabo; ali
- c) *snovem* v velikih količinah; **ali**
- d) snovem, ki so sestavine, dodane tobačnim izdelkom v smislu člena 2(1) in (5) Direktive 2001/37/ES.**

Pri številu snovi, vključenih v Prilogo III, in datumih, določenih v skladu z odstavkom 1, je treba upoštevati tudi zmogljivosti Agencije za obravnavanje vlog v predvidenem roku.

4. Preden Agencija pošlje svoje priporočilo Komisiji, ga da najprej na razpolago javnosti na svoji spletni strani, pri čemer jasno navede datum objave. Agencija vse zainteresirane strani pozove, da v treh mesecih po objavi predložijo pripombe, zlasti o:

- a) izpolnjevanju meril iz člena 63(d), (e) in (f);
- b) uporabah, ki jih je treba izvzeti iz zahteve za pridobitev dovoljenja.

Agencija svoje priporočilo dopolni ob upoštevanju prejetih pripomb.

5. Po vključitvi snovi v Prilogo XIII se zanjo v skladu s postopkom iz naslova VIII ne smejo sprejeti nove omejitve za nadzorovanje nevarnosti za zdravje ljudi ali okolje, ki jih povzroča uporaba snovi zaradi notranjih lastnosti iz Priloge XIII, **razen če so Agenciji predstavljene znanstvene informacije, ki kažejo potrebo po nujnih ukrepih za nadaljnjo omejitev snovi.**

6. Snovi, za katere so bile prepovedane vse uporabe v skladu z naslovom VIII ali drugo zakonodajo Skupnosti, se ne vključijo v Prilogo XIII ali se iz nje odstranijo.

Člen 65

Določitev **in vključitev** snovi iz člena 63 v Prilogo XIII(a)

- 1. Snovi iz člena 63(a), (b) in (c) se vključijo v Prilogo XIII(a).**
2. Za določitev snovi iz člena 63(d), (e) in (f) se pred priporočili v skladu s členom 64(3) uporabi postopek iz odstavkov 3 do 8 tega člena.
3. Komisija lahko Agencijo zaprosi, da pripravi dokumentacijo v skladu s Prilogo XIV za snovi, ki po njenem mnenju izpolnjujejo merila iz člena 63(d), (e) in (f). Agencija to dokumentacijo razpošlje državam članicam.
4. Vsaka država članica lahko pripravi dokumentacijo v skladu s Prilogo XIV za snovi, ki po njenem mnenju izpolnjujejo merila iz člena 63(d), (e) in (f), in jo pošlje Agenciji. Agencija to dokumentacijo razpošlje drugim državam članicam.
5. V 30 dneh po tem, ko je bila dokumentacija razposlana, lahko druge države članice ali Agencija predložijo pripombe v zvezi z določitvijo snovi v dokumentaciji.
6. Če Agencija ne prejme nobenih pripomb, lahko to snov vključi v svoja priporočila v skladu s členom 64(3).
7. Po prejemu pripomb drugih držav članic ali na svojo pobudo Agencija predloži dokumentacijo Odboru držav članic v 15 dneh po poteku 30-dnevnega roka iz odstavka 5.

Četrtek, 17. november 2005

8. Če Odbor držav članic v 30 dneh po prejemu dokumentacije doseže **dogovor s kvalificirano večino, da snov izpolnjuje merila za pridobitev dovoljenja in jo je treba vključiti v Prilogo XIII(b)**, Agencija v 15 delovnih dneh priporoči Komisiji, da se snov vključi v Prilogo XIII(b), kot je določeno v členu 64(3). Če Odbor držav članic ne doseže **dogovora s kvalificirano večino**, sprejme mnenje v 30 dneh po prejemu dokumentacije. Agencija to mnenje sporoči Komisiji v 15 delovnih dneh, pri čemer jo obvesti o manjšinskih stališčih v Odboru, **da Komisija sprejme odločitev**.

9. **Snovi, ki so na novo razvrščene, da izpolnjujejo merila iz člena 63(a), (b) in (c), in snovi, ki so opredeljene, da izpolnjujejo merila iz člena 63(d), (e) in (f), je treba v treh mesecih vključiti v Prilogo XIII(a).**

Poglavje 2

Izdajanje dovoljenj

Člen 66

Izdajanje dovoljenj

1. Komisija je v skladu s tem naslovom pristojna, da odloča o vlogah za pridobitev dovoljenja. **Pri takšnem odločanju velja previdnostno načelo.**

2. Dovoljenje se izda **le, če:**

- a) **ustrezne nadomestne snovi ali tehnologije ne obstajajo, zagotovljeni pa so ukrepi za zmanjšanje izpostavljenosti,**
- b) **ugotovljeno je, da socialno-ekonomske koristi presegajo tveganje za zdravje ljudi ali okolje zaradi uporabe snovi, in**
- c) **tveganje za človekovo zdravje ali okolje zaradi uporabe snovi, ki izhaja iz njenih notranjih lastnosti, določenih v Prilogi XIII(a), je ustrezno nadzorovano v skladu s Prilogo I, oddelek 6, in kot je dokumentirano v poročilu uporabnika o kemijski varnosti.**

3. **Odločitev za izdajo odobritve v skladu z odstavkom 2** se sprejme po proučitvi vseh naslednjih elementov:

- a) nevarnosti, ki jih pomenijo uporabe snovi;
- b) socialno-ekonomskih koristi, ki izhajajo iz njene uporabe, in socialno-ekonomskih posledic v primeru zavrnitve izdaje dovoljenja, kot jih prikažejo vlagatelj ali druge zainteresirane strani;
- c) analize nadomestnih možnosti, ki jo predloži vlagatelj v skladu s členom 68(4)(e), (f) in prispevkov tretje strani, predloženih v skladu s členom 70(2);
- d) razpoložljivih informacij o nevarnostih, ki jih pomenijo za zdravje ali okolje nadomestne snovi ali tehnologije.

Četrtek, 17. november 2005

4. Pri izdaji odobritve v skladu z odstavkom 2 Komisija ne bo upoštevala naslednjega:
- tveganj za zdravje ljudi in okolje zaradi izpusta snovi iz objekta, za katerega je bilo izdano dovoljenje v skladu z Direktivo Sveta 96/61/ES ⁽¹⁾;
 - tveganj za vodno okolje in tveganj, ki se prenašajo po vodnem okolju zaradi odvajanja snovi iz točkovnih virov v okviru zahteve po prejšnji uredbi, omenjeni v členu 11(3) Direktive 2000/60/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾ in zakonodaji, sprejeti v skladu s členom 16 Direktive;
 - tveganj za zdravje ljudi zaradi uporabe snovi v medicinskem pripomočku, kot to urejajo direktive 90/385/EGS, 93/42/EGS in 98/79/ES.
5. Uporaba se ne dovoli, če bi to pomenilo sprostitev omejitve iz Priloge XVI.
6. Dovoljenje se izda samo, če je bila vloga predložena v skladu z zahtevami iz člena 68.
7. Za **dovoljenja veljajo roki** za preverjanje in **predstavitev nadomestnih načrtov ter so lahko pogojena z drugimi pogoji, vključno s spremljanjem**. Veljavnost **dovoljenj je** časovno omejena za **obdobje največ 5 let**.
8. V dovoljenju morajo biti navedeni naslednji podatki:
- oseba(e), kateri(m) se izdaja dovoljenje;
 - podatki o snovi;
 - uporaba(e), za katero(e) se izdaja dovoljenje;
 - pogoji, pod katerimi se izda dovoljenje;
 - roki za preverjanje;
 - način spremljanja.
9. Ne glede na pogoje iz dovoljenja imetnik zagotovi, da se raven izpostavljenosti zniža, če je to tehnično izvedljivo.

Člen 67

Preverjanje dovoljenj

1. **Dovoljenja veljajo**, dokler se Komisija ne odloči, da je treba predložiti novo vlogo, če imetnik dovoljenja novo vlogo predloži vsaj 18 mesecev pred potekom roka. Namesto ponovne predložitve vseh sestavnih delov prvotne vloge za trenutno veljavno dovoljenje lahko vlagatelj predloži zgolj:
- številko trenutno veljavnega **dovoljenja**,
 - posodobljeno** socialno-ekonomsko analizo, analizo nadomestnih možnosti in **nadomestni načrt** iz prvotne **vloge**,
 - posodobljeno** poročilo o kemijski varnosti.

Če se spremenijo drugi sestavni deli prvotne vloge, predloži tudi te, ki jih prilagodi zadnjemu stanju.

⁽¹⁾ UL L 257, 10.10.1996, str. 26. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 166/2006 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 33, 4.2.2006, str. 1).

⁽²⁾ UL L 327, 22.12.2000, str. 1. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Odločbo št. 2455/2001/ES (UL L 331, 15.12.2001, str. 1).

Četrtek, 17. november 2005

2. Dovoljenja **se kadar** koli preverijo, če se okoliščine iz prvotnega dovoljenja spremenijo tako, da pomenijo nevarnost za zdravje ljudi ali okolje ali da imajo socialno-ekonomske posledice.

V takšnih primerih Komisija določi ustrezen rok, do katerega imetnik(i) dovoljenja lahko predloži(jo) dodatne informacije, potrebne za preverjanje, ter pri tem navede, do kdaj bo sprejela odločitev v skladu s členom 70.

3. V svoji odločitvi o preverjanju lahko Komisija ob upoštevanju sorazmernosti dovoljenje spremeni ali prekliče z datumom odločitve, če zaradi spremenjenih okoliščin ne bi bilo izdano.

Pri nevarnosti za zdravje ljudi ali okolje lahko Komisija dovoljenje ob upoštevanju sorazmernosti začasno prekliče, dokler traja preverjanje.

4. Če ni izpolnjen okoljski standard kakovosti iz Direktive 96/61/ES, **se preverijo** dovoljenja, izdana za uporabo zadevne snovi.

5. Če niso izpolnjeni okoljski cilji iz člena 4(1) Direktive 2000/60/ES, se lahko preverijo dovoljenja, izdana za uporabo zadevne snovi v ustreznem porečju.

6. Če se uporaba snovi pozneje **omeji ali** prepove v **Uredbi (ES) št. 850/2004 Evropskega parlamenta in Sveta** ⁽¹⁾, Komisija prekliče dovoljenje za to **uporabo**.

Člen 68

Vloge za izdajo dovoljenja

1. Vloga za izdajo dovoljenja se predloži Agenciji.
2. Vloge za izdajo dovoljenja lahko predložijo proizvajalec(ci), uvoznik(i) in/ali uporabnik(i) snovi na nižji stopnji. Vlogo lahko predloži ena ali več oseb.
3. Vloge se lahko predložijo za eno ali več snovi in za eno ali več uporab. Vloge se lahko oddajo za lastno uporabo(e) vlagatelja(ev) in/ali uporabe, za katere ta namerava dajati snov v promet.
4. Vloga za izdajo dovoljenja mora vsebovati naslednje informacije:
 - a) podatke o snovi(eh) v skladu z oddelkom 2 Priloge IV;
 - b) ime in podatke za stike osebe ali oseb, ki oddajo vlogo;
 - c) zahtevek za izdajo dovoljenja, v katerem se navede, za katero(e) uporabo(e) se skuša pridobiti dovoljenje, in zajame uporabo snovi v pripravkih in/ali vgrditvev snovi v izdelke, če je ustrezno;
 - d) če še ni bilo predloženo v okviru registracije, poročilo o kemijski varnosti v skladu s Prilogo I, v katerem so obravnavane nevarnosti za zdravje ljudi in/ali okolje, ki izhajajo iz uporabe snovi zaradi notranjih lastnosti iz **Priloge XIII**.
 - e) **socialno-ekonomsko** analizo, izvedeno v skladu s Prilogo XV;
 - f) analizo nadomestnih možnosti, ob upoštevanju njihovih nevarnosti ter tehnične in ekonomske izvedljivosti nadomestitve, ki se ji, če je ustrezno, priloži načrt nadomestitve, ki vključuje raziskave in razvoj ter časovni raspored ukrepov, ki jih predlaga vlagatelj.

⁽¹⁾ UL L 158, 30.4.2004, str. 7.

Četrtek, 17. november 2005

5. Vloga ne vključuje:
- nevarnosti, ki jih pomenijo za zdravje ljudi in okolje emisije snovi iz naprave, za katero je bilo dovoljenje izdano v skladu z *Direktivo 96/61/ES*;
 - nevarnosti za vodno okolje in prek njega, ki jih pomenijo izpusti snovi iz točkovnih virov, za katere veljata zahteva za predhodno ureditev iz člena 11(3) *Direktive 2000/60/ES in zakonodaja, sprejeta v skladu s členom 16 Direktive*;
 - nevarnosti za zdravje ljudi, ki izhajajo iz uporabe snovi v medicinskem pripomočku, ki jih urejajo direktive 90/385/EGS, 93/42/EGS ali 98/79/ES.
6. Ob predložitvi vloge za registracijo se plača pristojbina, kot jo določi Agencija.

Člen 69

Naknadne vloge za izdajo dovoljenja

- Če je bila za uporabo snovi že oddana vloga, se lahko naknadni vlagatelj z izjavo o dostopnosti, ki mu jo izda predhodni vlagatelj, sklicuje na sestavne dele predhodne vloge, predložene v skladu s **členom 68(4)(d),(e) in (f)**.
- Če je bilo za uporabo snovi že izdano dovoljenje, se naknadni vlagatelj lahko z izjavo o dostopnosti, ki mu jo izda imetnik dovoljenja, sklicuje na sestavne dele imetnikove vloge, predložene v skladu s **členom 68(4)(d), (e) in (f)**.

Člen 70

Postopek za sprejetje odločitev o dovoljenjih

- Agencija potrdi datum prejema vloge. Odbor Agencije za oceno tveganja in *nadomestnih možnosti ter* Odbor Agencije za socialno-ekonomsko analizo pripravita osnutek svojega mnenja v desetih mesecih po datumu prejema vloge.
- Ob upoštevanju zaupnosti podatkov v skladu s *členom 127* da Agencija na razpolago na svoji spletni strani splošne informacije o uporabah, za katere je prejela vloge, pri čemer navede roke, do katerih zainteresirane tretje strani lahko predložijo informacije o nadomestnih snoveh ali tehnologijah.
- Pri pripravi svojega mnenja odbora iz odstavka 1 najprej preverita, ali vloga vključuje vse informacije iz člena 68, ki jih potrebujeta za izvedbo svoje naloge. Po potrebi odbor vlagatelja zaprosi za dodatne informacije, da se vloga uskladi z zahtevami iz člena 68. Oba odbora upoštevata tudi informacije, ki jih predložijo tretje strani, **in lahko od teh tretjih strani zahtevata dodatne informacije, če so potrebne**.

Če se en ali oba odbora odločita, da so potrebne dodatne informacije o nadomestnih snoveh ali tehnologijah, lahko pooblastita strokovnjaka ali organ države članice, da izvede časovno omejeno preiskavo o nadomestilih. Takšne preiskave se plača s pristojbino za registracijo, ki jo določi Agencija v skladu s členom 68(6).

- Osnutek mnenja vsebuje naslednje elemente:
 - Odbor za oceno tveganja **in nadomestnih možnosti: pregled ocene (ki jo izvaja prosilec odobritve)** tveganja za zdravje ljudi in/ali okolje zaradi uporabe/uporab snovi, kot je opisano v prošnji;
 - Odbor za socialno-ekonomsko analizo: **pregled ocene (ki jo izvaja prosilec odobritve)** socialno-ekonomskih dejavnikov v povezavi z uporabo/uporabami snovi, kot je opisano v prošnji, kadar je prošnja vložena v skladu s **členom 68(4)(e) in (f)**.

Četrtek, 17. november 2005

5. Agencija pošlje osnutka obeh mnenj vlagatelju do konca roka iz odstavka 1. V enem mesecu po prejemu osnutka mnenja lahko vlagatelj pisno izrazi željo po predložitvi pripomb. Osutek mnenja se šteje kot prejet sedem dni po tem, ko ga je Agencija poslala.

Če vlagatelj ne želi predložiti pripomb, Agencija ti mnenji pošlje Komisiji, državam članicam in vlagatelju v 15 dneh po poteku roka, v katerem lahko vlagatelj predloži pripombe, ali v 15 dneh po prejemu obvestila vlagatelja, da ne namerava predložiti pripomb.

Če vlagatelj želi predložiti pripombe, jih pošlje Agenciji v pisni obliki v dveh mesecih po prejemu osnutka mnenja. Odbora preučita pripombe in v dveh mesecih po njihovem prejemu v pisni obliki sprejmeta vsak svoje dokončno mnenje, pri čemer jih ustrezno upoštevata. V nadaljnjih 15 dneh Agencija pošlje mnenji s priloženimi pisnimi pripombami Komisiji, državam članicam in vlagatelju.

6. Agencija **istočasno, ko sporoči to vlagatelju**, da nezaupne dele svojih mnenj in vse njihove priloge na razpolago javnosti na svoji spletni strani v skladu s členom 127.

7. V primeru iz člena 69(1) Agencija obravnava vloge skupaj, če se lahko izpolnijo roki za prvo vlogo.

8. Komisija pripravi osutek odločitve o dovoljenju v treh mesecih po prejemu mnenj Agencije. Dokončna odločitev o izdaji ali zavrnitvi dovoljenja se sprejme v skladu s postopkom iz člena 141(2).

9. Povzetki odločitev Komisije, vključno s številko dovoljenja, se objavijo v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* in v zbirki podatkov, ki jo vzpostavi in sproti dopolnjuje Agencija.

10. V primeru iz člena 69(2) se rok iz odstavka 1 tega člena skrajša na pet mesecev.

Poglavje 3

Dovoljenja v dobavni verigi

Člen 71

Obveznost **obveščanja o snoveh, za katere je potrebno dovoljenje**

Vse snovi, za lastno uporabo, v pripravkih ali izdelkih, ki izpolnjujejo pogoje iz člena 63, se označijo in se jim vedno priloži varnostni list. Označba vključuje:

- a) **ime snovi,**
- b) **potrdilo, da je snov vključena v Prilogo XIII, in**
- c) **vsako posebno uporabo, za katero je bila snov odobrena.**

Člen 72

Uporabniki na nižji stopnji

1. Uporabniki na nižji stopnji, ki uporabljajo snov v skladu s členom 62(2), o tem obvestijo Agencijo v treh mesecih po prvi dostavi snovi. Za to uporabijo izključno obliko, ki jo Agencija določi v skladu s členom 119.

2. Agencija vzpostavi in sproti dopolnjuje register uporabnikov na nižji stopnji, ki so poslali obvestilo v skladu z odstavkom 1. Agencija zagotovi dostop do tega registra pristojnim organom držav članic.

Četrtek, 17. november 2005

NASLOV VIII

OMEJITVE ZA PROIZVODNJO, DAJANJE V PROMET
IN UPORABO NEKATERIH NEVARNIH SNOVI IN PRIPRAVKOV

Poglavje 1

Splošna vprašanja

Člen 73

Splošne določbe

1. Snov kot taka, v pripravku ali izdelku, za katero vsebuje Priloga XVI omejitev, se ne sme proizvajati, dajati v promet ali uporabljati, če ne izpolnjuje pogojev iz te omejitve. To ne velja za proizvodnjo, dajanje v promet ali uporabo snovi za znanstvene raziskave in razvoj ali v proizvod ali postopek usmerjene raziskave in razvoj v količinah, ki **so potrebne za namene raziskav, usmerjenih v izdelek in postopek**.

2. **Odstavek 1** se ne **uporablja** za uporabo snovi, ki so odpadki in se obdelajo v napravi za obdelavo odpadkov v skladu s pogoji iz dovoljenja na podlagi *Direktive 75/442/EGS* ali *Direktive 91/689/EGS*, kar ne vpliva na Uredbo (ES) št. **850/2004**.

Poglavje 2

Postopek za omejitve

Člen 74

Uvedba novih in sprememba veljavnih omejitev

1. Če iz proizvodnje snovi, njene uporabe ali dajanja v promet izhaja nesprejemljiva nevarnost za okolje **ali zdravje ljudi, vključno z občutljivimi skupinami prebivalstva in prebivalci, dodatno ali nenehno izpostavljenimi mešanicom onesnaževal**, ki jo je treba obravnavati v celi Skupnosti, se Priloga XVI spremeni v skladu s postopkom iz člena 141(3), tako da se sprejmejo nove omejitve ali spremenijo veljavne omejitve iz Priloge XVI za proizvodnjo, uporabo ali dajanje v promet snovi kot take, v pripravkih ali izdelkih v skladu s postopkom iz členov 75 do 79.

Prvi pododstavek se ne uporablja za uporabo snovi kot na mestu izoliranega vmesnega **proizvoda**.

2. Za snovi, ki izpolnjujejo merila za razvrstitev kot kancerogene, mutagene ali strupene za razmnoževanje iz skupin 1 in 2 ter za katere je Komisija predlagala omejitve potrošniške uporabe, se Priloga XVI spremeni v skladu s postopkom iz člena 141(3). Členi 75 do 79 se ne **uporabljajo**.

3. **Omejitve**, ki obravnavajo izključno nevarnosti za zdravje ljudi, ki izhajajo iz uporabe snovi v kozmetičnih proizvodih na področju uporabe *Direktive 76/768/EGS*, se ne vključijo v **Prilogo XVI**.

Člen 66

Priprava predloga

1. Če po mnenju Komisije pomeni proizvodnja, dajanje v promet ali uporaba snovi kot take, v pripravku ali izdelku nevarnost za zdravje ljudi ali okolje, ki ni ustrezno nadzorovana in bi jo bilo treba obravnavati v Skupnosti, Komisija zaprosi Agencijo, da pripravi dokumentacijo, ki je v skladu z zahtevami iz Priloge XIV. Če se s to dokumentacijo dokaže, da je treba poleg že uvedenih ukrepov sprejeti ukrepe v celotni Skupnosti, Agencija predlaga omejitve, da sproži postopek za določitev omejitev.

Četrtek, 17. november 2005

Agencija upošteva dokumentacijo držav članic, poročila o kemijski varnosti ali ocene tveganja, ki so predložene v skladu s to uredbo. Upošteva tudi ustrezne ocene tveganja, ki so jih predložile tretje osebe za namene drugih uredb ali direktiv Skupnosti. Zato Agenciji na zahtevo zagotovijo informacije drugi organi, kot so agencije, ustanovljene na podlagi zakonodaje Skupnosti, ki izvajajo podobne naloge.

2. Če po mnenju države članice proizvodnja, dajanje v promet ali uporaba snovi kot take, v pripravku ali izdelku pomeni nevarnost za zdravje ljudi ali okolje, ki ni ustrezno nadzorovana in bi jo bilo treba obravnavati v Skupnosti, ta država članica pripravi dokumentacijo, ki je v skladu z zahtevami iz Priloge XIV. Če se s to dokumentacijo dokaže, da je treba poleg že uvedenih ukrepov sprejeti ukrepe na ravni celotne Skupnosti, država članica to dokumentacijo predloži Agenciji v obliki iz Priloge XIV, da sproži postopek za določitev omejitev.

Države članice upoštevajo dokumentacijo, poročila o kemijski varnosti ali ocene tveganja, predložene Agenciji v skladu s to uredbo. Države članice upoštevajo tudi ustrezne ocene tveganja, predložene za namene drugih uredb ali direktiv Skupnosti. Zato na zahtevo zagotovijo informacije zadevni državi članici drugi organi, kot so agencije, ustanovljene na podlagi zakonodaje Skupnosti, ki izvajajo podobne naloge.

Odbor za oceno tveganja in *nadomestnih možnosti* ter Odbor za socialno-ekonomsko analizo preverita, ali je predložena dokumentacija v skladu z zahtevami iz Priloge XIV. V 30 dneh po prejemu Agencija državo članico, ki je predlagala omejitve, obvesti o tem, ali je dokumentacija po mnenju odborov v skladu z zahtevami. Če dokumentacija ni v skladu z zahtevami, se državo članico o tem pisno obvesti v 45 dneh po prejemu in pri tem navede razloge. Država članica dokumentacijo uskladi z zahtevami v 30 dneh po prejemu obvestila Agencije o razlogih, sicer se postopek iz tega poglavja zaključí.

3. Agencija takoj /brez odlašanja/ na svoji spletni strani objavi obvestilo, da država članica ali Komisija namerava sprožiti postopek za določitev omejitev, in obvesti vse tiste, ki so objavili registracijo za zadevno snov.

4. Agencija vse dokumentacije, ki so v skladu s Prilogo XIV in vključujejo omejitve, predlagane v skladu z odstavkoma 1 in 2, takoj objavi na svoji spletni strani in pri tem jasno navede datum objave. Agencija pozove vse zainteresirane strani, da v treh mesecih po datumu objave posamezno ali skupno predložijo:

- a) pripombe k dokumentacijam in predlaganim omejitvam;
- b) socialno-ekonomsko analizo predlaganih omejitev ali informacije, ki se lahko uporabijo za takšno analizo, s katero se preučijo prednosti in slabosti predlaganih omejitev. Biti mora v skladu z zahtevami iz Priloge XV.

Člen 76

Mnenje Agencije: Odbor za oceno tveganja in *nadomestnih možnosti*

V devetih mesecih po datumu objave iz člena 75(4) Odbor za oceno tveganja in *nadomestnih možnosti* na podlagi preučitve ustreznih delov dokumentacije oblikuje mnenje o predlaganih omejitvah. Pri tem mnenju upošteva dokumentacijo države članice in stališča zainteresiranih strani iz točke (a) člena 75(4).

Člen 77

Mnenje Agencije: Odbor za socialno-ekonomsko analizo

1. V dvanajstih mesecih po datumu objave iz člena 75(4) Odbor za socialno-ekonomsko analizo na podlagi preučitve ustreznih delov dokumentacije in socialno-ekonomskega vpliva oblikuje mnenje o predlaganih omejitvah. Pripravi osnutek mnenja o predlaganih omejitvah in njihovem socialno-ekonomskem vplivu, pri čemer upošteva analize ali informacije v skladu s točko (b) člena 75(4), če so bile predložene. Agencija osnutek mnenja takoj objavi na svoji spletni strani. Agencija pozove zainteresirane strani, da predložijo svoje pripombe o osnutku mnenja v roku, ki ga določi sama.

Četrtek, 17. november 2005

2. Odbor za socialno-ekonomsko analizo takoj sprejme svoje mnenje, pri čemer ustrezno upošteva dodatne pripombe, prejete v predpisanem roku. Pri tem mnenju se upoštevajo pripombe in socialno-ekonomske analize zainteresiranih strani, predložene v skladu s točko (b) člena 75(4) in odstavkom 1 tega člena.
3. Če mnenje Odbora za oceno tveganja *in nadomestnih možnosti* bistveno odstopa od omejitev, ki jih je predlagala država članica ali Komisija, lahko Agencija rok za sprejetje mnenja Odbora za socialno-ekonomsko analizo podaljša za največ 90 dni.

Člen 78

Predložitev mnenja Komisiji

1. Agencija predloži Komisiji mnenje Odbora za oceno tveganja in Odbora za socialno-ekonomsko analizo o omejitvah, predlaganih za snovi kot take, v pripravkih ali izdelkih. Če en ali oba odbora ne oblikujeta mnenja do roka iz členov 76(1) in 77(1), o tem Agencija obvesti Komisijo in pri tem navede razloge.
2. Agencija mnenji obeh odborov takoj objavi na svoji spletni strani.
3. Agencija Komisiji na zahtevo zagotovi vse dokumente in dokazila, ki so ji bila predložena ali ki jih je upoštevala.

Člen 79

Odločitev Komisije

1. Če so izpolnjeni pogoji iz člena 74, Komisija pripravi osnutek spremembe Priloge XVI v treh mesecih po prejemu mnenja Odbora za socialno-ekonomsko analizo ali po poteku roka, določenega v skladu s členom 77, če ta odbor ne sprejme mnenja, kar nastopi prej.

Če osnutek spremembe ni v skladu z mnenji Agencije, Komisija priloži podrobno utemeljitev razlogov za neskladja.

2. Končna odločitev se sprejme v skladu s postopkom iz člena 141(3).
3. ***Če snov že ureja Priloga XVI in če so izpolnjeni pogoji iz člena 74, Komisija pripravi osnutek predloga spremembe Priloge XVI v 3 mesecih po prejemu mnenja Odbora za socialno-ekonomsko analizo ali poteku roka, ki je določen po členu 77, če ta odbor ne oblikuje mnenja, kar nastopi prej.***

Kadar osnutek predloga spremembe ni v skladu z mnenji Agencije, Komisija priloži podrobno obrazložitev razlogov za neskladja.

Če snovi še ne ureja Priloga XVI, Komisija namesto tega v nekem časovnem okviru predloži predlog za spremembo Priloge XVI Evropskemu parlamentu in Svetu.

NASLOV IX

AGENCIJA

Člen 80

Ustanovitev

Ustanovi se Evropska agencija za kemikalije. ***Država članica gostiteljica olajša in finančno podpre ustanovitev in delovanje agencije.***

Četrtek, 17. november 2005

Člen 81

Naloga Agencije

Agencija je zadolžena za celotno upravljanje postopka REACH.

Člen 82

Mednarodna odgovornost

Agencija si v največji možni meri prizadeva za pospeševanje mednarodnega sprejetja standardov REACH in na enak način dosledno upošteva obstoječe standarde, ki so jih določile druge mednarodne ustanove, če je prepričana, da ti standardi lahko zaščitijo okolje in zdravje.

Člen 83

Naloge

1. Agencija zagotavlja državam članicam in institucijam Skupnosti najboljše možno znanstveno in tehnično svetovanje za vprašanja o kemikalijah, ki spadajo v njeno pristojnost in se ji predložijo v skladu z določbami pričujoče uredbe. **V primerih, ki jih predvideva Uredba, Agencija sprejema pravno zavezujoče odločitve.**

2. **Agencija zlasti skozi svoje odbore:**

- a) **razvije merila za določanje prednostnih snovi za ocenjevanje in naredi seznam prednostnih snovi za ocenjevanje v skladu z naslovom VI;**
- b) **pripravi mnenja o prošnjah za odobritev v skladu z naslovom VII;**
- c) **sodeluje v postopku sprejemanja omejitev za določene nevarne snovi in pripravke, tako da pripravi dokumentacijo in mnenja v skladu z naslovom VIII;**
- d) **opravlja naloge, ki so ji bile dodeljene v naslovu VI;**
- e) **pripravi predloge za usklajevanje razvrščanja in označevanja na ravni Skupnosti, v skladu z naslovom X;**
- f) **na zahtevo Komisije zagotavlja tehnično in znanstveno podporo za ukrepe izboljšanja sodelovanja med Skupnostjo, njenimi državami članicami, mednarodnimi organizacijami in tretjimi državami glede znanstvenih in tehničnih vprašanj v zvezi z varnostjo snovi, kot tudi dejavno sodelovanje pri tehnični pomoči in dejavnostih za vzpostavitev institucij in kadrov za ustrezno ravnanje s kemikalijami v državah v razvoju;**
- g) **na zahtevo Komisije ali Evropskega parlamenta pripravi mnenje o katerih koli drugih vidikih glede varnosti snovi samih, v pripravkih ali v izdelkih;**
- h) **na zahtevo Komisije pripravi mnenja v povezavi z obnovo meril, določenih v členih 5, 6, 17 in 18, o izbiri snovi za namene registracije z namenom, da se med drugim vključi podatke o tveganjih zaradi izpostavljenosti in predvidenih potekih pri izpostavljenosti;**
- i) **svetuje Sekretariatu glede tehnične pomoči in dejavnostih za vzpostavitev institucij in kadrov za ustrezno ravnanje s kemikalijami ter za skladnost standardov kemijske varnosti v državah v razvoju.**

3. **Agencija še zlasti prek Foruma:**

- a) **širi dobro prakso in poudarja težave na ravni Skupnosti;**
- b) **predlaga, koordinira in ocenjuje usklajene projekte izvajanja in skupne inšpekcije;**
- c) **koordinira izmenjave inšpektorjev;**

Četrtek, 17. november 2005

- d) določa izvedbene strategije in najmanjše izvedbene kriterije ter upošteva zlasti posebne težave malih in srednje velikih podjetij;
- e) razvija delovne metode in pripomočke za lokalne inšpektorje;
- f) razvija postopek za elektronsko izmenjavo podatkov;
- g) se povezuje z industrijo in drugimi interesnimi skupinami, vključno z ustreznimi mednarodnimi organizacijami, če je potrebno;
- h) sodeluje s Komisijo in državami članicami z namenom spodbujanja prostovoljnih sporazumov med industrijo in drugimi zainteresiranimi strankami.

4. Ob tem Agencija:

- a) opravlja naloge, ki so ji dodeljene v naslovu II, vključno s pospeševanjem učinkovite registracije uvoženih snovi na način, ki je skladen z mednarodnimi obveznostmi trgovanja Skupnosti do tretjih držav;
- b) opravlja naloge, ki so ji dodeljene v zvezi s skupno rabo podatkov in preprečevanjem izvajanja odvečnih poskusov v skladu z naslovom III;
- c) opravlja naloge, ki so ji dodeljene v zvezi s podatki v dobavni verigi v skladu z naslovom VI;
- d) vzpostavitve in vzdrževanje zbirke (zbirk) podatkov z informacijami o vseh registriranih snoveh, popisom razvrstitev in oznak ter usklajenim seznamom razvrstitev in oznak, pri čemer da informacije iz zbirke (zbirk) podatkov, ki je (so) določena(e) v členu 127(1), na voljo javnosti na spletnih straneh v petnajstih delovnih dneh, druge informacije iz zbirk podatkov pa so dostopne na zahtevo v skladu s členom 126(3);
- e) javnosti da na razpolago informacije o tem, katere snovi se trenutno vrednotijo ali so bile ovrednotene v 15 delovnih dneh po tem, ko je Agencija prejela informacije, v skladu s členom 127(1);
- f) pripravi podrobne podatke za zainteresirane stranke, vključno za tiste iz tretjih držav, o možnosti sodelovanja javnosti, zlasti v zvezi s podatki o snoveh;
- g) zagotovi tehnične in znanstvene smernice in opremo, vključno s centrom za pomoč in spletno stranjo, če je potrebno, za izvajanje te uredbe, še zlasti zato, da pomaga pri razvijanju poročil o kemijski varnosti s strani industrije in predvsem majhnih in srednje velikih podjetij;
- h) zagotovi tehnične in znanstvene smernice o izvajanju te uredbe za pristojne organe države članice in zagotavlja podporo službam za pomoč pri pristojnih organih, ustanovljenim v naslovu XII;
- i) pripravi pojasnjevalne podatke o tej uredbi za druge interesne skupine;
- j) na zahtevo Komisije zagotavlja tehnično in znanstveno podporo za ukrepe izboljšanja sodelovanja med Skupnostjo, njenimi državami članicami, mednarodnimi organizacijami in tretjimi državami glede znanstvenih in tehničnih vprašanj v zvezi z varnostjo snovi kot tudi dejavno sodelovanje pri tehnični pomoči in dejavnostih za vzpostavitev institucij in kadrov za ustrezno ravnanje s kemikalijami v državah v razvoju;
- k) da na voljo informacije na podlagi baze podatkov REACH za uporabo dovoljenih snovi v izdelkih;
- l) na spletni strani objavi do ... (*) seznam snovi, ki izpolnjujejo merila iz člena 63. Ta seznam se redno posodablja;

(*) Leto dni po začetku veljavnosti te uredbe.

Četrtek, 17. november 2005

- m) *na zahtevo držav v razvoju jim zagotovi, na podlagi vzajemno dogovorjenih določil in pogojev, tehnično pomoč in dejavnosti za vzpostavitev institucij in kadrov za ustrezno ravnanje s kemikalijami ter skladnost s standardi kemijske varnosti, da se izpolnijo zahteve iz te uredbe;*
- n) *spremljanje tehnične pomoči in dejavnosti za vzpostavitev institucij s strani Skupnosti in držav članic za ustrezno ravnanje s kemikalijami in skladnost s standardi kemijske varnosti v državah v razvoju ter prispevanje k usklajevanju med Skupnostjo, državami članicami in mednarodnimi organizacijami na zgoraj navedenem območju;*
- o) *spodbuja, skupaj s Komisijo, vzajemno priznavanje rezultatov preskusov, izvajanih pri uporabi in v skladu s to uredbo, med EU tretjimi državami.*

Člen 84

Sestava

1. Agencijo sestavljajo:
 - a) upravni odbor, ki izvaja pristojnosti iz člena 86;
 - b) izvršni direktor, ki izvaja pristojnosti iz člena 90;
 - (c) Odbor za oceno tveganja **in nadomestnih možnosti**, ki je odgovoren za pripravo mnenja Agencije o **ocenah**, vlogah za izdajo dovoljenja **in** predlogih za omejitve, za **ocenjevanje razpoložljivosti nadomestnih snovi** ter za vsa druga vprašanja, ki izhajajo iz uporabe pričujoče uredbe in so povezana z zdravjem ljudi ali okoljem;
 - (d) Odbor za socialno-ekonomsko analizo, ki je odgovoren za pripravo mnenja Agencije o **ocenah**, vlogah za izdajo dovoljenja, predlogih za omejitve ter o vseh drugih vprašanjih, ki izhajajo iz uporabe pričujoče uredbe, vključno s socialno-ekonomsko analizo učinka možnih zakonodajnih ukrepov za snovi;
 - (e) **Odbor za alternative preskusne metode, ki je odgovoren za razvoj in izvajanje integrirane strategije za pospešitev razvoja, potrjevanja in pravnega sprejetja preskusnih metod, ki ne vključujejo živali, in za zagotovitev uporabe v postopni preudarni oceni tveganja za izpolnitev zahtev te uredbe. Odbor je odgovoren za dodeljevanje sredstev za alternativne preskusne metode, zagotovljene prek registracijske pristojbine. Odbor sestavljajo strokovnjaki iz ECVAM, organizacij za dobrobit živali in drugih zainteresiranih strani.**

Odbor vsako leto pripravi poročilo, ki ga Agencija predloži Evropskemu parlamentu in Svetu o napredku, doseženem na področju razvoja, potrjevanja in pravnega sprejetja preskusnih metod, ki ne vključujejo živali, uporabe teh metod v postopni preudarni oceni tveganja za izpolnitev zahtev te uredbe ter znesku in razdelitvi sredstev za alternativne preskusne metode;
 - (f) Odbor držav članic, ki je odgovoren za odpravo **morebitnih** neskladij v mnenjih **med državami članicami** o osnutkih odločitev, ki jih **predlaga Agencija** v skladu z naslovom VI, ter pripravo mnenja Agencije o predlogih za razvrstitev in označitev v skladu z naslovom X ter predlogih za določitev snovi, ki zbujejo veliko skrb, za katere mora veljati postopek za izdajo dovoljenja v skladu z naslovom VII;
 - (g) Forum za izmenjavo informacij o izvajanju, v nadaljevanju „Forum“, ki usklajuje mrežo organov držav članic, odgovornih za izvajanje te uredbe;

Četrtek, 17. november 2005

- h) sekretariat, ki zagotavlja tehnično, znanstveno in upravno podporo obema odboroma in Forumu ter ustrezno medsebojno usklajevanje. Poleg tega opravlja delo, ki se od Agencije zahteva v okviru postopkov predregistracije, registracije **in ocenjevanja**, ter pripravlja smernice, vzdržuje zbirke podatkov in zagotavlja informacije;
- (i) Komisija za pritožbe, ki odloča o pritožbah proti odločitvam Agencije.
2. Odbori iz točk (c), (d), (e) in (f) odstavka 1, v nadaljevanju „Odbori“, in Forum lahko ustanovijo delovne skupine. Zato sprejmejo v skladu s svojim poslovníkom natančne ureditve za prenos določenih nalog na te delovne skupine.
3. Odbori in Forum se lahko, če menijo, da je ustrezno, o pomembnih vprašanjih, splošne znanstvene ali etične narave, posvetujejo pri ustreznih virih strokovnega znanja.

Člen 85

Sestava upravnega odbora

1. Upravni odbor sestavlja **devet** predstavnikov držav članic, ki jih imenuje Svet, **en predstavnik**, ki ga imenuje Komisija, **in dva predstavnika**, ki ju imenuje **Evropski parlament**.

Razen tega Komisija imenuje štiri predstavnike zainteresiranih strani (organizacij industrije in potrošnikov, organizacij varstva pri delu in varstva okolja) kot člane upravnega odbora, ki nimajo glasovalne pravice.

Člani upravnega odbora so imenovani tako, da se zagotovijo najvišje stopnje usposobljenosti in obsežno ustrezno strokovno znanje ter (brez poseganja v te lastnosti) najširša možna geografska porazdelitev znotraj Evropske unije.

2. Člani so imenovani na podlagi njihovih ustreznih izkušenj in strokovnega znanja s področja varnosti kemikalij ali njihove pravne ureditve.
3. Mandat traja štiri leta. Mandat se lahko enkrat obnovi. Za prvi mandat Svet, **Evropski parlament** in Komisija vsak posebej **določijo polovico** od svojih imenovanih članov, za katere traja mandat šest let.
- 4. Seznam predstavnikov zainteresiranih strani, ki ga sestavi Komisija, se posreduje Evropskemu parlamentu skupaj z ustrežno dokumentacijo. V treh mesecih po tem obvestilu lahko Evropski parlament predloži svoje mnenje v obravnavo Svetu, ki nato imenuje upravni odbor.**

Člen 86

Pristojnosti upravnega odbora

Upravni odbor imenuje izvršnega direktorja v skladu s členom 91 in računovodjo v skladu s členom 43 Uredbe (ES, Euratom) št. 2343/2000.

Upravni odbor sprejme:

- a) do 30. aprila vsako leto splošno poročilo Agencije za preteklo leto ter ga najpozneje do 15. junija pošlje državam članicam, Evropskemu parlamentu, Svetu, Komisiji, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Računskemu sodišču;
- b) do 31. oktobra vsako leto delovni program Agencije za naslednje leto ter ga pošlje državam članicam, Evropskemu parlamentu, Svetu in Komisiji;

Četrtek, 17. november 2005

- c) končni proračun Agencije pred začetkom finančnega leta, ki ga po potrebi prilagodi prispevku Skupnosti in drugim prihodkom Agencije;
- d) sestavo pristojbin Agencije **na pregleden način**;
- e) **večletni program za vrednotenje snovi**.

Določi in sprejme notranje poslovnike in postopke Agencije.

Izvaja svoje naloge v zvezi s proračunom Agencije v skladu s členi 104, 105 in 112.

Ima disciplinska pooblastila nad izvršnim direktorjem.

Določi svoj poslovnik.

Imenuje predsednika, člane in nadomestne člane Komisije za pritožbe.

Vsako leto sporoči proračunskemu organu vse informacije o izidu postopkov vrednotenja.

Člen 87

Predsedstvo upravnega odbora

1. Upravni odbor izvoli med svojimi člani predsednika in namestnika predsednika. Namestnik predsednika samodejno nadomesti predsednika, če ta ne more opravljati svojih dolžnosti.
2. Mandat predsednika in namestnika predsednika traja dve leti in preneha, ko jima poteče članstvo v upravnem odboru. Mandat se lahko enkrat obnovi.
3. **Izvoljeni predsednik se predstavi Evropskemu parlamentu.**

Člen 88

Zasedanja

1. **Upravni odbor se sestane, ko ga** skliče njegov predsednik **ali na zahtevo najmanj ene tretjine njegovih članov**.
2. Izvršni direktor sodeluje na zasedanjih upravnega odbora, vendar nima glasovalne pravice.
3. Upravni odbor lahko povabi predsednike odborov ali predsednika Foruma v skladu s členom 84(1)(c) do (g), da se udeležijo zasedanj, vendar brez glasovalne pravice.

Člen 89

Glasovanje

Upravni odbor sprejme poslovnik za glasovanje, ki vključuje pogoje, pod katerimi lahko en član glasuje v imenu drugega. **Če ni določeno drugače**, upravni odbor odloča z **večino svojih** članov z glasovalno pravico.

Člen 90

Dolžnosti in pristojnosti izvršnega direktorja

1. Agencijo vodi njen izvršni **direktor**.
2. Izvršni direktor je pravni zastopnik Agencije. Odgovoren je za:
 - a) vsakodnevno delovanje Agencije;
 - b) upravljanje vseh virov, ki jih Agencija potrebuje za izvajanje svojih nalog;
 - c) zagotavljanje upoštevanja rokov, ki so v zakonodaji Skupnosti določeni za sprejemanje mnenj Agencije;

Četrtek, 17. november 2005

- d) zagotavljanje ustreznega in pravočasnega usklajevanja med odbori in Forumom;
 - e) sklepanje in upravljanje potrebnih pogodb s ponudniki storitev **ter ustanov iz člena 94**;
 - f) pripravo poročila o prihodkih in odhodkih ter izvrševanje proračuna Agencije,
 - g) vse kadrovske zadeve;
 - h) zagotavljanje tajniških storitev upravnemu odboru;
 - i) pripravo osnutkov mnenj upravnega odbora o predlaganih poslovnih odborov in Foruma;
 - j) zagotavljanje vsega potrebnega za izvajanje dodatnih nalog, ki jih Komisija na podlagi prenosa dodeli Agenciji;
 - k) sprejemanje osnutka in dokončnih tekočih načrtov vrednotenja snovi in posodobitev v skladu z naslovom VI, če ni predlogov za predloge sprememb;**
 - l) vzpostavljanje in ohranjanje stika z Evropskim parlamentom in zagotavljanje, da je dialog z odbori tega organa redno vzpostavljen.**
3. Vsako leto izvršni direktor predloži upravnemu odboru v odobritev:
- a) osnutek poročila o dejavnosti Agencije v predhodnem letu, vključno z informacijami o številu prejetih registracijskih dokumentacij, številu ovrednotenih snovi, številu prejetih vlog za izdajo dovoljenja, številu predlogov za omejitve, ki jih je prejela Agencija in izdala mnenja, porabljenem času za izvedbo s tem povezanih postopkov, o snoveh, za katere so bila izdana dovoljenja, zavrnjene dokumentacije ali sprejete omejitve, o prejetih pritožbah in sprejetih ukrepih, **tehnični pomoči in dejavnosti za vzpostavitev institucij, ki se izvajajo v državah v razvoju**, ter pregledom dejavnosti Foruma;
 - b) osnutek delovnega programa za naslednje leto;
 - c) osnutek letnega finančnega poročila;
 - d) osnutek predloga proračuna za naslednje leto.
- 4. Ko upravni odbor enkrat sprejme splošno poročilo in programe, jih izvršni direktor posreduje Evropskemu parlamentu, Svetu, Komisiji in državam članicam ter poskrbi za njihovo objavo.**

Člen 91

Imenovanje izvršnega direktorja

1. **Izvršnega** direktorja Agencije imenuje upravni odbor, ki izbira s seznama kandidatov, ki ga predlaga Komisija po postopku javne izbire, ki se ga oglašuje z razpisom za prijavo interesa, ki je objavljen v Uradnem listu Evropske unije in v drugih periodičnih publikacijah ali na spletnih straneh. Pred imenovanjem mora kandidat, ki ga imenuje Upravni odbor, čim prej dati izjavo pred Evropskim parlamentom in odgovarjati na vprašanja poslancev Parlamenta.

Izvršnega direktorja se imenuje na podlagi njegovih zaslug in izkazanih upravnih in vodstvenih sposobnosti ter ustreznih izkušenj na področju kemijske varnosti ali njenega urejanja. Upravni odbor odloči z dvotretjinsko večino vseh članov z glasovalno pravico.

Izvršnega direktorja lahko razreši upravni odbor po enakem postopku.

2. Mandat izvršnega direktorja traja pet let. Upravni odbor ga lahko enkrat podaljša za nadaljnjih pet let.

Četrtek, 17. november 2005

Člen 92

Ustanovitev odborov

1. Vsaka država članica **določi enega člana Odbora** za oceno **tveganja in nadomestnih možnosti**. Člani so imenovani na podlagi njihove vloge in izkušenj s področja pravne ureditve kemikalij in/ali njihovega tehničnega in znanstvenega znanja v zvezi s presojanjem ocen tveganja za snovi.
2. Vsaka država **članica imenuje enega člana** v Odbor za socialno-ekonomsko **analizo**. Člani so imenovani na podlagi njihove vloge in izkušenj s področja pravne ureditve kemikalij in/ali njihovega strokovnega poznavanja socialno-ekonomske analize.
3. Vsaka država članica imenuje enega člana v Odbor držav članic. **Predsednik Odbora držav članic je uslužbenec Agencije, ki ga imenuje izvršni direktor.**
4. Odbori si morajo prizadevati, da imajo njihovi člani širok razpon ustreznega strokovnega znanja. V ta namen odbori lahko pritegnejo k sodelovanju največ pet dodatnih članov, ki jih izberejo na podlagi njihove posebne usposobljenosti.

Člani odborov so imenovani za tri leta, pri čemer jih je mogoče ponovno imenovati.

Članom posameznih odborov lahko pri znanstvenih, tehničnih ali regulativnih zadevah pomagajo svetovalci.

Izvršni direktor ali njegov predstavnik in predstavniki Komisije se lahko udeležijo vseh zasedanj odborov in delovnih skupin, ki jih *skliče* Agencija ali njeni odbori. *Zasedanj se lahko kot opazovalci udeležijo* tudi predstavniki zainteresiranih **strani**.

5. Člani posameznih **odborov zagotavljajo** ustrezno usklajevanje nalog Agencije in dela pristojnega organa svoje države članice.
6. Člane odborov podpirajo znanstveni in tehnični viri, ki so na voljo državam članicam. V ta namen države članice zagotovijo zadostne znanstvene in tehnične vire članom odborov, ki so jih predlagale. Pristojni organi posameznih držav članic lajšajo delo odborov in njihovih delovnih **skupin**.
7. **Pri** pripravi mnenja si vsak odbor čim bolj prizadeva za doseg soglasja. Če takega soglasja ni mogoče doseči, mnenje sestavljata(jo) stališče večine članov in stališče(a) manjšine z utemeljitvijo.

8. Vsak odbor sprejme svoj poslovnik.

V teh poslovniki so predvsem določeni postopki za imenovanje in nadomestitev predsednika, nadomestnih članov, postopki za prenos določenih nalog na delovne skupine, ustanovitev delovnih skupin ter sprejetje mnenj po hitrem **postopku**.

Ti poslovniki začnejo veljati potem, ko dasta o njih pozitivno mnenje Komisija in upravni odbor.

Člen 93

Ustanovitev Foruma

1. Vsaka država članica imenuje v Forum enega člana s triletnim mandatom, ki je obnovljiv. Člani so izbrani na podlagi svoje vloge in izkušenj pri izvajanju zakonodaje o kemikalijah ter vzdržujejo ustrezne stike s pristojnimi organi države članice.

Četrtek, 17. november 2005

Forum si mora prizadevati, da imajo njegovi člani širok razpon ustreznega strokovnega znanja. V ta namen lahko Forum pritegne k sodelovanju največ pet dodatnih članov, ki jih izbere na podlagi njihove posebne usposobljenosti. Ti člani so imenovani za triletni mandat, ki je obnovljiv.

Članom Foruma lahko pomagajo znanstveni in tehnični svetovalci.

Izvršni direktor Agencije ali njegov predstavnik in predstavniki Komisije se lahko udeležijo vseh zasedanj Foruma in njegovih delovnih skupin. **Zasedanj se** lahko kot opazovalci **udeležijo** tudi predstavniki zainteresiranih **strani**.

Člani Foruma ne smejo biti v upravnem odboru.

2. Člani Foruma, ki jih je imenovala država članica, zagotavljajo ustrezno usklajevanje nalog Foruma in dela pristojnega organa svoje države članice.

3. Člane Foruma podpirajo znanstveni in tehnični viri, ki so na voljo pristojnim organom držav članic. Pristojni organi posameznih držav članic lajšajo delo Foruma in njegovih delovnih **skupin**.

4. Forum sprejme svoj poslovnik.

V poslovniku so določeni predvsem postopki za imenovanje in nadomestitev predsednika, za nadomestitev članov ter prenos določenih nalog na delovne skupine.

Poslovnik začne veljati potem, ko da sta o njem pozitivno mnenje Komisija in upravni odbor.

Člen 94

Poročevalci odborov in uporaba strokovnjakov

1. Če se od odbora v skladu s členom 83 zahteva, da predloži mnenje ali preveri, ali je dokumentacija države članice v skladu z zahtevami iz Priloge XIV, ta imenuje enega od svojih članov za poročevalca. Zadevni odbor lahko imenuje še enega člana za **soporočevalca**. **Član** odbora v določenem primeru ni imenovan za poročevalca, če navede interes, ki bi lahko vplival na neodvisno obravnavo tega primera. Zadevni odbor lahko poročevalca ali soporočevalca kadar koli nadomesti z drugim svojim članom, če na primer ni sposoben izpolnjevati svojih dolžnosti v predpisanih rokih ali če se razkrije potencialno škodljiv interes.

2. Države članice sporočijo Agenciji imena **neodvisnih** strokovnjakov z dokazanimi izkušnjami pri presojanju ocen kemijskega tveganja in/ali socialno-ekonomskih analizah ali z drugim ustreznim znanstvenim znanjem, ki bodo na voljo za delo v delovnih skupinah odborov, pri čemer navedejo njihovo usposobljenost in posebna področja strokovnega znanja.

Agencija vodi seznam strokovnjakov, ki ga sproti dopolnjuje. V seznam so vključeni strokovnjaki iz prvega pododstavka in drugi strokovnjaki, ki jih določi neposredno sekretariat.

3. Upravni odbor na predlog izvršnega direktorja sestavi in objavi seznam pristojnih organov, imenovanih s strani držav članic, ki lahko posamezno ali kot del mreže pomagajo Agenciji pri opravljanju njenih nalog, zlasti tistih, ki so ji dodeljene v naslovu VI. Agencija lahko tem organom dodeli nekatere naloge, zlasti ovrednotenje predlogov preskusov, dokumentacije in snovi.

4. Zagotavljanje storitev **članov organov s seznama, omenjenega v odstavku 3**, članov odborov ali strokovnjakov, ki sodelujejo v delovnih skupinah odborov ali Foruma, ali izvajanje drugih nalog za Agencijo ureja pisna pogodba med **Agencijo in zadevnim organom**, Agencijo in zadevno osebo ali, kjer je ustrezno, med Agencijo in delodajalcem zadevne osebe.

Četrtek, 17. november 2005

Zadevni organ ali zadevna oseba ali njen delodajalec je nagrajen v skladu s plačilno lestvico, ki se vključi v finančne ureditve, ki jih določi upravni odbor. Če **zadevni organ ali** zadevna oseba ne izpolnjuje svojih dolžnosti, ima izvršni direktor pravico, da pogodbo prekine ali začasno prekine ali pa zadrži plačilo.

5. Za izvajanje storitev, za katere je več potencialnih ponudnikov, se lahko objavi razpis za prijavo interesa, če to dopuščata znanstveni in tehnični okvir ter če je to združljivo z dolžnostmi Agencije, zlasti s tem, da mora zagotavljati visoko raven varovanja zdravja ljudi in okolja.

Upravni odbor sprejme ustrezne postopke na predlog izvršnega direktorja.

6. Agencija lahko uporabi storitve strokovnjakov pri opravljanju drugih posebnih nalog, za katere je odgovorna.

Člen 95

Neodvisnost

1. Imena članov odborov in Foruma se **objavijo**. **Ob** objavi vsakega imenovanja se podrobno navede poklicna usposobljenost posameznih članov.

2. Člani upravnega odbora, izvršni direktor ter člani odborov, **člani Foruma, člani Odbora za pritožbe, strokovnjaki in znanstveni ter tehnični svetovalci nimajo gospodarskih ali drugih interesov v kemičnem sektorju, ki lahko ogrozijo njihovo nepristranskost. Morajo si prizadevati, da ravnajo neodvisno in v interesu javnosti ter vsako leto dajo izjavo o svojih finančnih interesih. Vsi posredni interesi v zvezi s kemično industrijo se navedejo v seznamu Agencije in so na zahtevo javnosti na voljo v prostorih Agencije.**

Države članice se morajo vzdržati dajanja navodil članom Odbora za oceno tveganja in nadomestnih možnosti, Odbora za socialno-ekonomsko analizo, Foruma ali Odboru za pritožbe ali njihovim znanstvenim in tehničnim svetovalcem ter strokovnjakom, ki niso v skladu s posameznimi nalogami teh oseb ali z nalogami, odgovornostmi ali neodvisnostjo Agencije.

Kodeks prakse Agencije natančno določa ukrepe v zvezi z uporabo tega člena.

3. Na vsaki seji se člani upravnega odbora, izvršni direktor, člani odborov, **člani Foruma** ter strokovnjaki **in znanstveni ter tehnični svetovalci**, ki se udeležijo zasedanja, izrečejo o vseh posebnih interesih, povezanih s katero koli točko dnevnega reda, ki se lahko štejejo za škodljive za njihovo neodvisnost. Kdor koli izrazi takšne interese, ne sme sodelovati v razpravi o zadevnih točkah dnevnega reda, niti pri glasovanju o njih. **Take najave morajo biti na voljo javnosti.**

Člen 96

Ustanovitev Komisije za pritožbe

1. Komisijo za pritožbe sestavljajo predsednik in dva člana.

2. Predsednik in člana imajo svoje namestnike, ki jih zastopajo v njihovi odsotnosti.

3. Predsednika, člana in namestnike imenuje upravni odbor s seznama kandidatov, ki izpolnjujejo pogoje, in ki ga **predlaga** Komisija **po postopku javne izbire, ki se ga oglašuje z razpisom za prijavo interesa, objavljenim v Uradnem listu Evropske unije ali drugih periodičnih glasilih ali na spletnih mestih. Člani odbora za pritožbe so izbrani** na podlagi njihovih ustreznih izkušenj in strokovnega znanja s področja kemijske varnosti, naravoslovnih znanosti ali regulativnih in sodnih postopkov.

Četrtek, 17. november 2005

4. Usposobljenost, ki se zahteva za člane Komisije za pritožbe, določi Komisija v skladu s postopkom iz člena 141(2).
5. Predsednik in člana imajo enake glasovalne pravice.

Člen 97

Člani Komisije za pritožbe

1. Mandat članov Komisije za pritožbe, vključno s predsednikom in namestniki, traja pet let. Podaljša se lahko **enkrat**.
2. **Člani** Odbora za pritožbe ne smejo opravljati drugih dolžnosti v sklopu **Agencije**.
3. Člani Komisije za pritožbe ne smejo biti odstranjeni s položaja niti s seznama med svojim mandatom, razen če ne obstajajo resni razlogi za takšno odstranitev in če sprejme Komisija po prejemu mnenja upravnega odbora odločitev v ta namen.
4. Člani Komisije za pritožbe ne smejo sodelovati v nobenem pritožbenem postopku, če imajo pri tem kakršen koli osebni interes ali če so bili predhodno vpleteni v postopek kot zastopniki ene od strank ali če so sodelovali pri odločitvi, zoper katero je bila vložena pritožba.
5. Če član Komisije za pritožbe meni, da zaradi razlogov iz *odstavka 4*, ne sme sodelovati pri katerem koli pritožbenem postopku, o tem obvesti Komisijo za pritožbe. Članom Komisije za pritožbe lahko ugovarja vsaka stranka v pritožbenem postopku na podlagi razlogov iz *odstavka 4* ali suma, da so pristranski. Ugovorov ni mogoče utemeljevati z državljanstvom članov.
6. Komisija za pritožbe odloči o ukrepih, ki jih je treba sprejeti v primerih iz *odstavkov 4 in 5*, brez sodelovanja zadevnega člana. Da se sprejme ta odločitev, zadevnega člana Komisije za pritožbe zamenja nadomestni član.

Člen 98

Odločitve, zoper katere se lahko vloži pritožba

1. Pritožba se lahko vloži zoper odločitve Agencije ali Komisije, sprejete v skladu s členom 10, členom 20, **drugim pododstavkom člena 26(1)**, členom 28(5) in (8), členom 32(6), člen 57, **členom 66**, členom 126(5) ali členom 127.
2. Pritožba, vložena v skladu z odstavkom 1, ima odločilni učinek.

Člen 99

Osebe s pravico do pritožbe, roki in oblika

1. Vsaka fizična ali pravna oseba se lahko pritoži zoper odločitev, ki je naslovljena nanjo.
2. Pritožba se skupaj z navedenimi razlogi zanjo vloži pri Agenciji v pisni obliki v enem mesecu po tem, ko je zadevna oseba prejela obvestilo o odločitvi, če tega ni bilo, pa po dnevu, ko je bila ta z njo seznanjena, razen če ta uredba ne predvideva drugače.

Člen 100

Preučitev pritožbe in odločitev

1. Komisija za pritožbe preuči, ali je pritožba utemeljena, v 30 dneh po vložitvi pritožbe v skladu s členom 99(2). Stranke v pritožbenih postopkih imajo pravico, da dajo med postopkom ustno izjavo.
2. Komisija za pritožbe lahko izvaja vse pristojnosti Agencije.

Četrtek, 17. november 2005

Člen 101

Tožbe pred Sodiščem Evropskih skupnosti

1. Lahko se vložijo tožbe pri Sodišču Evropskih skupnosti v skladu s členom 230 Pogodbe, s katero se izpodbija odločitev, ki jo je sprejela Komisija za pritožbe ali pri odločitvah, zoper katere pritožba ni mogoča, Agencija.
2. Če Agencija ne sprejme odločitve, se lahko pred Sodiščem Evropskih skupnosti sprožijo postopki zaradi opustitve ukrepanja v skladu s členom 232 Pogodbe.
3. Agencija mora sprejeti ukrepe, potrebne za izvršitev sodbe Sodišča Evropskih skupnosti.

Člen 102

Pritožbe pri varuhu človekovih pravic

Vsak državljan Unije ali vsaka fizična ali pravna oseba s stalnim bivališčem oziroma sedežem v državi članici ima pravico, da predloži varuhu človekovih v skladu s členom 195 Pogodbe pritožbo v zvezi z domnevnimi primeri nepravilnosti v dejavnostih Agencije.

Člen 103

Različnost mnenj med Agencijo in drugimi organi

1. Agencija poskrbi, da se zagotovo dovolj zgodaj odkrijejo možni izvori različnosti med njenim mnenjem in mnenji drugih organov, ustanovljenih v skladu z zakonodajo Skupnosti, vključno z agencijami Skupnosti, kot sta Evropska agencija za varnost hrane in Evropska agencija za vrednotenje zdravil, ter znanstvenimi odbori, kot sta Znanstveni odbor za toksikologijo, ekotoksikologijo in okolje (CSTEE) in Znanstveni odbor za kozmetične in neživilske proizvode, namenjene potrošniku (SCCNFP), ki v zvezi z zadevami skupnega pomena opravljajo podobno nalogo.
2. Če Agencija odkrije možni izvor različnosti mnenj, stopi v stik z zadevnim organom, da zagotovi izmenjavo vseh pomembnih znanstvenih ali tehničnih informacij ter določi znanstvena ali tehnična stališča, ki bi bila lahko sporna.
3. Če gre za enega od temeljnih nasprotij pri znanstvenih ali tehničnih vprašanjih in je zadevni organ agencija Skupnosti ali znanstveni odbor, Agencija in zadevni organ sodelujeta pri reševanju nasprotja ali pa Komisiji predložita skupni dokument, v katerem pojasnita sporna znanstvena in/ali tehnična vprašanja.

Člen 104

Proračun Agencije

1. Prihodke Agencije sestavljajo:
 - a) subvencija Skupnosti iz splošnega proračuna Evropskih skupnosti (oddelek Komisija);
 - b) pristojbine, ki jih plačajo podjetja;
 - c) vsi prostovoljni prispevki držav članic.
2. Odhodki Agencije vključujejo odhodke za zaposlene, upravne odhodke, odhodke za infrastrukturo in odhodke iz poslovanja.
3. Izvršni direktor najpozneje do 15. februarja vsako leto pripravi predhodni predlog proračuna, ki vključuje odhodke iz poslovanja in predvideni delovni program za naslednje finančno leto, ter ga skupaj z organizacijsko shemo pošlje upravnemu odboru.

Četrtek, 17. november 2005

4. Prihodki in odhodki morajo biti uravnoteženi.
5. Upravni odbor pripravi vsako leto na podlagi predloga, ki ga sestavi izvršni direktor, načrt prihodkov in odhodkov Agencije za naslednje finančno leto. Upravni odbor najpozneje do 31. marca ta načrt, ki vsebuje osnutek organizacijske sheme, pošlje Komisiji.
6. Komisija načrt skupaj s predhodnim predlogom proračuna Evropskih skupnosti pošlje Evropskemu parlamentu in Svetu, v nadaljevanju „proračunskemu organu“.
7. Na podlagi načrta Komisija vnese v predhodni predlog proračuna Evropskih skupnosti načrt odhodkov, ki so po njenem mnenju potrebni za organizacijsko shemo, in znesek subvencije, ki bremeni splošni proračun, ter ga predloži proračunskemu organu v skladu s členom 272 Pogodbe.

8. Proračunski organ odobri proračunska sredstva za subvencijo Agenciji.

Proračunski organ sprejme organizacijsko shemo Agencije.

9. Upravni odbor sprejme proračun Agencije. Veljati začne po dokončnem sprejetju splošnega proračuna Evropskih skupnosti. Kjer je primerno, se ustrezno prilagodi.
10. Za vsako spremembo proračuna, vključno z organizacijsko shemo, je treba uporabiti postopek iz odstavka 5.
11. Upravni odbor čim prej obvesti proračunski organ o vseh svojih predvidenih projektih, katerih izvajanje bi lahko imelo velike finančne posledice za financiranje njegovega proračuna, zlasti o vseh projektih, ki se nanašajo na premoženje, kot je najem ali nakup objektov. O tem obvesti Komisijo.

Če katera od enot proračunskega organa sporoči, da namerava dati mnenje, svoje mnenje sporoči upravnemu odboru v šestih tednih po tem, ko je bila o projektu obveščena.

Člen 105

Izvrševanje proračuna Agencije

1. Izvršni direktor opravlja naloge odredbodajalca in izvršuje proračun Agencije.
2. Za spremljanje obveznosti in plačil vseh odhodkov Agencije ter določitev in izterjavo vseh prihodkov Agencije je pristojen računovodja Agencije.
3. Najpozneje do 1. marca po vsakem finančnem letu pošlje računovodja Agencije računovodji Komisije začasno finančno poročilo skupaj s poročilom o upravljanju proračuna in finančnem poslovanju za zadevno finančno leto. Računovodja Komisije konsolidira začasna finančna poročila institucij in decentraliziranih organov v skladu s členom 128 Uredbe (ES, Euratom) št. 1605/2002.
4. Najpozneje do 31. marca po vsakem finančnem letu računovodja Komisije pošlje začasno finančno poročilo Agencije Računskemu sodišču, skupaj s poročilom o upravljanju proračuna in finančnem poslovanju za zadevno finančno leto. Poročilo o upravljanju proračuna in finančnem poslovanju za zadevno finančno leto se predloži tudi Evropskemu parlamentu in Svetu.
5. Po prejemu pripomb Računskega sodišča glede začasnega finančnega poročila Agencije v skladu s členom 129 Uredbe (ES, Euratom) št. 1605/2002 izvršni direktor v okviru svoje odgovornosti sestavi dokončno finančno poročilo Agencije in ga predloži upravnemu odboru, da predloži mnenje.
6. Upravni odbor predloži mnenje o dokončnem finančnem poročilu Agencije.
7. Najpozneje do 1. julija naslednje leto izvršni direktor pošlje dokončno finančno poročilo skupaj z mnenjem upravnega odbora Evropskemu parlamentu, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču.

Četrtek, 17. november 2005

8. Dokončno finančno poročilo se objavi.
9. *Izvršni direktor* pošlje Računskemu sodišču odgovor na njegove pripombe najpozneje do 30. septembra. Ta odgovor pošlje tudi upravnemu odboru.
10. Evropski parlament da *izvršnemu* direktorju na priporočilo Sveta pred 30. aprilom leta N+2 razrešnico za izvrševanje proračuna za leto N.

Člen 106

Pristojbine

Ustroj in zneske pristojbin iz člena 104(1)(b) določi upravni odbor ter jih objavi.

Del pristojbine bo namenjen razvoju metod preskušanja brez postopkov na živalih.

Člen 107

Boj proti goljufiji

1. Za boj proti goljufiji, korupciji in drugim nezakonitim dejavnostim se brez omejitev za Agencijo uporabljajo določbe Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1073/1999 ⁽¹⁾.
2. Agencija se zaveže z Medinstitucionalnim sporazumom 1999/1074/Euratom ⁽²⁾ o notranjih preiskavah, ki jih izvede Evropski urad za boj proti goljufijam (Olaf), ter takoj izda ustrezne določbe, ki se uporabljajo za njeno celotno osebje.
3. V sklepih o financiranju ter izvedbenih sporazumih in instrumentih, ki iz njih izhajajo, se izrecno predvidi, da lahko Računsko sodišče in Olaf po potrebi izvedeta preglede na kraju samem pri prejemnikih sredstev Agencije in pri subjektih, odgovornih za njihovo dodelitev.

Člen 108

Finančna ureditev

Finančni pravilnik, ki se uporablja za Agencijo, sprejme upravni odbor po posvetovanju s Komisijo. Pravilnik ne sme odstopati od Uredbe (ES, Euratom) št. 2343/2002, razen če to ni posebej potrebno za delovanje Agencije in s predhodnim soglasjem Komisije. **Odstopanja odobri proračunski organ.**

Člen 109

Pravna oseba in sedež Agencije

1. Agencija je organ Skupnosti in je pravna oseba. V vseh državah članicah ima kar najširšo poslovno sposobnost, ki jo pravnim osebam priznava njihova zakonodaja. Zlasti lahko pridobiva in odprodaja premoženje in nepremičnine ter nastopa kot stranka v sodnih postopkih.
2. Agencijo zastopa njen izvršni direktor.
3. Agencija ima svoj sedež v **Helsinkih na Finskem**.

⁽¹⁾ UL L 136, 31.5.1999, str. 1.

⁽²⁾ UL L 136, 31.5.1999, str. 15.

Četrtek, 17. november 2005

Člen 110

Odgovornost Agencije

1. Pogodbeno odgovornost Agencije ureja zakonodaja, ki se uporablja za zadevno pogodbo. Sodišče Evropskih skupnosti je pristojno v skladu s katero koli arbitražno klavzulo iz pogodbe, ki jo sklene Agencija.

2. Pri nepogodbeni odgovornosti Agencija v skladu s splošnimi načeli, skupnimi zakonodajam držav članic, poravna vsako škodo, ki jo povzročijo sama ali njeni uslužbenci pri opravljanju svojih nalog.

Sodišče Evropskih skupnosti je pristojno v vseh sporih, ki so povezani s povračilom takšne škode.

3. Osebna finančna in disciplinska odgovornost uslužbencev Agencije do Agencije je urejena z ustreznimi predpisi, ki se uporabljajo za osebje Agencije.

Člen 111

Privilegiji in imunitete Agencije

Za Agencijo se uporablja Protokol o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti.

Člen 112

Kadrovski predpisi in uredbe

1. Za osebje veljajo **Kadrovski predpisi za uradnike Evropskih skupnosti in pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti, določeni v Uredbi Sveta (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68**⁽¹⁾. Agencija za svoje osebje izvaja pooblastila, ki so bila prenesena na pristojni organ za imenovanja.

2. Upravni svet v soglasju s Komisijo sprejme potrebne izvedbene določbe.

3. Osebje Agencije sestavljajo uradniki, ki jih začasno imenuje ali dodeli Komisija ali države članice, in drugi uslužbenci, ki jih zaposli Agencija, ker jih potrebuje za izvajanje svojih nalog.

Člen 113

Zaveza k molčečnosti

Člani upravnega sveta, člani odborov in Foruma, strokovnjaki ter uradniki in drugi uslužbenci Agencije ne smejo niti po prenehanju svojih dolžnosti razkriti informacij, za katere velja obveznost varovanja poslovne skrivnosti.

Člen 114

Sodelovanje tretjih držav

Upravni odbor lahko, v soglasju s pristojnim odborom ali Forumom, povabi predstavnike tretjih držav, da sodelujejo pri delu Agencije. Pogoje sodelovanja vnaprej določi Komisija.

⁽¹⁾ UL L 329, 25.11.1982, str. 31.

Četrtek, 17. november 2005

Člen 115

Mednarodna uskladitev predpisov

Upravni odbor lahko, v soglasju z ustreznim odborom ali Forumom, povabi predstavnike mednarodnih organizacij, ki se zanimajo za pravno ureditev kemikalij, da kot opazovalci sodelujejo pri delu Agencije. Pogoje sodelovanja vnaprej določi Komisija.

Člen 116

Stiki z organizacijami zainteresiranih strani

Upravni svet v *dogovoru* s Komisijo navezuje ustrezne stike med Agencijo in predstavniki industrije **in delavcev ter** organizacij za varstvo potrošnikov, **okoljevarstvenih organizacij in organizacij za zaščito živali**. Ti stiki lahko vključujejo sodelovanje opazovalcev na nekaterih področjih dela Agencije pod pogoji, ki jih *predhodno* določi upravni odbor v dogovoru s Komisijo.

Člen 117

Pravila o preglednosti

Da se zagotovi **največja možna** preglednost, sprejme upravni odbor na podlagi predloga izvršnega direktorja in v soglasju s Komisijo pravila **in ustanovi register**, ki zagotavljajo javnosti dostop do regulativnih, znanstvenih ali tehničnih informacij o varnosti kemikalij **v skladu z Uredbo (ES) št. 1049/2001**.

Notranji poslovnik Agencije in odborov ter delovnih skupin Agencije mora biti na voljo javnosti prek Agencije ali spletne strani.

Oddane prošnje za odobritev, dosežene stopnje v postopku, začasne odločbe, odobritve in vsi drugi naloženi pogoji ali omejitve morajo biti v razumljivi obliki objavljeni na spletni strani.

Člen 118

Odnosi z ustreznimi organi Skupnosti

1. Agencija sodeluje z drugimi organi Skupnosti, da zagotovi vzajemno podporo pri izvajanju ustreznih nalog, zlasti da prepreči podvajanje dela.

2. Izvršni direktor po posvetovanju z Odborom za oceno tveganja in *nadomestnih možnosti* ter Evropsko agencijo za varnost hrane sestavi poslovnik za snovi, ki se uporabljajo v fitofarmaceutskih sredstvih. Ta poslovnik sprejme upravni odbor v soglasju s Komisijo.

Ta naslov drugače ne vpliva na pristojnosti, dodeljene Evropski agenciji za varnost hrane.

3. Ta naslov ne vpliva na pristojnosti, dodeljene Evropski agenciji za vrednotenje zdravil.

4. Izvršni direktor po posvetovanju z Odborom za oceno tveganja *in nadomestnih možnosti*, Odborom za socialno-ekonomsko analizo in Svetovalnim odborom za varnost, higieno in varovanje zdravja pri delu sprejme poslovnik za vprašanja, povezana z varstvom pri delu. Ta poslovnik sprejme upravni odbor v soglasju s Komisijo.

Ta naslov ne vpliva na pristojnosti, dodeljene Svetovalnemu odboru za varnost, higieno in varstvo pri delu.

Četrtek, 17. november 2005

Člen 119

Oblike in programska oprema za predložitev podatkov Agenciji

Agencija določi posebne oblike, ki jih da brezplačno na razpolago državam članicam, proizvajalcem, uvoznikom ali uporabnikom na nižji stopnji, ter pakete programske opreme, ki jih da na razpolago na svoji spletni strani, za vse vrste njihovih predložitev Agenciji.

NASLOV X

POPIS RAZVRSTITEV IN OZNAK

Člen 120

Obvezno obveščanje Agencije

1. Uvoznik ali proizvajalec oziroma skupina uvoznikov ali proizvajalcev, ki dajejo v promet snov, **ki izpolnjuje merila za razvrstitev snovi kot nevarne v skladu z Direktivo 67/548/EGS, same ali v pripravi nad mejnimi koncentracijami, določenimi v Direktivi 1999/45/ES, ki ima za posledico razvrstitev pripravka kot nevarnega**, sporočijo Agenciji naslednje informacije, da jih ta vključi v popis v skladu s členom 121, razen če niso bile predložene že v okviru registracije:

- a) podatke o proizvajalcu ali uvozniku, ki je odgovoren za dajanje snovi v promet;
- b) podatke o snovi v skladu z delom 2 Priloge IV;
- c) razvrstitev snovi glede na nevarne lastnosti, ki izhaja iz uporabe členov 4 in 6 Direktive 67/548/EGS;
- d) iz tega izhajajočo oznako snovi za nevarnost, ki izhaja iz uporabe členov 23, 24 in 25 Direktive 67/548/EGS;
- e) posebne mejne koncentracijske vrednosti, kjer je ustrezno, ki izhajajo iz uporabe člena 4(4) Direktive 67/548/EGS in členov 4 do 7 Direktive 1999/45/ES.

2. Za predložitev teh informacij uporabi proizvajalec ali uvoznik obliko, določeno v skladu s členom 119.

3. Če povzroči obveznost iz odstavka 1 za isto snov različne vpise v popisu, **se Agencija odloči o vpisu**, ki se vključi v popis.

4. Informacije iz odstavka 1 obvestitelj(i) dopolni(jo), ko:

- a) se pridobijo nove znanstvene ali tehnične informacije, ki povzročijo spremembo razvrstitve in označitve snovi;
- b) obvestitelji in registracijski zavezanci z različnimi vpisi za isto snov dosežejo sporazum o vpisu v skladu z odstavkom 3.

Člen 121

Popis razvrstitev in oznak

1. Agencija vzpostavi popis razvrstitev in oznak, v katerem so našteje informacije iz člena 120(1), tako za informacije, ki se sporočajo v skladu s členom 120(1), kot za informacije, ki se predložijo v okviru registracije, ter vodi ta popis v obliki zbirke podatkov. Nezaupne informacije iz te zbirke podatkov, navedene v členu 127(1), so dostopne javnosti. Agencija odobri dostop do drugih podatkov o posameznih snoveh iz popisa obvestiteljem in registracijskim zavezancem, ki so predložili informacije o zadevni snovi.

Agencija popis dopolni, ko prejme posodobljene informacije v skladu s členom 120(4).

Četrtek, 17. november 2005

2. Poleg informacij iz odstavka 1 Agencija pri vsakem vpisu, če je ustrezno, zapiše naslednje informacije:
- ali obstaja za vpis usklajena razvrstitev in označitev na ravni Skupnosti z vključitvijo v Prilogo I k Direktivi 67/548/EGS;
 - ali obstaja sporazumen vpis dveh ali več obvestiteljev ali registracijskih zavezancev;
 - ustrezno(e) številko(e) registracije (registracij), če je (so) na voljo.

Člen 122

Uskladitev razvrstitev in označitev

1. Usklajena razvrstitev in označitev na ravni Skupnosti se bo po začetku veljavnosti te uredbe dodala samo Prilogi I Direktive 67/548/EGS za razvrstitev snovi kot rakotvorna, mutagena ali strupena za razmnoževanje iz skupin 1, 2 ali 3 ali kot povzročiteljica preobčutljivosti dihal. V ta namen:

- lahko pristojni organi držav članic Agenciji predložijo predloge za razvrstitev in označitev v skladu s Prilogo XIV,

(b) Agencija lahko pripravi predloge o usklajeni razvrstitvi in označitvi v skladu s Prilogo XIV.

2. Odbor držav članic oblikuje mnenje o predlogu, pri čemer da zadevnim stranem priložnost za predložitev pripomb. Agencija sporoči to mnenje in morebitne pripombe Komisiji, ki sprejme odločitev v skladu s členom 4(3) Direktive 67/548/EGS.

Člen 123

Prehodne ureditve

Obveznosti iz člena 120 se začnejo uporabljati po poteku roka iz člena 23(1).

NASLOV XI

INFORMACIJE

Člen 124

Poročanje

1. Vsakih **pet** let države članice Komisiji predložijo poročilo o uporabi te uredbe na njihovem ustreznem ozemlju, ki vključuje tudi oddelke o vrednotenju in izvajanju v obliki, kot določi Agencija v skladu s členom 119.

Prvo poročilo se predloži **do** ... (*).

Poročilo vključuje izkušnje, pridobljene v zvezi z izvajanjem uredbe. Med drugim vsebuje tudi podatke o spremljanju in nadziranju izvedenih ukrepov, ugotovljene kršitve in izrečene kazni.

2. Vsakih **pet** let Agencija Komisiji predloži poročilo o uporabi te uredbe.

Prvo poročilo se predloži **do** ... (**).

(*) Štiri leta po začetku veljavnosti te uredbe.

(**) Pet let po začetku veljavnosti te uredbe.

Četrtek, 17. november 2005

3. Vsakih **pet** let Komisija objavi **in Evropskemu parlamentu in Svetu predloži** splošno poročilo o izkušnjah, pridobljenih pri uporabi te uredbe, vključno z informacijami iz odstavkov 1 in 2.

Prvo poročilo se objavi **do ...** (*).

Člen 125

Posebne določbe za informacije za širšo javnost

1. **Da se pomaga potrošnikom pri varni in trajnostni uporabi snovi in pripravkov, dajo proizvajalci na voljo informacije, prek oznake na embalaži na vsaki enoti, dani v promet za prodajo potrošnikom, ki določa tveganje, povezano s priporočeno uporabo ali predvidljivo napačno uporabo. Ob tem morajo oznake na embalaži spremljati, ko je primerno, drugi načini sporazumevanja, kot so spletne strani, za zagotavljanje podrobnejših informacij v zvezi s snovmi ali pripravki.**

2. **Direktivi 1999/45/ES in 67/548/EGS se zato ustrezno spremenita.**

Člen 126

Dostop do informacij

1. Dostop do informacij, predloženih v skladu s to uredbo, se odobri za dokumente, ki jih hrani Agencija, v skladu z Uredbo (ES) št. 1049/2001. Agencija **objavi** takšne informacije **na spletnem mestu in jih** da na razpolago na zahtevo v skladu s členom 83(4)(d).

2. **Te informacije so na voljo v vsakem uradnem jeziku EU.**

3. Kadar Agencija prejme zahtevek za dostop do informacij v skladu z Uredbo (ES) št. 1049/2001, **razen tistih, za katere je prošilec v skladu s členom 127(1) zahteval zaupnost**, se v skladu z drugim in tretjim pododstavkom posvetuje s tretjo stranjo, kot je predvideno v členu 4(4) Uredbe (ES) št. 1049/2001.

Agencija o tem zahtevku obvesti registracijskega zavezanca **in po potrebi** potencialnega registracijskega zavezanca, uporabnika na nižji **stopnji ali** drugo zadevno **stran**.

Agencija obvesti vlagatelja, pa tudi registracijskega zavezanca, potencialnega registracijskega zavezanca, uporabnika na nižji stopnji in drugo zadevno stran o svoji odločitvi v zvezi s prošnjo za dostop do dokumentov. Vsak od njih se lahko v skladu s členi 98, 99 in 100 pri Odboru za pritožbe pritoži zoper **tako** odločitev **Agencije** v 15 dneh po odločitvi. Takšna pritožba ima odložilni učinek. **Odbor** za pritožbe o pritožbi odloči v 30 dneh.

4. Dostop do nezaupnih informacij, predloženih v skladu s to uredbo, se odobri za dokumente, ki jih hranijo pristojni organi držav članic, v skladu z Direktivo 2003/4/ES. Države članice zagotovijo, da se vzpostavi sistem, po katerem se lahko vsaka zadevna stran pritoži z odložilnim učinkom zoper odločitve, sprejete v zvezi z dostopom do dokumentov.

5. Dokler pritožba ni rešena ali dokler se pritožba še lahko vloži, Agencija in pristojni organi države članice še naprej hranijo zadevne informacije kot zaupne.

6. Agencija in pristojni organi države članice uporabijo **člen 127** te uredbe pri sprejetju odločitve v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1049/2001 oziroma členom 4 Direktive 2003/4/ES. Če države članice prejmejo informacije prek Agencije, Agencija odloči o tem, ali se v skladu s členom 4(4) in (5) Uredbe (ES) št. 1049/2001 dostop dovoli ali zavrne.

(*) Šest let po začetku veljavnosti te uredbe.

Četrtek, 17. november 2005

7. Proti vsaki popolni ali delni zavrnitvi dostopa Agencije do dokumentov v skladu s členom 8 Uredbe (ES) št. 1049/2001 se lahko vloži pritožba pri varuhu človekovih pravic ali Komisiji za pritožbe v skladu s členi 98, 99 in 100.

8. Upravni odbor sprejme predpise za izvajanje Uredbe (ES) št. 1049/2001 najpozneje do ...⁽¹⁾.

Člen 127

Zaupnost

1. Naslednje informacije se ne štejejo za **zaupne**:

- a) **ime** iz nomenklature IUPAC za nevarne snovi v smislu Direktive 67/548/EGS;
- b) ime snovi iz seznama Einecs, če je ustrezno;
- c) fizikalno-kemijski podatki o snovi ter njeni porazdelitvi in obnašanju v okolju, **v obeh smereh dobavne verige in vključno z vsemi njenimi udeleženci**;
- d) rezultati toksikoloških in ekotoksikoloških študij;
- e) vrednosti DNEL (mejna vrednost, pod katero snov nima učinka) ali vrednosti PKBU (predvidena koncentracija brez učinka), določene v skladu s Prilogo I;
- f) če je bistveno za razvrstitev in označitev, stopnja čistosti snovi ter določitev nečistoč in/ali dodatkov, za katere je znano, da so nevarni;
- g) navodila za varno uporabo v skladu z oddelkom 4 Priloge IV;
- h) informacije iz varnostnega lista, razen imena podjetja ali če veljajo informacije za zaupne na podlagi uporabe odstavka 2;
- i) analitske metode, če se zahtevajo v skladu s prilogo VII ali VIII, ki omogočajo zaznavanje nevarne snovi pri spuščanju v okolje ali določitev neposredne izpostavljenosti ljudi;
- j) dejstvo, da so bili opravljeni preskusi na vretenčarjih.

2. Naslednje informacije se štejejo za **zaupne**:

- a) podrobni podatki o popolni sestavi pripravka;
- b) točen opis uporabe ali delovanja snovi ali **pripravka**;
- c) **povezava** med proizvajalcem ali uvoznikom in njegovimi uporabniki na nižji stopnji, **v obeh smereh dobavne verige in vključno z vsemi njenimi udeleženci**.

V izjemnih primerih, ko so neposredno ogroženi zdrave ljudi, varnost ali okolje, kot so izredne razmere, Agencija lahko razkrije informacije iz tega odstavka.

3. Vse druge informacije so dostopne v skladu s členom 126.

Člen 128

Sodelovanje s tretjimi državami in mednarodnimi organizacijami

Ne glede na člena 126 in 127 se informacije, ki jih prejme Agencija v skladu s to uredbo, lahko razkrijejo vladi ali organu tretje države ali mednarodni organizaciji na podlagi sporazuma, sklenjenega med Skupnostjo in zadevno tretjo stranjo v skladu z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 304/2003⁽²⁾ ali členom 181a(3) Pogodbe ES, če sta izpolnjena oba naslednja pogoja:

- a) namen sporazuma je sodelovanje pri izvajanju ali upravljanju zakonodaje o kemikalijah iz te uredbe;
- b) tretja stran varuje zaupnost informacij na podlagi medsebojnega dogovora.

⁽¹⁾ Šest mesecev po začetku veljavnosti te uredbe.

⁽²⁾ UL L 63, 6.3.2003, str. 1.

Četrtek, 17. november 2005

NASLOV XII

PRISTOJNI ORGANI

Člen 129

Imenovanje

Države članice imenujejo pristojni organ ali pristojne organe, odgovorne za izvajanje nalog, ki se jim dodelijo v skladu s to uredbo, ter za sodelovanje s Komisijo in Agencijo pri izvajanju te uredbe. Države članice dajo pristojnim organom na razpolago ustrezne vire, ki jim omogočajo pravočasno izvajanje njihovih nalog iz te uredbe.

Člen 130

Sodelovanje med pristojnimi organi

Pristojni organi medsebojno sodelujejo pri izvajanju svojih nalog iz te uredbe ter dajo pristojnim organom drugih držav članic v ta namen vso potrebno in koristno podporo.

Člen 131

Obveščanje javnosti o nevarnostih snovi

V skladu s smernicami, ki jih mora izdelati Agencija, pristojni organi držav članic obvestijo javnost o nevarnostih, ki izhajajo iz snovi, če je to po njihovem mnenju potrebno za varovanje zdravja ljudi ali okolja.

Člen 132

Druge odgovornosti pristojnih organov

Pristojni organi proizvajalcem, uvoznikom, uporabnikom na nižji stopnji in vsem drugim zainteresiranim stranem svetujejo o njihovih ustreznih nalogah in obveznostih iz te uredbe, Agencija pa zagotovi v skladu s členom 83(4)(g) operativna navodila. **To vključuje še zlasti svetovanje malim in srednje velikim podjetjem, vendar ni omejeno le na to, kako izpolnijo obveznosti iz te uredbe.**

NASLOV XIII

IZVAJANJE

Člen 133

Naloge držav članic

Države članice imajo sistem uradnega nadzora in druge dejavnosti, ki so ustrezne v posameznih primerih, **v skladu s smernicami, ki jih mora sestaviti Agencija.**

Države članice morajo sprejeti ukrepe za podporo podjetjem, zlasti MSP, in uporabnikom na nižjih stopnjah — za izvajanje te uredbe.

Države članice Agenciji dajo dovoljenje, da uvede nadzore in dejavnosti ter določi smernice za usklajevanje sistema nadzorov in poveča njegovo učinkovitost.

Četrtek, 17. november 2005

Člen 134

Sankcije za kršitve

1. Države članice, **na podlagi skupine smernic, ki jih oblikuje Agencija**, predvidijo kazenske določbe, ki se uporabljajo za kršitve določb iz pričujoče uredbe, in sprejmejo vse potrebne ukrepe, da zagotovijo njihovo izvajanje. Predpisane kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne. Države članice najpogosteje do ... (*) o teh določbah obvestijo Komisijo **in Agencijo**, takoj pa ju obvestijo o vseh njihovih naknadnih spremembah.
2. Če določbe držav članic zahtevajo denarno kazen, se znesek te kazni določi v skladu s težo in trajanjem kršitve, obsegom škode za okolje in zdravje ljudi ter vsemi oteževalnimi ali olajševalnimi okoliščinami, kot je na primer ustrezno upoštevanje dobrega počutja živali. Določi se v višini, ki zagotavlja njen odvračilni učinek.

Člen 135

Poročilo

Države članice do 1. julija vsako leto Agenciji predložijo poročilo o rezultatih uradnih preverjanj, o opravljenem spremljanju, določenih denarnih kaznih in drugih ukrepih, sprejetih v predhodnem koledarskem letu v skladu s členoma 133 in 134. Agencija da ta poročila na razpolago Komisiji.

NASLOV XIV

PREHODNE IN KONČNE DOLOČBE

Člen 136

Klavzula o prostem pretoku

1. Države članice ne prepovedo, omejijo ali ovirajo proizvodnje, uvoza, dajanja v promet ali uporabe snovi kot take, v pripravku ali izdelku, ki spada na področje uporabe te uredbe in je v skladu s to uredbo in, kjer je ustrezno, z akti Skupnosti, sprejetimi za izvajanje te uredbe.
2. **Odstavek 1 ne vpliva na pravico držav članic do ohranjanja ali uvajanja strožjih varnostnih ukrepov v skladu z zakonodajo Skupnosti o varnosti delavcev, če ocena kemijske varnosti za uporabo snovi ni bila opravljena v skladu s to uredbo.**

Člen 137

Zaščitna klavzula

1. Če ima država članica utemeljene razloge za mnenje, da pomeni snov kot taka, v pripravku ali izdelku, čeprav izpolnjuje zahteve iz te uredbe, nevarnost za zdravje ljudi ali okolje, lahko sprejme ustreznečasne ukrepe. Država članica o tem takoj obvesti Komisijo, Agencijo in druge države članice, pri tem navede razloge za svojo odločitev ter predloži znanstvene ali tehnične informacije, na katerih temeljičasni ukrep.
2. Komisija sprejme odločitev v skladu s postopkom iz člena 141(2) v 90 dneh po prejemu obvestila države članice. S to odločitvijo se:
 - a) začasni ukrep dovoli do roka, določenega v odločitvi; ali
 - b) od države članice zahteva, da začasni ukrep prekliče.

(*) 18 mesecev po začetku veljavnosti te uredbe.

Četrtek, 17. november 2005

3. Če začasni ukrep, ki ga sprejme država članica, v primeru iz točke (a) odstavka 2, pomeni omejitev dajanja v promet ali uporabe snovi, zadevna država članica sproži postopek Skupnosti za sprejetje omejitev tako, da Agenciji predloži dokumentacijo v skladu s Prilogo XIV v treh mesecih po datumu odločitve Komisije.

4. V primeru iz točke (a) odstavka 2 Komisija preuči, ali je treba pričujočo uredbo prilagoditi.

Člen 138

Utemeljitev odločitev

Pristojni organi, Agencija in Komisija navedejo razloge za vse odločitve, ki jih sprejmejo v skladu s to uredbo.

Člen 139

Spremembe prilog

Priloge se lahko spremenijo v skladu s postopkom iz člena 141(3).

Najpozneje do ... (*) se vstavi oddelek na začetku Priloge II, ki določa objektivna merila za izvzetje snovi in/ali skupin snovi.

Člen 140

Izvedbeni predpisi

Ukrepi, potrebni za učinkovito izvajanje te uredbe, se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 141(3).

Člen 141

Postopek odbora

1. Komisiji pomaga odbor, ki ga sestavljajo predstavniki držav članic, predseduje pa mu predstavnik Komisije.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabita člena 3 in 7 Sklepa 1999/468/ES, ob upoštevanju člena 8 Sklepa.

3. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabita člena 5 in 7 Sklepa 1999/468/ES, ob upoštevanju člena 8 Sklepa.

4. Rok iz člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES je tri mesece.

Člen 142

Priprave na ustanovitev Agencije

Komisija zagotovi potrebno podporo pri ustanavljanju Agencije.

Za ta namen, dokler izvršni direktor ne prevzame dolžnosti, po imenovanju upravnega odbora Agencija v skladu s členom 91, lahko Komisija, v imenu Agencije in z uporabo proračunskih sredstev, predvidenih za Agencijo:

- a) imenuje osebje, vključno s osebjem, ki začasno izvaja naloge izvršnega direktorja; in
- b) sklepa druge pogodbe.

(*) 18 mesecev po začetku veljavnosti te uredbe.

Četrtek, 17. november 2005

Člen 143

Prehodni ukrepi za omejitve

Komisija najpozneje do ... (*) po potrebi pripravi osnutek spremembe Priloge XVI v skladu z:

- a) vsemi ocenami tveganja in priporočenimi strategijami za omejitev tveganja, sprejetimi na ravni Skupnosti v skladu s členom 11 Uredbe (EGS) št. 793/93, za katere še niso bili sprejeti ukrepi Skupnosti za omejitev tega tveganja;
- b) vsemi predlogi, predloženimi ustreznim institucijam, ki še niso bili sprejeti in se nanašajo na uvedbo omejitev v skladu z Direktivo 76/769/EGS.

Člen 144

Vmesna naknadna presoja vplivov

1. **Pet let po začetku veljavnosti te uredbe, brez poseganja v določbe člena 145, Komisija izvede vmesno naknadno presojo vplivov uredbe. Naknadna presoja vplivov analizira stanje izvajanja te uredbe, primerja dosežene rezultate s predhodnimi pričakovanji ter oceni vpliv te uredbe na delovanje notranjega trga in konkurence na tem trgu.**

2. **Komisija predloži naknadno presojo vplivov Evropskemu parlamentu in Svetu najpozneje do ... (**). Komisija predstavi tiste predloge za spremembo te uredbe, ki se zdijo potrebni na podlagi naknadne presoje vplivov.**

Člen 145

Pregled

1. **Šest let po začetku veljavnosti te uredbe Komisija preveri, ali se uporablja obveznost izvajanja ocen kemijske varnosti in njihovega dokumentiranja v poročilih o kemijski varnosti tudi za snovi, ki niso zajete v to obveznost, ker jih ni treba registrirati. Na podlagi tega preverjanja lahko Komisija v skladu s postopkom iz člena 141(3) to obveznost razširi.**

2. **Komisija člena 16 in 43 prilagodi v skladu s postopkom iz člena 141(3), takoj, vendar najpozneje do ... (**), ko se lahko določi izvedljiv in stroškovno uspešen način za določitev polimerov za registracijo na podlagi utemeljenih tehničnih in veljavnih znanstvenih meril in po objavi poročila o:**

- a) nevarnostih, ki jih pomenijo polimeri v primerjavi z drugimi snovmi;
- b) potrebi, če je, po registriranju določenih vrst polimerov, ob upoštevanju konkurenčnosti in inovativnosti na eni strani ter varovanja zdravja in okolja na drugi.

3. **Poročilo iz člena 124(3) o izkušnjah, pridobljenih pri uporabi te uredbe, vključuje pregled zahtev za informacije za registracijo snovi.**

Na podlagi tega pregleda lahko Komisija v skladu s postopkom iz člena 141(3) spremeni zahteve za informacije iz **prilog V do VIII**, ob upoštevanju najnovejšega razvoja dogodkov, **še zlasti** v zvezi z nadomestnimi preskusi in odnosi (količinske) strukturne dejavnosti ((Q)SAR).

(*) 18 mesecev po začetku veljavnosti te uredbe.

(**) Šest let po začetku veljavnosti te uredbe.

Četrtek, 17. november 2005

4. Poročilu, omenjenemu v drugem odstavku člena 124(3), mora biti priložen, če je to upravičeno, zakonodajni predlog za pregled meril, določenih v členih 5, 6, 17 in 18, v zvezi z izbiro snovi za namen registracije, da bi vključili podatke, med drugim o tveganjih zaradi izpostavljenosti in predvidenih potekih pri izpostavljenosti.

5. Najpozneje do ...^(*) izvede Komisija pregled delovanja člena 6, ob upoštevanju področja uporabe in vloge navodil in prijave, za vključitev snovi, razvrščene kot nevarne v skladu z Direktivo 67/548/EGS.

Člen 146

Razveljavitev

Direktive 76/769/EGS, **91/155/EGS**, 93/67/EGS, 93/105/ES in 2000/21/ES ter uredbi (EGS) št. 793/93 in (ES) št. 1488/94 se razveljavijo.

Sklicevanje na razveljavljene akte se šteje za sklicevanje na to uredbo.

Člen 147

Sprememba Direktive 1999/45/ES

Člen 14 Direktive 1999/45/ES se črta. Direktiva 1999/45/ES se spremeni, da se potrošnikom zagotovi potrebne informacije za sprejetje ustreznih ukrepov za varno uporabo snovi in pripravkov.

Člen 148

Začetek veljavnosti in uporaba

1. Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.
2. Naslova II in XII se začneta uporabljati od ...^(**).
3. Člena 92 in 93 se začneta uporabljati od ...^(***).
4. Členi 75 do 79 se začnejo uporabljati od ...^(****).
5. Členi 52, 53 in 54 se začnejo uporabljati od ...^(*****).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V ..., ...

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

^(*) Sedem let po začetku veljavnosti te uredbe.

^(**) 60 dni po začetku veljavnosti te uredbe.

^(***) Leto dni po začetku veljavnosti te uredbe.

^(****) 18 mesecev po začetku veljavnosti te uredbe.

^(*****) Dve leti po začetku veljavnosti te uredbe.

Četrtek, 17. november 2005

PRILOGA I

SPLOŠNE DOLOČBE ZA OCENJEVANJE SNOVI
IN PRIPRAVO POROČIL O KEMIJSKI VARNOSTI

0. UVOD

- 0.1. Namen te priloge je prikazati, kako morajo proizvajalci in uvozniki oceniti in dokumentirati, da so tveganja, izhajajoča iz snovi, ki jih proizvajajo ali uvažajo, med proizvodnjo in njihovo lastno uporabo(-ami) pod ustreznim nadzorom in da so drugi v dobavni verigi sposobni ustrezno obvladovati tveganja.
- 0.2. Ocenjevanje kemijske varnosti obravnava vse opredeljene uporabe. Obravnava uporabo same snovi (vključno z vsemi pomembnejšimi nečistočami in dodatki) v pripravku ali izdelku. Ocenjevanje upošteva vse stopnje življenjskega cikla (**vključno s fazo odpadkov, ne glede na člen 2(1)(d) te uredbe**) snovi, kot je določeno z opredeljenimi uporabami. Ocenjevanje kemijske varnosti temelji na primerjavi potencialnih škodljivih učinkov snovi z znano ali razumno predvidljivo izpostavljenostjo ljudi in/ali okolja tej snovi.
- 0.3. Če po mnenju proizvajalca ali uvoznika ocenjevanje kemijske varnosti ene snovi zadostuje za oceno in dokumentacijo, da so tveganja, ki izhajajo iz druge snovi ali skupine snovi, pod ustreznim nadzorom, potem lahko uporabi to oceno kemijske varnosti za druge snovi ali skupine snovi. Proizvajalec ali uvoznik to utemelji.
- 0.4. Ocenjevanje kemijske varnosti temelji na podatkih o snovi, ki so zajeti v tehnični dokumentaciji, ter drugih razpoložljivih in ustreznih podatkih. Vključijo se razpoložljivi podatki iz ocenjevanja, izvedenega v okviru drugih mednarodnih in nacionalnih programov. Kadar je na razpolago in primerno, se pri pripravi poročila o kemijski varnosti upošteva in odraža ocenjevanje, izvedeno na podlagi zakonodaje Skupnosti (npr. ocene tveganj, izvedene po Uredbi (EGS) št. 793/93). Odstopanja od takšnih ocen se utemeljijo.

Zato podatki, ki jih je treba upoštevati, vključujejo podatke, povezane z nevarnostjo snovi, z izpostavljenostjo, ki izhaja iz proizvodnje ali uvoza, in z opredeljenimi uporabami snovi.

V skladu z oddelkom 3 Priloge IX ponekod ni treba pripraviti manjkajočih podatkov, ker so ukrepi za obvladovanje tveganj, potrebni za nadzor izrazitih tveganj, lahko zadostni tudi za nadzor drugih potencialnih tveganj, ki jih zato ne bo treba natančno opredeliti.

Če proizvajalec ali uvoznik meni, da za izdelavo poročila o kemijski varnosti potrebuje dodatne podatke in da je te podatke mogoče pridobiti samo z izvajanjem preskusov v skladu s **Prilogo VI, VII ali VIII**, pri katerih se uporabijo vretenčarji, vloži predlog za strategijo preskušanja, v katerem razloži, zakaj so dodatni podatki potrebni, in to pod ustreznim naslovom evidentira v poročilu o kemijski varnosti. Med čakanjem na rezultate dodatnih preskusov v svojem poročilu o kemijski varnosti evidentira ukrepe za obvladovanje tveganja, ki jih je uvedel.

- 0.5. Ocenjevanje kemijske varnosti, ki ga izvaja proizvajalec ali uvoznik za določeno snov, vključuje naslednje korake v skladu z zadevnimi oddelki te priloge:
 1. ocenitev nevarnosti za zdravje ljudi
 2. ocenitev nevarnosti fizikalno-kemijskih lastnosti za zdravje ljudi
 3. ocenitev nevarnosti za okolje

Četrtek, 17. november 2005

4. ocenitev snovi PBT in vPvB

Če po izvedenih korakih 1 do 4 proizvajalec ali uvoznik sklepa, da snov ali pripravek izpolnjuje merila za uvrstitev med nevarne v skladu z Direktivo 67/548/EGS ali Direktivo 1999/45/ES, ali se oceni, da gre za snov PBT ali vPvB, ocenjevanje kemijske varnosti vključuje tudi naslednje korake:

5. ocenitev izpostavljenosti

6. opredelitev tveganja

Povzetek vseh ustreznih podatkov, uporabljenih pri obravnavi zgornjih točk, se predloži pod ustreznim naslovom poročila o kemijski varnosti (oddelek 7).

- 0.6. Glavni element dela o izpostavljenosti v poročilu o kemijski varnosti je opis proizvajalčevega(-ih) ali uvoznikovega(-ih) scenarija(-ev) izpostavljenosti in scenarija(-ev) izpostavljenosti, za katere proizvajalec ali uvoznik priporočata, da se izvedejo za opredeljeno(-e) uporabo(-e). Scenariji izpostavljenosti vsebujejo opis ukrepov za obvladovanje tveganj, ki jih je proizvajalec ali uvoznik izvedel in jih priporoča v izvedbo nadaljnjim uporabnikom. Če je snov dana na trg, je treba te scenarije izpostavljenosti, vključno z ukrepi obvladovanja tveganj, povzeti v prilogi k varnostnemu listu v skladu s Prilogo IA.
- 0.7. Raven podrobnosti, ki se zahteva pri opisu scenarijev izpostavljenosti, se bo precej razlikovala od primera do primera, odvisno od uporabe snovi, njenih nevarnih lastnosti in količine podatkov, ki so na voljo proizvajalcu oziroma uvozniku. Scenariji izpostavljenosti lahko opišejo ustrezne ukrepe za obvladovanje tveganj za več posameznih uporab snovi. Posamezni scenariji izpostavljenosti lahko tako zajemajo veliko vrst uporab.
- 0.8. Postopek, ki ga izvede proizvajalec oziroma uvoznik pri ocenjevanju kemijske varnosti in izdelavi svojih poročil o kemijski varnosti, se lahko ponavlja. Ponovitve lahko na eni strani upoštevajo izdelavo in revizijo scenarija(-ev) izpostavljenosti, ki lahko vključuje(-jo) izdelavo in izvajanje ali priporočanje ukrepov za obvladovanje tveganj, in na drugi potrebo po pripravi dodatnih podatkov. Namen priprave dodatnih podatkov je vzpostaviti natančnejšo opredelitev tveganj, ki temelji na izboljšani oceni nevarnosti oziroma izpostavljenosti. To bo omogočilo, da se ustrezni podatki sporočijo vzdolž dobavne verige v varnostnih listih.
- 0.9. Kadar podatki v skladu s Prilogo IX niso potrebni, se to navede pod ustreznim naslovom poročila o kemijski varnosti, v tehnično dokumentacijo pa se vključi sklic na utemeljitev. Dejstvo, da niso potrebni nobeni podatki, se navede tudi v varnostnem listu.
- 0.10. V zvezi z posebnimi učinki, kot je tanjšanje ozonskega plašča, za katere postopki v oddelkih od 1 do 6 niso uporabni, se tveganja, povezana s takšnimi učinki, ocenjujejo za vsak primer posebej, proizvajalec oziroma uvoznik pa vključi popoln opis in utemeljitev teh ocen v poročilo o kemijski varnosti in jih povzame v varnostnem listu.
- 0.11. Kadar metodologija, opisana v tej prilogi, ni primerna, se podrobnosti o uporabljeni alternativni metodologiji pojasnijo in utemeljijo v poročilu o kemijski varnosti.
- 0.12. Del A poročila o kemijski varnosti vključuje izjavo, da proizvajalec oziroma uvoznik izvaja ukrepe za obvladovanje tveganj, opisane v ustreznih scenarijih izpostavljenosti za proizvajalčevo oziroma uvoznikovo lastno uporabo, in da se ti scenariji izpostavljenosti za opredeljene vrste uporabe sporočijo vsem znanim nadaljnjim uporabnikom v dobavni verigi v varnostnem listu.

Četrtek, 17. november 2005

1. OCENJEVANJE NEVARNOSTI ZA ZDRAVJE LJUDI
 - 1.0. Uvod
 - 1.0.1. Cilj ocenjevanja nevarnosti za zdravje ljudi je:
 - določitev razvrstitve in označevanja snovi v skladu z Direktivo 67/548/EGS in
 - izpeljava ravni izpostavljenosti snovi, ki se pri ljudeh ne sme preseči. Ta raven izpostavljenosti je znana kot izpeljana raven brez opaznega učinka (DNEL).
 - 1.0.2. Ocenjevanje nevarnosti za zdravje ljudi upošteva naslednje skupine potencialnih učinkov: (1) toksikokinetika, metabolizem in razširjenost, (2) akutni učinki (akutna strupenost, draženje in korozivnost), (3) senzibilizacija, (4) strupenost pri ponovljenih odmerkih in (5) učinki CMR (rakovtornost, mutagenost in strupenost za razmnoževanje). Na podlagi razpoložljivih podatkov se po potrebi upoštevajo še drugi učinki.
 - 1.0.3. Ocena nevarnosti vsebuje naslednje štiri korake:
 1. korak Vrednotenje podatkov, ki ne veljajo za ljudi
 2. korak Vrednotenje podatkov, ki veljajo za ljudi
 3. korak Razvrščanje in označevanje
 4. korak Ugotovitev izpeljanih ravni brez opaznega učinka (DNEL)
 - 1.0.4. Prvi trije koraki se izvedejo za vsak učinek, za katerega so na voljo podatki, in se evidentirajo pod ustreznim oddelkom poročila o kemijski varnosti ter, kadar je to potrebno in v skladu s členom 33, povzamejo v varnostnem listu pod naslovoma 2 in 11.
 - 1.0.5. Za vsak učinek, za katerega ni na voljo ustreznih podatkov, ustrezni oddelek vsebuje stavek „Ta uredba ne zahteva tega podatka. Glej utemeljitev v ...“.
 - 1.0.6. Četrty korak ocenjevanja nevarnosti za zdravje ljudi se izvede z združitvijo rezultatov iz prvih treh korakov in se vključi pod ustrezni naslov poročila o kemijski varnosti ter povzame v varnostnem listu pod naslovom 8.1.
 - 1.1. 1. korak: Vrednotenje podatkov, ki ne veljajo za ljudi
 - 1.1.1. Vrednotenje podatkov, ki ne veljajo za ljudi, zajema:
 - opredelitev nevarnosti za učinke, ki temeljijo na vseh razpoložljivih podatkih, ki ne veljajo za ljudi;
 - določitev odziva (učinka) v odvisnosti od količinskega odmerka (koncentracije).
 - 1.1.2. Kadar ni mogoče določiti odziva (učinka) v odvisnosti od količinskega odmerka (koncentracije), je treba to utemeljiti in vključiti polkvantitativno ali kvalitativno analizo. Za akutne učinke ponavadi ni mogoče določiti odziva (učinka) v odvisnosti od količinskega odmerka (koncentracije) na podlagi rezultatov preskusa, izvedenega v skladu s Prilogo X. V takšnih primerih zadostuje določitev, ali in koliko ima snov inherentno sposobnost povzročanja učinka.
 - 1.1.3. Vsi podatki, ki ne veljajo za ljudi, uporabljeni za ocenjevanje posameznih učinkov na ljudi in za določanje odziva (učinka) v odvisnosti od odmerka (koncentracije), se na kratko predstavijo, če je mogoče, v obliki tabele ali tabel, z razlikovanjem med podatki *in vitro*, *in vivo* in drugimi podatki. Ustrezni rezultati preskusov (npr. LD50, NO(A)EL ali LO(A)EL) in preskusni pogoji (npr. trajanje preskusa, način dajanja) ter druge ustrezne podatke se predložijo v za ta namen mednarodno priznanih enotah merjenja.

Četrtek, 17. november 2005

- 1.1.4 Če obstaja več študij, ki obravnavajo isti učinek, potem se za določitev izpeljane ravni brez opaznega učinka običajno uporabi študija ali študije, katere(-ih) rezultati vzbujajo največ skrbi, za to študijo ali študije pa se pripravi okvirni povzetek, ki se ga vključi kot del tehnične dokumentacije. Če se študija ali študije, katere(-ih) rezultati vzbujajo največ skrbi, ne uporabijo, se to v celoti utemelji in pripravijo se okvirni povzetki študij, ki se vključijo kot del tehnične dokumentacije, ne samo za uporabljeno študijo, ampak tudi za vse študije, katerih rezultati vzbujajo več skrbi kot uporabljena študija. Za snovi, pri katerih vse razpoložljive študije ne navajajo nobenih nevarnosti, je treba izvesti celotno oceno veljavnosti vseh študij.
- 1.2. 2. korak: Vrednotenje podatkov za ljudi
- Če ni na voljo nobenih podatkov za ljudi, ta del vsebuje izjavo „Na voljo ni nobenih podatkov za ljudi“. Če pa podatki za ljudi obstajajo, se po možnosti predstavijo v obliki tabele.
- 1.3. 3. korak: Razvrščanje in označevanje
- 1.3.1. Ustrezna razvrstitev in označevanje, izdelana v skladu z merili Direktive 67/548/EGS, se predložita in utemeljita. Primerjava razpoložljivih podatkov z merili iz Direktive 67/548/EGS za CMR, kategoriji 1 in 2, se izvaja stalno in predloži se izjava, ali snov izpolnjuje navedena merila ali ne.
- 1.3.2. Če podatki niso primerni za odločitev, ali je treba snov razvrstiti glede na določeno končno točko, prijavitelj navede in utemelji ukrep ali odločitev, ki jo je zaradi tega sprejel.
- 1.4. 4. korak: Opredelitev izpeljane(-ih) ravni brez opaznega učinka (DNEL)
- 1.4.1. Na podlagi rezultatov korakov od 1 do 3 se za snov določi(-jo) izpeljana(-e) raven(-ni) brez opaznega učinka, ki odraža(-jo) verjeten(-ne) način(-e) dajanja, verjetno trajanje in pogostnost izpostavljenosti. Če to opravičuje(-jo) scenarij(-i) izpostavljenosti, lahko zadošča enoten DNEL. Vendar bi ob upoštevanju razpoložljivih podatkov in scenarija(-ev) izpostavljenosti v oddelku 5 poročila o kemijski varnosti morda bilo treba opredeliti različne DNEL za vsako ustrezno populacijo (npr. delavce, potrošnike in ljudi, ki bi lahko bili izpostavljeni posredno prek okolja) in za **ranljivo prebivalstvo** ter za različne načine izpostavljenosti. Poda se popolna utemeljenost, ki med drugim določa izbiro uporabljenih podatkov, način izpostavljenosti (oralno, dermalno, vdihavanje) ter trajanje in pogostnost izpostavljenosti snovi, za katero velja DNEL. Če je možnost pojava več kakor enega načina izpostavljenosti, se DNEL določi za vsak način izpostavljenosti ter za izpostavljenost iz vseh načinov skupaj. Med določanjem DNEL se med drugim upoštevajo naslednji dejavniki:
- i) negotovost, ki, med drugimi dejavniki, izhaja iz variabilnosti v eksperimentalnih podatkih in iz sprememb znotraj vrst in med njimi;
 - ii) vrsta in resnost učinkov;
 - iii) človeška populacija, za katero veljajo kvantitativne in/ali kvalitativne podatke o izpostavljenosti;
 - iv) **posebna občutljivost ranljivega prebivalstva;**
 - v) **kateri koli znak neobičajnih vplivov, posebno kjer način delovanja ostaja neznan ali neustrezno razvrščen;**
 - vi) **možna hkratna izpostavljenost drugim kemikalijam.**
- 1.4.2. Če ni mogoče opredeliti, se to jasno navede in v celoti utemelji.

Četrtek, 17. november 2005

2. OCENJEVANJE NEVARNOSTI FIZIKALNO-KEMIJSKIH LASTNOSTI
 - 2.1. Cilj ocenjevanja nevarnosti fizikalno-kemijskih lastnosti je določiti razvrstitev in označevanje snovi v skladu z Direktivo 67/548/EGS.
 - 2.2. Potencialni učinki na zdravje ljudi se ocenijo za najmanj naslednje fizikalno-kemijske lastnosti:
 - eksplozivnost,
 - vnetljivost,
 - oksidativnost.Če podatki niso primerni za odločitev, ali je treba snov razvrstiti glede na določeno končno točko, prijavitelj navede in utemelji ukrep ali odločitev, ki jo je zaradi tega sprejel.
 - 2.3. Ocenjevanje vsakega učinka se predstavi pod ustreznim naslovom poročila o kemijski varnosti (oddelek 7) ter, kadar je to potrebno in v skladu s členom 33, povzame v varnostnem listu pod naslovoma 2 in 9.
 - 2.4. Za vsako fizikalno-kemijsko lastnost ocenjevanje zajema vrednotenje prirojene sposobnosti snovi za povzročanje učinka.
 - 2.5. Ustrezna razvrstitev in označevanje, izdelana v skladu z merili Direktive 67/548/EGS, se predložita in utemeljita.
3. OCENJEVANJE NEVARNOSTI ZA OKOLJE
 - 3.0. Uvod
 - 3.0.1. Cilj ocenjevanja nevarnosti za okolje je določiti razvrstitev in označevanje snovi v skladu z Direktivo 67/548/EGS in opredeliti koncentracijo snovi, pod katero se škodljivi učinki za zadevno področje okolja ne pričakujejo. Ta koncentracija je znana kot predvidena koncentracija brez učinka (Pnec).
 - 3.0.2. Ocenjevanje nevarnosti za okolje upošteva potencialne učinke na okolje, ki zajema (1) vodo (vključno z usedlinami), (2) tla in (3) zrak, vključno s potencialnimi učinki, ki se lahko pojavijo (4) zaradi nalaganja v prehranjevalni verigi. Poleg tega je treba upoštevati potencialne učinke na (5) mikrobiološko aktivnost sistemov za čiščenje odplak. Ocenjevanje učinkov na vsako od teh petih okoljskih področij se predstavi pod ustreznim naslovom poročila o kemijski varnosti (oddelek 7) ter, kadar je to potrebno in v skladu s členom 33, povzame v varnostnem listu pod naslovoma 2 in 12.
 - 3.0.3. Za vsako okoljsko področje, za katerega ni na voljo podatkov o učinku, ustrezni oddelek vsebuje stavek „Ta uredba ne zahteva tega podatka. Glej utemeljitev v ...“. Za vsako področje okolja, za katero so na voljo podatki, vendar pa proizvajalec ali uvoznik meni, da ni treba izvesti ocene nevarnosti, proizvajalec oziroma uvoznik predloži utemeljitev pod ustreznim naslovom poročila o kemijski varnosti (oddelek 7) ter, kadar je potrebno in v skladu s členom 33, povzame v varnostnem listu pod naslovom 12.
 - 3.0.4. Ocena nevarnosti zajema naslednje tri korake, ki se kot taki jasno opredelijo v poročilu o kemijski varnosti:
 1. korak. Vrednotenje podatkov
 2. korak. Razvrščanje in označevanje
 3. korak. Izpeljava predvidene koncentracije brez učinka (Pnec)

3.1. 1. korak: Vrednotenje podatkov

3.1.1. Vrednotenje vseh razpoložljivih podatkov zajema:

- opredelitev nevarnosti, utemeljeno na vseh razpoložljivih podatkih;
- določitev odziva (učinka) v odvisnosti od količinskega odmerka (koncentracije).

3.1.2. Kadar ni mogoče določiti odziva (učinka) v odvisnosti od količinskega odmerka (koncentracije), je treba to utemeljiti in vključiti polkvantitativno ali kvalitativno analizo.

3.1.3. Vsi podatki, uporabljeni za ocenjevanje učinkov na posamezno področje okolja, se na kratko predstavijo, če je mogoče, v obliki tabele ali tabel. Ustrezni rezultati preskusov (npr. LD50 ali NOEC) in preskusni pogoji (npr. trajanje preskusa, način dajanja zdravila) ter drugi ustrezni podatki se predložijo v za ta namen mednarodno priznanih enotah merjenja.

3.1.4. Vsi podatki, uporabljeni za ocenjevanje vpliva snovi v okolju, se na kratko predstavijo, če je mogoče, v obliki tabele ali tabel. Ustrezni rezultati preskusov in preskusni pogoji ter drugi ustrezni podatki se predložijo v za ta namen mednarodno priznanih enotah merjenja.

3.1.5. Če obstaja več študij, ki obravnavajo isti učinek, potem se za sklepanje običajno uporabi študija ali študije, katere(-ih) rezultati vzbujajo največ skrbi, za to študijo ali študije pa se pripravi okvirni povzetek, ki se ga vključi kot del tehnične dokumentacije. Če se študija ali študije, katere(-ih) rezultati vzbujajo največ skrbi, ne uporabijo, se to v celoti utemelji in pripravijo se okvirni povzetki študij, ki se vključijo kot del tehnične dokumentacije, ne samo za uporabljeno študijo, ampak tudi za vse študije, katerih rezultati vzbujajo več skrbi kot uporabljena študija. Za snovi, pri katerih vse razpoložljive študije ne navajajo nobenih nevarnosti, je treba izvesti celotno oceno veljavnosti vseh študij.

3.2. 2. korak: Razvrščanje in označevanje

3.2.1. Ustrezna razvrstitev in označevanje, izdelana v skladu z merili Direktive 67/548/EGS, se predložita in utemeljita.

3.2.2. Če podatki niso primerni za odločitev, ali je treba snov razvrstiti glede na določeno končno točko, prijavitelj navede in utemelji ukrep ali odločitev, ki jo je zaradi tega sprejel.

3.3. 3. korak: Opredelitev predvidene koncentracije brez učinka

3.3.1. Na podlagi razpoložljivih podatkov se določi za vsako področje okolja, se lahko izračuna z uporabo ustreznega faktorja za vrednosti učinkov (npr. LC 50 ali NOEC), ki izhajajo iz poskusov na organizmih. Faktor ocenjevanja izraža razliko med vrednostmi učinkov, pridobljenih iz laboratorijskih preskusov za omejeno število vrst, in Pnec za področje okolja⁽¹⁾.

3.3.2. Če ni mogoče izpeljati Pnec, se to jasno navede in v celoti utemelji.

⁽¹⁾ Na splošno velja, da kolikor obsežnejši so podatki in kolikor daljši je test, toliko manjša je stopnja negotovosti in velikost dejavnika ocenjevanja. Dejavniki ocenjevanja 1000 se uporabljajo tipično za najmanjšo od treh kratkotrajnih vrednosti L(E)C50, pridobljenih iz vrst, ki predstavljajo različne trofične ravni, in dejavniki 10 za najnižjo od treh dolgoročnih vrednosti NOEC, pridobljenih iz vrst, ki predstavljajo različne trofične ravni.

Četrtek, 17. november 2005

4. OCENJEVANJE PBT IN vPvB

4.0. Uvod

4.0.1. Cilj ocenjevanja PBT in vPvB je določiti, ali snov izpolnjuje merila v Prilogi XII, in če jih, opredeliti potencialne emisije snovi. Ocena nevarnosti v skladu z oddelkoma 1 in 3 te priloge, ki obravnava vse dolgoročne učinke, in ocene dolgoročne izpostavljenosti ljudi in okolja, izvedene v skladu z oddelkom 5 (Ocenjevanje izpostavljenosti), 2. korak (ocenjevanje izpostavljenosti), ni mogoče izvesti z zadostno zanesljivostjo za snovi, ki izpolnjujejo merila PBT in vPvB, kar zahteva potrebo po ločenih ocenah PBT in vPvB.

4.0.2. Ocenjevanje PBT in vPvB temelji na vseh podatkih, predloženih kot del tehnične dokumentacije. Če tehnična dokumentacija za eno ali več končnih točk vsebuje zgolj podatke, zahtevane v prilogah V in VI, prijavitelj razmisli, ali je treba pripraviti dodatne podatke, da bi izpolnili cilj ocenjevanja PBT in vPvB.

4.0.3. Ocenjevanje PBT in vPvB zajema naslednja dva koraka, kar se jasno opredeli v oddelku 7 dela C poročila o kemijski varnosti:

1. korak. Primerjava z merili
2. korak. Opredelitev emisij

Ocenjevanje se povzame tudi v varnostnem listu pod naslovom 12.

4.1. 1. korak: Primerjava z merili

Ta del ocenjevanja PBT in vPvB zajema primerjavo razpoložljivih podatkov z merili iz Priloge XII ter izjavo, ali snov izpolnjuje merila ali ne. Če razpoložljivi podatki niso zadostni za odločitev, ali snov izpolnjuje merila iz Priloge XII, potem se na podlagi posameznih primerov upoštevajo druga dokazila, ki vzbujajo enako skrb.

4.2. 2. korak: Opredelitev emisij

Če snov izpolnjuje merila, se izvede opredelitev emisij, ki zajema ustrezne dele ocenjevanja izpostavljenosti, kakor je opisano v oddelku 5. Zlasti naj vsebuje oceno količine snovi, ki se je sprostila v različne dele okolja med vsemi dejavnostmi, ki jih je izvedel proizvajalec ali uvoznik, in vsemi opredeljenimi uporabami, ter opredelitev verjetnih načinov izpostavljenosti ljudi in okolja snovi.

5. OCENJEVANJE IZPOSTAVLJENOSTI

5.0. Uvod

Cilj ocenjevanja izpostavljenosti je izdelava kvantitativne ali kvalitativne ocene odmerka/koncentracije snovi, ki so ji oziroma so ji lahko izpostavljeni ljudje in okolje. Ocenjevanje izpostavljenosti zajema naslednja dva koraka, ki se kot taka jasno opredelita v poročilu o kemijski varnosti:

1. korak Priprava scenarijev izpostavljenosti
2. korak Ocenjevanje izpostavljenosti

Kadar se to zahteva in kadar je v skladu s členom 33, se ocena povzame tudi v prilogi k varnostnemu listu.

5.1. 1. korak: Priprava scenarijev izpostavljenosti

5.1.1. Scenariji izpostavljenosti se razvijejo za proizvodnjo v Skupnosti, proizvajalčevo in uvoznikovo lastno uporabo ter za vse opredeljene uporabe. Scenarij izpostavljenosti je opis niza pogojev, v katerih se snov proizvaja ali uporablja v življenjskem ciklu in kako proizvajalec ali uvoznik nadzira izpostavljenost ljudi in okolja ali to priporoča nadaljnjim uporabnikom.

Četrtek, 17. november 2005

Ti scenariji izpostavljenosti so lahko tako široki ali konkretni, kolikor je treba. Scenarij izpostavljenosti se predstavi pod ustreznim naslovom poročila o kemijski varnosti in se povzame v prilogi k varnostnemu listu pod ustreznim kratkim naslovom, ki daje kratek splošen opis uporabe. Scenarij izpostavljenosti vključuje, kadar je to primerno, zlasti opis:

- proizvodjalčeve procese v proizvodnji ter, če je to pomembno, nadaljnjo proizvodjalčevo ali uvoznikovo predelavo in uporabo, vključno s fizično obliko, v kateri se snov proizvaja, predeluje in/ali uporablja;
- spremljajočih procesov v opredeljeni uporabi snovi, ki jo je predvidel proizvajalec ali uvoznik, vključno s fizično obliko, v kateri se snov predeluje in/ali uporablja;
- ukrepov za obvladovanje tveganja, ki jih izvaja proizvajalec ali uvoznik za zmanjšanje ali izogibanje izpostavljenosti ljudi (vključno z delavci in potrošniki) in okolja snovi;
- ukrepov za obvladovanje tveganja, ki jih proizvajalec ali uvoznik priporoča nadaljnjim uporabnikom za zmanjšanje ali izogibanje izpostavljenosti ljudi (vključno z delavci in potrošniki) in okolja snovi;
- ukrepov za ravnanje z odpadki, ki jih izvaja proizvajalec ali uvoznik, in ukrepov, ki jih priporočata nadaljnjim uporabnikom ali potrošnikom za zmanjšanje ali izogibanje izpostavljenosti ljudi in okolja snovi med ravnanjem z odpadki/njihovim odstranjevanjem in/ali recikliranjem;
- dejavnosti delavcev, povezanih s procesi, ter trajanje in pogostnost njihove izpostavljenosti snovi;
- dejavnosti potrošnikov ter trajanje in pogostnost njihove izpostavljenosti snovi;
- trajanja in pogostnosti emisij snovi v različne dele okolja in naprave za čiščenje odplak ter redčenja v sprejemnem delu okolja.

5.1.2. Kadar se ocena določi za uporabo v vlogi za izdajo dovoljenja za posebno uporabo, je treba scenarije izpostavljenosti razviti zgolj za te uporabe in nadaljnje korake življenjskega kroga.

5.2. 2. korak: Ocenjevanje izpostavljenosti

- 5.2.1. Izpostavljenost se ocenjuje za vsak razvit scenarij izpostavljenosti in se predstavi pod ustreznim naslovom poročila o kemijski varnosti in, kadar se to zahteva ter se v skladu s členom 33, povzame v prilogi k varnostnemu listu. Ocenjevanje izpostavljenosti vsebuje tri elemente: (1) ocenjevanje emisij; (2) kemijski vpliv in prenosne poti in (3) ocenjevanje ravni izpostavljenosti.
- 5.2.2. Ocenjevanje emisij upošteva emisije v vseh pomembnih delih življenjskega kroga snovi, pod predpostavko, da so bili izvedeni ukrepi obvladovanja tveganja, opisani v scenariju izpostavljenosti.
- 5.2.3. Izvede se opredelitev možnih procesov razkroja, pretvorbe ali reakcije ter ocena razširjenosti in vpliva v okolju.
- 5.2.4. Ocena ravni izpostavljenosti se izvede za vse populacije ljudi (delavce, potrošnike in ljudi, ki utegnejo biti izpostavljeni posredno prek okolja) in okoljska področja, za katere je izpostavljenost snovi poznana oziroma razumno predvidljiva. Obravnavajo se vsi pomembni načini

Četrtek, 17. november 2005

izpostavljenosti ljudi (vdihavanje, oralno, dermalno in skupno vsi ustrezni načini izpostavljenosti). Takšne ocene upoštevajo prostorske in časovne spremembe v vzorcu izpostavljenosti. Ocenjevanje izpostavljenosti naj zlasti upošteva:

- ustrezno izmerjene, reprezentativne podatke o izpostavljenosti,
- vse večje nečistoče in dodatke v snovi,
- količino proizvodnje in/ali uvoza snovi,
- količino za vsako opredeljeno uporabo,
- stopnjo zadrževanja,
- fizikalno-kemijske lastnosti snovi,
- produkte pretvorbe in/ali razkroja,
- verjetne načine izpostavljenosti ljudi in možnost za absorpcijo pri ljudeh,
- možne poti v okolje ter širjenje v okolju in razkroj in/ali pretvorba (glej tudi 1. korak oddelka 3).

5.2.5 Kadar so na voljo ustrezno izmerjeni podatki o izpostavljenosti, jih je treba pri izvajanju ocenjevanja izpostavljenosti posebej upoštevati. Uporabijo se lahko ustrezni modeli za ocenjevanje ravni izpostavljenosti. Lahko se upoštevajo tudi ustrezni podatki o spremljanju snovi s podobno uporabo in vzorci izpostavljenosti oziroma s podobnimi lastnostmi.

6. OPREDELITEV TVEGANJA

- 6.1 Opredelitev tveganja se izvede za vsak scenarij izpostavljenosti in se predstavi pod ustreznim naslovom poročila o kemijski varnosti.
- 6.2 Opredelitev tveganja upošteva populacije ljudi (izpostavljenih kot delavci, potrošniki ali posredno prek okolja in, če je ustrezno, s kombinacijo teh dejavnikov) in okoljska področja, za katera je izpostavljenost snovem poznana ali razumno predvidljiva, pod predpostavko, da so bili izvedeni ukrepi obvladovanja tveganja, opisani v scenarijih izpostavljenosti v prejšnjem oddelku. Poleg tega se z združitvijo rezultatov za vsa ustrezna področja in vse ustrezne vire emisije/sproščanja snovi preuči celotno tveganje, ki ga snov pomeni za okolje.
- 6.3 Opredelitev tveganja sestoji iz:
- primerjave izpostavljenosti vsake človeške populacije, za katero je znano ali verjetno, da je izpostavljena, z ustreznimi izpeljanimi ravnmi brez učinka;
 - primerjava predvidenih okoljskih koncentracij na vsakem okoljskem področju s Pnec in
 - ocena verjetnosti in resnosti dogodka, ki bi se lahko zgodil zaradi fizikalno-kemijskih lastnosti snovi.
- 6.4 Za vsak scenarij izpostavljenosti se lahko izpostavljenost ljudi in okolja obravnava kot ustrezno obvladovana, če:
- ravni izpostavljenosti v oddelku 6.2 ne presegajo ustreznega DNEL ali, kot je določen v oddelkih 1 oziroma 3, in
 - je verjetnost in nevarnost dogodka, ki bi se lahko zgodil zaradi fizikalno-kemijskih lastnosti snovi, kot je določeno v oddelku 2, zanemarljiva.

Četrtek, 17. november 2005

- 6.5 Za učinke na človeka in okoljska področja, za katere ni bilo mogoče določiti DNEL ali, se izvede kakovostna ocena verjetnosti, da se bo pri izvajanju scenarijev izpostavljenosti izognilo učinkom.

Za snovi, ki izpolnjujejo merila PBT in vPvB, proizvajalec ali uvoznik uporabi podatke, kot so bili pridobljeni v 2. koraku oddelka 5, ko na svoji lokaciji izvaja in ko nadaljnjim uporabnikom priporoča ukrepe za obvladovanje tveganja, ki zmanjšujejo izpostavljenost ljudi in okolja.

7. OBRAZEC POROČILA O KEMIJSKI VARNOSTI

Poročilo o kemijski varnosti vsebuje naslednje naslove:

Obrazec poročila o kemijski varnosti	
DEL A	
1.	Povzetek ukrepov za obvladovanje tveganj
2.	Izjava o izvedbi ukrepov za obvladovanje tveganj
3.	Izjava o obvestilu o ukrepih za obvladovanje tveganj
DEL B	
1.	Opredelitev snovi ter fizikalne in kemijske lastnosti
2.	Razvrščanje in označevanje
3.	Značilnosti vplivov na okolje
3.1.	Razkroj
3.2.	Širjenje v okolju
3.3.	Kopičenje v organizmih
DEL C	
1.	Ocenjevanje nevarnosti za zdravje ljudi
1.1.	Toksikokinetični metabolizem in širjenje
1.2.	Akutna strupenost
1.3.	Draženje
1.3.1.	Koža
1.3.2.	Oko
1.3.3.	Dihalni trakt
1.4.	Korozivnost
1.5.	Senzibilizacija
1.5.1.	Koža
1.5.2.	Dihalni sistem
1.6.	Strupenost pri ponovljenih odmerkih
1.7.	Mutagenost
1.8.	Rakotvornost
1.9.	Strupenost za razmnoževanje
1.9.1.	Vplivi na plodnost
1.9.2.	Strupenost za razvoj
1.10.	Drugi učinki
2.	Ocenjevanje nevarnosti fizikalno-kemijskih lastnosti za zdravje ljudi
2.1.	Eksplozivnost
2.2.	Vnetljivost
2.3.	Možnost oksidacije
3.	Ocenjevanje nevarnosti za okolje
3.1.	Vode (vključno z usedlinami)
3.2.	Tla
3.3.	Zrak
3.4.	Mikrobiološka aktivnost v sistemih za čiščenje odpadkov

Četrtek, 17. november 2005

Obrazec poročila o kemijski varnosti

4. Ocenjevanje PBT in vPvB
5. Ocenjevanje izpostavljenosti
 - 5.1. [Naslov scenarija izpostavljenosti 1]
 - 5.1.1. *Scenarij izpostavljenosti*
 - 5.1.2. *Ocenjevanje izpostavljenosti*
 - 5.2. [Naslov scenarija izpostavljenosti 2]
 - 5.2.1. *Scenarij izpostavljenosti*
 - 5.2.2. *Ocenjevanje izpostavljenosti*
[itd.]
6. Opredelitev tveganja
 - 6.1. [Naslov scenarija izpostavljenosti 1]
 - 6.1.1. *Zdravje ljudi*
 - 6.1.1.1. *Delavci*
 - 6.1.1.2. *Potrošniki*
 - 6.1.1.3. *Ljudje, ki utegnejo biti posredno izpostavljeni prek okolja*
 - 6.1.2. *Okolje*
 - 6.1.2.1. *Vode (vključno z usedlinami)*
 - 6.1.2.2. *Tla*
 - 6.1.2.3. *Zrak*
 - 6.1.2.4. *Mikrobiološka aktivnost v sistemih za čiščenje odplak*
 - 6.2. [Naslov scenarija izpostavljenosti 2]
 - 6.2.1. *Zdravje ljudi*
 - 6.2.1.1. *Delavci*
 - 6.2.1.2. *Potrošniki*
 - 6.2.1.3. *Ljudje, ki utegnejo biti posredno izpostavljeni prek okolja*
 - 6.2.2. *Okolje*
 - 6.2.2.1. *Vode (vključno z usedlinami)*
 - 6.2.2.2. *Tla*
 - 6.2.2.3. *Zrak*
 - 6.2.2.4. *Mikrobiološka aktivnost v sistemih za čiščenje odplak*
[itd.]
 - 6.x. Celotna izpostavljenost (združena za vse ustrezne vire emisij/sproščanja)
 - 6.x.1. *Zdravje ljudi (združeno za vse načine izpostavljenosti)*
 - 6.x.1.1.
 - 6.x.2. *Okolje (združeno za vse vire emisij)*
 - 6.x.2.1.

PRILOGA IA

NAVODILA ZA PRIPRAVO VARNOSTNIH LISTOV

Ta priloga določa zahteve za varnostni list, ki je predviden za snov ali pripravek v skladu s členom 33. Varnostni list zagotavlja mehanizem za prenos primernih podatkov iz ustreznega(-ih) poročil(-a) o kemijski varnosti vzdolž dobavne verige do neposrednega(-ih) nadaljnjega(-ih) uporabnika(-ov). Podatki v varnostnem listu so po potrebi skladni s podatki v poročilu o kemijski varnosti. Če je bilo izdelano poročilo o kemijski varnosti, se ustrezni scenarij(i) izpostavljenosti navede(jo) v prilogi k varnostnemu listu, da bi se lažje sklicevali nanje pod ustreznimi naslovi varnostnega lista.

Namen te priloge je zagotoviti skladnost in točnost vsebine vsakega obveznega naslova iz člena 33, tako da bodo nastali varnostni listi uporabnikom omogočili sprejetje nujnih ukrepov v zvezi z varovanjem zdravja in varnosti na delovnem mestu ter varstvom okolja.

Podatki iz varnostnih listov morajo izpolnjevati tudi zahteve iz Direktive Sveta 98/24/ES. Zlasti morajo varnostni listi omogočiti delodajalcu, da določi, ali so na delovnem mestu prisotni nevarni kemični dejavniki, in oceni vsako tveganje za zdravje in varnost delavcev, ki izhaja iz njihove uporabe.

Četrtek, 17. november 2005

Podatki v varnostnem listu se zapišejo jasno in jedrnato. Varnostni list pripravi pristojna oseba, ki mora upoštevati posebne potrebe uporabniške skupine, če je poznana. Osebe, ki dajejo na trg snovi in pripravke, morajo zagotoviti, da so bile pristojne osebe deležne primernega usposabljanja, vključno z izobraževanjem za osvežitev znanja.

Za pripravke, ki niso razvrščeni kot nevarni, vendar se za njih zahteva varnostni list v skladu s členom 34, se pod vsakim naslovom zagotovijo sorazmerni podatki.

V nekaterih primerih bi lahko bile spričo širokega obsega lastnosti snovi in pripravkov nujni dodatni podatki. Če se v drugih primerih izkaže, da podatki o nekaterih lastnostih niso pomembni ali da jih je tehnično nemogoče zagotoviti, je treba razloge za to jasno navesti pod vsakim naslovom. Podatki se zagotovijo za vsako nevarno lastnost. Če je navedeno, da določena nevarnost ne velja, je treba jasno razlikovati med primeri, kadar razvrščevalcu niso na voljo nobeni podatki, in primeri, kadar so na razpolago negativni rezultati preskusov.

Na prvi strani navedite datum izdaje varnostnega lista. Če je bil varnostni list popravljen, je treba spremembe sporočiti prejemniku.

Opomba

Varnostni listi se zahtevajo tudi za določene posebne snovi in pripravke (tj. kovine v čisti obliki, zlitine, stisnjeni plini itd.) iz poglavij 8 in 9 Priloge VI k Direktivi 67/548/EGS, za katere obstajajo odstopanja od označevanja.

1. OPREDELITEV SNOVI/PRIpravKA IN DRUŽBE/PODJETJA

1.1. Opredelitev snovi ali pripravka

Izraz, ki se uporablja za opredelitev, mora biti enak tistemu z oznake, kakor je določeno v Prilogi VI k Direktivi 67/548/EGS.

Za snovi, ki so predmet registracije, mora biti izraz skladen s tistim iz registracije, prav tako pa je treba navesti registracijsko številko, dodeljeno v okviru člena 20(1) te uredbe.

Lahko se navedejo tudi drugi razpoložljivi podatki za opredelitev.

1.2. Uporaba snovi/pripravka

Navedite uporabe snovi ali pripravka, če so poznane. Kadar obstaja več možnih uporab, je treba navesti samo najpomembnejše ali najpogostejše uporabe. To naj vključuje kratek opis tega, kar snov v resnici počne, npr. zaviralec ognja, antioksidant itd.

Kadar se zahteva poročilo o kemijski varnosti, mora varnostni list vsebovati podatke o vseh opredeljenih uporabah, pomembnih za prejemnika varnostnega lista. Ta podatek mora biti skladen z opredeljenimi uporabami in scenariji izpostavljenosti, določenimi v prilogi k varnostnemu listu.

1.3. Opredelitev družbe/podjetja

Določite osebo, ki je odgovorna za dajanje snovi ali pripravka na trg znotraj Skupnosti, naj bo to proizvajalec, uvoznik ali distributer. Navedite popolni naslov in telefonsko številko te osebe.

Četrtek, 17. november 2005

Kadar ta oseba ni iz države članice, kjer sta bila snov ali pripravek dana na trg, navedite popoln naslov in telefonsko številko za osebo, ki je odgovorna v tej državi članici, če je to možno.

Za prijavitelje mora biti določena oseba skladna s podatki o identiteti proizvajalca ali uvoznika, navedenimi v prijavi.

1.4. Telefon za klic v sili

Poleg zgoraj navedenih podatkov dostavite telefonsko številko za klic v sili družbe in/ali ustreznega uradnega svetovalnega organa (to je lahko organ, odgovoren za prejemanje informacij v zvezi z zdravjem iz člena 17 Direktive 1999/45/ES).

2. OPREDELITEV NEVARNOSTI

Navedite razvrstitev snovi ali pripravka, ki izhaja iz uporabe pravil o razvrščanju v direktivah 67/548/EGS ali 1999/45/ES. Jasno in kratko navedite nevarnosti, ki jih snov ali pripravek pomeni za človeka in okolje.

Jasno je treba razlikovati med pripravki, ki so razvrščeni kot nevarni, in tistimi, ki niso razvrščeni kot nevarni glede na Direktivo 1999/45/ES.

Opišite najpomembnejše škodljive fizikalno-kemijske simptome in učinke na zdravje ljudi in okolje, ki se nanašajo na uporabe in možne zlorabe snovi ali pripravka in ki jih je mogoče razumno predvideti.

Mogoče je treba navesti tudi druge nevarnosti, kot so zaprašenosť, zadušitev, zmrzovanje, ali okoljske vplive, kot so nevarnosti za organizme, ki živijo v tleh, itd., katerih rezultat ni razvrstitev, vendar lahko povečajo splošno nevarnost materiala.

Podatek, ki je naveden na nalepki, je treba navesti pod naslovom 15.

Razvrstitev snovi mora biti skladna z razvrstitvijo, ki je bila predložena k popisu razvrstitev in označevanja v skladu z naslovom X.

3. SESTAVA/PODATKI O SESTAVINAH

Podani podatek mora prejemniku omogočiti takojšnjo opredelitev nevarnosti sestavin pripravka. Nevarnosti pripravka samega morajo biti navedene pod naslovom 3.

3.1. Ni treba navesti popolne sestave (vrsto snovi in njihovo koncentracijo), čeprav je lahko splošen opis sestavin in njihovih koncentracij v pomoč.

3.2. Za pripravke, ki so razvrščeni kot nevarni v skladu z Direktivo 1999/45/ES, je treba navesti naslednje snovi, skupaj z njihovimi koncentracijami ali območji koncentracij:

- i) snovi, ki ogrožajo zdravje ali okolje v smislu Direktive 67/548/EGS, če so prisotne v koncentracijah, ki so enake ali višje kot najnižje:
 - uporabljene koncentracije iz tabele člena 3(3) Direktive 1999/45/ES, ali
 - meje koncentracij iz Priloge I k Direktivi 67/548/EGS, ali
 - meje koncentracije iz dela B Priloge II k Direktivi 1999/45/ES, ali
 - meje koncentracije iz dela B Priloge III k Direktivi 1999/45/ES ali
 - meje koncentracij, podane v dogovorjenih vhodnih količinah v popisu razvrstitev in označevanja iz naslova X,
- ii) in snovi, za katere obstajajo meje izpostavljenosti na delovnem mestu na ravni Skupnosti, ki še niso zajete v (i).

Četrtek, 17. november 2005

- 3.3. Za pripravek, ki ni razvrščen kot nevaren v skladu z Direktivo 1999/45/ES, je treba navesti naslednje snovi, skupaj z njihovo koncentracijo ali območjem koncentracije, če so prisotne v posamezni koncentraciji najmanj 1 % po teži za neplinske pripravke in najmanj 0,2 % po količini za plinske pripravke:
- snovi, ki ogrožajo zdravje ali okolje v smislu Direktive 67/548/EGS ⁽¹⁾,
 - in snovi, za katere obstajajo meje izpostavljenosti na delovnem mestu na ravni Skupnosti.
- 3.4. Za pripravke, ki ne izpolnjujejo zahtev iz 3.2 in 3.3 ter za katere je PKBU uporabljenih snovi nižja od 500 µg/liter, se količina, biorazgradnja (odstranljivost) in logPow sporočijo uporabniku na nižji stopnji v skladu z zahtevami iz členov 39 in 40.**
- 3.5. Treba je navesti razvrstitev zgornjih snovi (ki izhaja iz členov 4 in 6 Direktive 67/548/EGS ali je v obliki Priloge I k Direktivi 67/548/EGS), vključno s črkami simbolov in stavki R, ki se dodelijo v skladu z njihovimi fizikalno-kemijskimi nevarnostmi ter nevarnostmi za zdravje in okolje. Stavkov R tukaj ni treba izpisati v celoti: sklicevanje je na naslov 16, kjer se navede celotno besedilo vsakega pomembnega stavka R.
- 3.6. Treba je podati imena ter številke s seznamov Eines ali Elincs zgoraj navedenih snovi v skladu z Direktivo 67/548/EGS. Prav tako sta lahko v pomoč številka CAS in ime po (če sta na voljo). Za snovi, navedene z generičnim imenom, v skladu s členom 15 Direktive 1999/45/ES ali opombo k točki 3.3 te priloge ni potreben natančen kemijski identifikator. Za vsako snov, ki je predmet registracije, je treba navesti tudi registracijsko številko, dodeljeno v okviru člena 20(1) te uredbe.
- 3.7. Če je treba, v skladu z določbami člena 15 Direktive 1999/45/ES ali opombo k točki 3.3 te priloge, identiteto določenih snovi ohraniti kot zaupno, se opredeli njihova kemijska narava, da bi s tem zagotovili varno ravnanje. Uporabljeno ime mora biti enako imenu, ki izhaja iz zgornjih postopkov.

4. UKREPI PRVE POMOČI

Opišite ukrepe prve pomoči.

Najprej določite, ali je potrebna takojšnja zdravstvena oskrba.

Informacije o prvi pomoči morajo biti kratke in lahko razumljive za žrtve, druge prisotne osebe in dajalce prve pomoči. Na kratko je treba povzeti simptome in učinke. Navodila morajo določati, kaj je treba storiti na samem kraju nezgode ter ali je po izpostavljenosti mogoče pričakovati zapoznele učinke.

Pod različnimi podnaslovi razčlenite podatke v skladu z različnimi načini izpostavljenosti, tj. vdihavanje, stik s kožo in očmi ter zaužitje.

Navedite, ali je potrebna oziroma priporočljiva strokovna pomoč zdravnika.

Za nekatere snovi ali pripravke bi lahko bilo pomembno poudariti, da je za posebno in takojšnje zdravljenje treba zagotoviti posebna sredstva na delovnem mestu.

⁽¹⁾ Kadar lahko oseba, odgovorna za dajanje pripravka na trg, dokaže, da bo odkritje kemijske identitete snovi v varnostnem listu, ki je izključno razvrščena kot:

- dražilna, z izjemo tistih, ki jim je pripisana oznaka R41, ali dražilna v kombinaciji z eno ali več lastnostmi, navedenimi v točki 2.3.4 člena 10 Direktive 1999/45/ES; ali
- škodljiva v kombinaciji z eno ali več lastnostmi, navedenimi v točki 2.3.4 člena 10 Direktive 1999/45/ES, ki sama povzroča akutne smrtonosne učinke; ogrozila zaupno naravo njegove intelektualne lastnine, se lahko ta oseba, v skladu z določbami dela B Priloge VI k Direktivi 1999/45/ES, sklicuje na to snov bodisi z imenom, ki določa najpomembnejše funkcionalne kemijske skupine, bodisi z drugim imenom.

Četrtek, 17. november 2005**5. PROTIPOŽARNI UKREPI**

Navedite pogoje za boj proti požaru, ki ga povzroči snov ali pripravek oziroma ki nastane v bližini te snovi ali pripravka, z navedbo:

- ustreznega sredstva za gašenje,
- sredstva za gašenje, ki se ga ne sme uporabiti zaradi varnostnih razlogov,
- posebnih nevarnosti izpostavljenosti, ki izhajajo iz same snovi ali pripravka, proizvodov izgorevanja, uhajajočih plinov,
- posebne varovalne opreme za gasilce.

6. UKREPI PRI NEZAŽELENEM IZPUSTU

Glede na zadevno snov ali pripravek bi lahko bile potrebne informacije o:

- osebnih varstvenih ukrepov, kot so:
odstranjanje virov vžiga, zagotovitev zadostnega prezračevanja/zaščite proti vdihavanju, nadzor prahu, preprečevanje stika s kožo in očmi,
- okoljevarstvenih ukrepov, kot so:
hramba ločeno od odvodnih kanalov, površinske in podzemeljske vode in tal, morebitna potreba po opozarjanju sosedov,
- metodah za čiščenje, kot so:
uporaba absorpcijskega materiala (npr. pesek, diatomejska prst, kislo vezivo, univerzalno vezivo, žagovina itd.), zmanjšanje plinov/par z vodo, razredčenje.

Upoštevajte tudi potrebo po navedbah, kot je: „nikoli uporabljati, nevtralizirajte z ...“.

Opomba

Če je primerno, se sklicujte na naslova 8 in 13.

7. RAVNANJE IN SKLADIŠČENJE*Opomba*

Informacije v tem delu se nanašajo na varovanje zdravja, varnost in okolje. Delodajalcu pomagajo pri oblikovanju ustreznih delovnih postopkov in organizacijskih ukrepov v skladu s členom 5 Direktive 98/24/ES.

Kadar se zahtevata poročilo o kemijski varnosti ali registracija, morajo biti podatki v tem delu skladni s podatki o opredeljenih uporabah in scenarijih izpostavljenosti iz priloge k varnostnemu listu.

7.1. Ravnanje

Določite varstvene ukrepe za varno ravnanje, vključno z nasvetom o tehničnih ukrepov, kot je: zadrževanje, lokalno in splošno prezračevanje, ukrepi za preprečevanje nastajanja aerosolov in prahu ter izbruha ognja, zahtevani ukrepi za zaščito okolja (npr. uporaba filtrov ali naprav za čiščenje plina na izpušnem prezračevanju, uporaba v ograjenem območju, ukrepi za zbiranje in odstranjanje razlitij itd.) in vse posebne zahteve ali pravila v zvezi s snovjo ali pripravkom (npr. postopki ali oprema, ki so prepovedani ali priporočeni) in, če je mogoče, podajte kratek opis.

7.2. Skladiščenje

Določite pogoje za varno skladiščenje, kot so: posebna oblika skladišč ali plovil (vključno z zadrževalnimi zidovi in prezačevanjem), nezdržljive snovi, pogoji skladiščenja (temperatura in meja/območje vlažnosti, svetloba, inertni plini itd.), posebna električna oprema in preprečevanje statične elektrike.

Svetujte, če je treba, glede omejitve količin pri skladiščenju. Zlasti navedite vse posebne zahteve, kot so vrsta materiala, ki je bil uporabljen pri embalaži/vsebnikih snovi ali pripravka.

7.3. Posebna(-e) uporaba(-e)

Za končne proizvode, namenjene posebni(-m) uporabi(-am), se morajo priporočila nanašati na opredeljeno(-e) uporabo(-e) ter morajo biti podrobna in pripravljena za izvedbo. Če je mogoče, se je treba sklicevati na odobrena navodila za določeno industrijo ali panogo.

8. NADZOR IZPOSTAVLJENOSTI/OSEBNA ZAŠČITA

8.1. Mejne vrednosti izpostavljenosti

Določite trenutno veljavne posebne parametre nadzora, vključno z mejnimi vrednostmi izpostavljenosti na delovnem mestu in/ali biološkimi mejnimi vrednostmi. Vrednosti morajo biti podane za državo članico, kjer sta snov ali pripravek dana na trg. Podajte podatke o priporočenih postopkih spremljanja.

Kadar se zahteva poročilo o kemijski varnosti, je treba za scenarije izpostavljenosti iz priloge k varnostnemu listu navesti ustrezne in za snov.

Za pripravke je koristno zagotoviti vrednosti za sestavne snovi, ki morajo biti navedene v varnostnem listu v skladu z naslovom 3.

8.2. Nadzor izpostavljenosti

Za namene tega dokumenta pomeni nadzor izpostavljenosti celo vrsto posebnih varnostnih in preventivnih ukrepov, ki jih je treba sprejeti med uporabo, da bi zmanjšali izpostavljenost delavca in okolja.

8.2.1. Nadzor izpostavljenosti na delovnem mestu

Te podatke bo delodajalec upošteval pri izvajanju ocene tveganja za zdravje in varnost delavcev za snov ali pripravek iz člena 4 Direktive 98/24/ES, ki zahteva oblikovanje ustreznih delovnih procesov in tehnično-tehnoloških nadzorov, uporabo ustrezne opreme in materialov, uporabo kolektivnih varstvenih ukrepov pri viru in končno uporabo individualnih varstvenih ukrepov, kot je osebna varstvena oprema. Zato zagotovite ustrezne in primerne podatke o teh ukrepih, da bi omogočili izvedbo ustrezne ocene tveganja v okviru člena 4 Direktive 98/24/ES. Ti podatki naj dopolnjujejo podatke, podane pod naslovom 7.1.

Kadar je potrebna osebna zaščita, podrobno navedite, katera oprema bo zagotovila ustrezno in primerno zaščito. Upoštevajte Direktivo Sveta 89/686/EGS⁽¹⁾ in se sklicujte na ustrezne standarde CEN.

Kadar se zahteva poročilo o kemijski varnosti, je treba za scenarije izpostavljenosti iz priloge k varnostnemu listu podati povzetek ukrepov za obvladovanje tveganja, s katerimi se ustrezno nadzira izpostavljenost delavcev snovi.

8.2.1.1. Zaščita dihal

Za nevarne pline, hlape ali prah določite vrsto varovalne opreme, ki jo je treba uporabiti, kot so zaprti dihalni aparat, ustrezne maske in filtri.

⁽¹⁾ UL L 399, 30.12.1989, str. 18.

Četrtek, 17. november 2005

- 8.2.1.2. Varovanje rok
Jasno določite vrsto rokavic, ki jih je treba nositi pri ravnanju s snovjo ali pripravkom, vključno z:
- vrsto materiala,
 - prebojnim časom materiala rokavic glede na količino in trajanje dermalne izpostavljenosti.
- Po potrebi določite vse dodatne ukrepe za varovanje rok.
- 8.2.1.3. Varovanje oči
Določite vrsto opreme, ki se zahteva za varovanje oči, kot na primer: zaščitna očala, varovalna očala in varovalo za obraz.
- 8.2.1.4. Varovanje kože
Če je treba zaščititi del telesa, razen rok, določite vrsto in kakovost varovalne opreme, ki se zahteva, kot na primer: predpasnik, škornji in popolno zaščitno oblačilo. Po potrebi določite vse dodatne ukrepe za varovanje kože in posebne higienske ukrepe.

8.2.2. Nadzor izpostavljenosti okolja

Določite podatke, ki jih zahteva delodajalec za izpolnjevanje svojih obvez iz zakonodaje Skupnosti za varstvo okolja.

Kadar se zahteva poročilo o kemijski varnosti, je treba za scenarije izpostavljenosti iz priloge k varnostnemu listu podati povzetek ukrepov za obvladovanje tveganja, s katerimi se ustrezno nadzira izpostavljenost okolja snovi.

9. FIZIKALNE IN KEMIJSKE LASTNOSTI

Da bi omogočili sprejetje ustreznih kontrolnih ukrepov, zagotovite vse pomembne podatke o snovi ali pripravku, zlasti podatke, navedene pod naslovom 9.2. Podatki v tem delu naj bodo skladni s podatki v registraciji, kadar se ta zahteva.

9.1. Splošni podatki

Videz

Navedite fizikalno stanje (trdno, tekoče, plinasto) in barvo snovi ali pripravka, kot sta bila dobavljena.

Vonj

Če je mogoče zaznati vonj, ga na kratko opišite.

9.2. Pomembni podatki o zdravju, varnosti in okolju

pH

Navedite pH snovi ali pripravka, kot je bil dobavljen, ali vodne raztopine; pri slednji navedite koncentracijo.

Točka vrelišča/območje vrelišča:

Plamenišče:

Vnetljivost (trdno, plinasto):

Eksplozivnost:

Oksidativnost:

Parni tlak:

Relativna gostota:

Topnost:

Topnost v vodi:

Topnost v maščobi (določi se topilo — maščoba):

Porazdelitveni koeficient: n-oktanol/voda:

Viskoznost:

Parna gostota:

Hitrost izparevanja:

9.3. Drugi podatki

Navedite druge pomembne varnostne parametre, kot na primer sposobnost mešanja, električna prevodnost, tališče/območje tališča, skupina plinov (uporabno za Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 94/9/ES) ⁽¹⁾, temperatura samovžiga itd.

Opomba 1

Zgornje lastnosti je treba določiti v skladu s specifikacijami dela A Priloge X ali katero koli drugo primerljivo metodo.

Opomba 2

Za pripravke se običajno poda podatek o lastnostih pripravka samega. Če pa je navedeno, da določena nevarnost ne velja, je treba jasno razlikovati med primeri, kadar razvrščevalcu niso na voljo nobenih podatkov, in primeri, kadar so na razpolago negativni rezultati preskusov. Če se zdi nujno podati podatke o lastnostih posameznih sestavin, jasno navedite, na kaj se nanašajo podatki.

10. STABILNOST IN REAKTIVNOST

Navedite stabilnost snovi ali pripravka in možnost nevarnih reakcij, ki se pojavljajo v določenih pogojih uporabe, in, ali so bili sproščeni v okolje.

10.1. Pogoji, ki se jim je treba izogniti

Navedite tiste pogoje, kot na primer temperatura, tlak, svetloba, šok itd., ki bi lahko povzročili nevarno reakcijo, in, če je mogoče, podajte kratek opis.

10.2. Materiali, ki se jim je treba izogniti

Navedite materiale, kot na primer voda, zrak, kisline, baze, oksidanti ali katera koli druga posebna snov, ki bi lahko povzročila nevarno reakcijo, in, če je mogoče, podajte kratek opis.

10.3. Nevarni razpadli proizvodi

Navedite nevarne materiale, ki so proizvedeni v nevarnih količinah ob razgradnji.

Opomba

Posebej obravnavajte:

- potrebo po stabilizatorjih in njihovo prisotnost,
- možnost nevarne eksotermne reakcije,
- varnostni pomen, če obstaja, spremembe v fizičnem izgledu snovi ali pripravka,
- nevarni razpadli proizvodi, če obstajajo, oblikovani po stiku z vodo,
- možnost razkroja v nestabilne proizvode.

11. TOKSIKOLOŠKI PODATKI

Ta del se ukvarja s potrebo po zgoščenem, vendar popolnem in obsežnem opisu raznih toksikoloških učinkov (na zdravje), ki lahko nastanejo, če pride uporabnik v stik s snovjo ali pripravkom.

⁽¹⁾ UL L 100, 19.4.1994, str. 1.

Četrtek, 17. november 2005

Ta podatek vključuje učinke, nevarne za zdravje zaradi izpostavljenosti snovi ali pripravku, na podlagi, na primer, podatkov o preskusih in izkušnjah. Podatek vsebuje tudi, kadar je to primerno, zapoznele učinke, takojšnje in kronične učinke zaradi kratke— in dolgoročne izpostavljenosti: na primer senzibilizacija, omamljenost, rakotvornost, mutagenost in strupenost za razmnoževanje (strupenost za razvoj in plodnost). Prav tako mora vsebovati podatke o različnih načinih izpostavljenosti (vdihavanje, zaužitje, stik s kožo in očmi) ter opisati simptome, povezane s fizikalnimi, kemijskimi in toksikološkimi značilnostmi.

Ob upoštevanju podatkov, ki so že zagotovljeni pod naslovom 3, sestava/podatki o sestavinah, bi se bilo morda treba sklicevati na specifične učinke določenih snovi v pripravku na zdravje.

Podatki v tem delu morajo biti skladni s podatki v registraciji, kadar je ta potrebna, in/ali v poročilu o kemijski varnosti, kadar je to potrebno, in morajo podati podatke o naslednjih skupinah potencialnih učinkov:

- toksikokinetika, metabolizem in širjenje,
- akutni učinki (akutna strupenost, draženje in korozivnost),
- senzibilizacija,
- strupenost pri ponovljenih odmerkih in
- učinki CMR (rakotvornost, mutagenost in strupenost za razmnoževanje).

Za snovi, ki so predmet registracije, se podajo povzetki podatkov, pridobljenih iz uporabe prilog od V do IX k tej uredbi. Podatki vsebujejo tudi rezultat primerjave razpoložljivih podatkov z merili iz Direktive 67/548/EGS za CMR, kategoriji 1 in 2, po odstavku 1.3.1 Priloge I.

12. EKOLOŠKI PODATKI

Opišite možne učinke, vedenje in usodo v okolju za snovi ali pripravke v zraku, vodi in/ali tleh. Podajte ustrezne podatke o preskusih (npr. LC50 ribe ≤ 1 mg/l), če so na voljo.

Podatki v tem delu morajo biti skladna s podatki v registraciji, kadar je ta potrebna, in/ali v poročilu o kemijski varnosti, kadar se to zahteva.

Opišite najpomembnejše značilnosti, ki bi lahko imele vpliv na okolje zaradi narave snovi ali pripravka ter verjetnih metod uporabe. Podatke iste vrste je treba podati za nevarne proizvode, ki so nastali iz razkroja snovi in pripravkov. To lahko vključuje naslednje:

12.1. Ekotoksičnost

To naj vključuje ustrezne razpoložljive podatke o strupenosti vode, akutni in kronični za ribe, rake, alge in druge vodne rastline. Poleg tega je treba vključiti podatke o strupenosti za mikro— in makroorganizme v tleh ter druge okoljsko pomembne organizme, kot so ptice, čebele in rastline, če so na voljo. Kadar ima snov ali pripravek inhibitivne učinke na dejavnost mikroorganizmov, je treba omeniti možni učinek na naprave za čiščenje odplak.

Za snovi, ki so predmet registracije, je treba podati povzetke podatkov, pridobljenih iz uporabe prilog V in IX k tej uredbi.

12.2. Mobilnost

Možnost, da bi snovi ali ustrezne sestavine pripravka⁽¹⁾, če so bile sproščene v okolje, prehajale v podzemno vodo ali daleč stran od mesta izpusta.

⁽¹⁾ Telega podatka ni mogoče podati za pripravek, ker se uporablja samo pri snoveh. Zato ga je treba podati, kadar je na voljo in ustrezno, za vsako sestavno snov v pripravku, za katero se zahteva navedba v varnostnem listu v skladu s pravili iz naslova 2 te priloge.

Četrtek, 17. november 2005

Ustrezni podatki bi lahko vključevali:

- poznano ali predvideno razporeditev v dele okolja,
- površinsko napetost,
- absorpcijo/desorpcijo.

Za druge fizikalno-kemijske lastnosti glej naslov 9.

12.3. Obstojnost in razgradljivost

Možnost, da se snov ali ustrezne sestavine pripravka z biorazkrojem ali drugimi procesi, kot sta oksidacija ali hidroliza, razgradijo v ustreznem življenjskem prostoru. Če so na voljo razpolovne dobe razkroja, jih je treba navesti. Prav tako je treba omeniti možnost, da se snovi ali ustrezne sestavine pripravka razgradijo v napravah za čiščenje odpadkov.

12.4. Zmožnost kopičenja v organizmih

Zmožnost snovi ali ustreznih sestavin pripravka, da se kopičijo v živih organizmih in po možnosti prehajajo v prehrabno verigo, ob upoštevanju koeficienta porazdelitve oktanol/voda (Kow) in dejavnika biokoncentracije (BCF), če je na voljo.

12.5. Rezultati ocenjevanja PBT

Kadar se zahteva poročilo o kemijski varnosti, je treba podati rezultate ocenjevanja PBT, kot je določeno v poročilu o kemijski varnosti.

12.6. Drugi škodljivi učinki

Če so na voljo, vključite podatke o vseh drugih škodljivih učinkih na okolje, npr. možnost tanjšanja ozonskega plašča, možnost fotokemijskega nastajanja ozona, možnost endokrinih motenj in/ali možnost globalnega segrevanja ozračja.

Opombe

Zagotovite, da bodo pod drugimi naslovi varnostnega lista zagotovljeni podatki, pomembne za okolje, zlasti nasvet za nadziran izpust, ukrepi v zvezi z nezaželenimi izpusti, zahteve o prevozu in odstranjevanju pod naslovi 6, 7, 13, 14 in 15.

13. ZAHTEVE O ODSTRANJEVANJU

Če odstranjevanje snovi ali pripravka (presežek ali odpadki, ki izhajajo iz predvidene uporabe) pomeni nevarnost, je treba navesti opis teh ostankov in informacije o varnem ravnanju z njimi.

Določite ustrezne metode odstranjevanja tako snovi ali pripravka kot vsake kontaminirane embalaže (sežiganje, recikliranje, odlaganje na odlagališče itd.).

Kadar se zahteva poročilo o kemijski varnosti, morajo biti informacije o ukrepih za ravnanje z odpadki, ki ustrezno nadzirajo izpostavljenost ljudi in okolja snovi, skladne s scenariji izpostavljenosti iz priloge k varnostnemu listu.

Opomba

Sklicujte se na vse ustrezne določbe Skupnosti, ki se nanašajo na odpadke. V odsotnosti teh določb je koristno, če se uporabnika opozori, da so lahko v veljavi nacionalne ali regionalne določbe.

14. TRANSPORTNI PODATKI

Navedite vse posebne varstvene ukrepe, ki se jih mora zavedati uporabnik ali jih mora upoštevati, v zvezi s prevozom ali prenosom znotraj ali zunaj njegovega tovarniškega kompleksa. Kadar je to ustrezno, zagotovite podatke o uvrstitvi prevoza za vsakega od modalnih predpisov: IMDG (pomorski promet), ADR (cestni promet, Direktiva 94/55/ES), RID (železniški promet, Direktiva 96/49/ES⁽¹⁾), ICAO/IATA (zračni promet). To lahko med drugim vključuje:

- UN-številk,
- razred,

⁽¹⁾ UL L 235, 17.9.1996, str. 25.

Četrtek, 17. november 2005

- pravilno odpremno ime,
- grupo pakiranja,
- snov, ki onesnažuje morje,
- drugi uporabni podatki.

15. ZAKONSKO PREDPISANI PODATKI

Podajte podatke o zdravju, varnosti in okolju, navedene na nalepki v skladu z direktivama 67/548/EGS in 1999/45/ES.

Če je snov ali pripravek, ki ga zajema ta varnostni list, predmet posebnih določb v zvezi z zaščito ljudi ali okolja na ravni Skupnosti (npr. pooblastila v skladu z naslovom VII ali omejitve iz naslova VIII), se te določbe, kolikor je to mogoče, navedejo.

Kadar je mogoče, je treba navesti tudi nacionalne zakone, ki izvajajo te določbe, in vse druge nacionalne ukrepe, ki bi lahko bili pomembni.

16. DRUGI PODATKI

Navedite vse druge podatke, za katere dobavitelj meni, da so pomembni za zdravje in varnost uporabnika ter zaščito okolja, na primer:

- seznam ustreznih stavkov R. Izpišite celotno besedilo vseh stavkov R iz naslovov 2 in 3 varnostnega lista,
- nasvet o usposabljanju,
- priporočene omejitve uporabe (tj. neobvezujoča priporočila dobavitelja),
- dodatni podatki (pisna sklicevanja in/ali tehnične kontaktne točke),
- viri ključnih uporabljenih podatkov za sestavo dokumentacije,

Za popravljen varnostni list jasno navedite podatke, ki so bili dodani, zbrisani ali revidirani (razen če ni bilo to navedeno drugje).

PRILOGA IB

OCENJEVANJE KEMIJSKE VARNOSTI ZA PRIPRAVKE

Ocenjevanje kemijske varnosti za pripravke se izvaja v skladu s Prilogo I z naslednjimi dopolnitvami:

1. PODATKOVNA BAZA

Ocenjevanje kemijske varnosti za pripravek temelji na podatkih o posameznih snoveh v pripravku, ki so vsebovane v tehnični dokumentaciji, in/ali na podatkih, ki jih je sporočil dobavitelj v varnostnem listu. Prav tako temeljijo na podatkih o samem pripravku, ki so na voljo.

2. OCENJEVANJE NEVARNOSTI

Ocenjevanje nevarnosti (zdravje ljudi, vpliv fizikalno-kemijskih lastnosti in okolja na zdravje ljudi) se izvaja v skladu z oddelki 1, 2 in 3 z naslednjimi spremembami:

- (a) Za vrednotenje faz(-e) zbiranja podatkov je treba predložiti vse ustrezne podatke za pripravek, razvrstitev za vsako snov v pripravku in vse posebne mejne koncentracije za vsako snov v pripravku.

Četrtek, 17. november 2005

- (b) Za fazo razvrščanja in označevanja je treba predložiti in utemeljiti razvrstitev in označevanje za pripravek v skladu z *Direktivo 1999/45/ES*.
- (c) Za ugotovitev izpeljanih ravni brez opaznega učinka (*Dnel*) je treba navesti *Dnel* za vsako snov v pripravku z ustreznim sklicevanjem na varnostni list dobavitelja in *Dnel*, izpeljan za pripravek, z utemeljitvijo njegove izpeljave. Če ni nasprotnih podatkov, se domneva seštevnost učinkov. *Dnel* za pripravek se lahko nato izračuna za vsak način izpostavljenosti in vsak scenarij izpostavljenosti kot ponderirano povprečje *Dnel* za vsako snov v pripravku, pri čemer so ponderji del izpostavljenosti snovi v pripravku glede na celotno izpostavljenost vsem snovem v pripravku.
- (d) Za ugotovitev predvidenih koncentracij brez učinka (*Pnec*) je treba navesti *Pnec* za vsako snov v pripravku z ustreznim sklicevanjem na varnostni list dobavitelja in *Pnec*, izpeljane za pripravek, z utemeljitvijo njihove izpeljave. Če ni nasprotnih podatkov, se domneva seštevnost učinkov. *Pnec* za pripravek se lahko nato izračunajo za vsako področje okolja in vsak scenarij izpostavljenosti kot ponderirano povprečje *Pnec* za vsako snov v pripravku, pri čemer so ponderji del izpostavljenosti snovi v pripravku glede na celotno izpostavljenost vsem snovem v pripravku.

3. OCENJEVANJE PBT

Če vsebuje pripravek snov, ki izpolnjuje merila iz Priloge XII, je treba to navesti v poročilu o kemijski varnosti.

4. OCENJEVANJE IZPOSTAVLJENOSTI

- 4.1 Cilj ocenjevanja izpostavljenosti je izvesti kvantitativno ali kvalitativno oceno odmerka/koncentracije pripravka, ki so mu bili/bi mu lahko bili izpostavljeni ljudje in okolje.
- 4.2 Scenariji izpostavljenosti se razvijejo v skladu z oddelkom 5.1 Priloge I. Izpostavljenost se oceni za vsak razvit scenarij izpostavljenosti in za vsako snov v pripravku v skladu z oddelkom 5.2 Priloge I.
- 4.3 Če domnevamo, da se učinki seštevajo, je za vsak način izpostavljenosti človeka in vsako populacijo ljudi ter za vsako področje okolja ocena ravni izpostavljenosti pripravku vsota ocen ravni izpostavljenosti vsaki snovi v pripravku.

PRILOGA IC

MERILA ZA SNOVI V POSTOPNEM UVAJANJU, REGISTRIRANE V KOLIČINAH OD 1 DO 10 TON NA LETO NA PROIZVAJACA ALI UVOZNIKA, ZA KATERE SE ZAHTEVAJO VSI PODATKI IZ PRILOGE V

Tehnična dokumentacija iz člena 11(a) vključuje vse podatke iz Priloge V, če registracijski zavezanec meni, da:

- a) **na podlagi razpoložljivih podatkov ali na podlagi razpoložljivega in veljavnega (kvantitativnega) razmerja med strukturo in aktivnostjo ((Q)SAR) kaže, da snov lahko izpolnjuje:**
- **merila za razvrstitev kot rakotvorna, mutagena ali strupena za razmnoževanje; ali**
 - **merila iz Priloge XII (PTB, vPvB); ali**

Četrtek, 17. november 2005

- b) snov verjetno izpolnjuje merila za razvrstitev, na podlagi razpoložljivih podatkov, kot nevarna za zdravje ljudi ali okolje in
- se snov uporablja kot taka ali v pripravkih, namenjenih za potrošniško ali poklicno uporabo; ali
 - je snov vključena v izdelek, namenjen za potrošniško uporabo, in se namerava iz izdelka med normalno ali predvidljivo uporabo pogojev uporabe izvzeti.

Agencija na svoji spletni strani zagotovi elektronsko orodje za QSAR, ki zagotavlja zanesljive rezultate in je za MSP preprosto za uporabo.

PRILOGA II

OPROSTITVE OBVEZNE REGISTRACIJE
V SKLADU S ČLENOM 4(1)(A)

Št. po EINECS	Ime/Skupina	CAS št.
200-061-5	D-glucitol $C_6H_{14}O_6$	50-70-4
200-066-2	Askorbinska kislina $C_6H_8O_6$	50-81-7
200-075-1	Glukoza	50-99-7
200-294-2	L-lizin $C_6H_{14}N_2O_2$	56-87-1
200-312-9	Palmitinska kislina, čista $C_{16}H_{32}O_2$	57-10-3
200-313-4	Stearinska kislina, čista $C_{18}H_{36}O_2$	57-11-4
200-334-9	Saharoza, čista $C_{12}H_{22}O_{11}$	57-50-1
200-405-4	α -tokoferilacetat $C_{31}H_{52}O_3$	58-95-7
200-432-1	DL-metionin $C_5H_{11}NO_2S$	59-51-8
200-578-6	Etanol	64-17-5
200-711-8	D-manitol $C_6H_{14}O_6$	69-65-8
200-812-7	metan CH_4	78-82-8
201-771-8	1-sorboza $C_6H_{12}O_6$	87-79-6
204-007-1	Oleinska kislina, čista $C_{18}H_{34}O_2$	112-80-1
204-664-4	Glicerol stearat, čisti $C_{21}H_{42}O_4$	123-94-4
204-696-9	Ogljikov dioksid CO_2	124-38-9
205-278-9	Kalcijev pantotenat, D-oblika $C_9H_{17}NO_5 \cdot 1/2Ca$	137-08-6
205-582-1	Lavrinska kislina, čista $C_{12}H_{24}O_2$	143-07-7
205-590-5	Kalijev oleat $C_{18}H_{34}O_2 \cdot K$	143-18-0
205-756-7	DL-fenilalanin $C_9H_{11}NO_2$	150-30-1
208-407-7	Natrijev glukonat $C_6H_{12}O_7 \cdot Na$	527-07-1
212-490-5	Natrijev stearat, čisti $C_{18}H_{36}O_2 \cdot Na$	822-16-2
215-171-9	magnezijev oksid	1309-48-4

Četrtek, 17. november 2005

Št. po EINECS	Ime/Skupina	CAS št.
215-279-6	Apnenec Negorljiva trdna snov, značilna za sedimentne kamnine. Sestoji predvsem iz kalcijevega karbonata	1317-65-3
215-665-4	Sorbitan oleat $C_{24}H_{44}O_6$	1338-43-8
216-472-8	Kalcijev distearat, čisti $C_{18}H_{36}O_2 \cdot 1/2Ca$	1592-23-0
231-096-4	Železo	7439-89-6
231-098-5	Kripton KR	7439-90-9
231-110-9	Neon Ne	7440-01-9
231-147-0	Argon Ar	7440-37-1
231-153-3	Ogljik C	7440-44-0
231-168-5	Helij He	7440-59-7
231-172-7	Ksenon Xe	7440-63-3
231-783-9	Dušik N_2	7727-37-9
231-791-2	Voda, destilirana, elektroprevodna ali podobne stopnje čistosti H_2O	7732-18-5
231-955-3	Grafit C	7782-42-5
231-959-9	Kisik O_2	7782-44-7
232-50-59	Na lignosulfonat	8061-51-6
232-50-64	Ca lignosulfonat	8061-52-7
232-50-85	NH_4 lignosulfonat	8061-53-8
232-51-06	lignosulfonska kislina	8062-15-5
232-273-9	Sončnično olje Ekstrakti in njihovi fizično spremenjeni derivati. Sestavljajo jih predvsem gliceridi linoleinske in oleinske maščobne kisline. (<i>Helianthus annuus</i> , <i>Compositae</i>).	8001-21-6
232-274-4	Sojino olje Ekstrakti in njihovi fizično spremenjeni derivati. Sestavljajo jih predvsem gliceridi linoleinske, oleinske, palmitinske in stearinske maščobne kisline (<i>Soja hispida</i> , <i>Leguminosae</i>).	8001-22-7
232-276-5	Žafranikino olje Ekstrakti in njihovi fizično spremenjeni derivati. Sestavljajo jih predvsem gliceridi linoleinske maščobne kisline (<i>Carthamus tinctorius</i> , <i>Compositae</i>).	8001-23-8
232-278-6	Laneno olje Ekstrakti in njihovi fizično spremenjeni derivati. Sestavljajo jih predvsem gliceridi linoleinske, linolenske in oleinske maščobne kisline (<i>Linum usitatissimum</i> , <i>Linaceae</i>).	8001-26-1
232-281-2	Koruzno olje Ekstrakti in njihovi fizično spremenjeni derivati. Sestavljajo jih predvsem gliceridi linoleinske, oleinske, palmitinske in stearinske maščobne kisline. (<i>Zea mays</i> , <i>Gramineae</i>).	8001-30-7
232-282-8	Kokosovo olje Ekstrakti in njihovi fizikalno modificirani derivati.	8002-31-8

Četrtek, 17. november 2005

Št. po EINECS	Ime/Skupina	CAS št.
232-293-8	Ricinusovo olje Ekstrakti in njihovi fizično spremenjeni derivati. Sestavljajo jih predvsem gliceridi ricinolne maščobne kisline (<i>Ricinus communis</i> , <i>Euphorbia-ceae</i>).	8001-79-4
232-296-4	Arašidovo olje Ekstrakti in njihovi fizikalno modificirani derivati.	8002-03-7
232-299-0	Repično olje Ekstrakti in njihovi fizično spremenjeni derivati. Sestavljajo jih predvsem gliceridi eruka, linoleinske in oleinske maščobne kisline (<i>Brassica napus</i> , <i>Cruciferae</i>).	8002-13-9
232-304-6	Surovo talovo olje	8002-26-4
232-307-2	Lecitini Kompleksna kombinacija digliceridov maščobnih kislin, povezanih s holinskim estrom fosforjeve kisline.	8002-43-5
232-316-1	Palmovo olje Ekstrakti in njihovi fizikalno modificirani derivati.	8002-75-3
232-350-7	Terpentinsko olje/lesni terpentini	8006-64-2
232-370-6	Olje iz sezamovih semen Ekstrakti in njihovi fizikalno modificirani derivati.	8008-74-0
232-425-4	Olje iz palmovih jeder Ekstrakti in njihovi fizikalno modificirani derivati.	8023-79-8
232-436-4	Sirupi, hidroliziran škrob Kompleksna kombinacija, pridobljena s kislinsko ali encimsko hidrolizo koruznega škroba. Sestavljena je predvsem iz D-glukoze, maltoze in maltodekstrinov.	8029-43-4
232-442-7	Loj, hidrogeniran	8030-12-4
232-675-4	Dekstrin	9004-53-9
232-679-6	Škrob Visokopolimeren ogljikov hidrat, navadno pridobljen iz zrn žitaric, kot so koruza, pšenica in sirek, ter iz korenin in gomoljev, kot sta krompir in tapioka. Vključuje škrob, ki je bil preželatiziran z gretjem v prisotnosti vode.	9005-25-8
232-940-4	Maltodekstrin	9050-36-6
234-328-2	Vitamin A	11103-57-4
238-976-7	Natrijev D-glukonat $C_6H_{12}O_7 \cdot xNa$	14906-97-9
248-027-9	D-glucitol monostearat $C_{24}H_{48}O_7$	26836-47-5
262-988-1	Metilestri kokosovih maščobnih kislin	61788-59-8
262-989-7	Maščobne kisline, loj, metilni estri	61788-61-2
263-060-9	Maščobne kisline, ricinusovo olje	61789-44-4
263-129-3	Maščobne kisline, loj	61790-37-2
265-995-8	Celulozna kaša	65996-61-4
266-9-484	Karitejevo maslo Ekstrakti in njihovi fizikalno modificirani derivati.	

Četrtek, 17. november 2005

Št. po EINECS	Ime/Skupina	CAS št.
266-046-0	Steklo, oksid	65997-17-3
266-925-9	Maščobne kisline, C12-18 Ta snov je opredeljena z imenom snovi SDA: C12-C18 alkilkarboksilna kislina in sporočilno številko SDA: 16-005-00.	67701-01-3
266-928-5	Maščobne kisline C16-18 Ta snov je opredeljena z imenom snovi SDA: C16-C18 alkilkarboksilna kislina in sporočilno številko SDA: 19-005-00.	67701-03-5
266-929-0	Maščobne kisline, C8-18 in C18-nenas. Ta snov je opredeljena z imenom snovi SDA: C8-C18 in C18 nenasičena alkilkarboksilna kislina in sporočilno številko SDA: 01-005-00.	67701-05-7
266-930-6	Maščobne kisline, C14-18 in C16-18-nenas. Ta snov je opredeljena z imenom snovi SDA: C14-C18 in C16-C18 nenasičena alkilkarboksilna kislina in sporočilno številko SDA: 04-005-00	67701-06-8
266-932-7	Maščobne kisline, C16-C18 in C18-nenas. Ta snov je opredeljena z imenom snovi SDA: C16-C18 and C18 nenasičena alkilkarboksilna kislina in sporočilno številko SDA: 11-005-00	67701-08-0
266-948-4	Gliceridi, C16-18 in C18-nenas. Ta snov je opredeljena z imenom snovi SDA: C16-C18 in C18 nenasičen trialkil glicerid in sporočilno številko SDA: 11-001-00.	67701-30-8
267-007-0	Maščobne kisline, C14-18 in C16-18-nenas., Me estri Ta snov je opredeljena z imenom snovi SDA: C14-C18 in C16-C18 nenasičen metil ester alkil karboksilne kisline in sporočilno številko SDA: 04-010-00.	67762-26-9
267-013-3	Maščobne kisline, C6-12 Ta snov je opredeljena z imenom snovi SDA: C6-C12 alkilkarboksilna kislina in sporočilno številko SDA: 13-005-00.	67762-36-1
268-099-5	Maščobne kisline, C14-22 in C16-22 nenas. Ta snov je opredeljena z imenom snovi SDA: C14-C22 in C16-C22 nenasičena alkilkarboksilna kislina in sporočilno številko SDA: 07-005-00	68002-85-7
268-616-4	Sirupi, koruzni, dehidrirani	68131-37-3
269-657-0	Maščobne kisline, soja	68308-53-2
269-658-6	Mono-, di-in trigliceridi loja, hidrogenirani	68308-54-3
270-298-7	Maščobne kisline, C14-22	68424-37-3
270-304-8	Maščobne kisline, laneno olje	68424-45-3
270-312-1	mono— in digliceridi, C16-18 in C18-nenas. Ta snov je opredeljena z imenom snovi SDA: C14-C18 in C18 nenasičen alkil in C16-C18 in C18 nenasičen dialkil glicerid in sporočilno številko SDA: 11-002-00.	68424-61-3
288-123-8	Gliceridi, C10-18	85665-33-4
292-771-7	Maščobne kisline, C12-14	90990-10-6
292-776-4	Maščobne kisline, C12-18 in C18-nenas.	90990-15-1

Četrtek, 17. november 2005

Št. po EINECS	Ime/Skupina	CAS št.
294-851-7	<i>Maščobe drevesa illipe</i> Ekstrakti in njihovi fizikalno modificirani derivati.	
	<i>Olje drevesa sal</i> Ekstrakti in njihovi fizikalno modificirani derivati.	
	<i>Mandljevo olje</i> Ekstrakti in njihovi fizikalno modificirani derivati.	8007-69-0
	<i>Lešnikovo olje</i> Ekstrakti in njihovi fizikalno modificirani derivati.	
	<i>Orehovo olje</i> Ekstrakti in njihovi fizikalno modificirani derivati.	8024-09-7
	<i>Olje indijskih orehov</i> Ekstrakti in njihovi fizikalno modificirani derivati.	8007-24-7
	<i>Olje brazilskih oreščkov</i> Ekstrakti in njihovi fizikalno modificirani derivati.	
	<i>Olje zemeljskih oreškov</i> Ekstrakti in njihovi fizikalno modificirani derivati.	
	<i>Olje makadamije</i> Ekstrakti in njihovi fizikalno modificirani derivati.	
	<i>Hidrogenirano, interesterificirano in frakcionirano sojino olje</i> Ekstrakti in njihovi fizikalno modificirani derivati.	
	<i>Hidrogenirano, interesterificirano in frakcionirano olje iz repičnega semena</i> Ekstrakti in njihovi fizikalno modificirani derivati.	
	<i>Hidrogenirano, interesterificirano in frakcionirano sončnično olje</i> Ekstrakti in njihovi fizikalno modificirani derivati.	
	<i>Hidrogenirano, interesterificirano in frakcionirano palmovo olje</i> Ekstrakti in njihovi fizikalno modificirani derivati.	
	<i>Hidrogenirano, interesterificirano in frakcionirano kokosovo olje</i> Ekstrakti in njihovi fizikalno modificirani derivati.	
	<i>Hidrogenirano, interesterificirano in frakcionirano olje iz palmovih jeder</i> Ekstrakti in njihovi fizikalno modificirani derivati.	
	<i>Soja, otrobi in zdrob</i> Ekstrakti in njihovi fizikalno modificirani derivati.	
	<i>Repično seme, otrobi in zdrob</i> Ekstrakti in njihovi fizikalno modificirani derivati	
	<i>Sončnično seme, otrobi in zdrob</i> Ekstrakti in njihovi fizikalno modificirani derivati.	
	<i>Zemeljski plin, surova nafta, premog.</i>	
295-731-7	<i>Neoksidno steklo</i>	92128-37-5
296-916-5	<i>Maščobne kisline, repično olje, z nizko vsebnostjo eruka kisline</i>	93165-31-2
305-415-3	<i>Steklo, oksid</i>	94551-67-4
305-416-9	<i>Steklo, oksid</i>	94551-68-5
	<i>Žlahtni plini</i>	

Četrtek, 17. november 2005

Št. po EINECS	Ime/Skupina	CAS št.
	<i>Snovi, običajno prisotne v živilih, kot so citronska kislina, sladkor, olja, maščobne kisline itd.</i>	
	<i>Industrijski plini, kot so vodik, metan, kisik in bioplin</i>	
	<i>Anorganske snovi, ki so zelo razširjene ali v zvezi s katerimi obstaja zadostno znanje o njihovih nevarnostih, npr. natrijev klorid, soda, pepelika, kalcijev oksid, zlato, srebro, aluminij, magnezij, silikati, steklo, kalcinirane zmesi</i>	

PRILOGA III

OPROSTITEV OBVEZNE REGISTRACIJE
V SKLADU S ČLENOM 4(1)(B)

1. Snovi, ki so postale radioaktivne bodisi zaradi naravne bodisi zaradi umetne jedrske transformacije.
2. Snovi, izhajajoče iz kemijske reakcije, ki nastane pri izpostavljenosti druge snovi ali izdelka okoljskim dejavnikom, kot so zrak, vlaga, mikrobiološki organizmi ali sončna svetloba.
3. Snovi, izhajajoče iz kemijske reakcije, ki nastane pri skladiščenju druge snovi, pripravka ali izdelka.
4. Snovi, izhajajoče iz kemijske reakcije, ki nastane po končni uporabi drugih snovi, pripravkov ali izdelkov, in ki same niso proizvedene, uvožene ali dane na trg.
5. Snovi, izhajajoče iz kemijske reakcije, ki nastane, kadar:
 - i) stabilizator, barvilo, sredstvo za aromatiziranje, antioksidant, polnilo, topilo, nosilna snov, površinsko aktivna snov, mehčalec, antikorozijsko sredstvo, sredstvo za preprečevanje penjenja, dispergator, sredstvo proti obarjanju, sušilno sredstvo, vezivno sredstvo, emulgator, deemulgator, sredstvo za odvodnjavanje, sredstvo za aglomeriranje, spodbujevalec oprijemljivosti, modifikator toka, pH-nevtralizator, deionizator, sredstvo za strjevanje, flokulant, zaščitno sredstvo proti ognju, mazivo, kelatni reagent ali reagent za nadzor kakovosti delujejo, kakor je bilo predvideno, oziroma
 - ii) snov, namenjena izključno zagotavljanju posebnih fizikalno-kemijskih značilnosti, deluje, kakor je bilo predvideno.
6. Stranski proizvodi, razen če so uvoženi ali sami dani na trg.
7. Hidrati snovi ali hidratizirani ioni, nastali iz združitve snovi z vodo, če je proizvajalec ali uvoznik snov registriral z uporabo te izjeme.
8. **Snovi**, ki se pojavljajo v naravi, če med predelavo niso kemično modificirane, razen če izpolnjujejo merila za razvrstitev kot nevarne v skladu z Direktivo 67/548/EGS;
9. **Rude in koncentracije, pridobljeni iz njih, če med predelavo niso kemično modificirani;**
Zemeljski plin, **utekočinjeni naftni plin**, surova nafta, premog;
11. **Minerali, rude, koncentracije in drugi materiali, pridobljeni iz njih z mineraloškim ali fizikalnim postopki preoblikovanja;**
12. **Procesni plini, kot so plin iz koksarniških peči, plavžni plin, kurilni plin v rafinerijah nafte ter njihove sestavine.**

Četrtek, 17. november 2005

PRILOGA IV

ZAHTEV PO PODATKIH IZ ČLENA 11
NAVODILO
O IZPOLNJEVANJU ZAHTEV IZ PRILOG IV DO IX

Priloge od IV do IX določajo podatke, ki jih je treba predložiti za namene registracije in ocenjevanja v skladu s členi 11, 13, 14, 45, 46 in 52. Za najnižjo raven tonaže so zahteve po standardih v Prilogi V in pri vsaki novi doseženi ravni tonaže je treba dodati zahteve ustrezne priloge. Za vsako registracijo se bodo natančne zahteve po podatkih razlikovale glede na tonažo, uporabo in izpostavljenost. Prilogo je treba zato obravnavati kot celoto in v povezavi z vsemi zahtevami po registraciji, ocenjevanju in dolžnosti skrbnega ravnanja.

1. KORAK — ZBIRANJE IN IZMENJAVA OBSTOJEČIH **PODATKOV**

Prijavitelj(-i) mora(-jo) zbrati vse obstoječe in razpoložljive podatke o preskusih snovi, ki jo je treba registrirati. **Možni prijavitelji si morajo izmenjavati podatke** o preskusih, s čimer bi se izognili nepotrebnim preskusom in zmanjšali stroške. **Prijavitelj(-i) mora(-jo)** prav tako zbrati vse druge razpoložljive podatke o snovi. To bi moralo vključevati alternativne podatke (npr. iz ocene (Q)SAR, navzkrižno branje iz drugih snovi, preskušanje in-vitro, epidemiološki podatki), ki lahko pomagajo pri opredelitvi prisotnosti ali odsotnosti nevarnih lastnosti snovi in ki lahko v določenih primerih nadomestijo rezultate poskusov na živalih. Poleg tega je treba zbrati podatke o izpostavljenosti, uporabi in ukrepih za obvladovanje tveganja v skladu s členom 11 in Prilogo V. Ob upoštevanju vseh teh podatkov skupaj **bodo** prijavitelj **oz. prijavitelji** lahko **določili** potrebo po pripravi dodatnih podatkov.

2. KORAK — UPOŠTEVANJE POTREBE PO PODATKIH

Prijavitelj ugotovi, kateri podatki se zahtevajo za registracijo. Prvič, glede na tonažo je treba določiti ustrezno ali ustrezne priloge, ki jih je treba upoštevati. Te priloge določajo zahteve po standardnih podatkih, vendar jih je treba upoštevati v povezavi s Prilogo IX, ki dovoljuje odklon od standardnega pristopa, kadar ga je mogoče utemeljiti. Na tej stopnji je treba upoštevati zlasti podatke o izpostavljenosti, uporabi in ukrepih za obvladovanje tveganja, da bi tako določili zahteve po podatkih za snov.

3. KORAK — OPREDELITEV VRZELI V PODATKIH

Prijavitelj mora nato primerjati zahteve za podatke za snov in podatke, ki so že na razpolago, ter opredeliti vrzeli. Na tej stopnji je treba zagotoviti, da bodo razpoložljivi podatki primerni in zadostni za izpolnjevanje zahtev.

4. KORAK — PRIPRAVA NOVIH PODATKOV/PREDLOGI STRATEGIJE PRESKUSOV

V nekaterih primerih ne bo treba pripraviti novih podatkov. Kadar pa obstaja vrzel v podatkih, ki jo je treba zapolniti, se pripravijo novi podatki (priloge V in VI) ali se predlaga strategija preskusov (priloge VII in VIII), odvisno od tonaže. Novi poskusi na vretenčarjih se izvedejo ali predlagajo samo kot zadnja možnost, ko so bili izčrpani vsi drugi viri podatkov.

V nekaterih primerih lahko pravila iz prilog od V do IX zahtevajo, da se določeni poskusi izvedejo pred standardnimi zahtevami ali dodatno.

OPOMBE

Opomba 1: Če posredovanje podatkov tehnično ni mogoče ali če se ne zdi znanstveno potrebno, je treba jasno navesti razloge v skladu z ustreznimi določbami.

Opomba 2: Prijavitelj lahko izjavi, da so nekateri podatki v registracijski dokumentaciji zaupni. Če je tako, mora navesti postavke in zagotoviti utemeljitev v skladu s členom 126.

PODATKI IZ ČLENA 11(A)(I) DO (V)

1. SPLOŠNI PODATKI O PRIJAVITELJU

1.1. Prijavitelj

1.1.1. Ime, naslov, telefonska številka, številka faksa in elektronski naslov

1.1.2. Kontaktna oseba

1.1.3. Lokacija prijaviteljeve proizvodnje in območje(-a) lastne uporabe, kot je primerno

1.2. Skupna predložitev podatkov s strani konzorcija drugi člani konzorcija

Člen 12 oziroma 19 predvideva, da lahko dele registracije predloži en proizvajalec ali uvoznik v imenu drugih članov konzorcija.

V tem primeru mora ta proizvajalec ali uvoznik določiti druge člane konzorcija in navesti:

— njihovo ime, naslov, telefonsko številko, številko faksa in elektronski naslov,

— dele obstoječe registracije, ki veljajo za druge člane konzorcija.

Navedite številko(-e) iz prilog IV, V, VI, VII ali VIII, kot je primerno.

Vsak drug član konzorcija določi proizvajalca/uvoznika, ki predloži del registracije v njegovem imenu, ter navede:

— njegovo ime, naslov, telefonsko številko, številko faksa in elektronski naslov,

— dele registracije, ki jih predloži(-jo) tisti proizvajalec(-ci) ali uvoznik(-i).

Navedite številko(-e) iz prilog IV, V, VI, VII ali VIII, kot je primerno.

2. OPREDELITEV SNOVI

Podatki v tem oddelku morajo biti zadostni za opredelitev vsake snovi. Če posredovanje podatkov o eni ali več spodnjih postavkah tehnično ni mogoče ali če se ne zdi znanstveno potrebno, je treba jasno navesti razloge.

2.1. Ime ali drugi element opredelitve za vsako snov

2.1.1. Ime(-na) v nomenklaturi IUPAC ali drugo(-a) mednarodno(-a) kemijsko(-a) ime(-na)

2.1.2. Druga imena (običajno ime, tovarniško ime, okrajšava)

2.1.3. Številka po ali (če je na voljo in primerno)

2.1.4. CAS ime in CAS številka (če je na voljo)

2.1.5. Druga oznaka identitete (če je na voljo)

2.2. Podatki, ki se nanašajo na molekulsko in strukturno formulo vsake snovi

2.2.1. Molekulska in strukturna formula (vključno z oznako, če je na voljo)

2.2.2. Podatki o optični aktivnosti (če je potrebno in primerno)

2.2.3. Molekulska masa ali območje molekulske mase

2.3. Sestava vsake snovi

2.3.1. Stopnja čistosti (%)

2.3.2. Vrsta nečistoč, vključno z izomerji in stranskimi proizvodi

2.3.3. Odstotek (pomembnih) glavnih nečistoč

2.3.4. Vrsta in vrstni red (.....ppm,%) vseh dodatkov (npr. stabilizatorjev ali inhibitorjev)

Četrtek, 17. november 2005

- 2.3.5. Spektralni podatki (ultravijolični, infrardeči, jedrska magnetna resonanca ali masni spekter)
- 2.3.6. Visokotlačni tekočinski kromatogram, plinski kromatogram
- 2.3.7. Opis analitičnih metod ali ustreznih bibliografskih referenc za opredelitev snovi in, kjer je to primerno, za opredelitev nečistoč in dodatkov. Ti podatki zadostujejo za ponovljivost metod.

3. PODATKI O PROIZVODNJI IN UPORABI SNOVI

3.1. Letna celotna proizvodnja in/ali uvoz v tonah na proizvajalca ali uvoznika:

3.1.1. Koledarsko leto registracije (ocenjena količina)

3.2. Pri proizvajalcu: Kratek opis tehnološkega procesa, ki se je uporabil v proizvodnji

Natančne podrobnosti o procesu, zlasti podrobnosti, ki so poslovno občutljive, se ne zahtevajo.

3.3. Navedba tonaže, ki je bila uporabljena za njegovo(-e) lastno(-e) uporabo(-e)

3.4. Oblika (snov, pripravek ali izdelek) in/ali *agregatno* stanje, v katerem je snov na voljo *uporabnikom na nižji stopnji in/ali potrošnikom*. Koncentracija ali *obseg* koncentracije snovi v pripravkih, ki je na voljo *uporabnikom na nižji stopnji*, ter količine snovi v izdelkih, ki so na voljo *uporabnikom na nižji stopnji*.

3.5. Kratek splošen opis opredeljene(-ih) uporab(-e)

3.6. Količine odpadkov in sestava odpadkov, ki izhajata iz proizvodnje in opredeljenih uporab (kadar je to poznano)

3.7. Nepriporočljive uporabe (glej naslov 16 varnostnega lista)

Kadar je potrebno, navedba uporab, katerih uporabe prijavitelj ne priporoča in zakaj (tj. neobvezujoča priporočila dobavitelja). Ni potreben izčrpen seznam.

4. RAZVRŠČANJE IN OZNAČEVANJE

4.1. Razvrščanje glede na nevarne lastnosti snovi, ki izhaja iz uporabe členov 4 in 6 Direktive 67/548/EGS;

Poleg tega je treba za vsak vnos podati razloge, zakaj za končno točko ni podana nobena razvrstitev (tj. če manjkajo podatki, nedokončni ali dokončni, vendar nezadostni za razvrstitev);

4.2. Izhajajoča oznaka za nevarnost snovi, ki izhaja iz uporabe členov od 23 do 25 Direktive 67/548/EGS;

4.3. Posebne mejne koncentracije, kadar je primerno, ki izhajajo iz uporabe člena 4(4) Direktive 67/548/EGS in členov od 4 do 7 Direktive 1999/45/ES.

5. NAVODILA ZA VARNO UPORABO

Ti podatki morajo biti skladni s podatki v varnostnem listu, kadar se tak varnostni list zahteva v skladu s členom 33 te uredbe.

5.1. Ukrepov prve pomoči (naslov 4 varnostnega lista)

5.2. Protipožarnih ukrepov (naslov 5 varnostnega lista)

5.3. Ukrepov ob neželenih izpustih (naslov 6 varnostnega lista)

- 5.4. Ravnanja in skladiščenja (naslov 7 varnostnega lista)
- 5.5. Transportnih podatkov (naslov 14 varnostnega lista)
Kadar se ne zahteva poročilo o kemijski varnosti, se zahtevajo naslednji dodatni podatki:
- 5.6. Kontrola izpostavljenosti/osebna zaščita (naslov 8 varnostnega lista)
- 5.7. Stabilnost in reaktivnost (naslov 10 varnostnega lista)
- 5.8. Zahteve o odstranjevanju
 - 5.8.1. Zahteve o odstranjevanju (naslov 13 varnostnega lista)
 - 5.8.2. Podatki o recikliranju in metode odstranjevanja za industrijo
 - 5.8. 3. Podatki o recikliranju in metodah odstranjevanja za javnost

6. KATEGORIJE UPORABE IN IZPOSTAVLJENOSTI:

6.1. Glavna kategorija uporabe

- a) **industrijska uporaba in/ali**
- b) **poklicna uporaba in/ali**
- c) **potrošniška uporaba.**

6.1.1. Pogoji za industrijsko in poklicno uporabo:

- a) **uporaba v zaprtem sistemu in/ali**
- b) **uporaba, ki povzroča vključitev v ali na matrico in/ali**
- c) **nerazširjena uporaba in/ali**
- d) **razširjena uporaba.**

6.2. Značilen način (značilni načini) izpostavljenosti:

6.2.1. Izpostavljenost ljudi:

- a) **oralna in/ali,**
- b) **dermalna in/ali**
- c) **z vdihavanjem.**

6.2.2. Okoljska izpostavljenost

- a) **voda in/ali**
- b) **zrak in/ali**
- c) **trdni odpadki in/ali**
- d) **tla.**

6.3. Vzorec izpostavljenosti:

- a) **naključna/redka in/ali**
 - b) **občasna in/ali**
 - c) **trajna/pogosta.**
-

Četrtek, 17. november 2005

PRILOGA V

ZAHTEVE PO STANDARDNIH PODATKIH ZA SNOVI, PROIZVEDENE ALI UVOŽENE V KOLIČINI 1 TONE ALI VEČ

Stolpec 1 te priloge določa zahteve po standardnih podatkih za vse snovi, ki so proizvedene ali uvožene v količini 1 tone ali več v skladu s členom 13(1)(a). Stolpec 2 te priloge navaja posebna pravila, po katerih se lahko zahtevani standardni podatki opuščajo, nadomestijo z drugimi podatki, zagotovijo na drugačni stopnji ali drugače prilagodijo. Če so izpolnjeni pogoji, pod katerimi stolpec 2 te priloge dovoljuje prilagoditve, prijavitelj to dejstvo in razloge za vsako prilagoditev jasno navede pod ustreznim naslovom v registracijski dokumentaciji.

Na ravni te priloge mora prijavitelj predložiti predlog in časovni raspored za izpolnjevanje zahtev po podatkih v tej prilogi v skladu s členom 13(1)(a), kjer se zahtevajo preskusi na vretenčarjih.

Poleg teh posebnih pravil lahko prijavitelj prilagodi zahtevane standardne podatke iz stolpca 1 te priloge v skladu s splošnimi pravili iz Priloge IX. Tudi v tem primeru mora prijavitelj jasno navesti razloge za vsako odločitev o prilagoditvi standardnih podatkov pod ustreznimi naslovi v registracijski dokumentaciji, ki se nanašajo na ustrezno(-a) posebno(-a) pravilo(-a) v stolpcu 2 ali prilogah IX in X.

Pred izvedbo novih preskusov za določitev lastnosti iz te priloge se najprej ocenijo vsi razpoložljivi podatki *in vitro*, podatki *in vivo*, obstoječi podatki, podatki iz veljavnih ocen (Q)SAR in podatki o strukturno povezanih snoveh (pristop navzkrižnega branja).

Kadar za določene končne točke podatki niso zagotovljeni zaradi drugih razlogov, kakor so tisti iz stolpca 2 te priloge ali iz Priloge IX, je treba jasno navesti tudi to dejstvo in razloge.

Opomba: prav tako veljajo pogoji za nezahtevanost določenega preskusa, ki so določeni v ustreznih preskusnih metodah Priloge X in ki se ne ponavljajo v stolpcu 2.

5. PODATKI O FIZIKALNO-KEMIJSKIH LASTNOSTIH SNOVI

STOLPEC 1 ZAHTEVANI STANDARDNI PODATKI	STOLPEC 2 POSEBNA PRAVILA ZA PRILAGODITEV IZ STOLPCA 1
5.1. Stanje snovi pri 20 °C in 101,3 kPa	
5.2. Tališče/ledišče	5.2. Za trdne in tekoče snovi s tališčem/lediščem pod 0 °C študije ni treba izvesti.
5.3. Vrelišče	5.3. Študije ni treba izvesti za: — pline; ali — trdne snovi, ki se bodisi talijo nad 360 °C bodisi razpadejo pred vrenjem. V teh primerih se lahko oceni ali izmeri vrelišče pod znižanim tlakom; ali — za snovi, ki razpadejo pred vrenjem (npr. avtooksidacija, prerazporeditev, razkroj, razgradnja itd.).
5.4. Relativna gostota	5.4. Študije ni treba izvesti, če: — je snov stabilna zgolj v raztopini posebnega topila, gostota raztopine pa je podobna gostoti topila. V takšnih primerih zadostuje navedba, ali je gostota raztopine višja ali nižja od gostote topila; ali — je snov plin. V tem primeru je treba izvesti oceno na podlagi izračuna iz njene molekulske mase in zakonov o idealnem plinu.

Četrtek, 17. november 2005

STOLPEC 1 ZAHTEVANI STANDARDNI PODATKI	STOLPEC 2 POSEBNA PRAVILA ZA PRILAGODITEV IZ STOLPCA 1
5.5. Parni tlak	<p>5.5. Študije ni treba izvesti, če:</p> <ul style="list-style-type: none"> — se opazi prehod (sprememba fizikalnega stanja ali razgradnja). Nato je treba vključiti naslednje podatke: vrsta prehoda, temperatura, pri kateri nastopi prehod pri atmosferskem tlaku, parni tlak pri 10 in 20 °C nad to temperaturo (razen če gre za prehod iz trdnega v plinasto stanje); ali — je tališče nad 300 °C. <p>Če je tališče med 200 in 300 °C, zadostuje mejna vrednost na podlagi meritve ali priznana metoda izračunavanja.</p>
5.6. Površinska napetost	<p>5.6. Študije ni treba izvesti, če:</p> <ul style="list-style-type: none"> — je topnost v vodi pod 1 mg/l pri 20 °C ali — če snov tvori micelle v ustreznih območjih koncentracije za preskušanje.
5.7. Topnost v vodi	<p>5.7. Študije ni treba izvesti, če:</p> <ul style="list-style-type: none"> — je snov hidrolitsko nestabilna (razpolovna doba manj kot 12 ur); ali — lahko snov v vodi takoj oksidira. <p>Če snov deluje „netopna“ v vodi, je treba izvesti mejni preskus do meje zaznavnosti analitične metode.</p>
5.8. Porazdelitveni koeficient n-oktanol/voda	<p>5.8. Študije ni treba izvesti, če je snov anorganska. Če preskusa ni mogoče izvesti (npr. snov razpade, je na površini zelo aktivna, med izvajanjem preskusa reagira nasilno oziroma se v vodi ali oktanolu ne raztopi oziroma ni mogoče pridobiti dovolj čiste snovi), je treba zagotoviti izračunano vrednost za log P in podrobnosti metode izračunavanja.</p>
5.9. Plamenišče	<p>5.9. Študije ni treba izvesti, če:</p> <ul style="list-style-type: none"> — je snov anorganska; ali — snov vsebuje samo hlapne organske komponente s plameniščem nad 100 °C za vodne raztopine; ali — je ocenjeno plamenišče nad 200 °C; ali — je plamenišče mogoče natančno napovedati z uporabo podatkov za obstoječe opredeljene materiale.
5.10. Vnetljivost	<p>5.10. Študije ni treba izvesti, če:</p> <ul style="list-style-type: none"> — gre za trdno snov, ki je eksplozivna ali ima piroforne lastnosti. Te lastnosti se morajo vedno upoštevati pred upoštevanjem vnetljivosti; ali — za pline, če je koncentracija vnetljivega plina v mešanici z nevtralnimi plini tako nizka, da je koncentracija, ko jo zmešamo z zrakom, stalno pod spodnjo mejo; ali — za snovi, ki se spontano vžgejo, ko pridejo v stik z zrakom.
5.11. Eksplozivnost	<p>5.11. Študije ni treba izvesti, če:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ni kemijskih skupin, povezanih z eksplozivnostjo, ki bi bile prisotne v molekuli; ali — snov vsebuje kemijske skupine, povezane z eksplozivnostjo, ki vključujejo kisik, in so izračunane kisikove razmere manj kot -200; ali — organska snov ali homogena mešanica organskih snovi vsebuje kemijske skupine, povezane z eksplozivnostjo, vendar je eksotermna energija razgradnje manj kot 500 J/g in je začetek eksotermne razgradnje pod 500 °C; ali — za mešanice anorganskih oksidantskih snovi (oddelek 5.1 UN) z organskimi materiali, koncentracija anorganske oksidantske snovi je: <ul style="list-style-type: none"> — manj kot 15 % po masi, če je uvrščena v embalažno skupino UN I (visoka nevarnost) ali II (srednja nevarnost) — manj kot 30 % po masi, če je uvrščena v embalažno skupino UN III (nizka nevarnost). <p>Opomba: Če je eksotermna energija razgradnje organskih materialov manj kot 800 J/g, se ne zahteva niti preskus za širjenje eksplozije niti preskus občutljivosti za eksplozivne šoke.</p>

Četrtek, 17. november 2005

STOLPEC 1 ZAHTEVANI STANDARDNI PODATKI	STOLPEC 2 POSEBNA PRAVILA ZA PRILAGODITEV IZ STOLPCA 1
5.12. Temperatura samovžiga	5.12. Študije ni treba izvesti, če: — je snov eksplozivna ali se vžge spontano na zraku pri sobni temperaturi; ali — za tekočine, ki na zraku niso vnetljive, npr. brez plamenišča do 200 °C; ali — za pline, ki nimajo območja vnetljivosti; ali — za trdne snovi, če ima snov tališče pod 160 °C, ali če predčasni rezultati izključujejo lastno segrevanje snovi do 400 °C.
5.13. Oksidativnost	5.13. Študije ni treba izvesti, če: — je snov eksplozivna; ali — je snov zelo vnetljiva; ali — je snov organski peroksid; ali — snov ni sposobna reagirati eksotermno z vnetljivimi materiali, na primer na podlagi kemijske strukture (npr. organske snovi, ki ne vsebujejo kisika ali halogenih atomov in ti elementi niso kemijsko vezani na dušik ali kisik, ali anorganske snovi, ki ne vsebujejo kisika ali halogenih atomov). Popolnega preskusa ni treba izvesti za trdne snovi, če predhodni preskus jasno kaže, da je preskusna snov oksidativna. Upoštevati je treba, da ni nobene preskusne metode za določanje oksidacijskih lastnosti plinskih mešanic, ocenjevanje teh lastnosti se mora izvesti z metodo ocenjevanja na podlagi primerjave oksidacijskega potenciala plinov v mešanici z oksidacijskim potencialom kisika v zraku.
5.14. Granulacija	5.14. Študije ni treba izvesti, če je snov dana v promet ali uporabljena v netrdni ali granulirani obliki.

6. TOKSIKOLOŠKI PODATKI

Treba se je izogibati preskušanju in vivo s korozivnimi snovmi pri ravneh koncentracije/odmerka, ki povzročajo korozivnost.

STOLPEC 1 ZAHTEVANI STANDARDNI PODATKI	STOLPEC 2 POSEBNA PRAVILA ZA PRILAGODITEV IZ STOLPCA 1
6.1. Draženje kože ali jedkost za kožo Ocena te končne točke vsebuje naslednje zaporedne korake: (1) ocena razpoložljivih podatkov o človeku in živali, (2) ocena kisle ali alkalne rezerve , (3) študija <i>in vitro</i> o jedkosti za kožo, (4) študija <i>in vitro</i> o draženju kože.	6.1. Steps 3 and 4 do not need to be conducted if: — podatki, ki so na voljo, kažejo, da so izpolnjena merila za razvrstitev kot jedka za kožo ali dražilna za oči; ali — je snov vnetljiva na zraku pri sobni temperaturi ali — je snov razvrščena kot zelo strupena pri stiku s kožo; ali — dermalna študija akutne strupenosti ne pokaže draženja kože do mejne ravni odmerka (2000 mg/kg telesne mase).
6.2. Draženje oči Ocena te končne točke vsebuje naslednje zaporedne korake: (1) ocena razpoložljivih podatkov o človeku in živali, (2) ocena kisle ali alkalne rezerve , (3) študija <i>in vitro</i> o draženju oči.	6.2. 3. koraka ni treba izvesti, če: — podatki, ki so na voljo, kažejo, da so izpolnjena merila za razvrstitev kot jedka za kožo ali dražilna za oči; ali — je snov vnetljiva na zraku pri sobni temperaturi.
6.3. Preobčutljivost kože Ocena te končne točke vsebuje naslednje zaporedne korake: (1) ocena razpoložljivih podatkov o človeku, živali in drugih podatkov , (2) testiranje in vivo .	6.3. 2. koraka ni treba izvesti, če: — podatki, ki so na voljo, kažejo, da je treba snov razvrstiti kot preobčutljivost kože ali jedkost; ali — je snov močna kislina (pH < 2.0) ali baza (pH > 11.5); ali — je snov vnetljiva na zraku pri sobni temperaturi. Lokalna analiza limfnih vozlov (LLNA) pri glodavcih je metoda prve izbire za testiranje in vivo. Le v izjemnih okoliščinah je treba uporabiti drug test. Uporabo drugega testa je treba utemeljiti.

Četrtek, 17. november 2005

STOLPEC 1 ZAHTEVANI STANDARDNI PODATKI	STOLPEC 2 POSEBNA PRAVILA ZA PRILAGODITEV IZ STOLPCA 1
<p>6.4. Mutagenost</p> <p>6.4.1. Študija <i>in vitro</i> genske mutacije pri bakterijah</p>	<p>6.4. Pri pozitivnem rezultatu je treba razmisliti o dodatnih študijah mutagenosti.</p> <p>6.4.1. Študije običajno ni treba izvesti, če je znano, da spada snov v skupino rakotvornosti 1 ali 2 ali skupino mutagenosti 1, 2 ali 3.</p> <p><i>Če so merila za pregled iz točke (a) Priloge 1c za rakotvornost in mutagenost izpolnjena in podjetje ne uvede in priporoči ustreznega obvladovanja tveganja, potem registracijski zavezanec izvede nadaljnje ustrezno testiranje mutagenosti.</i></p>
<p>6.5. Akutna strupenost</p> <p>6.5.1. Oralno</p>	<p>6.5. Študije (študij) na splošno ni treba izvesti, če:</p> <ul style="list-style-type: none"> — je snov jedka ali — ni mogoče odmeriti natančnih odmerkov snovi zaradi njenih kemijskih ali fizikalnih lastnosti ali — je snov vnetljiva na zraku pri sobni temperaturi. <p><i>Študije ni treba izvesti, če je na voljo študija o akutni strupenosti z vdihavanjem (6.5.2) ali dermalno (6.5.3).</i></p>

7. EKOTOKSIKOLOŠKI PODATKI

STOLPEC 1 ZAHTEVANI STANDARDNI PODATKI	STOLPEC 2 POSEBNA PRAVILA ZA PRILAGODITEV IZ STOLPCA 1
<p>7.1. Strupenost vode</p> <p>7.1.1. Preskušanje kratkotrajne strupenosti za nevretenčarje (najprimernejša vrsta je vodna bolha) Registracijski zavezanec lahko upošteva preskušanje dolgoročne namesto kratkoročne strupenosti.</p>	<p>7.1.1. Študije ni treba izvesti, če:</p> <ul style="list-style-type: none"> — obstajajo olajševalni dejavniki, ki kažejo na to, da strupenost vode ni verjetna, na primer če je snov zelo netopna v vodi ali ni verjetno, da bo snov predrila biološke membrane; ali — je na voljo kratkoročna ali dolgoročna študija za ribe; ali — je na voljo študija dolgoročne strupenosti vode za nevretenčarje; ali — so na voljo primerni podatki za okoljevarstveno razvrstitev in označevanje. <p><i>Študijo dolgoročne strupenosti vode za vodno bolho (Priloga VII, 7.1.5) se izvede, če primerjava (predvidene) okoljske izpostavljenosti in rezultatov iz podatkov kratkoročne strupenosti vode kaže potrebo po dodatni preiskavi učinkov na vodne organizme;</i></p> <p><i>Študija dolgoročne strupenosti vode za vodno bolho (Priloga VII, 7.1.5) se upošteva, če je snov v vodi slabo topna.</i></p> <p><i>Če so merila za pregled iz Priloge 1c(a) za PBT ali vPvB izpolnjena ali Priloge 1c(b) za okoljske zadeve in podjetje ne uvede in priporoči ustreznega obvladovanja tveganja, potem registracijski zavezanec izvede nadaljnje okoljsko testiranje.</i></p>
<p>7.2. Razkroj</p> <p>7.2.1. Biotska</p> <p>7.2.1.1. Takojšnji biološki razkroj</p>	<p>7.2.1.1. Študije ni treba izvesti, če je snov anorganska.</p>

8. DRUGI RAZPOLOŽLJIVI FIZIKALNO-KEMIJSKI, TOKSIKOLOŠKI IN EKOTOKSIKOLOŠKI PODATKI

Treba je zagotoviti vse druge pomembne fizikalno-kemijske, toksikološke in ekotoksikološke podatke, ki so na voljo.

Četrtek, 17. november 2005

PRILOGA VI

DODATNE ZAHTEVE PO STANDARDNIH PODATKIH ZA SNOVI, PROIZVEDENE ALI UVOŽENE V KOLIČINI 10 TON ALI VEČ

Stolpec 1 te priloge določa zahtevane standardne podatke za vse snovi, ki so proizvedene ali uvožene v količini 10 ton ali več v skladu s členom 13(1)(b). Skladno s tem podatki, ki se zahtevajo v stolpcu 1 te priloge, dopolnjujejo podatke, ki se zahtevajo v stolpcu 1 Priloge V. Stolpec 2 te priloge navaja posebna pravila, po katerih se lahko zahtevani standardni podatki opuščajo, nadomestijo z drugimi podatki, zagotovijo na drugačni stopnji ali drugače prilagodijo. Če so izpolnjeni pogoji, pod katerimi stolpec 2 te priloge dovoljuje prilagoditve, prijavitelj jasno navede to dejstvo in razloge za vsako prilagoditev pod ustreznim naslovom v registracijski dokumentaciji.

Poleg teh posebnih pravil lahko prijavitelj prilagodi zahtevane standardne podatke iz stolpca 1 te priloge v skladu s splošnimi pravili iz Priloge IX. Tudi v tem primeru mora prijavitelj jasno navesti razloge za vsako odločitev o prilagoditvi standardnih podatkov pod ustreznimi naslovi v registracijski dokumentaciji, ki se nanašajo na ustrezno(-a) posebno(-a) pravilo(-a) v stolpcu 2 ali v prilogah IX in X.

Na ravni te priloge mora prijavitelj predložiti predlog in časovni raspored za izpolnjevanje zahtev po podatkih v tej prilogi v skladu s členom 13(1)(b), kjer se zahtevajo preskusi na vretenčarjih.

Pred izvedbo novih preskusov za določitev lastnosti iz te priloge se najprej ocenijo vsi razpoložljivi podatki *in vitro*, podatki *in vivo*, obstoječi podatki, podatki iz veljavnih ocen (Q)SAR in podatki o strukturno povezanih snoveh (pristop navzkrižnega branja).

Kadar za določene končne točke podatki niso zagotovljeni zaradi drugih razlogov kakor tistih iz stolpca 2 te priloge ali iz Priloge IX, je treba jasno navesti tudi to dejstvo in razloge.

Opomba: prav tako veljajo pogoji za nezahtevanost določenega preskusa, ki so določeni v ustreznih preskusnih metodah Priloge X in ki se ne ponavljajo v stolpcu 2.

6. TOKSIKOLOŠKI PODATKI

Treba se je izogibati preskušanju *in vivo* s korozivnimi snovmi pri ravneh koncentracije/odmerka, ki povzročajo korozivnost.

STOLPEC 1 ZAHTEVANI STANDARDNI PODATKI	STOLPEC 2 POSEBNA PRAVILA ZA PRILAGODITEV IZ STOLPCA 1
6.1. Draženje kože 6.1.1. Draženje kože <i>in vivo</i>	6.1.1. Študije ni treba izvesti, če: <ul style="list-style-type: none"> — je snov razvrščena kot jedka do dražilna za kožo na podlagi ocene končne točke v skladu s Prilogo V; ali — je snov močna kislina (pH < 2.0) ali baza (pH > 11.5); ali — je snov vnetljiva na zraku pri sobni temperaturi; ali — je snov razvrščena kot zelo strupena pri stiku s kožo; ali — dermalna študija akutne strupenosti ne pokaže draženja kože do mejne ravni odmerka (2000 mg/kg telesne mase).

Četrtek, 17. november 2005

STOLPEC 1 ZAHTEVANI STANDARDNI PODATKI	STOLPEC 2 POSEBNA PRAVILA ZA PRILAGODITEV IZ STOLPCA 1
<p>6.2. Draženje oči</p> <p>6.2.1. Draženje oči <i>in vivo</i></p>	<p>6.2.1. Študije ni treba izvesti, če:</p> <ul style="list-style-type: none"> — je snov razvrščena kot dražilna za oči s tveganjem za resno poškodbo oči na podlagi ocene končne točke v skladu s Prilogo V; ali — je snov razvrščena kot jedka za kožo in če registracijski zavezanec razvrsti snov kot dražilno za oči; ali — je snov močna kislina (pH < 2.0) ali baza (pH > 11.5); ali — je snov vnetljiva na zraku pri sobni temperaturi.
<p>6.4. Mutagenost</p> <p>6.4.2. Študija citogenetičnosti <i>in vitro</i> v celicah sesalcev ali študija <i>in vitro</i> micronucleus</p> <p>6.4.3. Študija genske mutacije v celicah sesalcev <i>in vitro</i>, če so bili rezultati v točki 6.4.1 Priloge V in točki 6.4.2. Priloge VI negativni.</p>	<p>6.4.2. Teh študij (6.4.2 in 6.4.3) običajno ni treba izvesti, če:</p> <ul style="list-style-type: none"> — so na voljo ustrezni podatki iz preskusa <i>in vivo</i> ali — če je znano, da sodi snov v kategorijo rakotvornosti 1 ali 2 ali v skupino mutagenosti 1, 2 ali 3, ali registracijski zavezanec izvaja in, kadar je to potrebno, priporoča ukrepe za obvladovanje tveganja, če je v tem primeru tako; ali — ocenjevanje kemijske varnosti v skladu s Prilogo I kaže, da tveganje za zdravje/okolje v zvezi z izpostavljenostjo pri navedenih uporabah ni pomembno ali je zadostno nadzorovano ob upoštevanju ukrepov za obvladovanje tveganja. Uporablja se Priloga IX.3. <p>6.4.3. Študije ni treba izvesti, če so na voljo podatki iz zanesljivega preskusa genske mutacije pri sesalcih <i>in vivo</i>.</p> <p>6.4. Če so rezultati katere koli študije mutagenosti iz prilog V ali VI pozitivni, je treba upoštevati ustrezne študije mutagenosti <i>in vivo</i>.</p>
<p>6.5. Akutna strupenost</p> <p><i>Način uporabe temelji na predvideni uporabi snovi ali pripravka, ki vsebuje snov, in v zvezi s tem povezano izpostavljenostjo. Drug način uporabe za akutno strupenost se testira, le če podatkov ni mogoče dobiti iz drugih podatkov, ki so na voljo.</i></p> <p>Za pline in hlapljive tekočine (parni tlak nad 10-2 Pa pri 20 °C) se zagotovijo podatki za vdihavanje (6.5.2).</p> <p>Za snovi, ki niso plini, je treba podatke iz točk od 6.5.1. do 6.5.3. zagotoviti za vsaj dva načina preskušanja, od katerih je eden oralen. Izbira drugega načina bo odvisna od lastnosti snovi in verjetnega načina izpostavljenosti človeka. Če je samo en način izpostavljenosti, je treba zagotoviti podatke zgolj za ta način.</p> <p>6.5.1. Oralno</p> <p>6.5.2. Z vdihavanjem</p> <p>6.5.3. Dermalno</p>	<p>6.5. Študij(-e) ni treba izvesti, če:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ni mogoče dajati natančnih odmerkov snovi zaradi njenih kemijskih ali fizikalnih lastnosti; ali — je snov razvrščena kot jedka za kožo; — je snov vnetljiva na zraku pri sobni temperaturi. <p>Ustrezen drug način se izbere na podlagi naslednjega:</p> <p>6.5.1. Če ni določeno v Prilogi V.</p> <p>6.5.2. Preskušanje z vdihavanjem je ustrezno, če je verjetna izpostavljenost ljudi prek vdihavanja, ob upoštevanju parnega tlaka snovi in/ali možnosti izpostavljenosti aerosolom, delcem ali kapljicam velikostnega razreda vdihavanja.</p> <p>6.5.3. Dermalno preskušanje je ustrezno, če:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) ni verjetno vdihavanje snovi; in (2) je verjeten stik s kožo pri proizvodnji in/ali uporabi; in (3) fizikalno-kemijske in toksikološke lastnosti kažejo na potencial za pomemben delež absorpcije skozi kožo.

Četrtek, 17. november 2005

STOLPEC 1 ZAHTEVANI STANDARDNI PODATKI	STOLPEC 2 POSEBNA PRAVILA ZA PRILAGODITEV IZ STOLPCA 1
<p>6.6. Strupenost pri ponovljenih odmerkih</p> <p>6.6.1. Študija kratkoročne strupenosti pri ponovljenih odmerkih (28 dni), ena vrsta, moškega in ženskega spola, najprimernejši način dajanja, ob upoštevanju verjetnega načina izpostavljenosti človeka.</p>	<p>6.6.1. Študije kratkoročne strupenosti (28 dni) ni treba izvesti, če:</p> <ul style="list-style-type: none"> — je na voljo zanesljiva raziskava subkronične (90 dni) ali kronične strupenosti, če so bile uporabljene primerne vrste, odmerki, topila in načini dajanja; ali — kadar je snov podvržena takojšnjemu razpadanju in obstaja dovolj podatkov o proizvodih njenega razkroja; ali — ocenjevanje kemijske varnosti v skladu s Prilogo I kaže, da tveganje za zdravje/okolje v zvezi s ponavljajočo izpostavljenostjo pri navedenih uporabah ni pomembno ali je zadostno nadzorovano ob upoštevanju ukrepov za obvladovanje tveganja. Uporablja se odstavek 3 Priloge IX; ali — za snovi pod 100 t/a na proizvajalca in uvoznika; — ne pojavlja se nobena ponavljajoča izpostavljenost potrošnikov ali poklicna izpostavljenost (tj. merila iz prvega odstavka točke (b) Priloge Ic niso izpolnjena) ter nobena ponavljajoča izpostavljenost industrijskih delavcev; ali — registracijski zavezanec izvaja in, če je potrebno, priporoča ustrezne ukrepe za obvladovanje tveganja, da bi zmanjšal tveganje ponavljajoče izpostavljenosti. <p>Ustrezen način se izbere na podlagi naslednjega: <i>Dermalno preskušanje je ustrezno, če:</i></p> <p>(1) ni verjetno vdihavanje snovi; in (2) je verjeten stik s kožo pri proizvodnji in/ali uporabi in (3) fizikalno-kemijske in toksikološke lastnosti kažejo na potencial za pomemben delež absorpcije skozi kožo.</p> <p>Preskušanje z vdihavanjem je ustrezno, če je verjetna izpostavljenost ljudi prek vdihavanja, ob upoštevanju parnega tlaka snovi in/ali možnosti izpostavljenosti aerosolom, delcem ali kapljicam velikostnega razreda vdihavanja.</p> <p>Registracijski zavezanec mora predlagati študijo subkronične strupenosti (90 dni) (Priloga VII, 6.6.2), če:</p> <ul style="list-style-type: none"> — pogostost in trajanje izpostavljenosti ljudi kaže, da je dolgoročna študija primerna, in je izpolnjen eden od naslednjih pogojev: — drugi razpoložljivi podatki kažejo, da ima snov lahko nevarno lastnost, ki je ni mogoče odkriti v študiji kratkoročne strupenosti, ali — ustrezno izdelane toksikokinetične študije odkrivajo akumulacijo snovi ali njenih metabolitov v določenih tkivih ali organih, ki jih mogoče ne bi odkrili v študiji kratkoročne strupenosti, ampak bi lahko povzročili škodljive učinke po daljši izpostavljenosti. <p><i>Registracijski zavezanec predlaga dodatne študije oziroma jih lahko zahteva pristojni organ države članice ocenjevanja v skladu s členom 45 ali 46, če:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — ni mogoče opredeliti NOAEL v 28— ali 90-dnevni študiji, razen če je razlog za nezmožnost opredelitve NOAEL odsotnost škodljivih strupenih učinkov, ali — strupenost vzbuja posebne skrbi (npr. resni/hudi učinki), ali — so razpoložljivi dokazi za indikacije učinka neustrezni za toksikološki opis in/ali opredelitev tveganja. V teh primerih bi mogoče bilo tudi primerneje izvajati posebne toksikološke študije, ki so načrtovane za raziskavo teh učinkov (npr. imunotoksičnost, nevrotoksičnost), ali — način izpostavljenosti, uporabljen v začetni študiji strupenosti pri ponovljenih odmerkih, ni bil primeren glede pričakovanega načina izpostavljenosti človeka, zato ni mogoče izvesti ekstrapolacije z enega načina na drugega; ali — če obstaja posebna zaskrbljenost v zvezi z izpostavljenostjo (npr. uporaba v izdelkih za široko potrošnjo, ki vodi k ravnam izpostavljenosti blizu ravnem odmerka, pri katerem lahko pričakujemo strupenost za ljudi); ali — če učinki v snoveh, ki so v molekularski strukturi jasno povezani s preučevano snovjo, niso bili odkriti v 28—ali 90-dnevni študiji.

Četrtek, 17. november 2005

STOLPEC 1 ZAHTEVANI STANDARDNI PODATKI	STOLPEC 2 POSEBNA PRAVILA ZA PRILAGODITEV IZ STOLPCA 1
6.7. Strupenost za razmnoževanje <i>Začetna ocena te končne točke upošteva vse razpoložljive toksikološke podatke (npr. iz 28— ali 90-dnevne študije), zlasti podatke o strukturno povezanih snoveh, iz ocen (Q)SAR ali iz metod in vitro.</i>	6.7. Če začetna ocena pokaže, da obstaja dokaz, da je snov lahko strupena za razvoj ali razmnoževanje, ter podjetje ne uvede ali priporoči ustreznih ukrepov za obvladovanje tveganja, kot bi bila razvrščena kot snov, strupena za razmnoževanje, kategorije 1 ali 2, registracijski zavezanec izvede primerno nadaljnje preskušanje strupenosti za razmnoževanje. Uporabljajo se pogoji za te študije iz Priloge VII.
6.8 Toksikokinetika 6.8.1. Ocena toksikokinetičnega vedenja snovi v obsegu, ki ga je mogoče izpeljati iz ustreznih razpoložljivih podatkov	

7. EKOTOKSIKOLOŠKI PODATKI

STOLPEC 1 ZAHTEVANI STANDARDNI PODATKI	STOLPEC 2 POSEBNA PRAVILA ZA PRILAGODITEV IZ STOLPCA 1
7.1. Strupenost vode 7.1.2. Študija inhibicije rasti vodnih rastlin (zlasti alg) 7.1.3. Preskušanje kratkotrajne strupenosti za ribe: Prijavitelj lahko upošteva preskušanje dolgoročne namesto kratkoročne strupenosti. 7.1.4. Preskušanje zaviranja dihanja aktiviranega blata	7.1.2. Študije ni treba izvesti, če obstajajo olajševalni dejavniki, ki kažejo na to, da strupenost vode ni verjetna, na primer če je snov zelo netopna v vodi ali ni verjetno, da bo snov predrila biološke membrane. 7.1.3. Študije ni treba izvesti, če: — obstajajo olajševalni dejavniki, ki kažejo na to, da strupenost vode ni verjetna, na primer če je snov zelo netopna v vodi ali — ni verjetno, da bo snov predrila biološke membrane; ali — je na voljo študija dolgoročne strupenosti vode za ribe. Preskušanje dolgoročne strupenosti vode, kot je navedeno v Prilogi VII, se upošteva, če ocena kemijske varnosti kaže potrebo po dodatni preiskavi učinkov na vodne organizme. Izbira ustreznega(nih) preskusa(ov) bo odvisna od rezultatov ocene kemijske varnosti. Študija dolgoročne strupenosti vode za ribe (Priloga VII, 7.1.6) se upošteva, če je snov v vodi slabo topna. 7.1.4. Študije ni treba izvesti, če: — ni emisije v napravo za čiščenje odplak; ali — obstajajo olajševalni dejavniki, ki kažejo na to, da mikrobiološka strupenost ni verjetna, na primer če je snov zelo netopna v vodi; ali — če se ugotovi, da je snov takoj biorazgradljiva in so uporabljene preskuse koncentracije v razponu koncentracij, ki jih je mogoče pričakovati v odtoku naprave za čiščenje odplak. Študija se lahko nadomesti s preskusom inhibicije nitrifikacije, če razpoložljivi podatki kažejo, da je snov lahko inhibitor <i>mikrobiološke</i> rasti ali funkcije, zlasti dušikovih bakterij.
7.2. Razkroj	7.2. Upošteva se dodatno preskušanje razkroja , če ocena kemijske varnosti v skladu s Prilogo I pokaže potrebo po dodatnih preiskavah razkroja snovi. Izbira ustreznega(nih) preskusa(ov) bo odvisna od rezultatov ocene kemijske varnosti.

Četrtek, 17. november 2005

STOLPEC 1 ZAHTEVANI STANDARDNI PODATKI	STOLPEC 2 POSEBNA PRAVILA ZA PRILAGODITEV IZ STOLPCA 1
7.2.1. Biotska 7.2.1.1. Takojšnji biološki razkroj 7.2.2. Abiotska 7.2.2.1. Hidroliza kot funkcija pH.	7.2.1.1. Študije ni treba izvesti, če je snov anorganska. 7.2.2.1. Študije ni treba izvesti, če: — če je snov takoj biorazgradljiva ali — je snov zelo netopna v vodi.
7.3. Vpliv in vedenje v okolju 7.3.1. Preskušanje adsorpcije/desorpcije	7.3.1. Študije ni treba izvesti, če: — se na podlagi fizikalno-kemijskih lastnosti lahko pričakuje, da bo imela snov nizek potencial za adsorpcijo (npr. snov ima nizek porazdelitveni koeficient oktanol/voda) ali — snov in njeni ustrezni produkti razkroja hitro razpadejo .

PRILOGA VII

DODATNE ZAHTEVE PO STANDARDNIH PODATKIH
ZA SNOVI, PROIZVEDENE ALI UVOŽENE V KOLIČINI 100 TON ALI VEČ

Na ravni te priloge mora prijavitelj vložiti predlog in časovni okvir za izpolnjevanje zahtev po podatkih v tej prilogi v skladu s členom 13(1)(c).

Stolpec 1 te priloge določa zahtevane standardne podatke za vse snovi, ki so proizvedene ali uvožene v količini 100 ton ali več v skladu s členom 13(1)(c). Skladno s tem podatke, ki se zahtevajo v stolpcu 1 te priloge, dopolnjujejo podatki, ki se zahtevajo v stolpcu 1 priloge V in VI. Stolpec 2 te priloge navaja posebna pravila, po katerih lahko prijavitelj predlaga opustitev zahtevanih standardnih podatkov, njihovo nadomestitev z drugimi podatki, zagotovitev v poznejši fazi ali drugačno prilagoditev. Če so izpolnjeni pogoji, pod katerimi stolpec 2 te priloge dovoljuje predlaganje prilagoditve, prijavitelj to dejstvo in razloge za vsako prilagoditev pod ustreznim naslovom v registracijski dokumentaciji jasno navede.

Poleg teh posebnih pravil lahko prijavitelj predlaga prilagoditev zahtevanih standardnih podatkov iz stolpca 1 te priloge v skladu s splošnimi pravili iz Priloge IX. Tudi v tem primeru mora prijavitelj jasno navesti razloge za vsako odločitev o predlogu prilagoditve standardnih podatkov pod ustreznimi naslovi v registracijski dokumentaciji, ki se nanašajo na ustrezno(-a) posebno(-a) pravilo(-a) v stolpcu 2 ali v prilogah IX in X.

Pred izvedbo novih preskusov za določitev lastnosti iz te priloge se najprej ocenijo vsi razpoložljivi podatki *in vitro*, podatki *in vivo*, obstoječi podatki, podatki iz veljavnih ocen (Q)SAR in podatki o strukturno povezanih snoveh (pristop navzkrižnega branja).

Kadar se za določene končne točke predlaga, da se podatki ne zagotovijo zaradi drugih razlogov, kakor tistih iz stolpca 2 te priloge ali iz Priloge IX, je treba tudi to dejstvo in razloge jasno navesti.

Opomba: prav tako veljajo pogoji za nezahtevanost določenega preskusa, ki so določeni v ustreznih preskusnih metodah Priloge X in ki se ne ponavljajo v stolpcu 2.

Četrtek, 17. november 2005

5. PODATKI O FIZIKALNO-KEMIJSKIH LASTNOSTIH SNOVI

STOLPEC 1 ZAHTEVANI STANDARDNI PODATKI	STOLPEC 2 POSEBNA PRAVILA ZA PRILAGODITEV IZ STOLPCA 1
5.18. Stabilnost v organskih topilih in identiteta ustreznih produktov razkroja Se zahtevajo samo, če se meni, da je stabilnost snovi kritična.	5.18. Študije ni treba izvesti, če je snov anorganska.
5.19. Disociacijska konstanta	5.19. Študije ni treba izvesti, če: — je snov hidrolitsko nestabilna (razpolovna doba manj kot 12 ur) ali v vodi takoj oksidira ali — snov ni topna v vodi ali ne vsebuje nobene ionske strukture.
5.20. Viskoznost	

6. TOKSIKOLOŠKI PODATKI

Treba se je izogibati preskušanju *in vivo* s korozivnimi snovmi pri ravneh koncentracije/odmerka, ki povzročajo korozivnost.

STOLPEC 1 ZAHTEVANI STANDARDNI PODATKI	STOLPEC 2 POSEBNA PRAVILA ZA PRILAGODITEV IZ STOLPCA 1
	6.4. Če je rezultat katere koli študije mutagenosti iz prilog V ali VI pozitiven in ni razpoložljivih rezultatov iz študije <i>in vivo</i> , prijavitelj predlaga ustrezno študijo mutagenosti <i>in vivo</i> . Če je rezultat katere koli študije <i>in vivo</i> pozitiven, se predlagajo dodatne študije <i>in vivo</i> .
6.6. Strupenost pri ponovljenih odmerkih 6.6.1. Študija kratkoročne strupenosti pri ponovljenih odmerkih (28 dni), ena vrsta, moškega in ženskega spola, najprimernejši način dajanja, ob upoštevanju verjetnega načina izpostavljenosti človeka, razen če ni že zagotovljeno kot del zahtev iz Priloge VI ali če so predlagani preskusi v skladu s točko 6.6.2. V tem primeru se oddelek 3 Priloge IX ne uporablja. 6.6.2. Študija subkronične strupenosti (90 dni), ena vrsta, glodalec, moškega in ženskega spola, najprimernejši način dajanja, ob upoštevanju verjetnega načina izpostavljenosti človeka.	6.6.2. Študije subkronične strupenosti (90 dni) ni treba izvesti, če: — je na voljo zanesljiva študija kratkoročne strupenosti (28 dni), ki kaže hude strupene učinke v skladu z merili za razvrščanje snovi kot R48, za katero upoštevana NOAEL — 28 dni, z uporabo ustreznega dejavnika negotovosti, omogoča ekstrapolacijo proti NOAEL — 90 dni za enak način izpostavljenosti; ali — je na voljo zanesljiva študija kronične strupenosti, če so bile uporabljene primerne vrste in načini dajanja; ali — snov ni reaktivna, topna in je ni mogoče vdihavati ter ne obstajajo dokazi absorpcije in strupenosti v 28-dnevnem „mejnem preskusu“, zlasti če ta vzorec povežemo z omejeno izpostavljenostjo človeka.

Četrtek, 17. november 2005

STOLPEC 1 ZAHTEVANI STANDARDNI PODATKI	STOLPEC 2 POSEBNA PRAVILA ZA PRILAGODITEV IZ STOLPCA 1
	<p>Ustrezen način se izbere na podlagi naslednjega: <i>Dermalno preskušanje je ustrezno, če:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> (1) je verjeten stik s kožo pri proizvodnji in/ali uporabi in (2) fizikalno-kemijske lastnosti kažejo na pomemben delež absorpcije skozi kožo in (3) je izpolnjen eden od naslednjih pogojev: <ul style="list-style-type: none"> — pri preskusu akutne dermalne strupenosti se strupenost opazi pri nižjih odmerkih kakor pri preskusu oralne strupenosti; ali — se pri študijah draženja za kožo in/ali oči opazijo sistemski učinki ali drugi dokazi absorpcije; ali — preskusi <i>in vitro</i> pokažejo pomembno dermalno absorpcijo; ali — se za strukturno povezane snovi ugotovi pomembna dermalna strupenost ali prodiranje skozi kožo. <p><i>Dermalno preskušanje ni primerno, če absorpcija skozi kožo ni verjetna, kot kaže molekulska masa (MM > 800 ali molekulski premer > 15 Å) in nizka lipo-topnost (log Kow < -1 or > 4).</i></p> <p><i>Preskušanje z vdihavanjem je ustrezno, če:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> (1) je verjetna izpostavljenost ljudi prek vdihavanja in (2) je izpolnjen eden od naslednjih pogojev: <ul style="list-style-type: none"> — parni tlak snovi je nad 10⁻² Pa pri 20 °C; ali — je snov prah, ki vsebuje več kot 1 % delcev na podlagi m/m, z velikostjo delca MMAD manj kot 100 µm; ali — bodo pri uporabi snovi nastajali aerosoli, delci ali kapljice velikostnega razreda vdihavanja (> 1 % na podlagi m/m delcev z MMAD < 100 µm). <p>Če ni kontraindikacij, je najprimernejša oralna uporaba.</p> <p>Prijavitelj predlaga dodatne študije oziroma jih lahko zahteva pristojni organ države članice ocenjevanja v skladu s členi 45, 46 ali 52, če:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ni mogoče opredeliti NOAEL v 90-dnevni študiji, razen če je razlog za nezmožnost opredelitve NOAEL odsotnost škodljivih strupenih učinkov; ali — strupenost vzbuja posebne skrbi (npr. resni/hudi učinki); ali — so razpoložljivi dokazi za indikacije učinka neustrezni za toksikološki opis in/ali opredelitev tveganja. V teh primerih bi mogoče bilo tudi primerneje izvajati posebne toksikološke študije, ki so oblikovane za raziskavo teh učinkov (npr. imunotoksičnost, nevrotoksičnost); ali — če obstaja posebna zaskrbljenost v zvezi z izpostavljenostjo (npr. uporaba v izdelkih za široko potrošnjo, ki vodi k ravnem izpostavljenosti blizu ravnem odmerka, pri katerem lahko pričakujemo strupenost za ljudi).
<p>6.7. Strupenost za razmnoževanje</p> <p>6.7.1. Študija strupenosti za razvoj, ena vrsta, najprimernejši način dajanja, ob upoštevanju verjetnega načina izpostavljenosti človeka (Priloga X B. 31 ali OECD 414).</p>	<p>6.7. Študij ni treba izvesti, če:</p> <ul style="list-style-type: none"> — če se ve, da je snov genotoksično rakotvorna in se izvajajo ustrezni ukrepi za obvladovanje tveganja; ali — če gre za mutageno snov v zarodnih celicah in se izvajajo ustrezni ukrepi za obvladovanje tveganja; ali — ocena kemijske varnosti v skladu s Prilogo I kaže, da tveganje za zdravje/okolje v zvezi s ponavljajočo izpostavljenostjo pri navedenih uporabah ni pomembno ali je zadostno nadzorovano ob upoštevanju ukrepov za obvladovanje tveganja. Uporablja se Priloga IX.3. <p>6.7.1. Študija se v začetku izvede na eni vrsti. Odločitev o izvajanju študije na tej ali naslednji ravni tonaže na drugi vrsti mora temeljiti na rezultatih prvega preskusa in vseh ostalih ustreznih razpoložljivih podatkih.</p>

Četrtek, 17. november 2005

STOLPEC 1 ZAHTEVANI STANDARDNI PODATKI	STOLPEC 2 POSEBNA PRAVILA ZA PRILAGODITEV IZ STOLPCA 1
6.7.2. Študija dvogeneracijske strupenosti za razmnoževanje, ena vrsta, moškega in ženskega spola, najprimernejši način dajanja, ob upoštevanju verjetnega načina izpostavljenosti človeka .	6.7.2. Registracijski zavezanec predlaga študijo dvogeneracijske strupenosti za razmnoževanje, če obstajajo indikacije o potencialni strupenosti za razmnoževanje iz študije strupenosti pri ponovljenih odmerkih (90 dni) (npr. histopatološki učinek na spolne žleze) ali če ima snov tesno strukturno povezavo s poznano strupeno snovjo za razmnoževanje. Študija se v začetku izvede na eni vrsti. Odločitev o izvajanju študije na tej ali naslednji ravni tonaže na drugi vrsti mora temeljiti na rezultatih prvega preskusa in vseh ostalih ustreznih razpoložljivih podatkih.

7. EKOTOKSIKOLOŠKI PODATKI

STOLPEC 1 ZAHTEVANI STANDARDNI PODATKI	STOLPEC 2 POSEBNA PRAVILA ZA PRILAGODITEV IZ STOLPCA 1
<p>7.1. Strupenost vode</p> <p>7.1.5. Preskušanje dolgoročne strupenosti za vodno bolho (razen če je že zagotovljena kot del zahtev Priloge V)</p> <p>7.1.6. Preskušanje dolgoročne strupenosti za ribe (razen če je že zagotovljena kot del zahtev Priloge VI)</p> <p>Treba je zagotoviti podatke za eno od naslednjih točk, 7.1.6.1, 7.1.6.2 ali 7.1.6.3.</p> <p>7.1.6.1 Preskus strupenosti za ribe v zgodnji fazi življenja (FELS) (OECD 210) 7.1.6.2 Preskus kratkoročne strupenosti na zarodkih rib in ribji zalegi (Priloga X C.15 ali OECD 212) 7.1.6.3 Preskus rasti mladih rib (Priloga X C.14 ali OECD 215)</p>	<p>7.1. Prijavitelj predlaga preskušanje dolgoročne strupenosti, če ocena kemijske varnosti v skladu s Prilogo I kaže potrebo po dodatni preiskavi učinkov na vodne organizme. Izbira ustreznega preskusa(-ov) je odvisna od rezultatov ocene varnosti.</p> <p>7.1.5. Študije ni treba izvesti, če: — ni verjetno, da bo snov predrila biološke membrane (MM > 800 ali premer molekule > 15 Å); ali — ni verjetna neposredna ali posredna izpostavljenost vodnega prostora.</p> <p>7.1.6. Študije ni treba izvesti, če: — ni verjetno, da bo snov predrila biološke membrane (MM > 800 ali premer molekule > 15 Å); ali — ni verjetna neposredna ali posredna izpostavljenost vodnega prostora.</p> <p>7.1.6.1. Prijavitelj predlaga preskus strupenosti FELS oziroma ga lahko zahteva pristojni organ države članice ocenjevanja v skladu s členi 45, 46 ali 52, če se snov lahko kopiči v organizmih.</p>
<p>7.2. Razkroj</p> <p>7.2.1. Biotska Prijavitelj predlaga tudi podatke iz točk 7.2.1.3 in 7.2.1.4 oziroma jih lahko zahteva pristojni organ države članice ocenjevanja v skladu s členi 45, 46 ali 52 v spodaj opredeljenih primerih.</p> <p>7.2.1.2. Simulacijski preskusi za dokončni razkroj v površinski vodi</p> <p>7.2.1.3. Simulacijski preskusi v tleh (za snovi z visokim potencialom adsorpcije v tla)</p>	<p>7.2. Prijavitelj predlaga dodatno preskušanje razkroja, če ocena kemijske varnosti v skladu s Prilogo I kaže potrebo po dodatni preiskavi razkroja snovi. Izbira ustreznega preskusa(-ov) je odvisna od rezultatov ocene varnosti.</p> <p>7.2.1.2. Študije ni treba izvesti, če: — je topnost snovi v vodi pod 10 µg/l; — če je snov takoj biorazgradljiva.</p> <p>7.2.1.3. Študije ni treba izvesti, če: — je snov takoj biorazgradljiva; ali — ni verjetna neposredna ali posredna izpostavljenost tal.</p>

Četrtek, 17. november 2005

STOLPEC 1 ZAHTEVANI STANDARDNI PODATKI	STOLPEC 2 POSEBNA PRAVILA ZA PRILAGODITEV IZ STOLPCA 1
7.2.1.4. Simulacijski preskusi v usedlinah (za snovi z visokim potencialom adsorpcije v usedline) 7.2.3. Opredelitev produktov razkroja	7.2.1.4. Študije ni treba izvesti, če: — je snov takoj biorazgradljiva; ali — ni verjetna neposredna ali posredna izpostavljenost tal. 7.2.3. Razen če je snov takoj biorazgradljiva Prijavitelj predlaga dodatne preskuse, če ocena kemijske varnosti v skladu s Prilogo I kaže potrebo po dodatni preiskavi vpliva in vedenja snovi. Izbira ustreznega(-ih) preskusa(-ov) je odvisna od rezultatov ocene varnosti.
7.3. Vpliv in vedenje v okolju 7.3.2. Biokonzentracija v (eni) vodni vrsti, po možnosti ribi 7.3.3. Dodatne študije o adsorpciji/desorpciji, odvisne od rezultatov študije, ki se zahtevajo v Prilogi VI	7.3.2. Študije ni treba izvesti, če: — ima snov nizko zmožnost kopičenja v organizmih (tj. $\log K_{ow} < 3$); ali — ni verjetno, da bo snov predrila biološke membrane ($MM > 800$ ali premer molekule $> 15 \text{ \AA}$); ali — ni verjetna neposredna ali posredna izpostavljenost vodnega prostora. 7.3.3. Študije ni treba izvesti, če: — se na podlagi fizikalno-kemijskih lastnosti lahko pričakuje, da bo imela snov nizek potencial za adsorpcijo (npr. snov ima nizek porazdelitveni koeficient oktanol/voda); ali — snov hitro razpade.
7.4. Učinki na kopenske organizme 7.4.1. Kratkotrajna strupenost za deževnike 7.4.2. Učinki na mikroorganizme v tleh 7.4.3. Kratkotrajna strupenost za rastline	7.4. Teh študij ni treba izvajati, če ni verjetna neposredna ali posredna izpostavljenost tal. V odsotnosti podatkov o strupenosti za organizme v zemlji, se lahko za oceno izpostavljenosti organizmov v tleh uporabi metoda uravnoveženosti razcepitve. Pri bistveni izpostavljenosti mora prijavitelj predlagati izbor izmed naslednjih preskusov. Predvsem za snovi, ki imajo velik potencial adsorpcije v tla, mora prijavitelj upoštevati prekušanje dolgoročne namesto kratkoročne strupenosti.

9. METODE ODKRIVANJA IN ANALIZE

Opis analitičnih metod se zagotovi na zahtevo, in sicer za ustrezne dele okolja, za katere so bile izvedene študije z uporabo zadevnih metod. Če analitične metode niso na voljo, je treba to utemeljiti.

PRILOGA VIII

DODATNE ZAHTEVE PO STANDARDNIH PODATKIH ZA SNOVI, PROIZVEDENE ALI UVOŽENE V KOLIČINI 1000 TON ALI VEČ

Na ravni te priloge mora *registracijski zavezanec* predložiti predlog in časovni okvir za izpolnjevanje zahtev po podatkih te priloge, **ki vključujejo preskuse na vretenčarjih**, v skladu s členom 13(1)(d).

Stolpec 1 te priloge določa zahtevane standardne podatke za vse snovi, ki so proizvedene ali uvožene v količini 1000 ton ali več v skladu s členom 13(1)(d). Skladno s tem podatke, ki se zahtevajo v stolpcu 1 te priloge, dopolnjujejo podatki, ki se zahtevajo v stolpcu 1 prilog V, VI in VII. Stolpec 2 te priloge navaja posebna pravila, po katerih lahko prijavitelj predlaga opustitev zahtevanih standardnih podatkov, njihovo nadomestitev z drugimi podatki, zagotovitev v kasnejši fazi ali drugačno prilagoditev. Če so izpolnjeni

Četrtek, 17. november 2005

pogoji, pod katerimi stolpec 2 te priloge dovoljuje predlaganje prilagoditve, prijavitelj to dejstvo in razloge za vsako prilagoditev pod ustreznim naslovom v registracijski dokumentaciji jasno navede.

Poleg the posebnih pravil lahko prijavitelj predlaga prilagoditev zahtevanih standardnih podatkov iz stolpca 1 te priloge v skladu s splošnimi pravili iz Priloge IX. Tudi v tem primeru mora prijavitelj jasno navesti razloge za vsako odločitev o predlogu prilagoditve standardnih podatkov pod ustreznimi naslovi v registracijski dokumentaciji, ki se nanašajo na ustrezno(-a) posebno(-a) pravilo(-a) v stolpcu 2 ali v prilogah IX in X.

Pred izvedbo novih preskusov za določitev lastnosti iz te priloge se najprej ocenijo vsi razpoložljivi podatki *in vitro*, podatki *in vivo*, obstoječi podatki, podatki iz veljavnih ocen (Q)SAR in podatki o strukturno povezanih snoveh (pristop navzkrižnega branja).

Kadar se za določene končne točke predlaga, da se podatki ne zagotovijo zaradi drugih razlogov, kakor tistih iz stolpca 2 te priloge ali iz Priloge IX, je treba tudi to dejstvo in razloge jasno navesti.

Opomba: prav tako veljajo pogoji za nezahtevanost določenega preskusa, ki so določeni v ustreznih preskusnih metodah Priloge X in ki se ne ponavljajo v stolpcu 2.

6. TOKSIKOLOŠKI PODATKI

STOLPEC 1 ZAHTEVANI STANDARDNI PODATKI	STOLPEC 2 POSEBNA PRAVILA ZA PRILAGODITEV IZ STOLPCA 1
	<p>6.4. Če je primerno, pri pozitivnem rezultata katere koli prejšnje študije mutagenosti prijavitelj predlaga dodatne študije mutagenosti.</p> <p>6.6.3. Prijavitelj lahko predlaga študijo dolgotrajne ponovljene strupenosti (≥ 12 mesecev) ali jo lahko zahteva pristojni organ države članice ocenjevanja v skladu s členi 45, 46 ali 52, če pogostost in trajanje izpostavljenosti človeka kažete, da je primerna dolgotrajnejša študija in da je bil izpolnjen eden od naslednjih pogojev:</p> <ul style="list-style-type: none"> — v 28— ali 90-dnevni študiji so bili opaženi resni ali hudi učinki strupenosti, ki povzročajo posebno zaskrbljenost, pri katerih pa so razpoložljivi dokazi neustrezni za opredelitev strupenosti ali tveganja; ali — učinki v snoveh, ki so v molekulske strukturi jasno povezani s preučevano snovjo, niso bili odkriti v 28— ali 90-dnevni študiji; ali — ima snov lahko nevarno lastnost, ki je ni mogoče odkriti v 90-dnevni študiji. <p>6.6. Prijavitelj predlaga dodatne študije oziroma jih lahko zahteva pristojni organ države članice ocenjevanja v skladu s členi 45, 46 ali 52, če:</p> <ul style="list-style-type: none"> — strupenost vzbuja posebne skrbi (npr. resni/hudi učinki); ali — so razpoložljivi dokazi za indikacije učinka neustrezni za toksikološki opis in/ali opredelitev tveganja. V the primerih bi mogoče bilo tudi primerneje izvajati posebne toksikološke študije, ki so oblikovane za raziskavo the učinkov (npr. imunotoksičnost, nevrotoksičnost); ali — če obstaja posebna zaskrbljenost v zvezi z izpostavljenostjo (npr. uporaba v izdelkih za široko potrošnjo, ki vodi k ravnem izpostavljenosti blizu ravnem odmerka, pri katerem lahko pričakujemo strupenost).

Četrtek, 17. november 2005

STOLPEC 1 ZAHTEVANI STANDARDNI PODATKI	STOLPEC 2 POSEBNA PRAVILA ZA PRILAGODITEV IZ STOLPCA 1
<p>6.7. Strupenost za razmnoževanje</p> <p>6.7.4. Študija dvogeneracijske strupenosti za razmnoževanje, ena vrsta, moškega in ženskega spola, najprimernejši način dajanja, ob upoštevanju verjetnega načina izpostavljenosti človeka, razen če ni že zagotovljeno kot del zahtev iz Priloge VII</p>	<p>6.7.4. Študije ni treba izvesti, če:</p> <ul style="list-style-type: none"> — če se ve, da je snov genotoksično rakotvorna in se izvajajo ustrezni ukrepi za obvladovanje tveganja; ali — če gre za mutageno snov v zarodnih celicah in se izvajajo ustrezni ukrepi za obvladovanje tveganja; ali — je snov slabo toksikološko dejavna (pri nobenem razpoložljivem preskusu ni dokaza o strupenosti), če se lahko iz toksikoloških podatkov dokaže, da ustrezni načini izpostavljenosti ne povzročajo nobene systemske absorpcije (npr. koncentracije plazme/krvni pod mejo odkrivanja z uporabo občutljive metode ter odsotnost snovi in metabolitov snovi v urinu, žolču in izdihanem zraku) ter da ni oziroma ni bistvene izpostavljenosti človeka.
	<p>6.9. Prijavitelj lahko predlaga študijo rakotvornosti oziroma jo lahko zahteva pristojni organ države članice ocenjevanja v skladu s členi 45, 46 ali 52, če:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ima snov zelo razširjeno disperzivno uporabo ali obstaja dokaz o pogosti ali dolgotrajni izpostavljenosti človeka; in — je snov razvrščena v mutageno kategorijo 3 ali obstaja dokaz iz študij(-e) ponovljenih odmerkov, da lahko snov povzroči hiperplazijo in/ali preneoplastične spremembe.

7. EKOTOKSIKOLOŠKI PODATKI

STOLPEC 1 ZAHTEVANI STANDARDNI PODATKI	STOLPEC 2 POSEBNA PRAVILA ZA PRILAGODITEV IZ STOLPCA 1
<p>7.2. Razkroj</p> <p>7.2.1. Biotska</p> <p>7.2.1.5. Dodatni potrditveni preskusi stopenj biorazkroja (aerobne in/ali anaerobne) v delih okolja (voda, usedline, tla) s posebnim poudarkom na opredelitvi najpomembnejših proizvodov razgradnje.</p>	<p>7.2. Prijavitelj predlaga dodatno preskušanje razkroja, če ocena kemijske varnosti v skladu s Prilogo I kaže potrebo po dodatni preiskavi razkroja snovi. Izbira ustreznega(-ih) preskusa(-ov) je odvisna od rezultatov ocene varnosti.</p>
<p>7.3. Vpliv in vedenje v okolju</p> <p>7.3.4. Dodatne študije o okoljskem vplivu in vedenju</p>	<p>7.3. Prijavitelj predlaga dodatno preskušanje, če ocena kemijske varnosti v skladu s Prilogo I kaže potrebo po dodatni preiskavi vpliva in vedenja snovi. Izbira ustreznega(-ih) preskusa(-ov) je odvisna od rezultatov ocene varnosti.</p>
<p>7.4. Učinki na kopenske organizme</p>	<p>7.4. Prijavitelj predlaga preskušanje dolgoročne strupenosti, če primerjava (predvidene) okoljske izpostavljenosti z rezultati iz preskusa(-ov) kratkoročne strupenosti kaže potrebo po dodatni preiskavi učinkov na kopenske organizme. Izbira ustreznega(-ih) preskusa(-ov) je odvisna od rezultatov te primerjave. Teh študij ni treba izvajati, če ni verjetna neposredna ali posredna izpostavljenost tal.</p>

Četrtek, 17. november 2005

STOLPEC 1 ZAHTEVANI STANDARDNI PODATKI	STOLPEC 2 POSEBNA PRAVILA ZA PRILAGODITEV IZ STOLPCA 1
7.4.4. Preskušanje dolgoročne strupenosti za deževnike, razen če je že zagotovljeno kot del zahtev Priloge VII. 7.4.5. Preskušanje dolgoročne strupenosti za nevretenčarje v tleh, razen deževnikov, razen če je že zagotovljeno kot del zahtev Priloge VII. 7.4.6. Preskušanje dolgoročne strupenosti za rastline, razen če je že zagotovljeno kot del zahtev Priloge VII.	
7.5. Dolgoročna strupenost za organizme v usedlinah	7.5. Prijavitelj predlaga preskus dolgoročne strupenosti, če primerjava (predvidene) okoljske izpostavljenosti in rezultatov iz preskusa(-ov) kratkoročne strupenosti kaže potrebo po dodatni preiskavi učinkov na organizme v usedlinah. Izbira ustreznega(-ih) preskusa(-ov) je odvisna od rezultatov ocene varnosti.
7.6. Dolgoročna strupenost ali strupenost za razmnoževanje za ptice	7.6. Študije ni treba izvajati, če ni verjetna neposredna ali posredna izpostavljenost ptic.

9. METODE ODKRIVANJA IN ANALIZE

Opis analitičnih metod se zagotovi na zahtevo, in sicer za ustrezne dele okolja, za katere so bile izvedene študije z uporabo zadevnih metod. Če analitične metode niso na voljo, je treba to utemeljiti.

PRILOGA IX

SPLOŠNA PRAVILA ZA PRILAGODITEV STANDARDNEGA REŽIMA PRESKUŠANJA IZ PRILOG OD V DO VIII

Priloge od V do VIII določajo standardni režim preskušanja, ki se zahteva za vse snovi, proizvedene ali uvožene v količinah:

- 1 tone ali več v skladu s členom 13(1)(a),
- 10 ton ali več v skladu s členom 13(1)(b),
- 100 ton ali več v skladu s členom 13(1)(c),
- 1000 ton ali več v skladu s členom 13(1)(d).

Poleg teh posebnih pravil iz stolpca 2 prilog od V do VII lahko prijavitelj prilagodi standardni režim preskušanja v skladu s splošnimi pravili iz oddelka 1 te priloge. Organi države članice vrednotenja, ki so pristojni za vrednotenje, lahko ocenijo te prilagoditve standardnega režima preskušanja.

1. *Nepotrebnost znanstvenega preskušanja*

1.1. Uporaba obstoječih podatkov

1.1.1. Podatki o fizikalno-kemijskih lastnostih iz preskusov, ki niso izvedeni v skladu z dobro laboratorijsko prakso (DLP) ali Prilogo X

Podatki se obravnavajo kot enakovredni podatkom, pridobljenim iz ustreznega preskusa v Prilogi X, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- 1) ustreznost za namen razvrstitve in označevanja ter ocena tveganja in
- 2) zagotovitev ustrezne in zanesljive dokumentacije študije.

Četrtek, 17. november 2005

1.1.2. Podatki iz preskusov na živalih, ki niso izvedeni v skladu z DLP ali Prilogo X

Podatki se obravnavajo kot enakovredni podatkom, pridobljenim iz ustreznega preskusa v Prilogi X, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- 1) ustreznost za namen razvrstitve in označevanja ter ocena tveganja,
- 2) ustrezna in zanesljiva pokritost ključnih parametrov, predvidenih za preiskavo v ustreznem preskusu v Prilogi X,
- 3) trajanje izpostavljenosti, ki je primerljiva z ustreznim preskusom ali je daljša od preskusa v Prilogi X, če je trajanje izpostavljenosti primeren parameter, in
- 4) zagotovitev ustrezne in zanesljive dokumentacije študije.

1.1.3. Razpoložljivi podatki o ljudeh

Treba je upoštevati razpoložljive podatke o ljudeh, kot na primer epidemološke študije za izpostavljene populacije, podatke o nezgodni ali poklicni izpostavljenosti ter klinične študije.

Moč podatkov za posebne učinke za zdravje je med drugim odvisna od vrste analize, zajetih parametrov, obsega in specifičnosti odziva ter posledično od predvidljivosti učinkov. Merila za ocenjevanje ustreznosti podatkov vključujejo:

- 1) ustrezno izbiro in opredelitev izpostavljenih in kontrolnih skupin,
- 2) ustrezno opredelitev izpostavljenosti,
- 3) zadostno trajanje spremljanja pojavnosti bolezni,
- 4) veljavno metodo za opazovanje učinka,
- 5) ustrezno upoštevanje pristranskosti in zavajajočih dejavnikov in
- 6) razumno statistično zanesljivost za utemeljitev sklepa.

Vedno je treba zagotoviti ustrezno in zanesljivo dokumentacijo.

1.2. Teža dokazov

Iz več neodvisnih virov podatkov je mogoče dovolj zanesljivo domnevati/sklepati, da ima snov določene nevarne lastnosti ali jih nima, medtem ko se podatek iz vsakega posameznega vira šteje kot nezadosten za podporo tega mnenja.

Novo razvite preskusne metode, ki še niso vključene v Prilogo X, lahko dovolj zanesljivo kažejo, da snov ima določene nevarne lastnosti ali jih nima.

Kadar je na voljo dovolj zanesljivih dokazov za prisotnost ali odsotnost določene nevarne lastnosti:

- se opusti dodatno preskušanje na živalih vretenčarjih za to lastnost,
- se lahko opusti dodatno preskušanje, ki ne vključuje živali vretenčarjev.

Vedno je treba zagotoviti ustrezno in zanesljivo dokumentacijo.

1.3. Razmerje med strukturo in aktivnostjo

Rezultati, pridobljeni iz veljavnih kvalitativnih ali kvantitativnih modelov razmerja med strukturo in aktivnostjo ((Q)SAR), lahko kažejo na prisotnost določene nevarne lastnosti ali njeno odsotnost. Rezultati iz ocen (Q)SAR se lahko uporabijo namesto preskušanja, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- rezultati so izpeljani iz modela (Q)SAR, katerega znanstvena veljavnost je bila ugotovljena,
- rezultati so ustrezni za namen razvrstitve in označevanja ter oceno tveganja in
- zagotovljena je ustrezna in zanesljiva dokumentacija študije.

Agencija v sodelovanju s Komisijo, državami članicami in zainteresiranimi strankami oblikuje in zagotovi smernice pri ocenjevanju, kateri model (Q)SAR bo izpolnil te pogoje, ter zagotovi primere.

1.4. Metode *in vitro*

Rezultati, pridobljeni iz ustreznih metod *in vitro*, lahko pokažejo prisotnost določene nevarne lastnosti. Tu pomeni „ustrezno“ dovolj dobro razvito v skladu z mednarodno dogovorjenimi merili za razvoj preskusov (npr. merila Evropskega centra za potrjevanje alternativnih metod za vstop preskusa v proces predhodnega potrjevanja. Glede na potencialno tveganje bi lahko bila za zadevne ravni tonaže potrebna takojšnja potrditev, ki zahteva preskuse za pridobitev več podatkov, kot so predvideni v prilogah V in VI, ali predlagana potrditev, ki zahteva preskuse za pridobitev več podatkov, kot so predvideni v prilogah VII in VIII.

Če rezultati, pridobljeni iz uporabe takšnih metod *in vitro*, ne pokažejo določene nevarne lastnosti, je treba vseeno izvesti primerne preskuse pri ustrezni ravni tonaže, da bi potrdili negativen rezultat, razen če se preskušanje ne zahteva v skladu s prilogami od V do VIII ali drugimi pravili v Prilogi IX.

Od te potrditve se lahko odstopi, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- 1) rezultati izhajajo iz metode *in vitro*, katere znanstvena veljavnost je bila ugotovljena s študijo validacije, v skladu z mednarodno dogovorjenimi načeli validacije,
- 2) rezultati so ustrezni za razvrstitev in označevanje ter oceno tveganja in
- 3) zagotovljena je ustrezna in zanesljiva dokumentacija študije.

1.5. Razvrščanje snovi in pristop navzkrižnega branja

Snovi, katerih fizikalno-kemijske, toksikološke ali ekotoksikološke lastnosti so lahko podobne ali sledijo enakemu vzorcu kot rezultat strukturne podobnosti, se lahko obravnavajo kot skupina ali „kategorija“ snovi. Uporaba koncepta skupine zahteva, da je mogoče fizikalno-kemijske lastnosti, učinke za zdravje človeka in učinke za okolje ali vplive na okolje napovedati iz podatkov za referenčno snov znotraj skupine z uporabo podatkov za druge snovi v skupini (pristop navzkrižnega branja). Tako se je mogoče izogniti preskušanju vsake snovi za vsako končno točko.

Podobnosti lahko temeljijo na:

- 1) skupni funkcionalni skupini,
- 2) skupnih predhodnih sestavinah in/ali verjetnosti skupnih razgradnih produktov preko fizikalnih in bioloških procesov, ki povzročijo strukturno podobne kemikalije, ali
- 3) stalnemu vzorcu spreminjanja učinka lastnosti po kategoriji.

Če se uporablja koncept skupine, je treba snovi razvrstiti in označiti na tej podlagi.

Vedno je treba zagotoviti ustrezno in zanesljivo dokumentacijo.

2. Neizvedljivost tehničnega preskusa

Preskušanje za določeno končno točko se lahko opusti, če tehnično ni mogoče izvesti študije zaradi lastnosti snovi: npr. ni mogoče uporabiti zelo hlapljivih, visoko reaktivnih ali nestabilnih snovi, mešanje snovi z vodo lahko povzroči nevarnost požara ali eksplozije ali v nekaterih študijah ni mogoče zahtevano označevanje radioaktivnosti. Vedno je treba upoštevati smernice, ki so podane v smernicah za preskušanje v Prilogi X, zlasti o tehničnih omejitvah določene metode.

3. PRESKUŠANJE NA PODLAGI IZPOSTAVLJENOSTI, PRILAGOJENO SNOVI

3.1. Preskušanje v skladu s prilogama VII in VIII, **in kjer je določeno v Prilogi VI**, se lahko opusti na podlagi *predvidenega poteka (predvidenih potekov)* izpostavljenosti, razvitih v poročilu o kemijski varnosti.

Četrtek, 17. november 2005

3.2. **Zagotoviti** je treba ustrezno utemeljitev in dokumentacijo **v oceni kemijske varnosti za odpoved na podlagi izpostavljenosti za Prilogi VII in VIII ter za določene preskuse iz Priloge VI v skladu s temi pogoji, vključno z naslednjim:**

- i) **vrste delov okolja;**
- ii) **izpostavljeno prebivalstvo;**
- iii) **ukrepi za obvladovanje tveganja;**
- iv) **načini izpostavljenosti;**
- v) **trajanje in pogostnost izpostavljenosti;**
- vi) **zaščita živali.**

Komisija najpozneje do ... (*) sprejme merila, ki določajo, kaj pomeni ustrezna utemeljitev za odpoved na podlagi izpostavljenosti za Prilogi VII in VIII ter za določene poskuse iz Priloge VI, v skladu s členom 141 (3). Odpoved poteka usklajeno v skladu s temi pogoji.

(*) **18 mesecev od začetka veljavnosti te uredbe.**

PRILOGA X

Priloga ni bila spremenjena. Glej predlog Komisije KOM(2003)0644.

PRILOGA XI

SPLOŠNE DOLOČBE ZA NADALJNJE UPORABNIKE GLEDE OCENJEVANJA SNOVI IN PRIPRAVE POROČIL O KEMIJSKI VARNOSTI

Uvod

Namen te priloge je določiti, kako naj uporabniki na nižji stopnji ocenijo in zabeležijo, da so tveganja, ki izhajajo iz snovi, ki jih uporabljajo, ustrezno nadzorovana med uporabo, ki ni zajeta na prejetem varnostnem listu, in da lahko uporabniki na nižji stopnji v dobavni verigi ustrezno nadzorujejo tveganja. V oceni je zajet življenjski krog snovi, od takrat, ko jo nadaljnji uporabnik prejme za lastno uporabo in za opredeljene vrste uporabe **v količinah, ki znašajo 1 tona ali več na leto**, v naslednjih členih dobavne verige. V oceni se obravnava samostojna uporaba snovi ali njena uporaba v pripravku ali izdelku.

Pri ocenjevanju kemijske varnosti in pripravi poročila o kemijski varnosti nadaljnji uporabnik upošteva podatke z varnostnega lista v skladu s členom 33e uredbe, ki ga prejme od dobavitelja kemikalije. Kadar je na voljo in kadar je to primerno, se pri ocenjevanju kemijske varnosti in v poročilu o kemijski varnosti upošteva ocena, opravljena v skladu z zakonodajo Skupnosti (npr. ocene tveganja, opravljene v skladu z Uredbo (EGS) št. 793/93). Odstopanja od takih ocen morajo biti utemeljena. Lahko se upoštevajo tudi ocene, ki se opravijo v okviru drugih mednarodnih ali nacionalnih programov.

Postopek, skozi katerega gre nadaljnji uporabnik pri ocenjevanju kemijske varnosti in pripravi poročila o kemijski varnosti, je sestavljen iz treh korakov:

Četrtek, 17. november 2005

1. korak: Priprava scenarija ali scenarijev izpostavljenosti

Nadaljnji uporabnik pripravi scenarije izpostavljenosti za tiste vrste uporabe, ki niso zajete na varnostnem listu, prejetem v skladu z oddelkom 5 Priloge I.

2. korak: Dobavitelj po potrebi izboljša oceno nevarnosti;

Če nadaljnji uporabnik meni, da so ocene z varnostnega lista, ki ga je prejel, ustrezne, potem niso potrebne dodatne ocene nevarnosti ali ocene v zvezi s PBT (obstojne, bioakumulativne in strupene snovi) ali vPvB (zelo obstojne in zelo bioakumulativne snovi). V tem primeru uporabi ustrezne podatke, ki jih je dobavitelj navedel za ocenjevanje tveganja. To se navade v poročilu o kemijski varnosti.

Če nadaljnji uporabnik meni, da so ocene z varnostnega lista, ki ga je prejel, neustrezne, opravi ustrezne ocene v skladu z oddelki od 1 do 4 Priloge I, odvisno od njegovega primera.

Ko nadaljnji uporabnik meni, da je za pripravo poročila o kemijski varnosti potrebnih več podatkov, kot jih je zagotovil dobavitelj, te podatke zbere. Kadar je te podatke mogoče dobiti samo z opravljanjem preskusov na vretenčarjih, predloži Agenciji predlog preskusne strategije v skladu s členom 40. Pojasniti mora, zakaj meni, da so potrebni dodatni podatki. Medtem ko čaka na rezultate dodatnih preskusov, zabeleži ukrepe za obvladovanje tveganja, ki jih je uveljavil.

Ob zaključku kakršnih koli dodatnih preskusov nadaljnji uporabnik popravi poročilo o kemijski varnosti in varnostni list, če je to primerno.

3. korak: Opredelitev tveganja.

Za vsak nov scenarij izpostavljenosti je treba opredeliti tveganje, kot je predpisano v oddelku 6 Priloge I. Opredelitev tveganja se predstavi v ustreznem poglavju poročila o kemijski varnosti in povzame v ustrezni rubriki ali ustreznih rubrikah na varnostnem listu.

Pri teh korakih lahko pride do ponavljanja pri pripravi novega scenarija izpostavljenosti, ki mu sledijo priprava in izvajanje ali priporočanje ukrepov za obvladovanje tveganja, ter pri pridobivanju dodatnih podatkov. Namen pridobivanja dodatnih podatkov je pripraviti bolj natančno opredelitev tveganja na podlagi izboljšanje ocene nevarnosti in/ali ocene izpostavljenosti.

Nadaljnji uporabnik v poročilu o kemijski varnosti podrobno navede svojo oceno kemijske varnosti in pri tem uporabi oddelka 5 in 6 dela C vzorca, določenega v oddelku 7 Priloge I, in druge oddelke tega vzorca, če je to primerno.

Del A poročila o kemijski varnosti vključuje izjavo, da nadaljnji uporabnik pri lastni uporabi izvaja ukrepe za obvladovanje tveganja, navedene v ustreznih scenarijih izpostavljenosti, in da so naslednji uporabniki v dobavni verigi seznanjeni z ukrepi za obvladovanje tveganja, navedenimi v scenarijih izpostavljenosti za opredeljene vrste uporabe.

PRILOGE XII DO XVI

Priloge niso bile spremenjene. Glej predlog Komisije KOM(2003)0644.

PRILOGA XVII

OBSTOJNA ORGANSKA ONESNAŽEVALA (POP)

Četrtek, 17. november 2005

P6_TA(2005)0435

Prilagoditev REACH-u *I**

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive Sveta 67/548/EGS, da se jo prilagodi Uredbi (ES) Evropskega parlamenta in Sveta o registraciji, ocenjevanju, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (KOM(2003)0644 — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2003)0644) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju člena 251(2) in člena 95 Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C5-0531/2003),
 - ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane in mnenja Odbora za pravne zadeve (A6-0285/2005),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TC1-COD(2003)0257

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 17. novembra 2005 z namenom sprejetja Direktive 2006/.../ES Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive Sveta 67/548/EGS, da se jo prilagodi Uredbi (ES) št. .../... Evropskega parlamenta in Sveta o registraciji, vrednotenju, dovoljevanju in omejevanju kemikalij

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 95 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ UL C 112, 30.4.2004, str. 92.

Četrtek, 17. november 2005

po posvetovanju z Odborom regij,

v skladu s postopkom iz člena 251 Pogodbe⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Glede na sprejetje Uredbe (ES) št. .../... Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... [o registraciji, vrednotenju, dovoljevanju in omejevanju kemikalij]⁽²⁾ je treba prilagoditi Direktivo Sveta 67/548/EGS z dne 27. junija 1967 o približevanju zakonov in drugih predpisov v zvezi z razvrščanjem, pakiranjem in označevanjem nevarnih snovi⁽³⁾ ter črtati njene določbe o obveščanju in oceni tveganja kemikalij -

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Direktiva 67/548/EGS se spremeni:

- (1) V členu 1 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim besedilom:

„1. Namen te direktive je približati zakone in druge predpise držav članic o razvrščanju, pakiranju in označevanju človeku in okolju nevarnih snovi in izdelkov, ki vsebujejo takšne snovi, če so te snovi ali izdelki dani v promet v državah članicah.“

- (2) V odstavku 1 člena 2 se črtajo točke (c), (d), (f) in (g).

- (3) Člen 3 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Člen 3

Preskušanje in vrednotenje lastnosti snovi

Za preskuse na snoveh, ki se opravijo na podlagi te direktive, se upoštevajo zahteve iz člena 12 Uredbe (ES) št. .../... Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... [o registraciji, vrednotenju, dovoljevanju in omejevanju kemikalij]^(*).

(*) UL L ...“

- (4) Člen 5 se spremeni, kot sledi:

- a) v odstavku 1 se prvi pododstavek nadomesti:

„Države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe, da zagotovijo, da se snovi kot take ali v pripravkih ne morejo dajati v promet, če niso zapakirane in označene v skladu s členi 22 do 25 ter merili iz Priloge VI, pri registriranih snoveh pa v skladu z informacijami, pridobljenimi pri uporabi členov 11 in 12 Uredbe (ES) št. .../... [o registraciji, vrednotenju, dovoljevanju in omejevanju kemikalij], razen pripravkov, za katere se uporabljajo določbe iz drugih direktiv.“

- b) v odstavku 2 se besede „v drugi alineji odstavka 1“ nadomestijo z besedami „v prvem pododstavku odstavka 1“.

- (5) Členi 7 do 20 se črtajo.

⁽¹⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 17. novembra 2005.

⁽²⁾ UL L.

⁽³⁾ UL 196, 16.8.1967, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2004/73/ES (UL L 152, 30.4.2004, str. 1).

Četrtek, 17. november 2005

(6) Člen 23 se spremeni na naslednji način:

a) v odstavku 2 se doda naslednja točka (g):

„g) številka registracije, če je na voljo.“

b) doda se naslednji odstavek 5:

„5. V primeru izdelkov, ki vsebujejo snovi, odobrene v skladu s členom 57 Uredbe (ES) št. .../... [o registraciji, vrednotenju, dovoljevanju in omejevanju kemikalij], mora oznaka na izdelku vključevati opozorilni znak. Ta znak določi Komisija do ...* v skladu s postopkom iz člena 29, vključi pa se tudi na seznam v Prilogi II.

—————
(* Dve leti po začetku veljavnosti te direktive.“

(7) Člen 27 se črta.

(8) Člen 30 se nadomesti:

„Člen 30

Klavzula o prostem pretoku

Države članice ne smejo na podlagi razvrstitve, embalaže ali označitve snovi prepovedati, omejiti ali ovirati njihovo dajanje v promet, če izpolnjujejo zahteve iz te direktive.“

(9) Člen 32 se črta.

(10) Priloga V se črta.

(11) Priloga VI se spremeni:

a) v točkah 1.6, 1.6.2, 1.7.2, 1.7.3, 2.1, 2.2.1, 2.2.2, 2.2.2.1, 2.2.3, 2.2.4, 2.2.5, 3.1.1, 3.1.5.1, 3.1.5.2, 3.2.1, 3.2.2, 3.2.3, 3.2.5, 3.2.6.1, 3.2.6.2, 3.2.7.2, 3.2.8, 4.2.3.3, 5.1, 5.1.3, 9.1.1.1, 9.1.1.2, 9.3, 9.5 Priloge VI se izraz „Priloga V“ nadomesti s „Priloga X Uredbe (ES) št. .../... [o registraciji, vrednotenju, dovoljevanju in omejevanju kemikalij]“;

b) v oddelku 1.6(a) se izraz „Priloga VII“ nadomesti s „Priloge IV, V in VI Uredbe (ES) št. .../... [o registraciji, vrednotenju, dovoljevanju in omejevanju kemikalij]“ in izraz „Priloga VIII“ s „Prilogi VII in VIII Uredbe (ES) št. .../... [o registraciji, vrednotenju, dovoljevanju in omejevanju kemikalij]“;

c) v oddelku 5.1 se izraz „Priloga VII“ nadomesti s „Prilogi V in VI Uredbe (ES) št. .../... [o registraciji, vrednotenju, dovoljevanju in omejevanju kemikalij]“ in izraz „Faza 1 (Priloga VIII)“ s „Priloga VII ali VIII Uredbe (ES) št. .../... [o registraciji, vrednotenju, dovoljevanju in omejevanju kemikalij]“;

d) v oddelku 5.2.1.2 se besede „Faza 1 (Priloga VIII)“ nadomestijo s „Priloga VII Uredbe (ES) št. .../... [o registraciji, vrednotenju, dovoljevanju in omejevanju kemikalij]“;

e) vsa druga sklicevanja na priloge VIIA, VIIB, VIIC, VIID in VIII se štejejo za sklicevanja na ustrezne priloge IV, V, VI, VII, VIII in IX Uredbe (ES) št. .../... [o registraciji, vrednotenju, dovoljevanju in omejevanju kemikalij].

(12) Priloge VIIA, VIIB, VIIC, VIID in VIII se črtajo.

Četrtek, 17. november 2005

Člen 2

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, do ... (*). O tem takoj obvestijo Komisijo.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklicevanje nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Države članice določijo način sklicevanja.

2. Države članice sporočijo Komisiji besedilo glavnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 3

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Njene določbe se začnejo uporabljati ... ().**

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V ..., ...

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

(*) V šestdesetih dneh po začetku veljavnosti Uredbe (ES) št. .../... [o registraciji, vrednotenju, dovoljevanju in omejevanju kemikalij].

(**) **18 mesecev od datuma začetka veljavnosti te direktive.**

P6_TA(2005)0436

Izvoz orožja**Resolucija Evropskega parlamenta o šestem letnem poročilu Sveta v skladu z operativno določbo 8 Pravil Evropske unije o ravnanju pri izvozu orožja (2005/2013(INI))**

Evropski parlament,

- ob upoštevanju šestega letnega poročila Sveta, sprejetega dne 11. novembra 2004 ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju posodobljenega Priročnika k pravilom Evropske unije o ravnanju pri izvozu orožja, kakor je bil dogovorjen v delovni skupini Sveta za izvoz konvencionalnega orožja (COARM) dne 23. decembra 2004 ⁽²⁾,
- ob upoštevanju Skupnega stališča Sveta 2003/468/SZVP z dne 23. junija 2003 o nadzoru nad trgovanjem z orožjem ⁽³⁾,

⁽¹⁾ UL C 316, 21.12.2004, str. 1.

⁽²⁾ Dokument Sveta 16133/1/04, 23.12.2004, str.1.

⁽³⁾ UL L 156, 25.6.2003, str. 79.

Četrtek, 17. november 2005

- ob upoštevanju Skupnega seznama vojaškega blaga Evropske unije (opreme, zajete v Pravilih EU o ravnanju pri izvozu orožja), ki ga je Svet sprejel dne 25. aprila 2005 ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju Skupnega ukrepa Sveta 2002/589/SZVP z dne 12. julija 2002 o prispevku Evropske unije k boju proti destabilizirajočem kopičenju in razširjanju orožja malega kalibra in lahkega strelnega orožja ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju Programa EU za preprečevanje in boj proti nezakonitemu trgovanju s konvencionalnim orožjem iz leta 1997,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1504/2004 z dne 19. julija 2004 o spremembah in posodobitvi Uredbe (ES) št. 1334/2000 o vzpostavitvi režima Skupnosti za nadzor izvoza blaga in tehnologije z dvojno rabo ⁽³⁾,
 - ob upoštevanju Wassenaarskega sporazuma o nadzoru izvoza konvencionalnega orožja in blaga ter tehnologije z dvojno rabo,
 - ob upoštevanju Evropske varnostne strategije, ki jo je sprejel Svet dne 12. decembra 2003,
 - ob upoštevanju minimalnih pravil Združenih narodov o ravnanju z zaporniki ⁽⁴⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 17. novembra 2004 o petem letnem poročilu Sveta v skladu z operativno določbo 8 Pravil Evropske unije o ravnanju pri izvozu orožja ⁽⁵⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 3. julija 2003 o trgovini z otroki in otrocih boricih ⁽⁶⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 26. maja 2005 o orožju malega kalibra in lahkem strelnem orožju ⁽⁷⁾,
 - ob upoštevanju svojih resolucij, da se ne odpravi embargo EU na trgovanje z orožjem s Kitajsko, zlasti svoje resolucije z dne 18. decembra 2003 ⁽⁸⁾,
 - ob upoštevanju svojih letnih resolucij o človekovih pravicah na svetu in tozadevne politike Evropske unije, zlasti svoje resolucije z dne 22. aprila 2004 ⁽⁹⁾,
 - ob upoštevanju člena 17 Pogodbe EU in člena 296 Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za zunanje zadeve in mnenja Odbora za razvoj (A6-0292/2005),
- A. ker bo nedavni več let trajajoči pregled Pravil EU o ravnanju pri izvozu orožja sicer okreplil nadzor EU nad izvozom, vendar so potrebni še nadaljnji ukrepi,
- B. ker si mora Evropska unija, glede na grožnje, navedene v Evropski varnostni strategiji, na vse možne načine prizadevati, da deluje, in da daje tak vtis, kot odgovorni globalni udeleženelec v ospredju prizadevanj za boj proti širjenju orožja, za spodbujanje svetovnega razoroževanja in za razvoj nadzora nad prometom z orožjem,

⁽¹⁾ UL C 127, 25.5.2005, str. 1.

⁽²⁾ UL L 191, 19.7.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 281, 31.8.2004, str. 1.

⁽⁴⁾ Minimalna pravila o ravnanju z zaporniki, sprejeta na prvem kongresu Združenih narodov o preprečevanju kriminala in ravnanju s storilci kaznivih dejanj v Ženevi leta 1955 in odobrena s strani Ekonomskega in socialnega sveta z njegovo resolucijo 663 C (XXIV) z dne 31. julija 1957 in resolucijo 2076 (LXII) z dne 13. maja 1977.

⁽⁵⁾ UL C 201 E, 18.8.2005, str. 71.

⁽⁶⁾ UL C 74 E, 24.3.2004, str. 854.

⁽⁷⁾ Sprejeta besedila s tega dne, P6_TA(2005)0204.

⁽⁸⁾ UL C 91 E, 15.4.2004, str. 679.

⁽⁹⁾ 5 UL C 104 E, 30.4.2004, str. 1048.

Četrtek, 17. november 2005

- C. ker bo po vsej verjetnosti prišlo do preoblikovanja Pravil EU o ravnanju v skupno stališče, kar bo pomemben korak naprej kar zadeva razvoj Pravil, saj bodo morale države članice svoje nacionalne zakonodaje uskladiti s standardi, določenimi v Pravilih EU, in ker je v ta namen COREPER 30. junija 2005 dosegel dogovor o pregledanih Pravilih o ravnanju (ki bodo v primernem času sprejeta v obliki skupnega stališča),
- D. ker se zdi, da kljub stalnemu napredku pri nadzoru nad prometom z orožjem, na primer povečani podpori sporazumu o trgovini z orožjem, ta razvoj še naprej zahteva polno podporo EU, in ker zato v celoti podpira sklepe Sveta z dne 3. oktobra 2005, ki izražajo podporo EU načelu mednarodnega sporazuma o trgovini z orožjem,
- E. ker vsako leto približno pol milijona ljudi umre zaradi nasilja z orožjem malega kalibra, tako med oboroženimi spopadi kakor tudi v povezavi s kaznivimi dejanji,
- F. je prepričan, da bi razvoj in izvajanje usklajene evropske politike o nadzoru izvoza orožja odločilno prispevala k poglobitvi skupne zunanje in varnostne politike Unije,
- G. ker neomejena razširitev izvoza orožja predstavlja grožnjo tako za človeška življenja kakor tudi za širši socialno-ekonomski razvoj ter spodbujata politiko razvojnega sodelovanja EU in s tem razvojne cilje tisočletja,
- H. je prepričan, da mora vsaka politika nadzora EU o izvozu orožja krepiti in dopolnjevati druge razsežnosti zunanjih ukrepov Unije, ki vključujejo cilje trajnostnega razvoja, preprečevanja kriz in spodbujanja človekovih pravic,
- I. ker so, kot se je poročalo nedavno, štirje večji evropski dobavitelji orožja bistveno povečali svoj delež izvoza orožja v države v razvoju z 830 milijonov USD v letu 2003 (5,5 %) na 4,8 milijarde USD v letu 2004 (22 %),
1. pozdravlja šesto letno poročilo Sveta in ponovno poudarja pomen letnih pregledov, kakor je predpisano z operativno določbo 8 Pravil kot glavnega mehanizma pregleda in krepitve Pravil;
 2. pozdravlja dejstvo, da ima priložnost prispevati razvojno perspektivo za nadzor nad izvozom orožja in izkorišča priložnost, da poudari pomen, ki ga ima izvoz orožja za politiko razvojnega sodelovanja Evropske unije;
 3. obžaluje, da se v okviru pregleda ni izkoristilo priložnosti za razvoj jasnih meril in poziva k bistvenemu izboljšanju ravni razčlenitve meril; poziva, naj Pravila postanejo pravno zavezujoča, in poudarja, naj Svet ne odlašaja z odločitvijo, da postanejo Pravila pravno zavezujoča; upošteva, da je delovna skupina COARM dne 26. septembra 2005 brez glasu proti sprejela najboljše prakse pri razlagi meril, ter izraža upanje, da bodo te vključene v naslednjo pregledano verzijo Priročnika;
 4. je globoko zaskrbljen zaradi nedavnih primerov v EU, povezanih s selitvijo proizvodnih zmogljivosti v čezmorske države, vključno z dogovori o licencirani proizvodnji, ter obžaluje, da se v okviru pregleda niso temeljiteje posvetili temu področju; ponovno poudarja potrebo po operativni določbi, ki bi urejala proizvodnjo, količino in izvoz končnih izdelkov, proizvedenih v proizvodnih zmogljivostih v čezmorskih državah; in potrebo po tem, da bi morale skupno stališče postaviti skrajni rok za pripravo in začetek veljavnosti te določbe; ugotavlja, da bodo pregledana Pravila o ravnanju (ki bodo sprejeta v obliki skupnega stališča) določala, da je treba vloge za dovoljeno proizvodnjo v čezmorskih državah oceniti po merilih skupnega stališča;
 5. ponovno potrjuje potrebo po izboljšanju sistema obveščanja o zavrnitvah, ki ga v okviru pregleda niso obravnavali; ponovno poziva k večji izmenjavi informacij o dvostranskem posvetovanju o zavrnitvah in k večji uporabi večstranskih posvetovanj o zavrnitvah na celotnem območju EU;

Četrtek, 17. november 2005

6. ponovno poudarja svoj poziv državam članicam, naj se dogovorijo o seznamu držav, ki sodelujejo v oboroženih spopadih in v katere je treba načeloma prepovedati izvoz orožja, pri tem pa se opira na poročila in priporočila mehanizmov spremljanja embarga na orožje Varnostnega sveta ZN;
7. poziva k vzpostavitvi evropskega dialoga med predstojniki organov za pooblašcanje držav članic, pri čemer se upoštevajo ocene razmer Evropskega situacijskega centra;

Skupno stališče

8. pozdravlja napovedano preoblikovanje Pravil v skupno stališče; poudarja, da to ne sme omejiti svobodnega delovanja držav članic pri pogajanju o drugih mednarodnih in regionalnih ukrepih nadzora nad izvozom orožja; vendar pa obžaluje, da se to še vedno ni zgodilo, in poziva države članice, da bi postala Pravila pravno zavezujoča;
9. meni, da ima lahko jasna, učinkovita in usklajena politika o izvozu orožja, zasidrana v pravno zavezujoča Pravila ravnanja, odločilno vlogo pri boju proti terorizmu, preprečevanju sporov, regionalni stabilnosti in spodbujanju človekovih pravic;

Začasni ukrepi po ukinitvi embarga na orožje

10. pozdravlja uvedbo „zbirke orodij“ in posebnih mehanizmov za urejanje izvozov orožja v države, za katero je prenehal veljati embargo; meni, da je potrebno natančno spremljanje tudi po odpravi embarga; meni, da je treba vzpostaviti mehanizem za pregled, s katerim se po potrebi ocenjujejo in pregledujejo zbirke orodij ter redno spremlja položaj v državi, za katero je prenehal veljati embargo, upoštevajoč razloge za odpravo embarga; poziva delovno skupino COARM, da redno pregleduje mehanizem in da o teh razpravah poroča Evropskemu parlamentu;
11. meni, da je za države članice pomembno, če imajo možnost, da se medsebojno posvetujejo glede izdanih dovoljenj za uvoz v države, za katere je prenehal veljati embargo; obenem priporoča, da se vsebina in izidi posvetovanj posredujejo vsem državam članicam;
12. poudarja pomen izmenjave informacij z Evropskim parlamentom glede odobritev dovoljenj in načina delovanja zbirke orodij; obžaluje, da v tej zvezi ni prišlo do dialoga z Evropskim parlamentom;

Enaka merila

13. poziva države članice, da uporabijo enaka merila za oceno tretjih držav pri obravnavi omejitve izvoza orožja ali embarga, ki izhaja iz kršitev človekovih pravic ali vedno večje regionalne nestabilnosti; ob upoštevanju tega ne bi smeli odpraviti embarga na prodajo orožja Kitajski vse dokler v tej državi ne pride do jasnega in trajnega izboljšanja položaja na področju človekovih pravic ter državljanskih in političnih svobod in ter dokler se ustrezno ne obravnava vprašanje trga Nebeškega miru; izraža tudi zaskrbljenost, da bo izvoz orožja povečal tveganje regionalne nestabilnosti v vzhodni Aziji, zlasti ob upoštevanju na Tajvan usmerjenega zakona proti odcepitvi, ki ga je pred nedavnim sprejela Kitajska; poziva Kitajsko, da sprejme konkretne ukrepe za izboljšanje položaja človekovih pravic v državi, na primer tako, da ratificira Mednarodni pakt o državljanskih in političnih pravicah in da dovoli mednarodnemu odboru Rdečega križa izvajanje inšpekcij v kitajskih zaporih, objavi informacije o usodi vseh žrtev ob zatrtju demonstracij na trgu Nebeškega miru, okrepi sistem nadzora nad izvozom ter bolje spoštuje mednarodna pravila o neširjenju orožja;

Priročnik

14. se je seznanil s spremembami v Priročniku in spodbuja nadaljnja posodabljanja v skladu z novim razvojem Pravil, na primer v zvezi z izdelanimi podrobnimi smernicami glede merila 8, ker so te smernice pomemben dejavnik pri ocenjevanju vpliva izvoza orožja na razvojno politiko in razvojne programe; poziva k uporabi spoštovanja človekovih pravic kot splošnega merila;

Četrtek, 17. november 2005

15. poziva k sprejetju novih Pravil, ki bodo dali večjo težo problemu širjenja orožja in vključitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1334/2000 z dne 22. junija 2000 o vzpostavitvi režima Skupnosti za nadzor izvoza blaga in tehnologije z dvojno rabo⁽¹⁾; poziva k nadaljnjemu izboljšanju pred sprejetjem novih Pravil, kot je izvajanje merila človekovih pravic, ki ne sme biti omejeno na presojo, ali je država pripravljena spoštovati mednarodno vojno pravo, in poziva, da naj bodo politično bolj zavezujoča, dokler ne postanejo pravno zavezujoča;

Najboljše prakse pri razlagi meril

16. priznava strinjanje držav članic, da bi bilo treba najboljše prakse pri razlagi meril razširiti na ostalih sedem meril; poudarja potrebo po sistematičnem pristopu, vključno z načrtom, kako, in časovno razporeditvijo kdaj, se bo vprašanje obravnavalo, da se smernice oblikujejo kar najbolj učinkovito;

Postopki nacionalnega poročanja

17. poziva k bistvenemu izboljšanju kakovosti nacionalnega poročanja, kar bi omogočilo natančno oceno izvajanja Pravil o ravnanju v državah članicah ter povečalo preglednost; države članice bi morale tudi doseči dogovor o posebnih skupnih standardih, ki bi jih morale spoštovati vse države in bi vključevali število dovoljenj za izvoz in trgovanje države prejemnice, popoln opis vrst opreme s podeljenim dovoljenjem za izvoz, količino vseh vrst opreme s podeljenim dovoljenjem za izvoz in specifikacijo vrste končnega uporabnika; opozarja, da je treba financiranje izvoza orožja, na primer v obliki državnih posojil in jamstev za posojila, v prihodnje vključiti v nacionalna poročila;

18. poziva Svet, naj od vseh držav članic zahteva, da pri objavi nacionalnih poročil spoštujejo dogovorjene minimalne standarde;

Namen in vsebina konsolidiranega poročila EU

19. poziva Svet, naj sprejme naslednje ukrepe glede oblikovanja konsolidiranega poročila EU:

- opredeli časovni načrt za izmenjavo informacij in vsako četrletje objavi statistične podatke v elektronski obliki,
- upošteva priporočila Političnega dokumenta o izboljšanju letnega poročila⁽²⁾ Stockholmskega mednarodnega inštituta za raziskovanje miru (SIPRI) z namenom doseganja skupnih poročevalskih standardov ter za lažje zbiranje in predložitev podatkov za Poročilo EU,
- objavi več informacij o procesih, ki se dogajajo na vseevropski ravni, vključno s sistemom zavrnitev dovoljenj za izvoz, sistemom zavrnitev dovoljenj za trgovanje in podatkovno zbirko, ki vsebuje informacije o nacionalnih dejavnostih na terenu,
- navede podrobnosti o načinu uporabljanja posameznih prednostnih smernic, mehanizme, ki bodo uporabljeni, in časovni načrt dejavnosti;

Vgrajevanje blaga za ponovni izvoz

20. zahteva odpravo novih smernic o „vgrajevanju“ in poziva vse države članice, da ponovno potrdijo svojo zavezanost k uporabi Pravil pri izvozu sestavnih delov za vgrajevanje;

⁽¹⁾ UL L 159, 30.6.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1504/2004.

⁽²⁾ Pravila Evropske unije o ravnanju pri izvozu orožja: Izboljšanje letnega poročila. SIPRI Politični dokument št. 8, SIPRI, november 2004.

Četrtek, 17. november 2005

Končna uporaba

21. pozdravlja prednostno smernico o nadzoru po izvozu in poziva države članice, da se dogovorijo o postopkih preverjanja dostave v države prejemnice in končne uporabe/uporabnikov v teh državah; priporoča, da države članice razvijejo mehanizme izmenjave informacij in da razmislijo o koristnosti razširjenja osrednje podatkovne zbirke z vključevanjem informacij o pomislekih glede končne uporabe v državah prejemnicah, preteklih primerov zlorabe in/ali preusmerjanja, izmenjave informacij med državami članicami o dostavi in preverjanju končne uporabe/uporabnika izvoženega blaga;
22. zahteva bolj dejavne pristope Evropske unije in nacionalne pristope pri nadzoru izvoza blaga z dvojno rabo, da se izogne tveganju mogočega dostopa do občutljivega blaga s strani nezaželenih končnih uporabnikov v tretjih državah;
23. priporoča, da države članice podrobno preverijo stanje človekovih pravic v državah uvoznicah orožja;

Vključevanje tretjih držav („Outreach“)

24. zahteva več informacij o podatkovni zbirki, ki vsebuje informacije o dejavnostih vključevanja tretjih držav, kakor je določeno v šestem letnem poročilu;
25. priporoča državam članicam, da dejavno izvajajo ključne prednostne naloge pri vključevanju tretjih držav in da na tej podlagi usklajujejo dejavnosti;
26. poziva Svet, da z Evropskim parlamentom deli podrobnosti o srečanjih trojke, ki so pomembne za nadzor izvoza;

Trgovanje z orožjem

27. poziva države članice, da si prizadevajo za skupno izvajanje skupnega stališča, zlasti z izvajanjem načrtovanih mehanizmov izmenjave informacij o dejavnostih, povezanih s trgovino;
28. poziva k uvedbi minimalnih skupnih praks ekstrateritorialnega nadzora, vključno s prepovedjo trgovanja, s katerim se krši embargo na orožje, ne glede na to, ali se izvaja doma ali v tujini; države članice bi tudi morale slediti zgledu držav, kot so Belgija, Češka republika, Estonija, Madžarska, Poljska, Slovaška in Finska, ki zahtevajo dovoljenje za trgovanje z vojaško opremo v tujini; države članice bi morale vsaj slediti zgledu Nemčije, kjer bo za trgovanje z orožjem malega kalibra in lahkim strelnim orožjem, ki se izvaja v tujini, potrebno pridobiti dovoljenje;
29. priporoča državam članicam, da še na prej razvijajo skupno stališče z vzpostavitvijo nacionalnega registra trgovcev z orožjem, ki naj vključuje informacije o transportu in finančnih storitvah, povezanih s pošiljanjem vojaške opreme v tretje države; poziva k razširitvi podatkovne zbirke zavrnitev, ki naj vključujejo tudi informacije o posvetovanjih, povezanih z zavrnitvami;

Uredba o opremi za izvajanje mučenja

30. pozdravlja predlog Komisije, dogovorjen s strani 25 držav članic, da se sprejme nova trgovinska uredba o opremi za izvajanje mučenja;
31. pozdravlja dejstvo, da je pred kratkim sprejeta Uredba Sveta (ES) št. 1236/2005 z dne 27. junija 2005 o trgovini z določenim blagom, ki bi se lahko uporabilo za izvršitev smrtne kazni, mučenje ali drugo okrutno, nečloveško ali poniževalno ravnanje ali kaznovanje⁽¹⁾ uvaja prepoved in/ali druge omejitve glede izvoza in uvoza policijske in varnostne opreme, katere uporaba je po naravi kruta, nečloveška ali ponižujoča, vključno z okovjem za vklepanje nog, kakor se je pozivalo v resoluciji Parlamenta z dne 3. oktobra 2001 o drugem letnem poročilu Sveta v skladu z operativno določbo 8 Pravil Evropske unije o ravnanju pri izvozu orožja⁽²⁾;

⁽¹⁾ UL L 200, 30.7.2005, str. 1.

⁽²⁾ UL C 87 E, 11.4.2002, str. 136.

Četrtek, 17. november 2005

32. nujno poziva k razširitvi trgovinskih uredb o opremi za izvajanje mučenja, ki naj vključuje nadzor tranzita opreme prek ozemlja EU;
33. se sklicuje na člen 33 Minimalnih pravil ZN o ravnanju z zaporniki in zahteva, naj trgovinske uredbe v zvezi z okovjem za vklepanje nog ne bodo v nasprotju z minimalnimi standardi ZN; nujno poziva k spoštovanju Minimalnih pravil ZN in k prepovedi okovja za vklepanje nog;
34. poziva države članice, naj uporabljajo Pravila EU in zlasti skupno stališče o trgovanju za urejanje trgovanja z opremo za izvajanje mučenja;

Širitev EU

35. poziva države članice, naj gledajo naprej na prihodnjo širitev EU in preučijo, kako naslednji val držav pristopnic najbolje vključiti v mehanizme izmenjave informacij, zlasti v razprave delovne skupine COARM in v sistem obveščanja o zavrnitvah v okviru Pravil EU, da bi zagotovili usklajenosti politik nadzora nad izvozom orožja in polno izvajanje načel in meril Pravil o ravnanju;

Mednarodni procesi

36. poudarja potrebo, da morajo EU in njene članice igrati dinamično vlogo pri podpiranju nacionalnih, regionalnih in mednarodnih procesov, na primer Moratorija Gospodarske skupnosti zahodnoafriških držav (ECOWAS) ⁽¹⁾ in Protokola iz Nairobija ⁽²⁾;
37. poziva Svet in Komisijo, da v svoja nadaljnja pogajanja o razvoju sporazumov o razvoju evropske sosedске politike ter o partnerstvu in sodelovanju vključijo spoštovanje embarga EU na trgovanje z orožjem z Ljudsko republiko Kitajsko;
38. spodbuja države članice, da s pomočjo svojih izkušenj prenesejo načela in ključne pojme Pravil, kot je na merilih temelječ sistem izdaje dovoljenj, še na druge evropske države in druge regije;
39. je zaskrbljen zaradi težave trgovanja z orožjem malega kalibra in lahkim strelnim orožjem ter nekažnovanja in poziva EU v sodelovanju z ZN, da spodbuja mednarodni sistem za označevanje in sledenje orožja malega kalibra in lahkega strelnega orožja z namenom, da se vzpostavi učinkovito orodje za boj proti njihovi nedovoljeni proizvodnji, prenosu in uporabi po vsem svetu;
40. poziva države članice, da podprejo mednarodni sporazum o trgovini z orožjem, ki si prizadeva vzpostaviti mednarodni nadzor nad orožjem na temelju skupnih načel;
41. pozdravlja dialog med Evropskim parlamentom in delovno skupino COARM ter poziva k sistematičnem dialogu in izmenjavi informacij z namenom nadaljnjega podpiranja preglednega in okrepljenega režima EU glede nadzora izvoza orožja;
42. poziva države članice, da se ponovno zavežejo k načelu, da uresničevanje zunanjepolitičnih ciljev ne bo ogrozilo meril, določenih v Pravilih EU o ravnanju;

Razvojna pričakovanja v zvezi z nadzorom nad izvozom orožja

43. poudarja tveganja, ki jih predstavljajo širjenje orožja malega kalibra in lahkega strelnega orožja za trajnostni razvoj in izpostavljene družbene skupine, kot so ženske in otroci, in zato poziva Svet in Komisijo, naj pripravita politične in programske smernice za orožje malega kalibra in lahko strelno orožje v državah v razvoju, ki bodo združljive in skladne s cilji razvojne politike EU in potrebo po podpiranju izpostavljenih skupin;

⁽¹⁾ Moratorij Gospodarske skupnosti zahodnoafriških držav o uvozu, izvozu in proizvodnji orožja malega kalibra in lahkega strelnega orožja v Zahodni Afriki.

⁽²⁾ Protokol iz Nairobija o preprečevanju, nadzoru in zmanjšanju orožja malega kalibra in lahkega strelnega orožja v regiji Velikih jezer in Afriškem rogu.

Četrtek, 17. november 2005

44. ostaja zaskrbljen nad pravnim sporom med Svetom in Komisijo v zvezi s podporo ECOWAS glede orožja malega kalibra in lahkega strelnega orožja, ki ovira vzpostavitev učinkovitih mehanizmov in programov za razreševanje vprašanj oboroževanja ter drugih sorodnih težav v zahodnoafriški regiji;

45. poziva Svet in Komisijo, naj ocenita vlogo projektov razorožitve, demobilizacije in ponovnega vključevanja v okviru zunanjih odnosov in razvojne politike Evropske unije, ter naj pojasnita delitev dela med generalnim direktoratom za razvoj in generalnim direktoratom za zunanje odnose na tem področju, in v tem okviru še naprej poudarja pomen neodvisne politike razvojnega sodelovanja Evropske unije;

46. dodatno spodbuja države članice in Komisijo, naj se pridružijo Evropskemu parlamentu pri vzpodbujanju dobrega upravljanja v odnosih z vsemi regionalnimi organizacijami in tretjimi državami, kakršno se razvija pri partnerskih odnosih z afriškimi institucijami, zlasti na področju trgovine z orožjem prek organov, kot so skupna parlamentarna skupščina AKP-EU, ECOWAS in Afriška unija;

47. pozdravlja predlagano celovito strategijo o orožju malega kalibra in lahkem strelnem orožju ter poziva Svet in Komisijo, naj v skladu s svojimi pristojnostmi natančno določita proračunske posledice podpore take strategije za leti 2005 in 2006;

*
* *

48. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam in parlamentom držav članic in generalnemu sekretarju Organizacije združenih narodov.

P6_TA(2005)0437

Uporaba Solidarnostnega sklada Evropske unije

Resolucija Evropskega parlamenta o predlogu sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi Solidarnostnega sklada Evropske unije v skladu s točko 3 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 7. novembra 2002 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o financiranju Solidarnostnega sklada Evropske unije, ki dopolnjuje Medinstitucionalni sporazum z dne 6. maja 1999 o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka (KOM(2005)0401 — C6-0277/2005 — 2005/2171(ACI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije (KOM(2005)0401 — C6-0277/2005),
- ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 6. maja 1999 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 7. novembra 2002 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o financiranju Solidarnostnega sklada Evropske unije, ki dopolnjuje Medinstitucionalni sporazum z dne 6. maja 1999 o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka ⁽²⁾ in ob upoštevanju pogojev, ki urejajo njegovo uporabo,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2012/2002 z dne 11. novembra 2002, o ustanovitvi Solidarnostnega sklada Evropske unije ⁽³⁾,

⁽¹⁾ UL C 172, 18.6.1999, str. 1. Sporazum, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2003/429/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 147, 14.6.2003, str. 25).

⁽²⁾ UL C 283, 20.11.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 311, 14.11.2002, str. 3.

Četrtek, 17. november 2005

- ob upoštevanju njegovega stališča z dne 10. oktobra 2002 o predlogu Uredbe Sveta o ustanovitvi Solidarnostnega sklada Evropske unije ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju rezultatov dialoga z dne 18. oktobra 2005,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračun (A6-0320/2005),
- A. ker je Evropska unija uvedla ustrezne institucionalne in proračunske instrumente za zagotavljanje finančne pomoči za kritje škode, ki jo povzročajo velike naravne nesreče,
- B. ker so Švedska, Estonija, Latvija in Litva zaprosile za pomoč za kritje škode, ki jo je povzročila nevihta dne 8. januarja 2005,
- C. ker mora biti finančna pomoč Evropske unije državam članicam, ki so jih prizadele naravne nesreče, tako hitra in učinkovita, kakor je le mogoče,
1. potrdi sklep, priložen tej resoluciji, o uporabi Solidarnostnega sklada Evropske unije;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo, vključno s Prilogo, posreduje Svetu in Komisiji v vednost.

⁽¹⁾ UL C 279 E, 20.11.2003, str. 118.

PRILOGA

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne 17. novembra 2005

o uporabi Solidarnostnega sklada Evropske unije v skladu s točko 3 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 7. novembra 2002 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o financiranju Solidarnostnega sklada Evropske unije, ki dopolnjuje Medinstitucionalni sporazum z dne 6. maja 1999 o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA

ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 7. novembra 2002 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o financiranju Solidarnostnega sklada Evropske unije, ki dopolnjuje Medinstitucionalni sporazum z dne 6. maja 1999 o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka ⁽¹⁾, in še posebej točke 3 Sporazuma,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2012/2002 z dne 11. novembra 2002 o ustanovitvi Solidarnostnega sklada Evropske unije ⁽²⁾,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Evropska unija je ustanovila Solidarnostni sklad Evropske unije („Sklad“), da bi pokazala svojo solidarnost s prebivalstvom območij, ki so jih prizadele nesreče.
- (2) Švedska, Estonija, Latvija in Litva so zaprosile za uporabo Sklada v roku desetih tednov, kakor je navedeno v členu 4 Uredbe (ES) št. 2012/2002, zaradi škode, ki jo je tem državam povzročila nevihta.

⁽¹⁾ UL C 283, 20.11.2002, str. 1.

⁽²⁾ UL L 311, 14.11.2002, str. 3.

Četrtek, 17. november 2005

- (3) Medinstitucionalni sporazum z dne 7. novembra 2002 dopušča uporabo Sklada v okviru letne zgornje meje v višini 1 milijarde EUR.
- (4) Naravna nesreča, ki jo je povzročila nevihta na Švedskem, v Estoniji, Latviji in Litvi dne 8. januarja 2005, ustreza merilom za uporabo Sklada

SKLENILA:

Člen 1

Sklad bo prispeval vsoto 92 880 830 EUR odobrenih pravic za prevzem odgovornosti iz splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005.

Člen 2

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Strasbourgu, 17. novembra 2005

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

P6_TA(2005)0438

Predlog spremembe proračuna št. 7/2005

Resolucija Evropskega parlamenta o Predlogu spremembe proračuna št. 7/2005 Evropske unije za proračunsko leto 2005 (Neurje v Severni Evropi) (13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti predzadnjega pododstaka člena 272 (4) Pogodbe,
- ob upoštevanju člena Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti člena 177 Pogodbe,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽¹⁾, in zlasti členov 37 in 38 Uredbe,
- ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, ki je bil dokončno sprejet dne 16. decembra 2004 ⁽²⁾,
- ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 6. maja 1999 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka ⁽³⁾,
- ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 7. novembra 2002 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o financiranju Solidarnostnega sklada Evropske unije, ki dopolnjuje Medinstitucionalni sporazum z dne 6. maja 1999 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka ⁽⁴⁾,
- ob upoštevanju sklepa Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. novembra 2005 o mobilizaciji Solidarnostnega sklada Evropske unije v znesku 92 880 830 EUR za zagotovitev finančne pomoči Švedski, Estoniji, Latviji in Litvi za veliko škodo, ki jo je hudo neurje povzročilo dne 8. januarja 2005,

⁽¹⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽²⁾ UL L 60, 8.3.2005, str. 1.

⁽³⁾ UL C 172, 18.6.1999, str. 1. Sporazum, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2003/429/ES (UL L 147, 14.6.2003, str. 25).

⁽⁴⁾ UL C 283, 20.11.2002, str. 1.

Četrtek, 17. november 2005

- ob upoštevanju predhodnega predloga spremembe proračuna št. 6/2005 Evropske unije za proračunsko leto 2005, ki ga je Komisija predložila dne 8. septembra 2005 (SEC(2005)1083),
 - ob upoštevanju predloga spremembe proračuna št. 7/2005, ki ga je Svet pripravil dne 7. novembra 2005 (13489/2005 — C6-0358/2005),
 - ob upoštevanju člena 69 in Priloge IV svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračun (A6-0321/2005),
- A. ker bi morala Evropska unija izraziti solidarnost s prebivalci regij držav članic, ki so jih prizadele naravne nesreče s hudimi posledicami za življenjske razmere, naravno okolje ali gospodarstvo,
- B. ker so bila ustrezna proračunska sredstva finančne pomoči Evropske unije sproščena v skladu z določbami Solidarnostnega sklada Evropske unije in Medinstitucionalnega sporazuma z dne 7. novembra 2002, ki ureja njegovo financiranje,
- C. ker je namen predloga spremembe proračuna št. 7/2005 formalna vključitev teh proračunskih sredstev v proračun 2005,
1. pozdravlja predlog spremembe proračuna št. 7/2005, po katerem naj bi nemudoma vključili v proračun 2005 proračunska sredstva, ki so bila sproščena kot del Solidarnostnega sklada Evropske unije, ter tako pomagali ljudem, ki so jih prizadele naravne nesreče;
 2. potrdi nespremenjeni predlog spremembe proračuna št. 7/2005;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.

P6_TA(2005)0439

Orožje za množično uničevanje

Resolucija Evropskega parlamenta o neširjenju orožja za množično uničevanje: vloga Evropskega parlamenta (2005/2139(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju Resolucije Varnostnega sveta Združenih narodov 1540 (2004), ki opisuje širjenje orožja za množično uničevanje (OMU) in načine njegovega dobavljanja kot grožnjo mednarodnemu miru in varnosti,
- ob upoštevanju Evropske varnostne strategije (EVS), ki določa, da je širjenje OMU morda največja grožnja naši varnosti,
- ob upoštevanju izvajanja EVS in zlasti strategije Evropske unije proti širjenju OMU (strategija EU o OMU), ki jo je Evropski svet sprejel dne 12. decembra 2003,
- ob upoštevanju dejstva, da so vse države članice Evropske unije države pogodbenice glavnih večstranskih sporazumov, ki sestavljajo režim neširjenja orožja, in sicer Pogodbe o neširjenju jedrskega orožja iz leta 1968 (NPT), Konvencije o biološkem in toksičnem orožju iz leta 1972 (BTWC), Konvencije o kemičnem orožju iz leta 1993 (CWC) in Pogodbe o celoviti prepovedi poskusov iz leta 1996 (CTBT), in da imata dve državi članici, Združeno kraljestvo in Francija, jedrsko orožje, kakor je opredeljeno v NPT, ter da je taktično orožje ZDA nameščeno na ozemljih veliko več držav članic: Nemčije, Italije, Združenega kraljestva, Grčije, Nizozemske in Belgije ter držav prosilk za članstvo v EU, zlasti Turčije,

Četrtek, 17. november 2005

- ob upoštevanju obveze držav članic, da si prizadevajo za vsesplošno uporabo teh večstranskih sporazumov, zlasti Skupnega stališča Sveta 2003/805/SZVP z dne 17. novembra 2003 ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju poročila Visokega odbora za preučitev groženj, izzivov in sprememb, ustanovljenega s strani generalnega sekretarja ZN, ki navaja, da „se približujemo točki, na kateri bi lahko erozija režima neširjenja orožja postala neustavljiva, posledica pa bi bil plaz širjenja orožja“,
 - ob upoštevanju odgovora generalnega sekretarja ZN v poročilu z naslovom: „V večji svobodi: za razvoj, varnost in človekove pravice za vse“, ki poudarja pomembnost večstranskih sporazumov pri varovanju mednarodnega miru in varnosti na področju jedrskega, biološkega in kemičnega orožja ter nedavnih dosežkov pri dopolnjevanju pomanjkljivosti, kakor so tiste v Resoluciji Varnostnega sveta ZN 1540 (2004),
 - ob upoštevanju svojih resolucij, v katerih je izražena zaskrbljenost zaradi širjenja OMU ter s tem povezanih snovi in tehnologij, zlasti svoje resolucije o biološkem in toksičnem orožju z dne 14. junija 2001 ⁽²⁾, svoje resolucije o jedrski razorožitvi z dne 26. februarja 2004 ⁽³⁾ in svoje resolucije z dne 10. marca 2005 ⁽⁴⁾ o konferenci iz leta 2005 o pregledu Pogodbe o neširjenju jedrskega orožja,
 - ob upoštevanju svetovalnega mnenja Mednarodnega sodišča z dne 8. julija 1996 o zakonitosti grožnje ali uporabe jedrskega orožja,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za zunanje zadeve (A6-0297/2005),
- A. ker so vprašanja v zvezi z neširjenjem orožja osrednja tema v Evropski uniji vse od ustanovitve Evropske skupnosti za atomsko energijo s Pogodbo iz Rima,
- B. ker je ostala politika neširjenja orožja omejena in je šele zdaj resno obravnavana v EVS, zlasti s strani držav članic s strategijo EU o OMU in delom Komisije v skladu z obstoječimi omejenimi proračunskimi postavkami pri pripravi finančne perspektive 2007-2013,
- C. ker je Svet EU sprejel Skupno stališče (vključno s približno 41 ločenimi ukrepi), ki je bilo predstavljeno na konferenci iz leta 2005 o pregledu NPT, vendar ni uspel prepričati drugih pogodbenic NPT k prizadevanjem za skupno strategijo z enakim mnenjem, kakor je določeno v Skupnem stališču, čeprav je treba širjenje OMU obravnavati kot najnevarnejšo grožnjo svetovni varnosti,
- D. ker to poudarja, da mora Evropska unija nujno zagotoviti novo vodstvo za zaščito svojih interesov z oživitvijo ukrepov iz Skupnega stališča in strategije EU o OMU z namenom, da se okrepi režim neširjenja orožja,
- E. ker se bodo države pogodbenice leta 2006 srečale na konferenci o pregledu BTWC za spremljanje napredka pri izvajanju določb Pogodbe in je zato bistveno, da najdejo načine razvoja določb o preveiranju BTWC ter okrepijo pravila proti biološkemu orožju — vključno z ukrepi, da se razvoj in lastništvo biološkega orožja označita z nacionalno zakonodajo kot kaznivo dejanje,

⁽¹⁾ UL L 302, 20.11.2003, str. 34.

⁽²⁾ UL C 53 E, 28.2.2002, str. 400.

⁽³⁾ UL C 98 E, 23.4.2004, str. 152.

⁽⁴⁾ Sprejeta besedila s tega dne, P6_TA(2005)0075.

Četrtek, 17. november 2005

- F. ker ostaja Evropski parlament zaskrbljen, da se je strategija EU o OMU zdaj oslabila zaradi neustreznega financiranja ključnih ciljev s seznama prednostnih nalog, ki je priložen poročilu o napredku Urada osebnega predstavnika za neširjenje OMU ⁽¹⁾ (OPR) in pričakovanim rezultatom študij, ki jih je izvedla Komisija v pilotnem projektu 2004 z naslovom „Krepitev programov EU za skupno zmanjšanje nevarnosti: Ukrepi Skupnosti v podporo strategiji Evropske unije proti širjenju orožja za množično uničevanje“;
- G. ker strategija EU o OMU poziva k povečanju prispevka EU za skupno zmanjšanje nevarnosti glede na finančno perspektivo po letu 2006 in predvideva oblikovanje posebne proračunske postavke Skupnosti za neširjenje in razorožitev OMU,

Nevarnost širjenja OMU

1. priznava, da so večstranski sporazumi, ki sestavljajo režim neširjenja orožja, uspešni pri upočasnjevanju širjenja OMU in sistemov za dobavljanje, ter da ti sporazumi zaslužijo stalno in polno podporo v prihodnosti, vendar prav tako podpira mnenje, izraženo v EVS, da zdaj vstopamo v novo in nevarno obdobje, v katerem bo večja možnost oboroženega boja z OMU, posebno na Bližnjem vzhodu ter v Severovzhodni in Južni Aziji;
2. meni, da širjenje jedrskega orožja močno poveča nevarnost jedrske vojne in, glede na katastrofalen vpliv, ki bi ga takšna vojna imela na vse človeštvo, poziva vse nacionalne države, da storijo vse, kar je v njihovi moči, za vzpostavitev uspešnega, učinkovitega in pravičnega sistema, s katerim se bo zmanjšala in postopoma odpravila jedrska grožnja;
3. zavrača razvoj nove generacije jedrskega orožja (tako imenovanih bomb „mini nukles“ ali bomb za prebijanje globoko utrjenih bunkerjev) in spremembe jedrskih doktrin, ker povečujejo rabo jedrskega orožja v vojaške namene, namesto da bi zmanjševali njihov pomen, s čimer se razvrednotijo pozitivni razvojni dosežki, kot so strateška zmanjšanja jedrskega orožja Združenih držav in Rusije; znova poziva administracijo Združenih držav, da trajno ustavi tak razvoj; zato pozdravlja pripravljenost senata in kongresa Združenih držav, da za razvoj bomb „mini nukles“ ne bosta zagotavljala dodatnih finančnih sredstev;
4. poziva k takojšnjemu ukrepanju za preprečevanje nadaljnega širjenja balističnih izstrelkov z daljšim dometom in večjo natančnostjo prek razvoja in podaljšanja članstva v mehanizmih za nadzor orožja, kot so režim nadzora raketne tehnologije (MTCR) in Haaška pravila o ravnanju;
5. poudarja, da je v tem obdobju visoke ozaveščenosti glede nevarnosti terorizma in ogrožanju državne varnosti vse bolj pomembno varovanje civilnih jedrskih, bioloških in kemičnih snovi, tovarn in raziskovalnih laboratorijev, tako na globalni ravni kakor tudi v Evropi in njeni okolici;
6. je trdno prepričan, da bodo ukrepi za jedrsko razorožitev znatno prispevali k mednarodni varnosti in zmanjšali tveganje, da bi teroristi kradli plutonij;
7. poudarja pomen omejevanja tveganja, da bi občutljive snovi, oprema in/ali tehnologije, povezane z OMU, prišle v napačne roke, z razvijanjem in uveljavljanjem učinkovitega nadzora izvoza in tranzita ter s krepitvijo upravljanja varnosti mej;
8. poudarja, da hiter tehnološki razvoj bioloških ved kakor tudi neuničevanje in neprimerno shranjevanje biološkega orožja vzbujajo posebno skrb zaradi biološkega orožja v bližnji prihodnosti;

Politika Evropske unije v zvezi z OMU

9. poziva Evropsko unijo in njene države članice, da čim bolj izkoristijo obstoječe režime preverjanja in po potrebi predlagajo nove instrumente preverjanja;

⁽¹⁾ Svet Evropske unije, OPR, „Izvajanje strategije o OMU: polletno poročilo o napredku/seznam prednostnih nalog“, 3. december 2004: <http://ue.eu.int/uedocs/cmsUpload/st15246.en04.doc>.

Četrtek, 17. november 2005

10. poziva EU in njene države članice, da še naprej ponujajo popolno podporo Mednarodni agenciji za atomsko energijo (IAEA) pri njenih prizadevanjih za okrepitev režima neširjenja jedrskega orožja, in sicer s postopnim spreminjanjem dodatnega protokola k vsestranskim zaščitnim ukrepom v nov standard preverjanja;
11. poziva Evropsko unijo, da ostane dejavna pri obravnavanju tveganja širjenja zalog kemičnega in jedrskega orožja in snovi za množično uničevanje iz hladne vojne ter bioloških snovi in raziskovalnih zmogljivosti iz hladne vojne;
12. poziva Evropsko unijo in njene države članice, da nadaljujejo delo pod okriljem IAEA in raziščejo pobude za zagotavljanje goriva z razvijanjem osnutka ideje, ki je lahko temelj za novo mednarodno soglasje o dostopu do jedrskega goriva;
13. meni, da bi morala imeti Evropska unija bolj dejavno vlogo pri neširjenju orožja in politiki razoroževanja, zlasti v okviru boja proti terorizmu;
14. poziva EU k razvoju potrebnih mehanizmov za koordinacijo (enota EU za spremljanje OMU v povezavi s situacijskim centrom EU) za zagotovitev, da se obveščevalni podatki uporabljajo za gradnjo solidarnosti in zaupanja med državami članicami o politiki OMU;
15. ostaja prepričan, da bi morala Evropska unija pri izvajanju strategije EU o OMU dati večji pomen konkretnim pobudam za razorožitev in predvsem dejavnostim za neširjenje orožja, da bi tiste zunaj Evropske unije pregovorili v sodelovanje v skupni strategiji za vzajemno varnost;
16. priznava delo, ki je bilo narejeno za izpolnitev strategije EU o OMU v prvem letu in pol njenega obstoja, zlasti tisto, ki sta ga opravila osebni predstavnik in Komisija, ter poudarja, da bi morale biti prednostne naloge Evropske unije:
 - a) nadaljevanje politične obveze na mednarodni ravni za spodbujanje izvajanja strategije EU o OMU,
 - b) večji poudarek na pobudah za razorožitev in na vprašanjih v zvezi z neširjenjem orožja,
 - c) krepitev večstranskih pogodb, ki vzpostavljajo režime neširjenja orožja,
 - d) poudarek na neširjenju in nevarnosti, povezanih z uporabo OMU s strani teroristov,
 - e) zagotavljanje potrebnih finančnih virov za izvajanje strategije EU o OMU;
17. poziva Komisijo in Svet, da pripravita načrtovanje programov finančne perspektive 2007-2013 tako, da sestavi seznam prednostnih dejavnosti in s tem povezanih stroškov za izpolnjevanje obvez, sprejetih v okviru globalnega partnerstva G8 proti širjenju OMU, ter za širitev dejavnosti zunaj držav SND za izpolnitev globalnih potreb;
18. poziva Evropsko unijo in njene države članice, da igrajo dejavnejšo vlogo pri spodbujanju demokracije in reševanju zamrznjenih sporov po svetu, saj ta dejavnost predstavlja sestavni del uspešne politike o neširjenju in lahko bistveno prispeva k reševanju osnovnih vzrokov oboroževalne tekme z OMU;
19. poziva visokega predstavnika EU za skupno zunanjo in varnostno politiko, naj zagotovi podatke v zvezi z vprašanjem, kako vključiti svetovalno mnenje Mednarodnega sodišča o „Zakonitosti grožnje ali uporabe jedrskega orožja“ iz leta 1996 v strategijo EU o OMU;

Praksa EU pri določanju klavzul o neširjenju OMU

20. pozdravlja vključitev klavzul o neširjenju OMU v najnovejše sporazume Evropske unije s tretjimi državami in akcijske načrte; vseeno poudarja, da morajo takšne ukrepe strogo izvajati vse partnerice Unije brez izjeme; zato poziva k hitrem pregledu obstoječih sporazumov in akcijskih načrtov, ki nimajo te klavzule;

Četrtek, 17. november 2005

21. poziva vse države, ki so sklenile sporazum o sodelovanju z EU, zlasti pa tiste, ki imajo jedrsko orožje, da drugim državam, predvsem tistim, ki niso pogodbenice NPT, ne pomagajo in jih ne spodbujajo pri pridobivanju jedrskega orožja ali drugih eksplozivnih jedrskih naprav, ki bi jih te morda želele dobiti;
22. zato priporoča, da se za podporo vseh tretjih držav, ki prosijo za pomoč na tem področju, pripravijo instrumenti v tesnem sodelovanju s Svetom, Komisijo in Parlamentom;
23. poziva Svet in Komisijo, naj zagotovita načrte za tehnično pomoč za vsako tretjo državo, ki išče podporo Unije za razvoj nacionalnega sistema nadzora izvoza, da se zagotovi skladnost s klavzulo ali zahtevami za poročanje v skladu z Resolucijo Varnostnega sveta Združenih narodov 1540 (2004);
24. poziva Svet in Komisijo, naj zagotovita oceno stroškov za podporo tretjim državam pri oblikovanju zakonodaje o neširjenju OMU in vzpostavitvi sistemov za nadzor izvoza;
25. zahteva, da Svet in Komisija poročata o dejavnostih, ki se izvajajo za podporo tretjim državam pri oblikovanju zakonodaje o neširjenju OMU in vzpostavitvi sistemov za nadzor izvoza;

Zavrnitev namestitve OMU v vesolju

26. se sklicuje na določbe iz člena IV Pogodbe o vesolju iz leta 1967, s katero so se države pogodbenice zavezale, da v orbito okrog Zemlje ali drugih nebesnih teles ne bodo poslale nobenega jedrskega orožja ali predmetov z OMU, ne bodo namestile OMU na nebesna telesa, postavile OMU v vesolje na kakršen koli drug način in da ne bodo ustanovile vojaških oporišč ali objektov, preizkušale nobene vrste orožja niti izvajale vojaških vaj na Luni ali drugih nebesnih telesih;
27. poziva Evropsko unijo in države članice, naj preučijo možnost za pogajanje o dodatnih sporazumih o vesolju z namenom, da se zagotovi miroljubno raziskovanje in uporaba vesolja ter se prepreči kakršna koli oboroževalna tekma v vesolju;

Odzivi na kršitev sistema ZN

28. poziva predsedstvo EU in Svet, naj zagotovita nadaljnje informacije o načinih doseganja cilja v strategiji EU o OMU za „spodbujanje vloge Varnostnega sveta ZN in povečevanje strokovnega znanja pri izpolnjevanju izziva širjenja orožja“;
29. poziva Evropsko unijo in njene države članice v ta namen k zagotavljanju potrebnih virov za vzpostavitev enote ZN za tehnično pomoč v zvezi s preverjanjem in skladnostjo;
30. poziva Evropsko unijo, naj zagotovi tehnično pomoč tistim nacionalnim državam, ki iščejo podporo za izpolnjevanje svojih zahtev za poročanje v skladu z Resolucijo Varnostnega sveta Združenih narodov 1540 (2004);
31. poziva k nadaljnjemu razvoju dejavnosti v skladu z Resolucijo 1540 (2004), da se vključijo ocenjevalne skupine, katerih naloga je ocenjevanje verodostojnosti predloženih poročil in določanje obsega, v katerem članice Združenih narodov izpolnjujejo svoje obveznosti v skladu s to resolucijo;
32. poziva k razvijanju načel za usmerjen in ustrezen režim sankcij, ki ga je treba uporabiti proti tistim, ki ne izpolnjujejo obveznosti o neširjenju orožja v skladu z Resolucijo Varnostnega sveta ZN 1540 (2004);
33. zahteva potrebna sredstva, da se Evropski uniji omogoči znatno prispevati k vsem prihodnjim inšpekcijskim režimom, ki jih odobrijo ZN;

Četrtek, 17. november 2005

Krepitev učinkovitega multilateralizma

34. ugotavlja, kakor je navedel dr. Hans Blix, da je verodostojna grožnja uporabe sile imela pomembno vlogo pri lajšanju dela UNSCOM in UNMOVIC, povezanega z razoroževanjem;
35. meni, da je bistveno, da se v nobeni krizi vojaška strategija ne odmakne od strategije razoroževanja, da bi se tako izognili kakršni koli pre nagljeni izključitvi mednarodnih skupin za preverjanje, ki ostajajo eden od najpomembnejših instrumentov za preverjanje;
36. meni, da je za učinkovit multilateralizem bistveno, da se uporabijo vse ustrezne diplomatske in politične poti za zagotovitev, da se mednarodno pravo neširjenja orožja za množično uničevanje izvaja v celoti v skladu z Ustanovno listino ZN;
37. poudarja, da je jedrsko orožje namenjeno zastraševanju; podpira politično zavezanost držav, ki imajo jedrsko orožje, da ga ne bodo uporabile proti tistim, ki ga nimajo („negativna zagotovila za varnost“), in ponavlja, da v jedrski vojni ne bi bilo zmagovalca;
38. izpostavlja pomen sprejetja ukrepov, ki bi države odvrčali od odstopa od NPT; podpira prizadevanja nekaterih držav članic EU, ki so podpisnice NPT, da se preuči člen X o odstopu od Pogodbe in da se v primeru odstopa olajša predložitev zadeve Varnostnemu svetu ZN;

Tradicionalne in nastajajoče jedrske sile

39. poziva države, ki imajo jedrsko orožje v skladu z NPT — s posebnim poudarkom na članice NATO Združeno kraljestvo, Francijo in ZDA -, da pravočasno, postopno in bistveno ukrepajo za odpravo svojih jedrskih zalog v skladu z obveznostmi iz pravno zavezujočih pogodb in sporazumov, pri čemer krepijo svojo moralno pristojnost in verodostojnost;
40. ponovno poziva Izrael, Indijo in Pakistan, da postanejo države pogodbenice NPT;
41. poudarja potrebo po dogovorih o močnejši regionalni in večstranski varnosti na Bližnjem vzhodu, Indijski podcelini in Severovzhodni Aziji z namenom, da se zmanjša pritisk na širjenje jedrskega orožja in doseže opustitev sorodnih programov;
42. poziva Evropsko unijo, da sodeluje s svojimi mednarodnimi partnerji pri razvoju in spodbujanju območja brez OMU na Bližnjem vzhodu; v ta namen spodbuja s tem povezano delo, ki se opravlja v okviru barcelonskega procesa;
43. priporoča, da Evropska unija pripiše največji pomen učinkovitemu izvajanju režima neširjenja jedrskega orožja v Sredozemlju, saj je varnost v Evropi neločljivo povezana z varnostjo te regije;
44. spominja vse prihodnje države članice na dolžnost, da se strogo ravnajo po svojih mednarodnih obveznostih, ki prepovedujejo pridobivanje in razvoj orožja in snovi za množično uničevanje ter posredovanje takega orožja, snovi ali tehnologij kateri koli tretji državi ali nedržavnemu udeležencu;
45. opozarja na svoje predhodne resolucije, zlasti resolucijo z dne 13. oktobra 2005 o Iranu ⁽¹⁾, kakor tudi svoje predhodne resolucije o Iranu z dne 28. oktobra 2004 ⁽²⁾ in 13. januarja 2005 ⁽³⁾;

⁽¹⁾ Sprejeta besedila s tega dne, P6_TA(2005)0382.

⁽²⁾ UL C 174 E, 14.7.2005, str. 190.

⁽³⁾ UL C 247 E, 6.10.2005, str. 159.

Četrtek, 17. november 2005

46. zaradi nezaupanja, ki se je zavoljo iranskih dejavnosti kopičilo več kot sedemnajst let, kakor je navedeno v resoluciji, ki jo je 24. septembra 2005 sprejela IAEA, poziva Iran, naj stori vse potrebno za ponovno vzpostavitev zaupanja mednarodne skupnosti, in je prepričan, da lahko Iran razvije civilni jedrski program na odgovoren in pregleden način, če bo:

- ne glede na svoje pravice v celoti izpolnil obveznosti, ki jih ima v skladu z NPT,
- v celoti sodeloval z IAEA,
- nadaljeval s sodelovanjem z inšpektorji IAEA, kot to počne od leta 2003,
- nemudoma ratificiral dodatni protokol IAEA,
- ponovno prevzel obveznosti, ki jih ima po Pariškem sporazumu,
- ponovno v celoti in trajno opustil vse vidike svojih dejavnosti, povezanih z bogatitvijo urana, vključno s preskusi in proizvodnjo v obratu za spreminjanje urana v Isfahanu,
- in bo ob predpostavki, da izpolni zgoraj navedeno, obnovil pogajanja z EU, katerih cilj je uspešna sklenitev sporazuma o trgovini in sodelovanju;

47. izraža zelo globoko zaskrbljenost, ker je Severna Koreja 10. februarja 2005 izjavila, da ima jedrsko orožje; pozdravlja napredek, dosežen na šeststranskih pogovorih, ter predvsem zavezanost Severne Koreje, da se bo odrekla jedrskemu orožju in se ponovno pridružila NPT; podpira izjavo generalnega direktorja IAEA, dr. El-Baradeia, z dne 19. septembra 2005 o vrnitvi inšpektorjev IAEA v Severno Korejo; ponovno poudarja pomembnost sodelovanja Evropske unije v tekočih pogajanjih, in vidne vloge pri izvajanju nedavnega sporazuma;

48. zato poziva Severno Korejo, da se ponovno pridruži NPT, razveljavi svojo odločitev o odstopu od šeststranskih pogovorov in dovoli nadaljevanje pogajanj z namenom, da se poišče miroljubna rešitev sedanje krize;

49. podobno poziva tako Severno Korejo kot Združene države, da poiščejo hitro rešitev sedanje krize, pri čemer je prvi korak, da Združene države ponudijo ponovno dobavo težkega kurilnega olja v zameno za potrjeno začasno zaprtje elektrarne Jongbjon;

50. opozarja Svet, da je pobuda Organizacije za energetski razvoj Korejskega polotoka imela pomembno vlogo v bližnji preteklosti in bi lahko bila koristna za prihodnjo dobavo konvencionalne energije;

Rezultati in razvoj konference iz leta 2005 o pregledu NPT

51. ponovno poudarja, da ostaja NPT temelj večstranskega režima o neširjenju orožja, ki mora biti v celoti ohranjen, in da se mora neizpolnjevanje njenih določb preganjati prek Varnostnega sveta ZN; opozarja, da se v zvezi z uporabo NPT ne bi smeli uporabljati dvojni standardi;

52. izraža razočaranje in globoko zaskrbljenost, ker niso bila soglasno dosežena koristna priporočila, ki jih je treba obravnavati na naslednji konferenci o pregledu NPT, in obžaluje, da Evropska unija ni prevzela pobude župana Hirošime za svet brez jedrskega orožja do leta 2020;

53. izraža razočaranje nad rezultatom konference iz leta 2005 o pregledu NPT in vlogo držav članic na njej; vseeno poziva države članice, Svet in Komisijo, da si v dobri veri prizadevajo za 41 ukrepov iz Skupnega stališča; v zvezi s tem poziva ZDA, naj opustijo svoj negativen odnos do NPT;

54. poziva zlasti Francijo in Združeno kraljestvo, naj ponovno okrepi izpolnjevanje 13 korakov za razorožitev in sodelujeta z Združenimi državami, Rusijo in Kitajsko, ki so se ob koncu konference iz leta 2000 o pregledu NPT prav tako zavezale procesu;

Četrtek, 17. november 2005

55. poziva Svet in države članice, naj učinkovito izvajajo določbe končnega dokumenta konference iz leta 2000 o pregledu NPT, katerih cilj je sprejetje pogodbe o prepovedi proizvodnje vsega orožja, za katero se uporabljajo cepljive snovi; poudarja, da brez končnega dokumenta konference iz leta 2005 o pregledu te določbe ostajajo v veljavi kot politična in pravna obveznost držav pogodbenic NPT;

56. s tem ponovno izraža podporo sklenitvi pogodbe o prenehanju uporabe cepljivih snovi, ki je nediskriminatorna, večstranska, mednarodno in dejansko preverljiva;

57. poziva tudi vse države, ki tega še niso storile, naj zdaj podpišejo in ratificirajo CTBT; poudarja, da nobena država pod nobenimi pogoji ne sme začeti ali nadaljevati z eksplozivnimi jedrskimi poskusi; ponovno poudarja svoje prepričanje, da morata EU in NATO narediti vse, kar je mogoče, da prepričata vlado ZDA, da opustijo svoj upor glede tega vprašanja;

58. poziva Svet in Komisijo, naj predložita dodatne predloge s ciljem prepričati tretje države, ki tega še niso storile, da zdaj podpišejo in ratificirajo dodatne protokole IAEA;

Skupni ukrepi v okviru čezatlantskih odnosov ZDA-EU

59. poziva Evropsko unijo in Združene države, naj nadaljujeta svoj pozitiven dialog na področjih neširjenja orožja in boja proti terorizmu v skladu z deklaracijami Evropske unije in Združenih držav o boju proti terorizmu in neširjenju OMU, sprejetimi na vrhu EU-ZDA dne 26. junija 2004 in ponovno potrjene dne 20. junija 2005;

60. ponovno potrjuje pomembnost tesnejšega sodelovanja z Združenimi državami z namenom, da se okrepi mednarodni sistem pogodb in režimov proti širjenju OMU, zagotovi strogo izvajanje in skladnost, podpirajo izredni pregledi in da se prizna, da so lahko za boj proti neširjenju orožja potrebni tudi drugi ukrepi, ki so v skladu z mednarodnim pravom;

61. poudarja nujnost takojšnjega podpisa in ratifikacije CTBT, brezpogojno in v skladu z institucionalnimi postopki te pogodbe z namenom, da se zagotovi njen začetek veljavnosti, kakor hitro je to mogoče;

62. poziva Svet in Komisijo, naj vztrajata pri nujnosti takšnega podpisa in ratifikacije v dialogu z Združenimi državami in vsemi drugimi državami partnericami, ki še niso ratificirale CTBT in/ali NPT;

63. poziva Združene države, naj razjasnijo stanje v zvezi s količino in strateškimi cilji svojih taktičnih jedrskih zalog, ki so nameščene v evropskih oporiščih;

Nedržavni udeleženci

64. poziva Evropsko unijo, naj sodeluje s svojimi mednarodnimi partnerji, z ZN, IAEA, OVSE in NATO, da se razvijajo in spodbujajo mehanizmi, ki preprečujejo, da dobijo teroristi, ali države, ki teroristom nudijo zavetje, dostop do orožja in snovi za množično uničevanje;

65. meni, da je treba storiti vse za preprečitev, da bi kateri koli državni ali nedržavni udeleženci pridobivali, razvijali ali imeli dobiček od razvoja, zlorabe ali uporabe orožja in snovi za množično uničevanje;

66. meni, da je varnostna pobuda proti širjenju orožja za množično uničevanje („Proliferation Security Initiative“) pomemben instrument za spopadanje s širjenjem OMU in bi morala dopolnjevati Resolucijo Varnostnega sveta ZN 1540 (2004) ter obstoječe režime neširjenja orožja;

Četrtek, 17. november 2005

Globalno partnerstvo G8

67. poudarja pomen programov za, med drugim, varnost in razpolaganje s snovmi, povezanimi z orožjem, fizično zaščito objektov in laboratorijev, odkrivanje in opozarjanje pred nezakonitim preprodajanjem materialov za OMU, krepitev nadzora izvoza ter prerazporeditev nekdanjih znanstvenikov, ki se ukvarjajo z orožjem, kakor je določeno v skladu z globalnim partnerstvom G8;

68. spodbuja vzpostavitev skupnih mednarodnih jedrskih raziskav in industrijskih projektov kot korakov h krepitvi zaupanja;

69. podpira nadaljnjo finančno obveznost globalnega partnerstva G8 v okviru finančne perspektive 2007-2013 proti širjenju OMU in z njim povezanih snovi; ta mora med drugim podpirati nadaljnje učinkovite in dokončne ukrepe za razoroževanje s prispevanjem k programu za uničevanje kemičnega orožja in k večstranskim prizadevanjem za razporeditev plutonija v Rusiji; poziva Rusijo, naj poveča svoj finančni prispevek za oba programa;

70. poziva Komisijo in Svet, naj v imenu EU globalnemu partnerstvu G8 predstavita poročilo o letnem napredku pri izpolnjevanju obveze iz Kananaskisa iz leta 2002;

71. poudarja, da je zgodovina pokazala, da je veliko preveč držav, vključno z državami članicami EU, neodgovorno izvažalo materiale in tehnologijo, s katero se lahko izdelata jedrsko orožje, in da je to močno prispevalo k trenutnim problemom nenadziranega širjenja; zato poudarja, da morajo biti nacionalni in večstranski nadzorni sistemi usklajeni, da se prepreči kakršno koli nezaželeno širjenje OMU;

Nadzor izvoza jedrskih snovi

72. poudarja, da bi morala biti Evropska unija vodilni sodelujoči udeleženec v režimih nadzora izvoza, kakor je poudarjeno s strategijo EU o OMU, zlasti z izboljševanjem učinkovitosti nadzorov izvoza znotraj EU, v skladu z uredbo o dvojni rabi⁽¹⁾ in z vzpostavitvijo programa za pomoč tistim državam, ki potrebujejo tehnično pomoč na področju nadzora izvoza;

73. zahteva bolj dejavne pristope Evropske unije in nacionalne pristope k nadzoru izvoza blaga z dvojno rabo za preprečitev nevarnosti, da bi teroristi in drugi nezaželeni končni uporabniki v tretjih državah dobili dostop do občutljivega blaga;

74. pozdravlja razvoj projekta TACIS v Rusiji, pilotnega projekta leta 2004 na Balkanu in pilotnega projekta leta 2005 v štirih dodatnih državah ali regijah s strani Komisije kot prvega niza dejavnosti, ki podpirajo možno vzpostavitev dolgoročne pobude EU za sodelovanje pri nadzoru izvoza;

75. poziva Svet, naj zagotovi poročilo o političnem dialogu s partnerji o nadzoru izvoza, in poziva Komisijo, naj poroča o napredku pri izvajanju zgoraj navedenih projektov za nadzor izvoza blaga z dvojno rabo; poziva tudi k analizi z ocenami stroškov v okviru finančne perspektive 2007-2013, tako s strani Sveta kakor tudi Komisije, o tem, kako se lahko take projekte razširi v druge regije in države;

Kemično in biološko orožje

76. poziva k pravilnemu izvajanju CWC in ustreznemu financiranju Organizacije za prepoved kemičnega orožja (OPWC); meni, da je treba izvesti preventivno inšpekcijo tistih, ki so osumljeni kršitve določb pogodbe;

77. poziva države članice, Svet in Komisijo, naj na srečanju držav pogodbenic BTWC od 5. do 9. decembra 2005 oblikujejo jasno in prepričljivo stališče Evropske unije, da se lahko na konferenci leta 2006 o pregledu BTWC predstavi celovito skupno stališče;

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1334/2000 o vzpostavitvi režima Skupnosti za nadzor izvoza blaga in tehnologije z dvojno rabo (UL L 159, 30.6.2000, str. 1). Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1504/2004 (UL L 281, 31.8.2004, str. 1).

Četrtek, 17. november 2005

78. poziva Evropsko unijo, naj zagotovi tehnično pomoč za države v razvoju v zvezi z nadzorovanjem bolezni (v skladu s členom X BTWC);
79. poziva zadevne države članice, naj umaknejo svoj zadržek v zvezi z Ženevskim protokolom iz leta 1925, saj je politika povračilnih ukrepov s kemičnim in/ali biološkim orožjem v nasprotju z obveznostmi BTWC;
80. v okviru bližnje finančne perspektive poziva Komisijo, naj oceni izvedljivost programov pomoči s tretjimi državami, da se okrepi varnost bioloških snovi, laboratorijev in objektov;

Vloga Evropskega parlamenta

81. se sklicuje na pozitiven prispevek, ki ga lahko Evropski parlament kot proračunski organ ponudi pri obravnavanju vprašanj skupne varnosti o neširjenju orožja in razoroževanju, kar je očitno že iz njegove podpore za programe jedrske varnosti v skladu s projektom TACIS;
82. ponovno zahteva moratorij — z namenom uvedbe popolne prepovedi — na uporabo tako imenovanega „streliva iz osiromašenega urana“;
83. ponovno opozarja na pozitivni prispevek, ki ga Evropski parlament še naprej daje v primeru drugega pilotnega projekta (2005), pri čemer je bilo 1,5 milijona EUR dodeljenih v okviru Komisije za začetek pobude EU za sodelovanje pri nadzoru izvoza; opozarja na svojo odločitev, da bo še naprej podpiral takšne dejavnosti s financiranjem tretjega pripravljalnega ukrepa v letu 2006, ki omogoča Komisiji, da še naprej pripravlja pogoje za prihodnje programe, ki jih financira Skupnost, v skladu z novo finančno perspektivo 2007-2013;
84. opozarja na vlogo, ki jo ima Parlament v okviru svoje zakonodajne pristojnosti soodločanja in kot proračunski organ pri vprašanjih, kot je predlagan instrument stabilnosti, ki bi moral v skladu z instrumentom za jedrsko varnost vključevati nadzor izvoza in varnost na mejah, podporo uničevanju kemičnega orožja in odstranjevanje cepljivih snovi, ki se uporabljajo pri proizvodnji orožja, upravljanje in nadzor radioaktivnih in jedrskih snovi, biološko varnost, uporabo strokovnega znanja o orožju v druge namene itd.;
85. nadalje opozarja na svojo prisotnost prek privolitve pri najpomembnejših mednarodnih sporazumih Unije s tretjimi državami in zlasti tistih sporazumih, ki vključujejo klavzulo o neširjenju; v zvezi s tem opozarja na podporo, ki jo zahteva Parlament za vse tiste pobude, ki nasprotujejo širjenju v nekaterih državah in v zameno ponujajo sodelovanje ali kakršen koli mednarodni sporazum ali partnerstvo;
86. zato zahteva, da Evropski parlament popolnoma sodeluje v vseh pobudah, katerih cilj je izvajanje strategije EU o OMU;
87. priporoča, da se uradna delegacija Parlamenta udeleži naslednje konference o pregledu NPT in konference o pregledu BTWC;
88. poziva države članice in Svet, naj v delegacijo Unije vključijo poslance Evropskega parlamenta na katerem koli prihodnjem vzajemnem pregledu nadzorov izvoza; poziva tudi Svet in Komisijo, naj redno obveščata Parlament o vlogi EU v Avstralski skupini, Režimu kontrole raketne tehnologije, Waasenaarskem sporazumu in Skupini držav dobaviteljic jedrskega blaga (NSG);
89. predlaga, da se letno sprejme poročilo o statusu dejavnosti Evropske unije v zvezi z neširjenjem, ki vsebuje ustrezna politična priporočila;

Finančni vidiki strategije Evropske unije proti širjenju OMU

90. poziva države članice, naj določijo ustrezna finančna sredstva za izvajanje prednostnih nalog, ki so navedene v poročilu o napredku Urada osebnega predstavnika;

Četrtek, 17. november 2005

91. poziva Komisijo, naj na pregleden in jasen način določi sredstva, ki jih je že namenila „jedrski varnosti“ in „neširjenju OMU“;
92. poziva Komisijo, naj na pregleden in jasen način predstavi sredstva, potrebna za nujen prispevek Skupnosti k strategiji EU o OMU v letu 2006, in v skladu z novo finančno perspektivo 2007-2013, pri čemer jasno loči med poglavjema „jedrska varnost“ in „neširjenje OMU“;
93. v ta namen poziva Komisijo, naj določi seznam prednostnih nalog in oceni stroške za dejavnosti, potrebne za izpolnjevanje svoje obveznosti v okviru globalnega partnerstva G8, in za razširitev svojih dejavnosti zunaj držav SND za izpolnitev globalnih potreb;
94. poziva Svet, Komisijo in države članice, naj podprejo posebne projekte, ki jih izvajajo večstranske institucije, kot sta IAEA in OPCW, ter po potrebi zagotovijo financiranje;
95. poziva zlasti države članice, naj zagotovijo finančna sredstva glede na seznam prednostnih nalog Urada osebnega predstavnika za nadzore izvoza in programe tehnične pomoči;
96. meni, da se preprečevanje konfliktov in krizno upravljanje ne smeta financirati na račun proračuna za preprečevanje OMU in da visoki cilji, ki so izraženi v strategiji o OMU in jih podpirajo vse evropske institucije in države članice, zahtevajo ustrezno stopnjo financiranja; v zvezi s tem opozarja na naraščajoče težave pri financiranju nedavnih pobud (posebno podaljšanja skupnih ukrepov z OPCW in novega skupnega ukrepa v podporo BTWC) iz proračuna SZVP ali instrumentov Skupnosti;
97. zato v okviru razprav o finančni perspektivi 2007-2013 predlaga pregled obstoječega Medinstitucionalnega sporazuma z dne 6. maja 1999 in vključitev posebne proračunske postavke v proračun Unije za financiranje vseh dejavnosti v zvezi z vprašanji OMU, ne glede na to, ali spadajo v okvir Skupnosti ali SZVP, ob upoštevanju posameznega procesa odločanja ter pristojnosti Sveta, Komisije in osebnega predstavnika;

*

* *

98. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje sedanjemu predsedstvu Sveta, Svetu, Komisiji, vladam in parlamentom držav članic, generalnemu sekretarju Organizacije združenih narodov, vladam in parlamentom Združenih držav, Rusije, Kitajske, Izraela, Indije, Pakistana, Irana in Severne Koreje ter vsem drugim državam pogodbenicam NPT in članicam IAEA.

P6_TA(2005)0440

Javna naročila za obrambo

Resolucija Evropskega parlamenta o Zeleni knjigi o javnih naročilih za obrambo (2005/2030(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti členov 95 in 296 Pogodbe,
- ob upoštevanju Direktive 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev⁽¹⁾ in zlasti člena 10 Direktive,

⁽¹⁾ UL L 134, 30.4.2004, str. 114.

Četrtek, 17. november 2005

- ob upoštevanju sodne prakse Evropskega sodišča ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za notranji trg in zaščito potrošnikov in mnenj Odbora za zunanje zadeve ter Odbora za industrijo, raziskave in energetiko (A6-0288/2005),
- A. ker člen 296 Pogodbe predvideva odstopanje za zaščito bistvenih interesov nacionalne varnosti v zvezi s proizvodnjo ali prodajo orožja, streliva in vojaškega materiala in ker je ta člen pogosto zlorabljen, čeprav določa, da ukrepi, sprejeti v skladu z odstopanjem, ne smejo negativno vplivati na konkurenčne pogoje na skupnem trgu v zvezi s proizvodi, ki niso izrecno predvideni v vojaške namene,
- B. ker člen 10 Direktive 2004/18/ES predvideva, da se ob upoštevanju člena 296 ta direktiva uporablja za oddajanje javnih naročil na področju obrambe,
- C. ker Sodišče meni, da člen 296 ne predstavlja splošnega in samodejnega odstopanja, da mora biti njegova uporaba upravičena za vsak primer posebej, da je poseganje po tem členu upravičeno le, če je potrebno za doseganje cilja zaščite interesov varnosti in da mora dokazno breme nositi zadevna država članica,
- D. ob upoštevanju gospodarskega pomena javnih naročil za obrambo na evropskem notranjem trgu, proračunskih težav držav članic, omejitve proračunske porabe, ki jo morajo države članice uvesti, in precejšnje obremenitve davkoplačevalcev zaradi obrambnih izdatkov,
- E. ob upoštevanju posebnosti trgov oboroževanja, zlasti odločilne vloge držav, pomena varnosti pri javnih naročilih za obrambno opremo in posebnosti nepopolnih tržnih struktur, na primer omejenega števila ponudnikov in povpraševanj ter celo monopolov,
- F. ker je razdrobljenost trga oboroževanja v Evropi tudi razlog za šibkost evropskih vojaških zmogljivosti,
- G. ker je nepredušna segregacija trgov oboroževanja tudi razlog za pomanjkljivo standardizacijo, ki je povzročila pomanjkanje povezljivosti sistemov v Evropi in s tem otežila sodelovanje pri mednarodnih operacijah,
- H. ker veljavnost 25 različnih sklopov predpisov o javnih naročilih predstavlja oviro za uresničitev evropskega akcijskega načrta o zmogljivostih,
- I. ker v najpomembnejši krog kupcev vojaške opreme sodijo izključno vlade 25 držav članic, pri čemer jih šest od njih kupi 90 % opreme in so v nekaterih primerih tudi same udeležene v oboroževalni industriji,
1. pozdravlja Zeleno knjigo, ki jo je Komisija predstavila dne 23. septembra 2004 (KOM(2004)0608), in podpira Komisijo pri njenih prizadevanjih „za prispevek k postopni izgradnji evropskega obrambnega trga, ki bo med državami članicami bolj pregleden in odprt ter bo ob upoštevanju posebnosti tega področja povečal gospodarsko učinkovitost“, kakor tudi konkurenčnost in skupno varnost vseh držav članic Evropske unije;
2. se resno zaveda naloge iz pogodb, ki naj bi jih prevzela pogodba o ustavi, da se evropska povezanost okrepi med drugim tudi s sodelovanjem na področju oboroževanja;

⁽¹⁾ Zlasti sodb v Zadevi C-222/84 *Johnston* [1986] ECR 1651 in v Zadevi C-414/97 *Komisija proti Španiji* [1999] ECR I-5585.

Četrtek, 17. november 2005

3. poziva države članice in industrijo, da opustijo desetletja trajajoče pridržke v zvezi z evropskim obrambnim trgom in vstopijo v novo fazo sodelovanja z inovativno strategijo;
4. se strinja s Komisijo, da sedanja politika načela pravičnega donosa na naložbe in nadomestil na področju vojaških javnih naročil povzroča izkrivljanje konkurence in umetno delitev dela med industrijskimi partnerji ter močno ovira učinkovitost javnega naročanja;
5. soglaša s Komisijo, da je evropski obrambni trg potreben zaradi zmanjšanja vojaških izdatkov in večje stroškovne učinkovitosti proizvodnje vojaške opreme v interesu evropskih davkoplačevalcev;
6. poudarja potrebo, da zlasti zaradi večje učinkovitosti evropske oboroževalne industrije ne gre postavljati pod vprašaj vlogo Unije kot „civilne moči“;
7. poudarja, da mora biti večja storilnost industrije v prid zaščiti evropskih vojakov pri posredovanjih kot tudi evropskim državljanom;
8. opozarja, da je treba na ravni EU storiti vse za večjo usklajenost in standardizacijo s sprejetimi standardi poveztivosti in sodelovanja zveze NATO na področju javnih naročil za obrambo v skladu s specifičnimi potrebami evropske varnostne in obrambne politike ter da bi medtem morale biti premagovanje pomanjkljivosti evropskega akcijskega načrta o zmogljivostih (ECAP) prednostna naloga vseh držav članic;
9. soglaša s Komisijo glede izvajanja pritiska na nacionalne agencije za javna naročila za obrambo, da bi spremenile prakso splošnega odstopanja v skladu s členom 296, in glede sprejetja ukrepov, ki bodo zagotovili, da bodo javna naročila za obrambo v večji meri urejena s predpisi Evropske skupnosti in ne z nacionalno zakonodajo;
10. meni, da bi morala Komisija sprejeti razlago, ki bi odražala njeno odločenost, da odpravi zlorabe člena 296, vzporedno s tem pa začeti s pripravo nove direktive, prilagojene posebnostim obrambe za namene javnih naročil za orožje, strelivo in vojaški material, ob upoštevanju člena 296;
11. meni, da bi moralo razlagalno sporočilo razložiti uporabo člena 296 na podlagi ustrezne sodne prakse Sodišča, zlasti pa bi moralo jasno opredeliti skupine proizvodov in korake pri postopku javnega naročanja vojaške opreme, za katere velja odstopanje, in obseg bistvenih varnostnih interesov;
12. meni, da je spričo že obstoječe medsebojne odvisnosti držav članic na področjih, kot so monetarne zadeve ali energija, primerna restriktivna razlaga interesov nacionalne varnosti; se sprašuje, v kakšnem obsegu je danes sploh še mogoče smiselno razmejiti nacionalne od skupnih evropskih interesov varnosti;
13. si lahko spričo dejstva, da je mogoče člen 296 spremeniti zgolj s spremembo Pogodbe, predstavlja, da bi imele države članice lastno dolžnost sklicevati se na odstopanje le v omejenih posameznih primerih; hkrati pozdravlja dejstvo, da je industrija privolila v sodelovanje pri pripravi pravil o ravnanju za javna naročila na področju obrambne opreme;
14. se zaveda, da so konvencionalne direktive o javnih naročilih na področju obrambe primerne le v določeni meri;
15. glede nove direktive meni, da je treba pretehtati tako obvezne kot neobvezne instrumente v zvezi s postopkom javnega naročanja; meni, da je treba dati poudarek povečanju preglednosti in pravičnosti pri oddaji naročil; opozarja, da je treba poleg dejanske nabave blaga upoštevati tudi druge vidike, kot so raziskave in razvoj, sporazumi o nadomestilih, vzdrževanje, popravila, dodatno opremljanje in usposabljanje;

Četrtek, 17. november 2005

16. meni, da je v takih postopkih za oddajo javnih naročil bistvena možnost pogajanj, zlasti kadar ne gre za standardne izdelke;
17. meni, da se je treba pri pripravi direktive intenzivno posvetovati z vpletenimi stranmi in že zdaj opozarja na potrebo po študiji vpliva na podjetja ter študiji vpliva na zunanje odnose;
18. opozarja na prisotnost številnih malih in srednje velikih podjetij v tem sektorju, ki se odlikujejo po visoki specializiranosti in zmogljivosti; želi doseči, da bi odprtje trga koristilo prav malim in srednje velikim podjetjem z dvojno vojaško in civilno tehnologijo;
19. poziva države članice, naj aktivno sodelujejo s Komisijo pri pripravi nove direktive in Evropski obrambni agenciji naročijo, da kot prvi korak v tej smeri pripravi pravila o ravnanju za javna naročila na področju obrambe v smislu člena 296; meni, da bi morala pravila o ravnanju veljati za pogodbe, zajete v členu 296, kar bi zagotovilo večjo konkurenčnost in preglednost v tem sektorju; meni, da je treba pri tem zagotoviti, da bodo nacionalni parlamenti vključeni v ta proces v skladu z ustrezno nacionalno zakonodajo; meni, da se je treba posvetovati z Evropskim parlamentom;
20. meni, da bi morala pravila o ravnanju:
- a) državam članicam zagotoviti posvetovalni mehanizem v zvezi z raziskavami in razvojem ter javnimi naročili,
 - b) opredeliti predpogoje za izjeme iz člena 296 in zagotoviti zahtevano preglednost pri utemeljitvah glede izjem in neobjavljenih informacij,
 - c) obveščati o politikah čezmejne konkurence in prenosu obrambne opreme,
 - d) objaviti pravila o pošteni konkurenci in državni pomoči, da se prepreči izkrivljanje konkurence,
 - e) zagotoviti merila za ustreznost in izbor dobavitelja,
 - f) opredeliti merila za postavitev temeljev evropskega trga obrambne opreme, ki bi se lahko v srednjeročnem obdobju, odvisno od napredka pri razvoju trga, razvili v direktivo o orožju, strelivu in vojaških sredstvih, ki zadevajo osrednje varnostne interese držav članic,
 - g) določiti splošne usmeritve o tem, kako ravnati pri vprašanju nadomestil;
21. poziva Komisijo, naj tesno sodeluje z Evropsko obrambno agencijo, zato da se izdela obsežen vzporedni načrt s spremljevalnimi ukrepi na sorodnih področjih kot so varnost oskrbe, prenos in izvoz, ki so potrebni za zagotovitev enakih konkurenčnih pogojev znotraj Evrope in zanesljivih statističnih podatkov o trgu;
22. meni, da je uspeh na področju skupne zunanje in varnostne politike ter na notranjem trgu ustvaril zaupanje, ki je potrebno, da se na tem pomembnem področju končno predvidijo novi koraki;
23. opozarja na vrsto ovir za konkurenčno oddajo naročil, ki sama po sebi niso povezana z naravo javnih naročil, kot so:
- omejitve v čezmejni trgovini z vojaško opremo znotraj EU,
 - politično vplivanje na odločitve o dodelitvi javnega naročila,
 - močan vpliv držav na proizvajalce vojaške opreme,

Četrtek, 17. november 2005

- pomanjkljiv nadzor nad pomočjo,
- pomanjkljivo sodelovanje na področju raziskav (tudi v okviru raziskovalne politike EU),
- pomanjkanje tržnih pravil na globalni ravni,

in poziva Komisijo, naj vzporedno s to pobudo sprejme ustrezne ukrepe za reševanje teh težav;

24. poudarja, da je treba pri trgovskih odnosih s tretjimi državami upoštevati načela preprečevanja in preventive glede morebitnega namembnega kraja orožja v zvezi z gospodarskimi in socialnimi pogoji ter spoštovanja človekovih pravic v državah, ki kupujejo;

25. ugotavlja, da so težave z javnimi naročili na področju obrambe v EU deloma povezane z odsotnostjo dejanskega dvostranskega sodelovanja z Združenimi državami; zato sprašuje, ali bi morali evropskim agencijam za javna naročila na področju obrambe priporočiti, naj zaradi strateške okrepitve določenih sektorjev evropske obrambne industrije opravijo več nakupov v Evropi; je prepričan, da nova zakonodaja EU o javnih naročilih na področju obrambe ne bi smela omogočati interesom korporacij iz Združenih držav, da enostransko vstopajo na evropske trge javnih naročil na področju obrambe;

26. istočasno meni, da je nujno, da vse države članice spremljajo Skupno vojaško listino Evropske unije (oprema, zajeta v Pravilih Evropske unije o ravnanju pri izvozu orožja), ki jo je Svet sprejel dne 25. aprila 2005 ⁽¹⁾; poziva Komisijo, naj nadzira in ocenjuje upoštevanje teh pravil;

27. poziva Komisijo, naj — skupaj z Evropsko obrambno agencijo — oblikuje dolgoročne predloge, ki bodo pokazali, kako bi večja povezanost trgov javnih naročil na področju obrambe v EU in Združenih državah kot tudi v državah, kot je Ukrajina in v določenih sektorjih Rusija, lahko vodila k večji izbiri in bolj učinkoviti specializaciji;

28. poziva Komisijo, naj preveri, ali države članice v nekaterih primerih označujejo opremo in tehnologijo z dvojno rabo kot vojaško opremo in se tako izognejo uporabi zakonodaje Skupnosti na področju javnih naročil,

29. poudarja vodilno vlogo Evropske obrambne agencije in drugih organov, ki trenutno sodelujejo pri javnih naročilih za vojaško opremo;

30. soglaša, da se bo konkurenčnost industrije s koncem razdrobljenosti obrambnega trga povečala z večjimi proizvodnimi serijami, višjim doprinosom raziskav in s povečano globalno tržnostjo; poudarja tudi, da se morajo prostovoljne izvozne omejitve v tretje države, določene v Pravilih o ravnanju pri izvozu orožja iz leta 1998, upoštevati v celoti;

31. meni, da je odprtje trga predpogoj za krepitev gospodarsko donosne obrambne industrije EU, za razvoj samostojne in zmogljive industrijske osnove za gospodarno dobavo in za zagotovitev potrebnih obrambnih zmogljivosti; hkrati meni, da mora biti koncentracija oboroževalne industrije predmet temeljitega spremljanja in nadzora z vidika uporabe konkurenčnega prava Skupnosti, ki ga izvaja generalni direktorat Komisije za konkurenco, zato da ne bi s sektorskimi monopoli ogrozili prednosti množične proizvodnje in s tem povezane tržne moči podjetij;

32. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji ter vladam držav članic.

⁽¹⁾ UL C 127, 25.5.2005, str. 1.

Četrtek, 17. november 2005

P6_TA(2005)0441

Zadnje izjave iranskega predsednika, Mahmouda Ahmadinežada

Resolucija Evropskega parlamenta o Iranu

Evropski parlament,

- ob upoštevanju svojih prejšnjih resolucij o Iranu, zlasti resolucije z dne 13. oktobra 2005 ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju sklepov Sveta za splošne zadeve z dne 7. novembra 2005,
 - ob upoštevanju svojih prejšnjih resolucij o Bližnjem vzhodu, zlasti resolucij z dne 23. oktobra 2003 ⁽²⁾ in 27. januarja 2005 ⁽³⁾,
 - ob upoštevanju člena 103(4) svojega Poslovnika,
- A. ker se je v sredo, 26. oktobra 2005, na konferenci v Teheranu z naslovom „Svet brez sionizma“ iranski predsednik Mahmud Ahmadinežad skliceval na pokojnega iranskega revolucionarnega voditelja ajatolo Ruholaha Homeinija ter izjavil, da mora biti Izrael „zbrisan z zemljevida“,
- B. ker je mednarodna skupnost nemudoma odločno zavrnila takšne pozive k nasilju in uničenju katere koli države,
- C. ker se tudi v Iranu pojavljajo kritike izjav predsednika Ahmadinežada, zlasti od oseb, kot je nekdanji iranski predsednik Mohamed Hatami,
- D. ker se Iran pogaja z EU na podlagi predlaganega celovitega dialoga, ki vključuje občutljiva vprašanja, kot so jedrski program, boj proti mednarodnemu terorizmu, gospodarsko sodelovanje in človekove pravice,
1. obsoja izjave iranskega predsednika o državi Izrael, odločno zavrača vsakršne pozive k uničenju države, ki je del mednarodne skupnosti, in poziva iranskega predsednika, naj v celoti umakne svojo napadalno izjavo;
 2. poziva iransko vlado, naj izpolni svoje mednarodne obveznosti po členu 2 Ustanovne listine Združenih narodov in naj se v svojih mednarodnih odnosih vzdrži grožnje ali uporabe sile, ki je uperjena zoper ozemeljsko celovitost ali politično neodvisnost katere koli države ali ki je na kakršen koli drug način neskladna s nameni Združenih narodov;
 3. izraža svojo zaskrbljenost zaradi mogočih posledic tovrstnih izjav v regiji, ki se še vedno spopada z nasiljem, terorističnimi napadi ter pozivi fundamentalističnih skrajnežev k ukrepanju;
 4. ponovno potrjuje svojo nespremenljivo zavezo pravici Izraela do obstoja v mednarodno priznanih mejah in do varnosti, vzporedno z neodvisno in delujočo palestinsko državo;
 5. poziva Iran, naj prizna državo Izrael in njeno pravico do življenja v miru in varnosti ter naj uporabi svoj vpliv na Bližnjem vzhodu in prepriča gibanja, s katerimi vzdržuje stike, da se vzdržijo uporabe nasilja;
 6. izraža svojo solidarnost z izraelskim narodom in državo Izrael ter ponavlja svojo odločenost, da na podlagi mirovnega procesa, ki ga vodi četverica (ZN, EU, Rusija in ZDA), najde takšno rešitev izraelsko-palestinskega spora, ki bo vključevala dve državi;

⁽¹⁾ Sprejeta besedila s tega dne, P6_TA(2005)0382.

⁽²⁾ UL C 82 E, 1.4.2004, str. 610.

⁽³⁾ UL C 253 E, 13.10.2005, str. 35.

Četrtek, 17. november 2005

7. pozdravlja odločne kritične reakcije mednarodne skupnosti, ki popolnoma podpira deklaracijo Varnostnega sveta Združenih narodov, ki obsoja izjavo iranskega predsednika, in podpira generalnega sekretarja Združenih narodov, ki je Iran spomnil na obveznosti, ki jih ima ta po Ustanovni listini Združenih narodov;
8. kot vzor pozdravlja izjavo osrednjega sveta muslimanov Nemčije, da mora vsak narod spoštovati mednarodno pravo in pravice drugih držav, ter pozdravlja reakcije svetovnega javnega mnenja, zlasti ljudi iranskega izvora, ki so pokazali svoje ogorčenje nad izjavami iranskega predsednika;
9. pozdravlja stališča več višjih palestinskih funkcionarjev in predstavnikov, ki so obsodili stališče predsednika Ahmadinedžada ter se opredelili v prid miroljubnemu soobstoju palestinske in izraelske države;
10. poudarja, da izjave predsednika Ahmadinedžada vzbujajo skrb glede vloge Irana v regiji ter glede njegovih namenov v prihodnosti; v zvezi s tem poziva Iran, naj se vzdrži vsakršne podpore mednarodnim terorističnim skupinam;
11. ponovno poziva iranske oblasti, naj v širši regiji Bližnjega vzhoda igrajo proaktivno in pozitivno vlogo, ter v zvezi s tem meni, da bi moral sporazum o jedrskem vprašanju opogumiti vse udeležene strani k spodbujanju varnosti in miru za vse ljudi;
12. poziva Svet in Komisijo, da ukrepata v skladu s sklepi Sveta za splošne zadeve z dne 7. novembra 2005 in z resolucijo Parlamenta z dne 13. oktobra 2005, da bi dosegli diplomatsko rešitev vprašanja o iranskem jedrskem programu in da bi vztrajali pri tem stališču tudi v nadaljnjem razvoju celovitega dialoga;
13. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam in parlamentom držav članic, vladama in parlamentoma Islamske republike Iran in Izraela, generalnemu direktorju IAEA in generalnemu sekretarju Združenih narodov.

P6_TA(2005)0442

Dostop do humanitarne pomoči v Kašmirju

Resolucija Evropskega parlamenta o Kašmirju

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predhodnih resolucij, ki zagotavljajo žrtvam naravnih nesreč pravico do humanitarne pomoči,
- ob upoštevanju poročila o obisku ad hoc delegacije Evropskega parlamenta, ki se je mudila v Kašmirju od 8. do 11. decembra 2003 in od 20. do 24. junija 2004,
- ob upoštevanju poročila generalnega sekretarja Združenih narodov z dne 1. avgusta 2005 o izvajanju mednarodne strategije za zmanjševanje naravnih nesreč,
- ob upoštevanju sklepov Sveta za splošne zadeve in zunanje odnose z dne 18. oktobra 2005,
- ob upoštevanju izjave predsedstva Sveta v Hampton Courtu dne 27. oktobra 2005 o južnoazijskem potresu,
- ob upoštevanju deklaracije vrha Južnoazijskega združenja za regionalno sodelovanje (SAARC), ki je potekal dne 12. in 13. novembra 2005 v Daki,
- ob upoštevanju člena 115(5) svojega Poslovnika,

Četrtek, 17. november 2005

- A. ker je potres z močjo 7,6 stopnje po Richterjevi lestvici dne 8. oktobra 2005 prizadel območje, ki zajema več kot 30 000 km² v kašmirski regiji, na severozahodni mejni provinci Pakistana, v Afganistanu, Indiji, ter povzročil ogromno škodo in veliko žrtev,
- B. ker je potres povzročil smrt in je resno poškodoval več kot 200 000 ljudi, na milijone ljudi pa je izgubilo domove ter se sooča z ekstremnimi vremenskimi pogoji in raznovrstnimi resnimi boleznimi; ker se lahko obe številki še dramatično povečata zaradi prihajajoče himalajske zime; in ker je samo v Kašmirju več kot 1,8 milijona ljudi ostalo brez domov (85 odstotkov prebivalstva v glavnem mestu Muzaffarabad, ki je pod pakistansko upravo),
- C. ker je stopnja človeških izgub in gospodarskega opustošenja v zgodovini podceline brez primere, saj je na stotine mest in vasi, večina cest in mostov, javne infrastrukture ter komunikacije popolnoma uničenih, zlasti v okolici Muzaffarabada, glavnega mesta Kašmirja, ki je pod pakistansko upravo,
- D. ker so ZN svarili pred možnostjo nezadostnih virov, na razpolago po vsem svetu, kot so šotori za zimske razmere, da bi lahko pomagali pri katastrofi takšne razsežnosti,
- E. ker sta Svetovna banka in Azijska razvojna banka ocenili, da bodo skupni stroški operacije za humanitarno pomoč, sanacijo in obnovo znašali 5,2 milijard ameriških dolarjev, od česar so 2 milijardi ameriških dolarjev obljubili darovalci,
- F. ker so Združeni narodi dne 11. novembra 2005 sporočili, da so prejeli zgolj 98,5 milijonov ameriških dolarjev in imajo nepotrjeno obljubljenih še 38 milijonov ameriških dolarjev po začetku hitrega poziva za zbiranje 550 milijonov dne 26. oktobra 2005 za kritje stroškov pomoči za prihodnjih šest mesecev,
- G. ker so Evropska unija in njene države članice poleg že znatne finančne pomoči prispevale tudi helikoptere, letala in inženirje za pomoč, ki jo izvajajo pakistanske oblasti ter mednarodna skupnost,
- H. ker sta se vladi Indije in Pakistana dogovorili, da bosta dne 7. novembra 2005 odprli pet mejnih prehodov na kontrolni črti v Kašmirju,
- I. ker sta se Indija in Pakistan obvezali k stalnemu dialogu vse od začetka leta 2004, da bi tako končali nekatera nesoglasja,
1. izraža iskreno sožalje, sočutje in solidarnost z vsemi prizadetimi v potresu, ki je stresel južno Azijo dne 8. oktobra 2005;
 2. je še vedno resno zaskrbljen zaradi razmer preživelih, zlasti ljudi, ki živijo v višjih naselbinah ter so odrezani zaradi zemeljskih plazov in do katerih se lahko pride samo s pomočjo helikopterjev; vznemirjen je zaradi dejstva, da so bili ti ljudje, ki živijo na nekaterih najhujše prizadetih območjih, deležni, če že, zelo majhne pomoči;
 3. poudarja, da so najhujše prizadeta območja nedostopna, saj so ceste in komunikacijski sistemi v veliki meri uničeni, ter izpostavlja tragične posledice, ki bodo rezultat stalnih zamud pri dostavi humanitarne pomoči oddaljenim gorskim območjem;
 4. pozdravlja skupno izvajanje pomoči pakistanske vlade in mednarodne skupnosti, vključno s podporo iz držav članic in NATA; zaveda se ogromnih naporov, ki bodo potrebni še pred začetkom ostre zime; pozdravlja paket pomoči v višini 93,6 milijona EUR, ki ga je predlagala Komisija, ter obljube, ki so jih dale države članice in drugi darovalci; poziva darovalce, naj zberejo več sredstev ter se zavežejo k izplačilu že obljubljenih sredstev;

Četrtek, 17. november 2005

5. zaveda se logističnih težav, s katerimi se soočajo humanitarni delavci, ter nujne potrebe po večjem številu helikopterjev, zimskih zavetišč, sanitarne opreme, medicinske oskrbe, vode in hrane; popolnoma podpira humanitarne operacije, kot je „Winter Race“, ki so jo začele izvajati Mednarodna organizacija za migracije in Mednarodna federacija organizacij Rdečega križa in Rdečega polmeseca, in v kateri so razdelile 10 000 kosov opreme za zatočišče v visoko ležečih zaselkih;
6. poziva k povečani usklajenosti med Visokim komisariatom Združenih narodov za begunce, Uradom Evropske skupnosti za humanitarno pomoč (ECHO), nevladnimi organizacijami ter vlado Pakistana in Indije, da bi tako zagotovili hitro razdeljevanje pomoči, ki jo trenutno nudi Evropska unija;
7. v celoti podpira zahtevo za takojšnje financiranje pomoči v nujnih primerih; poziva darovalce, naj nemudoma prispevajo k zahtevi ZN za 550 milijonov ameriških dolarjev; opozarja darovalce na dodatnih 580 milijonov ameriških dolarjev, ki so bili obljubljeni med konferenco darovalcev dne 26. oktobra 2005; zahteva, da Komisija čim prej navede, ali bo EU sposobna dati na razpolago dodatna sredstva znotraj splošnega prenosa ali v okviru drugega mehanizma, zlasti zaradi obnovitvenih potreb od leta 2006 naprej;
8. izraža globoko zaskrbljenost nad strogimi proračunskimi omejitvami, s katerimi se sooča Komisija glede humanitarne pomoči ter poudarja, da je bila večina preostale operativne rezerve Urada Evropske skupnosti za humanitarno pomoč porabljena pri drugih nedavnih večjih nesrečah;
9. poziva Komisijo, da ponovno preuči shemo „GSP Plus“ ter uveljavi model, ki ga je potrdil Evropski parlament dne 9. marca 2005⁽¹⁾; spodbuja Komisijo, da nemudoma uveljavi te in druge primerne ukrepe, kar zadeva časovni razpored sheme GSP Plus po južnoazijskem cunamiju;
10. pozdravlja sklep, sprejet na vrhu Južnoazijskega združenja za regionalno sodelovanje, ki je potekal dne 12. in 13. novembra 2005, za sodelovanje na področju upravljanja naravnih nesreč in usklajevanja prizadevanj za ustanovitev centra za pripravljenost na naravne nesreče in za upravljanje naravnih nesreč v Indiji;
11. pozdravlja sporazum med vladama Indije in Pakistana o odprtju mejnih prehodov na kontrolni črti v Kašmirju; prepričan je, da je odprtje prehodov ključnega pomena za kašmirske ljudi v Kašmirju in operacije pomoči; upa, da se bo sporazum lahko izvedel brez prevelikih upravnih težav za kašmirske ljudi, ki uporabljajo mejne prehode; pozdravlja odprtje petih mejnih prehodov za izmenjavo dobrin; poziva vladi obeh držav, da civilistom dovolita prečkanje; podpira poziv Svetovnega programa za prehrano Združenih narodov, naj odprejo še druge mejne prehode na kontrolni črti ter naj dovolijo prehod tovornjakov, da bi tako podprli nudenje pomoči sto tisočem ljudi v oddaljenih dolinah in visokih gorah Kašmirja;
12. pozdravlja dejstvo, da je „kriket diplomacija“ privedla do vrha v New Delhiju, ki je potekal dne 17. aprila 2005 med indijskim predsednikom vlade in pakistanskim predsednikom; pozdravlja dejstvo, da obe strani napredujeta pri utrjevanju ukrepov za vzpostavljanje zaupanja preko postopne obojestranske normalizacije, ki bi lahko vodila k politični rešitvi vprašanja o kašmirski meji;
13. pozdravlja znake napredka v dvostranskih indijsko-pakistanskih pogovorih o Kašmirju ter druga medsebojna znamenja prilagodljivosti, kot je nedavni začetek avtobusnega prevoza med indijskim in pakistanskim delom območja ali obisk indijskega zunanjega ministra v Pakistanu ter pakistanskega predsednika v Indiji;
14. pozdravlja izjavo indijskega predsednika vlade, ki jo je podprl pakistanski predsednik, po kateri bi moral biti ledenik Siachen v Kašmirju „gora miru“ ter nov simbol na poti k popolni spravi med Indijo in Pakistanom glede Kašmirja; in poziva EU, naj podpre ta pozitivni korak, da bi tako čim prej dosegli dokončen dogovor med stranema, med drugim tudi prerazporeditev in umik vojaških sil na tem območju;

(¹) Sprejeta besedila s tega dne, P6_TA(2005)0066.

Četrtek, 17. november 2005

15. izraža upanje, da bo strašna nesreča, ki je najbolj od vseh prizadela kašmirske ljudi, imela pozitivne posledice, ki bodo preživele pripeljale bližje k miru, prostemu gibanju in blaginji v bližnji prihodnosti; čestita vladama Indije in Pakistana za nedavne prve korake, storjene na poti k spravi, ki so prvič v postopek neposredno vključili Kašmir, ter močno upa, da je to začetek trdnega procesa na poti k miru; zato poziva vladi Indije in Pakistana, naj nadaljujeta proces, ki bo ob vključevanju zadevnega ljudstva vodil k mirni rešitvi kašmirskega vprašanja;

16. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladama in parlamentoma Indije in Pakistana, generalnemu sekretariatu Južnoazijskega združenja za regionalno sodelovanje, generalnemu sekretarju NATA in generalnemu sekretarju Organizacije združenih narodov.

P6_TA(2005)0443

Filipini (Obsodba na smrt Francisca Larrañage, državljana EU)

Resolucija Evropskega parlamenta o Filipinih

Evropski parlament,

- ob upoštevanju člena 3 Splošne deklaracije o človekovih pravicah,
 - ob upoštevanju Konvencije proti mučenju in drugem krutem, nehumanem ali poniževalnem ravnanju ali kaznovanju iz leta 1984, ki so jo Filipini ratificirali dne 18. junija 1986,
 - ob upoštevanju smernic EU o politiki EU nasproti tretjim državam glede smrtne kazni, ki jih je Svet za splošne zadeve v Luxembourg sprejel dne 29. junija 1998,
 - ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 8. maja 2001 o vlogi Evropske unije pri spodbujanju človekovih pravic in demokratizacije v tretjih državah (KOM(2001)0252), ki kot eno prednostnih nalog pri pomoči v okviru Evropske pobude za demokracijo in človekove pravice določa odpravo smrtne kazni,
 - ob upoštevanju pisem, ki sta jih dne 10. maja 2004 in 6. junija 2005 nekdanji in sedanji predsednik Evropskega parlamenta, Pat Cox in Josep Borrell, naslovila na filipinsko predsednico Glorio Macapagal-Arroyo, v katerih sta prosila za obnovo postopka proti Franciscu Larrañagi,
 - ob upoštevanju svojih prejšnjih resolucij, ki so pozivale k odpravi smrtne kazni in uvedbi moratorija za usmrtnitve v vmesnem času, in zlasti svoje resolucije z dne 18. decembra 2003 z naslovom „Filipini: konec moratorija na smrtno kazen“⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 28. aprila 2005 o letnem poročilu o človekovih pravicah po svetu v letu 2004 in ob upoštevanju politike EU na tem področju⁽²⁾,
 - ob upoštevanju člena 115(5) svojega Poslovnika,
- A. ker je nekdanji filipinski predsednik Estrada marca 2000 uvedel moratorij na smrtno kazen,
- B. ker je sedanja predsednica Macapagal Arroyo razglasila odpravo moratorija s 1. januarjem 2004,
- C. ker je bilo od ponovne uvedbe smrtne kazni leta 1993 na Filipinih obsojenih na smrt več kot ljudi, sedem pa so jih usmrtili; ker na izvršitev smrtne kazni še vedno čaka osemnajst mladoletnikov, obsojenih za zločine, ki so jih storili pri starosti manj kot osemnajst let, čeprav je v filipinski zakonodaji jasno zapisano, da mladoletnikov ni mogoče obsoditi na smrt oziroma usmrtiti,

⁽¹⁾ UL C 91 E, 15.4.2004, str. 691.

⁽²⁾ Sprejeta besedila s tega dne, P6_TA(2005)0150.

Četrtek, 17. november 2005

- D. ker je med zaporniki, ki so na Filipinih ta trenutek obsojeni na smrt, evropski državljani Francisco Larrañaga, ki je bil obtožen posilstva in umora,
- E. ker je bila smrtna obsodba za Francisca Larrañago julija 2005 potrjena in se nanjo ni mogoče več pritožiti kljub dejstvu, da gre po mednarodnih pravnih standardih njegovemu primeru pripisati vse značilnosti nepoštenega sodnega procesa,
1. podpira vse mednarodne pobude, ki bi pripeljale do odprave smrtnih kazni po vsem svetu, predvsem resolucijo odbora ZN za človekove pravice št. 2005/59 z naslovom „Vprašanje smrtnih kazni“ in drugi izbirni protokol k Mednarodnemu paktu o državljanskih in političnih pravicah, ki stremi k odpravi smrtnih kazni, ter vnovič poziva k vsesplošni ukinitvi smrtnih kazni in uvedbi moratorija za usmrtitve v vmesnem času;
 2. poziva filipinsko predsednico, naj prekliče svojo odločitev o odpravi moratorija za smrtno kazen, in izrecno poziva filipinski kongres, naj razveljavi zakon o ponovni uvedbi smrtnih kazni;
 3. podpira zakonodajno pobudo filipinskega kongresa za odpravo smrtnih kazni na Filipinih;
 4. poziva filipinsko predsednico Glorio Macapagal-Arroyo, naj uporabi svoja pooblastila in Franciscu Larrañagi podeli popolno pomilostitev ter zagotovi njegovo takojšnjo izpustitev iz zapora, prav tako pa naj zniža kazni zapornikov, obsojenih na smrt, zlasti osemnajstim mladoletnim storilcem kaznivih dejanj;
 5. poziva k ponovnem pregledu sodnega postopka, ki je v tem primeru pripeljal do smrtnih kazni, in poziva k poštenemu sojenju, ki upošteva vsa zakonska, kazenska in sodna jamstva;
 6. poziva filipinsko vlado in parlament, naj napravita odločne korake pri reformi nacionalnega sistema kazenskega pregona in kazenskega sodstva;
 7. zahteva od Sveta in Komisije, naj sprožita vse potrebne pobude, da bi preprečila usmrtitev državljanov EU;
 8. poziva Svet in Komisijo, naj odpravo smrtnih kazni in vsesplošni moratorij za usmrtitve obravnavata kot enega poglobitvenih vidikov v odnosih med EU in tretjimi državami, in naj na to vprašanje opozorita pri sklepanju in obnavljanju sporazumov s tretjimi državami;
 9. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji, filipinski vladi in parlamentu ter vladam drugih držav članic Združenja držav jugovzhodne Azije.

P6_TA(2005)0444

Burma/Mjanmar

Resolucija Evropskega parlamenta o Burmi

Evropski parlament,

- ob upoštevanju resolucije o položaju človekovih pravic v Burmi, sprejete dne 14. aprila 2005 na 61. seji odbora ZN za človekove pravice, in resolucije o položaju človekovih pravic v Mjanmaru, ki jo je Generalna skupščina Združenih narodov sprejela dne 23. decembra 2004,
- ob upoštevanju poročila generalnega sekretarja ZN o položaju človekovih pravic v Mjanmaru z dne 10. oktobra 2005,

Četrtek, 17. november 2005

- ob upoštevanju predsednikove izjave o sedmem srečanju zunanjih ministrov Azija-Evropa (ASEM), ki je potekalo v Kjotu dne 6. in 7. maja 2005,
 - ob upoštevanju svojih predhodnih resolucij o Burmi, zlasti tiste z dne 12. maja 2005 ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju člena 115(5) svojega Poslovnika,
- A. ker je ljudstvo Burme predmet kršenja človekovih pravic, vključno s prisilnim delom, preganjanjem drugače mislečih, vključevanjem otrok vojakov v vojsko, posiljevanjem in ropanjem s strani vladnih čet ter prisilnim razseljevanjem;
- B. ker vojska v Burmi po svoji strategiji „štirje rezi“ izvaja nasilje in represijo nad prebivalstvom v sedmih etničnih pokrajinah Burme,
- C. ker so bili na šestem srečanju zunanjih ministrov ASEM v Kildaru dne 17. in 18. aprila 2004 določeni jasni pogoji za včlanitev Burme v ASEM, med drugim izpustitev Aung San Suu Kyi kot minimalni pogoj, omogočanje svobodnega delovanja Narodne lige za demokracijo (NLD) in začetek resničnega političnega dialoga s prodemokracijskimi in etničnimi skupinami v Burmi,
- D. ker diktatura v Burmi ni izpolnila nobenega od teh pogojev,
- E. ker je vlada v Burmi 6. julija 2005 izpustila 249 političnih zapornikov, vključno z disidenti in aktivisti NLD; ker je po poročanju posebnega poročevalca Komisije ZN za človekove pravice o položaju človekovih pravic v Mjanmaru zaradi političnih razlogov še vedno zaprtih več kot 1000 ljudi,
- F. ker bo nacionalna konvencija v Burmi sklicana decembra 2005 brez udeležbe NLD in brez predvidenega demokratičnega postopka, kar ne zagotavlja primerne zastopanja burmanskega ljudstva,
- G. ker je vojaška diktatura v Burmi 2. novembra 2005 obsodila predsednika Nacionalne zveze za demokracijo v pokrajini Shan, Hkun Htun Ooja, na 90 let zavora, generala Hso Htena, predsednika Državnega sveta za mir v pokrajini Shan, na 106 let zavora, in osem drugih voditeljev v pokrajini Shan, vsakega na 70 let zavora, vsi pa so v priporu že od februarja 2005, ne da bi jima omogočili zastopstvo odvetnika po lastni izbiri ter stike z njihovimi družinami,
- H. ker se je Mednarodna organizacija dela (ILO) junija 2005 odločila, da bo ponovno vzpostavila ukrepe, ki jih je sprejela junija 2000, s katerimi poziva članice, da preučijo odnose z Burmo (v skladu s členom 33 Ustanovne listine ILO) zaradi še vedno trajajočega prisilnega dela v velikem obsegu,
- I. ker poročilo „Grožnja miru — poziv Varnostnemu svetu ZN k ukrepanju v Burmi“, ki sta ga naročila nekdanji predsednik Češke republike Vaclav Havel in nadškof Desmond Tutu, jasno kaže na nujnost ukrepanja Varnostnega sveta ZN,
1. poziva Varnostni svet ZN, da položaj v Burmi opredeli kot nujno zadevo in pooblasti generalnega sekretarja ZN za posredovanje v Burmi, da se doseže narodna sprava in prehod k demokraciji, ter poziva Varnostni svet ZN, da sprejme potrebne ukrepe za uvedbo gospodarskih sankcij nasproti Burmi in vložiti napor, da se dosežejo spremembe;
 2. obsoja popolno neupoštevanje blaginje burmanskega ljudstva s strani vojaške diktature;
 3. obsoja kruto bojevanje burmanske vojske, ki vključuje prisilno razselitev nekaterih večjih etničnih skupin, ki se bojujejo za avtonomijo;

⁽¹⁾ Sprejeta besedila s tega dne, P6_TA(2005)0186.

Četrtek, 17. november 2005

4. zahteva takojšnjo izpustitev ter popolno svobodo gibanja in izražanja za Aung San Suu Kyi, Hkun Htun Ooja, generala Hso Htena, druge politične voditelje in vse politične zapornike, ki jih zadržuje Državni svet za mir in razvoj (SPDC);
5. vztraja pri zahtevi, naj SPDC nemudoma začne smiseln dialog z NLD in etničnimi skupinami, da bi v Burmi dosegli vrnitev demokracije in spoštovanje človekovih pravic, pa tudi pravic narodnostnih manjšin in državljskih pravic;
6. vztraja, da se nemudoma okrepi skupna politika EU glede Burme:
 - a) z uradno izjavo, da EU ne bo sprejela nobenega izida vojaške nacionalne konvencije, če ne sprejme minimalnih pogojev, ki so bili določeni na šestem srečanju zunanjih ministrov ASEM, če ne zagotovi predvidenega demokratičnega postopka in če ne dovoli, da se NLD in drugi predstavniki prodemokratskih strank svobodno udeležijo konvencije,
 - b) s spodbujanjem prepovedi iz Uredbe Sveta (ES) št. 1853/2004 z dne 25. oktobra 2004 o dodatnih omejevalnih ukrepih proti Burmi/Mjanmaru in spremembi Uredbe (ES) št. 798/2004⁽¹⁾ za podjetja, ki so registrirana v EU, da ne vlagajo v nobena burmanska podjetja, ki so v državni lasti, in jim ne podaljšujejo posojil;
7. poziva k imenovanju visokega odposlanca EU, ki si bo prizadeval za izpustitev Aung San Suu Kyi, Hkun Htun Ooja in drugih političnih voditeljev, za razvoj celovite strategije EU o Burmi, ki bo burmanskemu ljudstvu omogočala dostavo humanitarne pomoči znotraj države in s pomočjo čezmejnih strategij, in za omogočanje prehoda v demokracijo ter spoštovanje človekovih pravic;
8. globoko obžaluje dejstvo, da vlada Burme še vedno ni sprejela vseh ustreznih ukrepov, ki bi omogočili veljavnost skupnega akcijskega načrta za odpravo prisilnega dela v Mjanmaru med vlado Zveze Mjanmar in ILO;
9. poziva EU, naj potrdi poročilo in resolucijo, predlagano v navedenem poročilu „Grožnja miru — poziv Varnostnemu svetu ZN za ukrepe v Burmi“;
10. poziva vse članice ILO znotraj EU, naj v skladu s členom 33 Ustanovne listine ILO resno preučijo odnose z Burmo, kakor poziva ILO;
11. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam držav članic ASEAN in ASEM, medparlamentarnemu odboru Mjanmara ASEAN, Aung San Suu Kyi, NLD, SPDC, generalnemu sekretarju ZN, visokemu komisarju ZN za človekove pravice in posebnemu poročevalcu o položaju človekovih pravic v Mjanmaru.

⁽¹⁾ UL L 323, 26.10.2004, str. 11.

P6_TA(2005)0445

Razvojna strategija za Afriko

Resolucija Evropskega parlamenta o razvojni strategiji za Afriko (2005/2142(INI))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju Deklaracije tisočletja z dne 8. septembra 2000, ki določa razvojne cilje tisočletja (RCT) kot skupno začrtana merila mednarodne skupnosti za odpravo revščine,

Četrtek, 17. november 2005

- ob upoštevanju zaporednih poročil o človekovem razvoju, pripravljenih v okviru programa Združenih narodov za razvoj,
- ob upoštevanju poročila z naslovom „Vlaganje v razvoj: praktični načrt za doseganje razvojnih ciljev tisočletja“ delovne skupine za načrt tisočletja ZN, ki jo je vodil profesor Jeffrey Sachs,
- ob upoštevanju poročila komisije za Afriko iz marca 2005 z naslovom „Naš skupni interes“,
- ob upoštevanju strateškega načrta Komisije Afriške unije za obdobje 2004-2007, sprejetega 7. julija 2004 na tretjem vrhu afriških voditeljev držav in vlad v Adis Abebi v Etiopiji,
- ob upoštevanju dokumenta afriških voditeljev iz oktobra 2001 z naslovom „Novo partnerstvo za razvoj Afrike“ (NEPAD), ki je bil razglašen za program Afriške unije na prvem vrhu te organizacije,
- ob upoštevanju akcijskega programa Mednarodne konference o prebivalstvu in razvoju (ICPD),
- ob upoštevanju Evropskega akcijskega programa za boj proti HIV/aidsu, malariji in tuberkulozi s pomočjo zunanjih ukrepov (2007-2011) (KOM(2005)0179),
- ob upoštevanju skladnega političnega okvira za zunanje ukrepe proti HIV/AIDS, malariji in tuberkulozi,
- ob upoštevanju gospodarskega poročila o Afriki za leto 2004, ki ga je pod naslovom „Odkrivanje afriškega trgovskega potenciala“ pripravila Ekonomska komisija ZN za Afriko,
- ob upoštevanju akcijskega načrta G8 za Afriko, ki ga je 27. junija 2002 objavila skupina G8 v Kananskisu,
- ob upoštevanju poročila osebnih predstavnikov za Afriko iz G8 o napredku pri izvajanju akcijskega načrta za Afriko, ki ga je 1. julija 2005 objavila skupina G8 v Londonu,
- ob upoštevanju Gleneagleske izjave, ki jo je 8. julija 2005 objavila skupina G8 v Gleneaglesu,
- ob upoštevanju poročila Evropske komisije z dne 29. oktobra 2004 o razvojnih ciljeh tisočletja v letih 2000-2004 (SEK(2004)1379),
- ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru z dne 12. aprila 2005 z naslovom „Pospeševanje napredka v smeri uresničevanja razvojnih ciljev tisočletja — Prispevek Evropske unije“ (KOM(2005)0132),
- ob upoštevanju izjave Sveta in Komisije z dne 10. novembra 2000 o razvojni politiki Evropske skupnosti (trenutno v pregledu),
- ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru ter Odboru regij z dne 13. julija 2005 z naslovom „Predlog za skupno izjavo Sveta, Evropskega parlamenta in Komisije o razvojni politiki Evropske unije. Evropsko soglasje“ (KOM(2005)0311),
- ob upoštevanju sklepov Sveta za splošne zadeve in zunanje odnose (GAERC) z dne 22. in 23. novembra 2004 ter dne 23. in 24. maja 2005, ter sklepov Evropskega sveta z dne 16. in 17. junija 2005,
- ob upoštevanju zaporednih poročil UNCTAD o gospodarskem razvoju v Afriki,
- ob upoštevanju akcijskega načrta, pripravljenega na vrhu Afrika-Evropa v Kairu dne 3. in 4. aprila 2000 pod pokroviteljstvom Organizacije za afriško enotnost in Evropske unije,

Četrtek, 17. november 2005

- ob upoštevanju deklaracije med EU in ZDA z naslovom „Skupno spodbujanje miru, stabilnosti, blaginje in dobrega upravljanja v Afriki“ z dne 20. junija 2005,
 - ob upoštevanju dokumenta z naslovom „Zakaj moramo delovati bolj učinkovito v nestabilnih državah (Why we need to work more effectively in fragile states)“, ki ga je januarja 2005 objavilo britansko ministrstvo za mednarodni razvoj,
 - ob upoštevanju študije z naslovom „Konec pasti revščine v Afriki (Ending Africa's Poverty Trap)“⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju členov 177 do 181 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,
 - ob upoštevanju svojih resolucij z dne 26. oktobra 2000 o sporočilu Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu o sodelovanju z državami AKP, vpletenimi v oborožene spore⁽²⁾, z dne 25. aprila 2002 o financiranju razvojne pomoči⁽³⁾, z dne 3. septembra 2002 o trgovini in razvoju za odpravo revščine⁽⁴⁾, z dne 15. maja 2003 o vzpostavitvi ustanov v državah v razvoju⁽⁵⁾, z dne 15. maja 2003 o sporočilu Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu o izobraževanju in usposabljanju v okviru zmanjšanja revščine v državah v razvoju⁽⁶⁾, z dne 3. junija 2003 o izvajanju makrofinančne pomoči tretjim državam⁽⁷⁾, z dne 14. januarja 2004 o Novem partnerstvu za razvoj Afrike (NEPAD)⁽⁸⁾, z dne 31. marca 2004 o upravljanju v razvojni politiki Evropske unije⁽⁹⁾, z dne 13. januarja 2005 o odpisu dolga državam v razvoju⁽¹⁰⁾, z dne 24. februarja 2005 o boju proti lakoti in revščini⁽¹¹⁾, z dne 24. februarja 2005 o zakonodajnem in delovnem programu Komisije za leto 2005⁽¹²⁾, z dne 28. aprila 2005 o letnem poročilu o človekovih pravicah v svetu v letu 2004 in o politiki EU v zvezi s tem⁽¹³⁾, ter z dne 6. julija 2005 o svetovnem pozivu k ukrepom proti revščini: Izkoreninimo revščino⁽¹⁴⁾,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za razvoj in mnenj Odbora za mednarodno trgovino ter Odbora za zunanje zadeve (A6-0318/2005),
- A. ker se je EU zavezala, da bo povečala uradno razvojno pomoč (URP) na 0,7 % BDP do leta 2015 (0,56 % do 2010) in da bo vsaj 50 % tega povečanja namenila podsaharski Afriki; ker mora to povečanje spremljati večja kakovost, učinkovitost, preglednost in vidnost pomoči,
- B. ker je EU daleč največji donator Afriki, vendar ji manjka potrebnih pobud in vizije za usklajen pristop,
- C. ker morajo biti afriške vlade v prvi vrsti same odgovorne za dobro upravljanje, boj proti korupciji ter naložbe v zmanjšanje revščine v njihovih državah, če hočejo pospeševati trajnostni razvoj; ker je torej v odnosih med EU in Afriko nujno upoštevati načelo afriškega lastništva, vendar sta potrebna dva različna pristopa glede na to, ali gre za dobro delujoče države ali za nestabilne države,
- D. ker je bil na tretjem vrhu afriških voditeljev držav in vlad Afriške unije sprejet strateški načrt, v katerem je opredeljenih 23 prednostnih programov, katerih izvajanje je predvideno v letih 2004 do 2007, ki predstavljajo celovit načrt za doseganje gospodarske rasti in razvoja na celini ter zajemajo tudi civilno družbo in stike celine z mednarodno skupnostjo pri reševanju težav, povezanih z revščino, boleznimi, brezposelnostjo in nepismenostjo v Afriki,

⁽¹⁾ Sachs, J. in drugi: „Ending Africa's Poverty Trap“, Brookings Papers on Economic Activity, 2004 (1), s. 117 — 240.

⁽²⁾ UL C 197, 12.7.2001, str. 390.

⁽³⁾ UL C 131 E, 5.6.2003, str. 164.

⁽⁴⁾ UL C 272 E, 13.11.2003, str. 277.

⁽⁵⁾ UL C 67 E, 17.3.2004, str. 255.

⁽⁶⁾ UL C 67 E, 17.3.2004, str. 285.

⁽⁷⁾ UL C 68 E, 18.3.2004, str. 86.

⁽⁸⁾ UL C 92 E, 16.4.2004, str. 315.

⁽⁹⁾ UL C 103 E, 29.4.2004, str. 550.

⁽¹⁰⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0008.

⁽¹¹⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0052.

⁽¹²⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0053.

⁽¹³⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0150.

⁽¹⁴⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0289.

Četrtek, 17. november 2005

- E. ker ugotavlja, da je Komisija začela posvetovanja z afriškimi organizacijami glede svoje predlagane strategije za Afriko, vendar obžaluje, da ta posvetovanja ne vključujejo skupine AKP ali afriške civilne družbe,
- F. ob upoštevanju dejstva, da je bil marca 2005 z generalno skupščino, na kateri je bilo zastopanih 150 organizacij afriške civilne družbe na nacionalni in regionalni ravni ter tudi afriška diaspora, ustanovljen Ekonomski, socialni in kulturni svet Afriške unije (ECOSOCC),
- G. ker mora biti zmanjšanje revščine z doseganjem razvojnih ciljev tisočletja temelj razvojne politike EU in s tem strategije EU za Afriko, tudi na področju miru, varnosti in spodbujanja gospodarskih možnosti za delo,
- H. ker morajo strategije za zmanjšanje revščine v Afriki odpraviti mnogo kompleksnih razlogov za revščino, nekaterih v zvezi z afriškimi notranjimi razmerami, drugih pa z načinom delovanja mednarodne donatorske skupnosti; zato meni, da bi morala nova strategija za Afriko pri obravnavanju razlogov za revščino dati prednost nacionalnim prizadevanjem za odpravo revščine in ta prizadevanja povezati v organiziran in usklajen mednarodni pristop,
- I. ker so stroški zaradi spolne diskriminacije najvišji v državah z nizkim dohodkom, ker so ženske v središču razvoja, skrbijo za svoje družine in jih podpirajo ter imajo osrednjo vlogo pri podeželskem gospodarstvu in proizvodnji hrane, vendar pogosto nimajo dostopa do izobrazbe, osnovnega zdravstvenega varstva, zlasti kar zadeva reproduktivno zdravje, do gospodarskega sistema in lastninskih pravic,
- J. ker je učinkovitost razvojne pomoči EU v veliki meri odvisna od usklajevanja in pobud na različnih političnih področjih, v različnih regijah in državah, tako med državami članicami in Komisijo kakor med samimi državami članicami, kot tudi od večje skladnosti med razvojno politiko in drugimi politikami EU,
- K. ker je Sporazum o partnerstvu 2000 med državami AKP in EU, podpisan leta 2000 v Cotonouju (sporazum iz Cotonouja) dolgoročen projekt sodelovanja v teku, ki nudi široko paleto načel, politik in instrumentov za odpravo revščine,
- L. ker bi se morala strategija za Afriko usmeriti v gospodarski napredek za vso celino, vendar je večina afriških držav nestabilna in trpi zaradi strukturnih šibkosti, zato ne bo privlačna za naložbe in ne bo razvila zasebnega sektorja, in ker bi morala imeti strategija za Afriko poseben pristop k potrebam nestabilnih držav, da le-te ne bi še globlje zapadle v revščino in nasilje ter posledično destabilizirale svojih sosed,
- M. ker mnoge afriške države niso sposobne absorbirati kritične razvojne pomoči na področjih, kot so izobraževanje, zdravstvo in javna uprava; ker obstaja potreba po dobrem in učinkovitem upravljanju, odpravi korupcije ter učinkovitega usposabljanja človeških virov,
- N. ker večina afriških držav porabi več denarja za odplačilo zapadlih dolgov kot za osnovne socialne storitve; ker pa odpis dolga sam po sebi še ni rešitev in ne ustvarja virov, ne zmanjšuje revščine in ne spodbuja razvoja,
- O. ker v Afriki obstaja velika kulturna raznolikost in ker razvoj ni mogoč brez pravilnega razumevanja kultur, vključno z vlogo verskih in etničnih skupnosti,
- P. ker je v večini afriških držav še vedno težko vzpostaviti dialog med vladnimi organi in civilno družbo, kar ovira proces demokratizacije,

Četrtek, 17. november 2005

Q. ker mora strategija za Afriko, če želi biti verodostojna, zanesljiva in pregledna, vsebovati tudi podroben akcijski načrt za izvajanje z natančnim časovnim razporedom, podrobno navedenimi sredstvi in finančnimi viri, ki jih je treba vključiti (vključno s finančnimi obveznostmi držav članic), navedbo različnih ravni posegov (lokalnih, nacionalnih, regionalnih, panafriških) in posameznih vlog, ter z navedbo dejanskega skupnega nadzornega mehanizma za oceno napredka (ki bo vključeval Evropski parlament in Afriško unijo),

Načela in institucije

1. poudarja, da mora EU razviti dvojen pristop, ki bo razlikoval med sodelovalnimi partnerstvi v politični, družbeni in gospodarski stabilnosti za dobro delujoče države, in partnerstvi z nestabilnimi državami, ki težijo k takšni strukturni stabilnosti;

2. poudarja, da bi morala EU dobro delujoče države obravnavati kot enakovredne partnerje, odnosi s katerimi temeljijo na polnem lastništvu, kar bi jim omogočilo povečanje prizadevanj za doseg RCT (recimo s pomočjo proračuna in sektorske podpore), in da je treba z nestabilnimi državami vzpostaviti odnose, temelječe na ravni lastništva, ter z uporabo političnih instrumentov, skladnih s prevladujočimi razmerami; ugotavlja, da je treba proračunsko pomoč, zlasti v nestabilnih državah, skrbno oceniti za vsak primer posebej, da ne bi podpirali vojaških izdatkov in s tem podaljševanja sporov; kjer je mogoče, bi si morale Komisija in države članice prizadevati za napredovanje od projektne pomoči do pristopov, ki zajemajo celoten sektor, in dalje do neposredne proračunske podpore;

3. priznava, da bi morala prizadevanja skupnosti donatorjev dopolnjevati spremembe in vpliv obnovljene afriške samozavesti, ki se kaže v novo oblikovanih ustanovah, Afriški uniji (AU) in regionalnih organih; ponovno poudarja, da je politična volja, v donatorskih državah kakor tudi v Afriki, ključni dejavnik za doseganje razvojnih ciljev tisočletja;

4. v zvezi s tem pozdravlja strateški načrt Komisije Afriške unije za obdobje 2004-2007 in poziva Komisijo, da ukrepe, predlagane v svoji strategiji, usmeri v finančno, logistično, tehnično in kadrovsko podporo institucijam Afriške unije ter pobudam in prednostnim nalogam, ki jih izvajajo (npr. NEPAD), namesto, da predlaga nove pobude in vzporedne strukture na donatorski osnovi;

5. poudarja, da mora integrirana strategija EU za Afriko obravnavati tudi pomanjkanje usklajenosti med razvojno politiko in drugimi političnimi področji ter pokazati, kako lahko ta druga področja pripomorejo (tako glede določanja politik kot financiranja) k izvajanju strateškega razvojnega načrta za Afriko, usmerjenega v odpravo revščine;

6. pozdravlja zavezanost držav članic cilju 0,7 % in spodbuja Komisijo in Svet k nadzoru prizadevanj za doseganje tega cilja; nadalje poziva k nadaljevanju iskanja inovativnih virov financiranja, ki bi lahko prispevali nujno potrebna sredstva za preseganje številke 0,7;

7. poudarja, da bi morale pomanjkanje usklajenosti vključevati tudi obravnavo zadev, kot so izvozne subvencije, vezana pomoč, bremena zadolženosti, izvozna posojila in trženje pomoči v hrani;

8. poziva k večjemu usklajevanju evropske pomoči med strategijami in dejavnostmi na nacionalni ravni in ravni EU, pa tudi med samimi državami članicami, da bi preprečili razdrobljenost in podvajanje pomoči ter EU omogočili, da prevzame vodilno vlogo, ki bi jo morala imeti v boju proti revščini na svetu;

9. poudarja potrebo po vključitvi Evropskega razvojnega sklada v proračun, kar bi izboljšalo porabo sredstev in zmanjšalo vrzel med obveznostmi in odobritvami plačil;

10. s tem v zvezi poudarja, da Komisija ne sme prevzeti zgolj vloge 26. donatorja pomoči EU, ampak se mora uveljaviti kot verodostojna referenčna točka za usklajevanje pomoči in zagotavljanje njenega medsebojnega dopolnjevanja kot dela skupnega programa, ki temelji na „Evropskem soglasju“, in poziva, naj se kot prednostna naloga določijo večja prizadevanja za opredelitev dodane vrednosti pomoči Skupnosti in opredelitev vodilnih donatorjev iz EU za specifična tematska vprašanja in partnerske države;

Četrtek, 17. november 2005

11. poziva k uvedbi potrebnih mehanizmov za izvajanje načrta EU za skladnost, usklajevanje in dopolnjevanje, ki bo izboljšal učinkovitost razvojnega sodelovanja EU;
12. poziva Komisijo, da v celoti podpre usklajevanje donatorjev v skladu s Pariško deklaracijo z dne 2. marca 2005 o učinkovitosti pomoči, lastništvu, usklajevanju, približevanju, rezultatih in medsebojni odgovornosti, ki poudarja, da je zelo pomemben del načrta usklajevanja prilagoditev pomoči donatorjev lokalno zastavljenim prednostnim nalogam; poudarja, da je razdeljevanje pomoči z lokalnimi sistemi način za izboljšanje lokalnih institucij in povečanje njihove odgovornosti;
13. pozdravlja ustanovitev specifičnih enot v sekretariatu AU, ki bodo pripomogle k pospeševanju in izboljšanju razvojne politike AU, ter poziva Komisijo, naj podpre njihovo ustanovitev in delovanje;

Dobro upravljanje in vzpostavljanje ustanov

14. poudarja splošno potrebo po vzpostavljanju ustanov, zlasti na področju uprave, zdravstvenega varstva, izobraževanja, gospodarstva in demokratizacije, tako v javnem kot zasebnem sektorju;
15. poudarja, da morata finančna in tehnična podpora zasesti poseben položaj zavoljo krepitve uprave, odgovornosti in preglednosti na lokalni, nacionalni, regionalni in panafriški ravni (vključno z Afriško unijo in njenimi institucijami);
16. poudarja, da mora izgradnjo delujoče države spremljati podpora civilne družbe, kar zagotavlja trajnostni značaj demokratizacije; poziva, naj se posebno pozornost posveti dialogu z verskimi skupnostmi in cerkvami, ki imajo v Afriki velik kulturni pomen;
17. poudarja, da mora izgradnjo delujoče države, ki bo spoštovala načela pravne države, spremljati podpora civilne družbe, kar zagotavlja trajnostni značaj demokratizacije; poziva, naj se posebno pozornost posveti dialogu z verskimi in etničnimi skupnostmi, sindikati, lokalnimi gibanji, nevladnimi in mednarodnimi organizacijami;
18. poudarja, da bi morali nacionalni parlamenti in organizacije civilne družbe imeti pomembno vlogo pri načrtovanju, določanju prednosti in preverjanju politike razvojnega sodelovanja;
19. poudarja, da bi morala vodilna načela razvojne strategije EU za Afriko temeljiti na socialnem in političnem dialogu, temelječem na demokratičnih vrednotah, ki jih vsebuje tudi sporazum iz Cotonouja in Splošna deklaracija Združenih narodov o človekovih pravicah ter Mednarodni pakt o ekonomskih, socialnih in kulturnih pravicah, brez česar trajnostni razvoj v Afriki ni možen;
20. pozdravlja cilj krepitve zmogljivosti nacionalnih in regionalnih parlamentov ter poudarja vlogo Evropskega parlamenta (skupaj s Komisijo) v vseh tovrstnih pobudah EU;
21. podpira načela pristnega partnerstva, lastništva in političnega dialoga; poudarja, da bi morale strateške dokumente za zmanjšanje revščine (PRSP) partnerskih držav pripraviti države same v tesnem sodelovanju z demokratično izvoljenimi parlamenti in organizacijami civilne družbe;
22. poudarja, da imajo ženske pri doseganju trajnostnega razvoja ključno vlogo v kmetijstvu, zdravstvenem varstvu in izobraževanju; poudarja, da je treba ženske vključevati na vseh stopnjah, ne le v politiko razvojnega sodelovanja, pač pa v vse procese sprejemanja političnih odločitev, vključno z načrtovanjem in vrednotenjem;

Četrtek, 17. november 2005

23. ponovno opozarja, da je spoštovanje človekovih pravic v državah, ki prejemajo sredstva iz razvojnih skladov EU, bistvenega pomena, ter poziva akterje EU, udeležene na področju razvojne pomoči, da med pripravljanjem in nadzorovanjem projektov, ki jih financira ali sofinancira EU, spremljajo doseženi napredek oziroma pomanjkanje le-tega na področju človekovih pravic v teh državah;

24. poudarja potrebo, da se EU zavzame za demokratizacijo mednarodnih institucij, z namenom doseganja močnejšega zastopstva interesov držav v razvoju, in zlasti poziva k demokratizaciji Svetovne banke, Mednarodnega denarnega sklada in Svetovne trgovinske organizacije;

Socialna infrastruktura

25. poudarja, da sta razpoložljivost in cenovna dostopnost osnovnih zdravstvenih storitev nujen pogoj za uspešno izvajanje zdravstvene politike v Afriki; zato poudarja, da se morajo afriški nacionalni zdravstveni programi osredotočiti na osnovno zdravstveno varstvo (preventivno in kurativno) ter razpoložljivost varne vode, zdravstvenih ukrepov ter zdrave spolnosti in reproduktivnega zdravja; poudarja potrebo po posebnem prizadevanju za zagotavljanje dostopa do osnovnih storitev za najrevnejše in najbolj ranljive prebivalce v Afriki;

26. pozdravlja politične predloge za nov akcijski program EU proti HIV/aidsu, tuberkulozi in malariji ter poziva k dodelitvi zadostnih proračunskih sredstev; opominja na zahtevo po sodelovanju z organizacijami, ki delujejo za doseganje teh ciljev, kot so Globalna zveza za cepiva in imunizacijo (GAVI), Sklad za cepiva ter partnerstvo „Ustavimo malarijo“ (Roll Back Malaria Partnership);

27. poudarja, da ima dostop do zdrave spolnosti in reproduktivnega zdravja pri doseganju razvojnih ciljev novega tisočletja na področju zdravja mater ter smrtnosti otrok pomembno vlogo;

28. poziva Komisijo, naj EU zagotovi vodilno vlogo pri zagotavljanju brezplačnega in obveznega osnovnega izobraževanja; vztraja, da to zahteva precejšnja nova sredstva ter ciljno naravnano porabo že obstoječih;

29. poziva k večji in ustrezni uporabi informacijske in komunikacijske tehnologije (IKT) na inovativne načine za omogočanje zdravstvenega varstva v podeželskih in odročnih območjih, ter k uvedbi e-izobraževanja (h kateri poziva Komisija za e-Afriko v okviru NEPAD) kot alternative tradicionalnim izobraževalnim sistemom, da bi vsem omogočili pridobitev kakovostne izobrazbe;

30. poudarja, da je treba, sočasno s prizadevanji na področju osnovnega izobraževanja, za zagotavljanje dovolj izobražene delovne sile na področju osnovnega izobraževanja in zdravstvenih storitev, nameniti pozornost visokošolskemu izobraževanju;

31. poudarja potrebo po zavarovanju razvoja in zagotavljanju socialne zaščite otrok kot temeljne značilnosti razvojne strategije za Afriko, glede na to, da je več kot 50 % prebivalstva Afrike otrok, in poudarja, da je pomemben dejavnik dolgoročnega boja proti revščini vlaganje v človeški potencial;

32. poudarja, da bi morala Komisija porabiti vsaj 20 % sredstev razvojnih skladov, namenjenih Afriki, za področji osnovnega zdravstva in osnovnega izobraževanja;

33. poudarja, da mora EU izvajati konkretne politike in načrtovati programe za omejevanje širjenja HIV/AIDS in njegovih posledic za otroke, njihove družine in skupnosti, v katerih živijo, saj HIV/AIDS ogroža razvojne pridobitve v večini držav podsaharske Afrike;

34. poziva Komisijo, naj podpre pobudo za Afriško desetletje invalidnih oseb, ki jo je julija leta 1999 v Alžiriji na svojem 35. zasedanju sprejela Organizacija afriške enotnosti;

35. da bi prekinili krog revščine v Afriki, poudarja potrebo po doslej najvišji stopnji naložb v sedanji rod otrok ter umestitev njihovega preživetja, razvoja in zaščite v središče politik in prakse;

Četrtek, 17. november 2005

36. meni, da je vlaganje v izobraževanje deklic najučinkovitejša razvojna strategija, saj si izobražena dekleta ustvarijo manjše in bolj zdrave družine, kar vodi k večji produktivnosti in zmanjšanju revščine;

37. poudarja pomen izobraževanja deklic in žensk za izboljšanje zdravja, vključno z zdravim spolnostjo in reproduktivnim zdravjem, ter za zaščito pred spolno prenosljivimi boleznimi, kot je HIV/aids, ter pred boleznimi kot so tuberkuloza, malarija, kolera in diareja, ki so povezane z oskrbo z vodo in higienskimi pogoji;

Gospodarska rast

38. poziva, da se v celoti upošteva dejstvo, da je večina afriških držav zelo odvisna od primarnih dobrin, ki so še posebej občutljive na nihanje cen in rast tarif, ter poudarja, kako pomembno je uvajanje raznovrstnih dejavnosti in razvoj predelovalne industrije ter malih in srednje velikih podjetij;

39. poziva Komisijo, naj oceni učinkovitost finančnih instrumentov EIB iz Cotonoujskega partnerskega sporazuma, vključno z novim Skladom za spodbujanje naložb, pri podpiranju ciljev razvojne politike EU. Ob izvajanju obveznega predhodnega ocenjevanja operacij EIB bi Komisija morala pripraviti oceno posojil EIB nasproti prednostnim nalogam iz strateškega dokumenta države za vsako od držav ACP;

40. poudarja pomembnost oblikovanja stabilnega in predvidljivega okolja za naložbe (med drugim s spoštovanjem prava), za lastniške pravice, za doseganje zadostnega in trajnega pritoka tujega kapitala, s tem pa oblikovanja novih delovnih mest, manjšega „bega možganov“ ter oblikovanja okolja, ugodnega za stabilno gospodarsko rast; poudarja pomen mikrofinanciranja pri izgradnji močnega srednjega razreda, ki bo vzdrževal gospodarsko rast;

41. meni, da bi bilo za doseg ravni konkurenčnosti, s katero bi Afrika postala polnopravni partner v mednarodni trgovini, treba pripraviti strategijo trajnostnega razvoja za boj proti revščini v Afriki, ki bi upoštevala dejanske potrebe prebivalstva in bi temeljila na gospodarskem povezovanju znotraj regij za spodbujanje rasti z oblikovanjem regionalnih trgov in izkoriščanjem ekonomije obsega;

42. poudarja pomen turizma kot nosilca gospodarskega in socialnega razvoja; poziva k popolni vključitvi turizma v razvojno politiko EU;

43. poudarja, da mora biti uspešen zaključek kroga pogajanj STO iz Dohe pozitiven prispevek za države v razvoju, zlasti v Afriki; in meni, da to pomeni tudi vključitev držav v razvoju v posebno diferencirano obravnavo ter odpravo vseh kmetijskih subvencij, ki izkrivljajo trgovino;

44. se strinja s pristopom Komisije k infrastrukturi v najširšem pomenu besede, vključno z vodo, energijo, IKT in prometom; vendar vztraja, da se morajo pred večjimi infrastrukturnimi naložbami sistematično opraviti ocenjevalne študije o njihovem prispevku k gospodarskem razvoju in zmanjšanju revščine in je treba te naložbe bolje uskladiti s sredstvi, dodeljenimi socialni infrastrukturi, kot sta osnovno izobraževanje in zdravstvo;

45. poudarja, da ima sporazum o gospodarskem partnerstvu kot orodju za liberalizacijo, osredotočenem na razvoj, potencial, da lahko spodbudi gospodarsko rast v Afriki; v zvezi s tem poziva Komisijo, naj obravnava skrbi zaradi pomanjkanja spremljajočih ukrepov, ki bi nadomestili tarifne izgube, podporo za usposabljanje, tehnično pomoč in druge omejitve dobave, nadaljevanje nevzajemnosti dostopa do trga in po potrebi podaljšanju časovnega zaporedja pogajanj; nadalje poziva Komisijo, da dejansko predstavi podatke o financiranju spremljajočih ukrepov in okrepi tehnično pomoč za zagotovitev boljšega rezultata.

46. poziva Komisijo, da v okviru pogajanj glede sporazumov o gospodarskem partnerstvu in pogajanj STO okrepi tehnično pomoč državam AKP za zagotovitev poštenega in preglednega rezultata; ponovno poziva k boljši tehnični in strukturni podpori najmanj razvitim državam, da se jim pomaga pri njihovem dostopu na svetovni trg;

Četrtek, 17. november 2005

47. poziva Komisijo, da v okviru pogajanj s STO podpre afriške države s strategijo, ki bo ščitila njihovo kmetijstvo, vse dokler ne bo postalo samozadostno, da bi malim kmetom zagotovila primeren dohodek, povečala lokalno proizvodnjo, zagotovila varnost preskrbe s hrano in začela s selektivnim odpiranjem trgov, kot je to potekalo v Evropi;

48. opozarja, kot je navedeno v deklaraciji STO iz Dohe, v sporazumu iz Monterreyja in v zaključkih svetovnega vrha o trajnostnem razvoju v Johannesburgu, da bi morale imeti države v razvoju, še zlasti afriške, na voljo zadostno tehnično pomoč za pripravo institucionalnih in zakonodajalskih zmogljivosti, potrebnih za izkoristek prednosti mednarodne trgovine in sistemov preferencialov;

49. poudarja, da bi morala EU iskati dodatne možnosti v svoji trgovinski in kmetijski politiki, s katerimi bi državam v razvoju dala več priložnosti za gospodarsko rast, in poziva druge države, naj v pogajanjih, ki potekajo s STO, ravnajo enako, posebej ko gre za najmanj razvite države;

50. pozdravlja vnovično zavezo, da se 18 najrevnejšim in najbolj zadolženim državam zagotovi 100-odstotni odpis dolga, sklenjeno na srečanju Svetovne banke, Mednarodnega denarnega sklada in Afriške razvojne banke; poziva k razširitvi te zaveze na tiste vlade, ki spoštujejo človekove pravice ter načelo dobrega upravljanja in obravnavajo odpravo revščine kot prednostno nalogo na osnovi potreb razvojnih ciljev tisočletja; poudarja, da bi moral biti vsakršen odpis dolga dodatek k povečanju uradne razvojne pomoči;

51. poudarja pozitivno vlogo, ki jo javno-zasebna partnerstva lahko igrajo pri razvoju in krepitvi zmogljivosti reševanja težav v državah;

Mir in varnost

52. poziva Komisijo, da razvije celovit pristop k preprečevanju sporov in obnovi kot sestavnemu delu partnerstev, ki si prizadevajo za strukturno stabilnost v nestabilnih državah;

53. izpostavlja pomen regionalnih organov pri zagotavljanju osnov za ohranjanje mirnega okolja; poudarja, da je potrebna podpora regionalnim organom pri oblikovanju usklajenega ureditvenega okvira za boj proti širjenju lahkega orožja in protipehotnih min;

54. se strinja, da je treba okrepiti sklad „Africa Peace Facility“, in spodbuja druge civilne mehanizme, da prispevajo k preprečevanju in razreševanju sporov ter upravljanju z njimi, z višjim, prilagodljivim in trajnostnim financiranjem EU; poudarja, da je razvojna politika eno od orodij za ukrepanje proti osnovnim vzrokom negotovosti, vendar ne bi smela biti podrejena varnostni politiki; vseeno ugotavlja, da morajo vsi stroški iz proračuna Skupnosti za razvojno sodelovanje in iz Evropskega razvojnega sklada upoštevati merila OECD/DAC za primernost kot URP;

55. poudarja pomen, ki ga imajo opazovalne misije EU na volitvah pri preprečevanju spopadov in spodbujanju demokracije; poziva Svet in Komisijo, naj povečata proračunsko postavko Evropske pobude za demokracijo in človekove pravice (EIDHR) zaradi krepitve podpore opazovalnim misijam EU na volitvah; poudarja, da se morajo ugotovitve opazovalnih misij na volitvah primerno odražati v oblikovanju evropske zunanje politike;

56. poudarja potrebo po usklajenih regionalnih in nacionalnih strategijah za razoroževanje, demobilizacijo, reintegracijo in ponovno vključitev (DDRR), ki bodo v podporo stabilizaciji razmer po konfliktu;

57. poudarja, da celovita strategija EU za Afriko predstavlja obvezujoč okvir za skladno politiko Evropske unije in držav članic; meni, da izvajanje člena 96 sporazuma iz Cotonouja v okviru partnerskih držav preprečuje sočasno sodelovanje držav članic EU s policijskimi, vojaškimi ali drugimi varnostnimi silami partnerskih držav, in prav tako ponovni začetek sodelovanja pred iztekom zadevnih ukrepov;

Četrtek, 17. november 2005

Okolje/naravni viri

58. poudarja potrebo po večjih prizadevanjih EU za reševanje ogromnih okoljskih izzivov, s katerimi se sooča mnogo revnih ljudi, katerih preživetje je pogosto popolnoma odvisno od naravnih virov;

59. v tem okviru pozdravlja nedavne zaveze Komisije (ki so bile že dolgo potrebne), da bo začela uveljavljati osrednjo vlogo okolja tudi v praksi in da bo strategije za spodbujanje trajnostnega razvoja uvrstila visoko na svoj dnevni red;

Izvajanje

60. zahteva od Komisije, naj svojo strategijo za Afriko opremi s podrobnim akcijskim načrtom za izvajanje z natančnim časovnim razporedom, podrobno navedenimi sredstvi in finančnimi viri, ki jih je treba vključiti (vključno s finančnimi obveznostmi držav članic), navedbo različnih ravni delovanja (lokalne, nacionalne, regionalne, panafriške) in njihovih vlog, ter z navedbo resničnega skupnega nadzornega mehanizma za oceno napredka (vključujoč Evropski parlament in Afriško unijo);

61. vztraja, da mora ta izvedbeni načrt pokrivati celotno Afriko, vključujoč severno Afriko, podsaharsko Afriko in južno Afriko, za katere trenutno obstajajo ločene pravne ureditve in sporazumi (ureditev MEDA, Cotonoujski sporazum in, za Južno Afriko, Sporazum o trgovini, razvoju in sodelovanju ter ureditev EPRD) ter razdeliti odgovornosti na ravni Komisije, in zahteva, da Komisija navede, kako bodo le-te koordinirane in usklajene, da bi pomagale pri izvajanju prednostnih nalog, ki jih je Afriška unija določila za vso celino;

62. poudarja, da je bistvo predlogov, ki so vključeni v sporočilo Komisije, odvisno od izvajanja obstoječih nacionalnih in regionalnih programov, in obžaluje, da niso bili podani nobeni novi predlogi za izboljšanje njihovega izvajanja ali za prilagoditev njihovih ciljev in načrtovanja dejavnosti novim prednostnim nalogam in da, kot posledica tega novega strateškega dokumenta in novih dogodkov v Afriki (posebno ustanovitve Afriške unije in njenih institucij), ni bil predlagan nikakršen pregled obstoječih strateških dokumentov držav in okvirnih nacionalnih ter regionalnih programov;

63. izraža razočaranje nad predlaganim finančnim okvirom, ki ni dovolj ambiciozen: Komisija predvideva samo možnost, da bi zbrali več finančnih virov za „obdobje po devetem ERS“, in ne obravnava možnosti, da bi odpis dolga uporabili kot sredstvo za zbiranje dodatnih finančnih virov za razvojne cilje novega tisočletja;

*
* *

64. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam držav članic, Afriški uniji in AKP.

P6_TA(2005)0446

„Evropsko soglasje“

Resolucija Evropskega parlamenta o predlogu za skupno izjavo Sveta, Evropskega parlamenta in Komisije o razvojni politiki Evropske unije — „Evropsko soglasje“ (2004/2261(INI))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z naslovom „Predlog za skupno izjavo Sveta, Evropskega parlamenta in Komisije o razvojni politiki Evropske unije — 'Evropsko soglasje'“ (KOM(2005)0311),

— ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora (CESE 1072/2005),

Četrtek, 17. november 2005

- ob upoštevanju mnenja Odbora regij (CdR 224/2005),
- ob upoštevanju presoje razvojne politike ES s strani Evropskega centra za upravljanje razvojne politike, Inštituta za čezmorski razvoj in inštituta Instituto Complutense de Estudios Internacionales (iz februarja 2005),
- ob upoštevanju pregleda Odbora za razvojno pomoč Organizacije za gospodarsko sodelovanje in razvoj (OECD/DAC) razvojnega sodelovanja Evropske skupnosti (2002),
- ob upoštevanju Rimske deklaracije o harmonizaciji z dne 25. februarja 2003 in Pariške deklaracije o učinkovitosti pomoči z dne 2. marca 2005,
- ob upoštevanju Deklaracije tisočletja Združenih narodov z dne 8. septembra 2000, s katero so zastavljeni razvojni cilji tisočletja, ki predstavljajo skupno začrtano merilo mednarodne skupnosti za odpravo revščine,
- ob upoštevanju zaporednih poročil o človekovem razvoju, pripravljenih v okviru programa Združenih narodov za razvoj (UNDP),
- ob upoštevanju Poročila o presoji ekosistemov tisočletja z naslovom „Living Beyond our Means: Natural Assets and Human Well-Being (Živeti preko svojih zmožnosti: Naravni viri in človekova blaginja)“ (2005),
- ob upoštevanju poročila konference ZN o trgovini in razvoju (UNCTAD) iz leta 2002 z naslovom „Najmanj razvite države: Izmakniti se pasti revščine“,
- ob upoštevanju končnih izjav in sklepov mednarodnih konferenc, predvsem Mednarodne konference o financiranju za razvoj (Monterrey, 2002), Svetovnega vrha o trajnostnem razvoju (Johannesburg, 2002), Svetovnega vrha o družbenem razvoju (Kopenhagen, 1995), Tretje konference ZN o najmanj razvitih državah (Bruselj, 2001), Četrte ministrske konference Svetovne trgovinske organizacije (Doha, 2001), Četrte svetovne konference o ženskah (Peking, 1995), Mednarodne konference o prebivalstvu in razvoju (ICPD) (Kairo, 1994), posebnega zasedanja Generalne skupščine ZN iz leta 1999, za pregled napredka pri doseganju ciljev ICPD („Kairo + 5“) in Svetovnega foruma za izobraževanje (Dakar, 2000),
- ob upoštevanju obvez, ki jih je prevzela EU na vrhu v Barceloni marca 2002, pred konferenco v Monterreyu,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 1. marca 2001 o sporočilu Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu o razvojni politiki Evropske skupnosti, ⁽¹⁾
- ob upoštevanju izjave o razvojni politiki Evropske skupnosti, ki sta jo sprejela Svet in Komisija dne 10. novembra 2000 (DPS),
- ob upoštevanju sklepov zasedanja Sveta za splošne zadeve in zunanje odnose z dne 22. in 23. novembra 2004 ter z dne 23. in 24. maja 2005,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 12. aprila 2005 o vlogi Evropske unije pri doseganju razvojnih ciljev tisočletja ⁽²⁾,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 8. septembra 2005 o glavnih in zapostavljenih boleznih v državah v razvoju ⁽³⁾,
- ob upoštevanju poročila Komisije z dne 29. oktobra 2004 o razvojnih ciljih tisočletja v letih 2000-2004 (SEK(2004)1379),
- ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru z dne 12. aprila 2005 z naslovom „Pospješevanje napredka v smeri uresničevanja razvojnih ciljev tisočletja — Prispevek Evropske unije“ (KOM(2005)0132),

⁽¹⁾ UL C 277, 1.10.2001, str. 130.

⁽²⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0115.

⁽³⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0341.

Četrtek, 17. november 2005

- ob upoštevanju poročila delovne skupine za načrt tisočletja ZN, ki jo je vodil profesor Jeffrey Sachs z naslovom „Vlaganje v razvoj: praktični načrt za doseganje razvojnih ciljev tisočletja“,
- ob upoštevanju večstranskih okoljskih sporazumov o spremembi podnebja, tanjšanju ozonskega plašča, biotski raznovrstnosti, močvirjih, širjenju puščav, nevarnih odpadkih in obstojnih organskih onesnaževalih,
- ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za razvoj (A6-0319/2005),

Evropsko soglasje

1. pozdravlja pobudo za tristransko izjavo o skupni viziji razvoja EU in poudarja potrebo po polnem in enakovrednem sodelovanju Parlamenta z drugimi institucijami prek postopka, podobnega postopku soodločanja, da bi bistveno pripomogli k doseganju ciljev boljše skladnosti, koordinacije, dopolnjevanja, kakovosti in učinkovitosti razvojne politike;
2. pozdravlja predlagano skupno izjavo in predlaga, da se ji dodeli uradni status pravno zavezujočega okvira razvojne politike za ukrepe Evropske Unije in držav članic za vse države v razvoju, kakor to določa OECD/DAC, ob tem poziva k razjasnitvi, kako bo skupna izjava vplivala na finančni instrument za razvojno sodelovanje;
3. obžaluje, da predlog ne vsebuje posebnih izjav o oceni učinkovitosti in naukov, pridobljenih v sklopu pomoči EU in izjave o razvojni politiki iz leta 2000, ter njenega vpliva na pomoč Skupnosti;
4. pozdravlja poskus za doseg soglasja glede splošnih ciljev in načel za pomoč EU v prvem delu zgoraj navedenega sporočila; vendar poziva k večji jasnosti, predvsem kar zadeva prednostne naloge in način za izboljšanje skladnosti in koordinacije razvojnega sodelovanja EU;
5. pozdravlja poskus v drugem delu zgoraj navedenega sporočila za zagotovitev smernic za izvajanje razvojne politike na ravni Skupnosti v drugem delu zgoraj navedenega sporočila; vendar poziva k jasni opredelitvi posebne vloge pomoči Skupnosti na osnovi analize njenih primerjalnih prednosti;
6. meni, da trenutna organizacija pomoči Skupnosti na ravni Bruslja, zlasti ločevanje med načrtovanjem in izvajanjem, ni optimalna za učinkovito izvajanje razvojne politike;
7. upošteva dejstvo, da je globalizacija do sedaj povečala razmik med bogatimi in revnimi in se poziva, da ima razvojna politika kot enega svojih ciljev za prihodnost tudi bolj uravnotežen razvoj;

Cilji in načela

8. poudarja, da bi splošni cilj razvojnega sodelovanja EU moral biti zmanjšanje in dokončna odprava revščine v okviru trajnostnega razvoja; poudarja, da je pojem revščine večrazsežnosten — med drugim povezan s človeškimi sposobnostmi kot so poraba in varnost hrane, zdravje, izobrazba, pravice, zmožnost do izražanja mnenja, človeška varnost, socialna pravičnost, dostojanstvo in dostojno delo;
9. soglašajo, da so zmanjšanje revščine — kot prvi korak pri doseganju razvojnih ciljev tisočletja —, spodbujanje demokracije, dobrega upravljanja in spoštovanje človekovih pravic ključni razvojni cilji, kljub temu poudarja, da je lahko boj proti revščini uspešen le, če se z okoljskimi in človeškimi viri upravlja trajnostno in če se pripiše enako pomembnost vlaganju v ljudi, s posebnim poudarkom na mladih in ženskah, pred-

Četrtek, 17. november 2005

vsem v zdravje in izobraževanje, ter vlaganju v ustvarjanje premoženja — s poudarkom na vprašanih kot so podjetništvo, znanost in tehnologija, ustvarjanje delovnih mest, spoštovanje pravic delavcev, dostop do kreditov, premoženjske pravice in infrastruktura; poudarja, da je enakopravnost žensk ključnega pomena za celoten razvoj in da bi morala biti enakopravnost spolov temeljni del vseh strategij politike;

10. podpira načela pristnega partnerstva, lastništva in političnega dialoga kakor tudi pristop do razvoja, ki temelji na pravicah; poudarja pomen podpore partnerskim državam pri njihovem prizadevanju za izboljšanje strateških dokumentov za zmanjšanje revščine (PRSP), z dejavno vlogo nacionalnih parlamentov in organizacij civilne družbe; predlaga, da se načela Cotonoujskega partnerskega sporazuma razširi na vse države v razvoju;

11. poudarja pomembno vlogo civilne družbe v državah v razvoju kot izvajalke storitev ter spodbujevalke demokracije in človekovih pravic ter poziva h krepitvi podpore za vzpostavitev institucij in kadrov za nevladne organizacije držav partneric; priznava tudi pomembno vlogo evropske civilne družbe in v tem okviru poziva k poenostavitvi načinov za podporo projektom, vključno s financiranjem;

12. poudarja potrebo po delovanju EU v smeri demokratizacije mednarodnih institucij, da bi dosegli večjo zastopanost interesov držav v razvoju in izboljšali demokracijo v korist vseh;

13. Pozdravlja dejstvo, da si EU z osnutkom predloga prizadeva okrepiti nadzor nad izvozom orožja v EU ter da je njen namen zagotoviti, da se orožje, izdelano v EU, ne bi uporabljalo proti civilnemu prebivalstvu; pozdravlja dejstvo, da osnutek vsebuje konkretne ukrepe za omejitev nenadzorovanega širjenja orožja malega kalibra in lahkega strelnega orožja; vseeno poziva EU, da prevzame odgovornost za izvoz orožja v preteklosti ter da okrepi in pospeši programe odstranjevanja min in razoroževanja v regijah, kjer so bile vojne;

Tematsko osredotočenje in prednostne naloge

14. pozdravlja prizadevanja za doseganje večje osredotočenosti in zbranosti pri vzdrževanju zadostne prožnosti; obžaluje odsotnost jasnih prednostnih nalog med predstavljenimi akcijskimi temami, zlasti na ravni Skupnosti, in poziva k pojasnitvi izbire ciljev, akcijskih tem in prednostnih nalog;

15. ponovno poudarja pomen človeških pravic pri pripravljanju, izvajanju in nadzoru projektov, ki jih financira ali sofinancira EU;

16. poudarja, da vprašanja kot so preprečevanje širjenja in zdravljenje HIV/AIDS, malarije in tuberkuloze, spodbujanja spolnega in reproduktivnega zdravja ter enakosti spolov in pravic žensk, blažitev podnebnih sprememb, trgovinska reforma, preprečevanje konfliktov, demokracija in dobro upravljanje (prednost ima preprečevanje korupcije) zaslužijo posebno pozornost, ker so tudi vsa ostala prizadevanja zamažena, če se teh vprašanj ne obravnava učinkovito;

17. predlaga, da se v okviru skupne izjave nameni večjo pozornost naslednjemu:

— veliko držav z nizkim dohodkom zaostaja pri zasledovanju razvojnih ciljev tisočletja, povezanih z zdravjem; večina potrebuje pomoč pri pripravljanju nujnih zdravstvenih ukrepov v primerih, kakršna je na primer pandemija gripe; premajhno pozornost se posveča boleznim, za katere ni dostopa do zdravil ali je raziskovanje zdravil zanje pomanjkljivo; obupno pomanjkanje zdravstvenega osebja, zlasti v podsaharski Afriki — delno je zato kriv beg možganov -, je največja težava, ki zahteva tako sistemski pristop na področju zdravstva in razvoja, pri čemer bi namenili največji pomen krepitvi zdravstvenih sistemov in zdravstvenim raziskavam kot zagotavljanje večje podpore zdravstvenemu sektorju, z največjim poudarkom na zdravstvenih izidih v strateških dokumentih za zmanjševanje revščine,

— vloga nacionalnih parlamentov je ključnega pomena in zato obstaja potreba po posebni podpori za okrepitev in izboljšanje delovnih pogojev demokratično izvoljenih parlamentov, s polnim sodelovanjem Evropskega parlamenta,

Četrtek, 17. november 2005

- podpora infrastrukturne pomoči Skupnosti mora biti bolj uravnovešena z manjšim poudarkom na gradnji cest in mora dati prednost dostopu do informacijske in komunikacijske tehnologije, vode, energije in razvoju podeželja,
- spodbujanje enakosti spolov pravic žensk kot temeljnih človekovih pravic ni ključnega pomena že samo po sebi, temveč je tudi ključno vprašanje socialne pravičnosti, hkrati pa pripomore k doseganju vseh RCT in izvajanju pekinških izhodišč za ukrepanje, akcijskega programa iz Kaira in Konvencije za odpravo vseh oblik diskriminacije žensk, zato je potrebna močna komponenta enakosti v vseh politikah in delovanju EU v odnosih z državami v razvoju,
- glede na osrednjo vlogo osnovnega izobraževanja in zdravstva bi morale države članice in pomoč Skupnosti dati prednost načelu 20/20 svetovnega vrha za socialni razvoj,
- izobraževanje je ključ do razvoja; ena izmed največjih ovir za celovito formalno izobraževanje je otroško delo; vsakršna strategija za spodbujanje izobraževanja mora vključevati tudi ukrepe za boj proti vsem oblikam otroškega dela,
- glede na to, da je večina podeželskih rezev odvisnih od tradicionalne ekonomije, ki temelji na biomasi, hitro propadanje gozdov, prsti in morskih virov ter vedno večje pomanjkanje vode v veliko regijah predstavljajo resno grožnjo za preživetje na stotine milijonov ljudi; to zahteva obsežne programe za obnovo gozdov, varovanje tal, varstvo morja in upravljanje z vodami,
- trenutni proizvodni in potrošniški sistemi so pripeljali do naraščajočega pritiska na okolje in predstavljajo dolgoročno grožnjo za dobrobit družbe; revni ljudje so še posebno izpostavljeni razvrednotenju okolja,
- ni treba, da države v razvoju ponovijo napake industrijsko razvitih držav na področju onesnaževanja, pod pogojem, da se nameni veliko več pomoči za vlaganje v čisto in učinkovito tehnologijo; poudarja pomembnost zmanjšanja odvisnosti od fosilnih goriv držav v razvoju tudi v luči pritiska na plačilno bilanco in tako na proračun teh držav,
- stotine milijonov revnih ljudi je izredno izpostavljenih nevarnostim, kot so potresi, tropska neurja, poplave, cunamiji ali hude suše, in zaradi večjih nesreč je razvoj izpostavljen tveganju; poudarja, da bo razvojne cilje tisočletja težko doseči v državah z najnižjim prihodkom, razen v primeru, če bi bilo zmanjšanje tveganja zaradi nesreč, vključno s socialnimi zavarovalnimi shemami v primeru nesreč, dobro vključeni v strategije razvoja in zmanjšanja revščine,
- zaveda se, da revščina, nerazvitost in nestabilne države ustvarjajo plodna tla za izbruh konfliktov in novih groženj varnosti, vključno z mednarodnim kriminalom in terorizmom, priznava potrebo, da ima razvoj po končanih konfliktih pomembno vlogo ne samo pri vzpostavljanju institucij, temveč tudi pri ponovnem vzpostavljanju socialne strukture družb in podpori procesom za vzpostavljanje miru in sprave,
- zaposlitev je pomembno sredstvo in pogoj za boj proti revščini. Zato mora biti dostop do dostojnega dela in spoštovanje temeljnih konvencij Mednarodne organizacije dela prednostna naloga;

Načini pomoči, finančna sredstva, učinkovitost in skladnost

18. izraža zadovoljstvo glede zavzemanja za povečanje proračunskih sredstev za pomoč znotraj EU, z namenom doseči 0,7 % bruto nacionalnega prihodka do leta 2015, in spodbuja vpeljavo inovativnih mehanizmov in financiranje razvojnega sodelovanja, kot so mednarodni davčni sistemi, vendar istočasno poudarja potrebo po znatnem izboljšanju kakovosti pomoči in njenem učinkovitejšem razdeljevanju ter močno potrebo po izboljšanih meritvah rezultatov in vpliva ter poleg tega izpostavlja, da bi se morali enotni kriteriji za podeljevanje pomoči EU osredotočiti na najrevnejše države in prebivalce,

Četrtek, 17. november 2005

19. poziva k povečanju deleža sredstev za razvoj, dodeljenih državam z nizkih dohodkom;
20. meni, da je pobuda za odpis dolgov močno zadolženim revnim državam še zelo nedodelana; poziva, da se okrepi odpis dolgov v državah z nevzdržnim dolgom, v katerih vlade spoštujejo človekove pravice in demokracijo ter odgovorno vlagajo sproščena sredstva; nadalje poudarja, da zaradi odpisa dolgov ne bi smele nastati razmere, škodljive za gospodarsko politiko, ter, da bi ga bilo treba združiti z uradno razvojno pomočjo (URP);
21. meni, da je bolj odločno prizadevanje EU in držav članic bistveno za odkrivanje nezakonito prisvojenih ali napačno porabljenih sredstev in njihovo vračanje, tako da bi jih lahko porabili za predvidene namene;
22. se zavzema za preoblikovanje zunanjega mandata Evropske investicijske banke (EIB), ki bi ji dovoljeval, da postane polno delujoča razvojna banka, ki bo izvajala razvojne strategije EU, in ji omogočil financiranje javnih naložb v storitve in objekte splošnega interesa;
23. obžaluje pomanjkanje doslednosti razvojne politike znotraj EU, kar vodi do visokih stroškov transakcij, podvajanja dela in težav za države partnerice; podpira prizadevanja za izboljšanje koordinacije, usklajevanja in približevanja načinov s katerimi donatorji načrtujejo in dostavljajo pomoč in jih določa Pariška deklaracija, meni, da bi takšna prizadevanja morali uporabljati tudi v državah s srednje visokim dohodkom; poudarja pa, da je predlagana skupna izjava glede izvajanja preveč nejasna;
24. predlaga, da si EU — na osnovi lastništva partnerske države in razvojne strategije — prizadeva za boljše usklajevanje med donatorskimi politikami držav članic EU s sprejetjem skupnih strateških dokumentov držav in skupnega večletnega načrtovanja — po možnosti z udeležbo drugih pomembnejših dvostranskih in večstranskih donatorjev; poziva k izboljšanju koordinacije in dopolnjevanja skozi operativno prilagajanje s proračunskimi postopki držav partneric in strategij za zmanjševanje revščine; predlaga — prek posvetovanj na ravni države — sprejem načela da so največ 2-3 donatorji vodilnih agencij EU v katerikoli državi partnerici in da je treba pri tematskih vprašanjih zastaviti jasno delitev dela;
25. poudarja, da se morajo EU in njene države članice tesno povezati z mednarodnimi organizacijami, ki sodelujejo v razvojnem delu, kot so skladi, programi in agencije Združenih narodov, vključno z UNDP, Svetovno banko in Mednarodnim denarnim skladom, da bi tako dosegli še večjo usklajenost razvojne politike EU in preprečili prekrivanja dela, ki se ga izvaja ob upoštevanju mednarodno sprejetih ciljev;
26. poudarja, da bi si morala EU prizadevati za boljše usklajevanje politik držav članic s Svetovno banko in Mednarodnim denarnim skladom;
27. poudarja, da Komisije ne bi smeli obravnavati kot 26. donatorja EU; namesto tega bi bilo opredeliti in doseči dogovor glede dodane vrednosti pomoči Skupnosti in pri tem posebno pozornost nameniti možnosti za izboljšanje usklajevanja, dopolnjevanja in skladnosti, obsegu pomoči Skupnosti, nevtralni vlogi Komisije, njenemu delu na področju upravljanja, demokracije in človekovih pravic, njene vloge globalnega akterja, njene morebitne vloge kot idejnega središča evropske razvojne politike itd.;
28. soglaša, da so posebni pogoji za pomoč, ki jih postavijo donatorji, le redko učinkoviti; vseeno poudarja, da splošna proračunska podpora kot prednostni mehanizem pomoči zahteva dodatni nadzor in se jo lahko uporabi samo tam, kjer so pogoji pravi in kjer so vzpostavljeni učinkoviti nadzorni sistemi, na primer preko neodvisnih komisij pod nadzorom nacionalnih parlamentov. Kjer je to možno, bi si morale Komisija in države članice prizadevati za napredovanje po področju, od pomoči pri projektih do razširjenega sektorskega pristopa, ter od tu do neposredne proračunske podpore;

Četrtek, 17. november 2005

29. poziva Komisijo, da Parlamentu predstavi merila, po katerih se ocenjuje potrebo po podpori za države v razvoju in učinkovitost dane podpore, statistične podatke o že dani podpori ter nadzorni sistem za ocenjevanje učinkovitosti izvajanja podpore, da bi jo v prihodnosti še izboljšali;
30. izpostavlja obstoj resnih pomanjkljivosti znotraj Komisije glede vprašanj integracije, kot so pravice otrok, spol, enakost in pravice žensk, invalidnost ter okolje; pozdravlja prizadevanja za okrepitev integracije na ravni politike, načrtovanja, izvajanja in ocenjevanja in poudarja, da bodo za doseganje napredka potrebne bistvene spodbude v obliki izobraževanja in usposabljanja osebja, tako na ravni glavnega sedeža kot na državni ravni;
31. podpira prizadevanja za skladnost politike, ki bi jo bilo treba upravljati tako, da ciljev in izidov razvojnih politik druge politike ne bi spodkopavale, ampak podpirale; poziva k takojšnjemu odzivu na politike EU, ki so še posebno negativne, kot na primer trgovinska politika, SKP in sporazumi o ribolovu; poudarja pomen dejstva, da se državam v razvoju omogoči doseganje standardov EU glede varnosti hrane, izdelkov in sestavin, da le-ti ne bi postali ovire za dostop na trg EU; nadalje poziva, da se v petih letih opusti vse oblike izvozne pomoči, vključno s prikrito podporo preko izvoznih kreditov, pomoči v hrani, izvoznih trgovinskih podjetij, vezane pomoči itn;
32. Ugotavlja, da so v zadnjih treh desetletjih najmanj razvite države postale neto uvoznice hrane, zato poziva k spremembi kmetijske politike, ki naj daje prednost varnosti;
33. poudarja, da je razvojna politika eno od orodij za ukrepanje proti osnovnim vzrokom negotovosti, vendar ne sme biti podrejena varnostni politiki, ter, da bi moral vsak ukrep znotraj razvojnega sodelovanja upoštevati opredelitev URP odbora za razvojno pomoč;
34. poudarja, da so tako pravična mednarodna trgovinska politika kakor tudi omogočanje pogojev za trgovino v državah v razvoju zelo pomembni za razvoj; zato poudarja pomembnost krepitve strani ponudbe, vključno z vzpostavitvijo novih zmogljivosti partnerskih držav, da bodo lahko priložnosti trgovanja preoblikovale v sredstvo razvoja; v tem smislu poudarja pomen področij kot sta kmetijstvo in varnost hrane, predvsem pomembno vlogo malih in srednje velikih podjetij;
35. meni, da mora razvojna politika temeljiti na priznanju pravice, da država ali regija na demokratičen način določi lastne politike, prednostne naloge in strategije za zaščito virov preživljanja prebivalstva ter njegovih socialnih, gospodarskih in kulturnih pravic in da bi ta načela morale spoštovati države članice in Komisija;
36. pozdravlja vse večje zavedanje, da mora odpiranje trga potekati po skrbno določenem zaporedju in opozarja, da to vsebuje pravico držav v razvoju do določanja hitrosti in smeri liberalizacije trgovine na osnovi njihovih razvojnih ciljev;

*

* *

37. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.
-